Le Chalet.

COLLECTION HECTOR COLARD No

Vh 8146

BIBLIOTHEEK
Kon: Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

BIBLIOTHEEK
Kon: Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

Le Chalet

Opéra comique en un Acte

Représenté pour la première fois sur le Théâtre de l'Opéra comique
le 25 Septembre 1834

Paroles de M.M.

Scribe et Melesville

Mis en Musique et Dédié
à Son Altesse Royale
MADAME LA PRINCESSE MARIE

PAR

ADOLPHE ADAM

Prix : 100^f.

A PARIS, chez SCHONENBERGER, Edit.r de Musique,
Boulevard Poissonniere, 10.

S. N.° 240.

Schonenberger
Boulevard Poissonnière, N.° 10.

LE CHALET.

PERSONNAGES.	ACTEURS.
DANIEL	Mr. COUDERC.
MAX	Mr. INCHINDI.
BETLY	Mme. PRADHER.

Soldats, Paysans et Paysannes.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

	OUVERTURE		Page 1.
N° 1.	INTRODUCTION et AIR	Daniel, Choeur	37.
N° 2.	COUPLETS Suisse	Betly	69.
N° 3.	AIR	Max	76.
N° 4.	CHANSON Militaire et CHOEUR	Max	95.
N° 5.	DUO	Betly Daniel	150.
N° 6.	DUO	Daniel Max	171.
N° 7.	ROMANCE	Betly Daniel	205.
N° 8.	TRIO et FINAL	Betly Daniel Max Choeur	209.

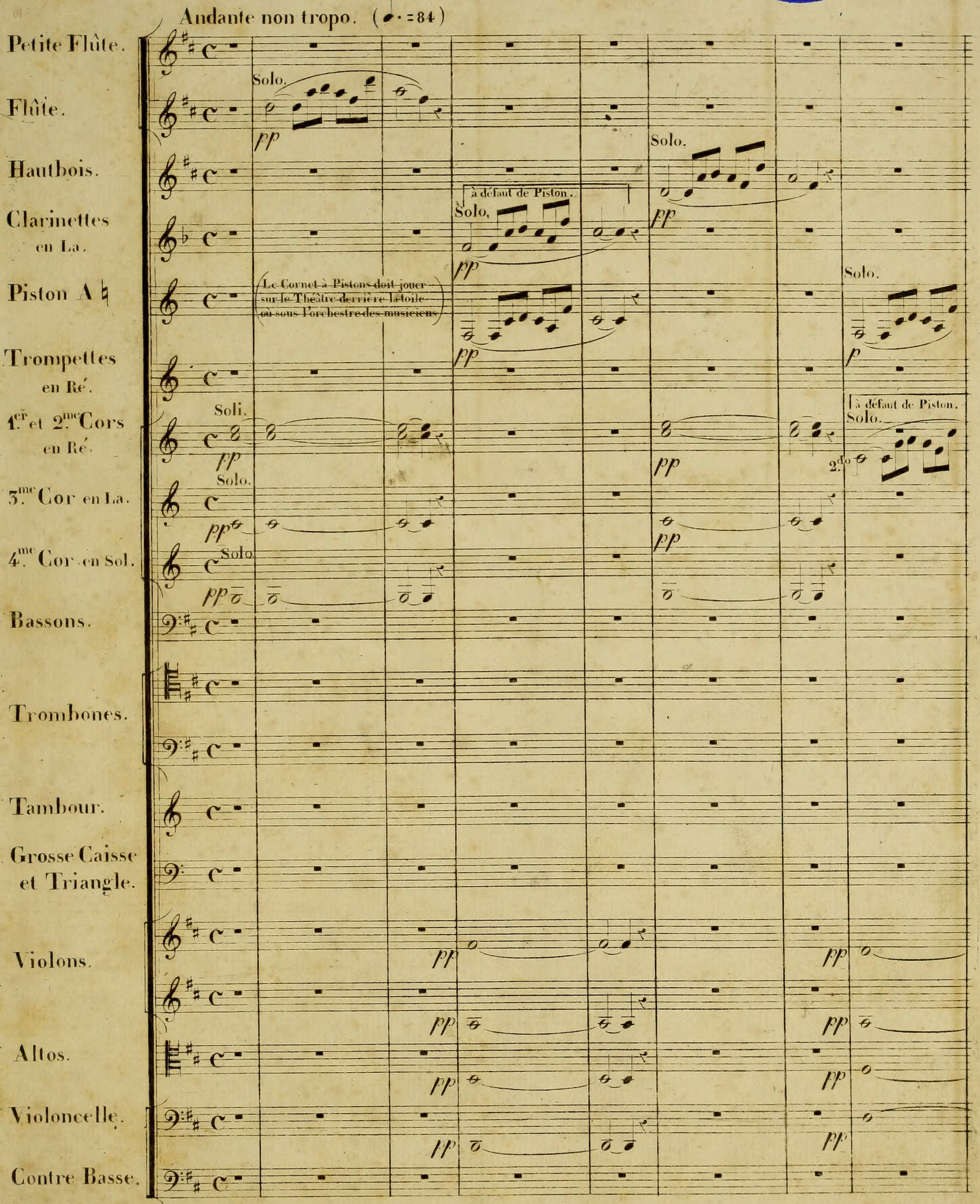
OUVRAGES DRAMATIQUES DU MÊME COMPOSITEUR.

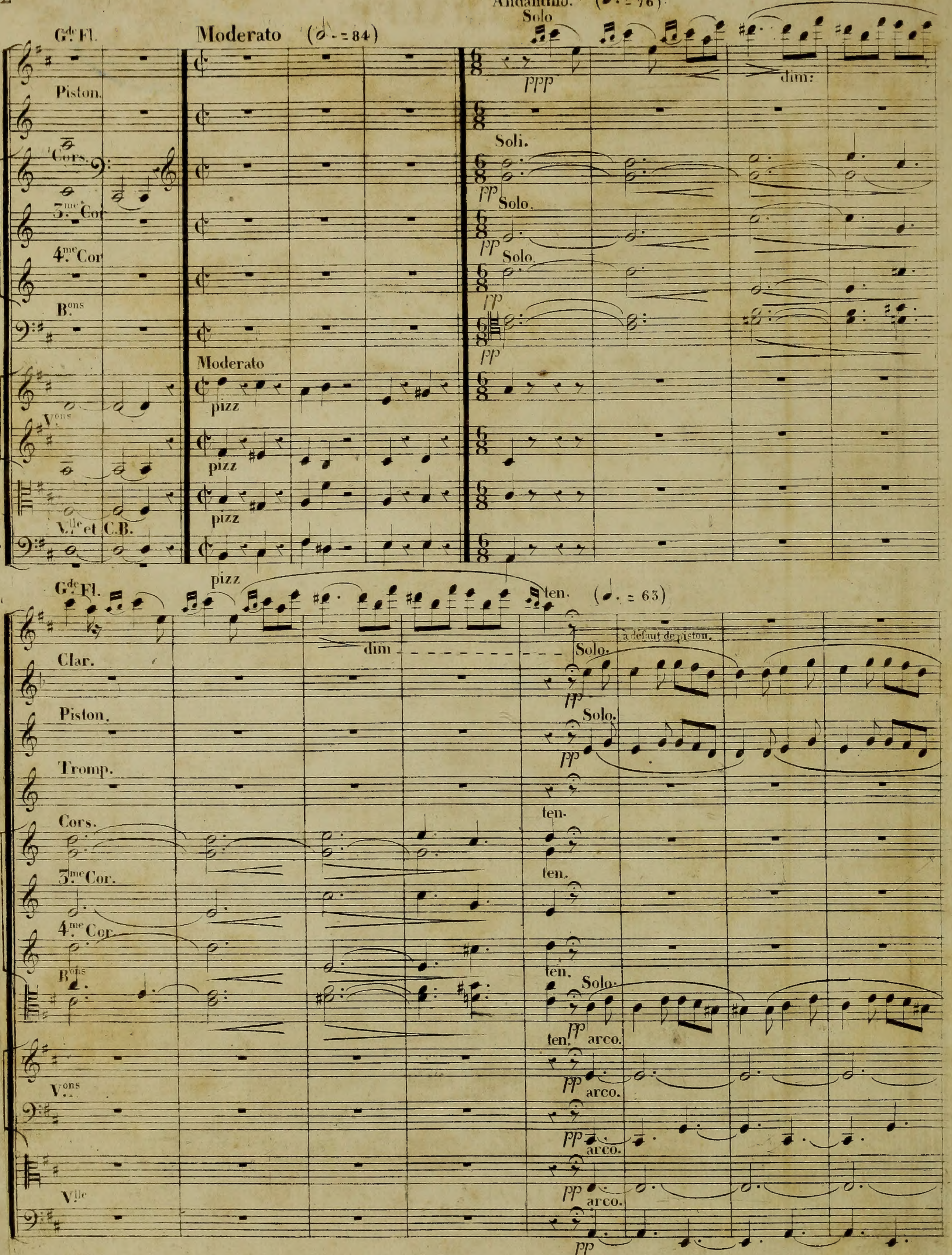
PIERRE et CATHERINE	Opéra en un acte
DANILOWA	Opéra Comique en trois actes.
JOSÉPHINE	Opéra en un acte
LE MORCEAU D'ENSEMBLE	Opéra Comique en un acte
LE GRAND PRIX	Opéra Comique en trois actes.
LE PROSCRIT	Opéra en trois actes
UNE BONNE FORTUNE	Opéra Bouffon en un acte
LE CHALET	Opéra Comique en un acte

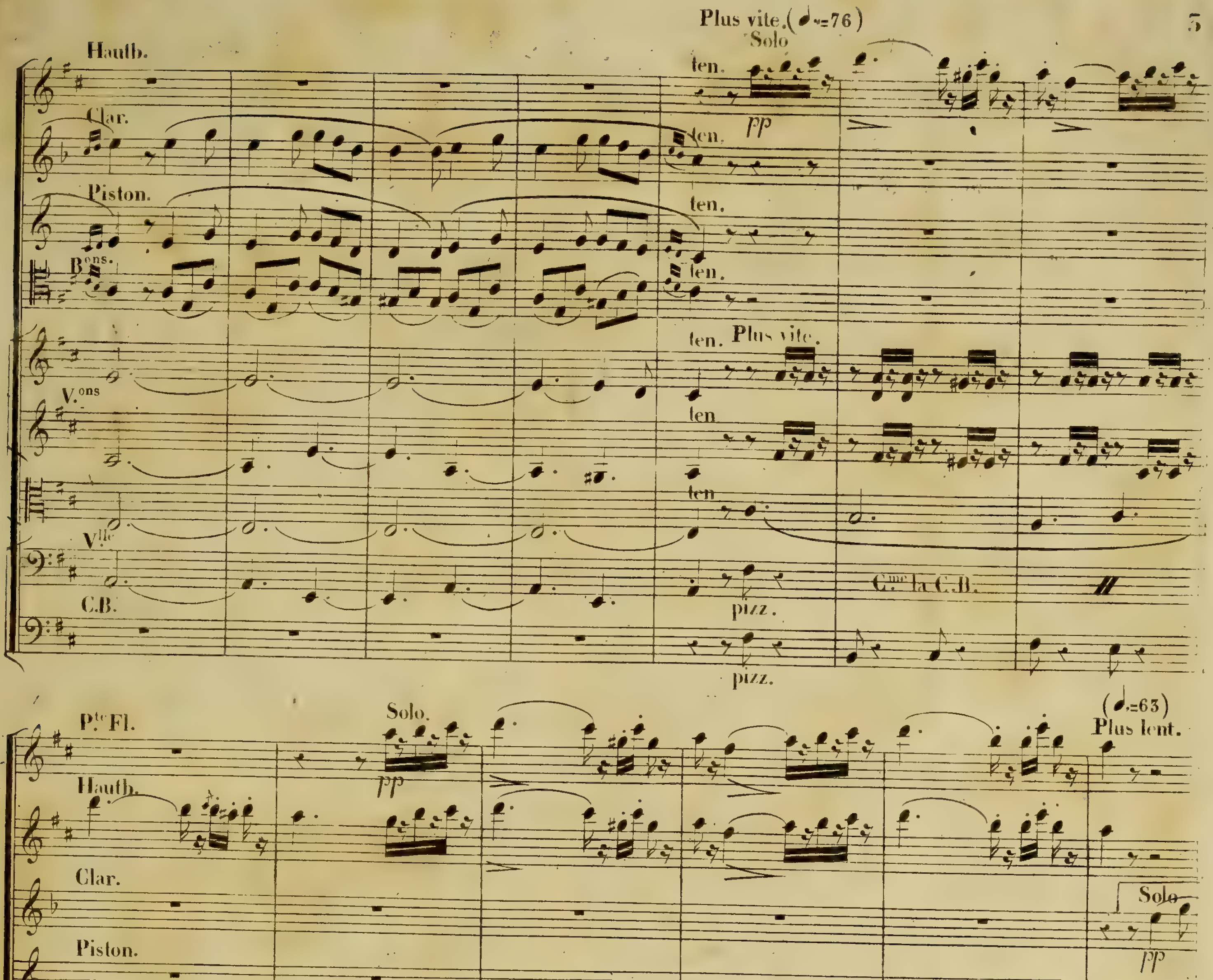
KONINKLIJK VLAAMS CONSERVATORIUM
BIBLIOTHEEK
Nr. 8146
20
ANTWERPEN

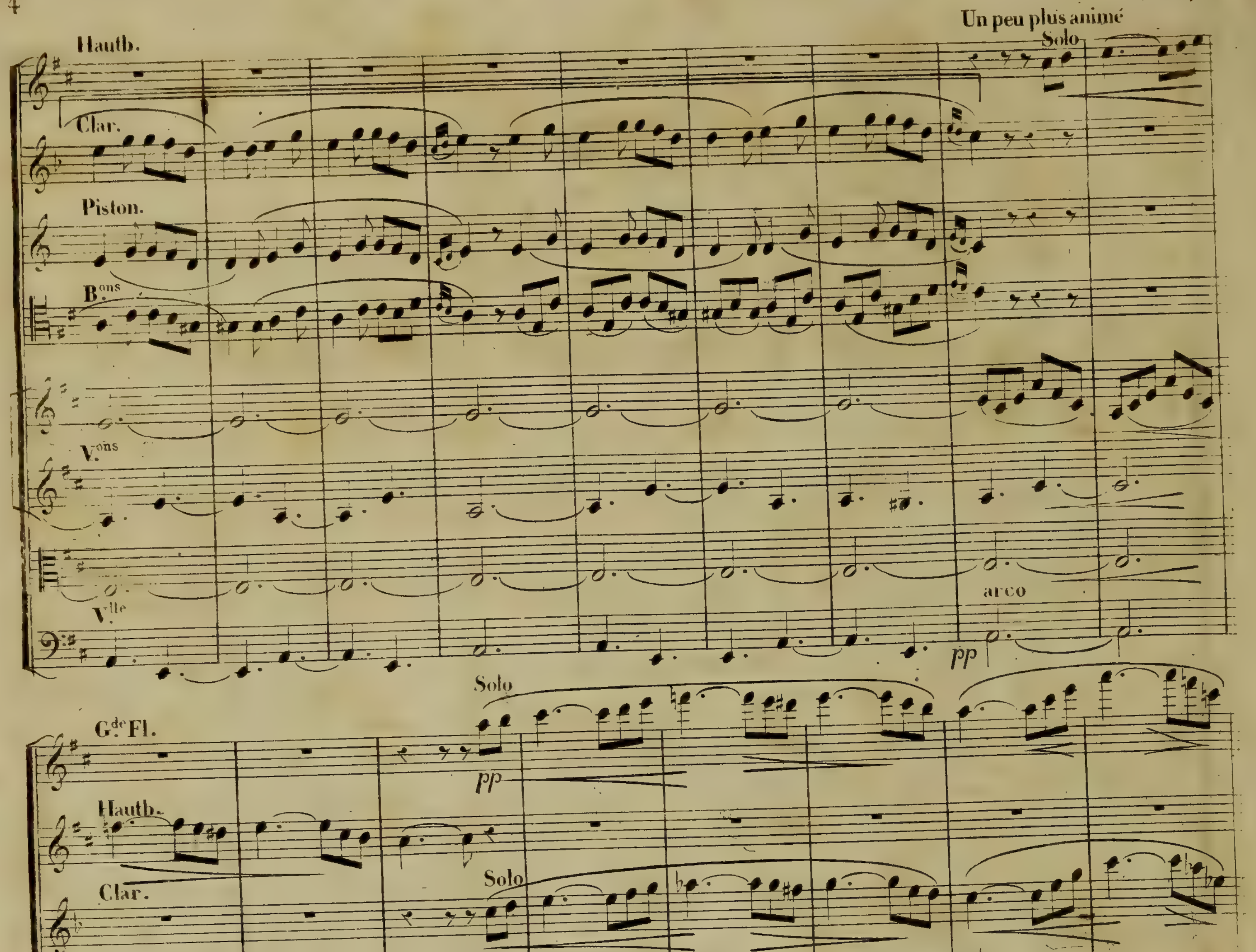
LE CHALET.

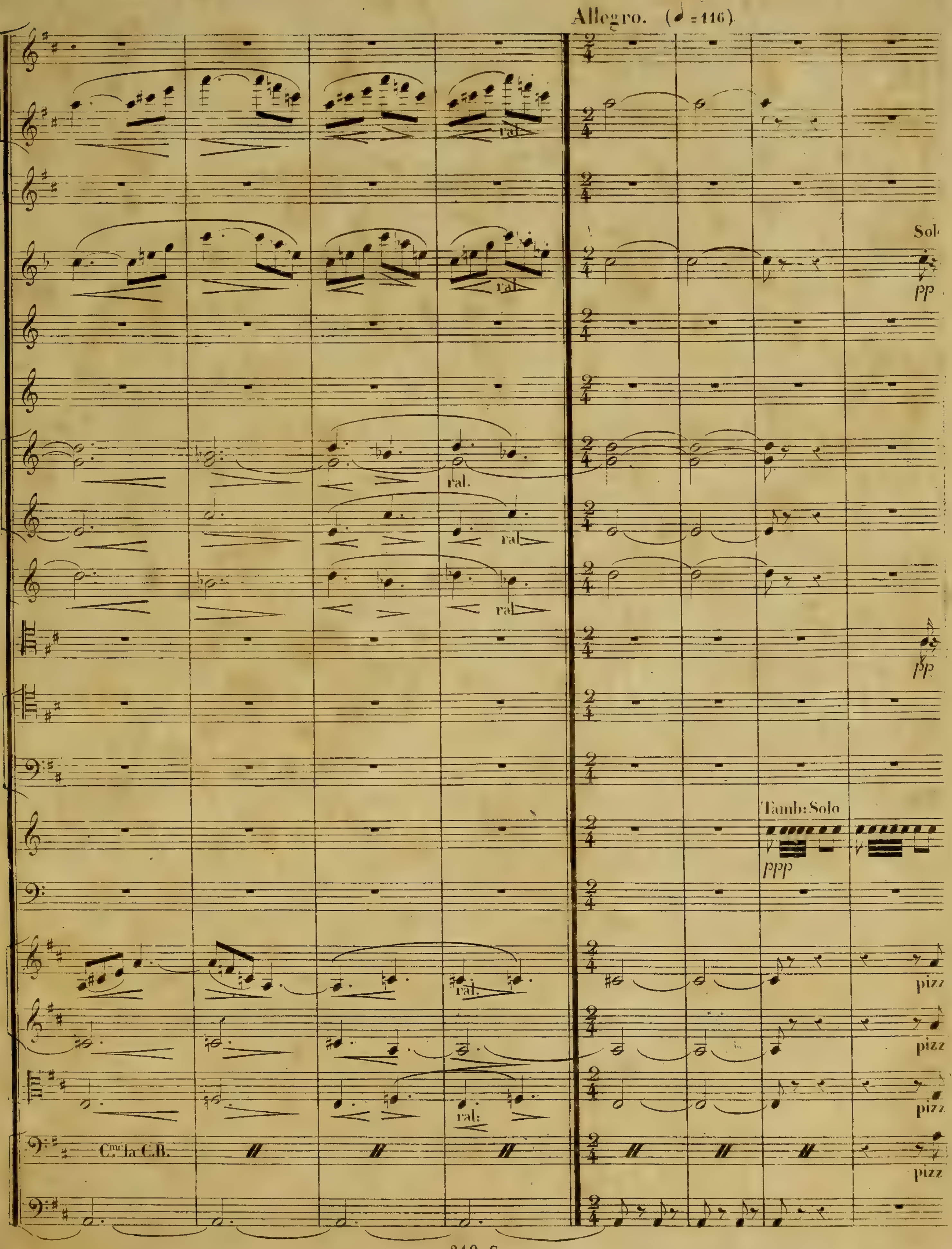
OUVERTURE.

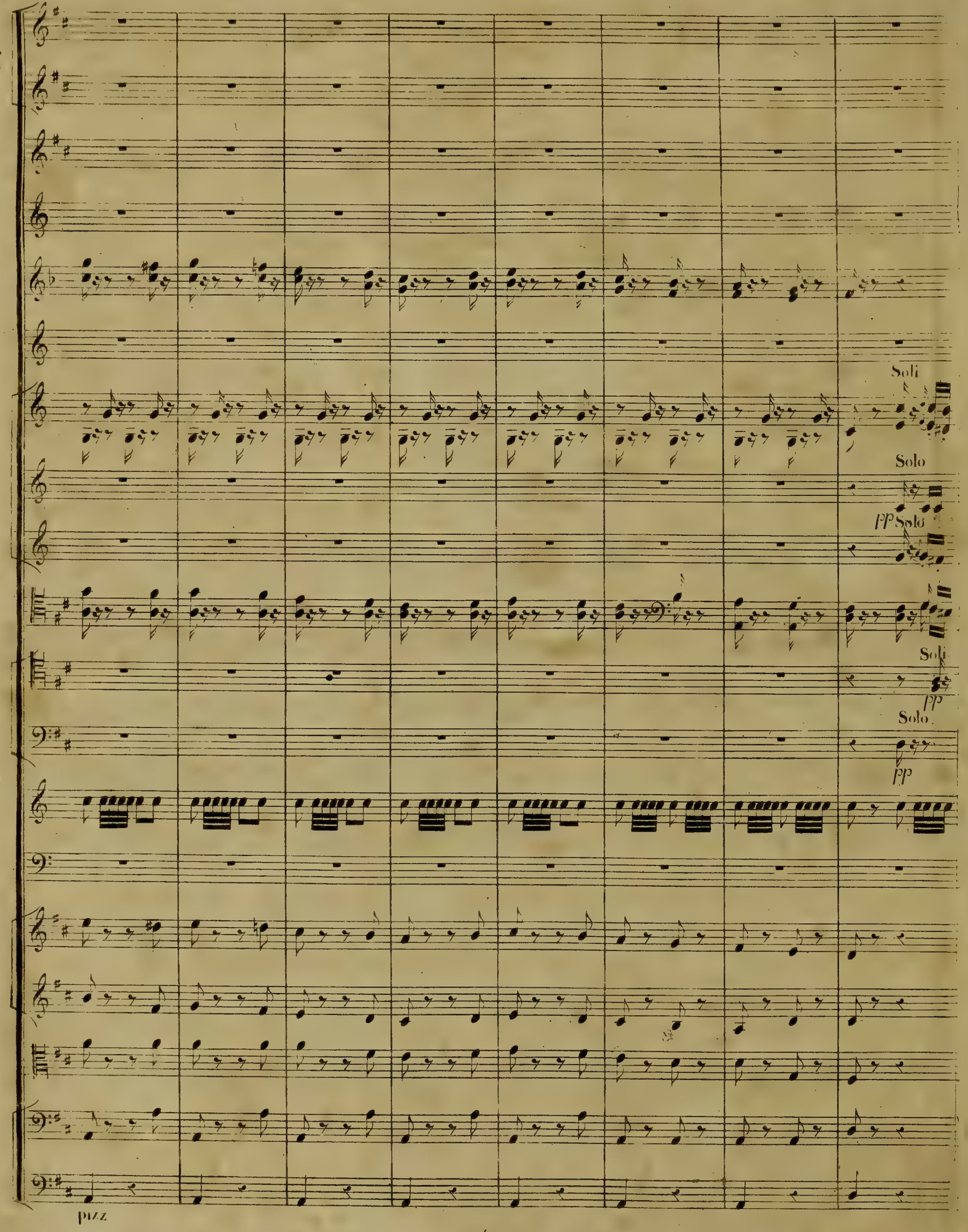


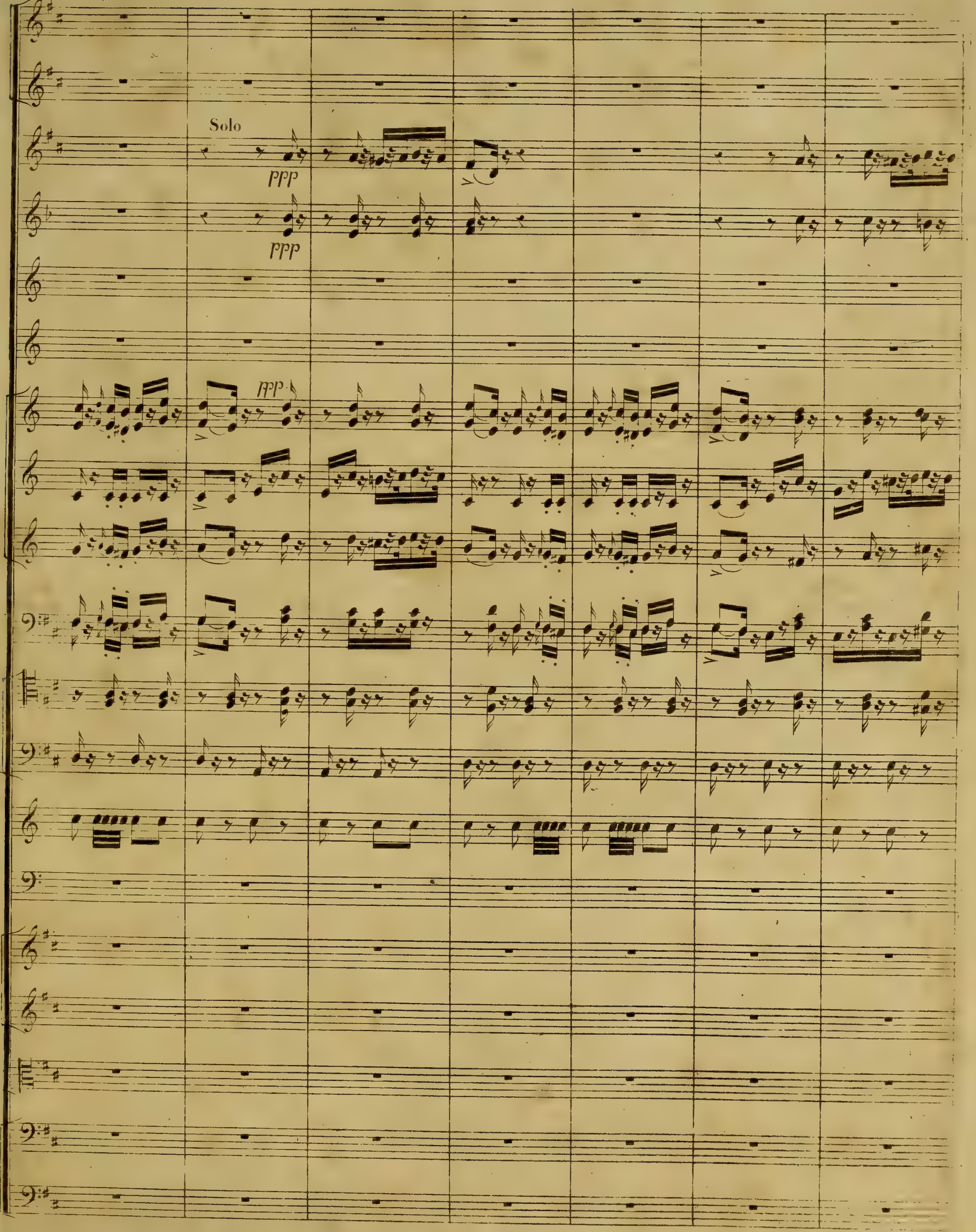

Andantino. (♩. = 76)
Solo
Gde. Fl.
Moderato (𝅗𝅥. = 84)
ppp
dim:
Piston.
Soli.
Cors.
pp
Solo.
3me. Cor
4me. Cor
Bons
Moderato
pizz
Vons
Vlle et C.B.
ten.
(♩. = 63)
à défaut de piston.
dim
Clar.
Tromp.
arco.

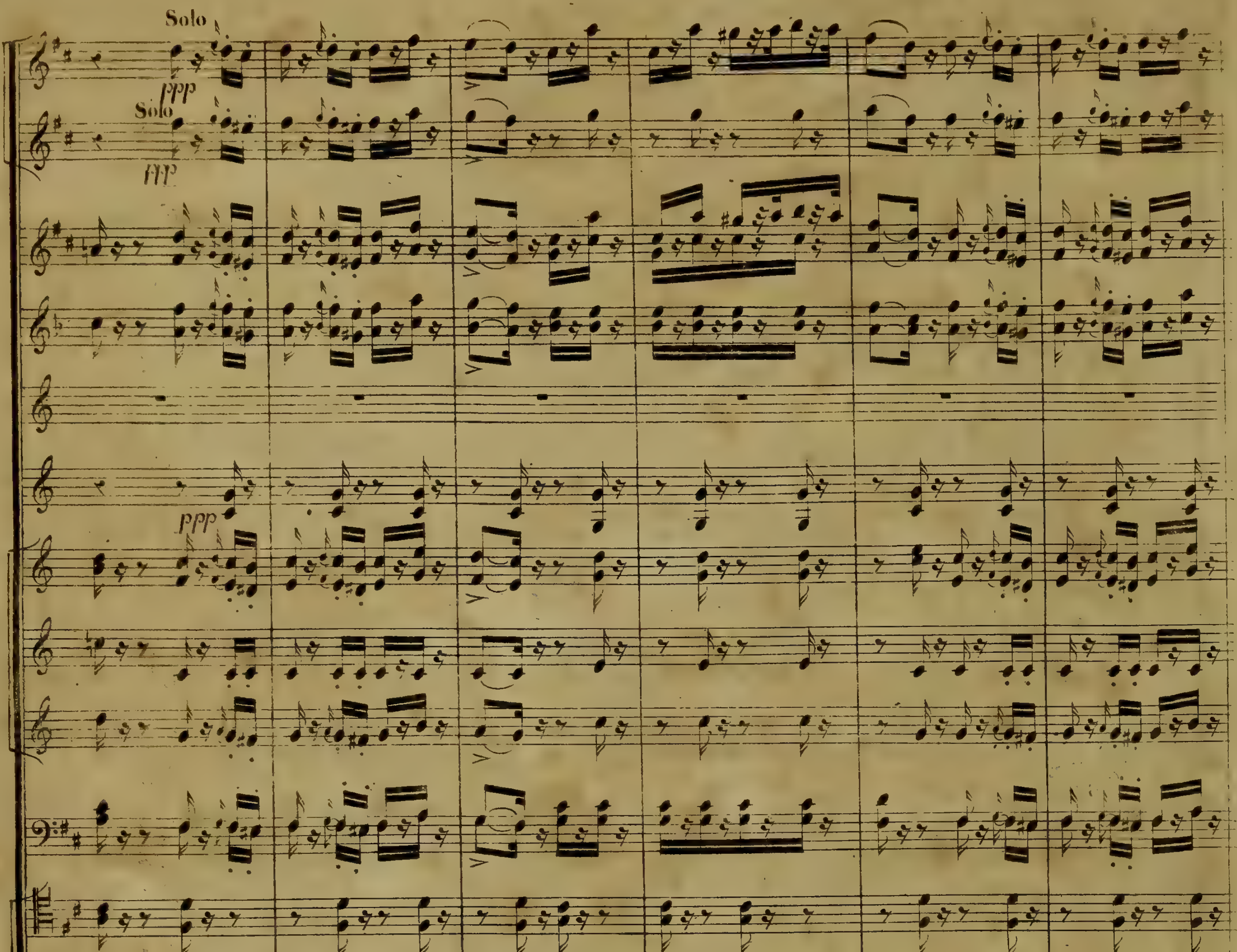

Plus vite. (♩=76)
Solo
Hauth.
ten.
pp
Clar.
ten.
Piston.
ten.
Bons.
ten.
ten. Plus vite.
Vons
ten
ten
Vlle
Gmez la C.B.
pizz.
C.B.
pizz.
Pte Fl.
Solo.
pp
(♩=63)
Plus lent.
Hauth.
Clar.
Solo
pp
Piston.
pp
Cors.
pp
3me Cor.
pp
4me Cor.
pp
Bons
ff
Plus lent.
Vons
arco

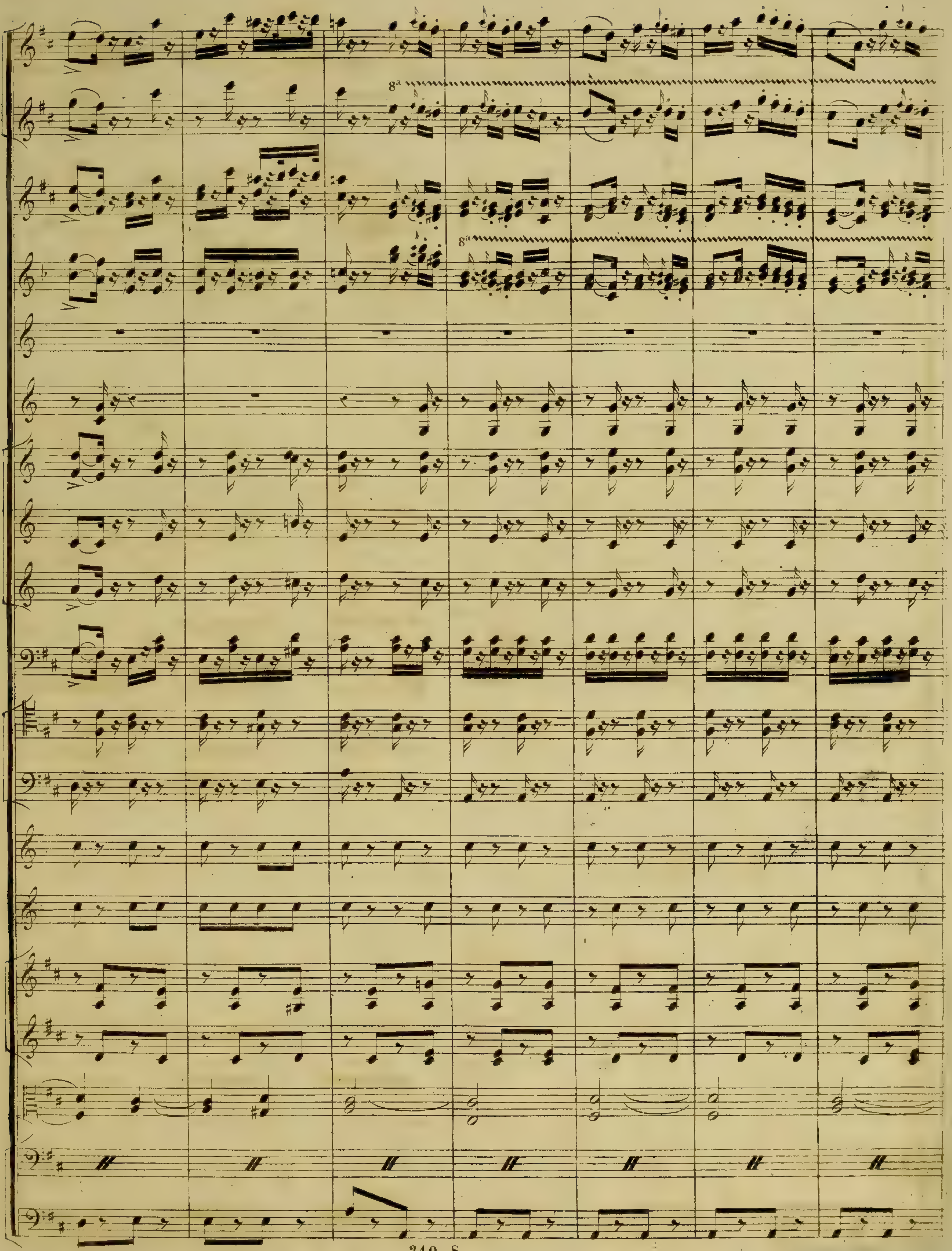

Un peu plus animé
Solo
Hautb.
Clar.
Piston.
B.ons
V.ons
V.lle
arco
pp
Gde Fl.
Solo
pp
Hautb.
Clar.
Solo
pp
Cors.
pp
3me Cor.
pp
4me Cor.
pp
V.ons
V.lle
C.B.

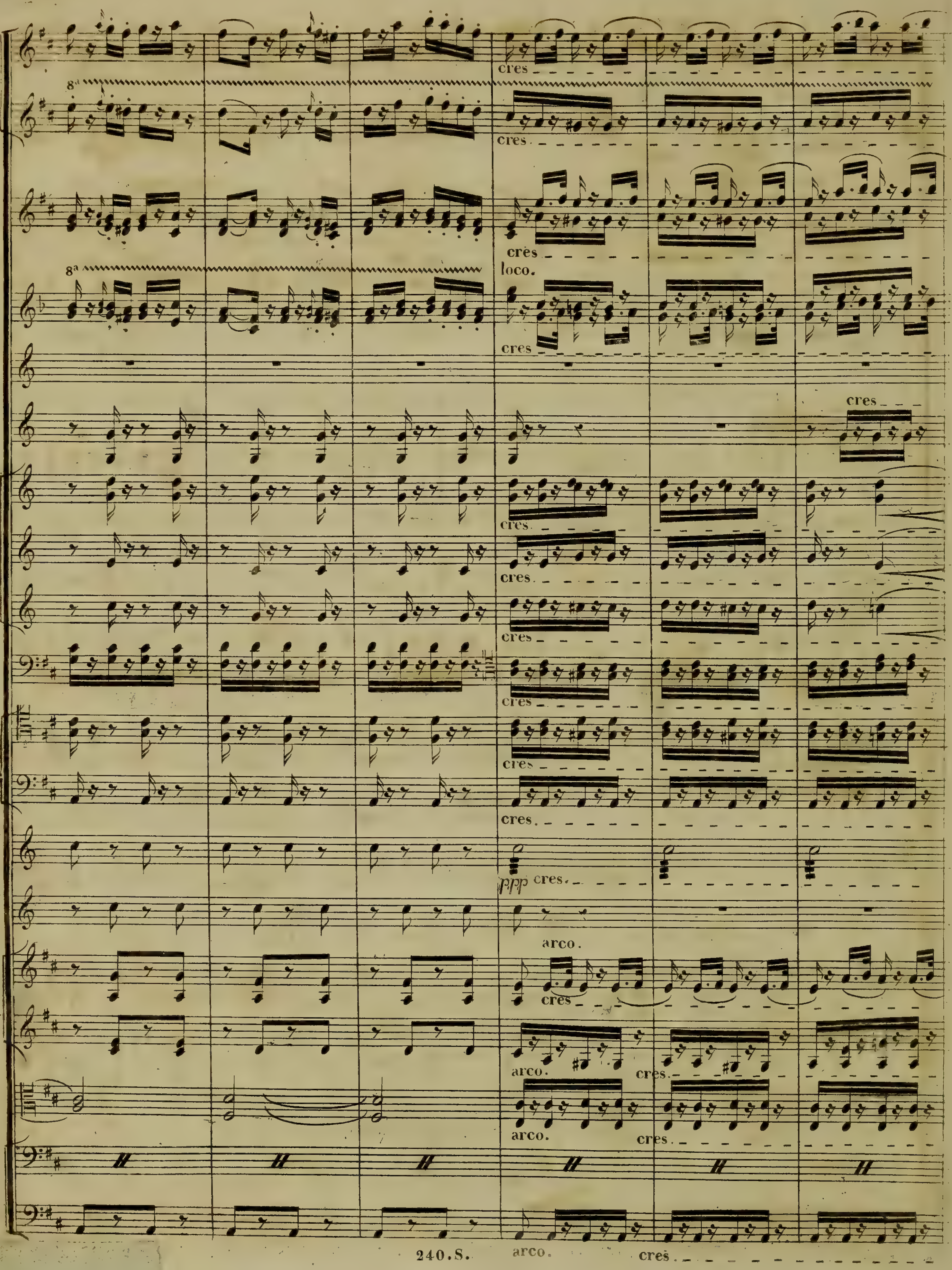

Allegro. (♩=116).
ral.
Sol
pp
Tamb: Solo
ppp
pizz
C.me la C.B.

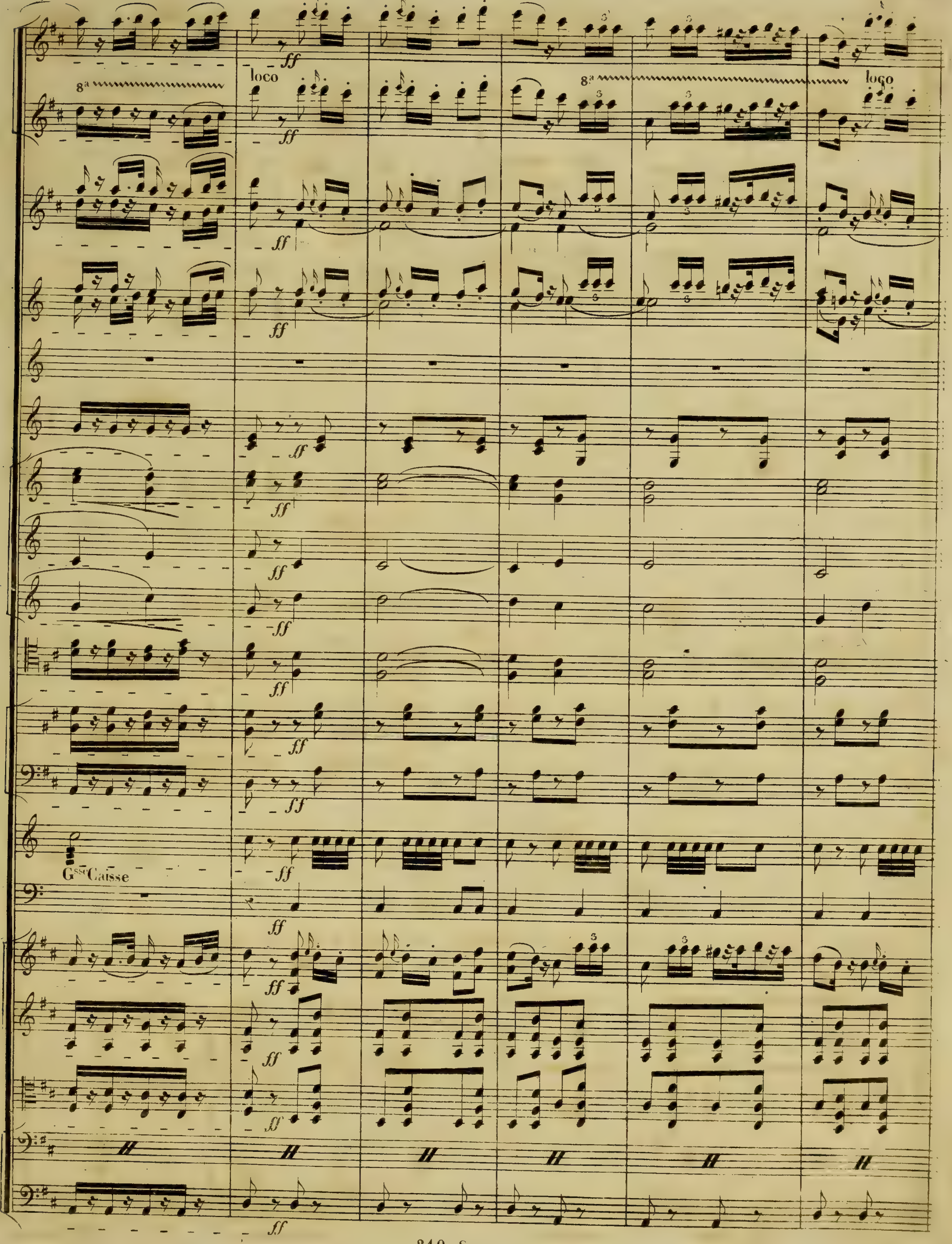

Soli
Solo
pp Solo
Soli
pp
Solo
pp
pizz

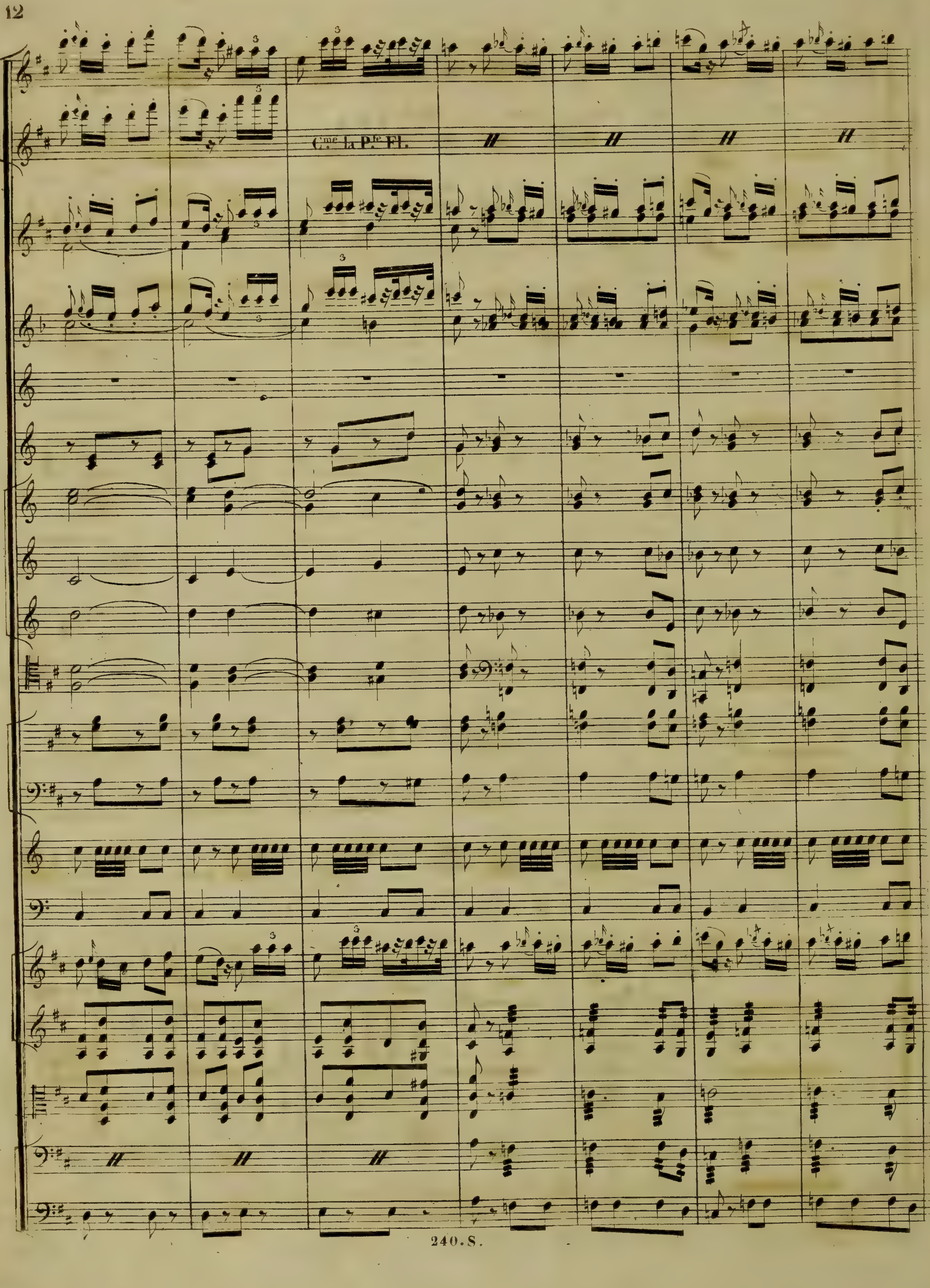

Solo
ppp
ppp
ppp

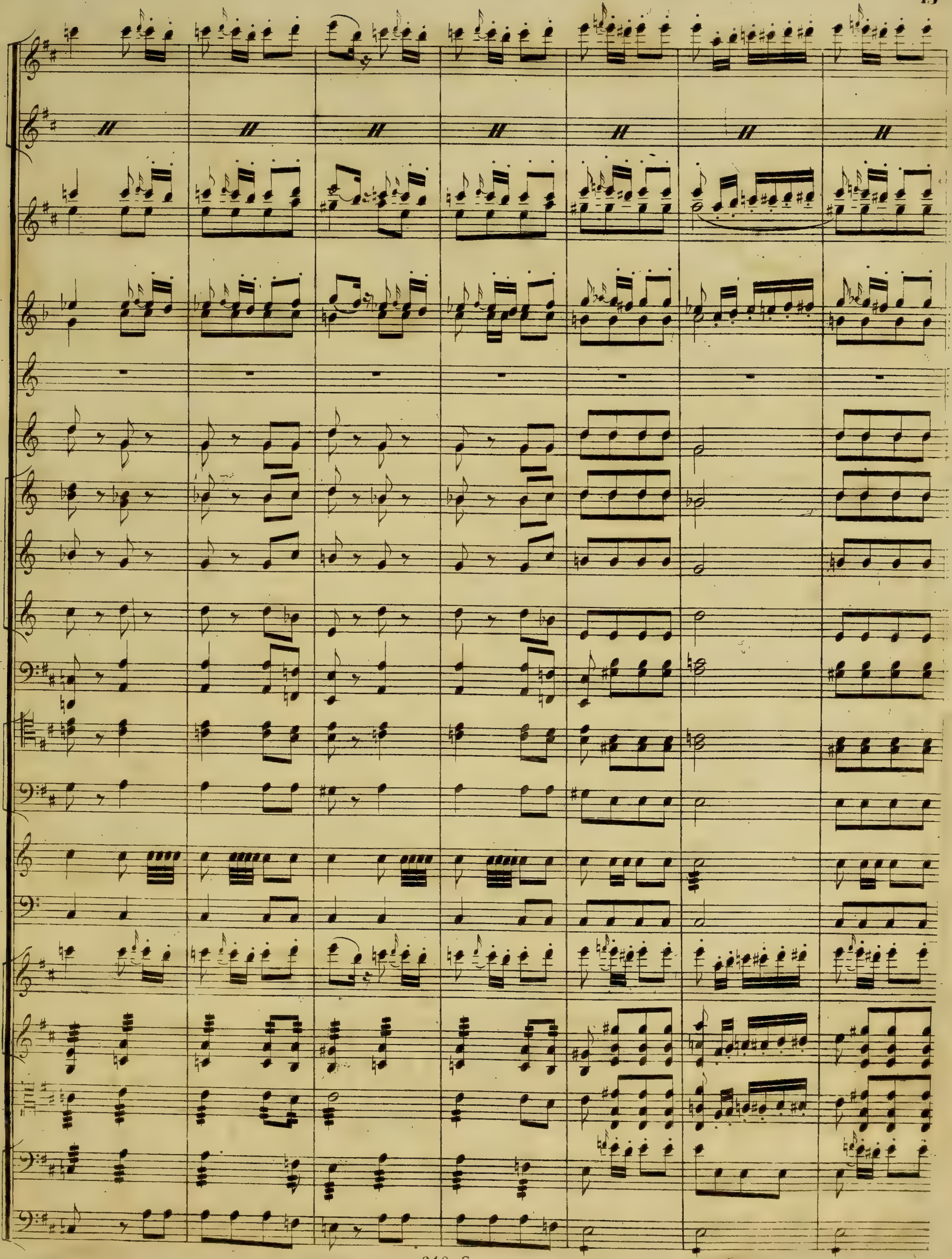

Solo
ppp
Solo
ppp
ppp
Triangle
pp
piz. pp
piz. pp
pp
piz. pp

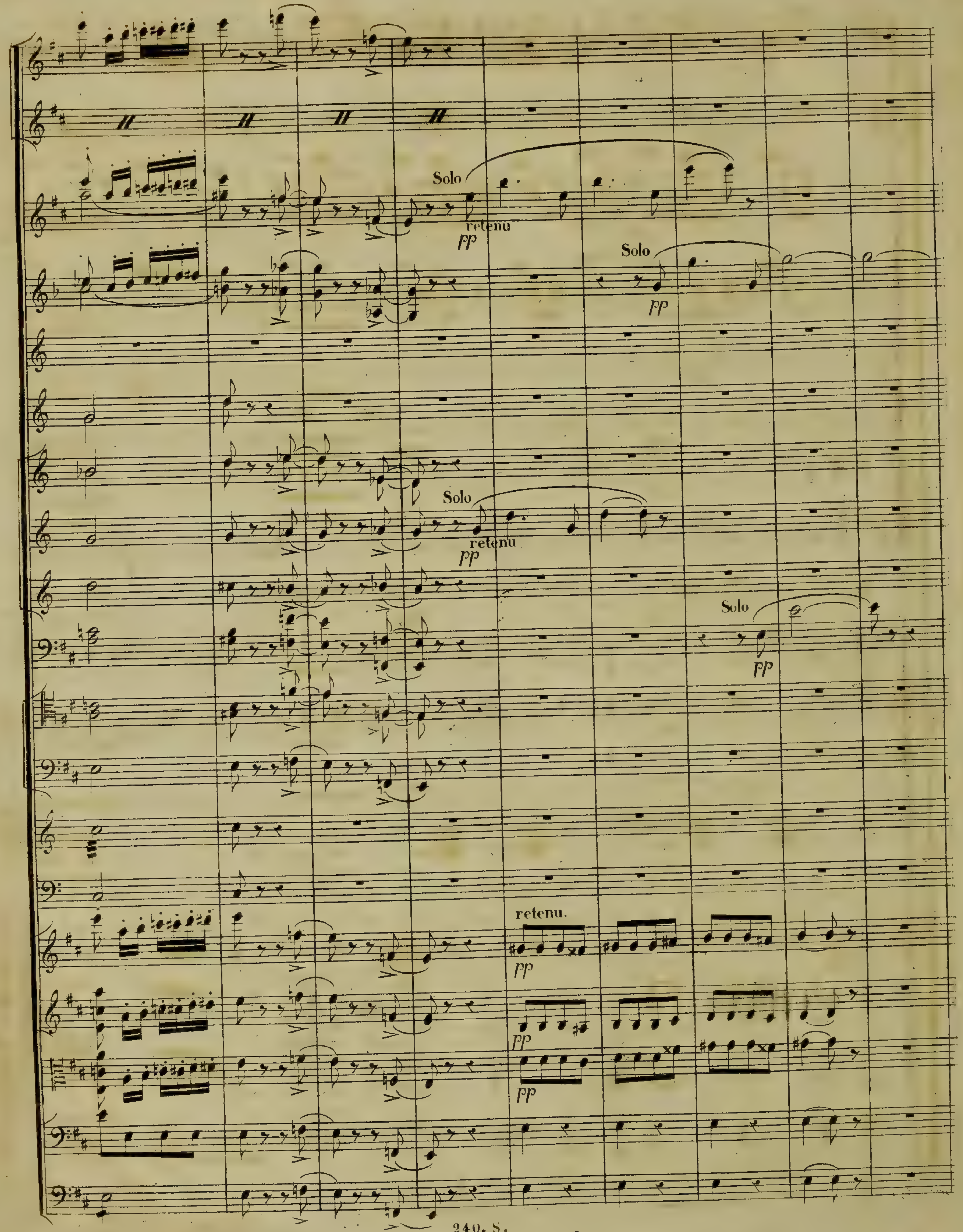

8a
8a

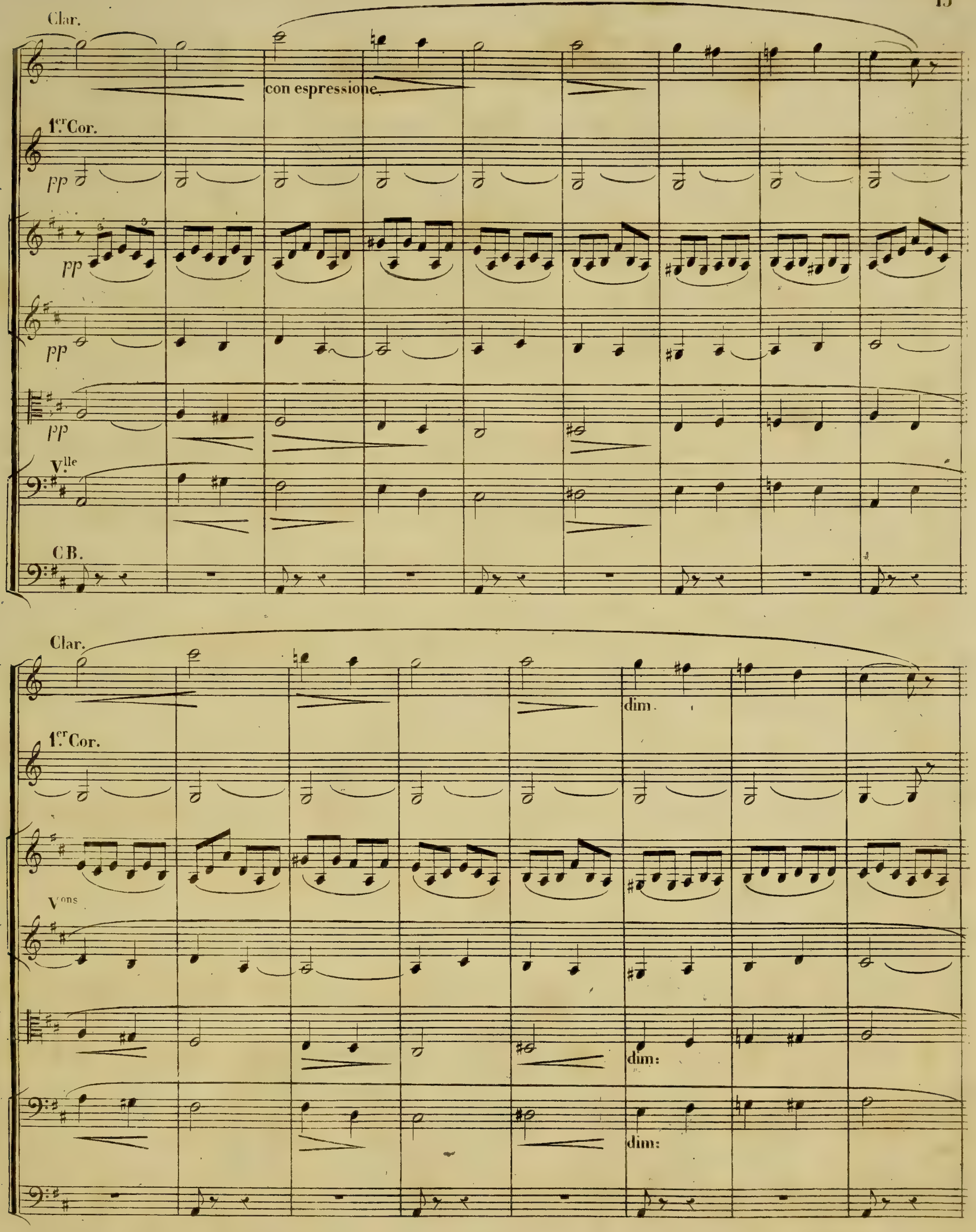

8a
cres
loco.
ppp
arco.
arco

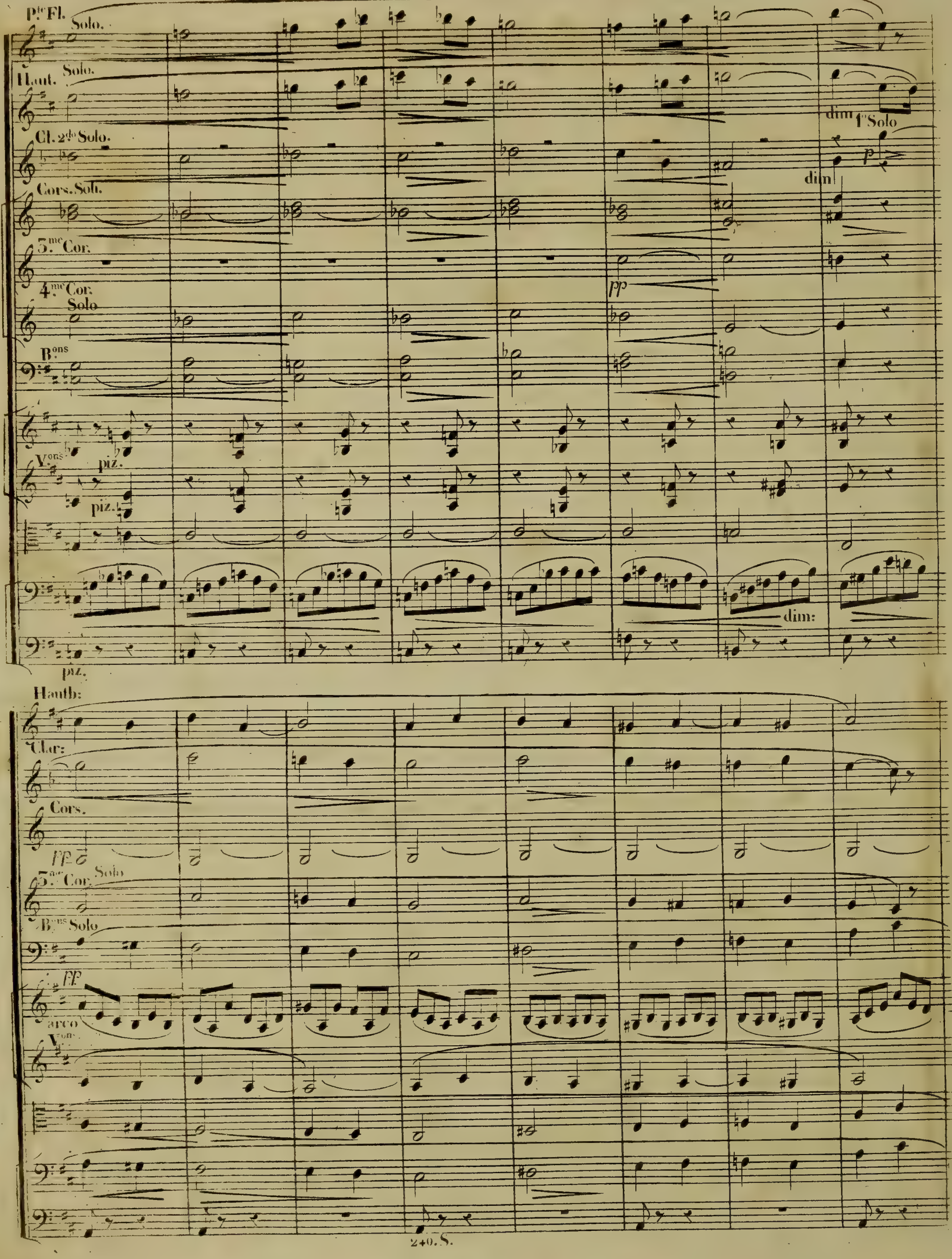

8a
loco
ff
Gsse Caisse

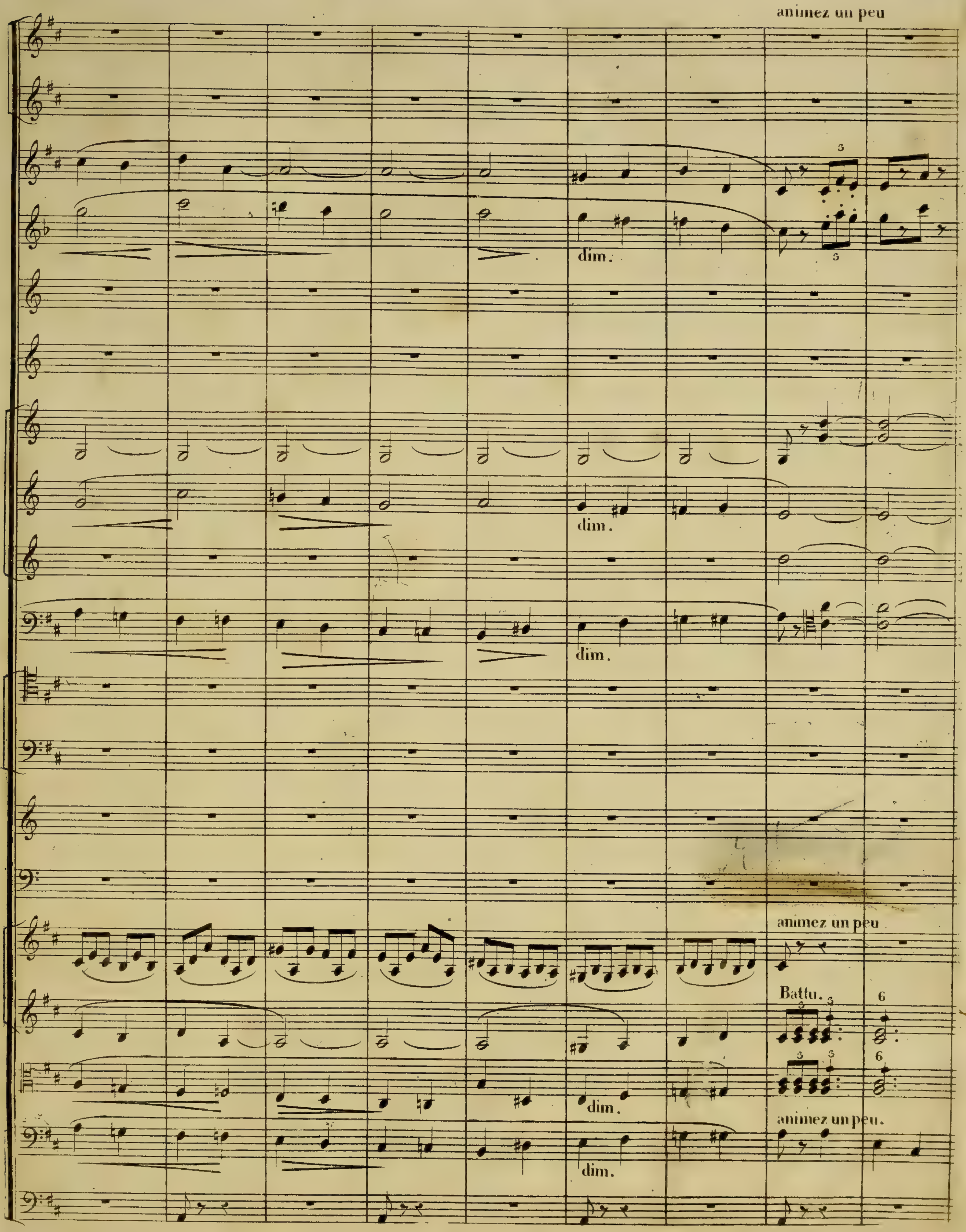

Cme la Pte Fl.

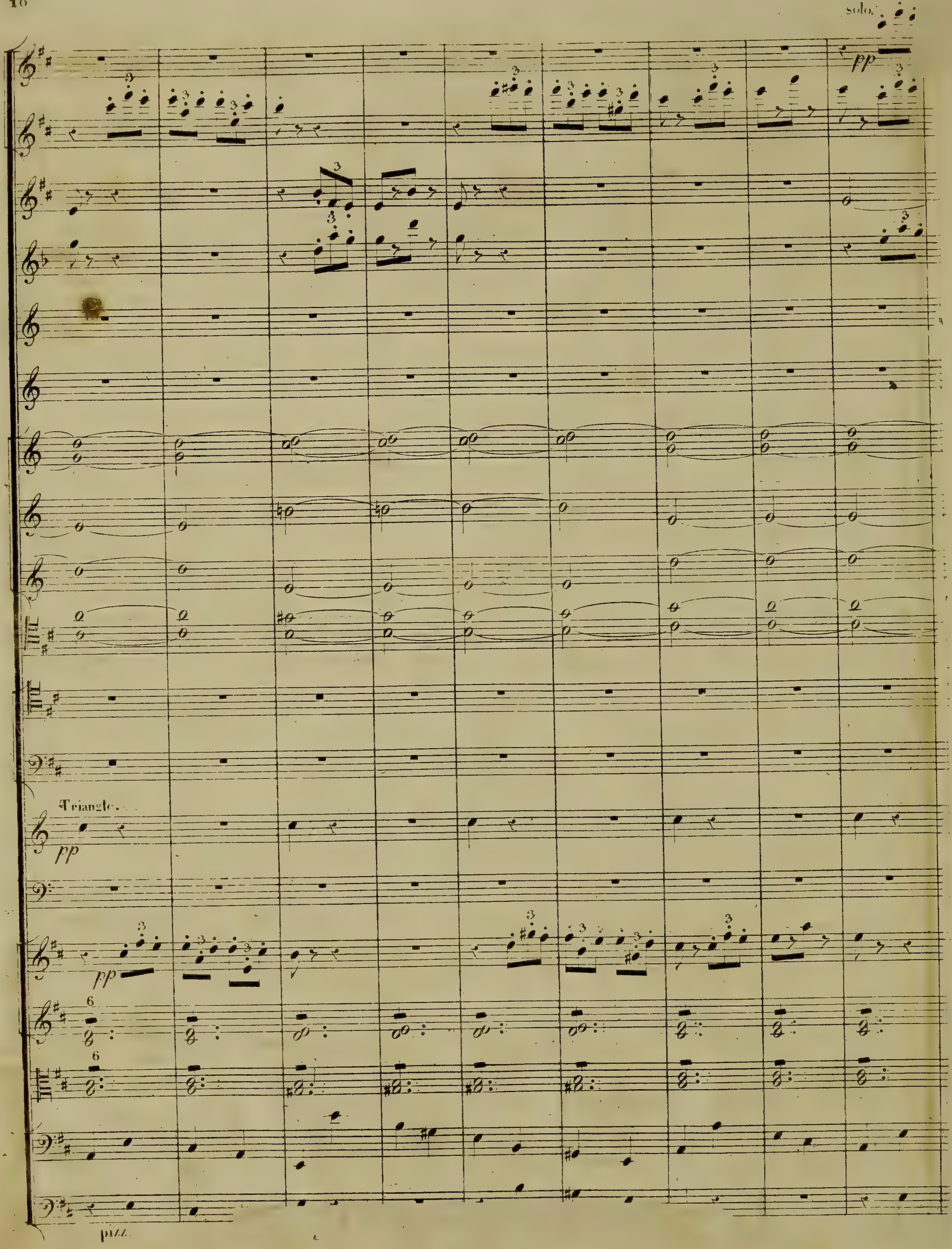


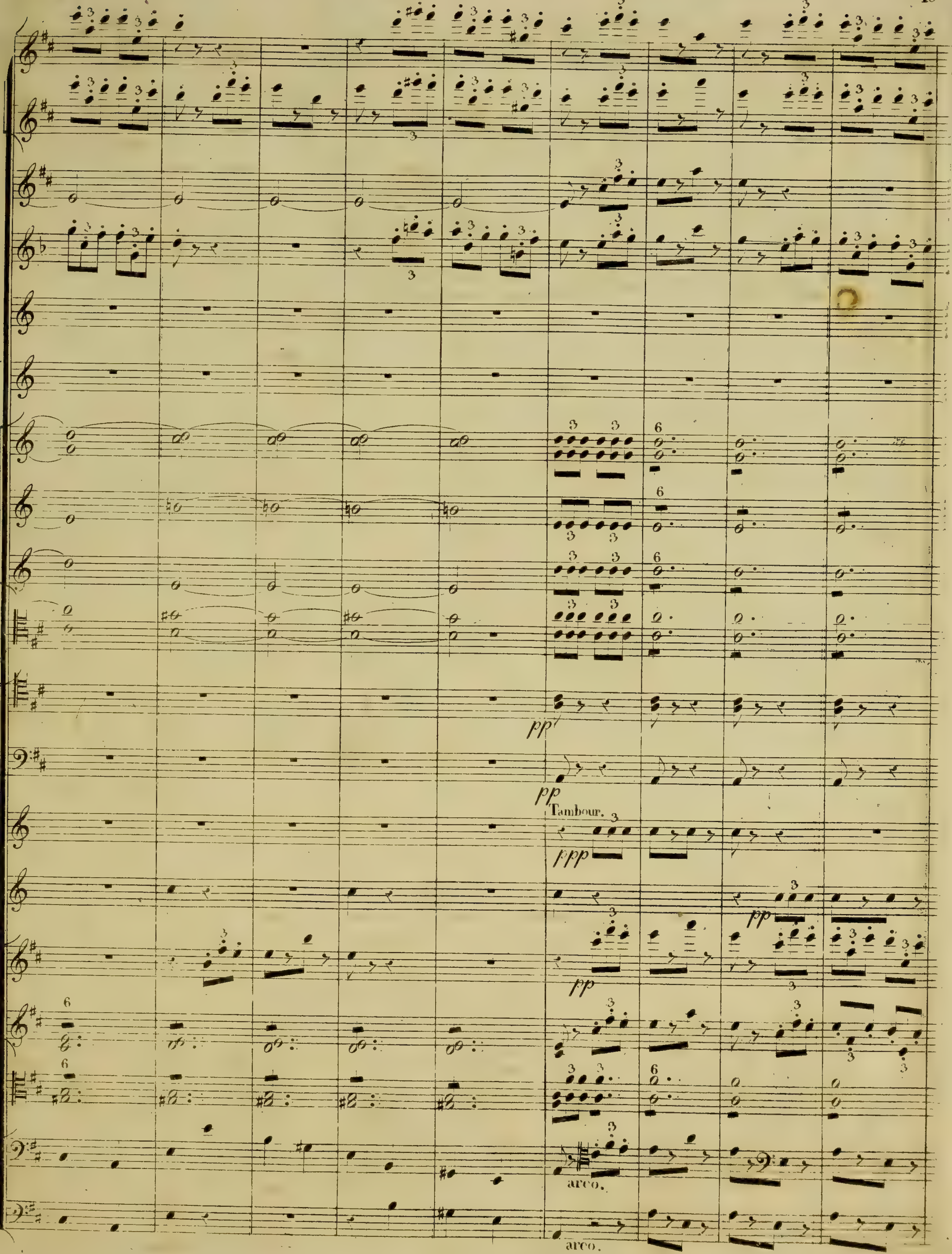

Solo
retenu
pp
Solo
pp
Solo
retenu
pp
Solo
pp
retenu.
pp
pp
pp

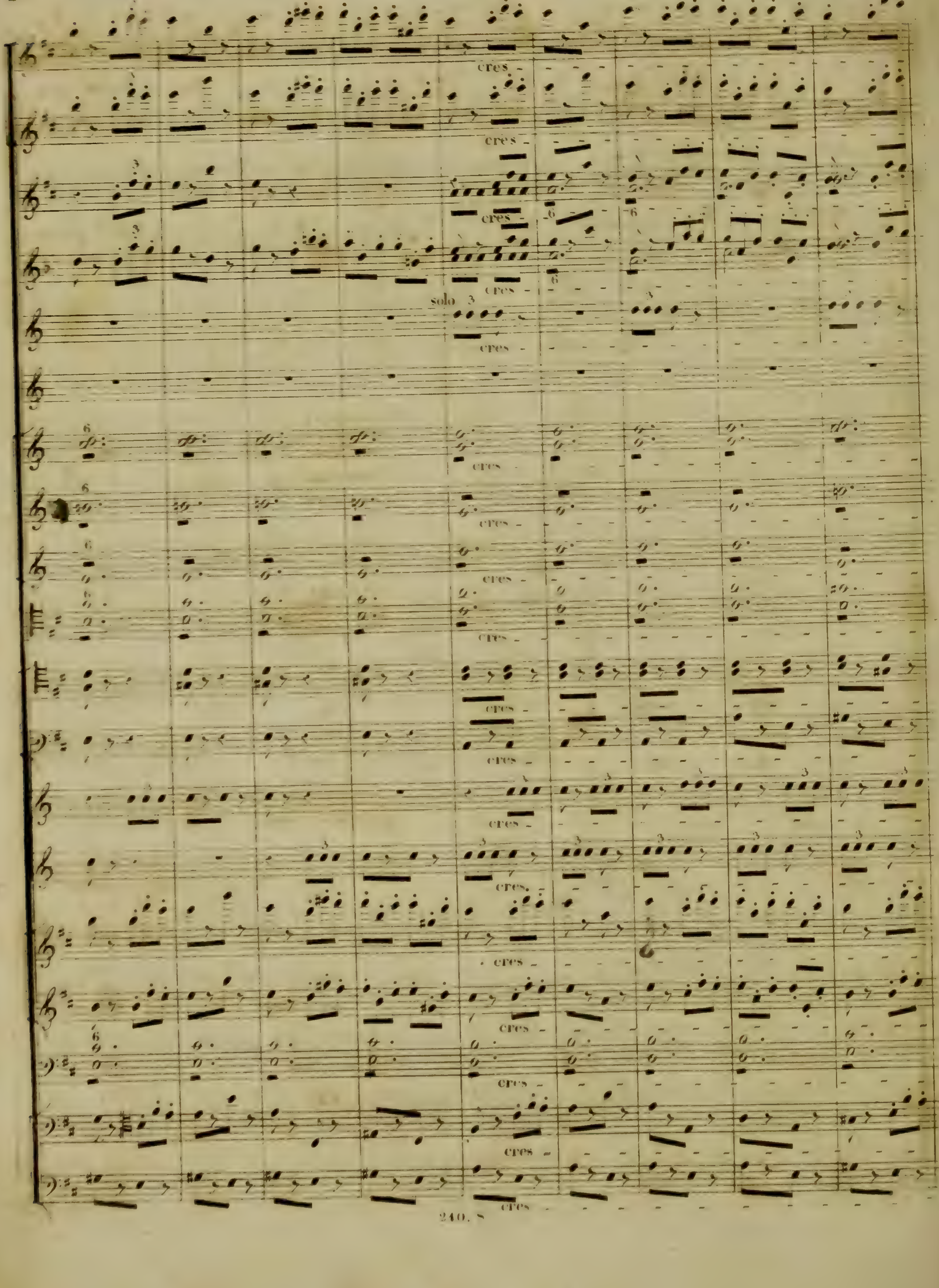

Clar.
con espressione
1er Cor.
pp
pp
pp
pp
Vlle
CB.
Clar.
dim.
1er Cor.
Vons
dim:
dim:

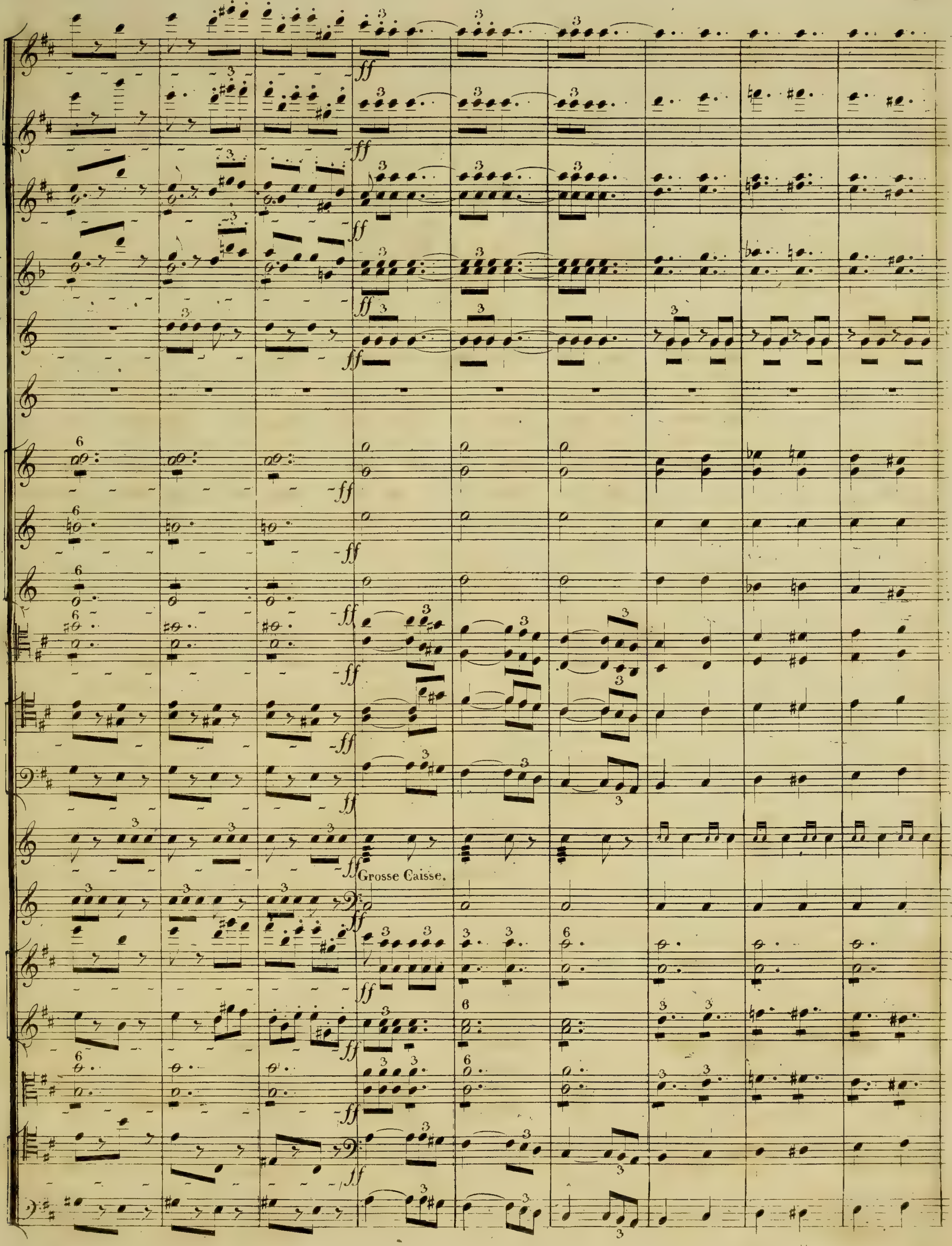

P.te Fl. Solo.
Haut. Solo.
dim
1.r Solo
Cl. 2.de Solo.
dim
p
Cors. Soli.
3.me Cor.
pp
4.me Cor. Solo
B.ons
V.ons
piz.
piz.
dim:
piz.
Hautb:
Clar:
Cors.
FF
3.me Cor. Solo
B.ons Solo
FF
arco
V.ons

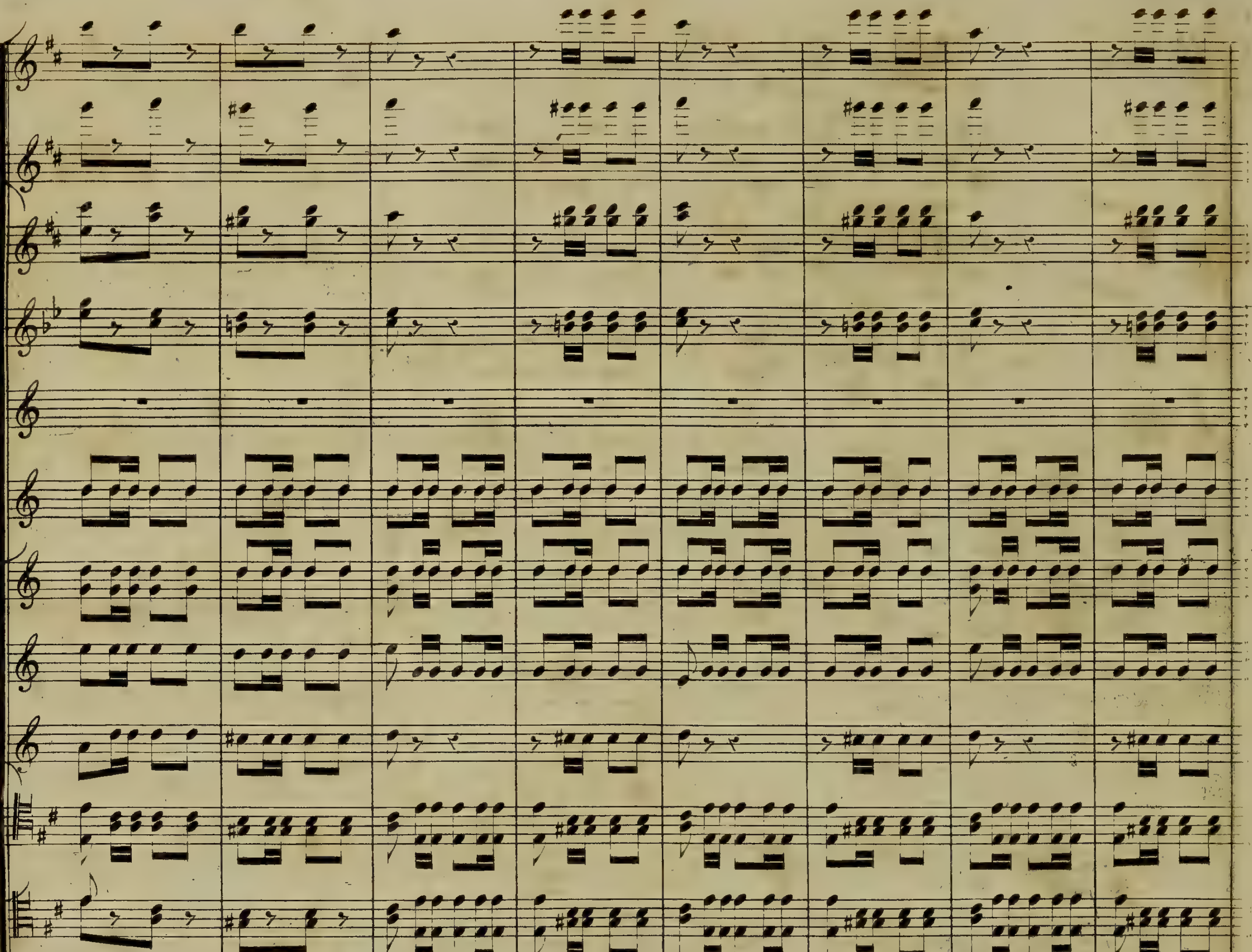

animez un peu
dim.
dim.
dim.
animez un peu
Battu.
dim.
animez un peu.
dim.

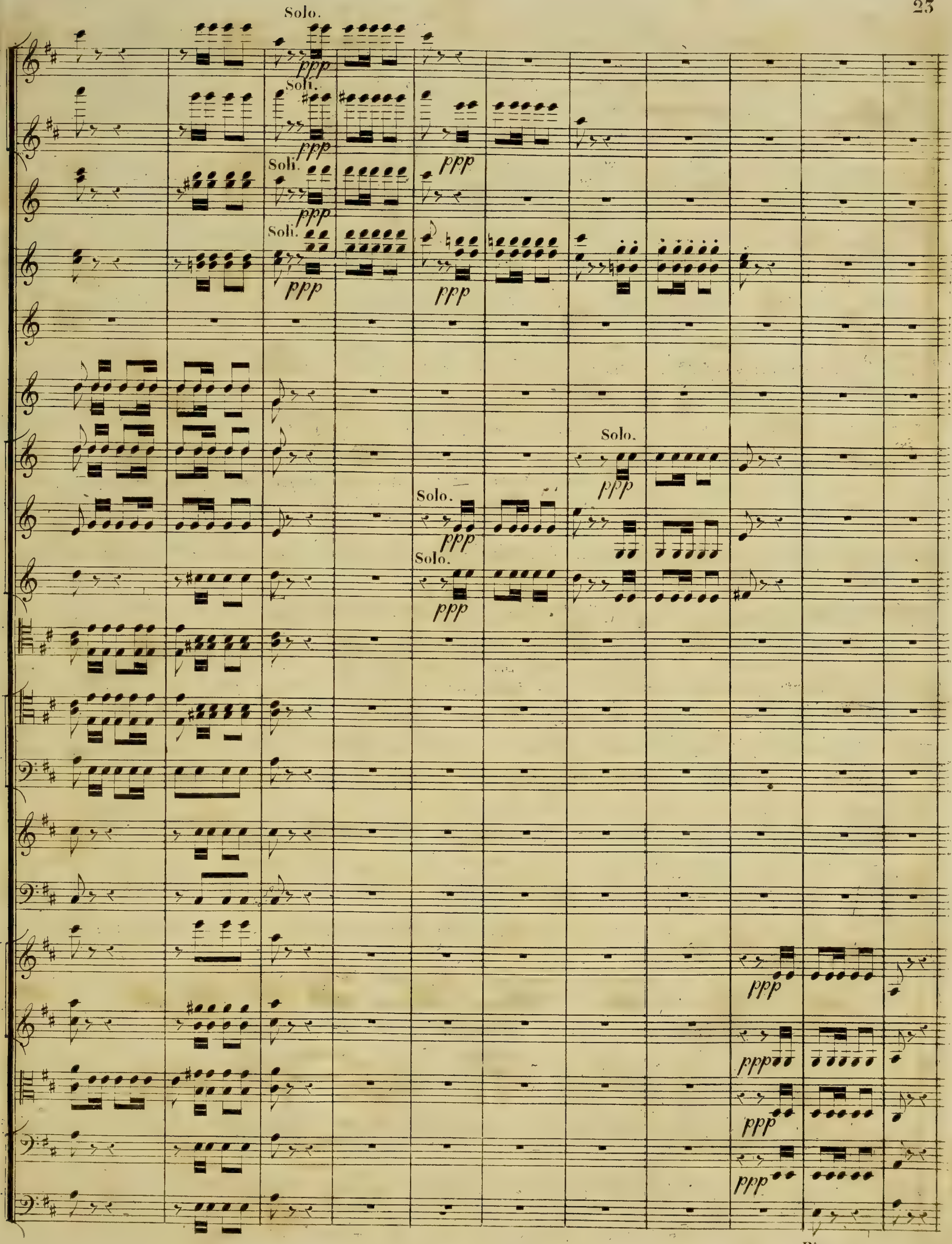

solo.
pp
Triangle.
pp
pp
pizz.

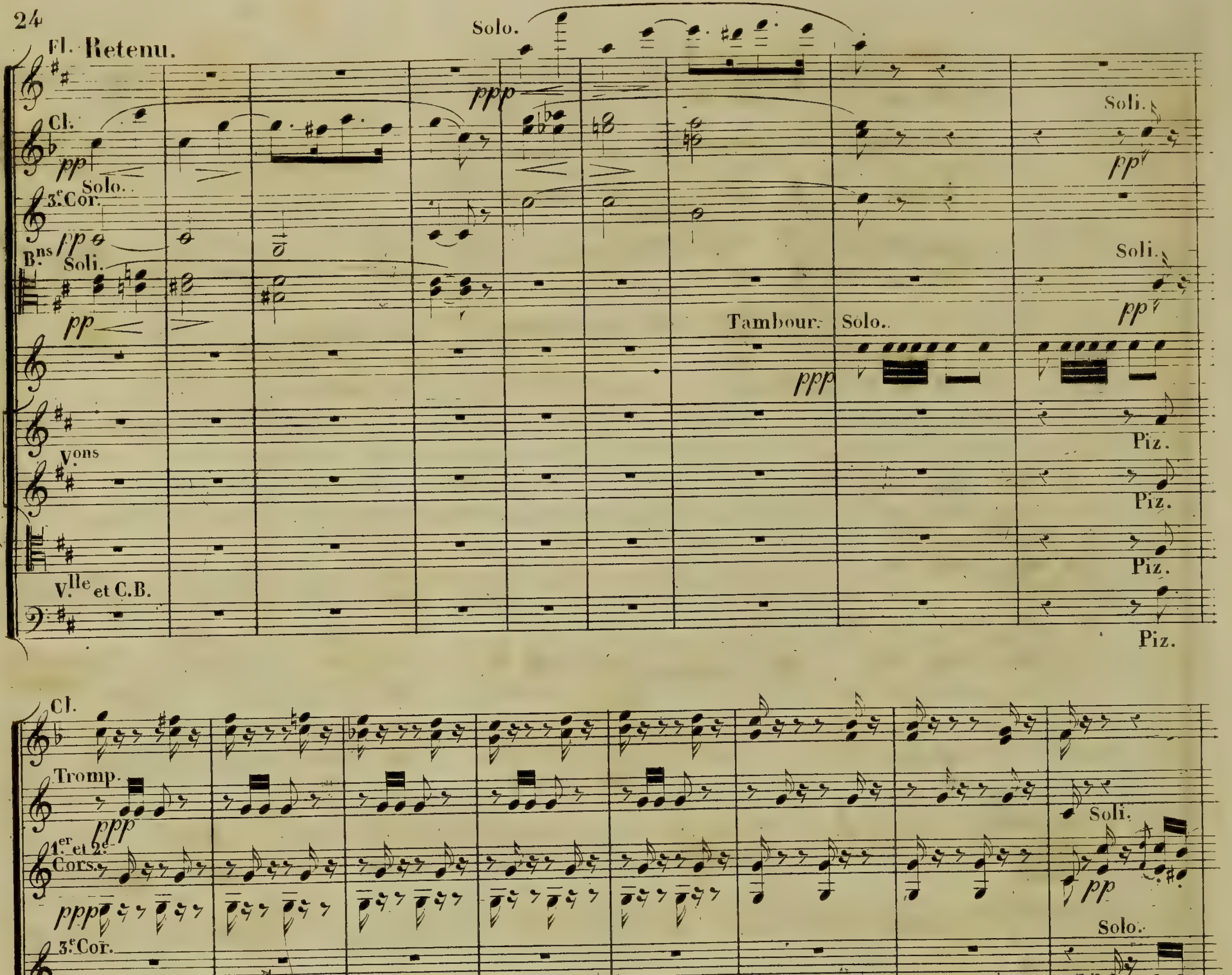

pp
pp
Tambour.
ppp
pp
pp
arco.
arco.

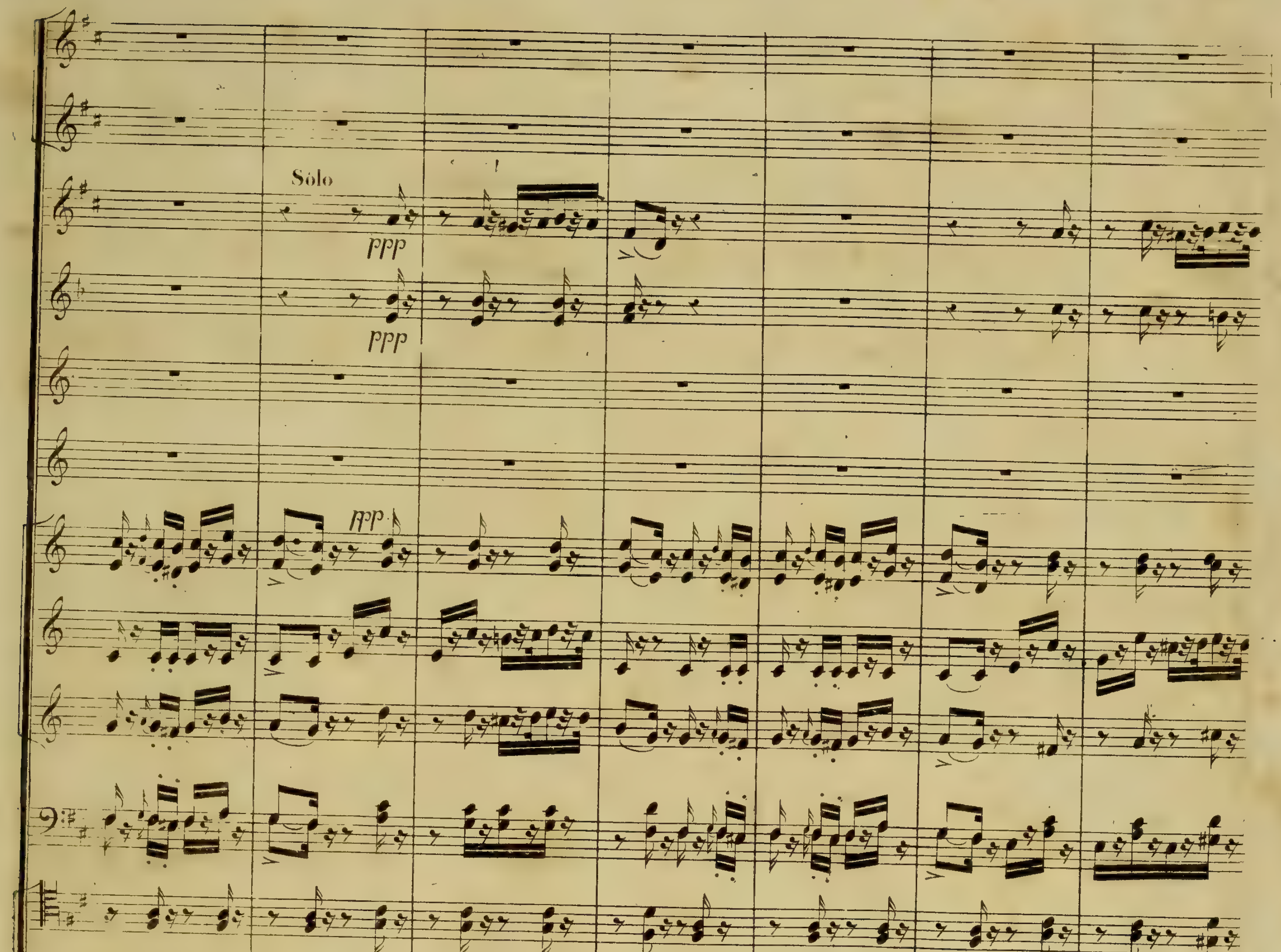

solo
cres

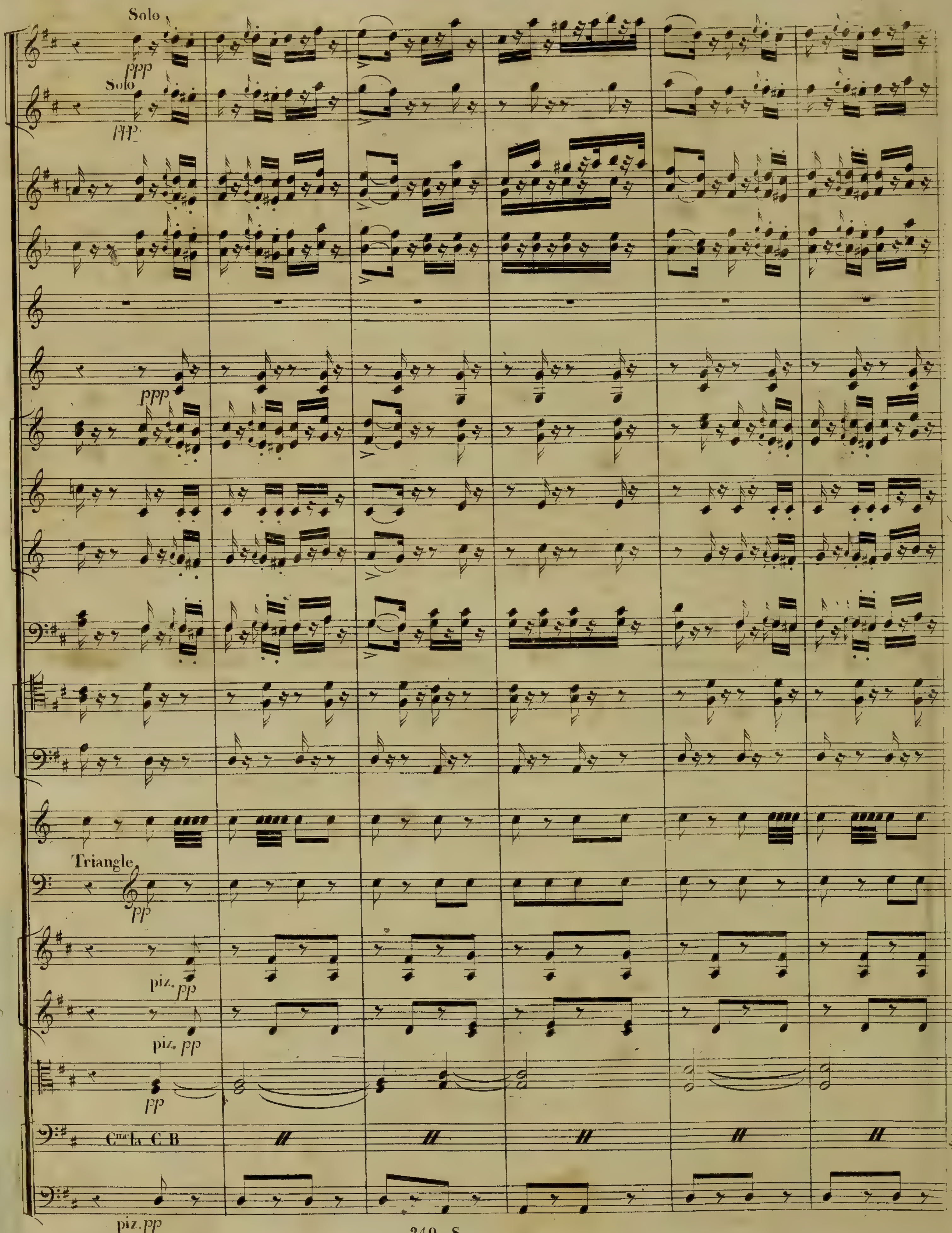

Grosse Caisse.

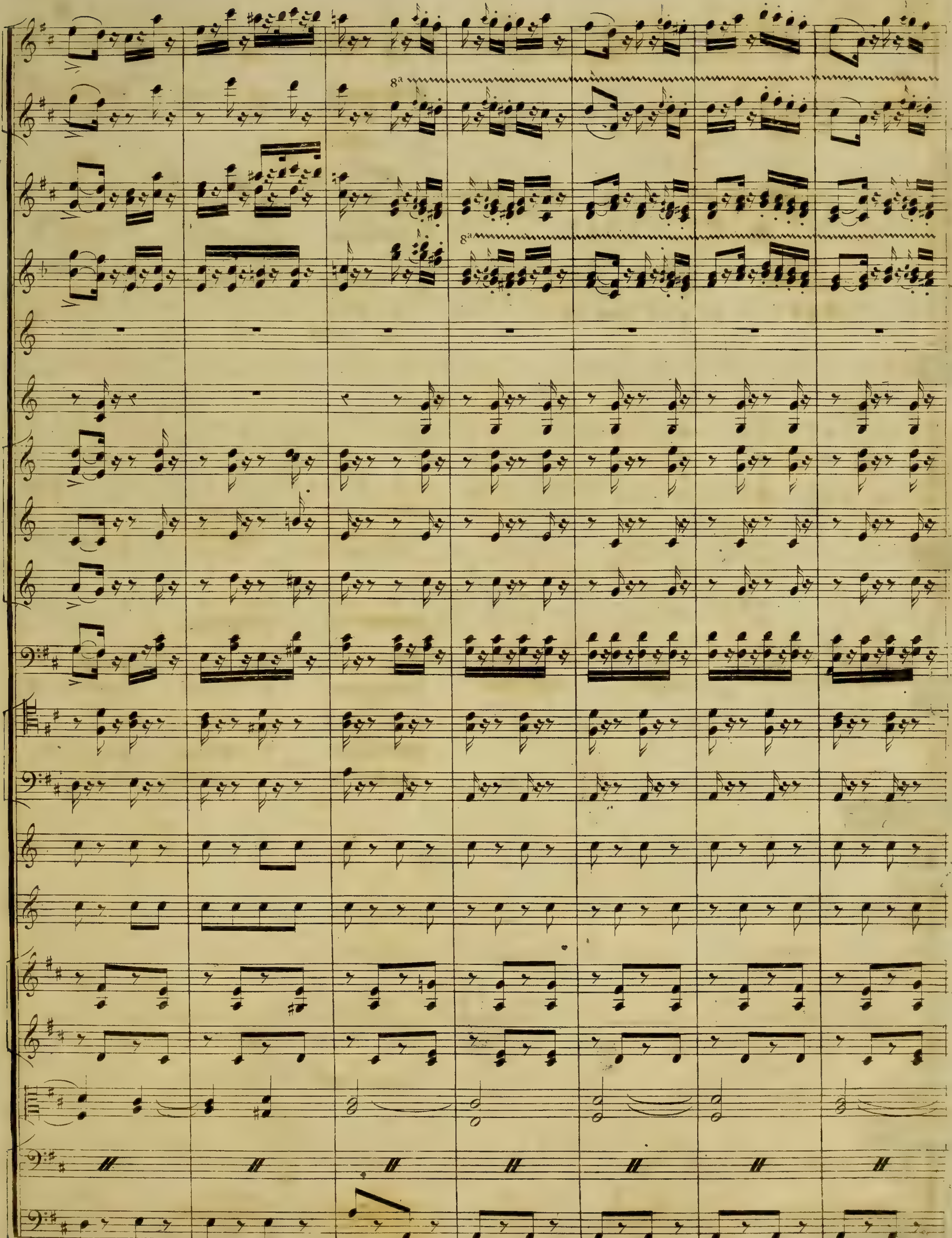


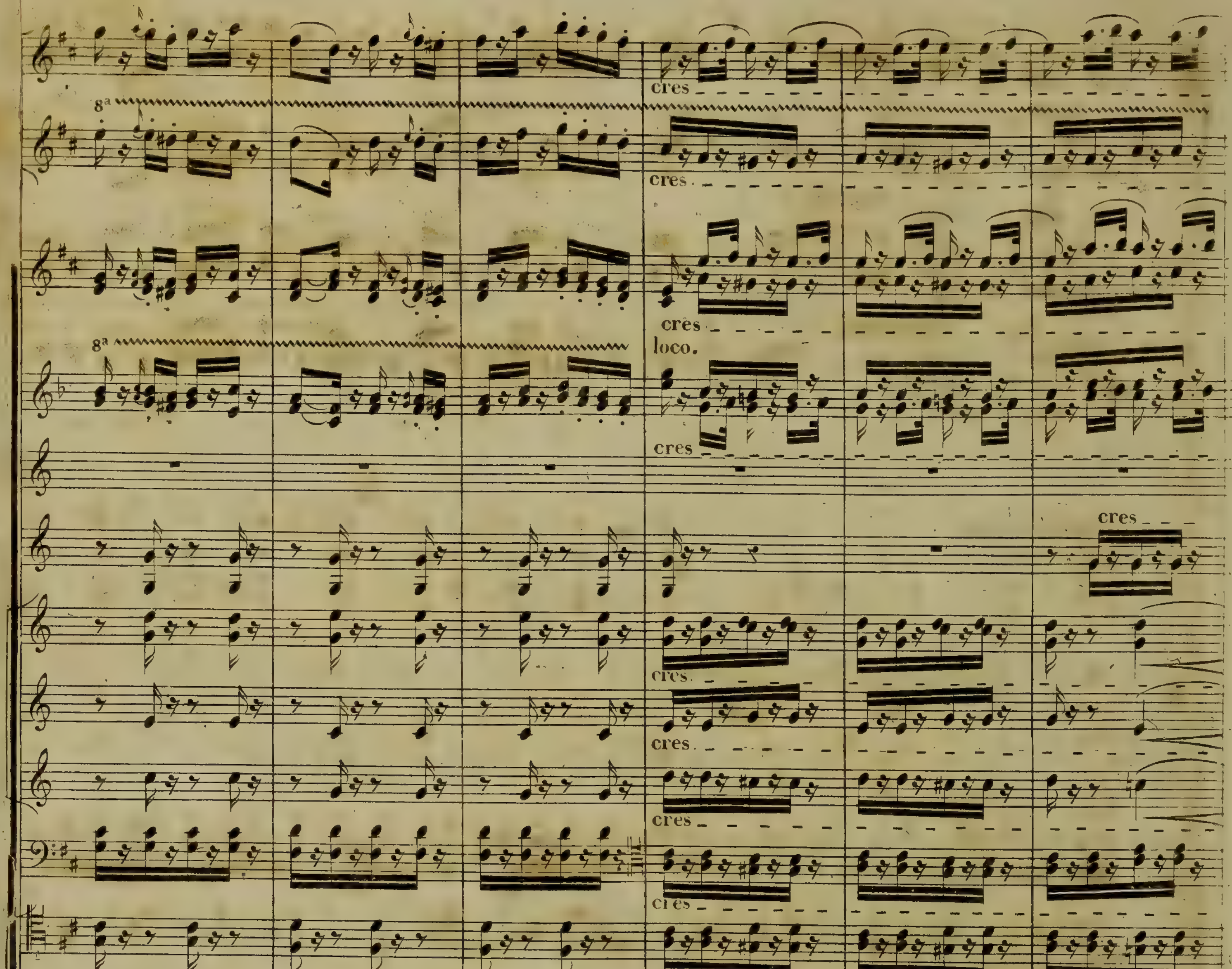

Solo.
Soli.
Soli.
Soli.
ppp
Solo.
Solo.
Solo.
Piz.

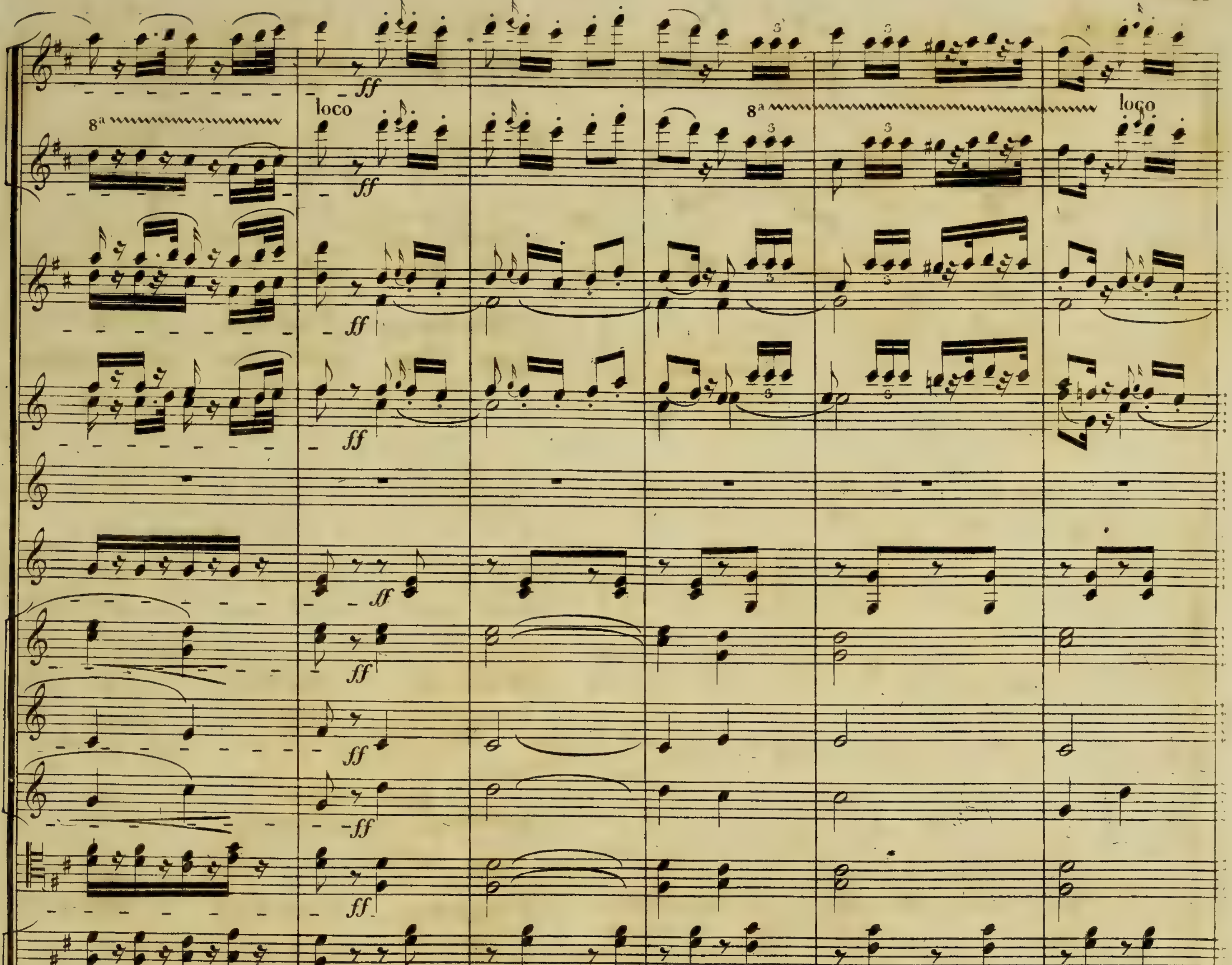

Fl. Retenu.
Solo.
ppp
Cl.
pp
Soli.
Solo.
3e Cor.
pp
Bns Soli.
Tambour.
Solo.
Vons
Piz.
Vlle et C.B.
Cl.
Tromp.
1er et 2e Cors.
3e Cor.
4e Cor.
Bons
Tromb.s
Tamb.
Vons

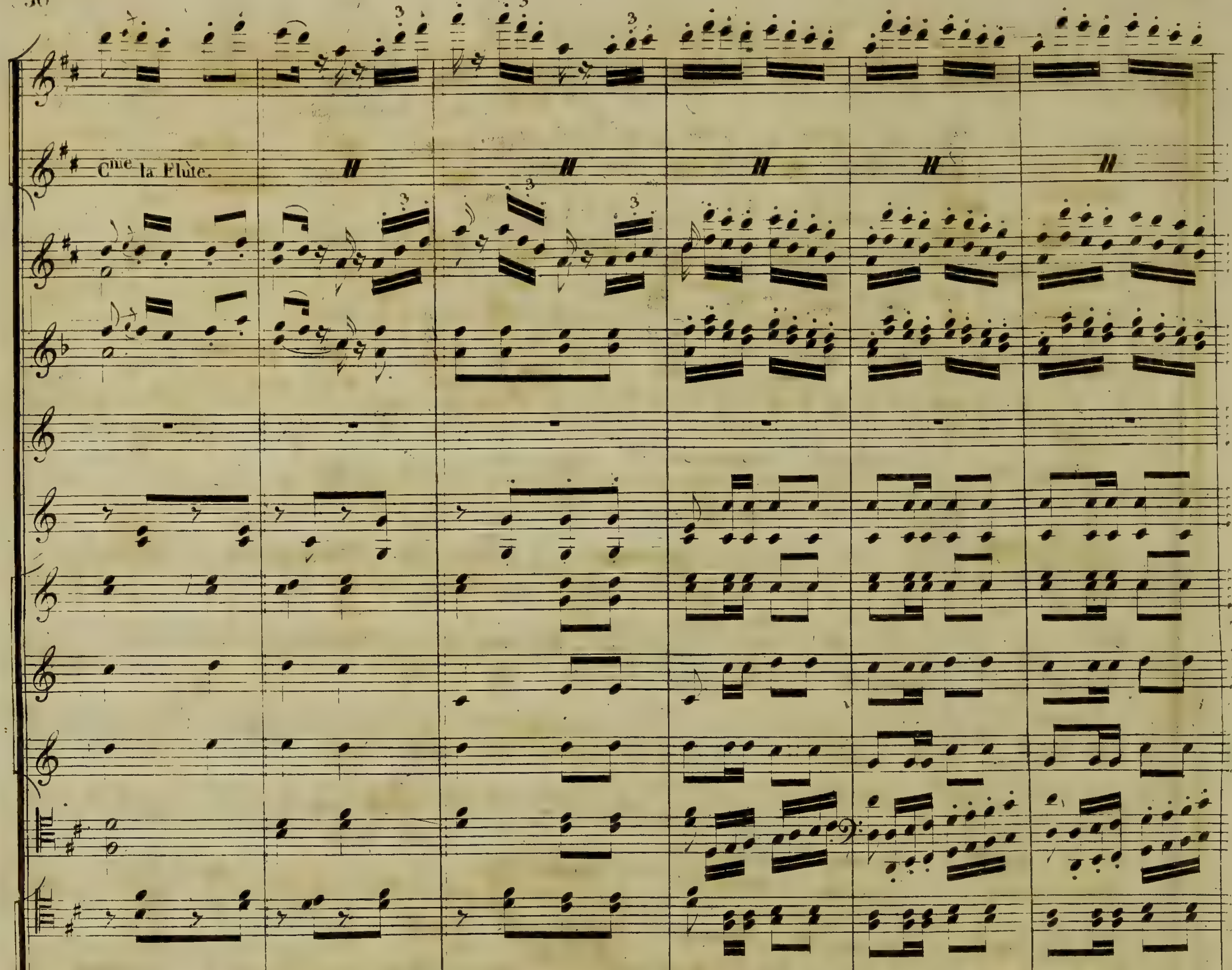

Sòlo
ppp
ppp
ppp

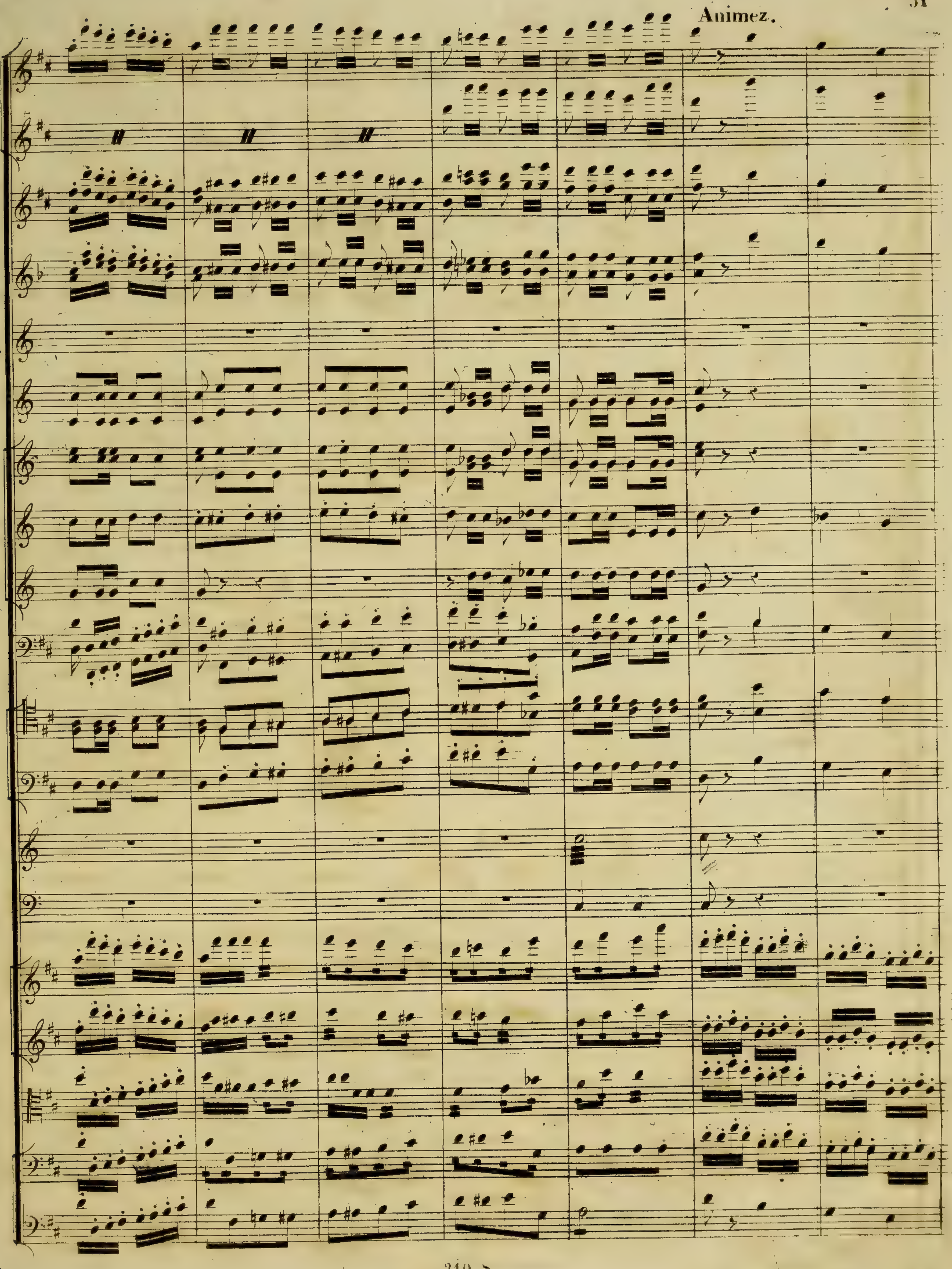

Solo
ppp
Solo
ppp
ppp
Triangle
pp
piz. pp
piz. pp
pp
C^ne la C. B
piz. pp

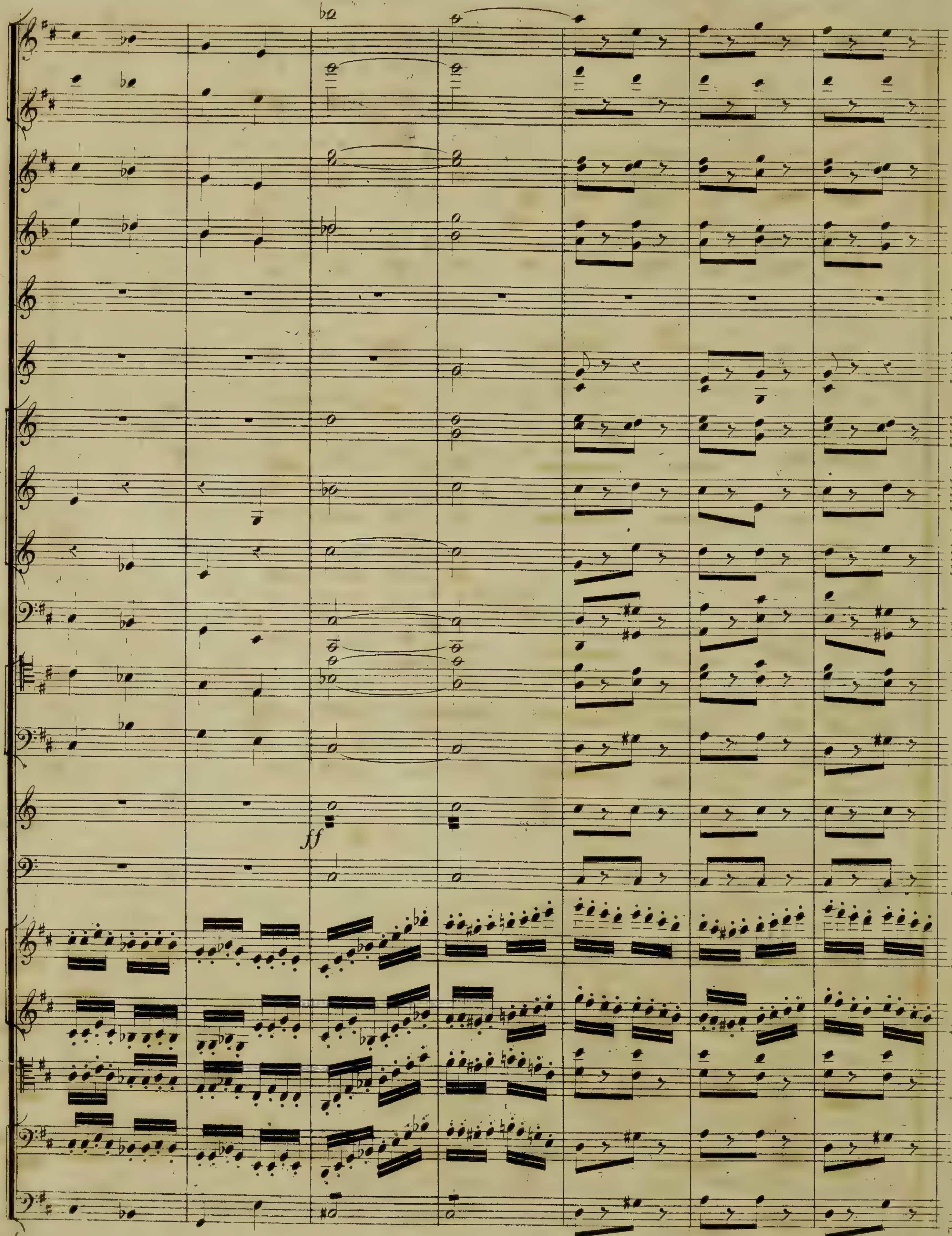

8a
8a

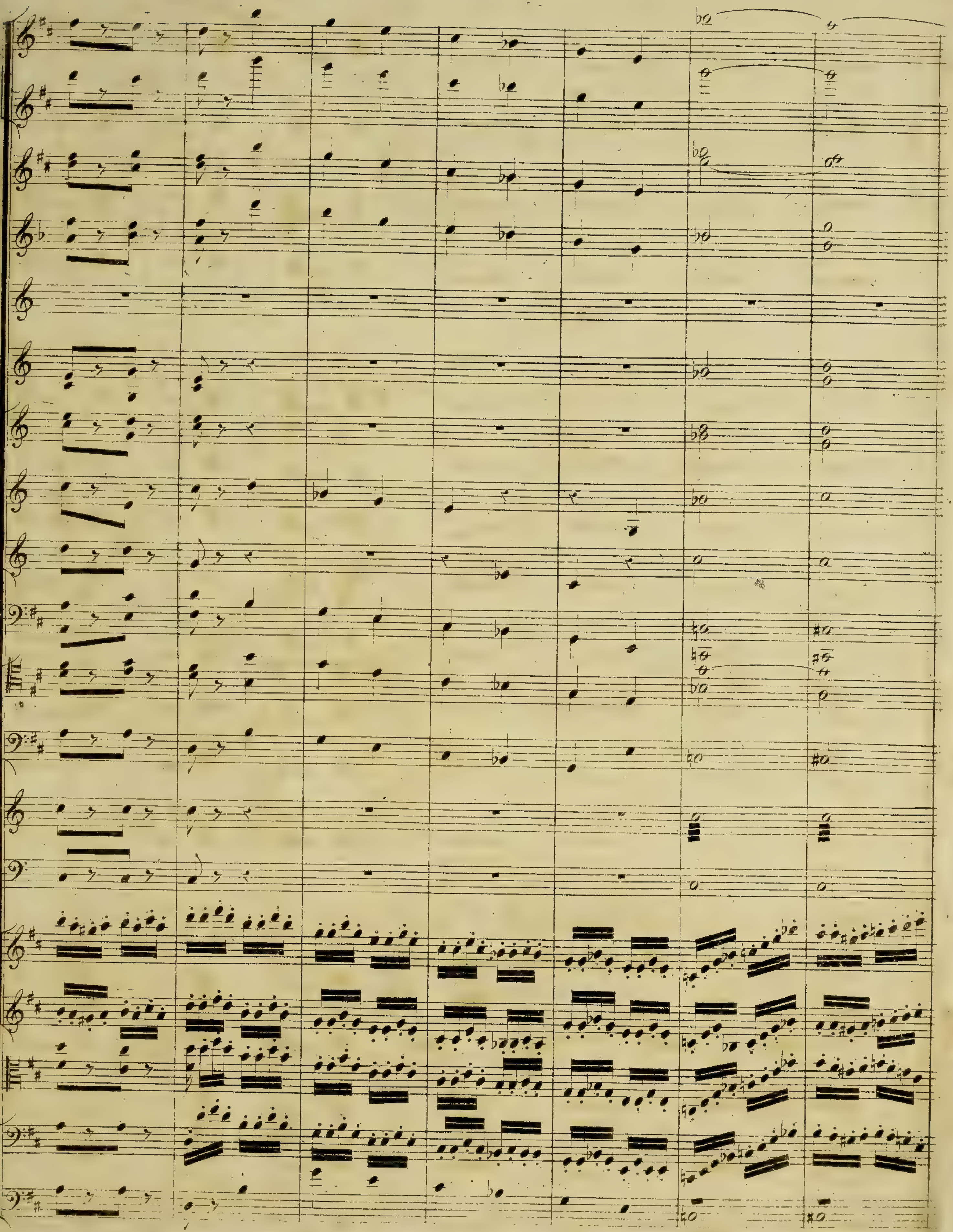

8a
cres
loco.
ppp cres.
arco.
arco.
cres.


8a
loco
ff
Gsse Caisse

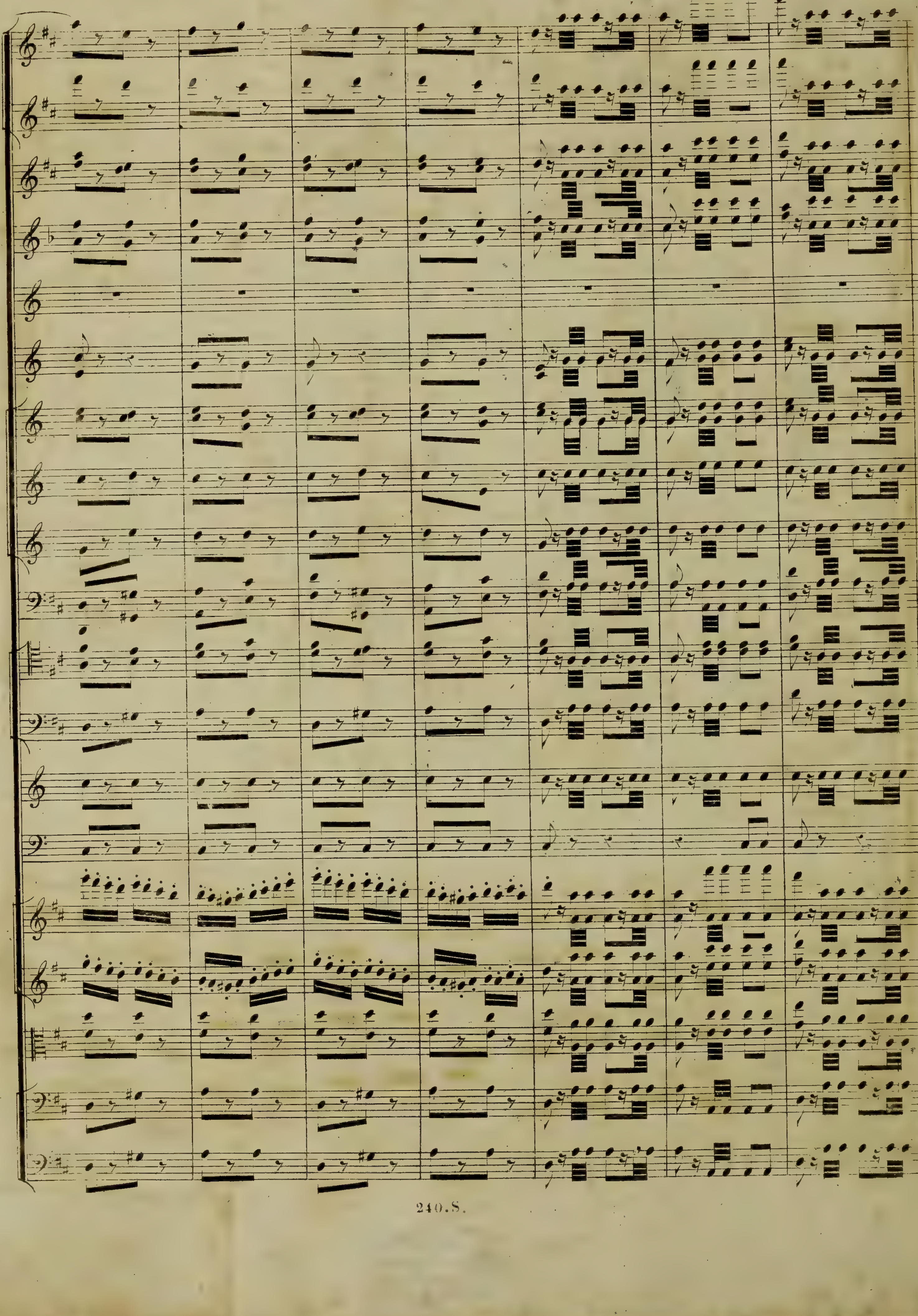

Cme la Flûte.

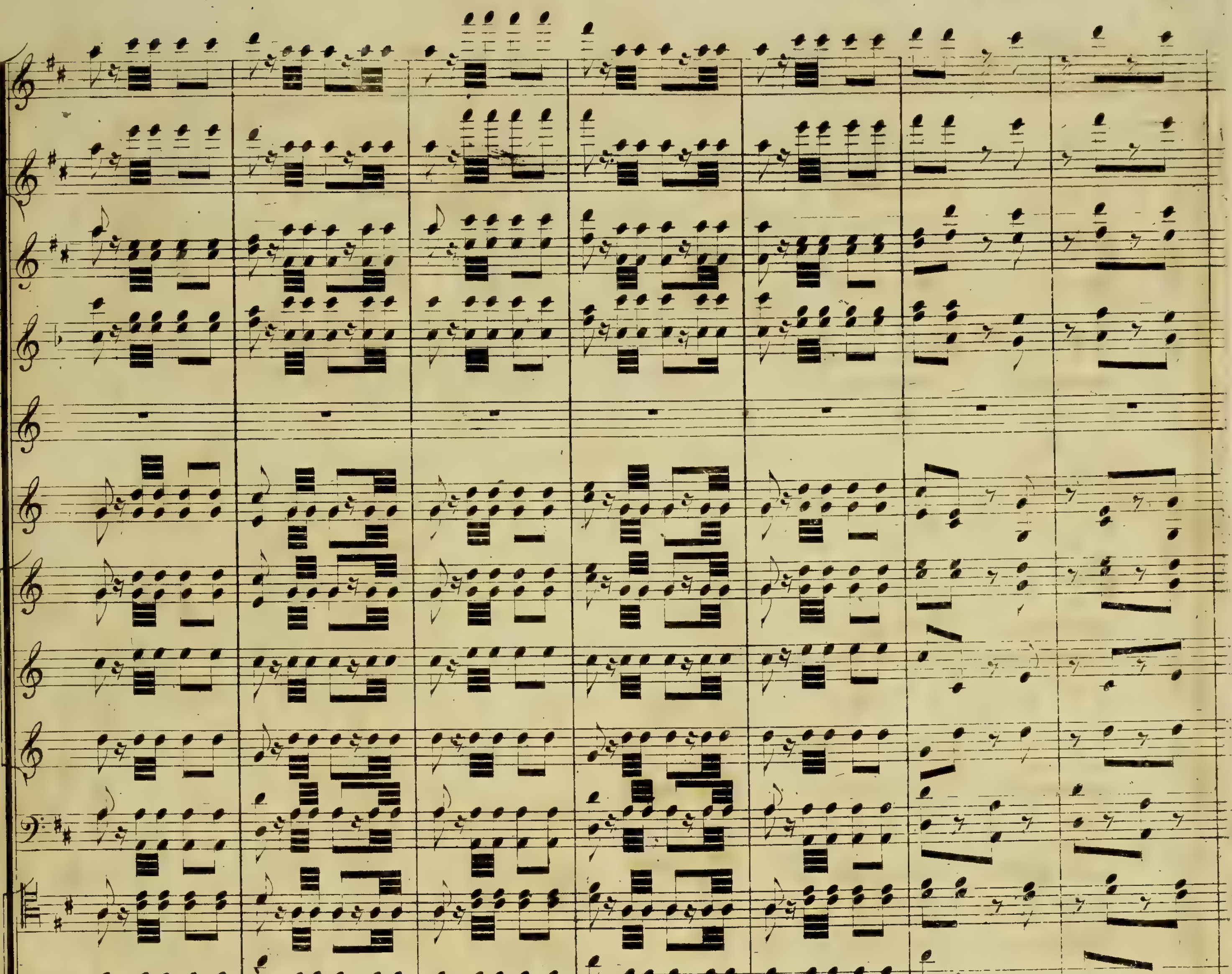

Animez.

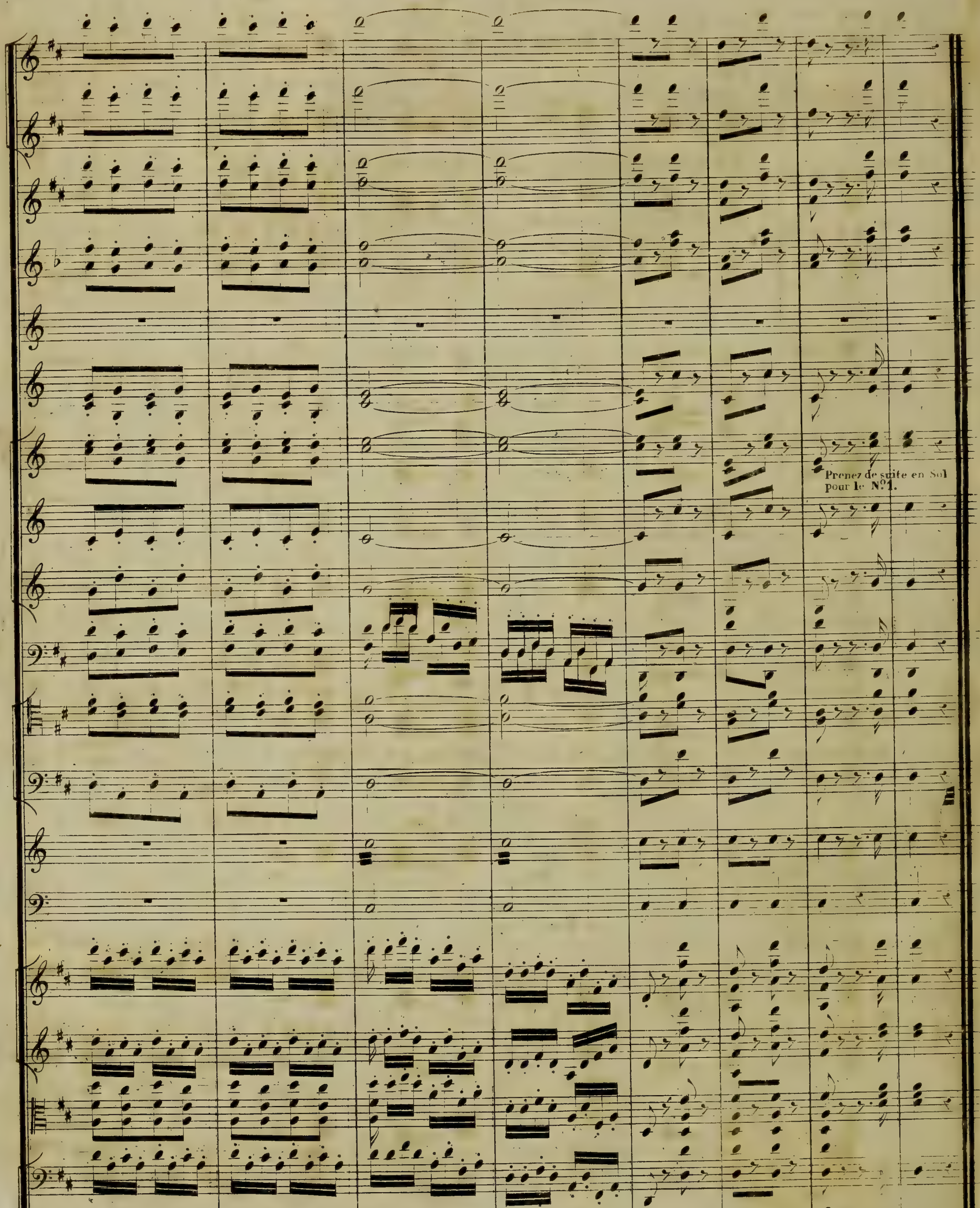

ff



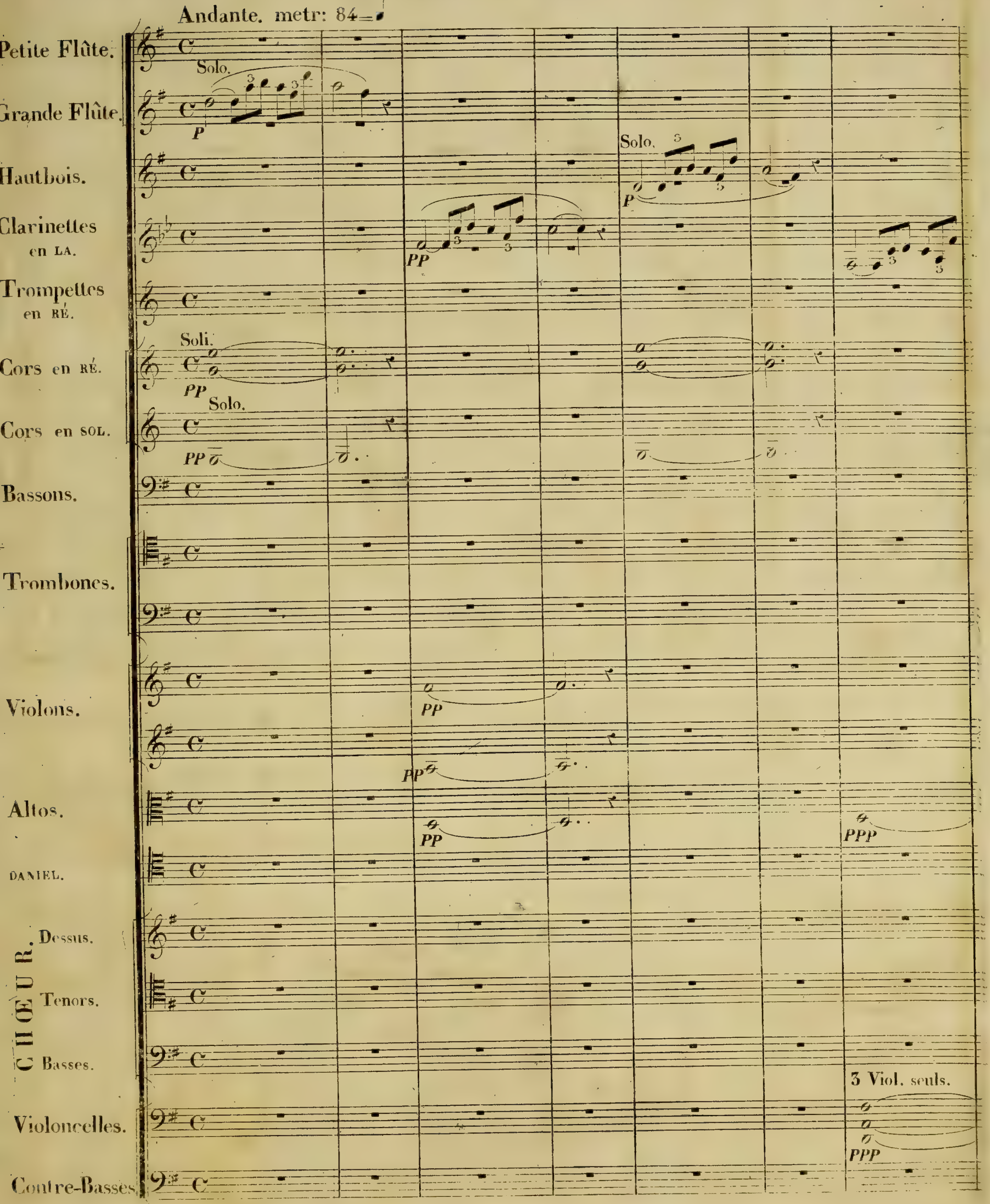
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

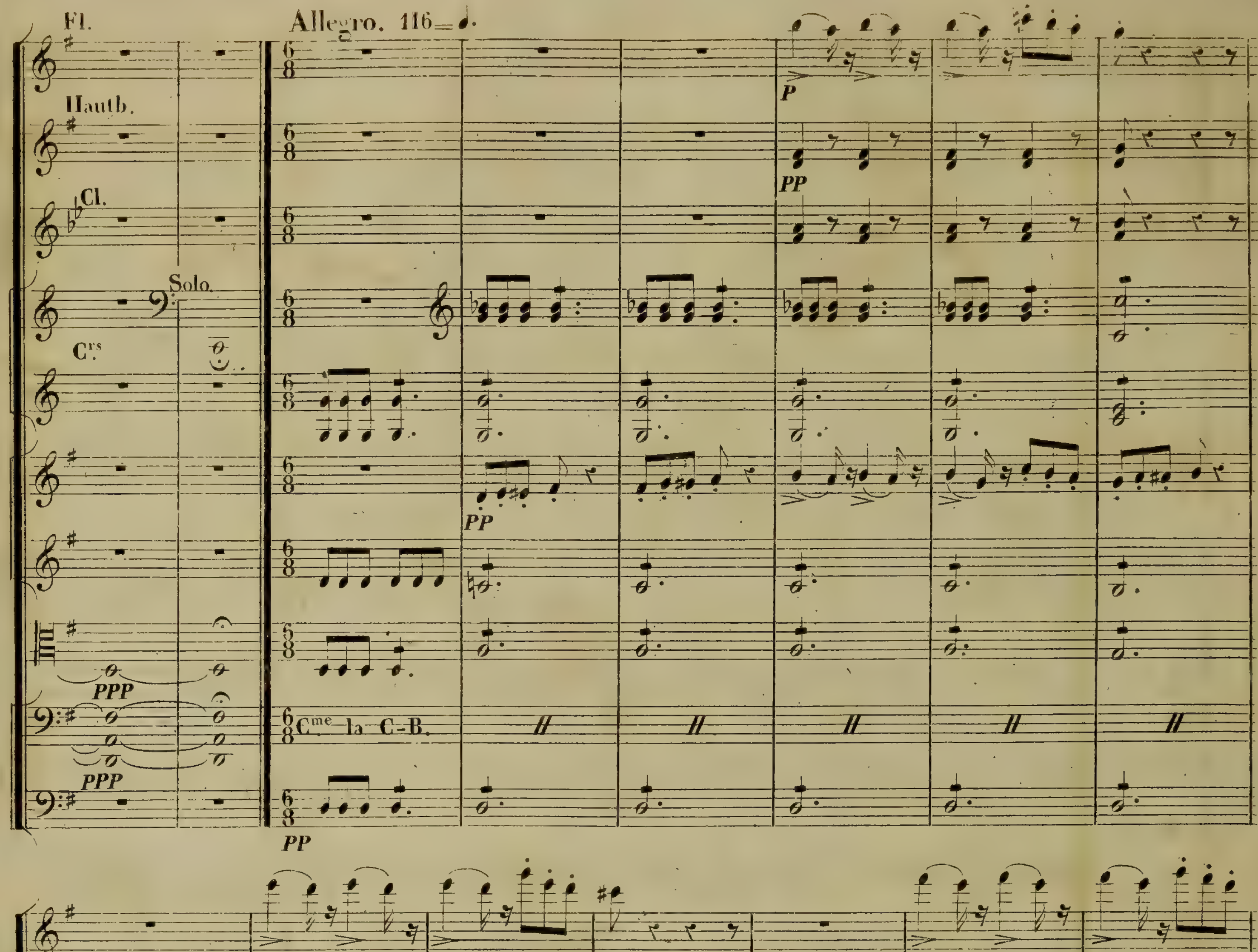


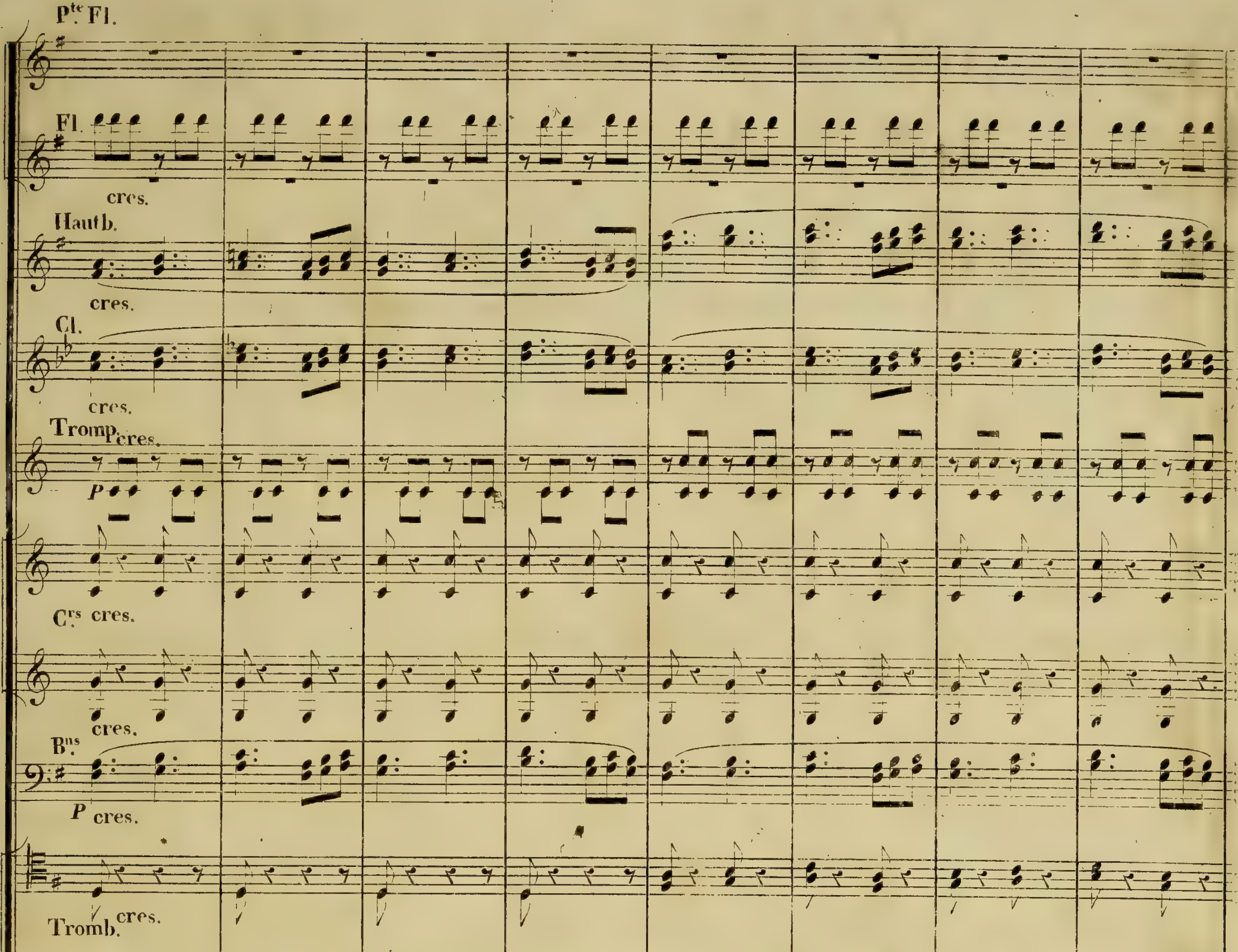


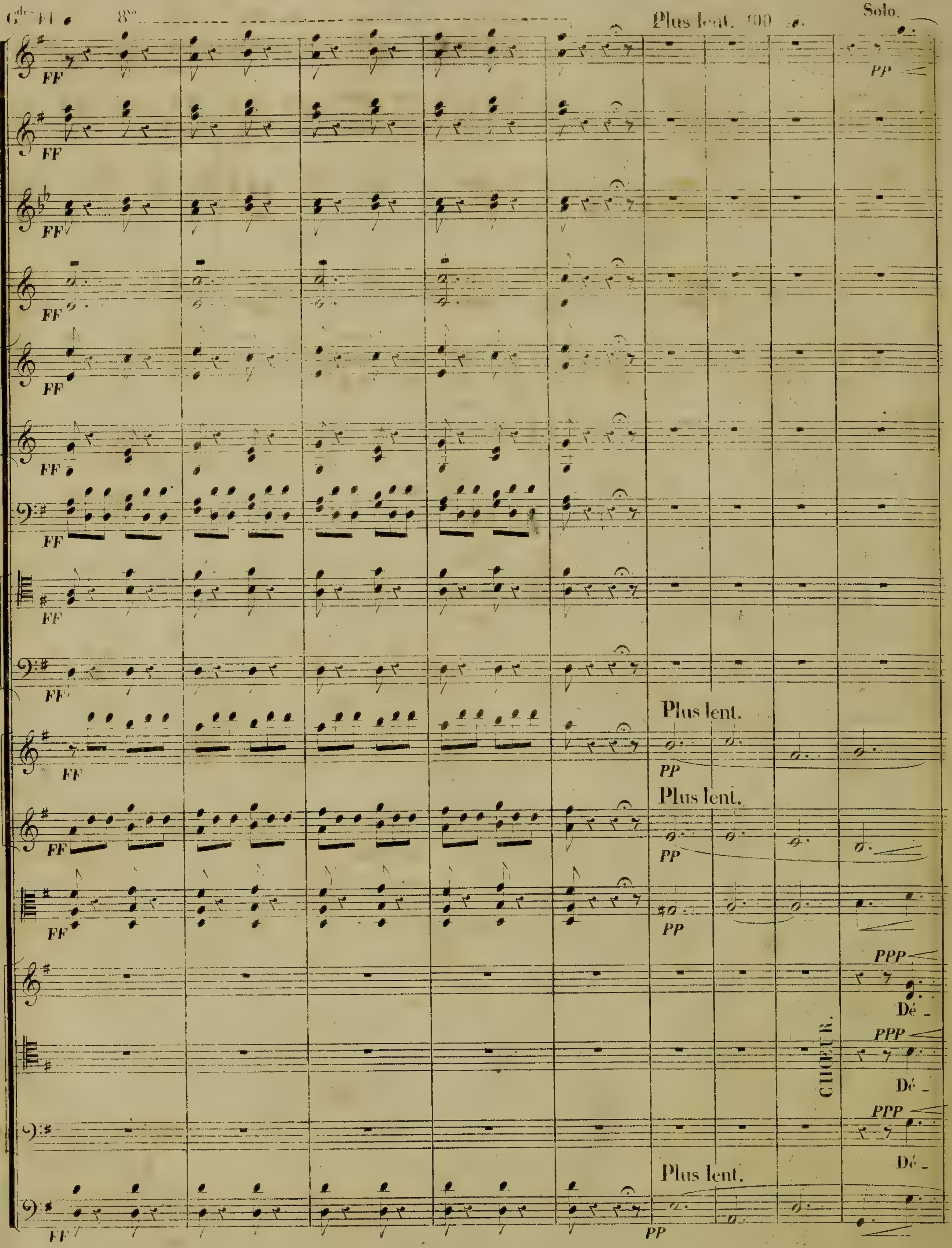

Prenez de suite en Sol
pour le N°1.

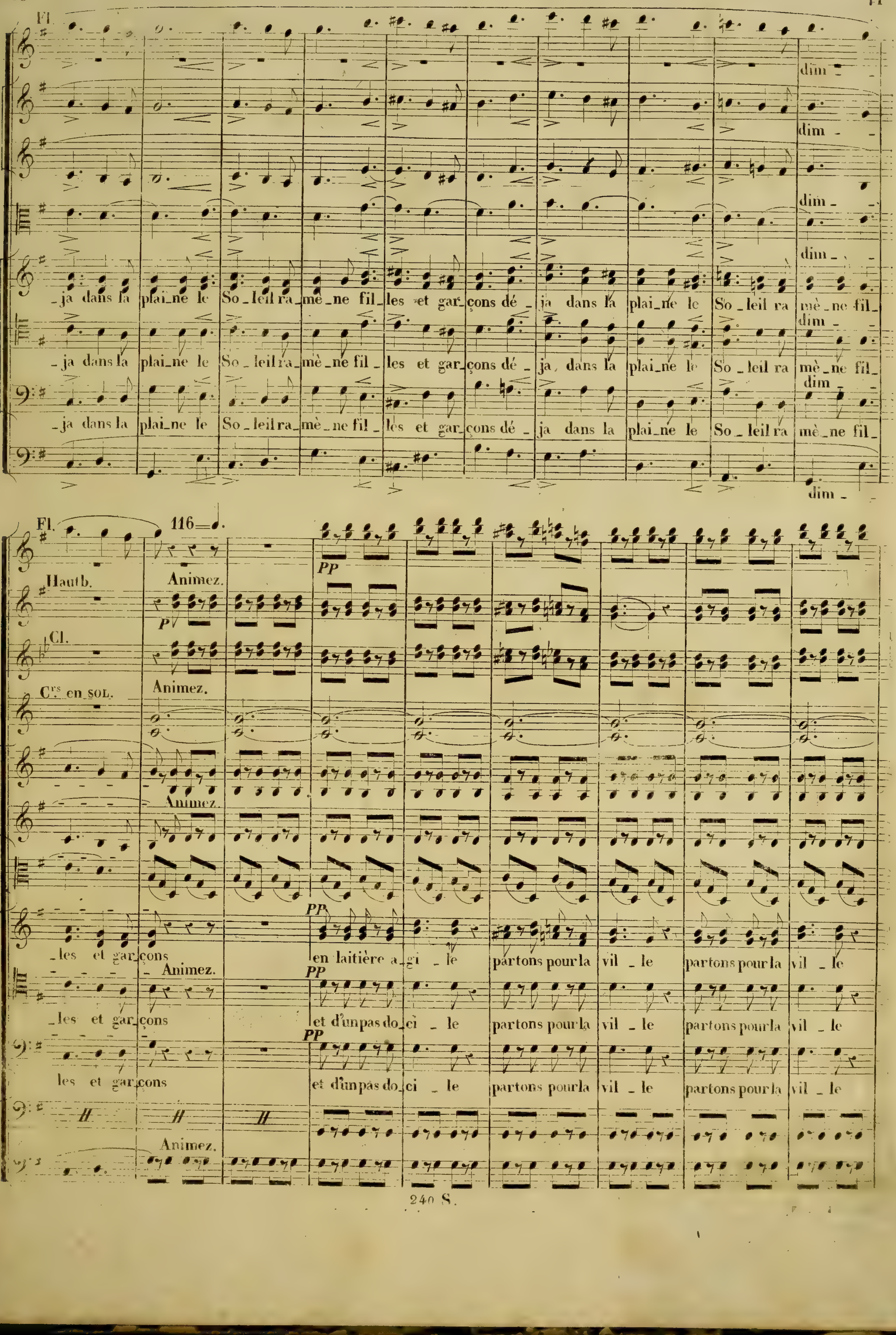
N°. 1.
INTRODUCTION.

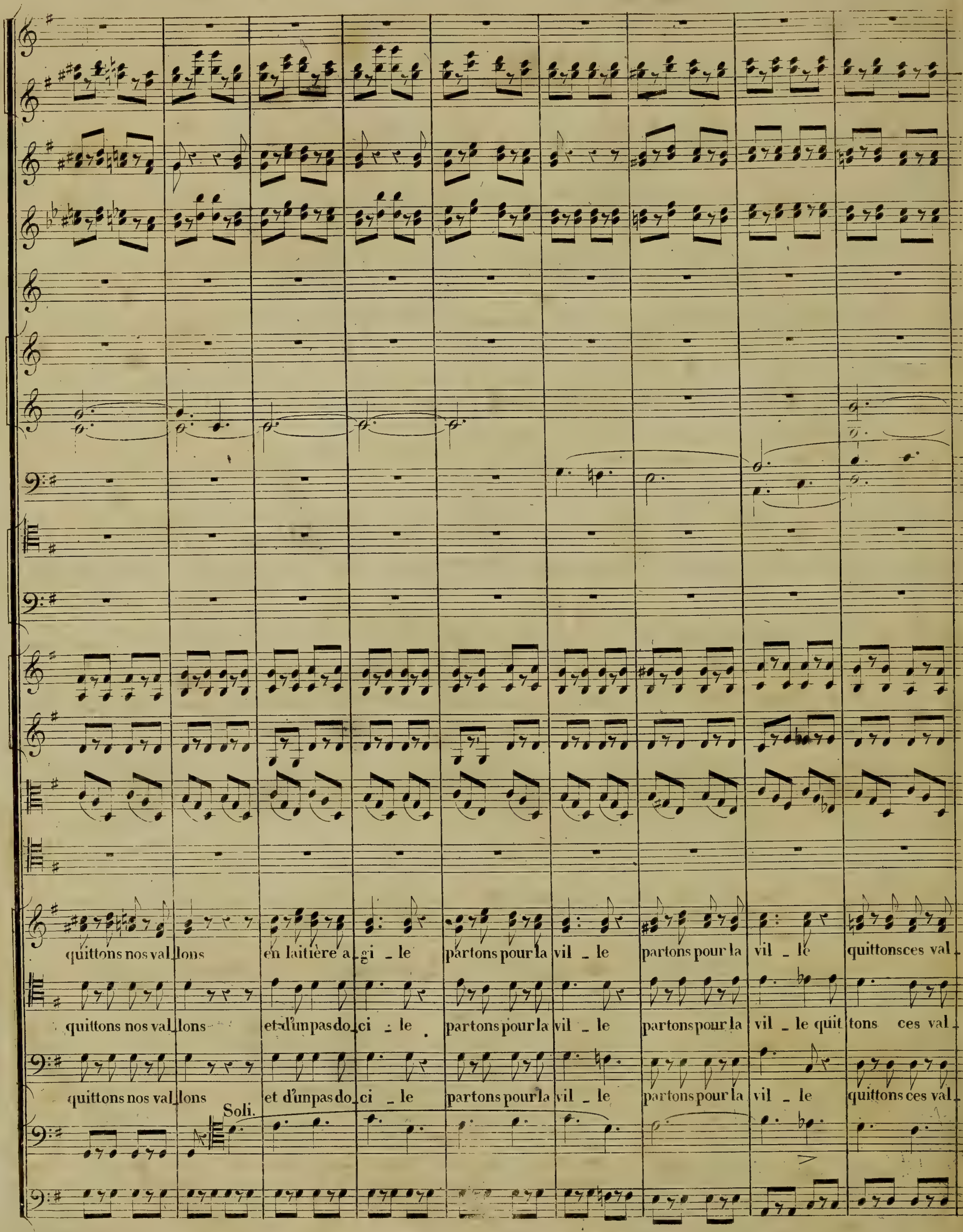


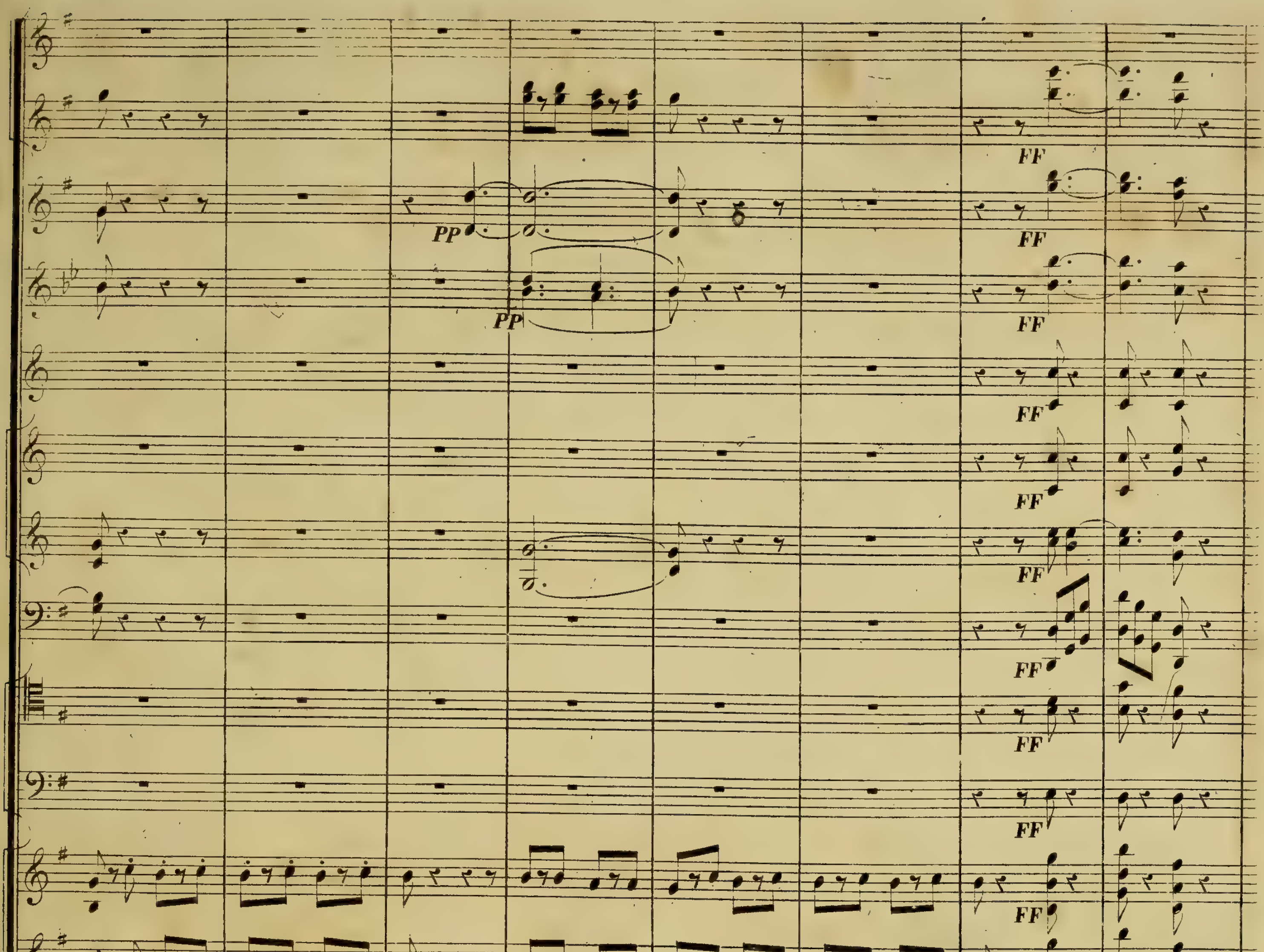

Fl.
Allegro. 116 = ♩.
Hautb.
Cl.
Solo.
Crs
PPP
Cme la C-B.
PP
P

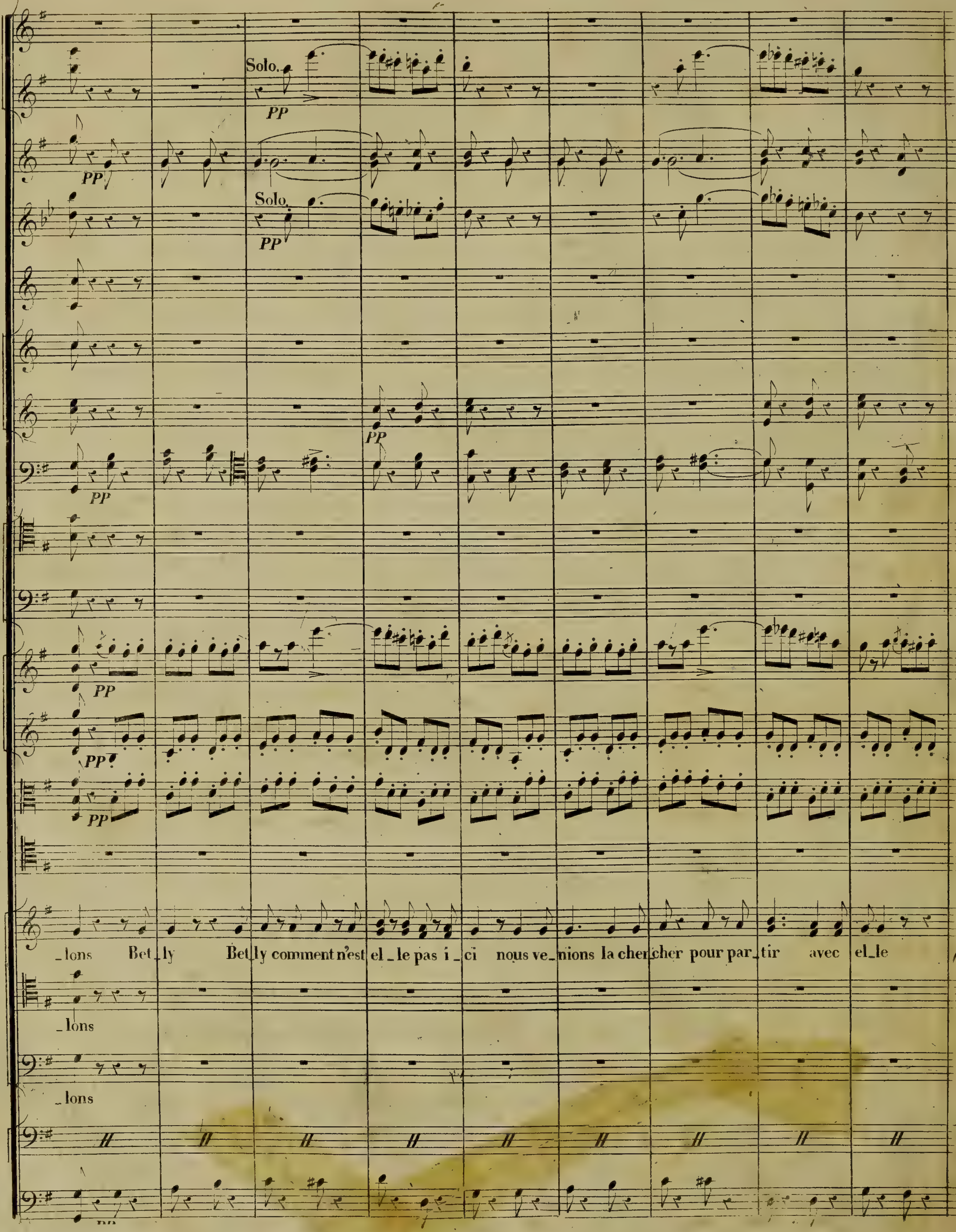

Pte Fl.
Fl.
cres.
Hautb.
cres.
Cl.
cres.
Tromp. cres.
P
Crs cres.
cres.
Bns
P cres.
cres.
Tromb.
cres.
cres.
cres.
cres.
Cme la C-B.
cres

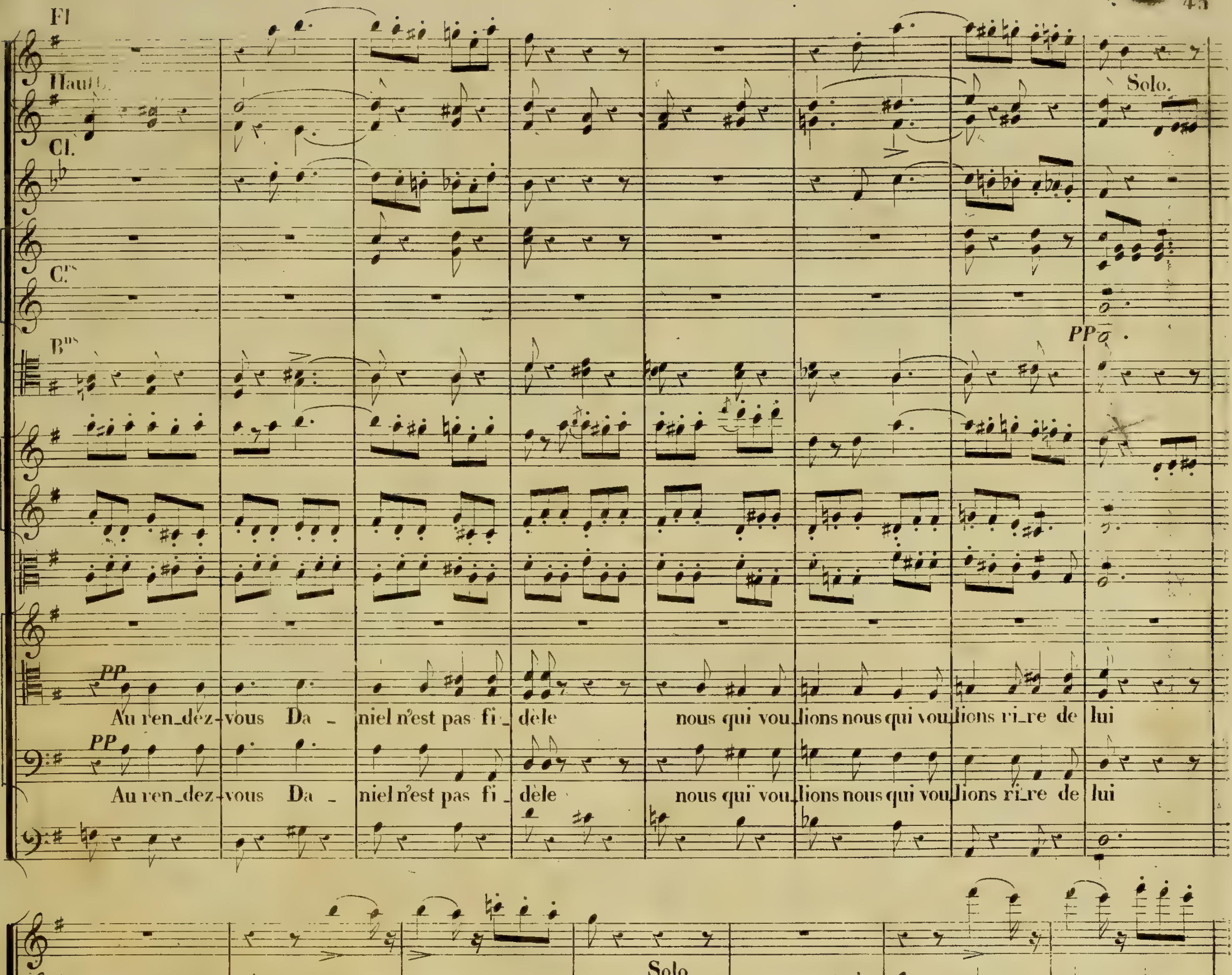

Gdes Fl.
8va
Plus lent.
Solo.
FF
PP
Plus lent.
Plus lent.
PPP
Dé _
CHŒUR.
Plus lent.

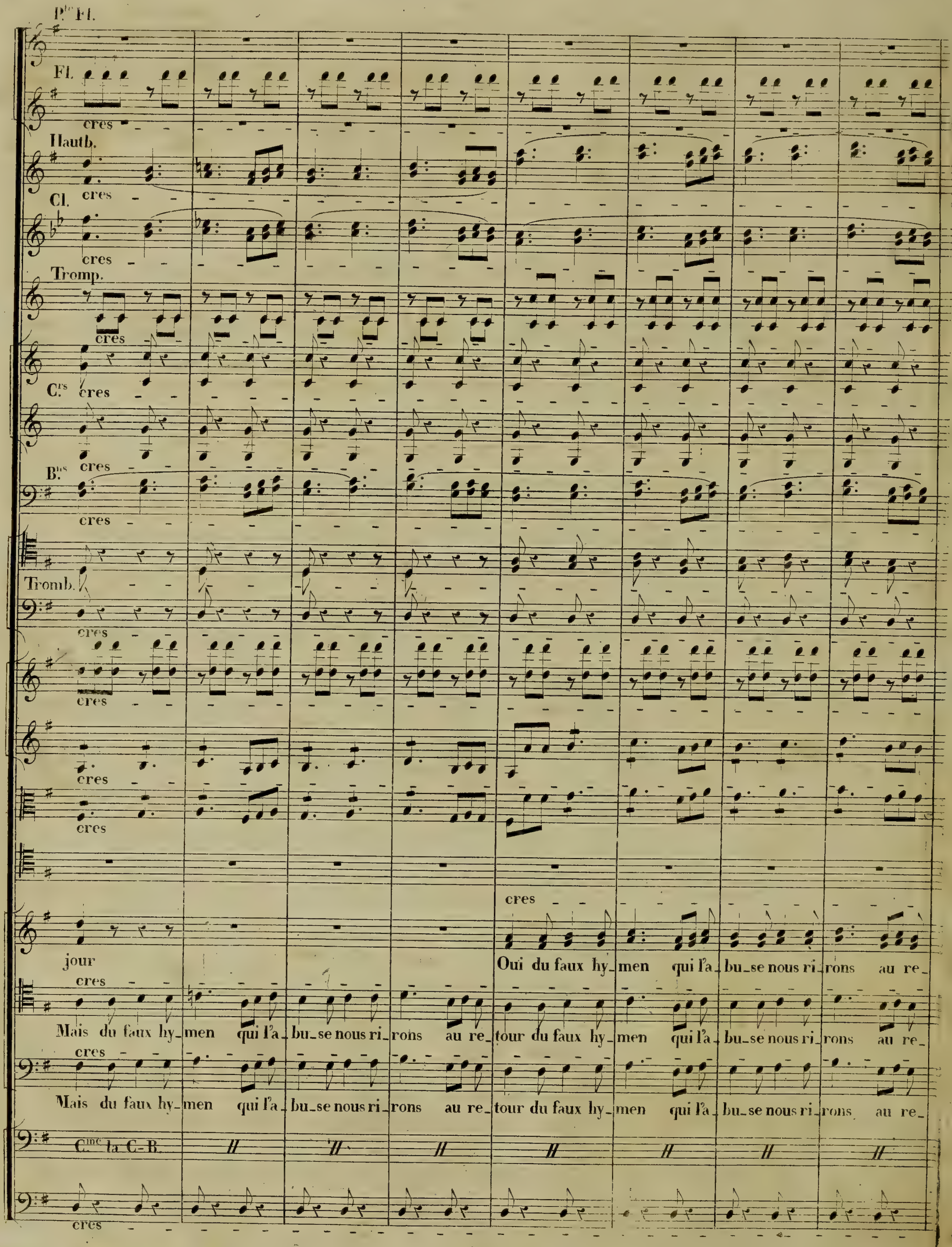

Fl.
dim
ja dans la plai_ne le So_leil ra_mè_ne fil_les et gar_çons dé_ja dans la plai_ne le So_leil ra mè_ne fil_
Hautb.
Cl.
Crs en SOL.
116
Animez.
PP
les et gar_çons
en laitière a_gi_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le
et d'un pas do_ci_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le

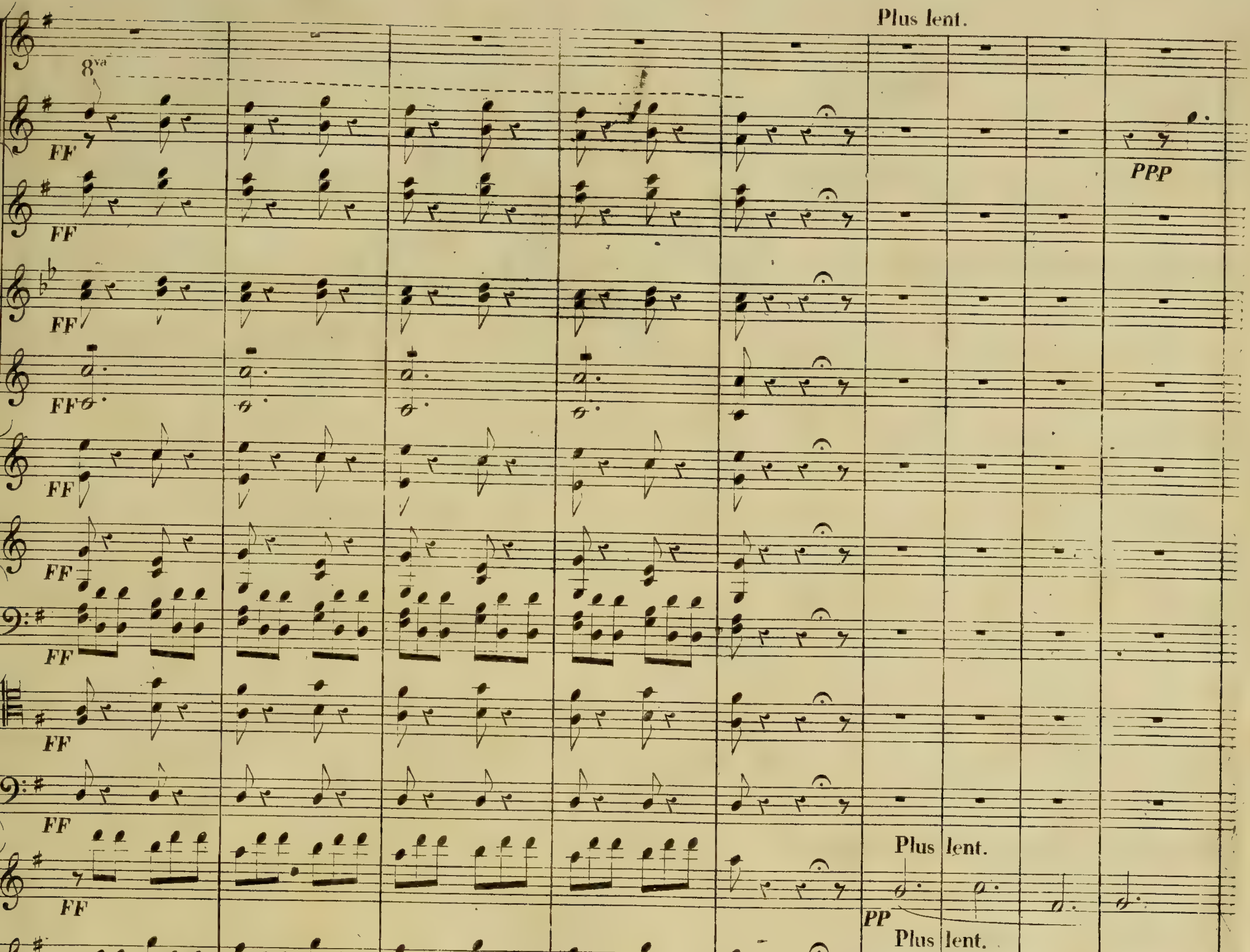

quittons nos val_lons
en laitière a_gi _ le
partons pour la vil _ le
partons pour la vil _ le
quittons ces val_
quittons nos val_lons
et d'un pas do_ci _ le
partons pour la vil _ le
partons pour la vil _ le quit tons ces val_
quittons nos val_lons
et d'un pas do_ci _ le
partons pour la vil _ le
partons pour la vil _ le
quittons ces val_
Soli.

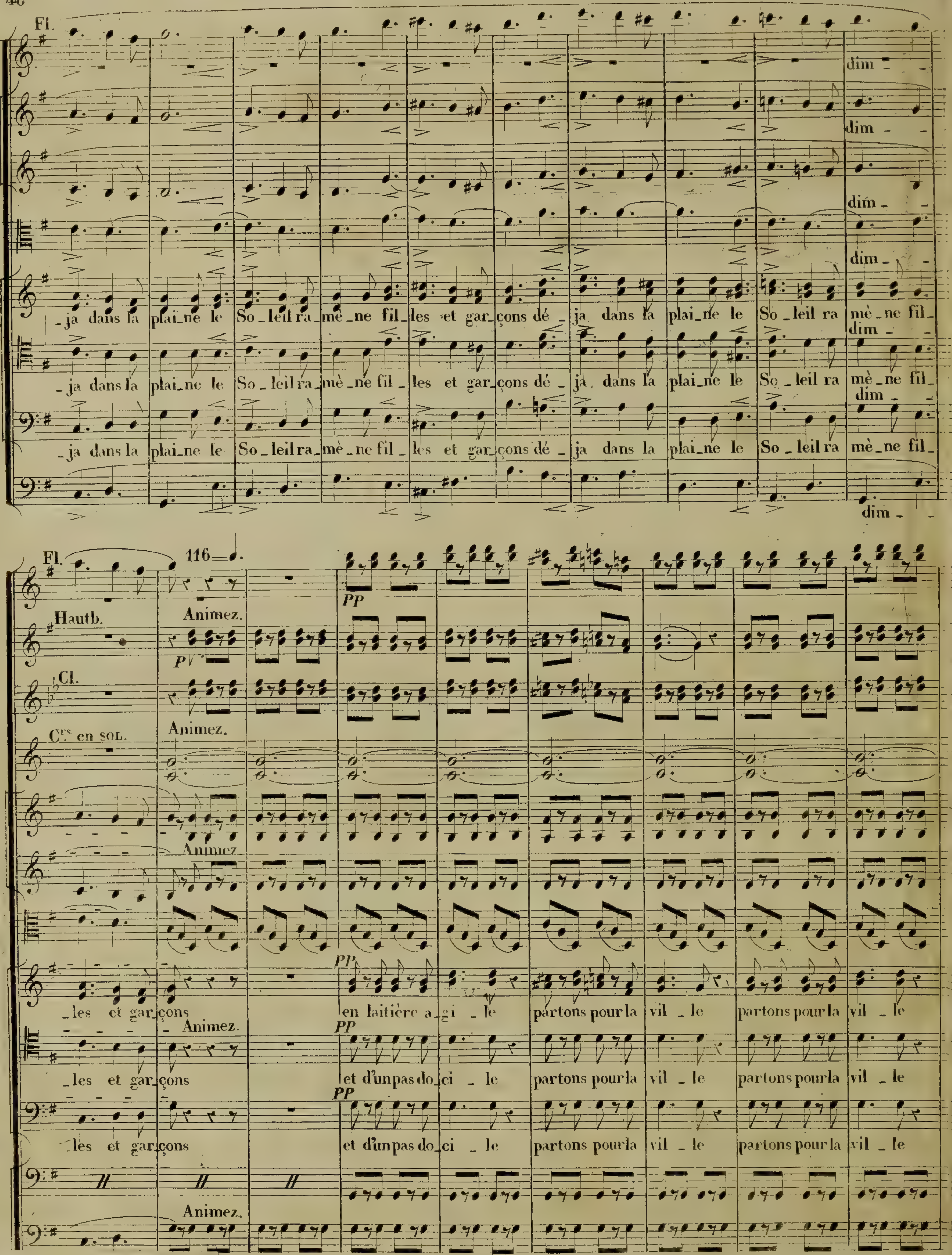

PP
_lons allons par_tons partons par_tons quit _tons ces val_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_
_lons allons par_tons partons par_tons quit _tons ces val_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_
_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_
FF
Cme la C=B.

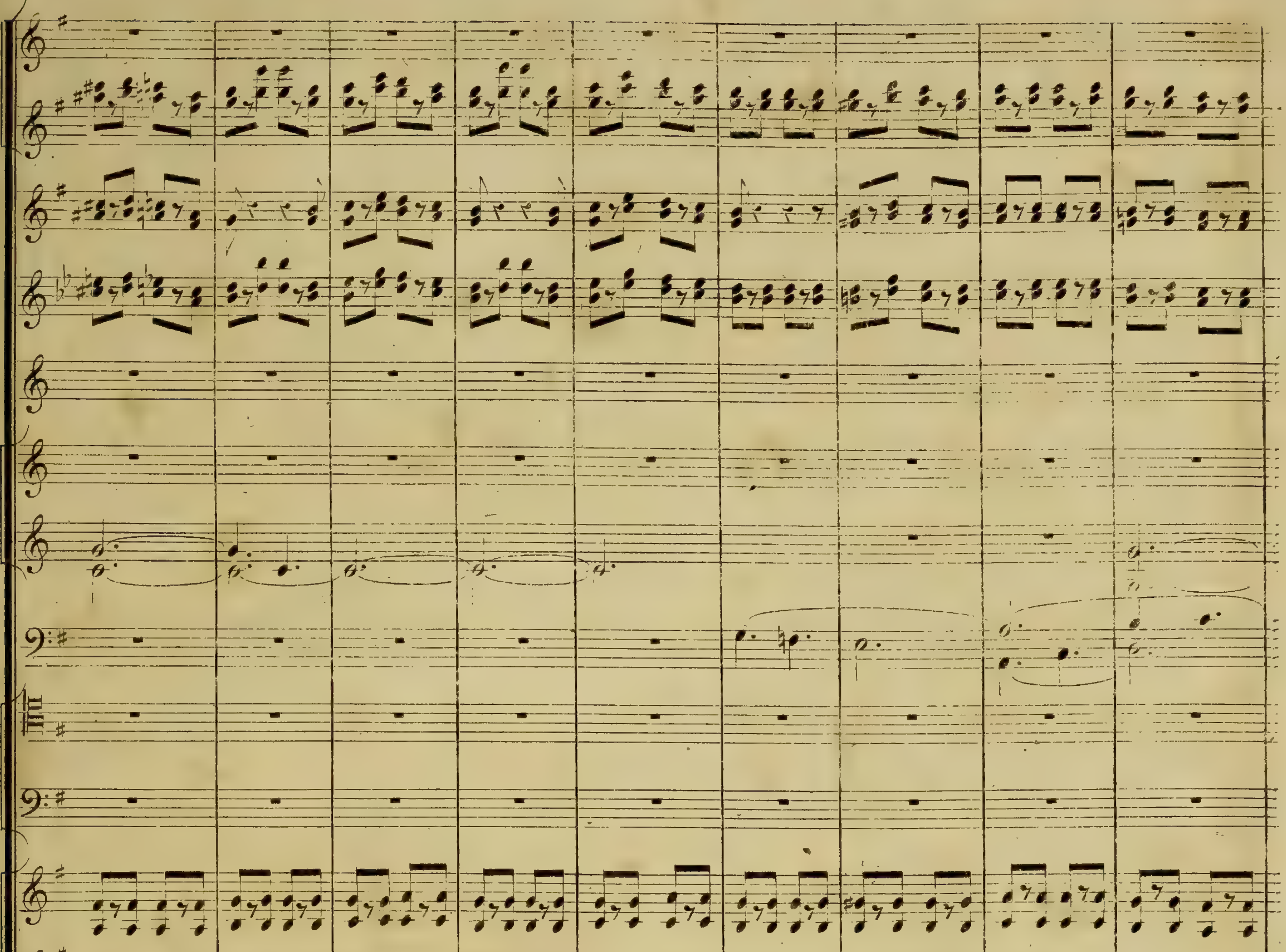

Solo.
PP
Solo.
PP
_lons Bet_ly Bet_ly comment n'est el_le pas i_ci nous ve_nions la cher_cher pour par_tir avec el_le
_lons
_lons

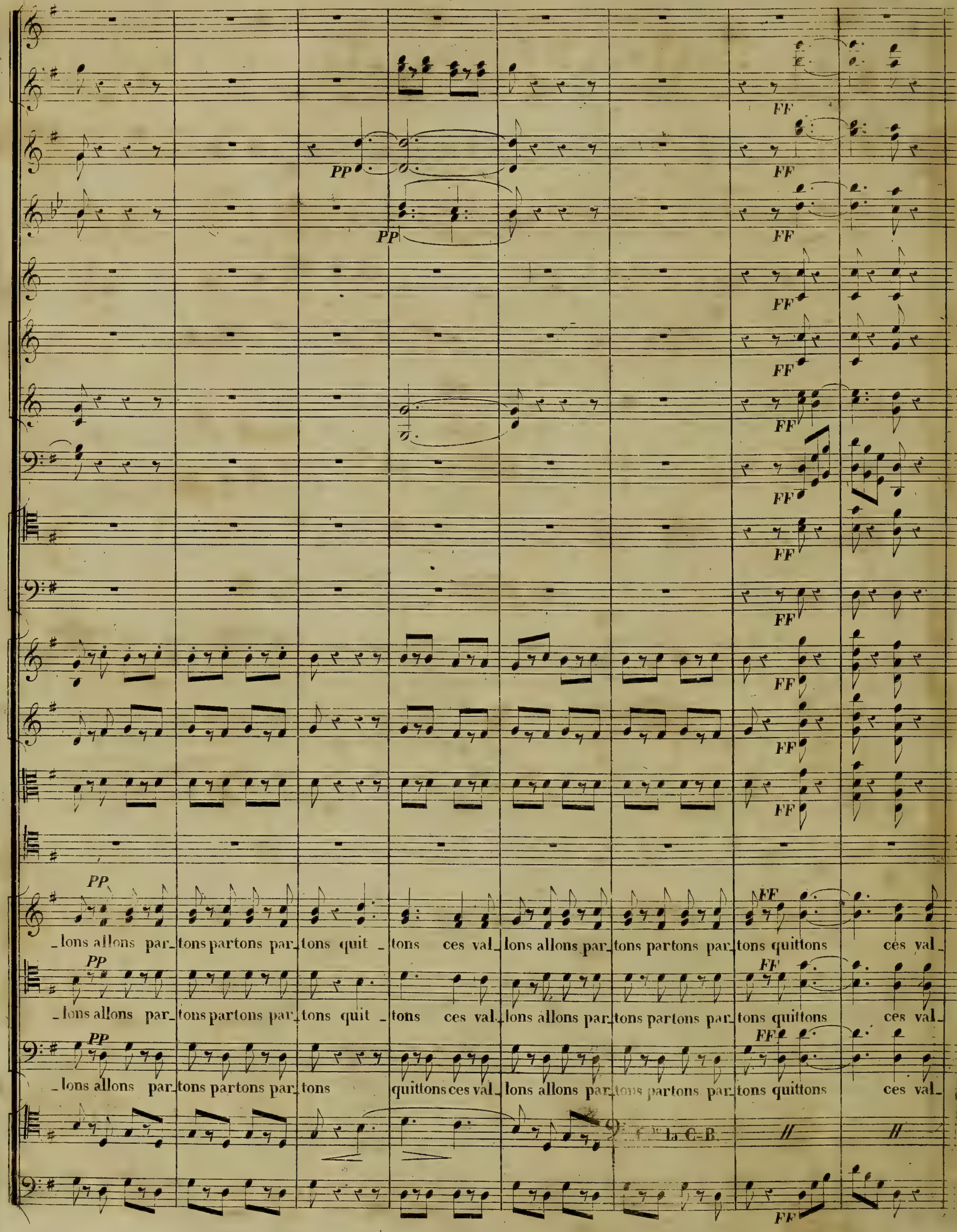

Fl
Hautb.
Cl.
C.rs
B.ns
Solo.
PP
Au ren_dez-vous Da _ niel n'est pas fi _ dèle nous qui vou_lions nous qui vou_lions ri_re de lui
Au ren_dez-vous Da _ niel n'est pas fi _ dèle nous qui vou_lions nous qui vou_lions ri_re de lui
Solo.
P
Sans voir l'ef_fet de no_tre ru_se il faut par _ tir il est grand

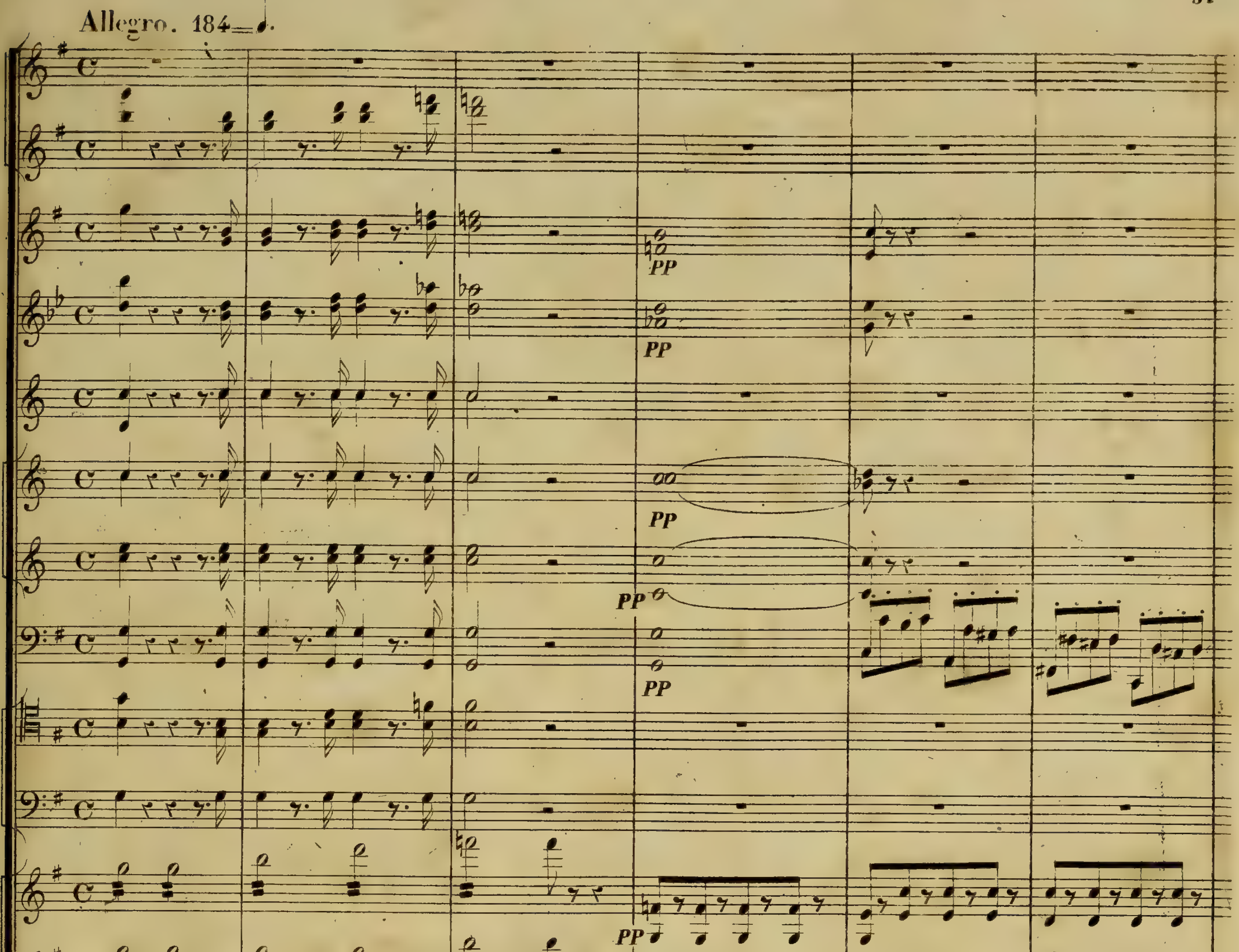

P.te Fl.
Fl.
cres
Hautb.
Cl.
Tromp.
C.rs
B.ns
Tromb.
jour
cres
Oui du faux hy_men qui l'a_bu_se nous ri_rons au re_
Mais du faux hy_men qui l'a_bu_se nous ri_rons au re_tour du faux hy_men qui l'a_bu_se nous ri_rons au re_
Mais du faux hy_men qui l'a_bu_se nous ri_rons au re_tour du faux hy_men qui l'a_bu_se nous ri_rons au re_
C.ne la C-B.

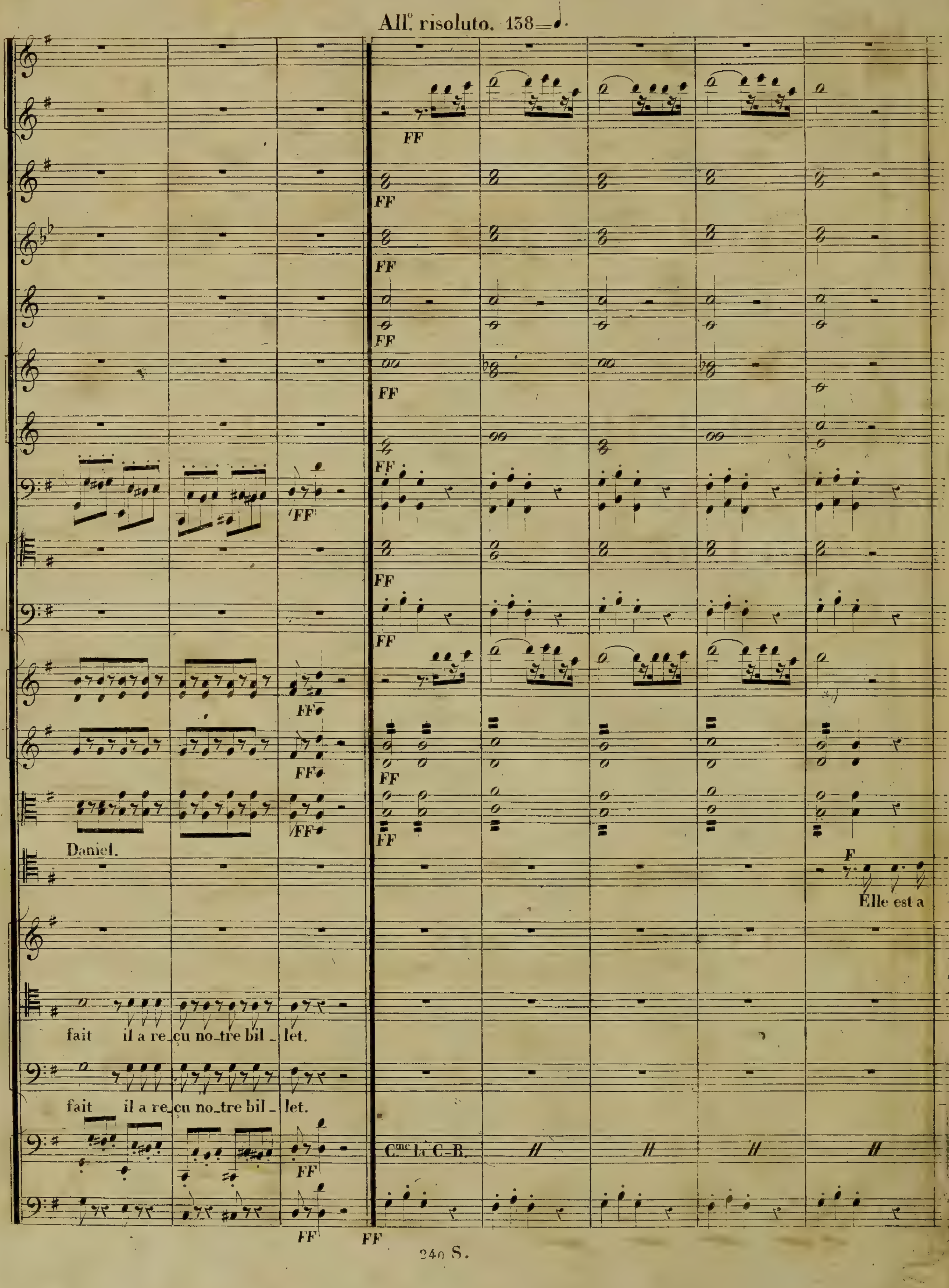

Plus lent.
8va
FF
PPP
Plus lent.
PP
-tour ce soir nous ri-rons au re-tour ce soir nous ri-rons au re-tour.
dé-
-tour ce soir nous ri-rons au re-tour ce soir nous ri-rons au re-tour.
dé-
-tour ce soir nous ri-rons au re-tour ce soir nous ri-rons au re-tour.
dé-

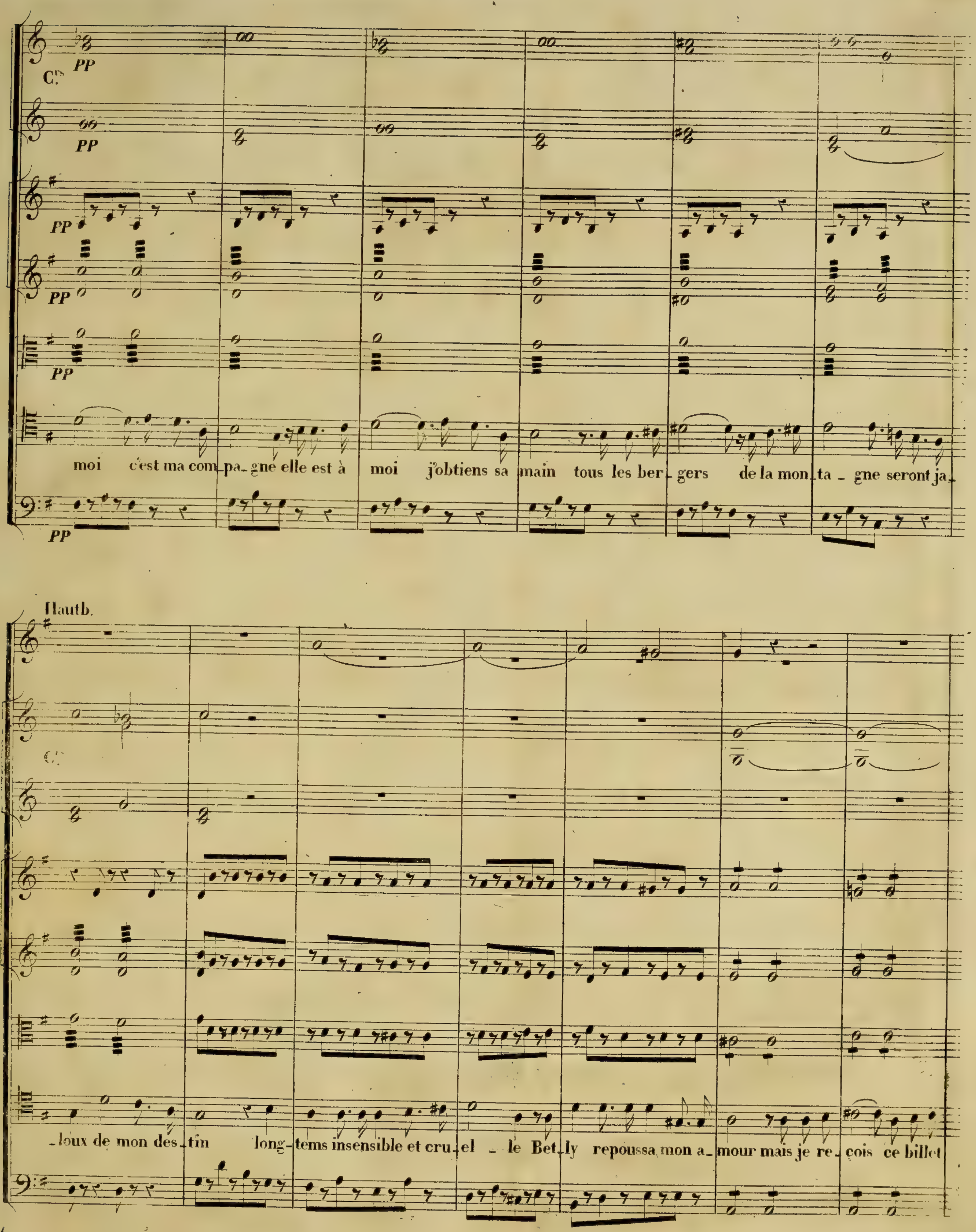

Fl.
dim
_ja dans la plai_ne le So_leil ra_mè_ne fil_les et gar_çons dé_ja dans la plai_ne le So_leil ra mè_ne fil_
_les et gar_çons
116 = ♩.
Animez.
Hautb.
Cl.
Crs. en SOL.
PP
en laitière a_gi_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le
et d'un pas do_ci_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le

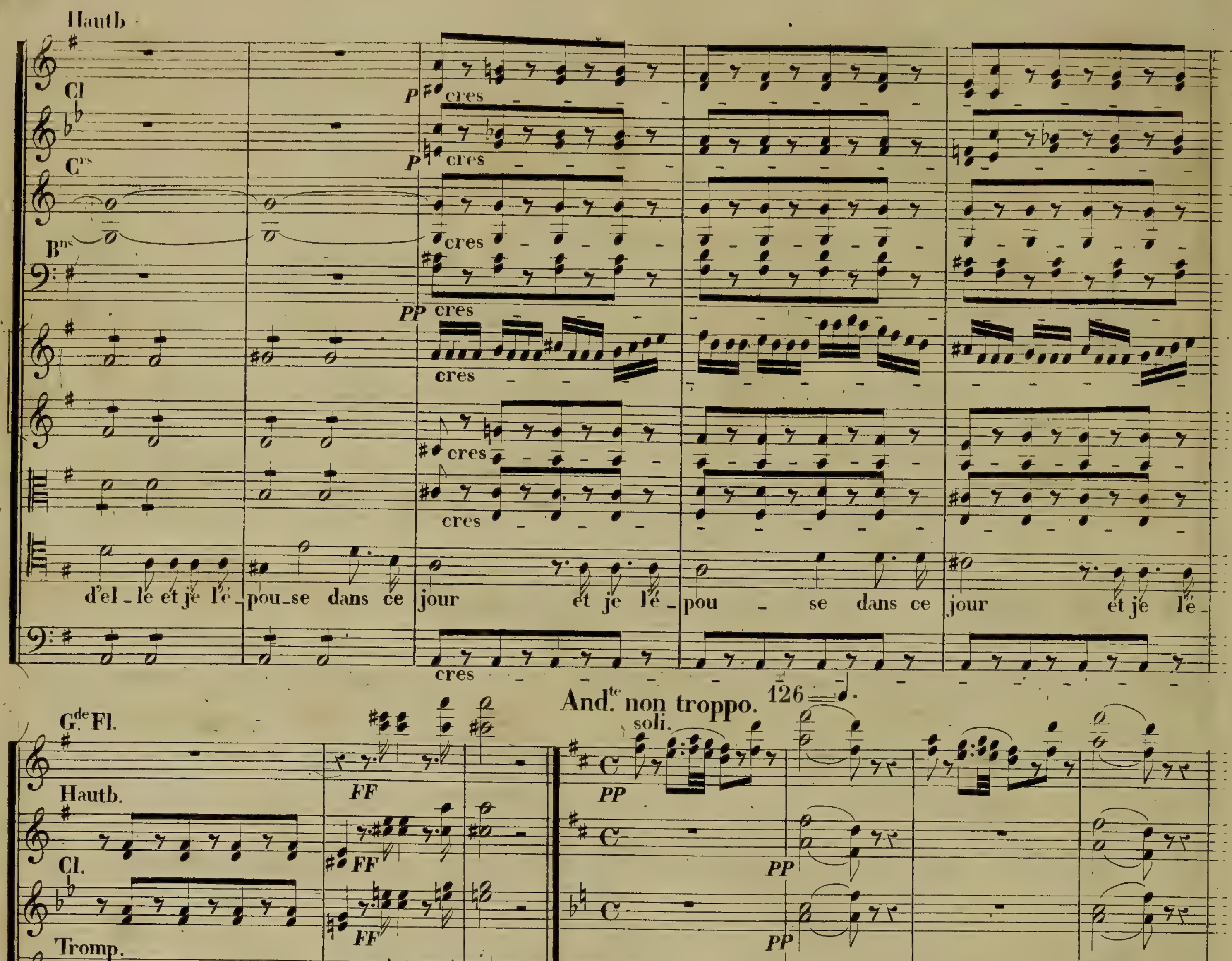

quittons nos val_lons en laitière a_gi_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le quittonsces val_
quittons nos val_lons et d'un pas do_ci_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le quit tons ces val_
quittons nos val_lons et d'un pas do_ci_le partons pour la vil_le partons pour la vil_le quittons ces val_
Soli.

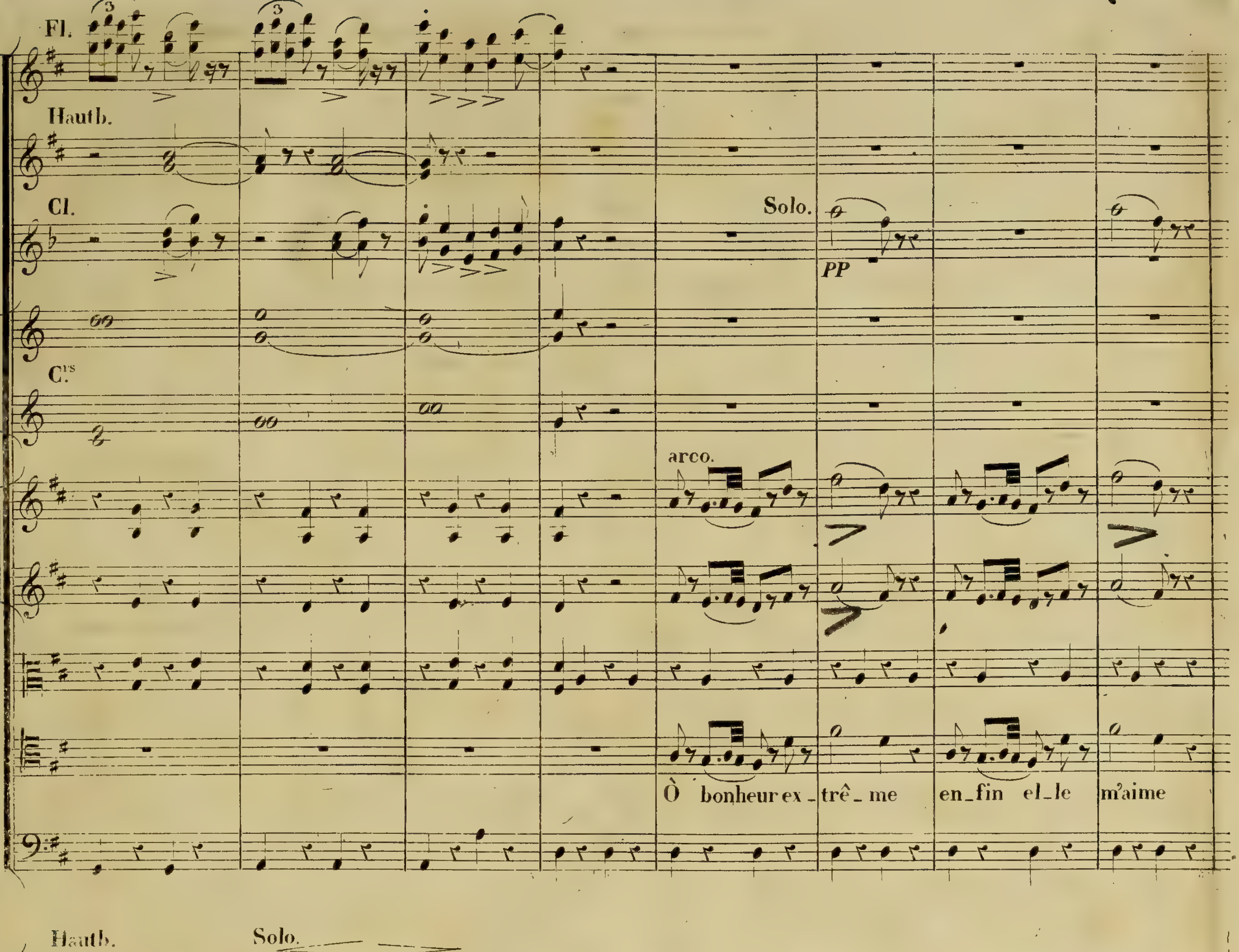

_lons allons par_tons partons par_tons quit _tons ces val_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_
_lons allons par_tons partons par_tons quit _tons ces val_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_
_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_lons allons par_tons partons par_tons quittons ces val_

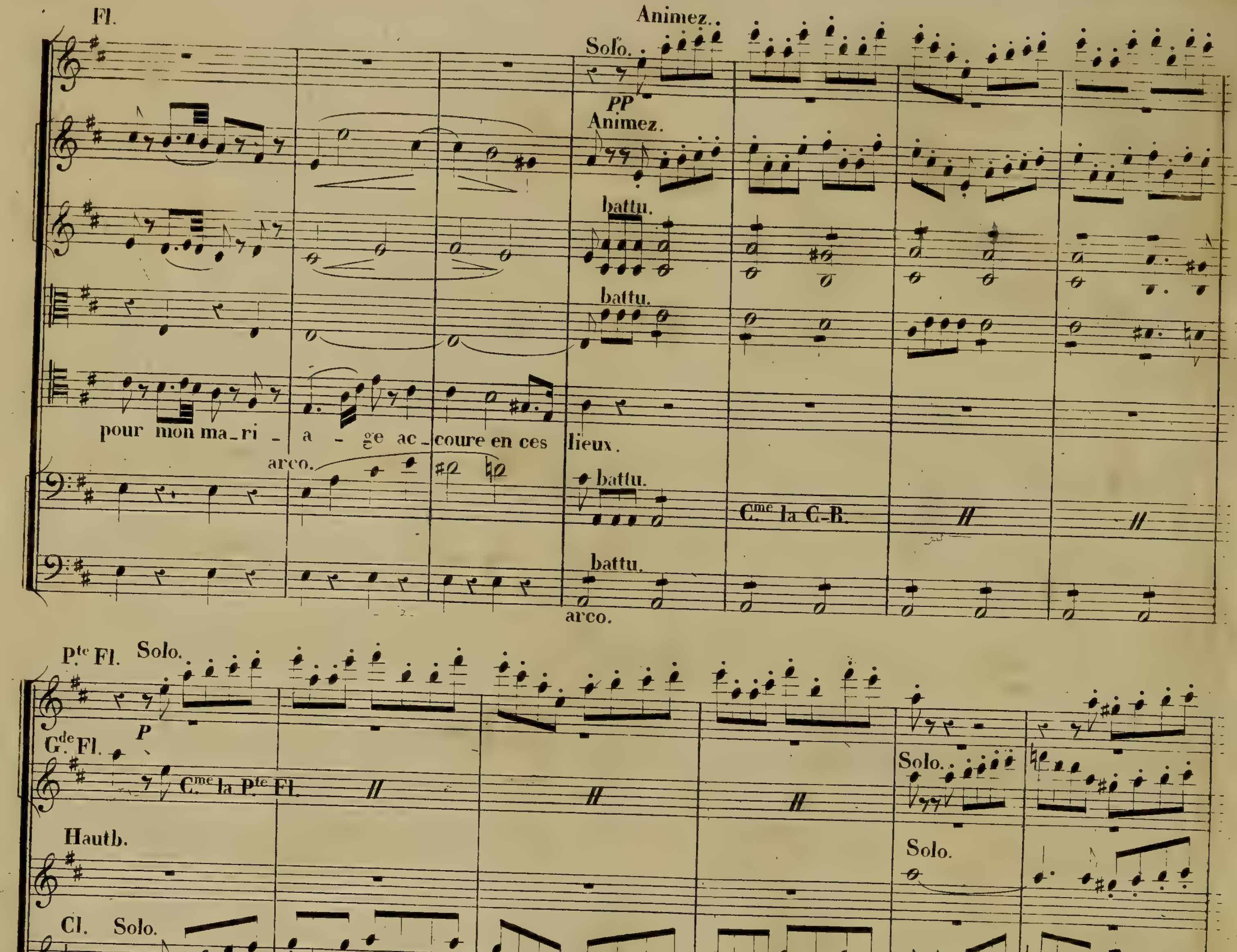

Allegro. 184 = ♩.
-lon c'est lui le voici c'est Da_niel le plus beau ber_ger d'Appen_zel.
Qu'il a l'air fier et sa_tis_
Qu'il a l'air fier et sa_tis_

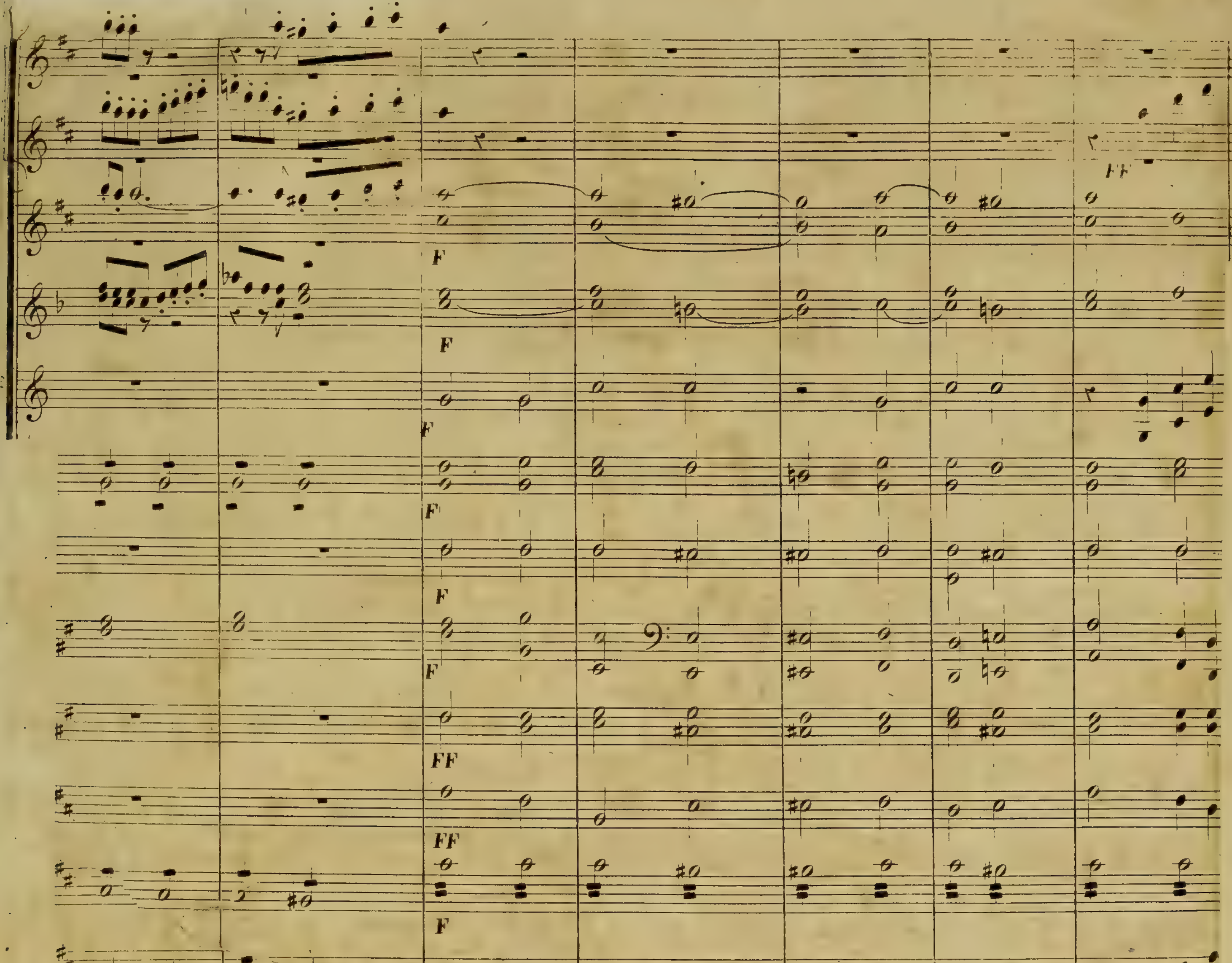

All° risoluto. 138
Daniel.
fait il a re_çu no_tre bil _ let.
fait il a re_çu no_tre bil _ let.
Elle est a
Cme la C-B.
FF

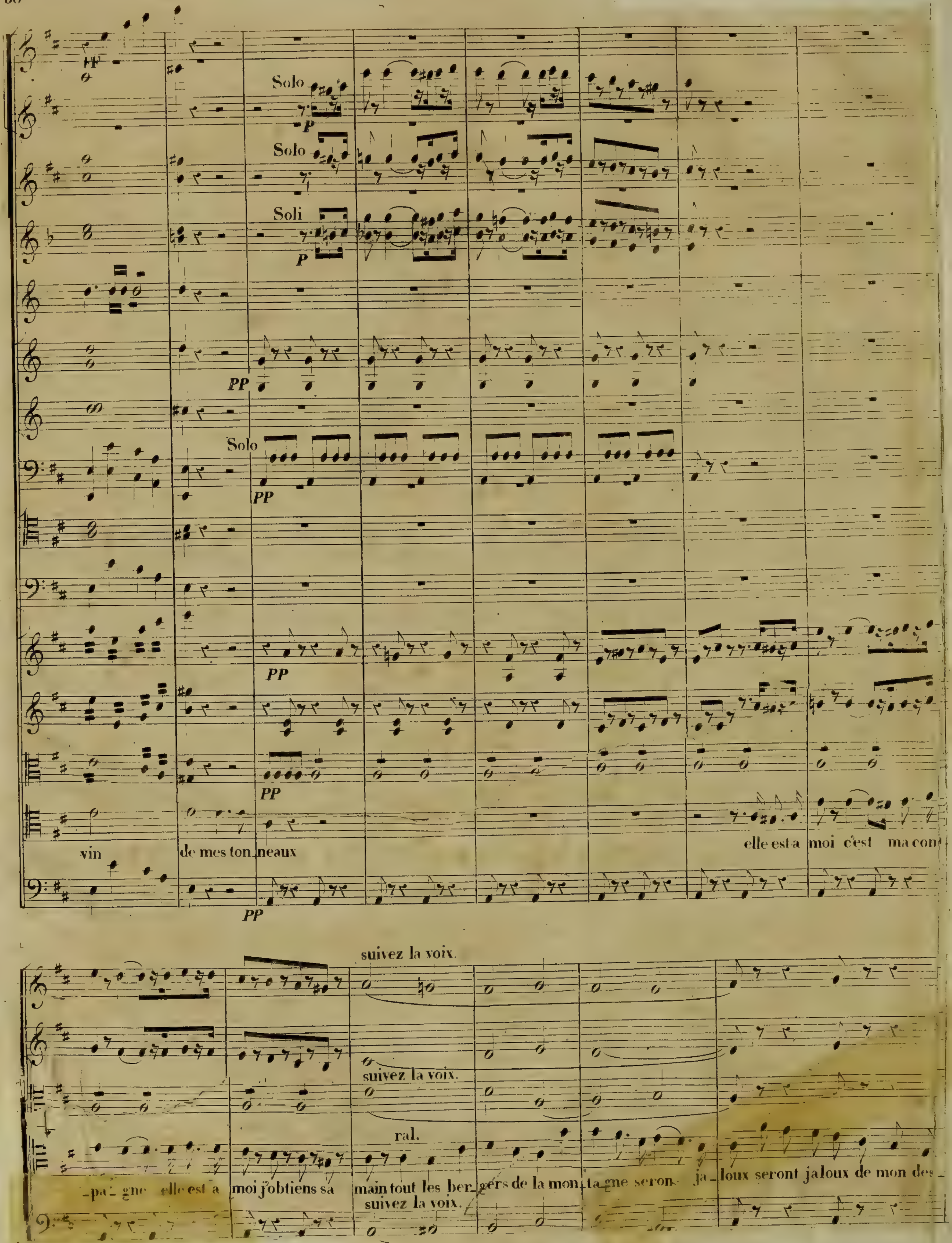

C.rs
PP
moi c'est ma com_pa_gne elle est à moi j'obtiens sa main tous les ber_gers de la mon_ta_gne seront ja_
Hautb.
C.rs
_loux de mon des_tin long_tems insensible et cru_el _ le Bet_ly repoussa mon a_mour mais je re_çois ce billet

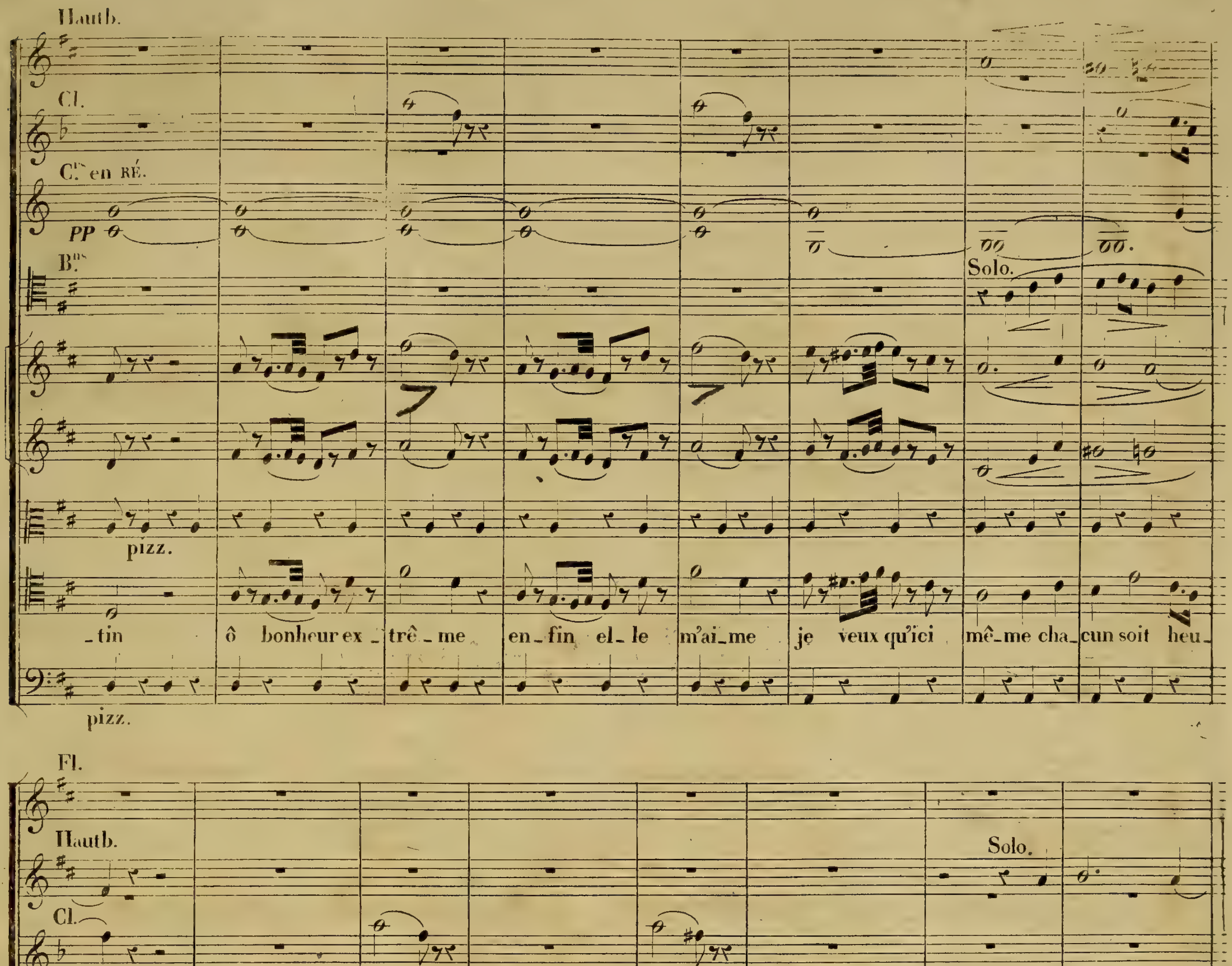

Hautb.
Cl.
Crs.
Bns.
P cres
PP cres
cres
d'el - le et je l'é - pou - se dans ce jour et je l'é - pou - se dans ce jour et je l'é -
Gde Fl.
Hautb.
Cl.
Tromp.
Crs.
Bns.
FF
And.te non troppo. 126 =
soli.
PP
pizz.
- pou - se dans ce jour.

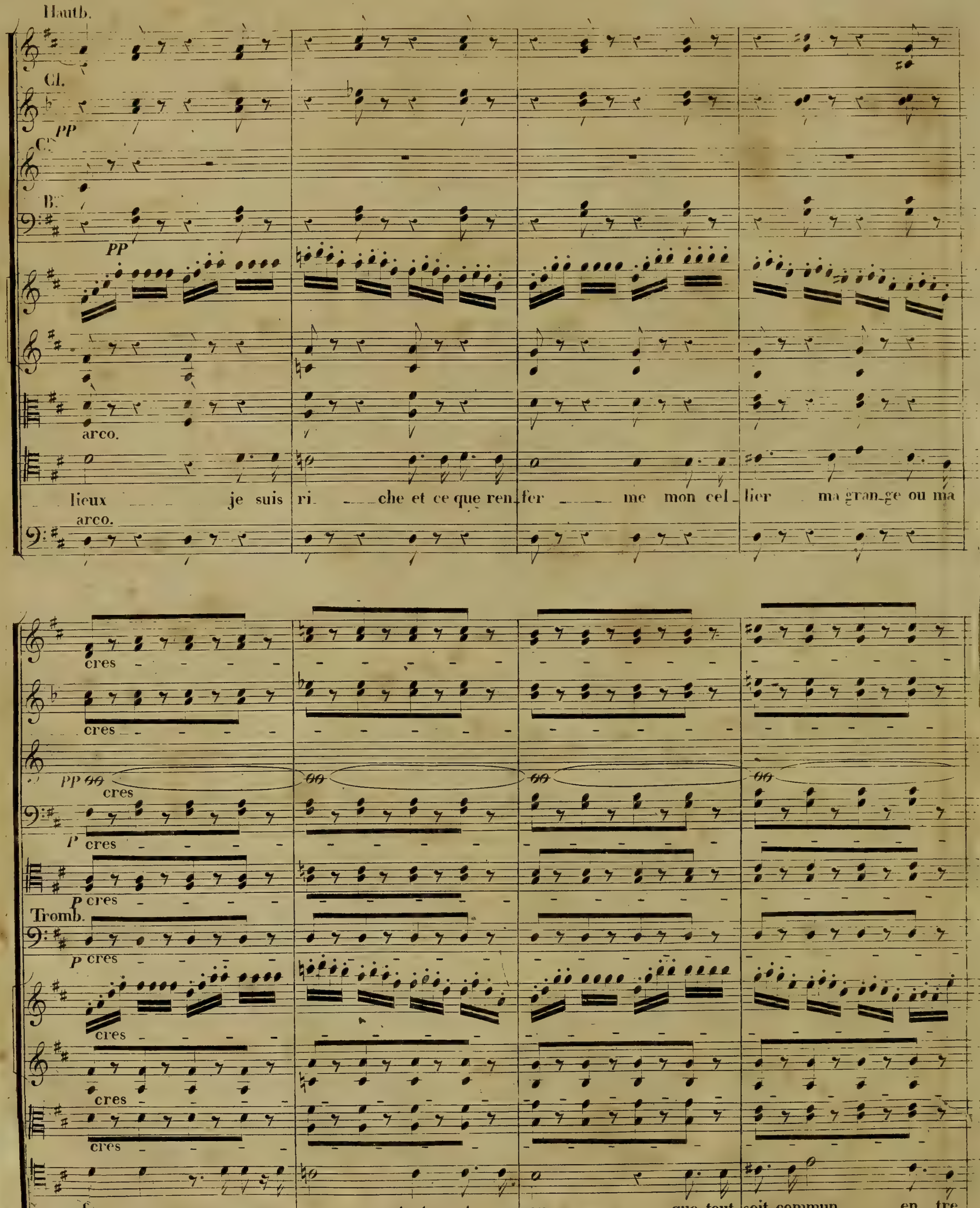

Fl.
Hautb.
Cl.
Solo.
PP
Crs
arco.
Ô bonheur ex_trê_me en_fin el_le m'aime
Hautb.
Solo.
Cl.
Solo.
Bns
Solo.
je veux qu'ici mê_me cha_cun soit heu_reux que tout le vil_la_ge qu'aujour_d'hui j'en_ga_ge

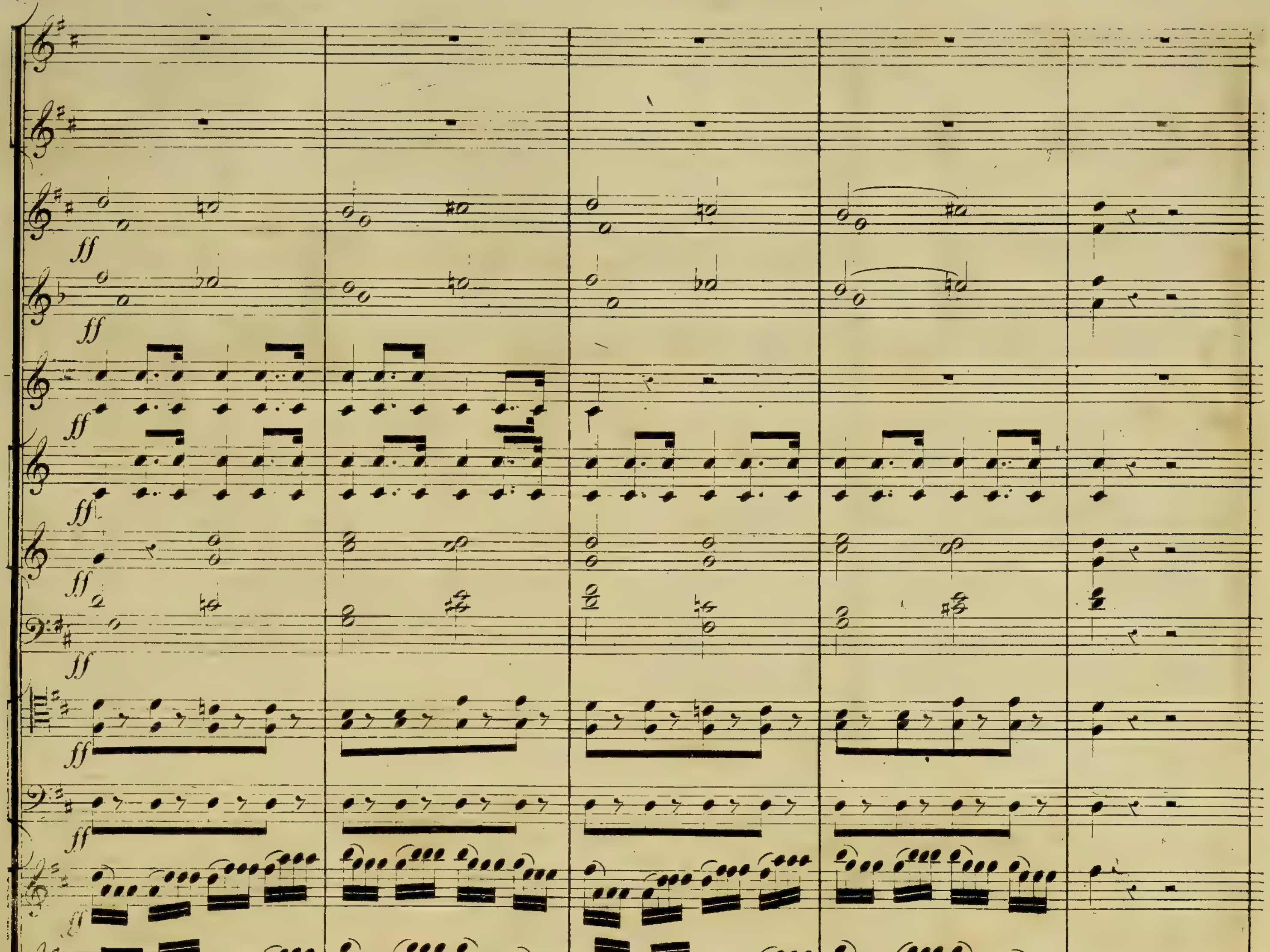

Fl.
Animez.
Solo.
PP
Animez.
battu.
battu.
pour mon ma_ri _ a _ ge ac_coure en ces lieux.
arco.
battu.
Cme la C-B.
battu.
arco.
Pte Fl. Solo.
P
Gde Fl.
Cme la Pte Fl.
Solo.
Hautb.
Solo.
Cl. Solo.
Crs en RÉ.
Bns
battu.
Que le soir en ca_dence et les jeux et la danse que les jeux et la danse animent nos cô_teaux que le hautbois ré_
pizz.

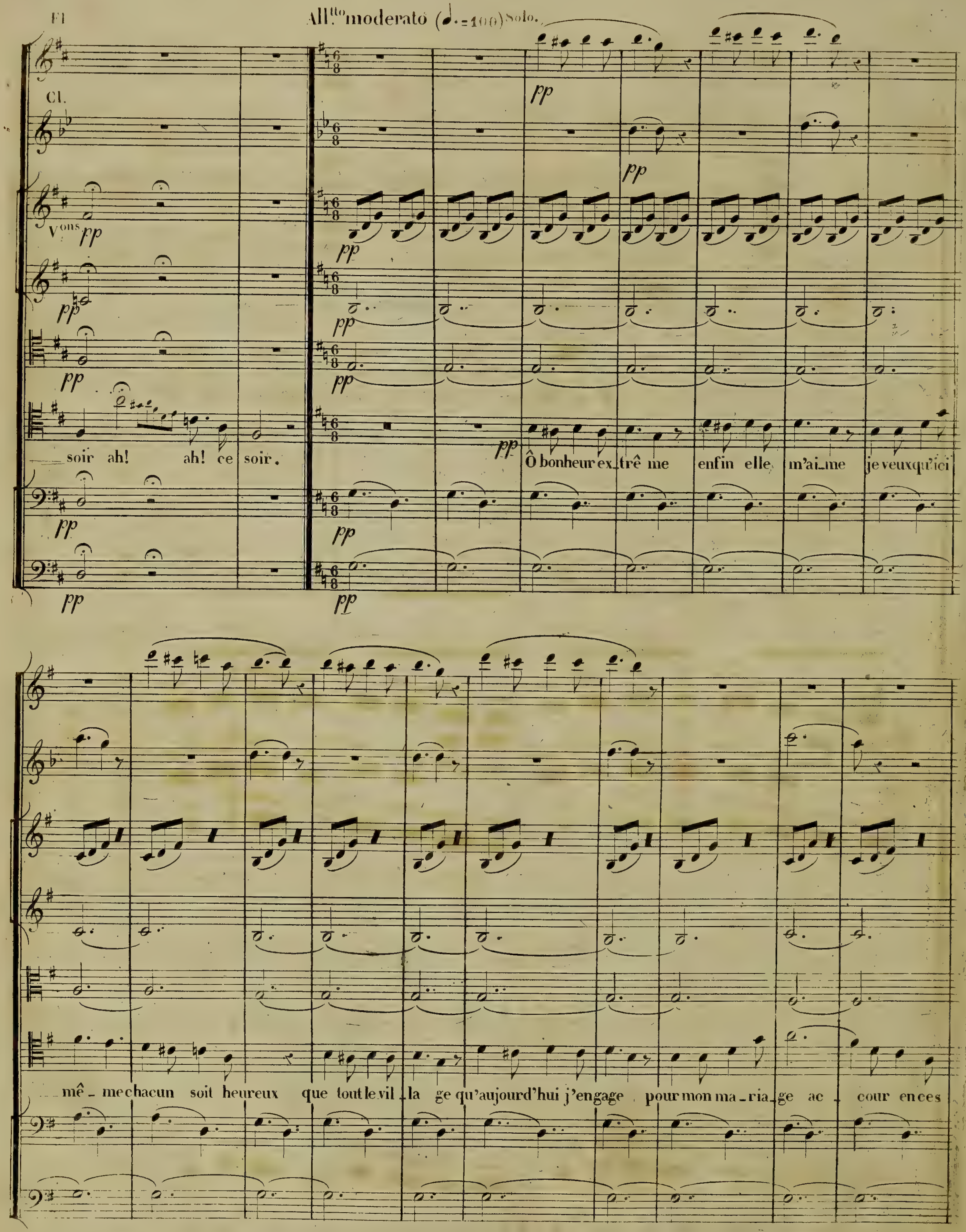

F
FF
sonne que le hautbois ré_sonne venez ve_nez venez tous je vous donne le vin le vin de mes ton_neaux buvez le
Cme La C-B.
arco.

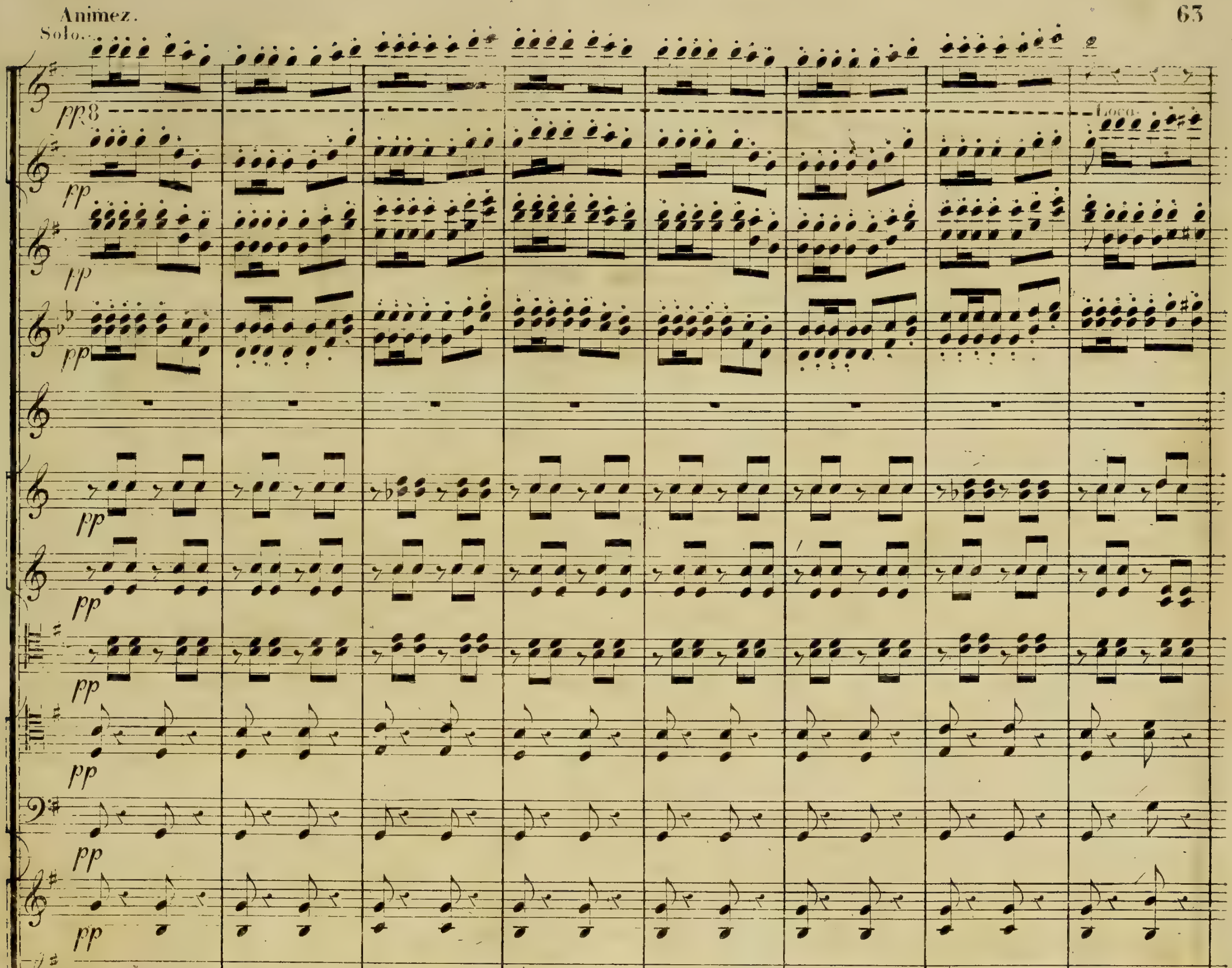

Solo
Solo
Soli
Solo
PP
vin
de mes ton_neaux
elle est a moi c'est ma con
suivez la voix.
suivez la voix.
ral.
_pa_gne elle est a moi j'obtiens sa main tout les ber_gers de la mon_ta_gne seron_ ja_loux seront jaloux de mon des_
suivez la voix.

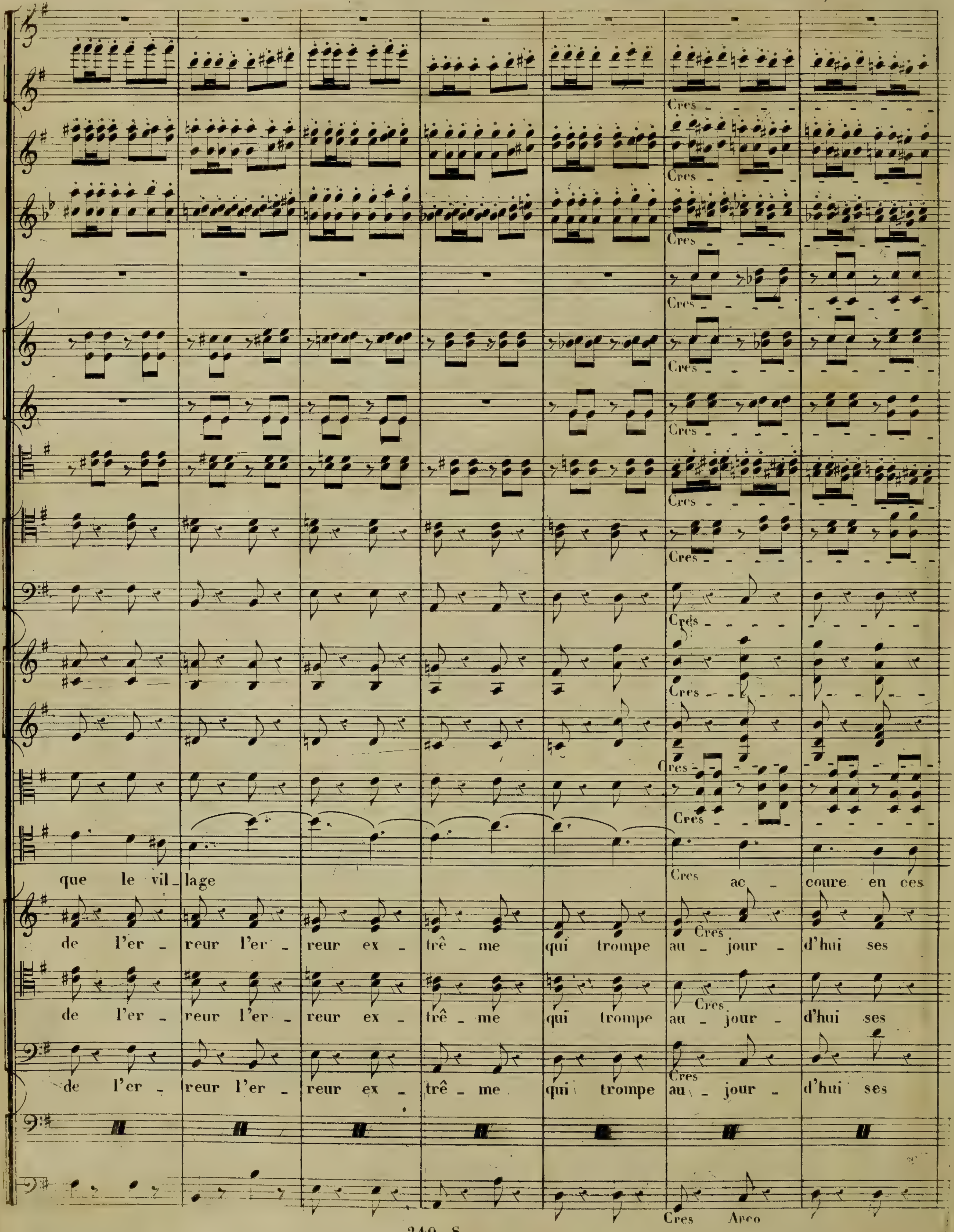

Hautb.
Cl.
Cl.s en RÉ.
PP
B.ns
Solo.
pizz.
-tin ô bonheur ex-trê-me en-fin el-le m'ai-me je veux qu'ici mê-me cha-cun soit heu-
pizz.
Fl.
Hautb.
Solo.
Cl.
Cl.s
Soli.
B.ns
-reux que tout le vil-la-ge qu'aujourd'hui j'en-ga-ge pour mon ma-ri-a-ge ac-coure en ces

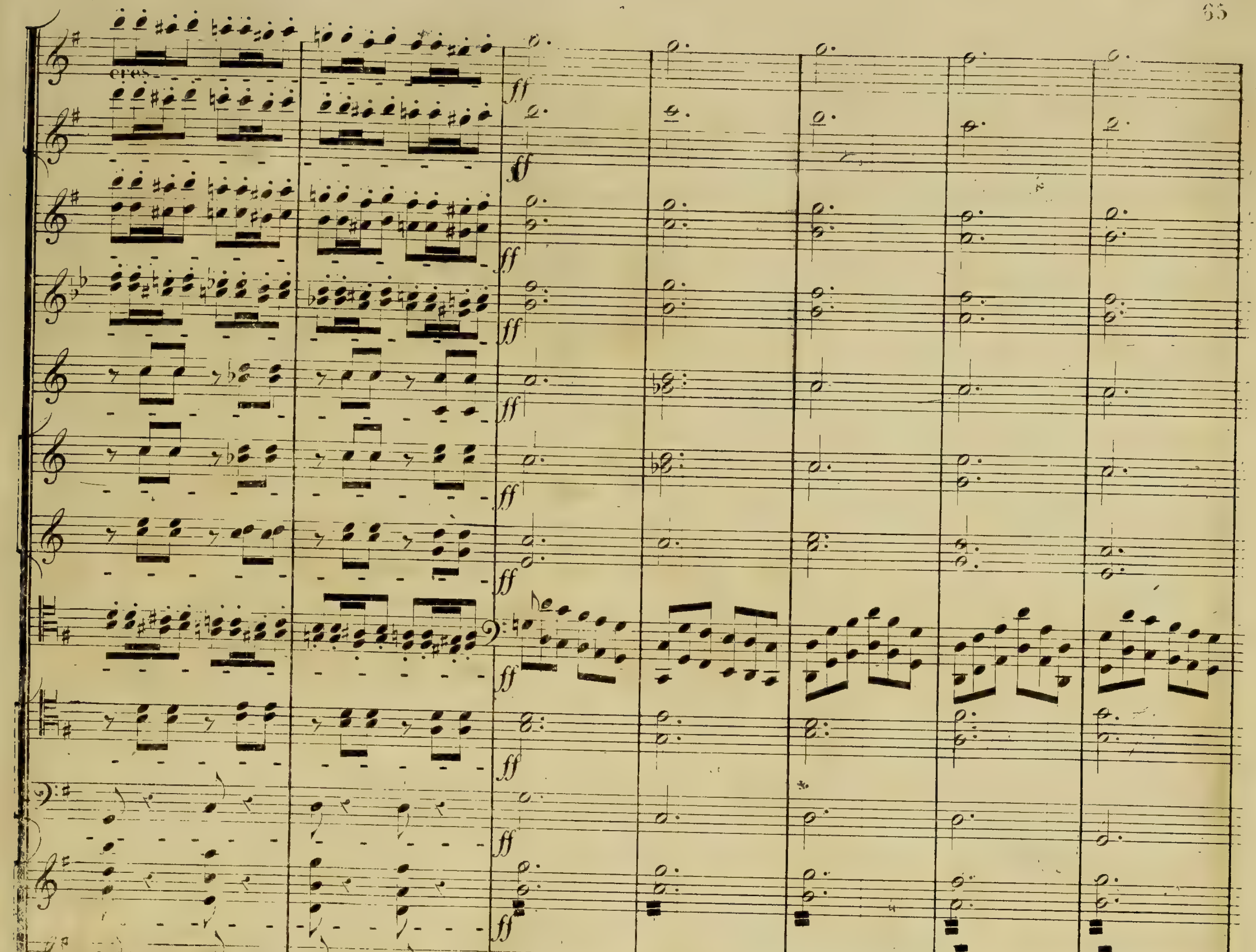

Hautb.
Cl.
Cors
B.ns
PP
arco.
lieux je suis ri_che et ce que ren_fer_me mon cel_lier ma gran_ge ou ma
arco.
cres
Tromb.
p cres
fer_me prenez prenez tout est a vous que tout soit commun en_tre

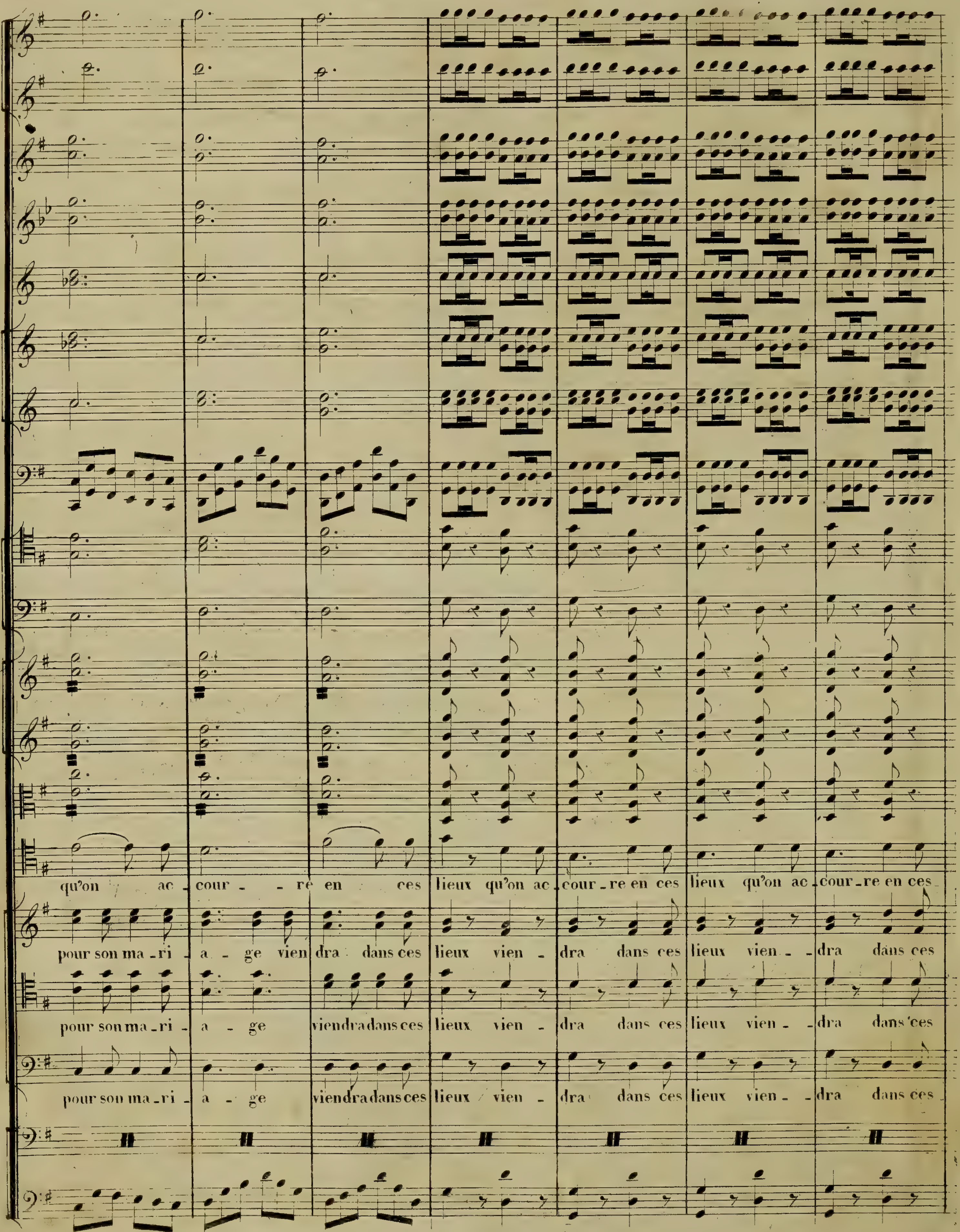

nous
à ce soir à ce soir doux mo_ment ah! ce
à_ce soir_à_ce soir c'est char_mant
à_ce soir_à_ce soir c'est char_mant
à ce soir à ce soir c'est char_mant


Fl
All.tto moderato (♩.=100) Solo.
Cl.
Vons
pp
soir ah! ah! ce soir.
Ô bonheur ex_trê me enfin elle m'ai_me je veux qu'ici
mê_me chacun soit heureux que tout le vil_la ge qu'aujourd'hui j'engage pour mon ma_ria_ge ac_cour en ces

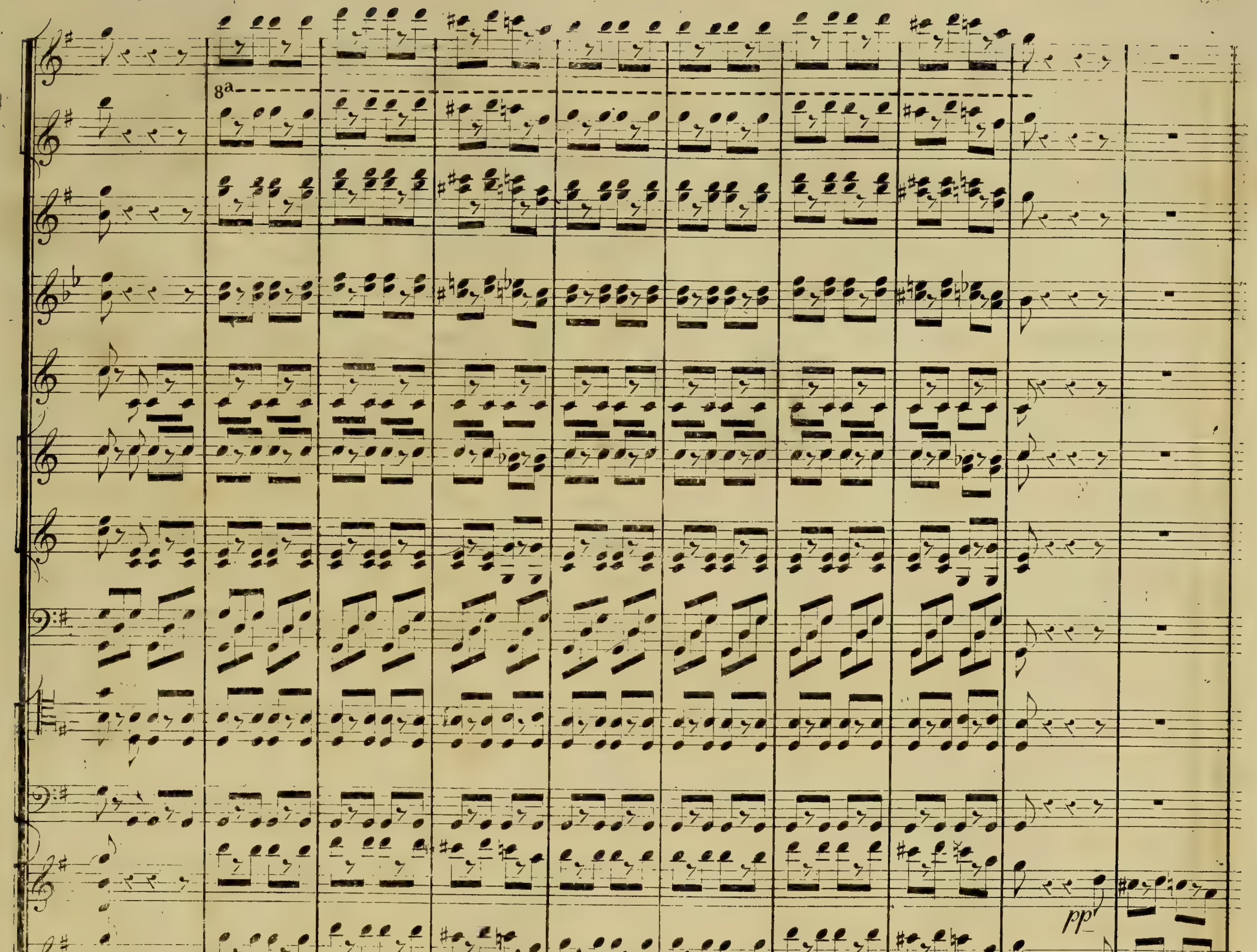

Animez.
Solo.
Loco
lieux que tout le vil _ la _ ge
Ah! com _ bien com _ bien il l'ai _ me vrai_ment j'en ris en moi mê _ me
Ah! com _ bien com _ bien il l'ai _ me vrai_ment j'en ris en moi mê _ me
Ah! com _ bien com _ bien il l'ai _ me vrai_ment j'en ris en moi mê _ me
Cme la C. B.
Pizzi.
Pizzi.

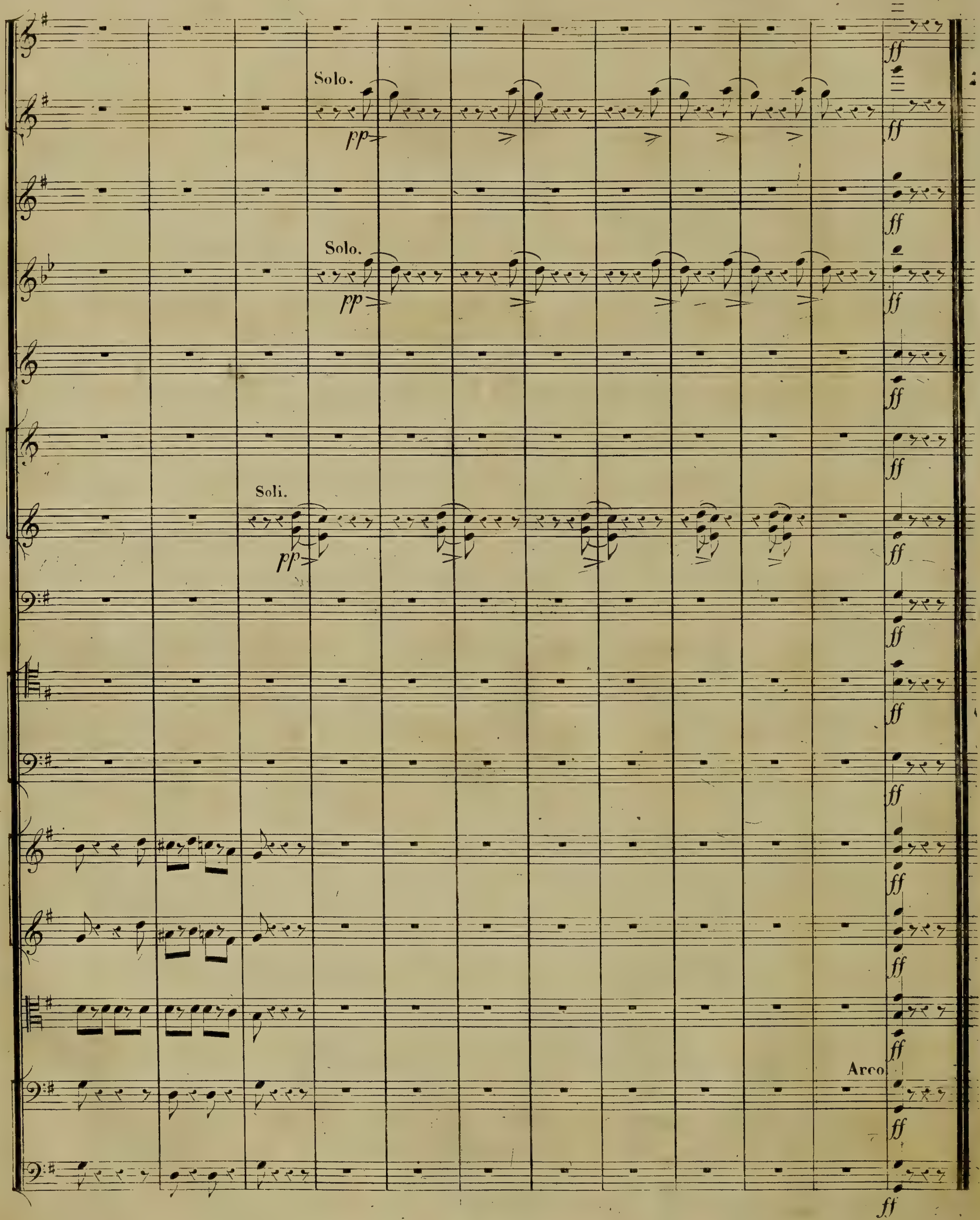

Cres
que le vil_lage
ac_ coure en ces
de l'er_reur l'er_reur ex_trê_me qui trompe au_jour_d'hui ses
de l'er_reur l'er_reur ex_trê_me qui trompe au_jour_d'hui ses
de l'er_reur l'er_reur ex_trê_me qui trompe au_jour_d'hui ses
Arco


cres.
ff
lieux qu'on ac - cour - re en ces lieux qu'on - ac - cour - - - re en ces lieux
voeux qui trom - pe se voeux oui tout le vi - la - ge que Daniel en - ga - ge
voeux qui trom - pe ses voeux oui tout le vi - la - ge que Daniel en - ga - ge
voeux qui trompe ses voeux oui tout le vi - la - ge que Daniel en - ga - ge



BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN


8a
pp
pp
pp
lieux.
lieux.
lieux.
lieux.
Piz. p
Piz. p

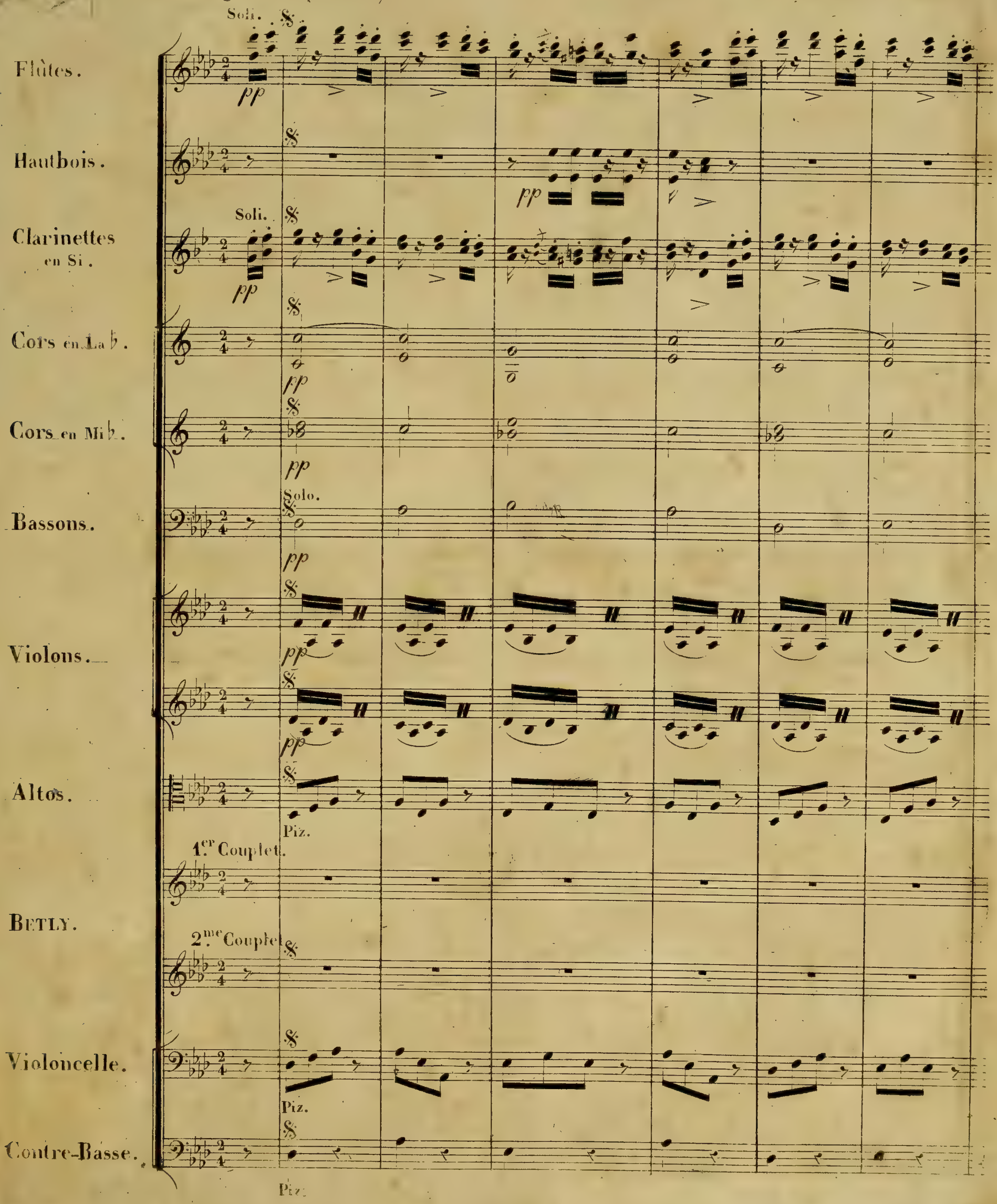

Solo.
Solo.
Soli.
Arco

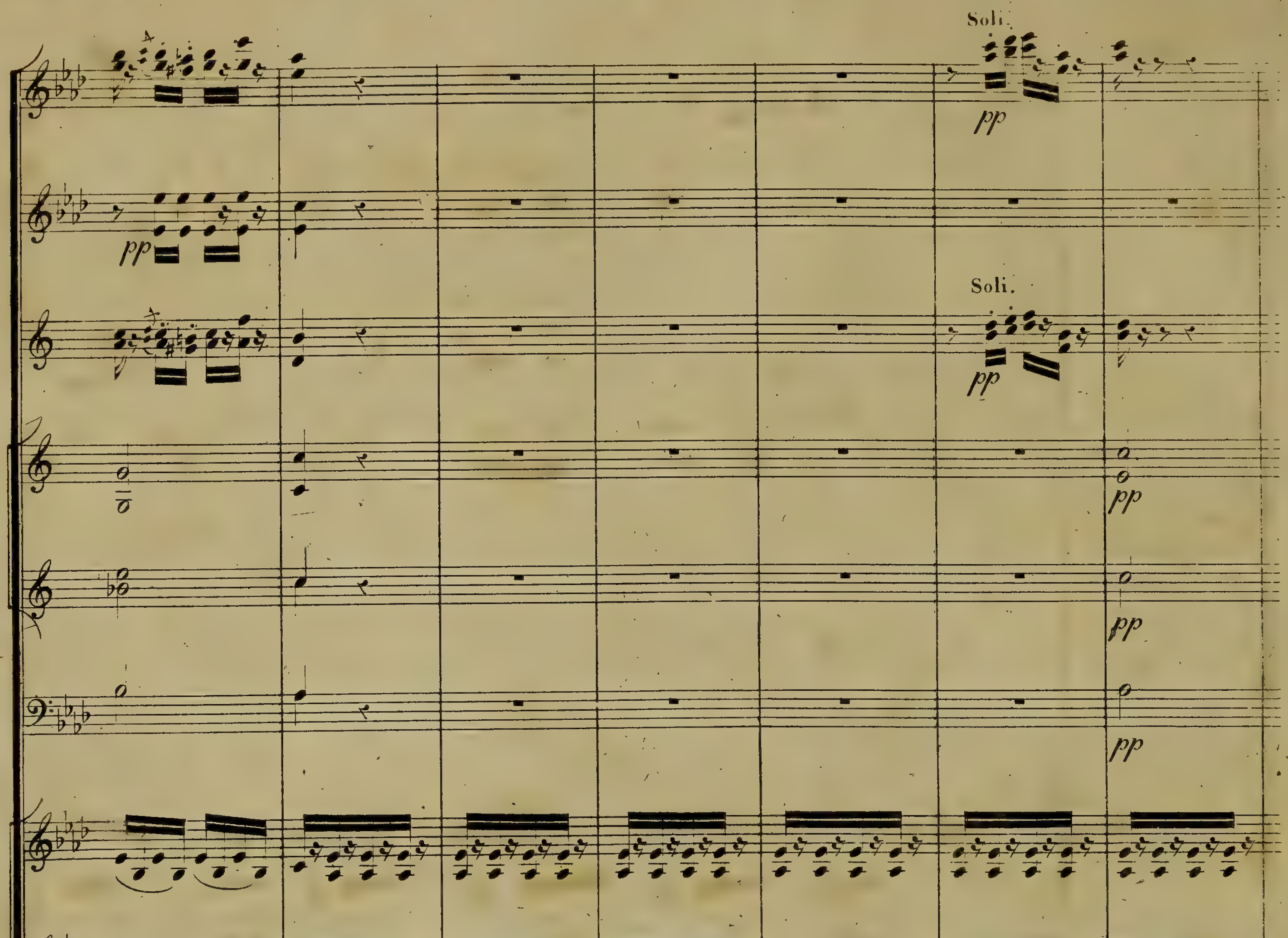
En mettant seulement votre nom au bas de cette page — y pensez-vous ? — (de Suède)

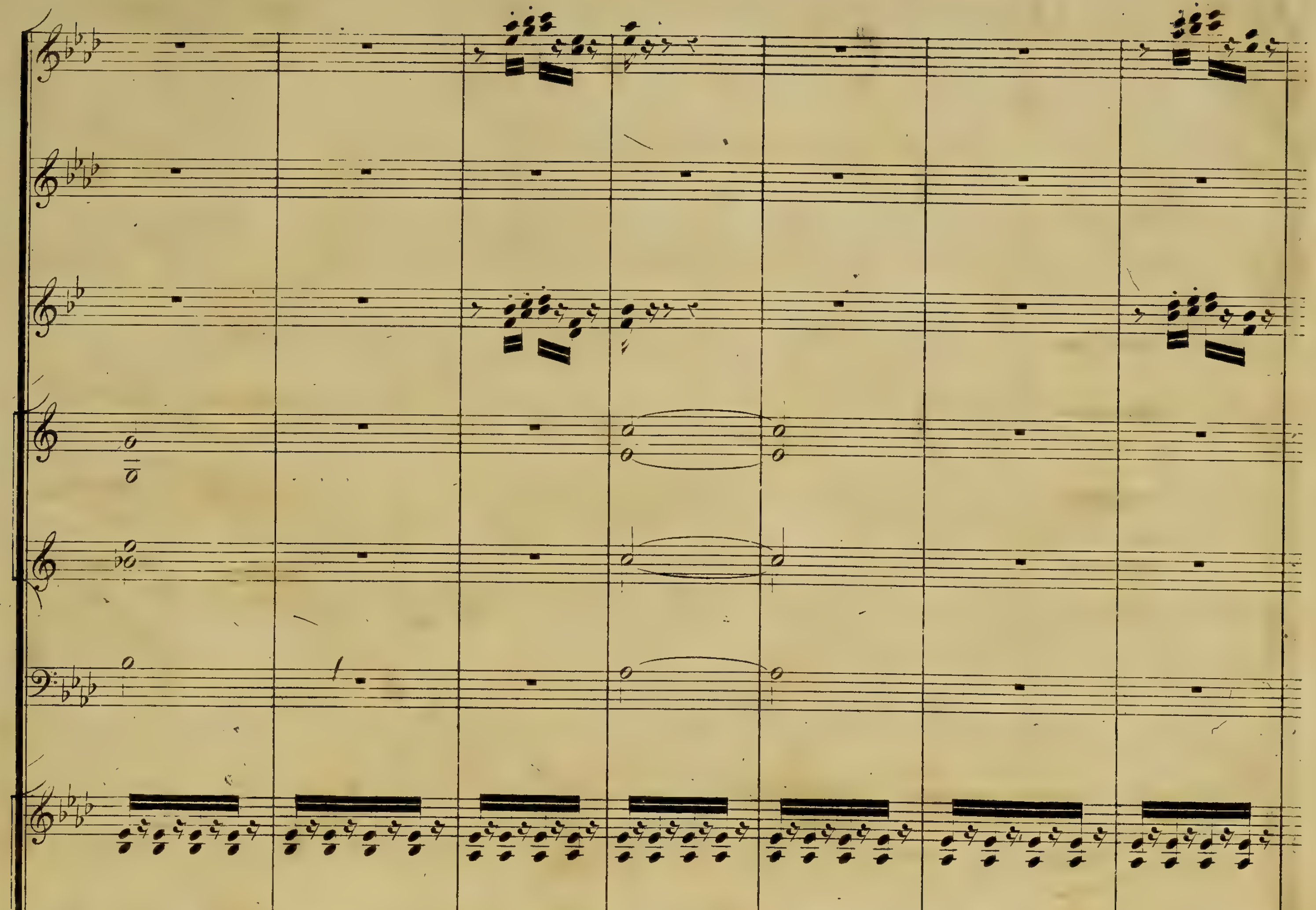
N.° 2.

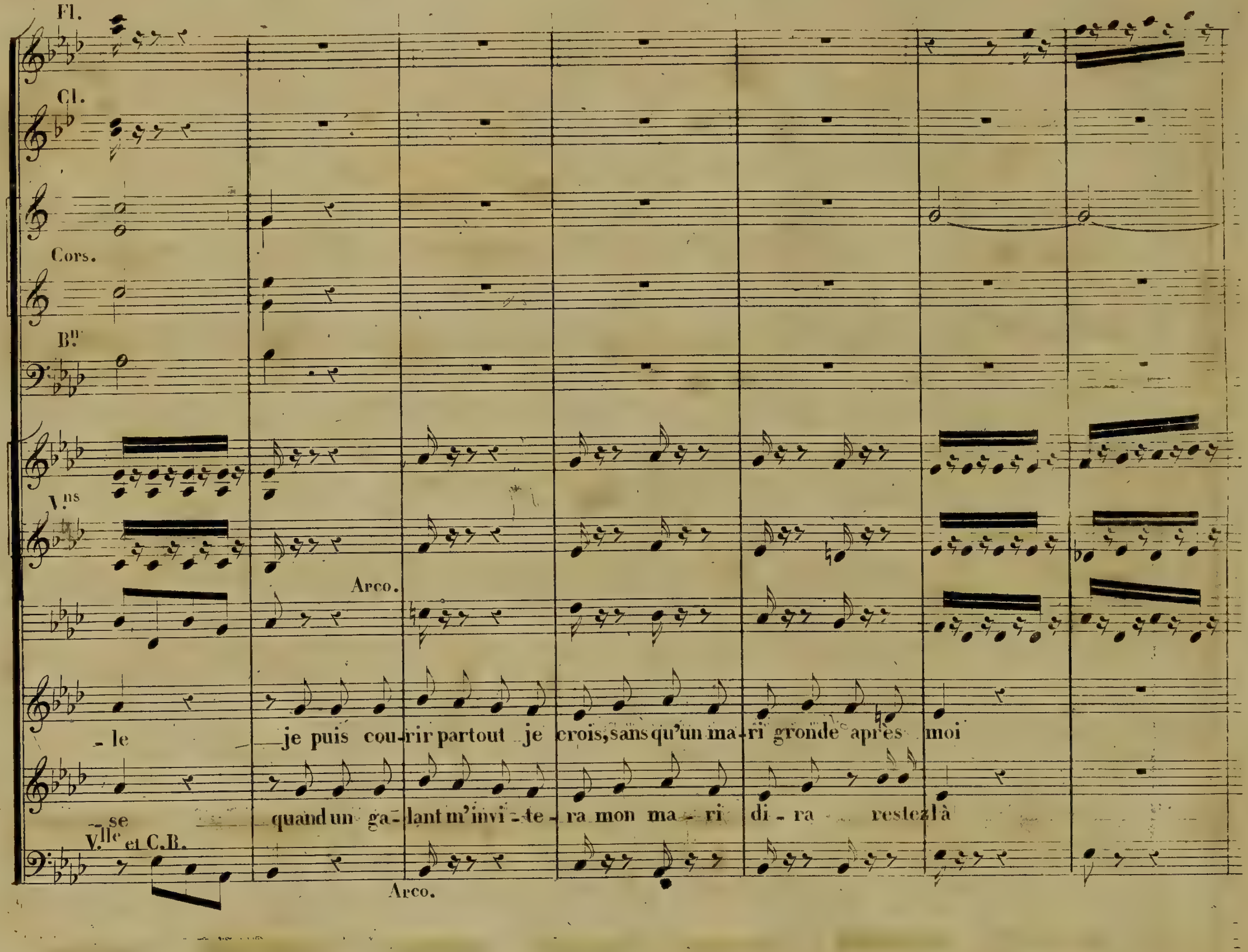
COUPLETS.

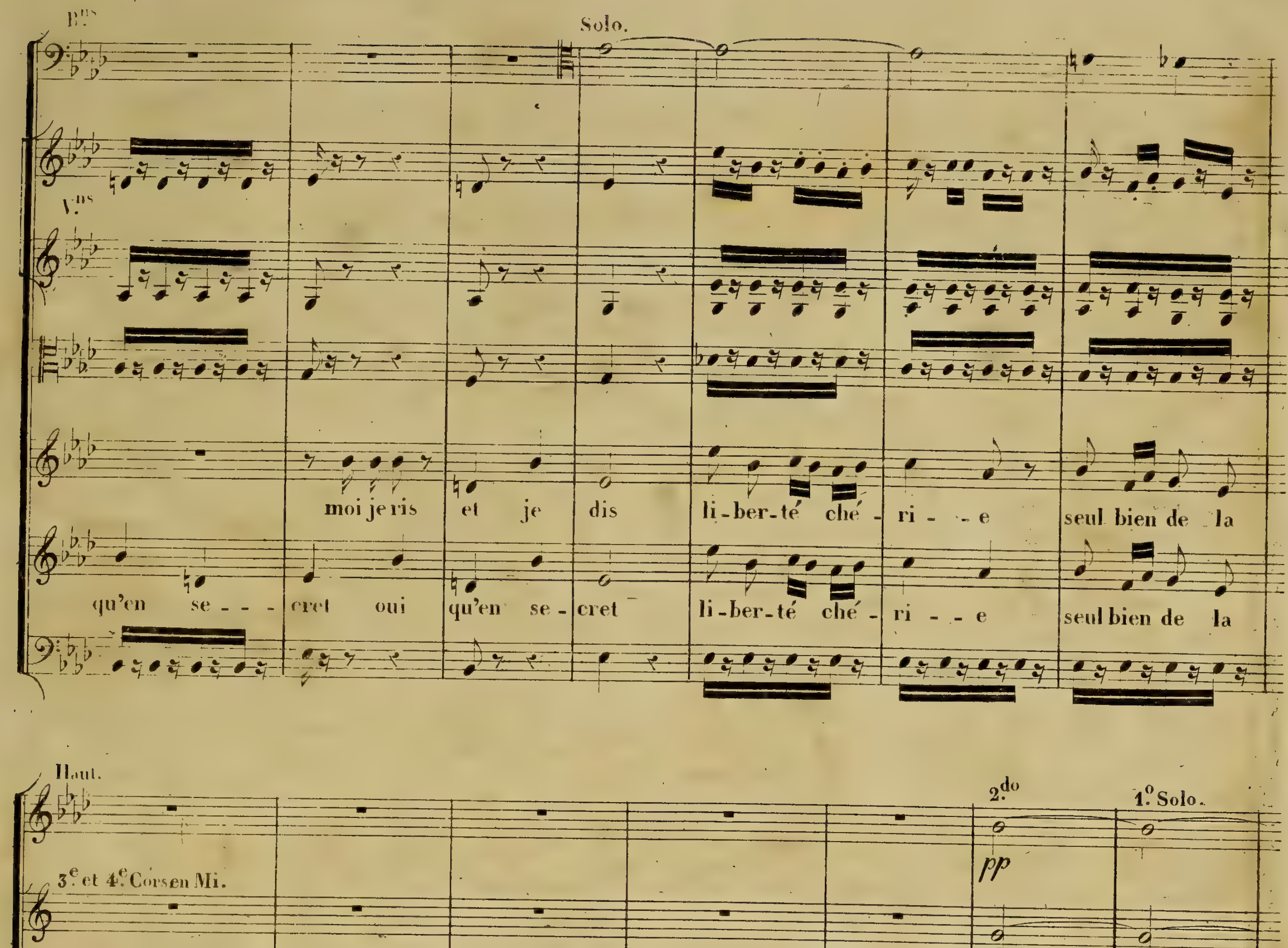
Allegretto. (♩ = 132)

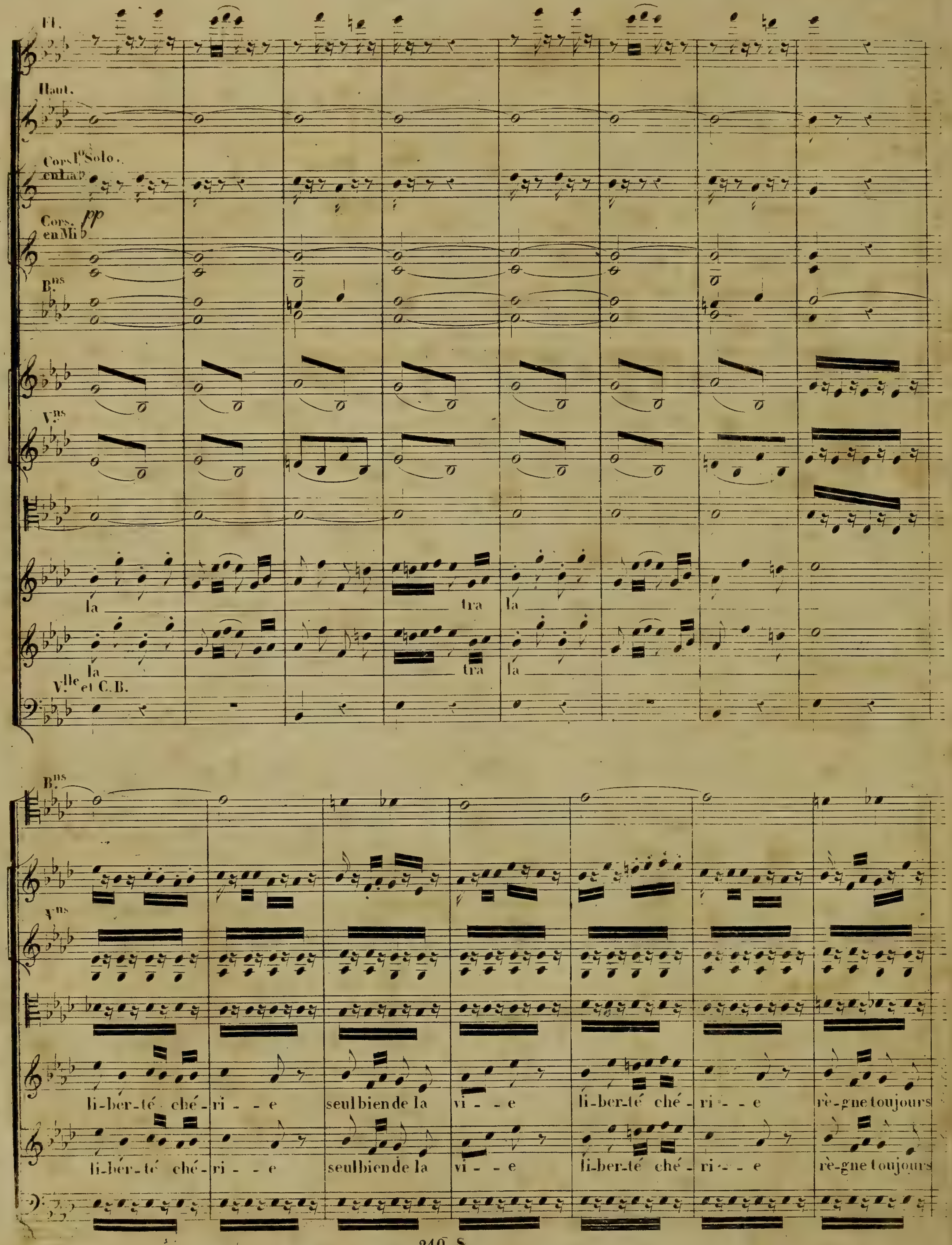


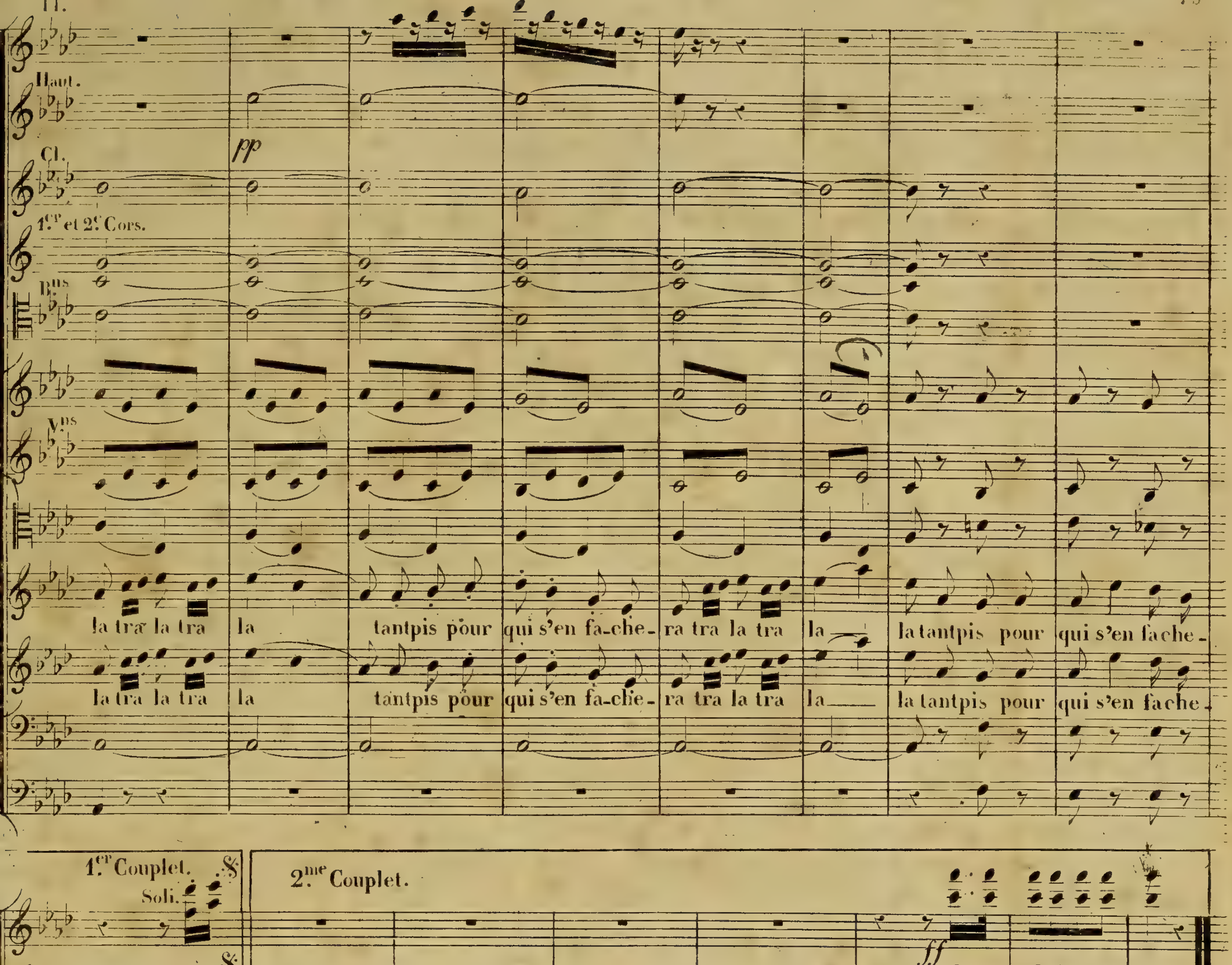

Soli.
pp
Soli.
pp
1.er Couplet.
Dans ce mo - deste et simple a - si - - - - - le
2.me Couplet.
J'irais quand je suis la maî - tres - - - - se


nul ne peut commander que moi
je suis libre heureuse et tranqu'il - - - -
me donner un mai tre oui - da?
pourqu'à la danse où l'on s'em - pres


Fl.
Cl.
Cors.
Bns
Vns
Arco.
- le
je puis cou-rir partout je crois, sans qu'un ma-ri gronde après moi
se
quand un ga-lant m'invi-te-ra mon ma-ri di-ra restez là
Vlle et C.B.
Arco.
Fl.
1er Cor en La.
Vns
et si quel qu'amou reux soupconneux me faisait les doux yeux moi je ris
un époux en fu-reur me fait peur c'est a-lors que mon cœur ne dirait


Bns
Solo.
Vns
moi je ris et je dis li-ber-té ché-ri-e seul bien de la
qu'en se-cret oui qu'en se-cret li-ber-té ché-ri-e seul bien de la
Haut.
3e et 4e Cors en Mi.
Bns
2do
1o Solo.
pp
Vns
vi-e li-ber-té ché-ri-e règne toujours la tra la tra la tra
vi-e li-ber-té ché-ri-e règne toujours la tra la tra la tra


Fl.
Haut.
Cors 1° Solo en La♭
Cors. en Mi♭
pp
Bns
Vns
la
tra
la
Vlle et C.B.
Bns
Vns
li-ber-té ché-ri - - e
seul bien de la
vi - - e
li-ber-té ché-ri - - e
règne toujours

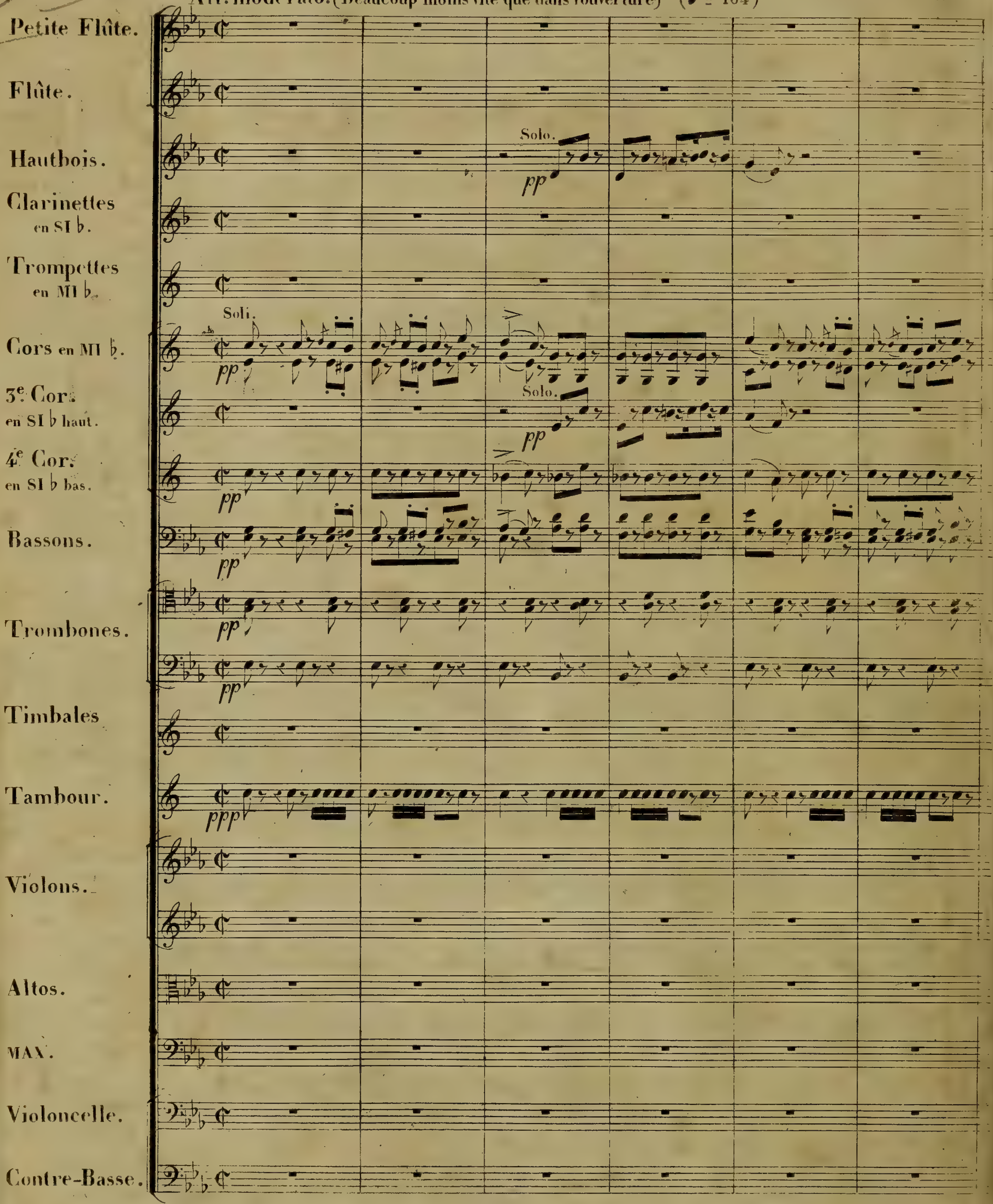

Haut.
Cl.
1.er et 2.e Cors.
B.ns
V.ns
la tra la tra la tantpis pour qui s'en fa-che-ra tra la tra la la tantpis pour qui s'en fache-
la tra la tra la tantpis pour qui s'en fa-che-ra tra la tra la la tantpis pour qui s'en fache-
1.er Couplet.
Soli.
2.me Couplet.
Cors.
B.ns
V.ns
2.e Cl.
ra.
ra ah

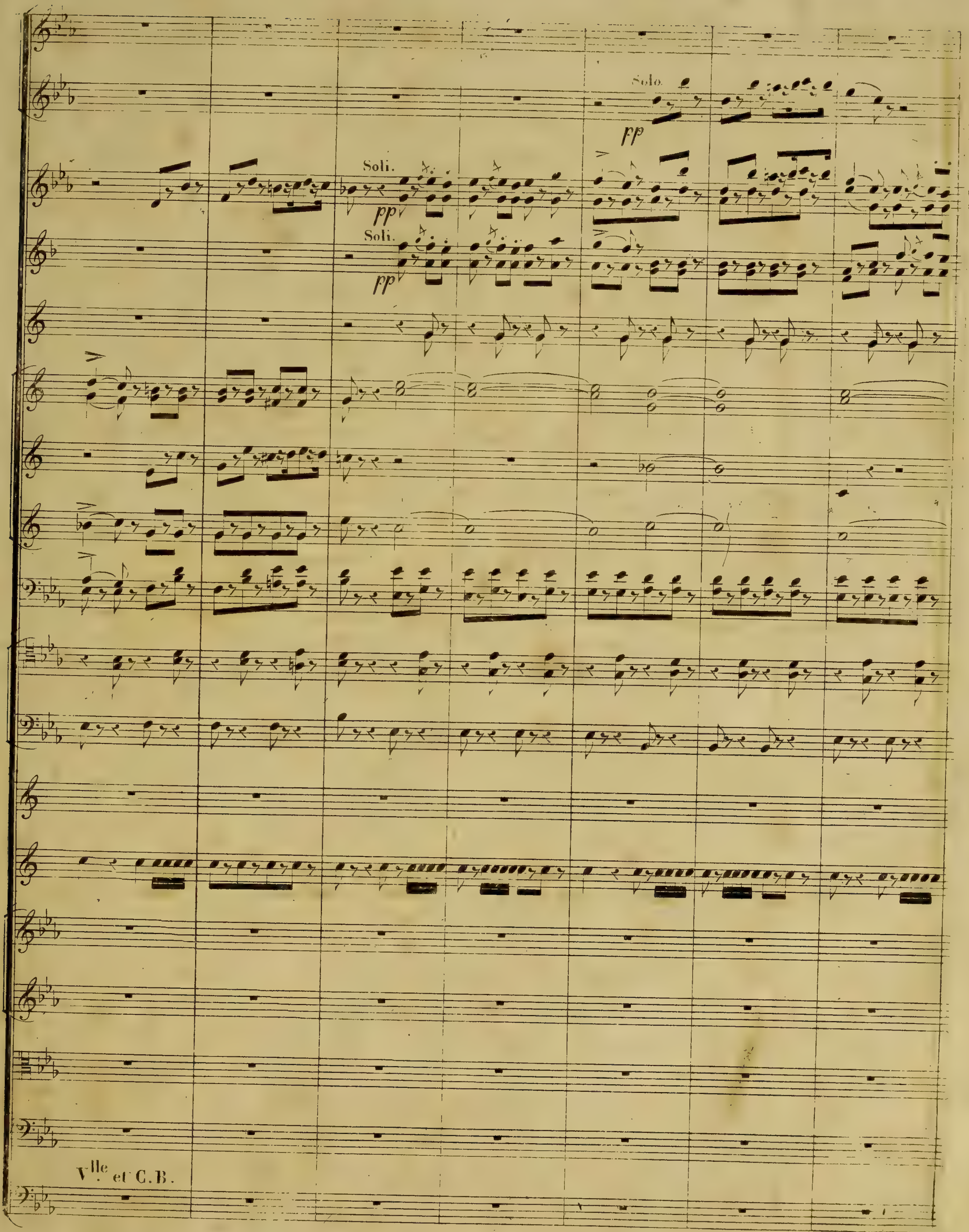
76 (Si j'avais seulement quelque ami
pour me rendre ce service là.)

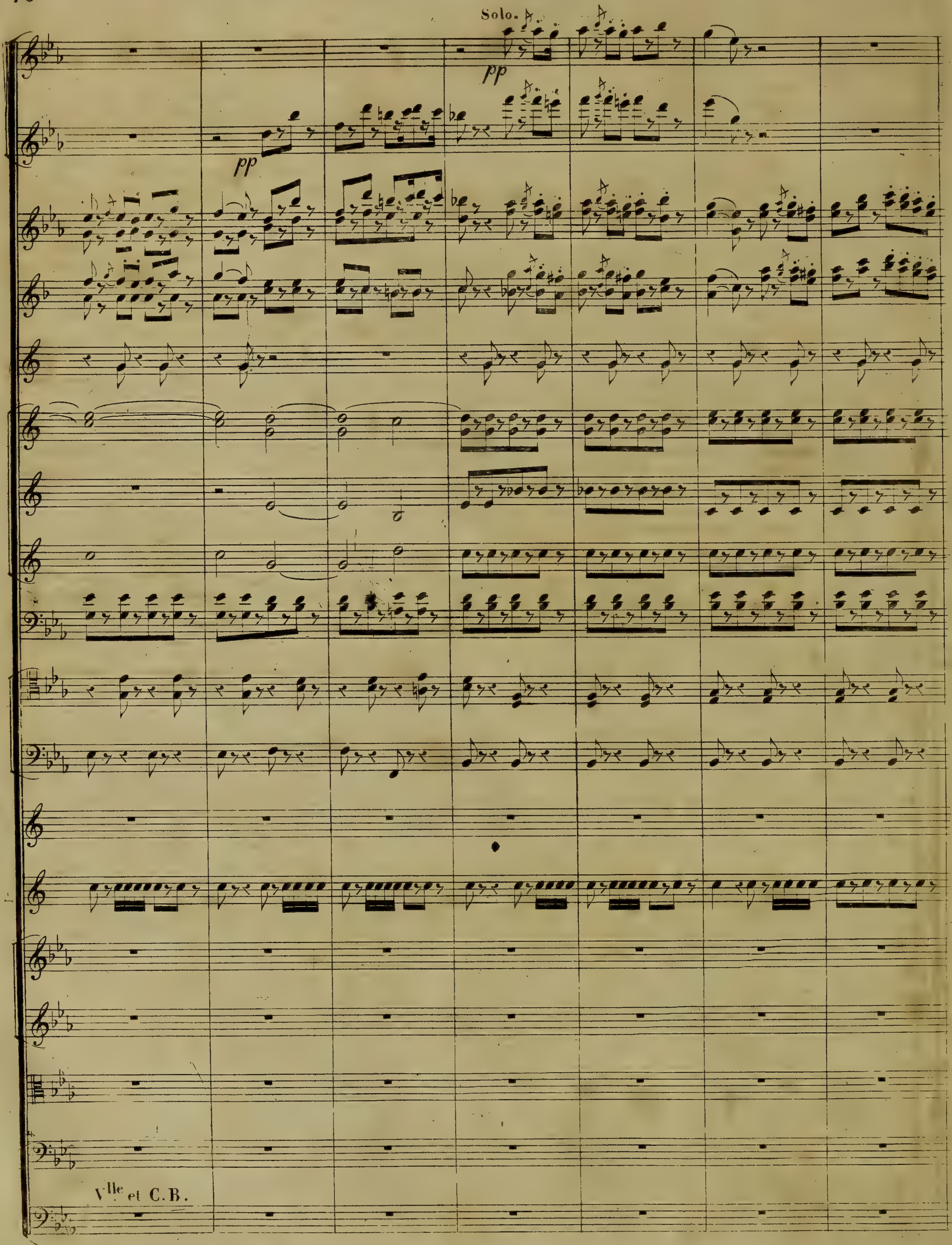
N.° 3.

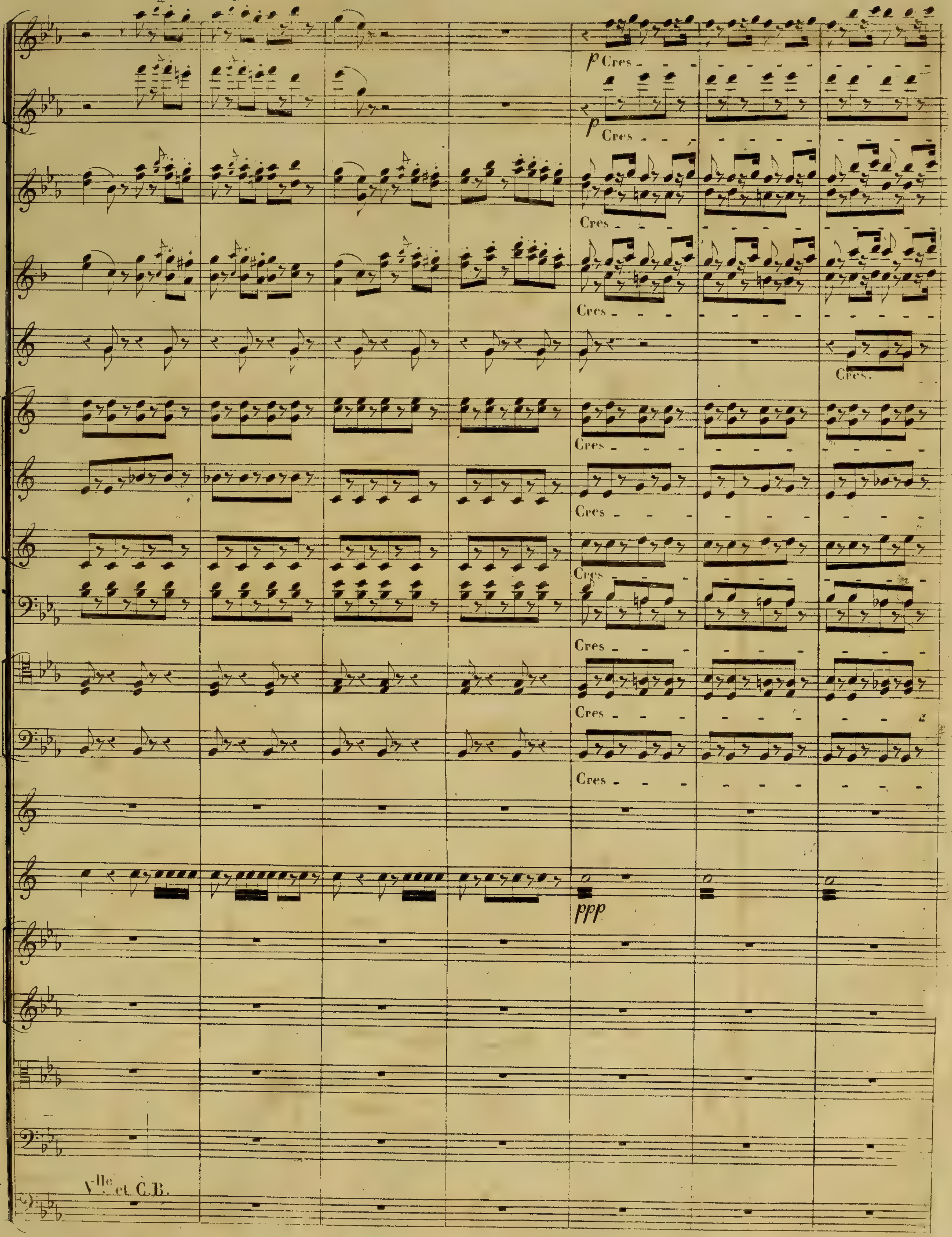
AIR.

All.° moderato. (Beaucoup moins vite que dans l'ouverture) (♩ = 104)

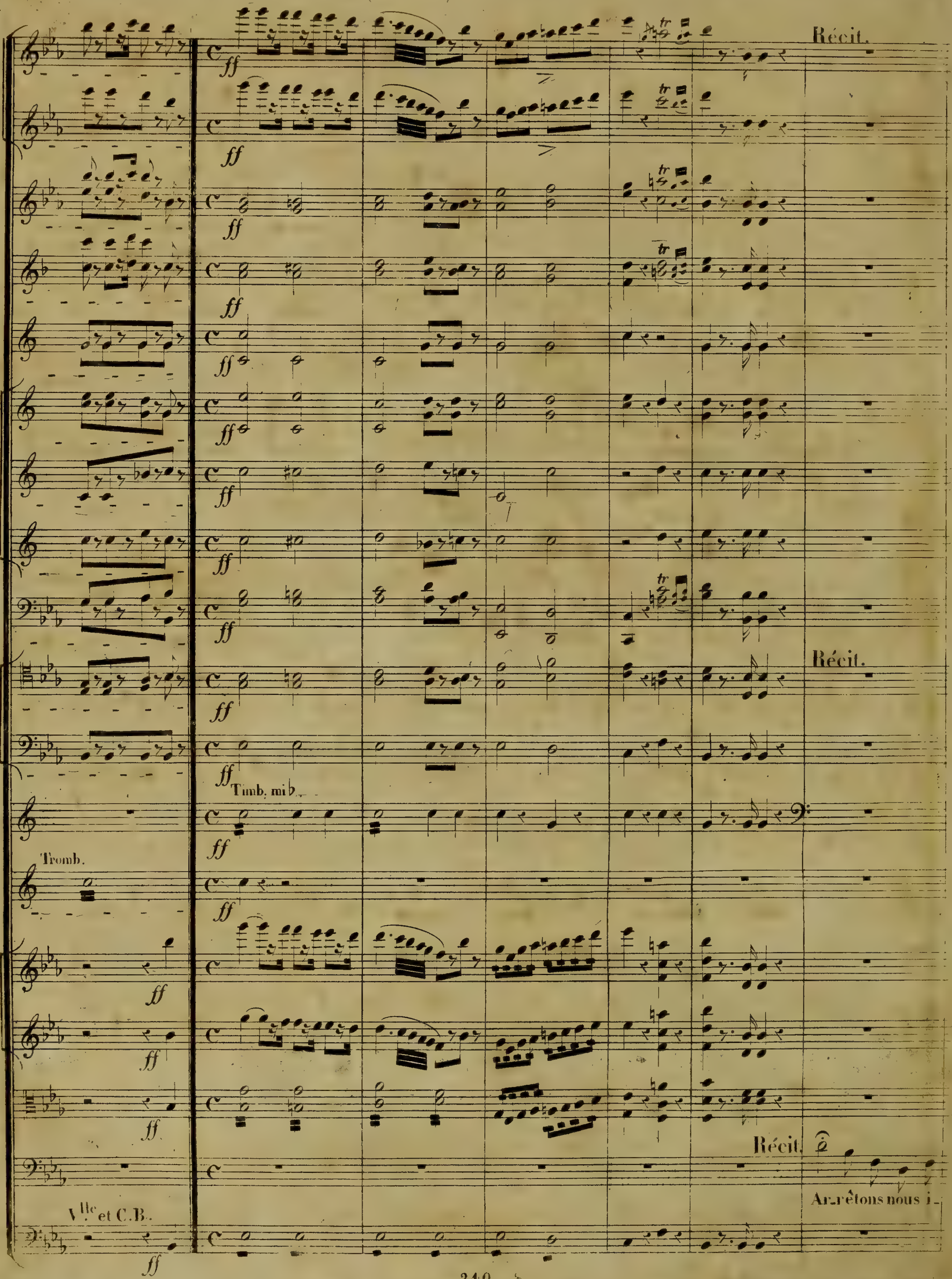


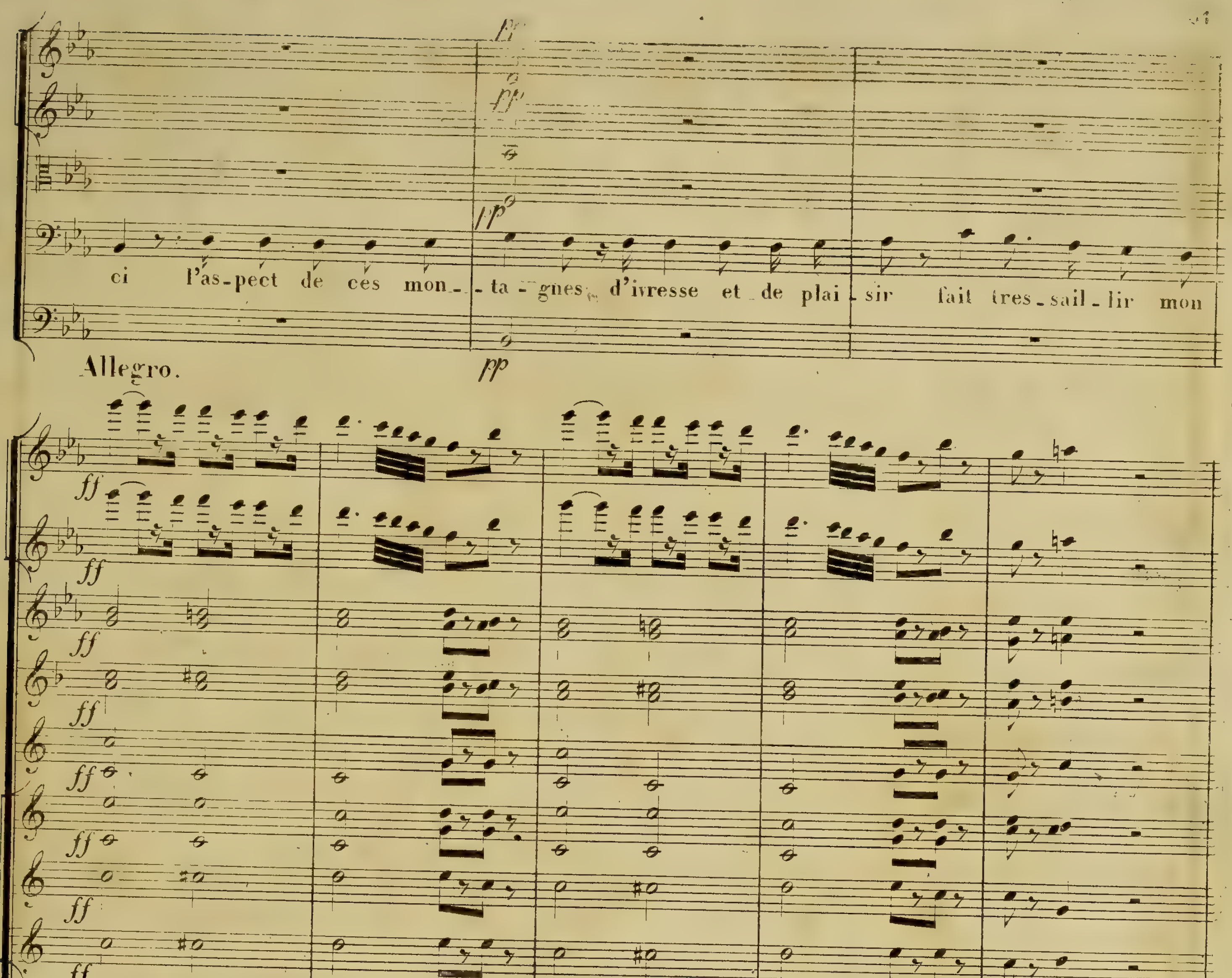

Solo.
pp
Soli.
pp
Soli.
pp
Vlle et C.B.


Solo.
pp
pp
Vlle et C.B.

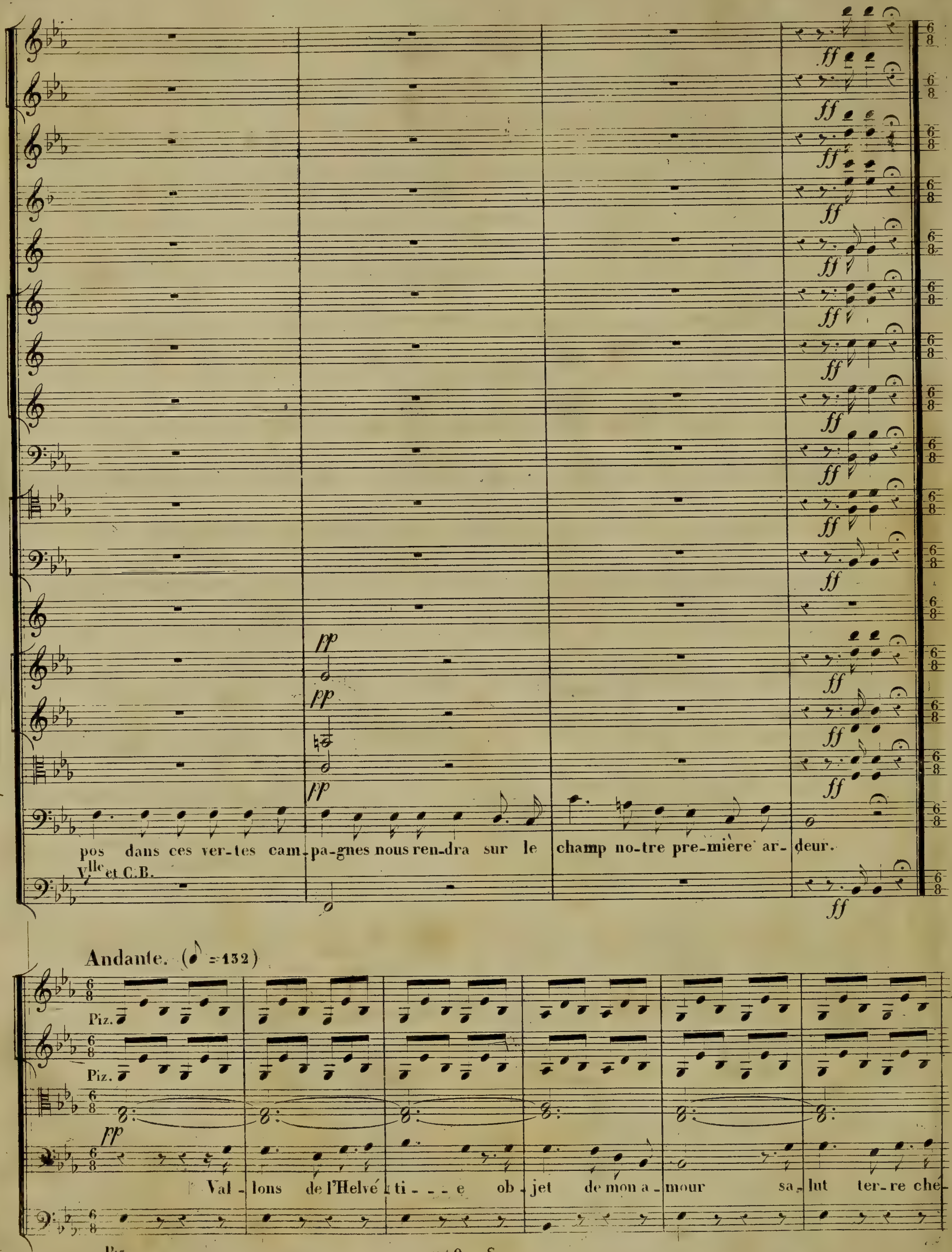

p Cres
p Cres
Cres
Cres
Cres.
Cres
Cres
Cres
Cres
Cres
Cres
ppp
Vlle et C.B.

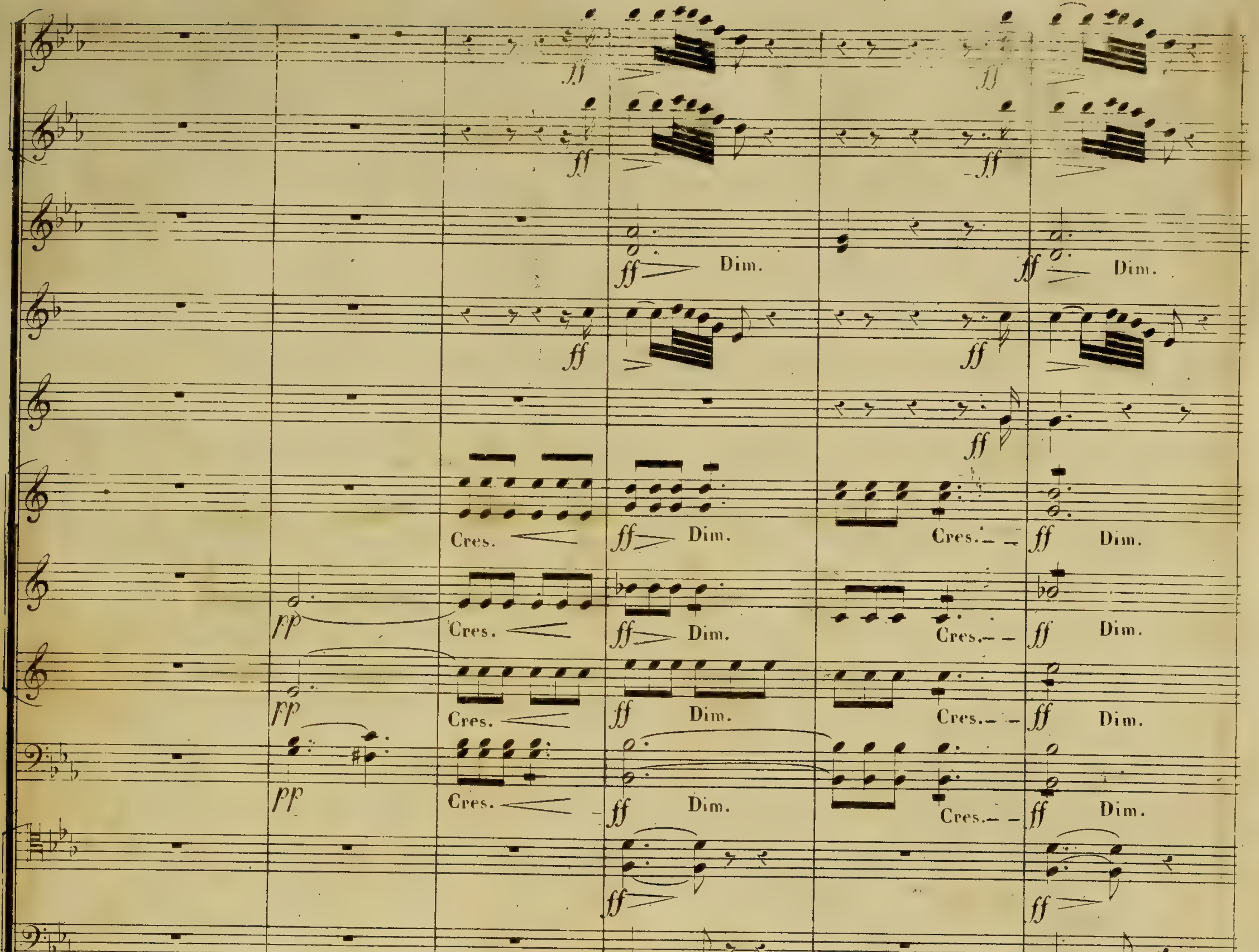
Mouvement double (𝅗𝅥 = 104)

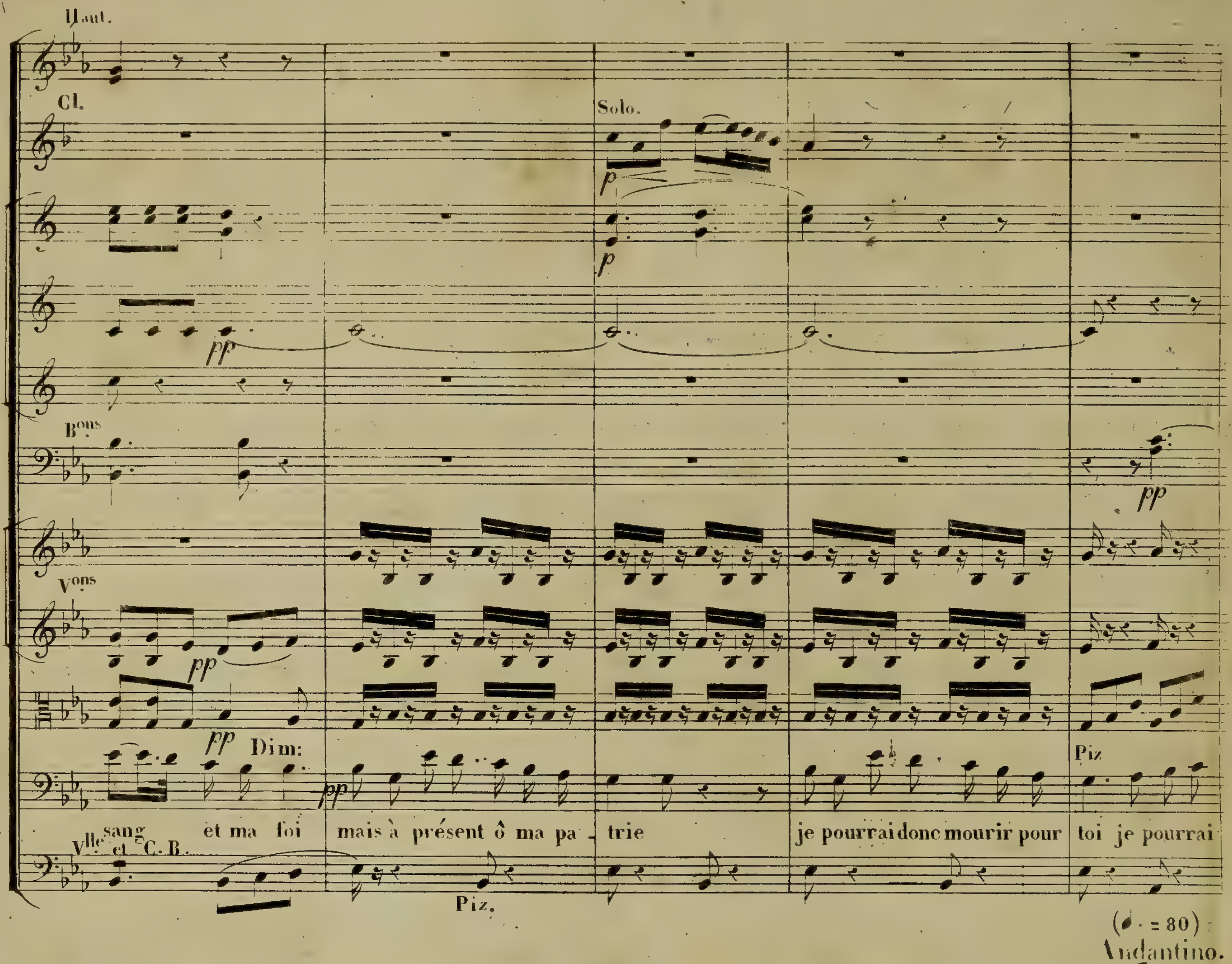


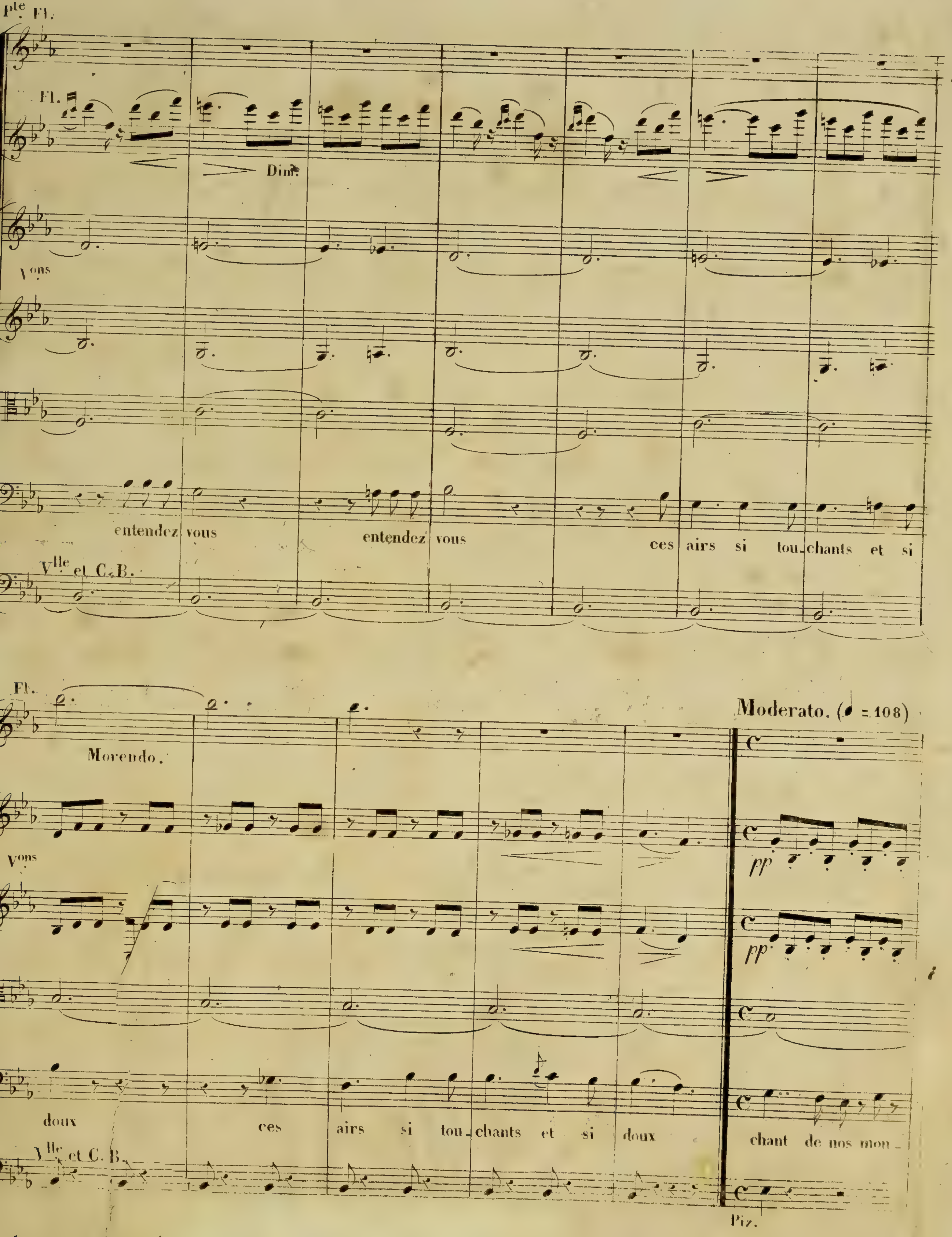


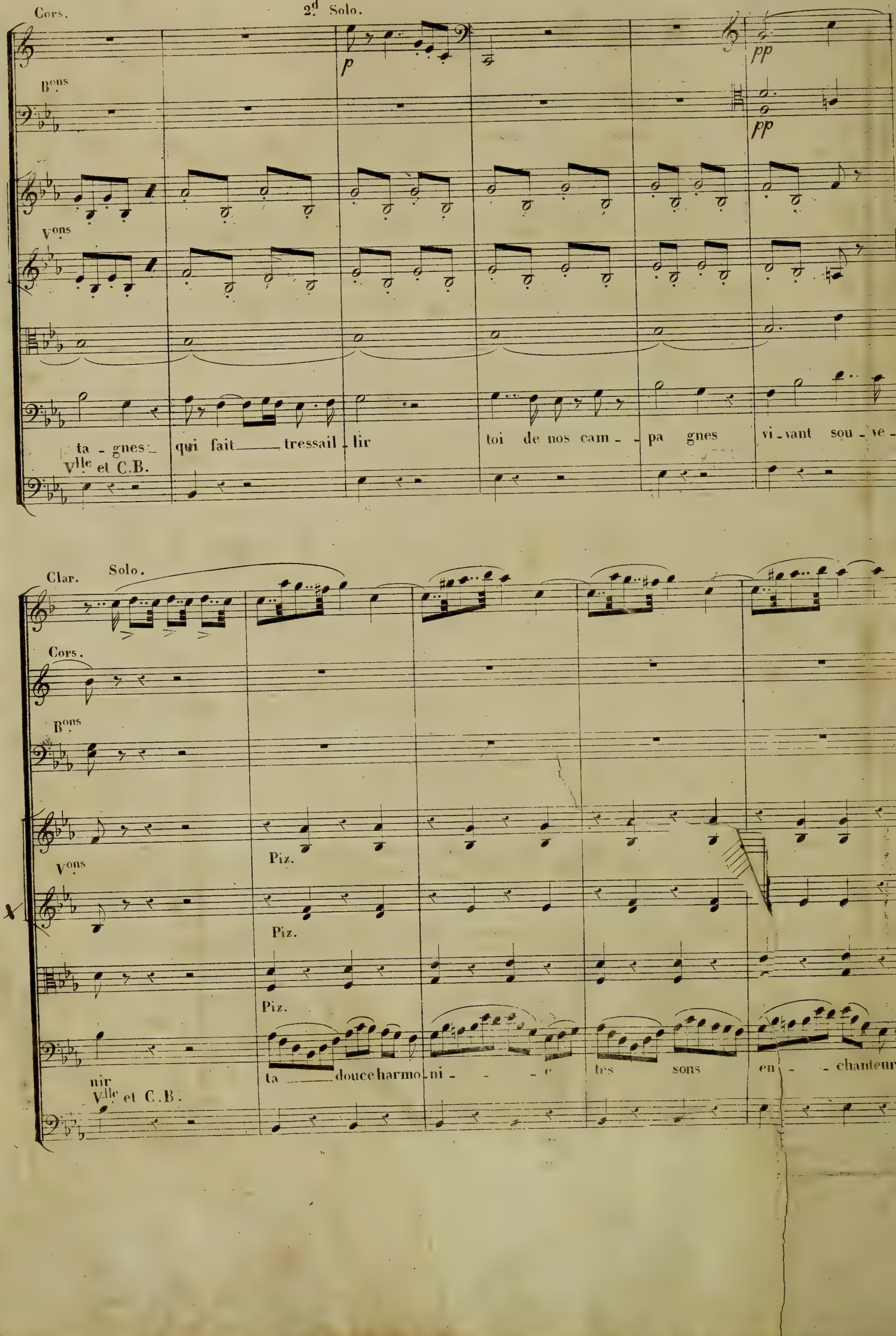
ci l'as_pect de ces mon__ta_gnes d'ivresse et de plai_sir fait tres_sail_lir mon
pp
Allegro.
ff
Timbales.
coeur
un instant de re

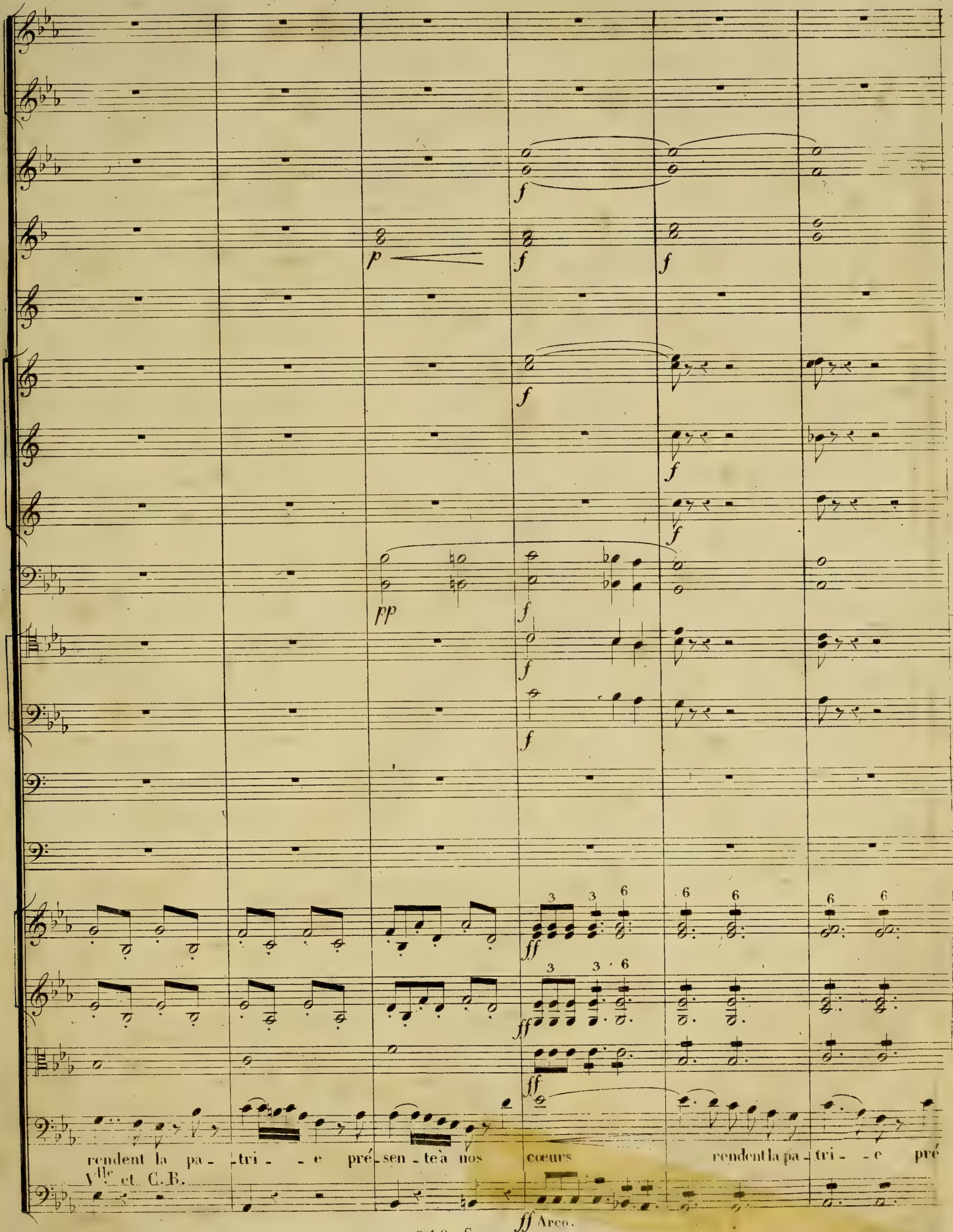

pos dans ces ver-tes cam-pa-gnes nous ren-dra sur le champ no-tre pre-mière ar-deur.
Vlle et C.B.
Andante. (♪ =132)
Piz.
Piz.
Val-lons de l'Helvé-ti - - - e ob-jet de mon a-mour sa-lut ter-re ché
Piz.

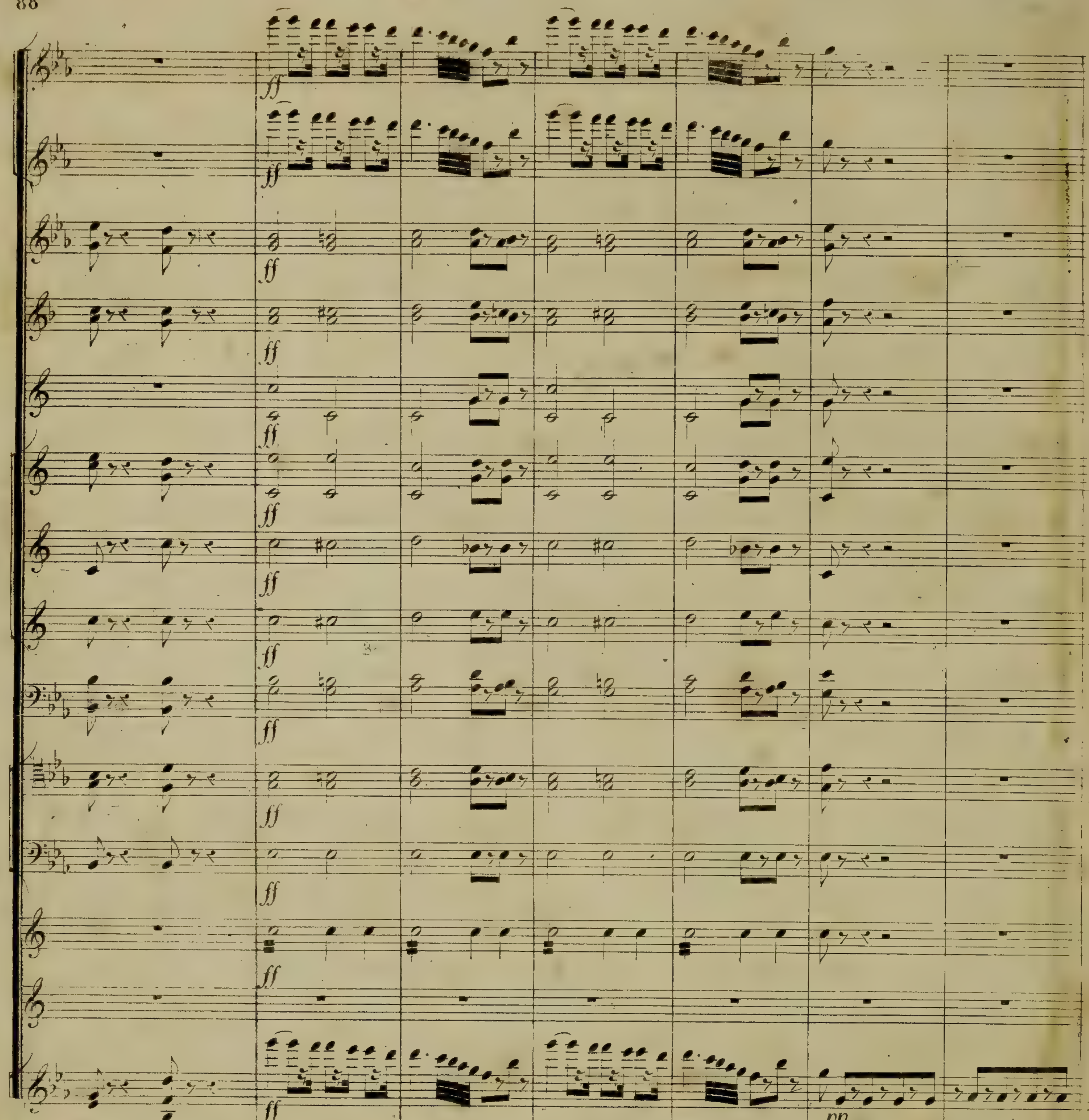

Cres.
Dim.
Arco.
ri - - e où j'ai reçu le jour à l'étran_ger un pacte impie vendait mon

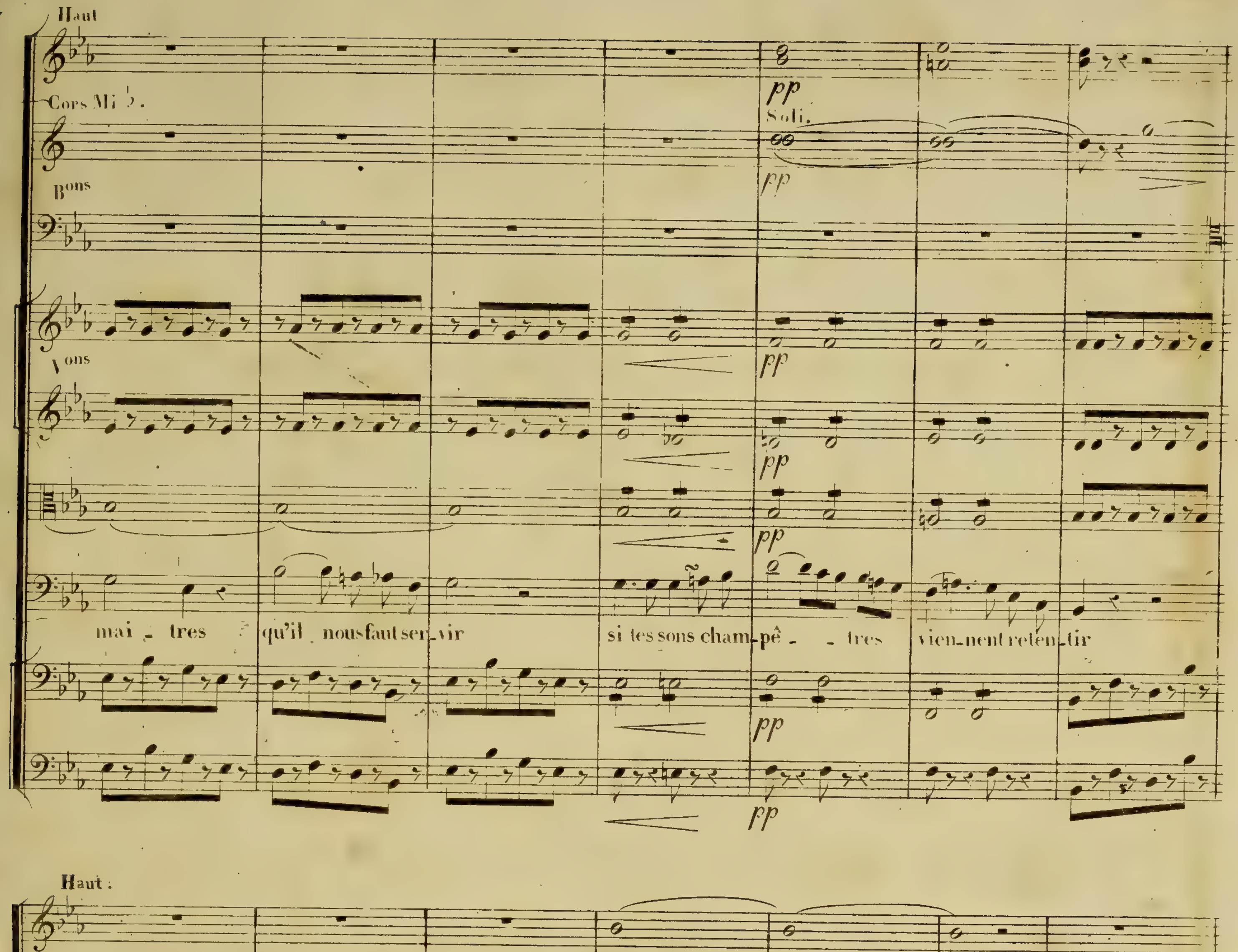

Haut.
Cl.
Solo.
Bons
Vons
Dim:
sang et ma foi mais à présent ô ma pa - trie je pourrai donc mourir pour toi je pourrai
Vlle et C. B.
Piz.
Piz
(♩. = 80)
Andantino.
Fl.
Haut.
Solo.
Bons
Andantino.
Vons
Arco.
Lent.
donc mourir pour toi je pourrai donc je pourrai donc mourir mourir pour toi.
Arco.

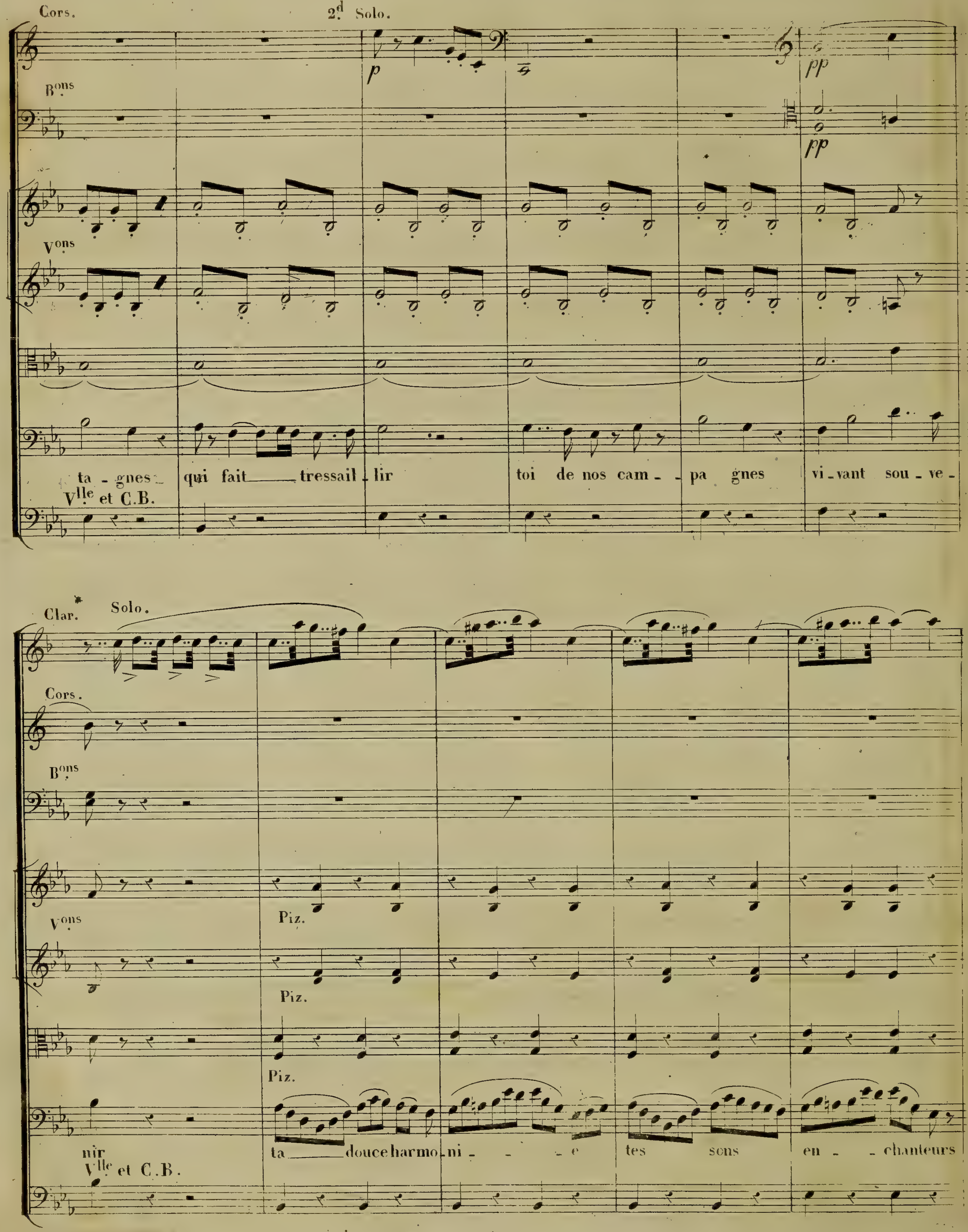

Pte Fl.
Fl.
Dim.
Vons
entendez vous
entendez vous
ces airs si tou_chants et si
Vlle et C. B.
Fl.
Morendo.
Moderato. (♩ = 108)
Vons
pp
pp
doux
ces airs si tou_chants et si doux
chant de nos mon_
Vlle et C. B.
Piz.

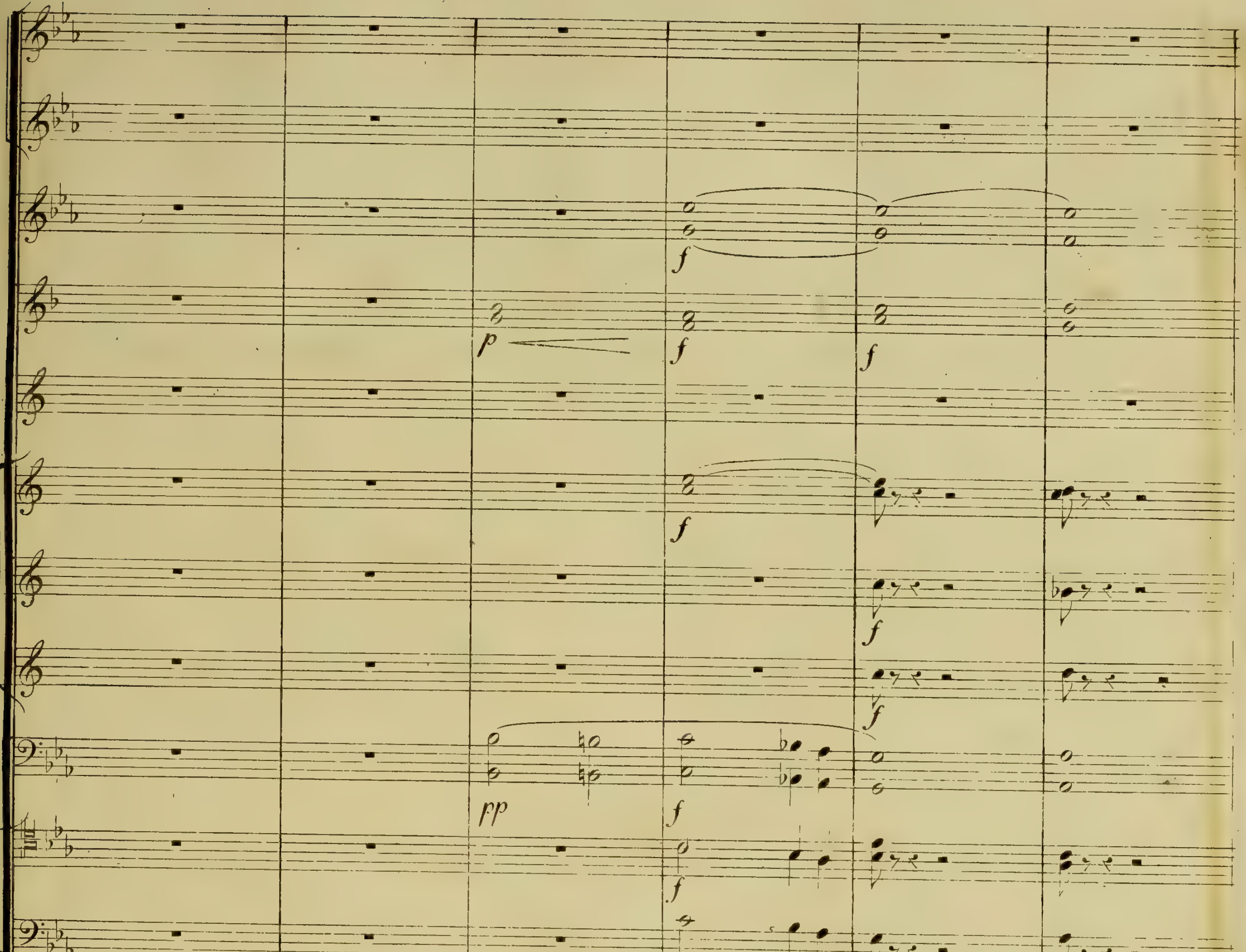

Cors.
2d Solo.
p
pp
Bons
pp
Vons
ta - gnes
qui fait tressail - lir
toi de nos cam - pa gnes
vi - vant sou - ve -
Vlle et C.B.
Clar. Solo.
Cors.
Bons
Vons
Piz.
Piz.
Piz.
nir
ta douce harmo - ni - e
tes sons
en - chanteur
Vlle et C.B.

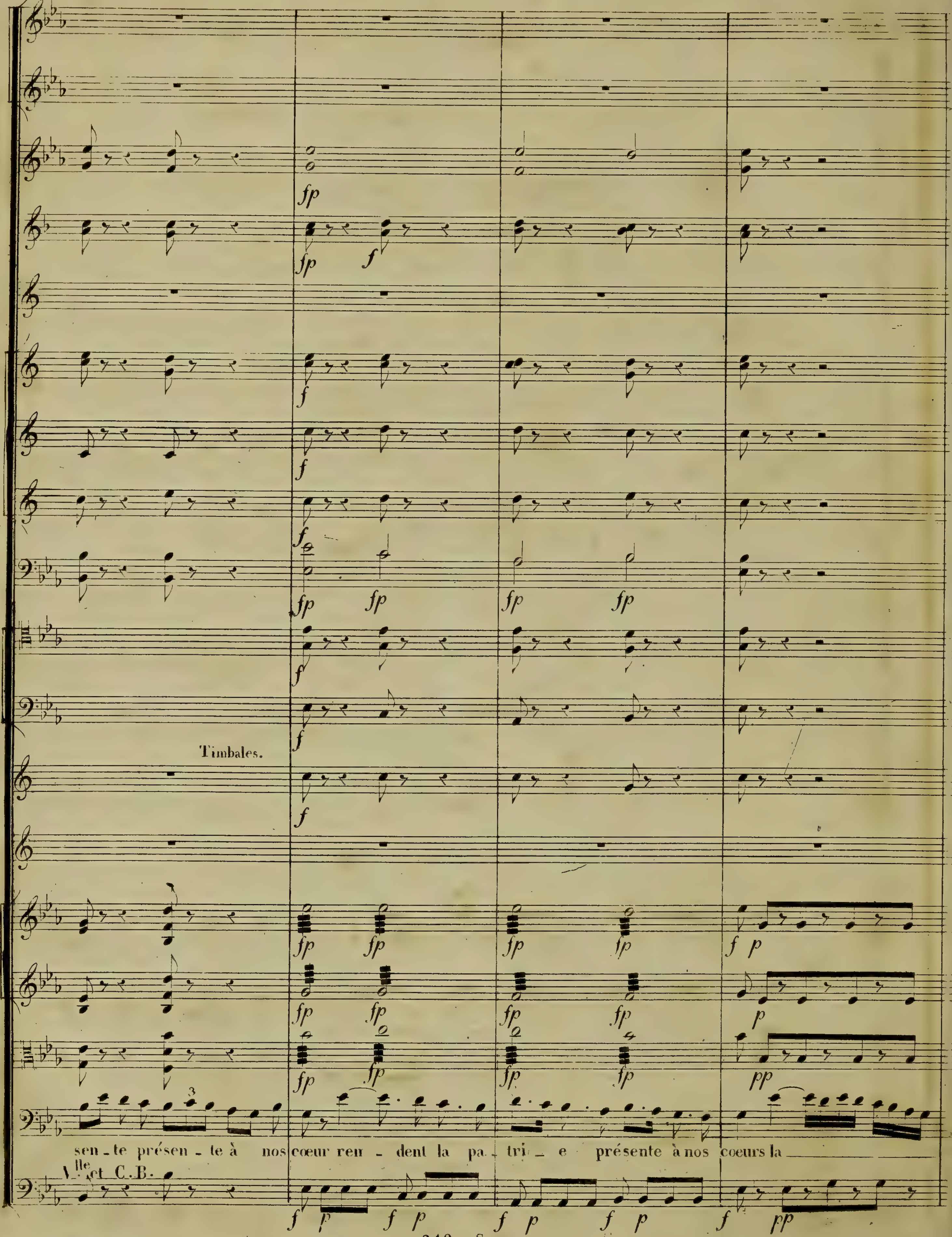

rendent la pa_tri_e pré_sen_te à nos cœurs rendent la pa_tri_e pré
Vlle et C.B.
Arco.

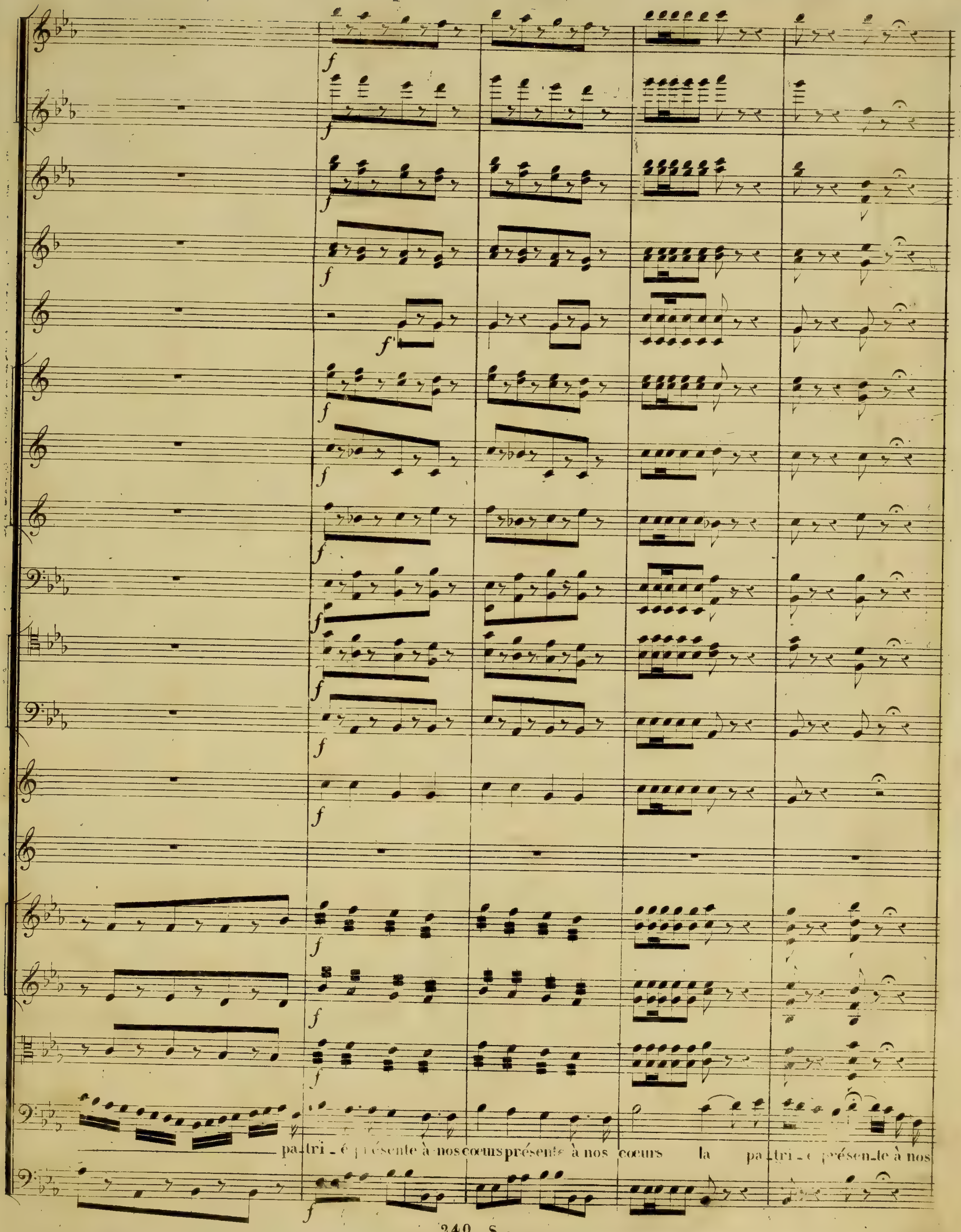

sente présente à nos cœurs
Vlle et C. B.
au-près d'autres

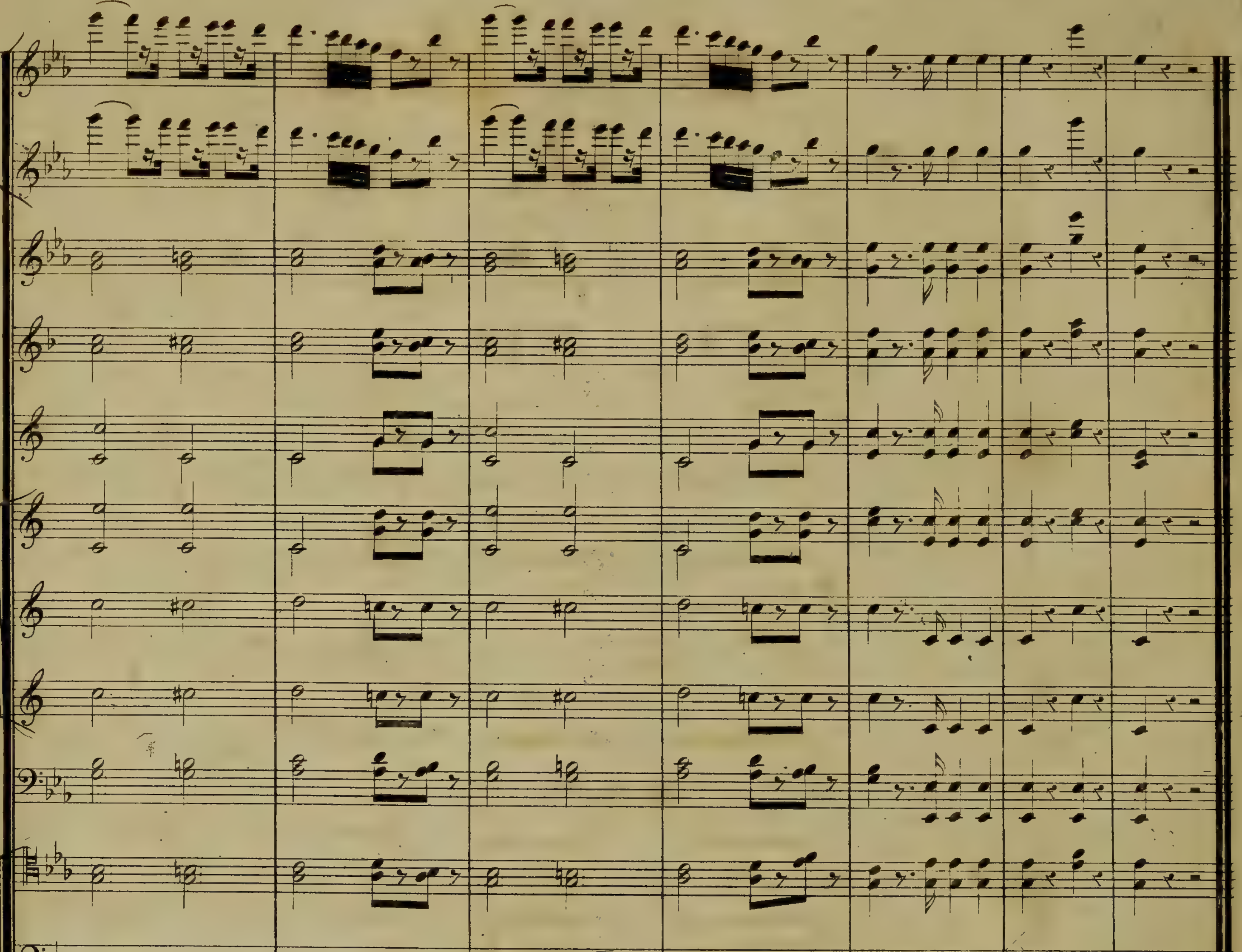

Haut
Cors Mi♭.
Soli.
Bons
Vons
mai - tres qu'il nous faut ser - vir si tes sons cham - pê - tres vien - nent re - ten - tir
Haut:
Cors.
Bons
Suivez.
a Tempo.
Vons
Suivez.
la douleur nous ga - gne il nous faut mou - rir ou vers la mon - tagne il faut re - vê - nir chant de nos mon -
Vlle et C.B.
Suivez la voix. P.


Cors.
2d Solo.
p
pp
Bons
pp
Vons
ta - gnes qui fait tressail - lir toi de nos cam - pa gnes vi - vant sou - ve -
Vlle et C.B.
Clar. Solo.
Cors.
Bons
Vons
Piz.
Piz.
Piz.
nir ta douce harmo - ni - e tes sons en - chanteurs
Vlle et C.B.


rendent la pa_tri_e pré_sen_te à nos cœurs
rendent la pa_tri_e pré_
A.lle et C.B.


Timbales.
sen _ te présen _ te à nos cœur ren _ dent la pa _ tri _ e présente à nos cœurs la
V.lle et C.B.


pa_tri_é présente à nos cœurs présente à nos cœurs la pa_tri_e présen_te à nos


cœurs.
Vlle et C. B.

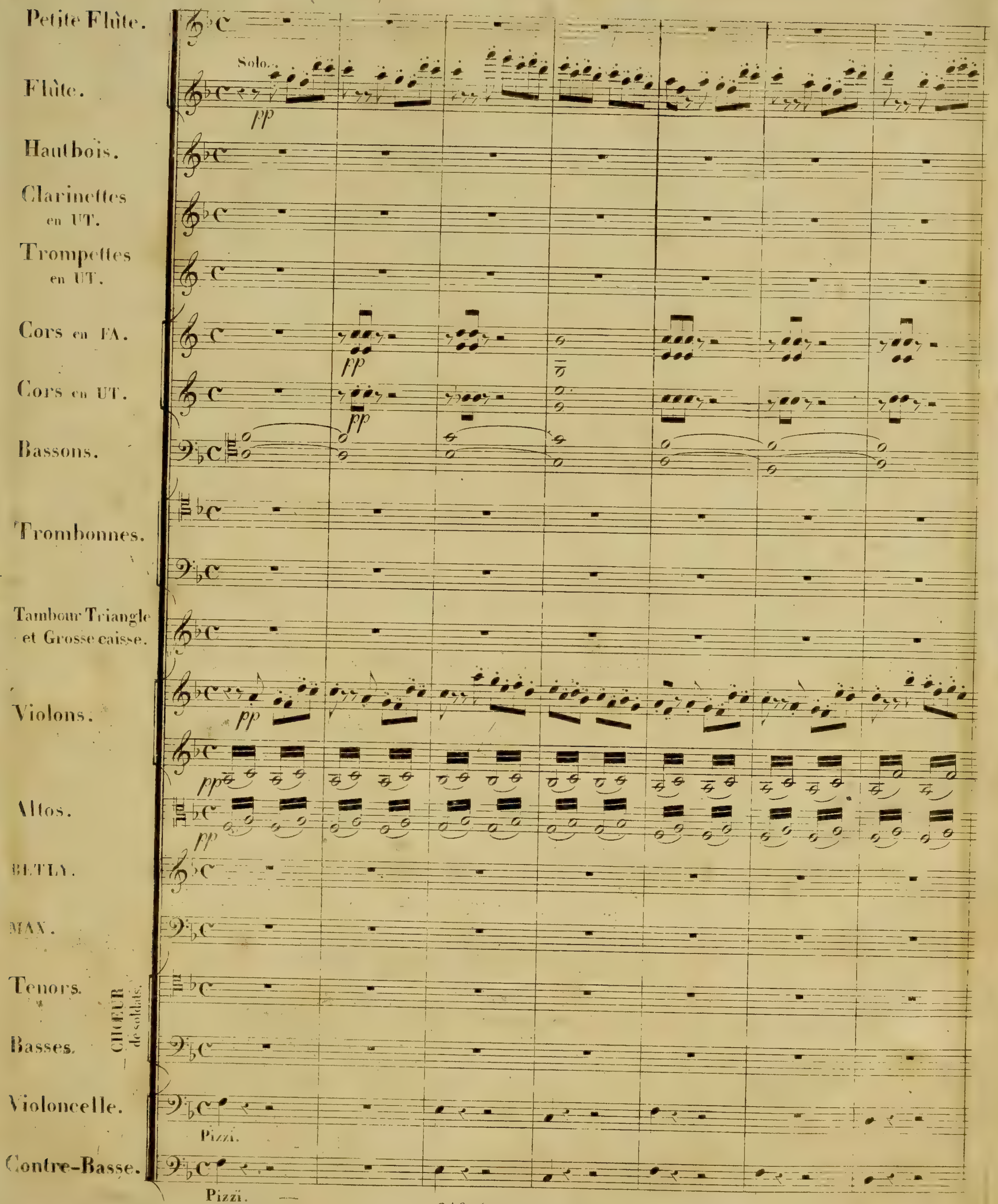
... a vendu à la mort de son père la maison qui avait dans la plaine ...

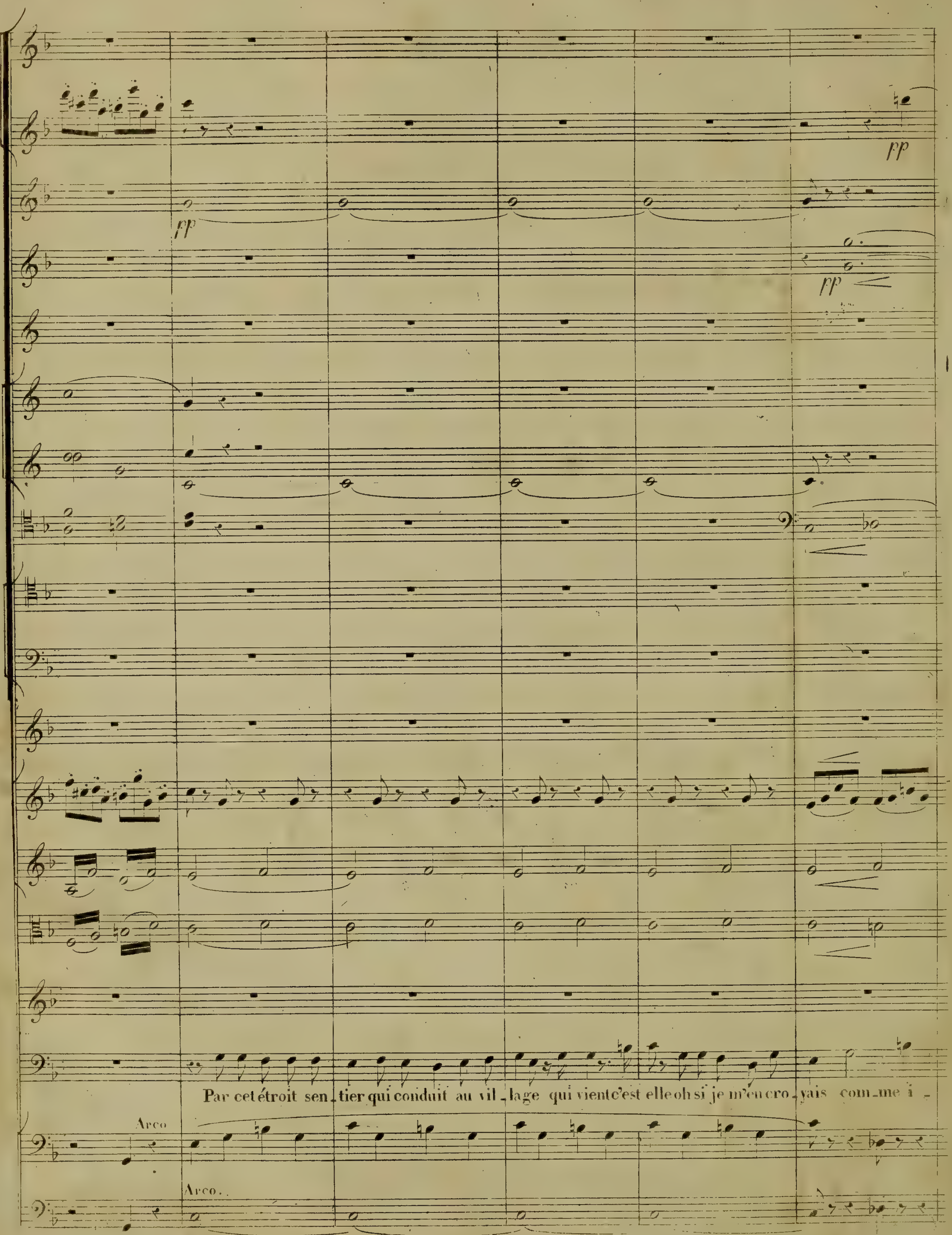
(Eh! bien, je m'envais je m'envais.)

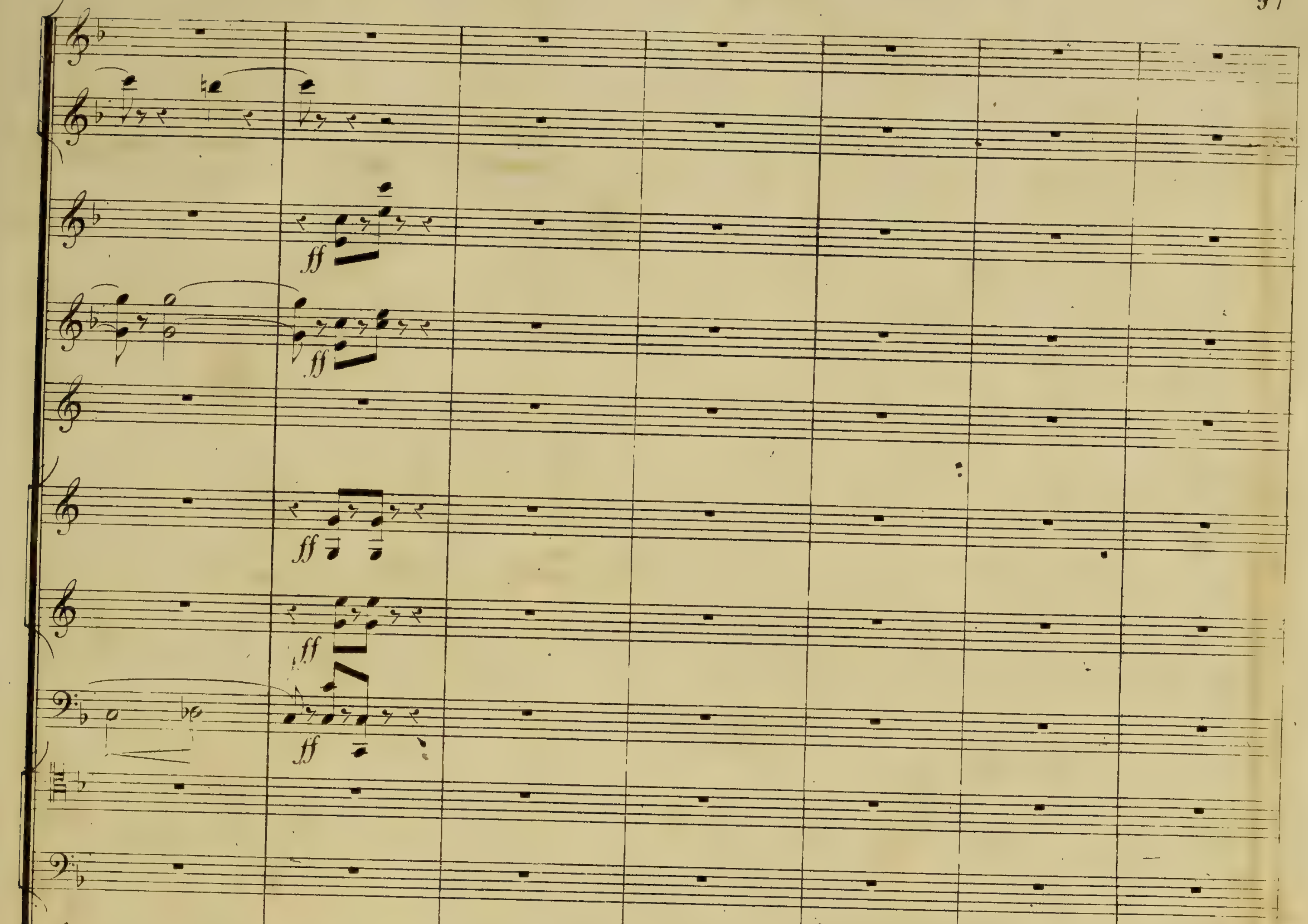
N°. 4.

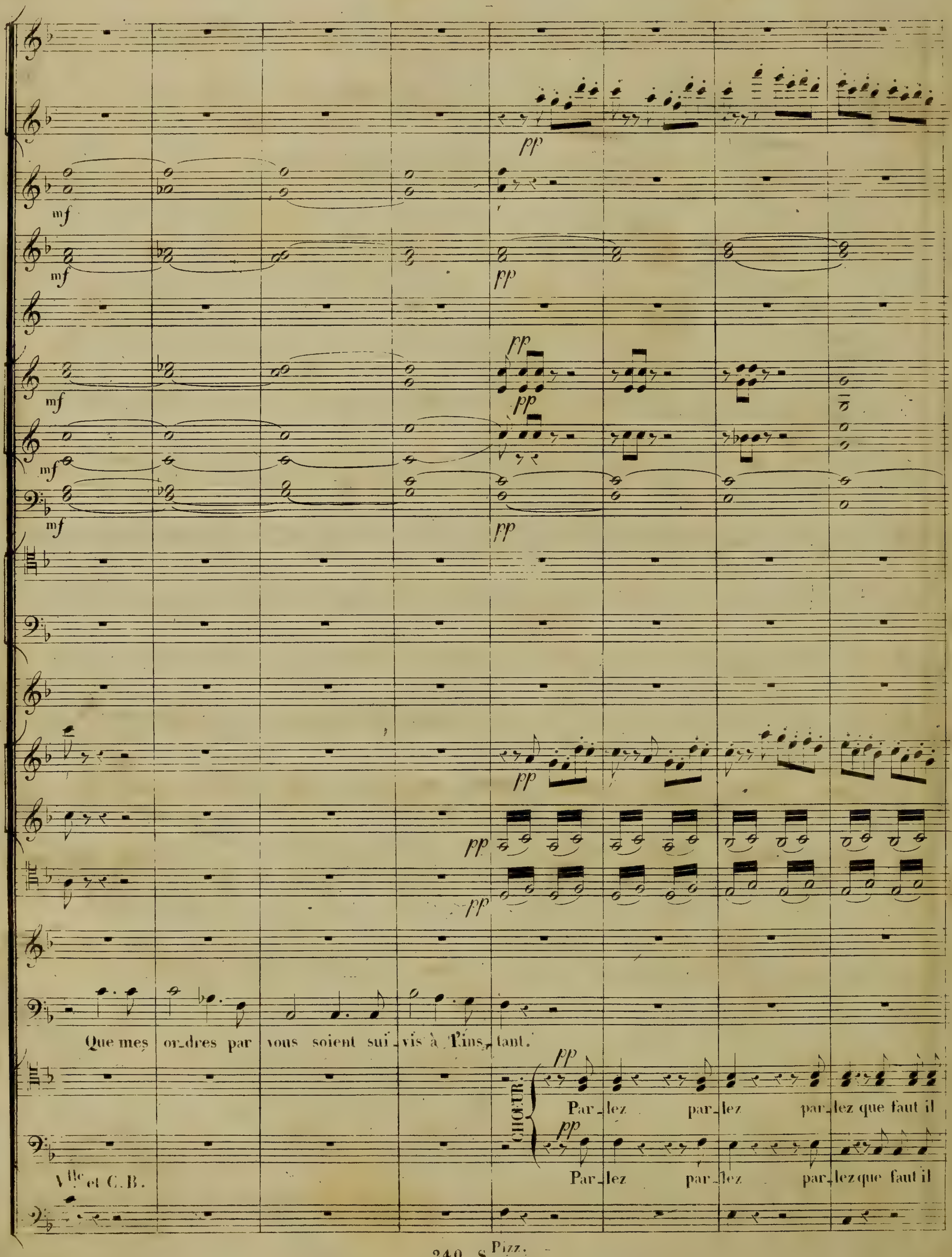
MORCEAU D'ENSEMBLE.

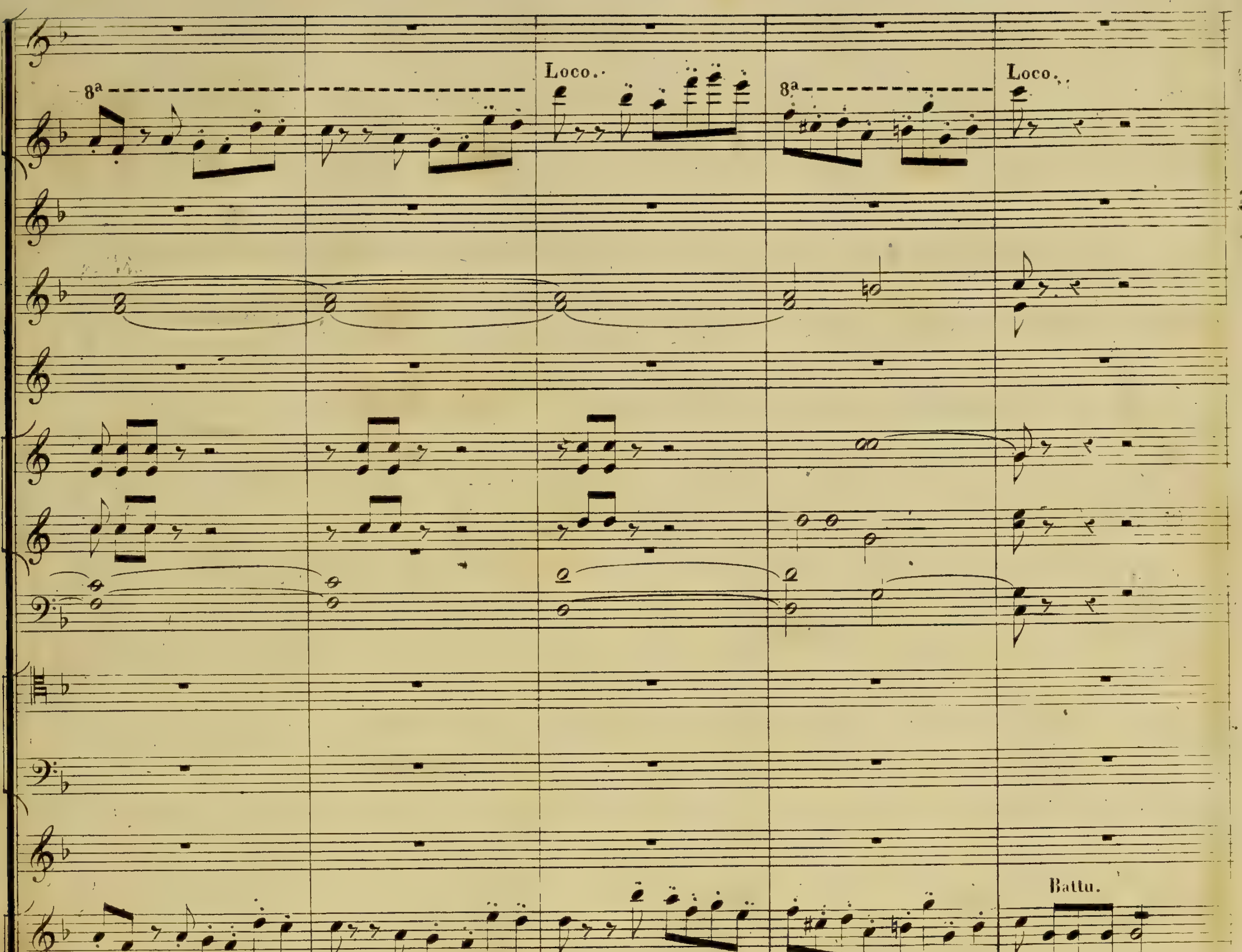
Moderato. (♩ = 152)



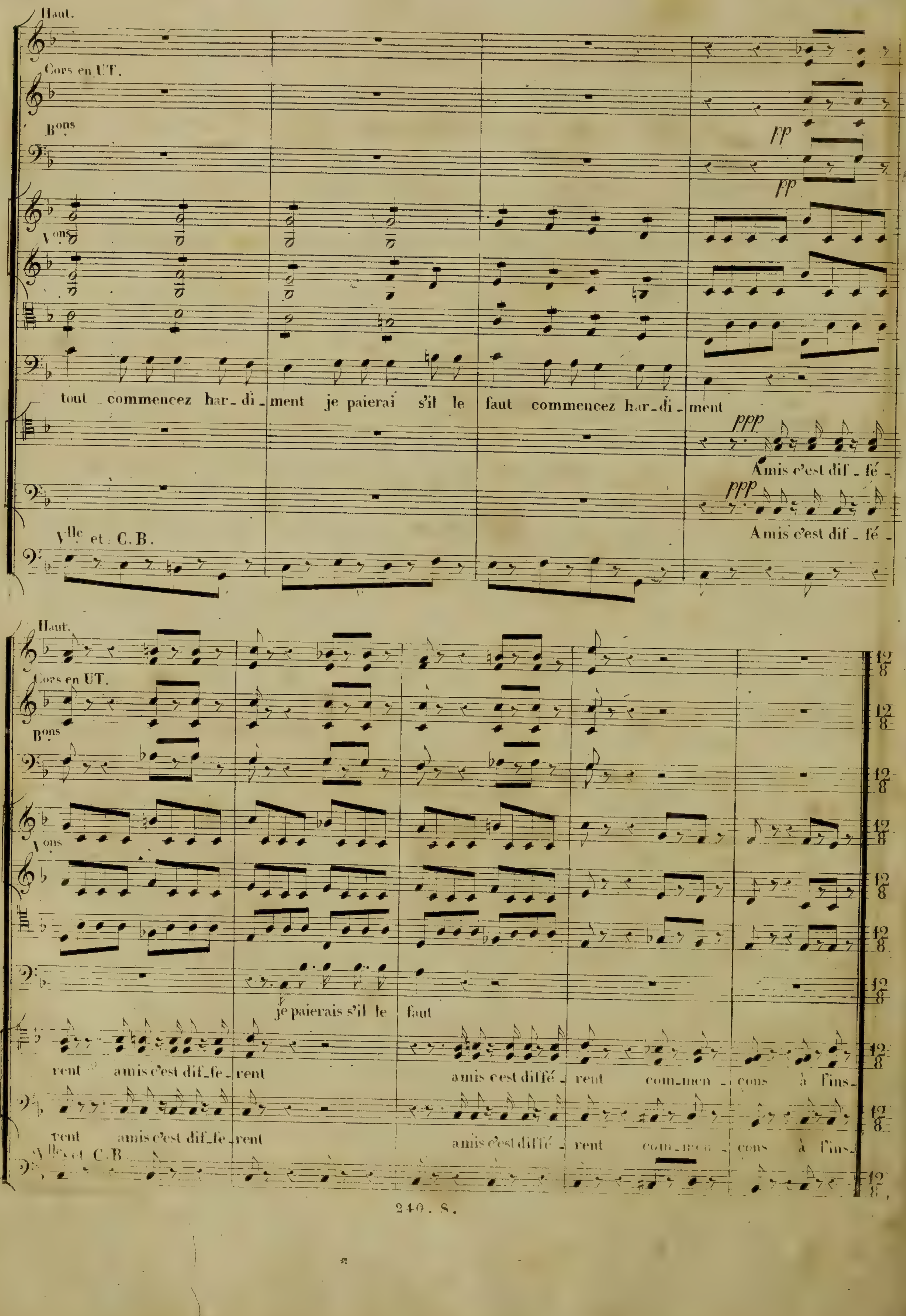

fp
fp
fp
Par cet étroit sen_tier qui conduit au vil_lage qui vient c'est elle oh si je m'en cro_yais com_me i_
Arco
Arco.

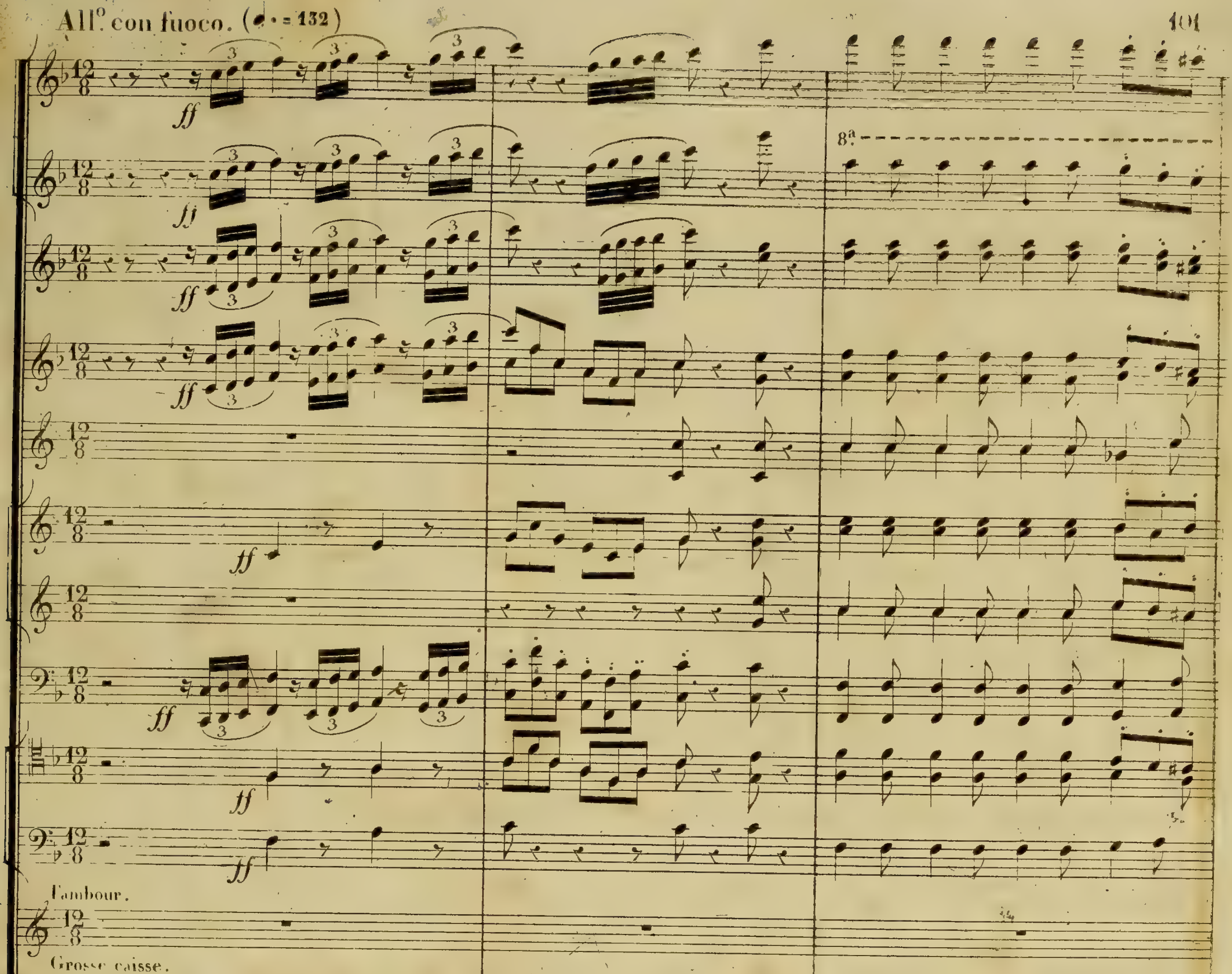

ff
pp
ci je l'embrasse_rais mais non point de fai_blesse oui mon_trons du cou_ra_ge

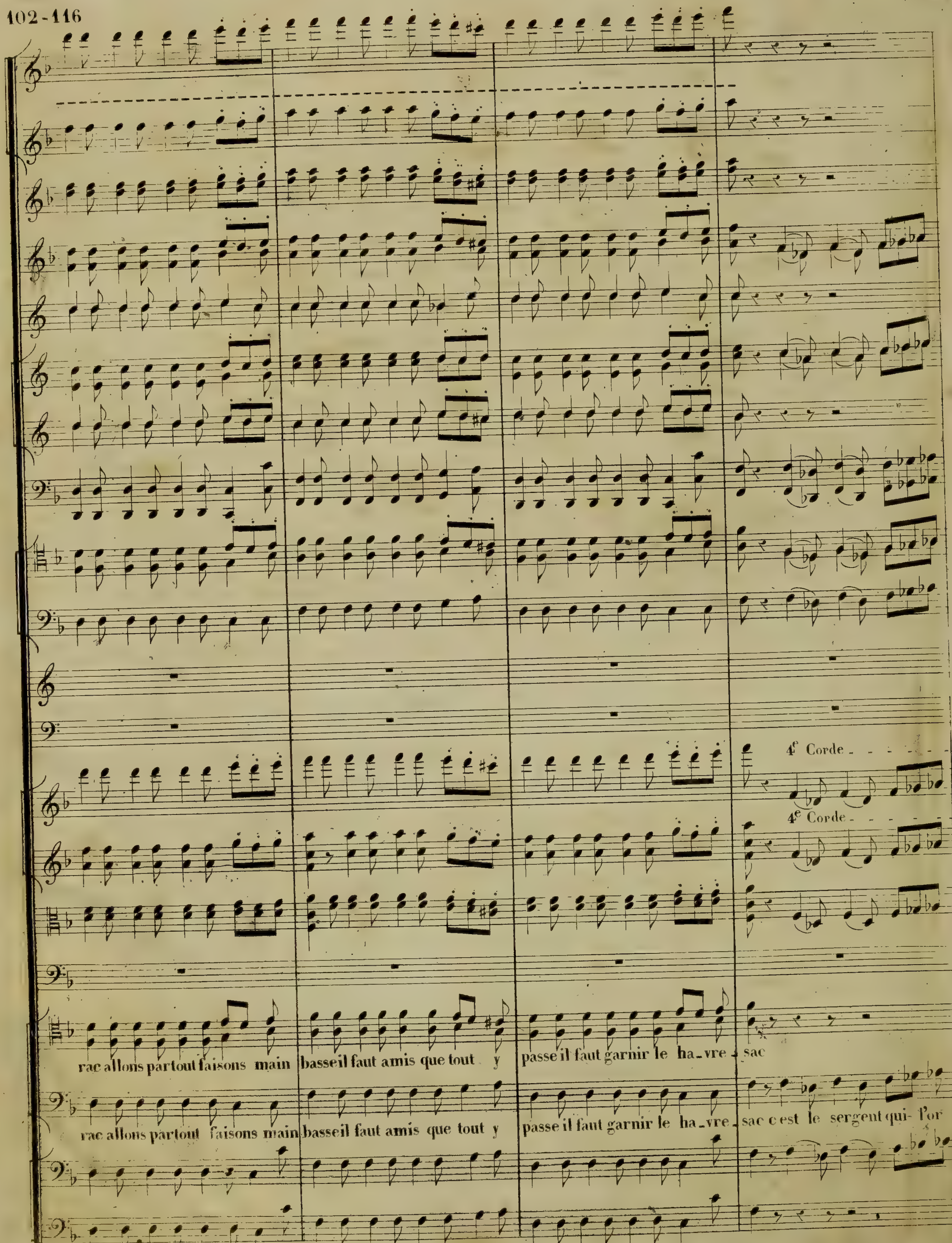

mf
pp
Que mes or_dres par vous soient sui_vis à l'ins_tant.
CHŒUR.
Par_lez par_lez par_lez que faut il
Par_lez par_lez par_lez que faut il
Vlle et C.B.
Pizz.

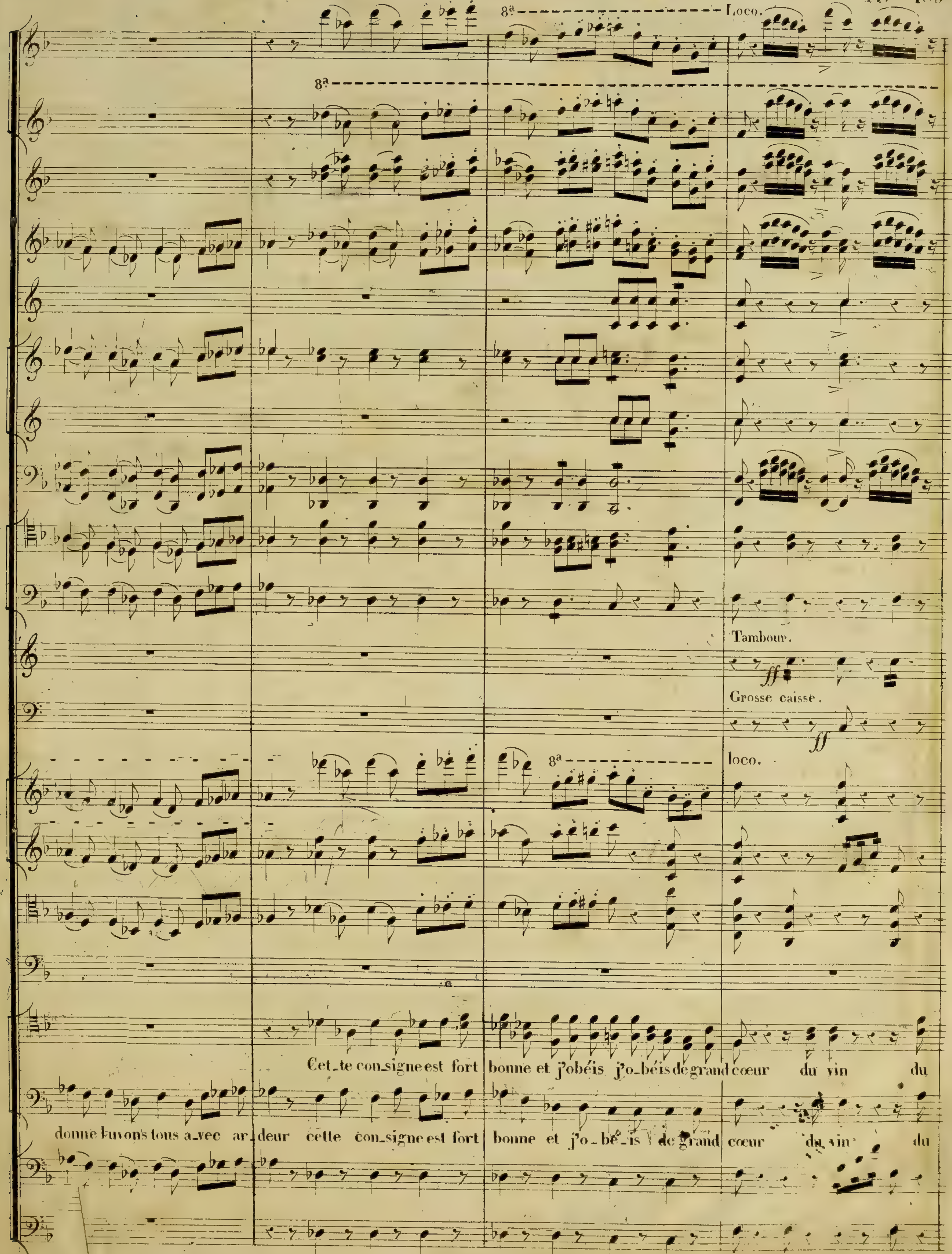


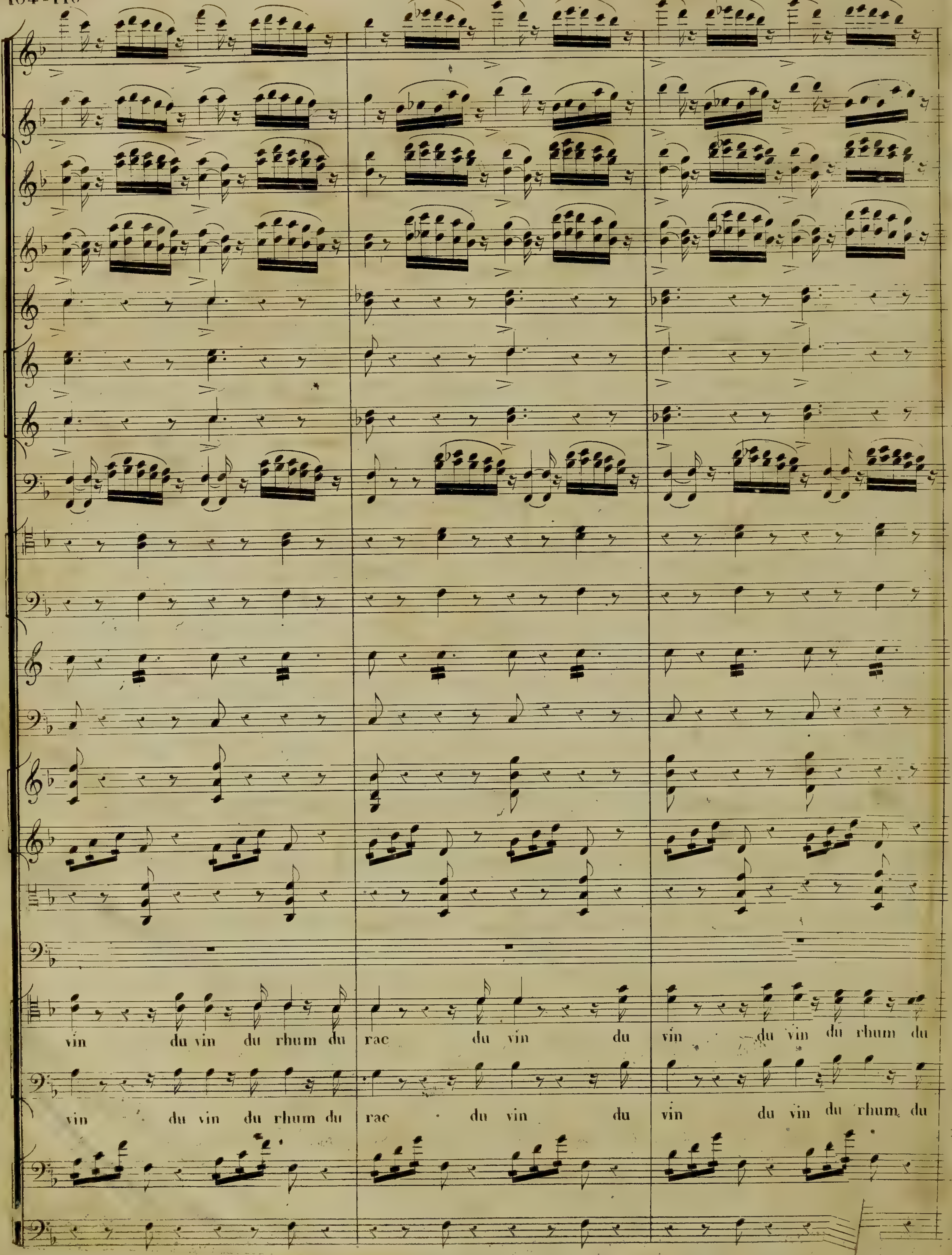
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

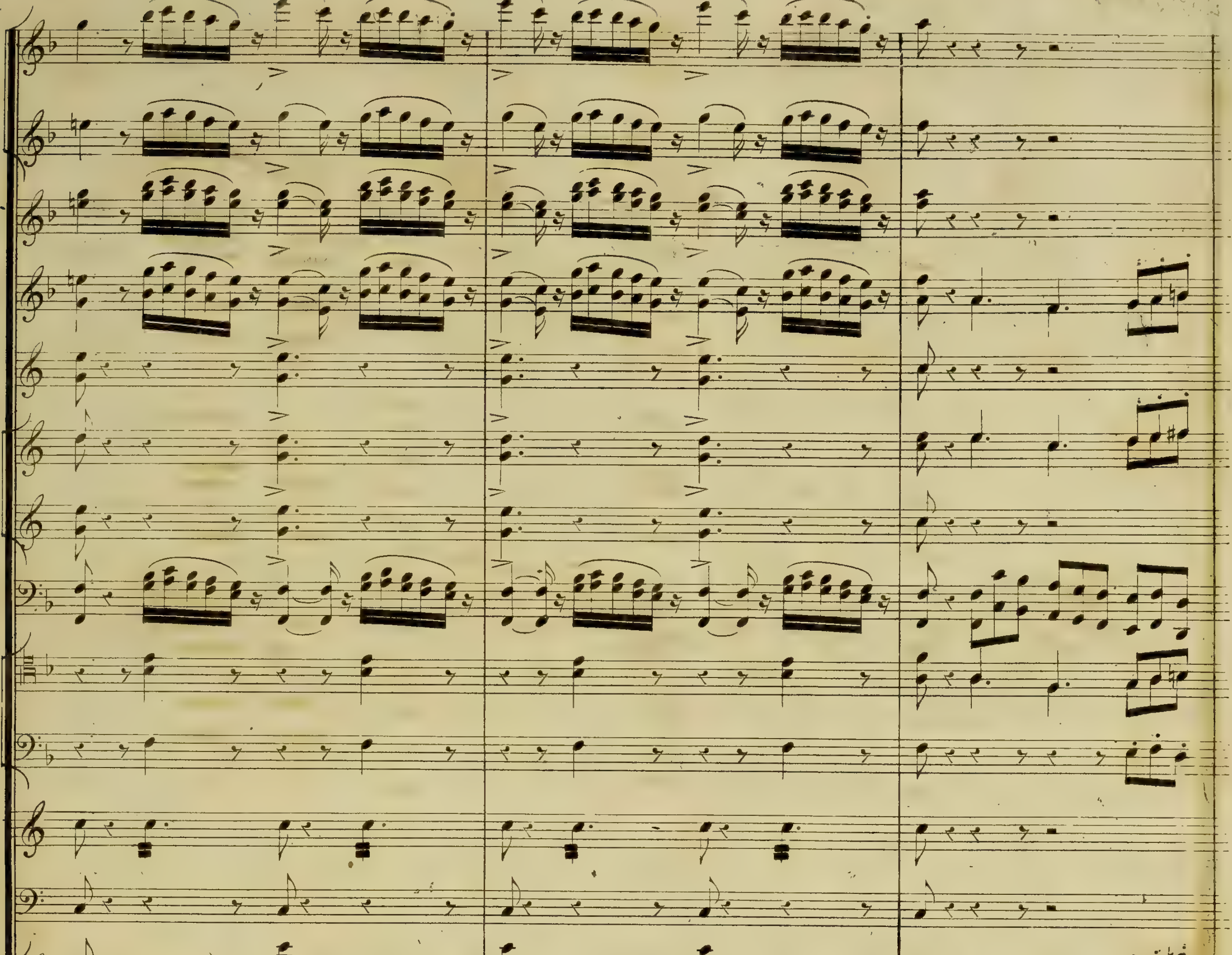

Haut.
Cors en UT.
Bons
Vons
tout commencez har_di_ment je paierai s'il le faut commencez har_di_ment
ppp
Amis c'est dif_fé_
ppp
Amis c'est dif_fé_
Vlle et C.B.
fp
fp
Haut.
Cors en UT.
Bons
Vons
je paierais s'il le faut
rent amis c'est dif_fe_rent amis c'est diffé_rent com_men_cons à l'ins_
rent amis c'est dif_fe_rent amis c'est diffé_rent com_men_cons à l'ins_
Vlles et C.B.
12/8

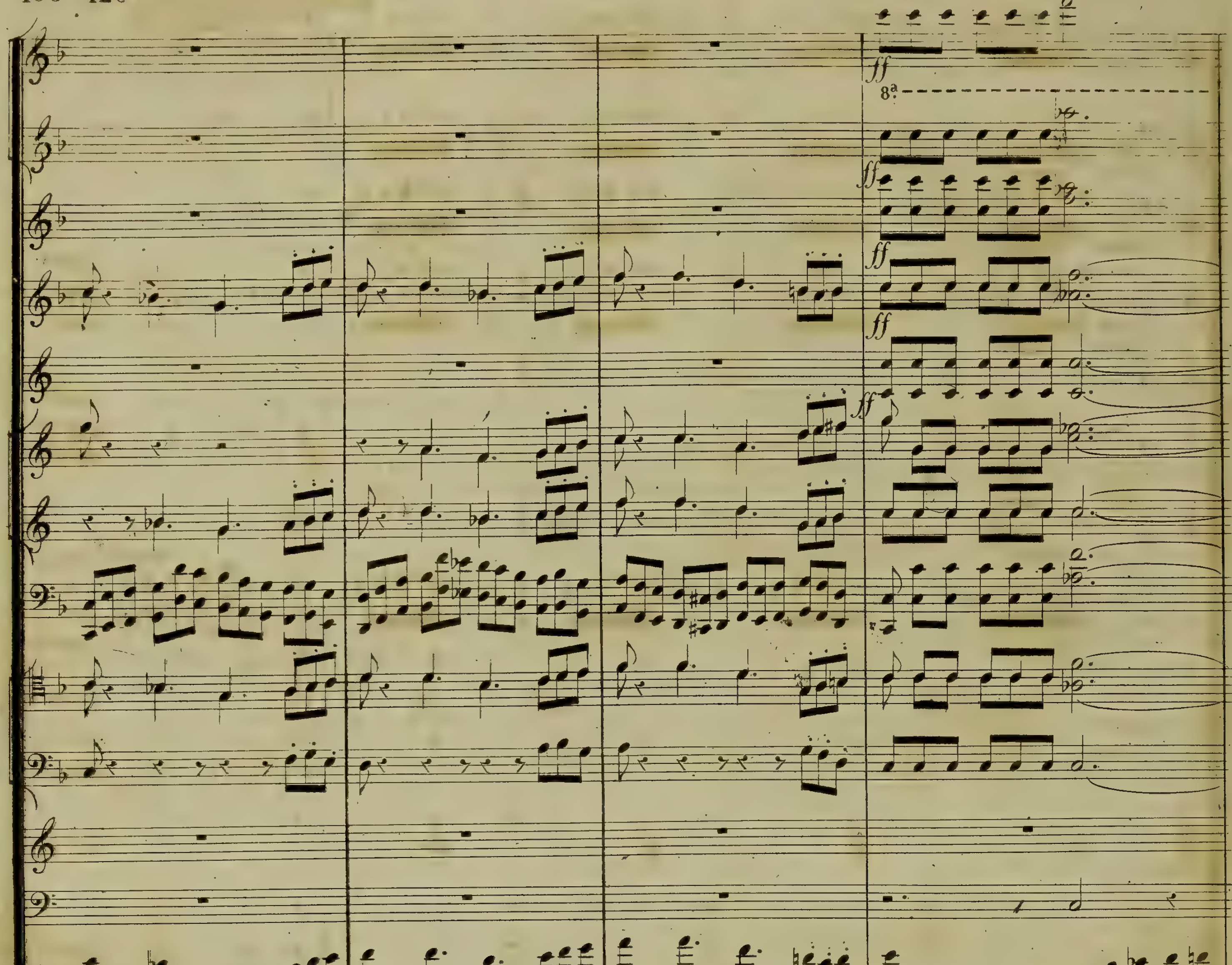

All° con fuoco. (♩. = 132)
ff
8ª
Tambour.
Grosse caisse.
tant
tant
Du vin du vin du rhum du
Du vin du vin du rhum du

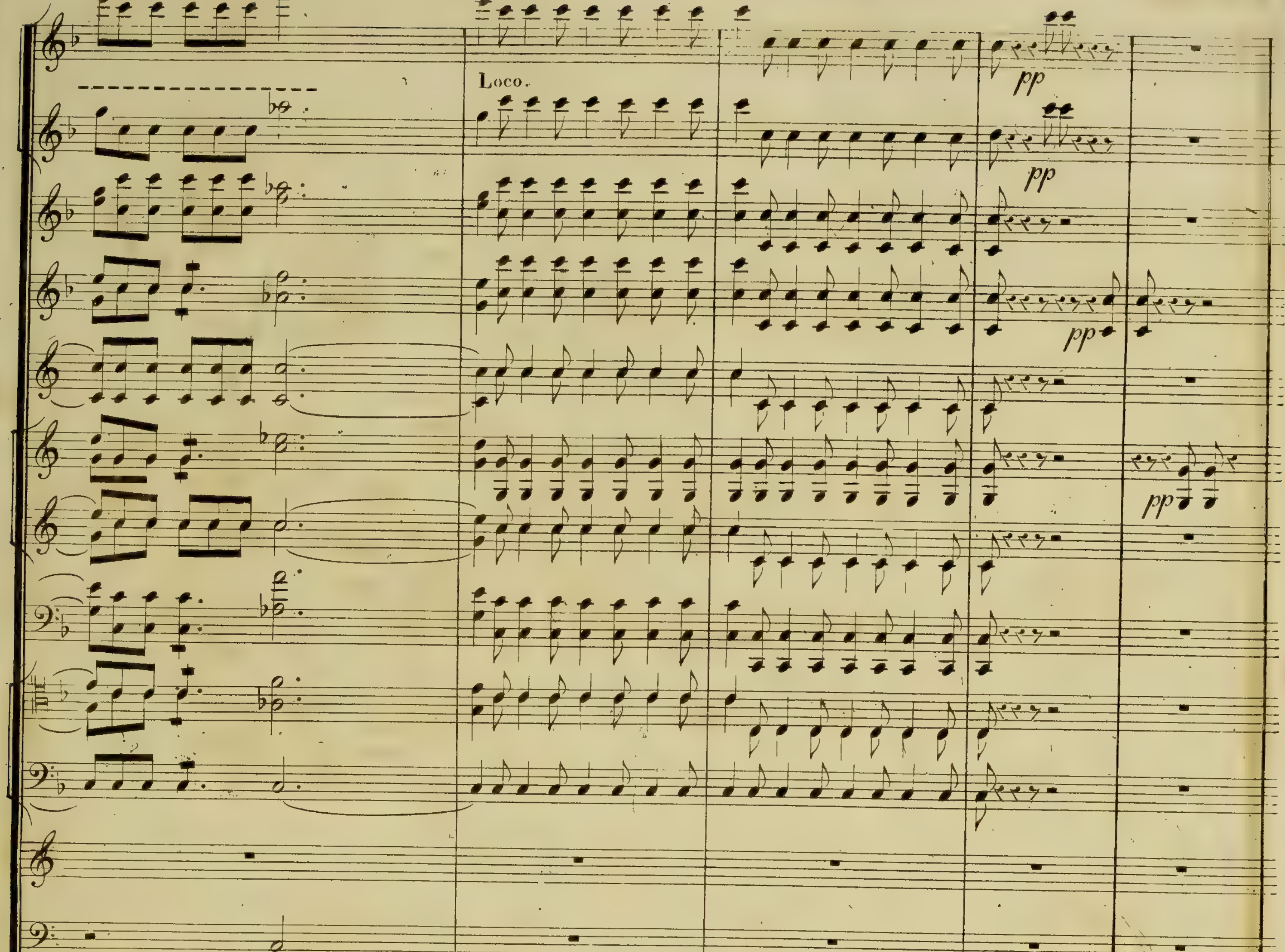

4e Corde
4e Corde
rac allons partout faisons main basseil faut amis que tout y passe il faut garnir le ha_vre sac
rac allons partout faisons main basseil faut amis que tout y passe il faut garnir le ha_vre sac c est le sergent qui l'or

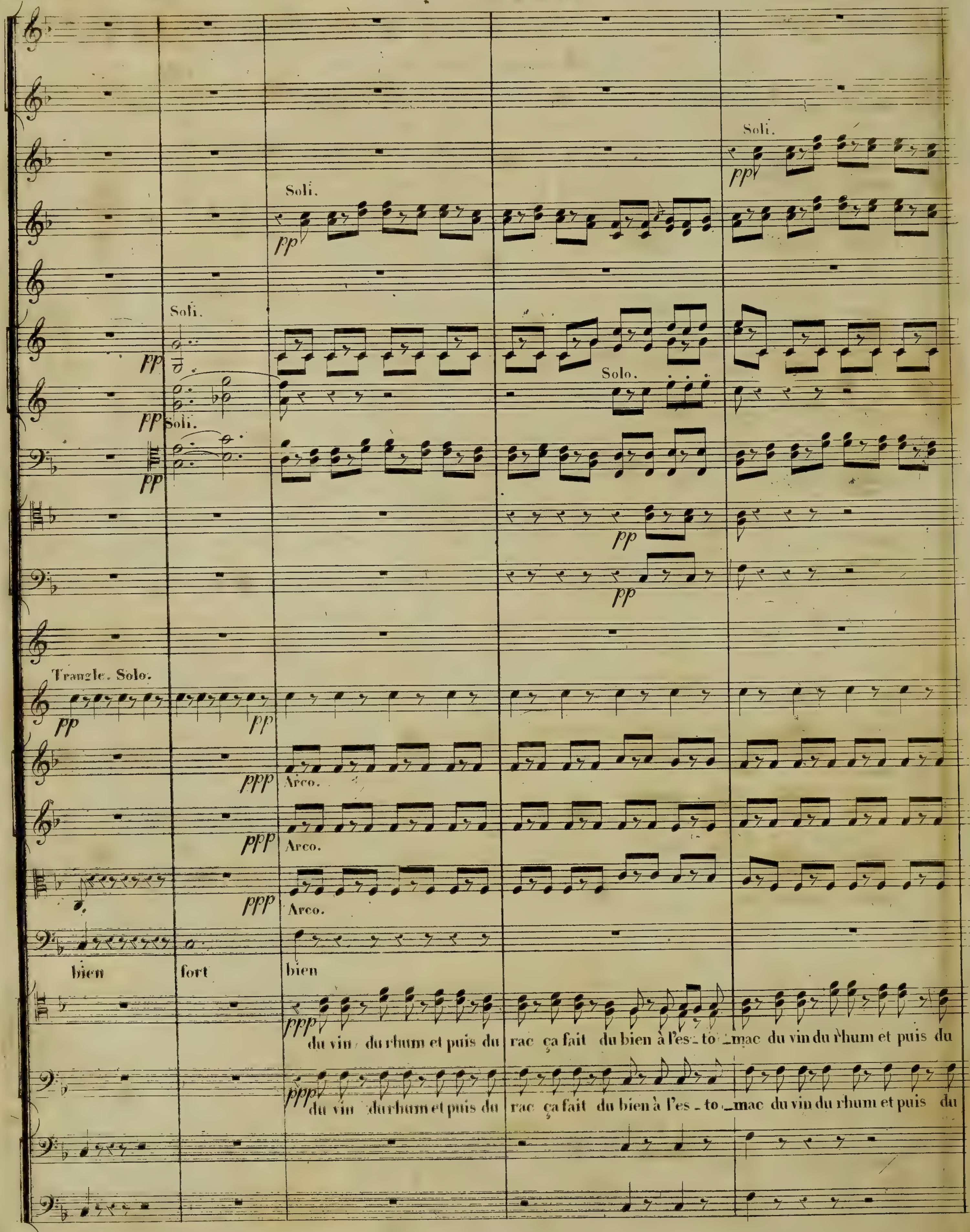

8ª
Loco.
8ª
Tambour.
ff
Grosse caisse.
ff
loco.
8ª
Cet_te con_signe est fort bonne et j'obéis j'o_béis de grand cœur du vin du
donne buvons tous a_vec ar_deur cette con_signe est fort bonne et j'o_bé_is de grand cœur du vin du

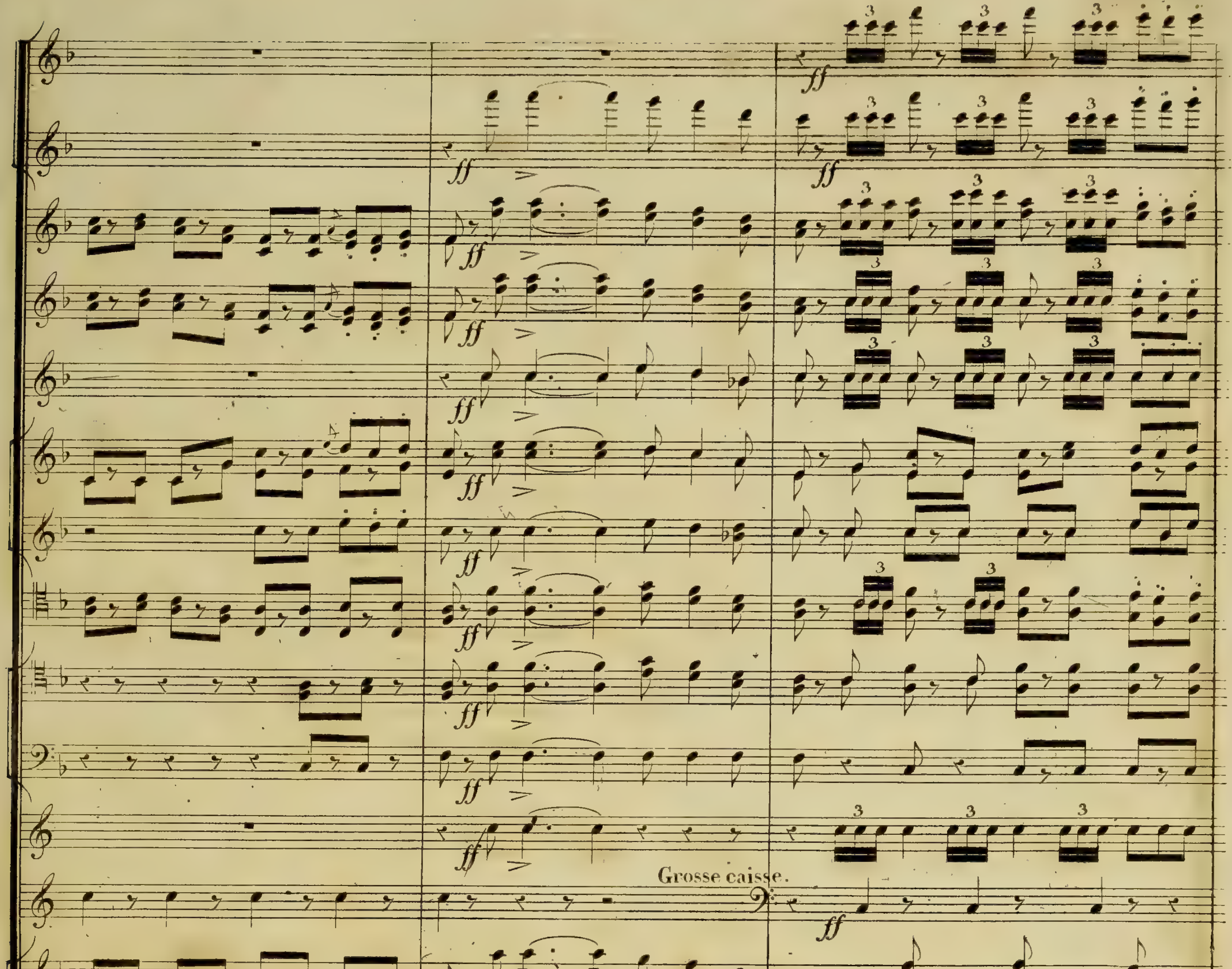

vin du vin du rhum du rac du vin du vin du vin du rhum du
vin du vin du rhum du rac du vin du vin du vin du rhum du

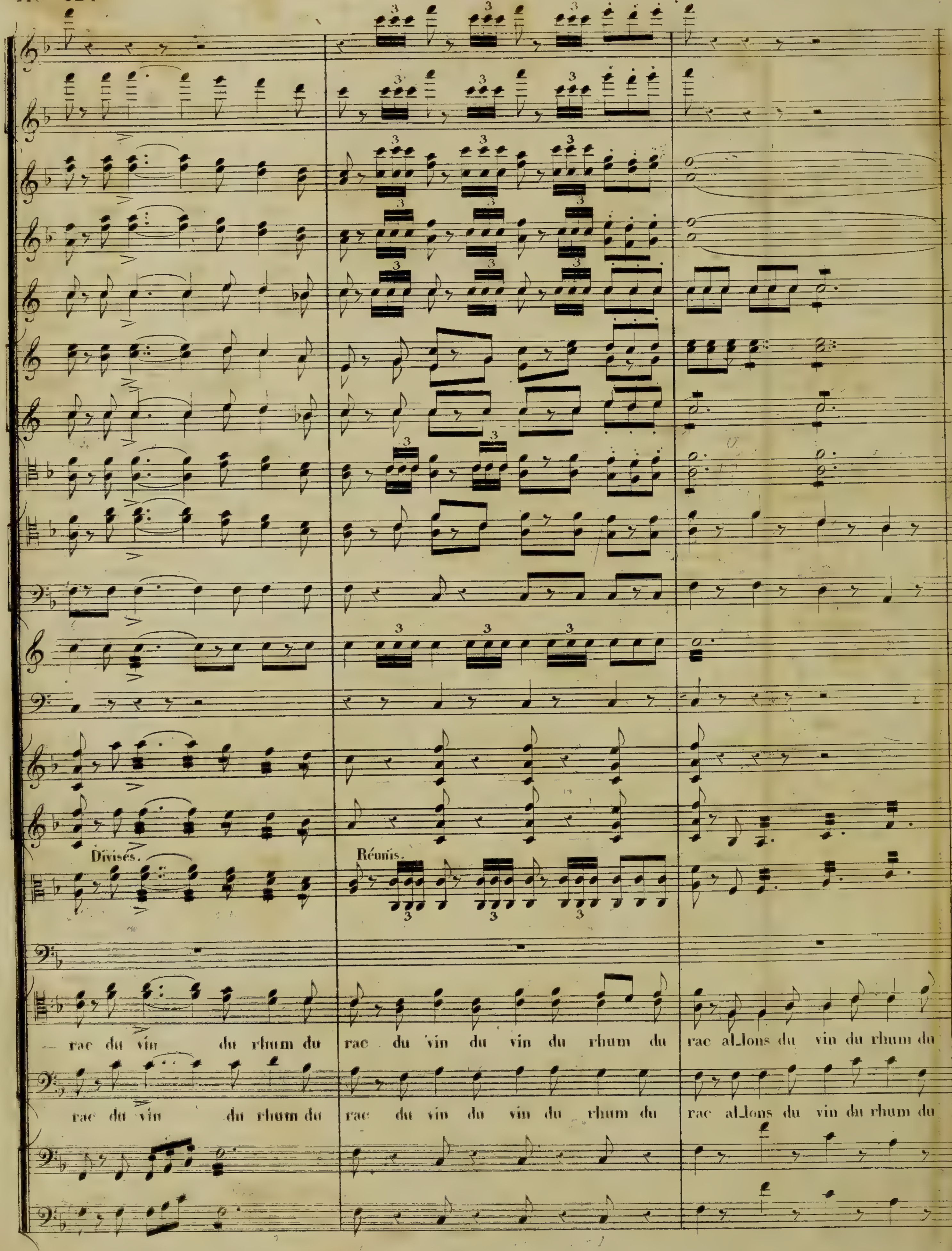

rac allons cherchons du vin du rhum du rac
rac allons cherchons du vin du rhum du rac no _ tre sergent l'or.

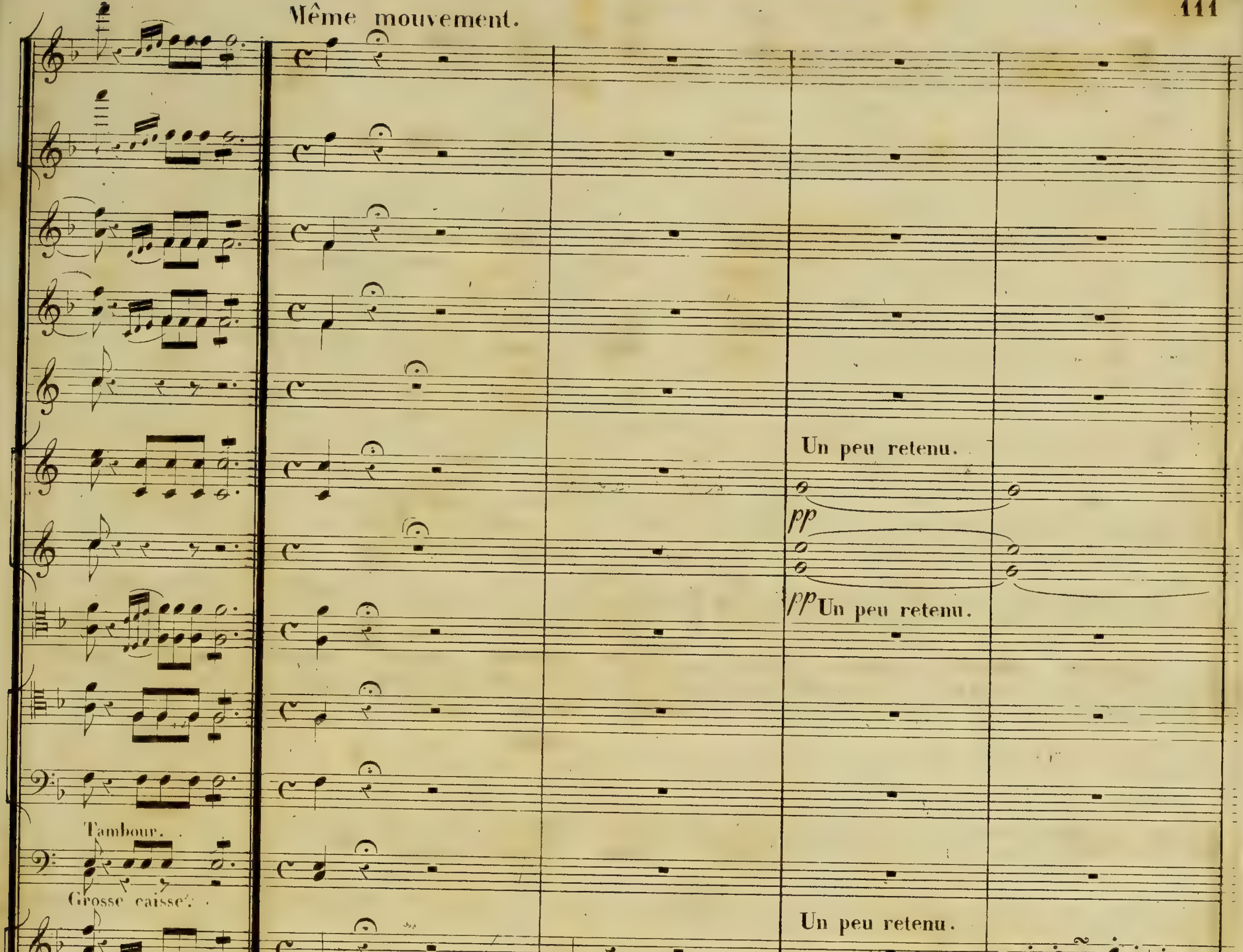

La con signe est fort bonne j'o - bé - is de grand cœur il faut que tout y pa -
don_ne bu - vons avec ar_deur la con_signe est fort bonne j'o - bé - is de grand cœur il faut que tout y

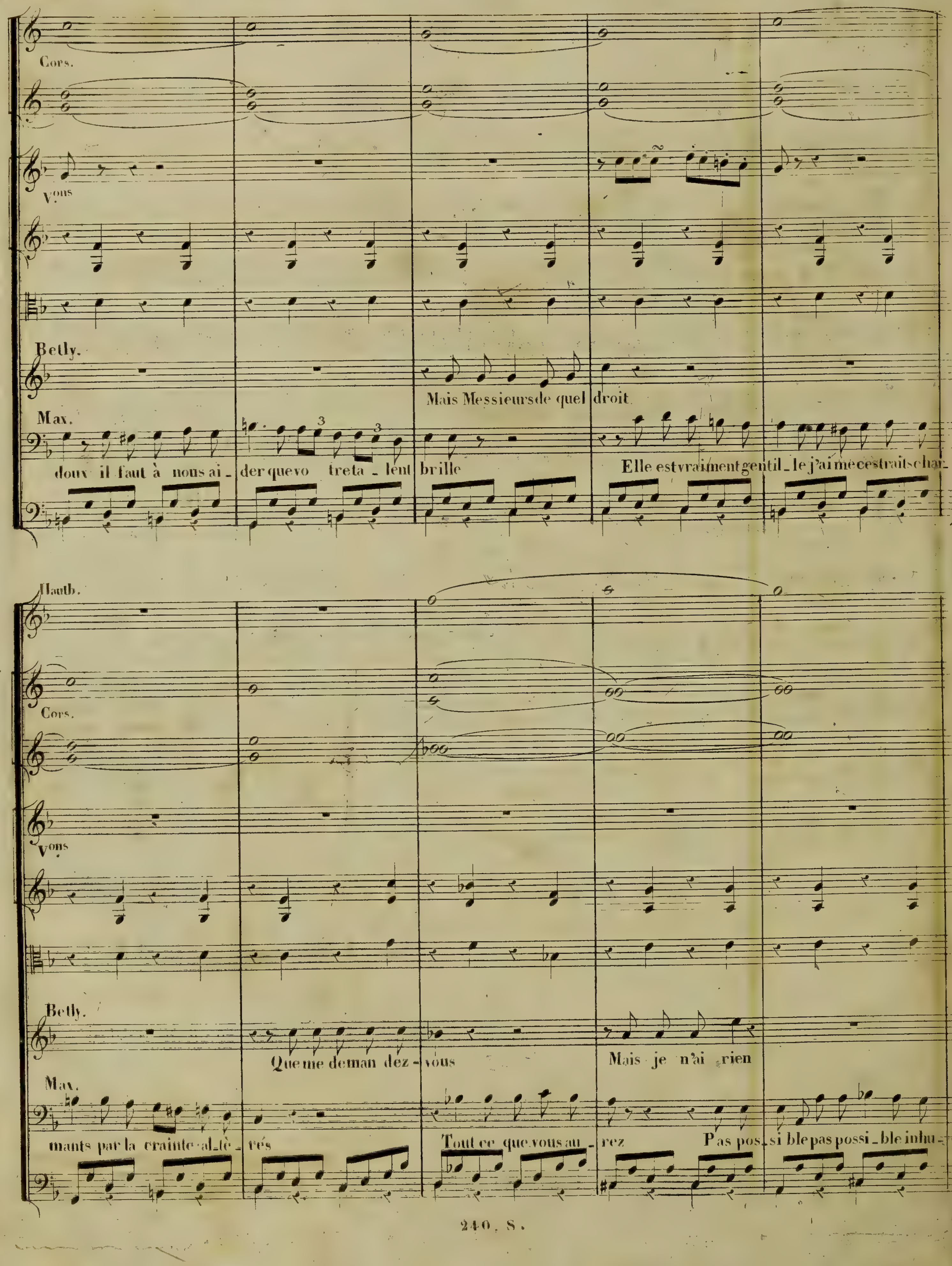

Loco.
pp
pp
pp
pp
Piz.
Piz.
Piz.
Max.
C'est bien c'est
semes amis point de grâ - - - - ce allons buvons et du meilleur allons buvons et du meilleur
pas - se mes amis point de grâce allons buvons et du meilleur allons buvons et du meilleur
Piz.

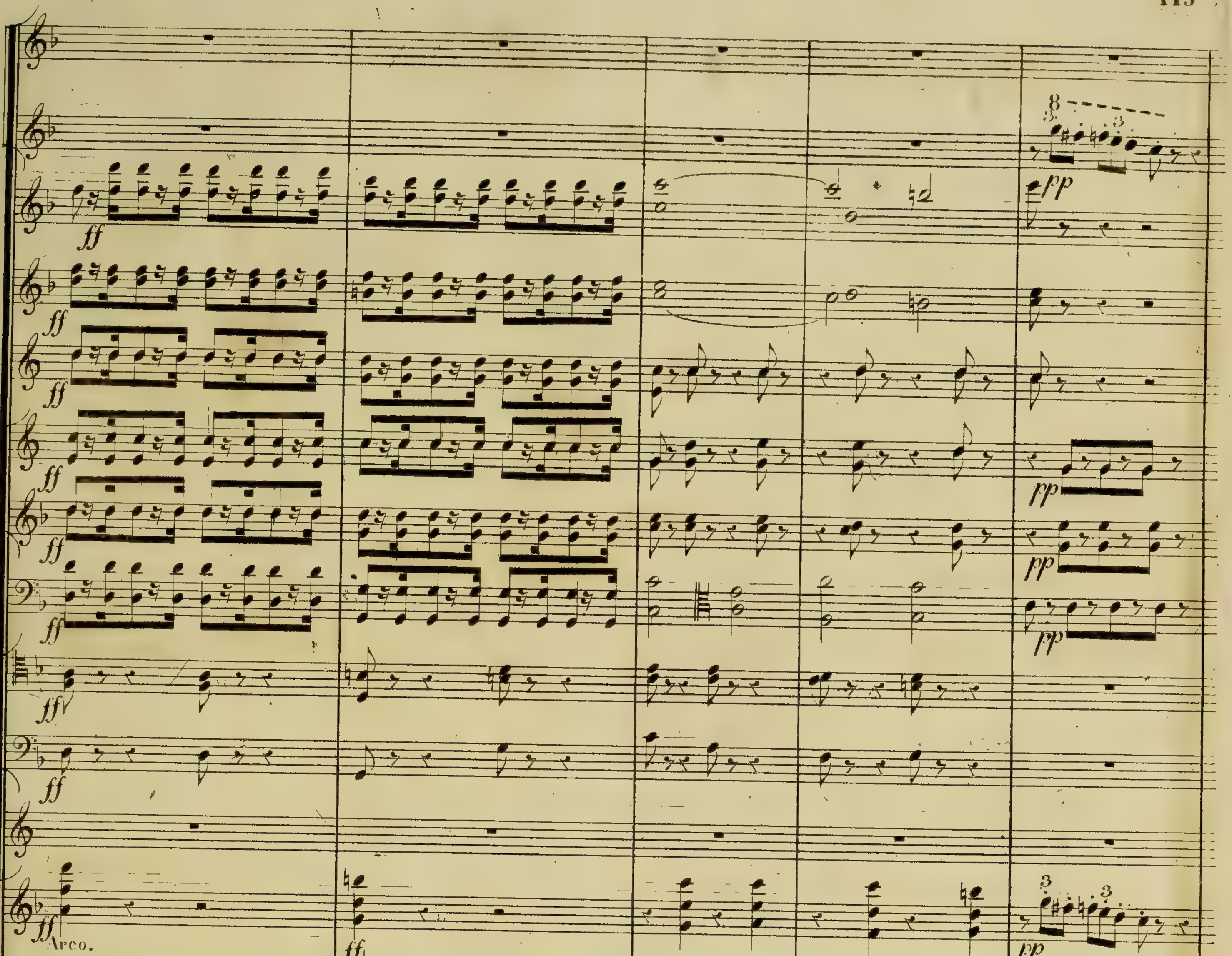

Soli.
Soli.
Soli.
Solo.
Soli.
pp
Triangle. Solo.
Arco.
Arco.
Arco.
ppp
bien
fort
bien
du vin du rhum et puis du rac ça fait du bien à l'es-to-mac du vin du rhum et puis du
du vin du rhum et puis du rac ça fait du bien à l'es-to-mac du vin du rhum et puis du

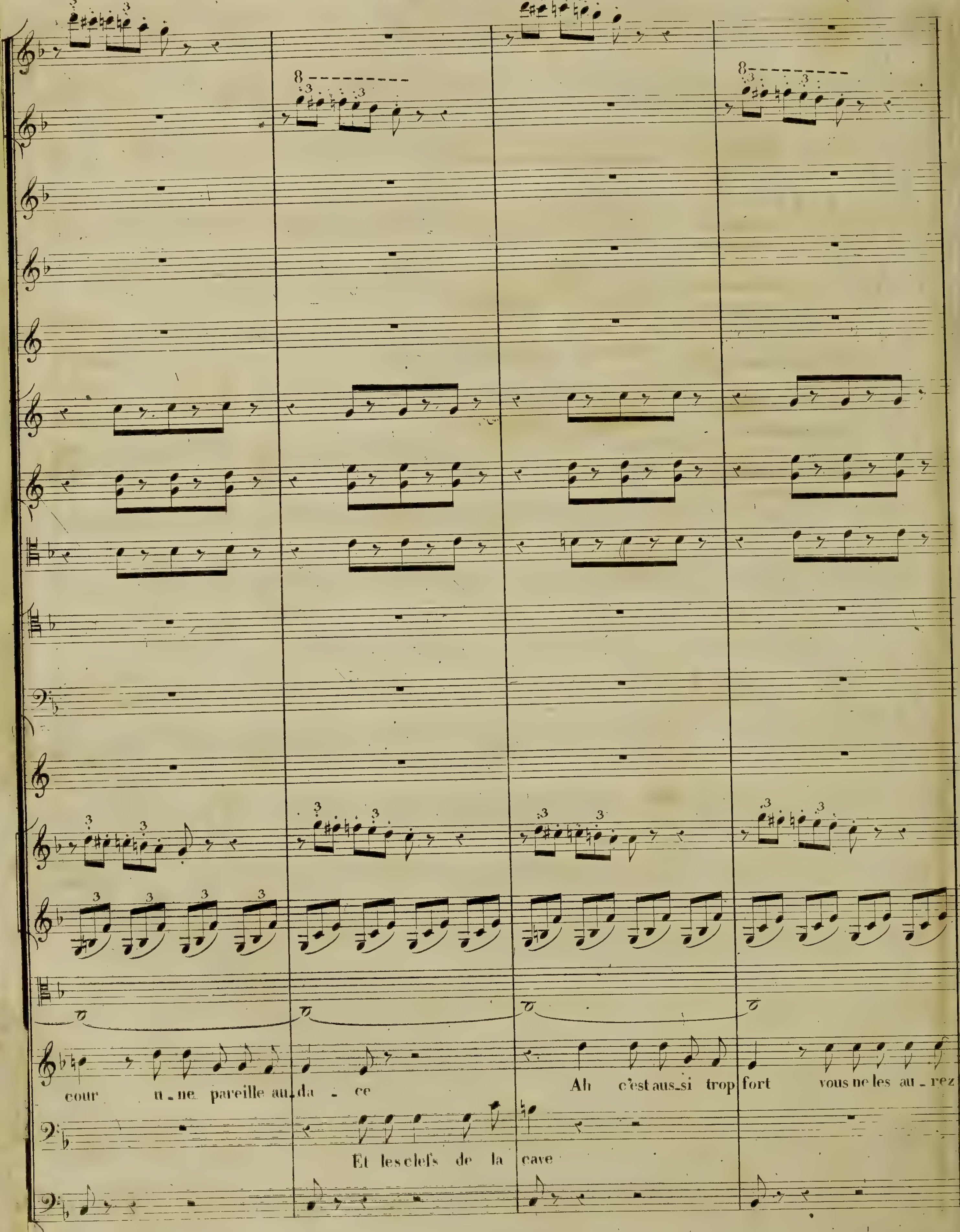

Grosse caisse.
Divisés.
Réunis.
rac ça fait du bien à l'es - to - mac du vin du rhum du rac du vin du vin du rhum du
rac ça fait du bien à l'es - to - mac du vin du rhum du rac du vin du vin du rhum du
Arco.
Arco.

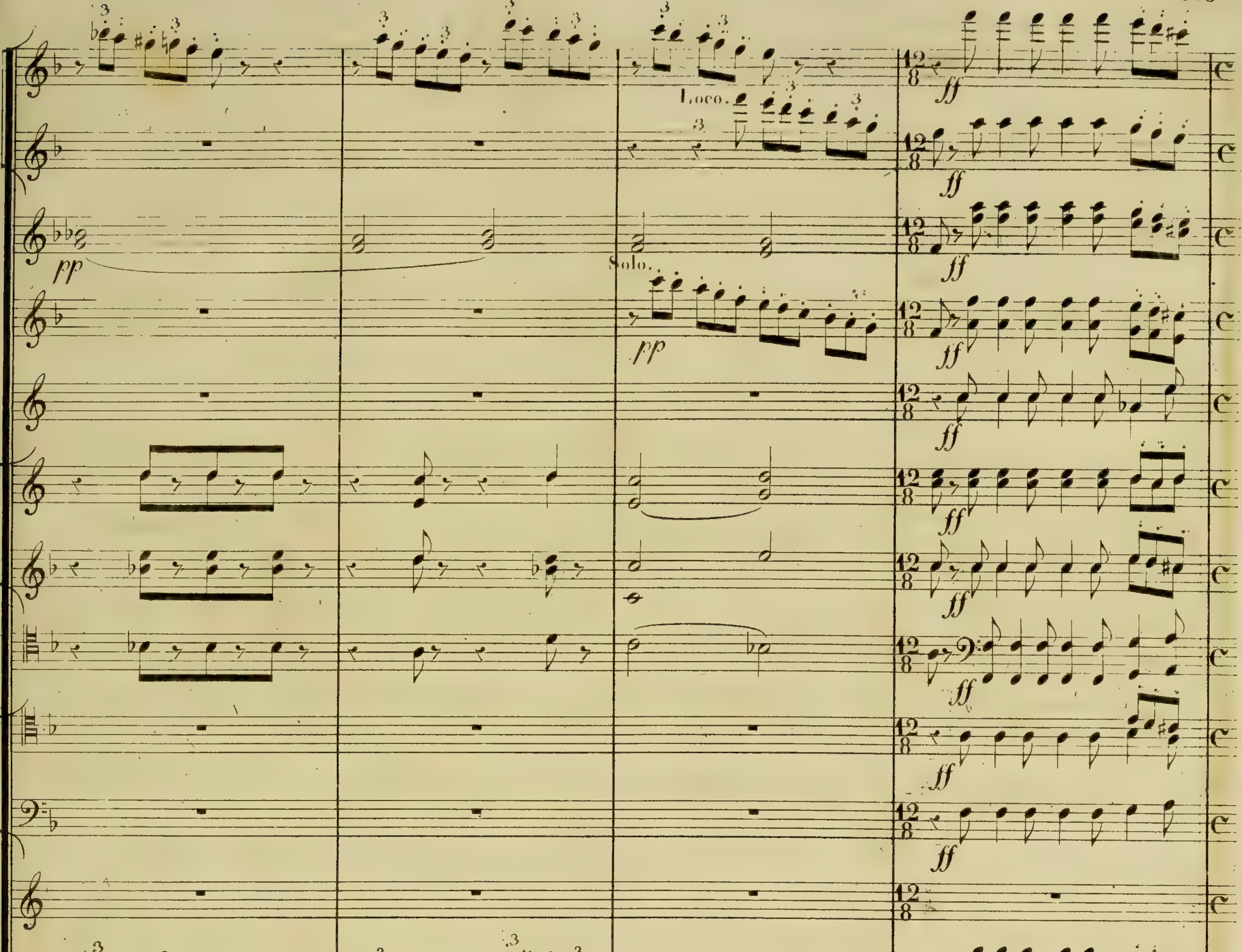

Divisés.
Réunis.
— rac du vin du rhum du rac du vin du vin du rhum du rac al_lons du vin du rhum du
rac du vin du rhum du rac du vin du vin du rhum du rac al_lons du vin du rhum du

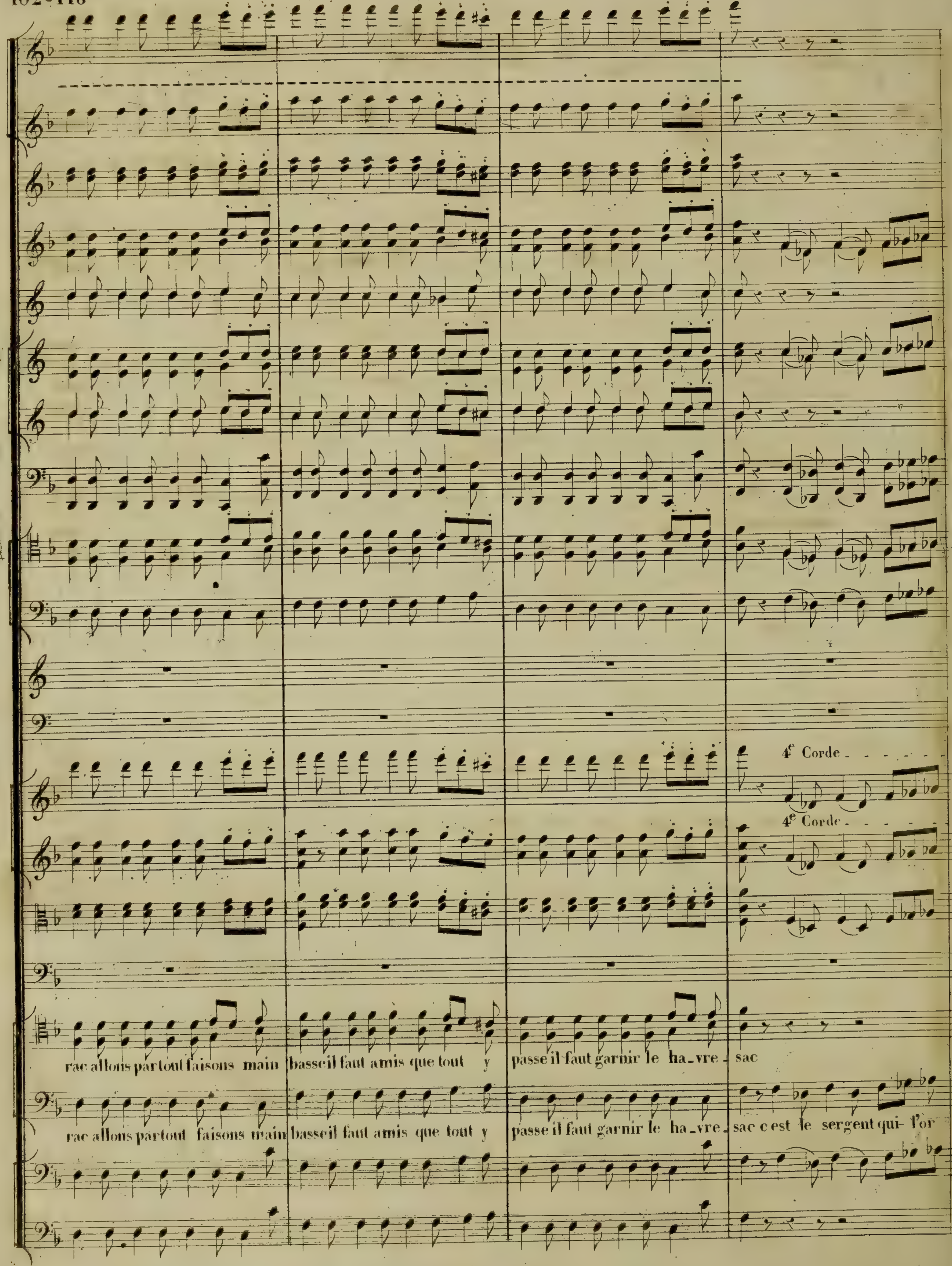

Même mouvement.
Un peu retenu.
Un peu retenu.
Tambour.
Grosse caisse.
Un peu retenu.
Piz.
Piz.
Betly.
Ah! grand dieu qu'ai je vu messieurs que voulez-vous
Max.
Nous voulons à dî-ner ainsi belle aux yeux
rac.
rac.
V.lle et C.B.
Un peu retenu.
Piz.
pp

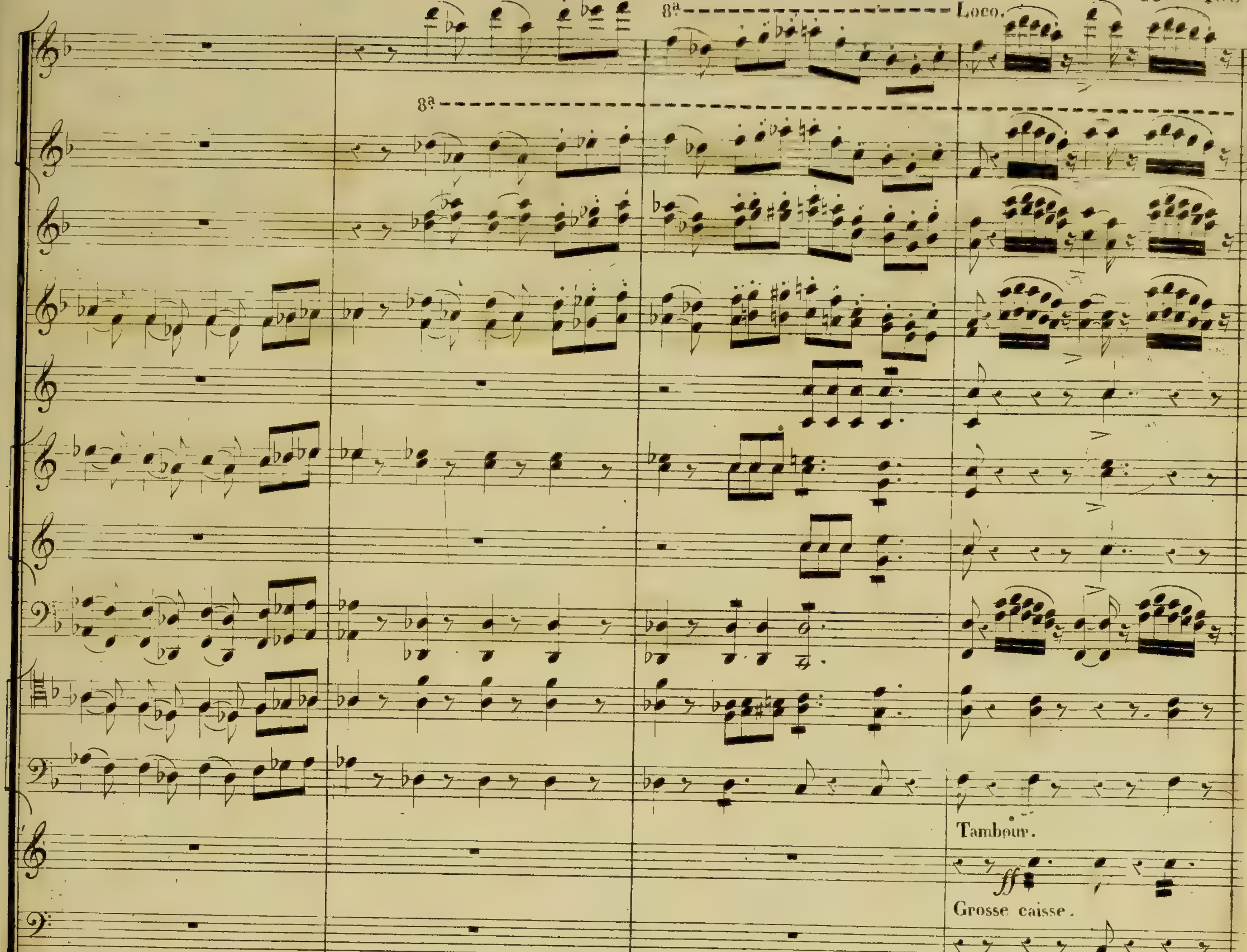

Cors.
Vons
Betly.
Mais Messieurs de quel droit
Max.
doux il faut à nous ai_der que vo tre ta_lent brille
Elle est vraiment gentil_le j'aime ces traits char_
Hautb.
Cors.
Vons
Betly.
Que me deman dez_vous
Mais je n'ai rien
Max.
mants par la crainte al_té_rés
Tout ce que vous au_rez
Pas pos_si ble pas possi_ble inhu_

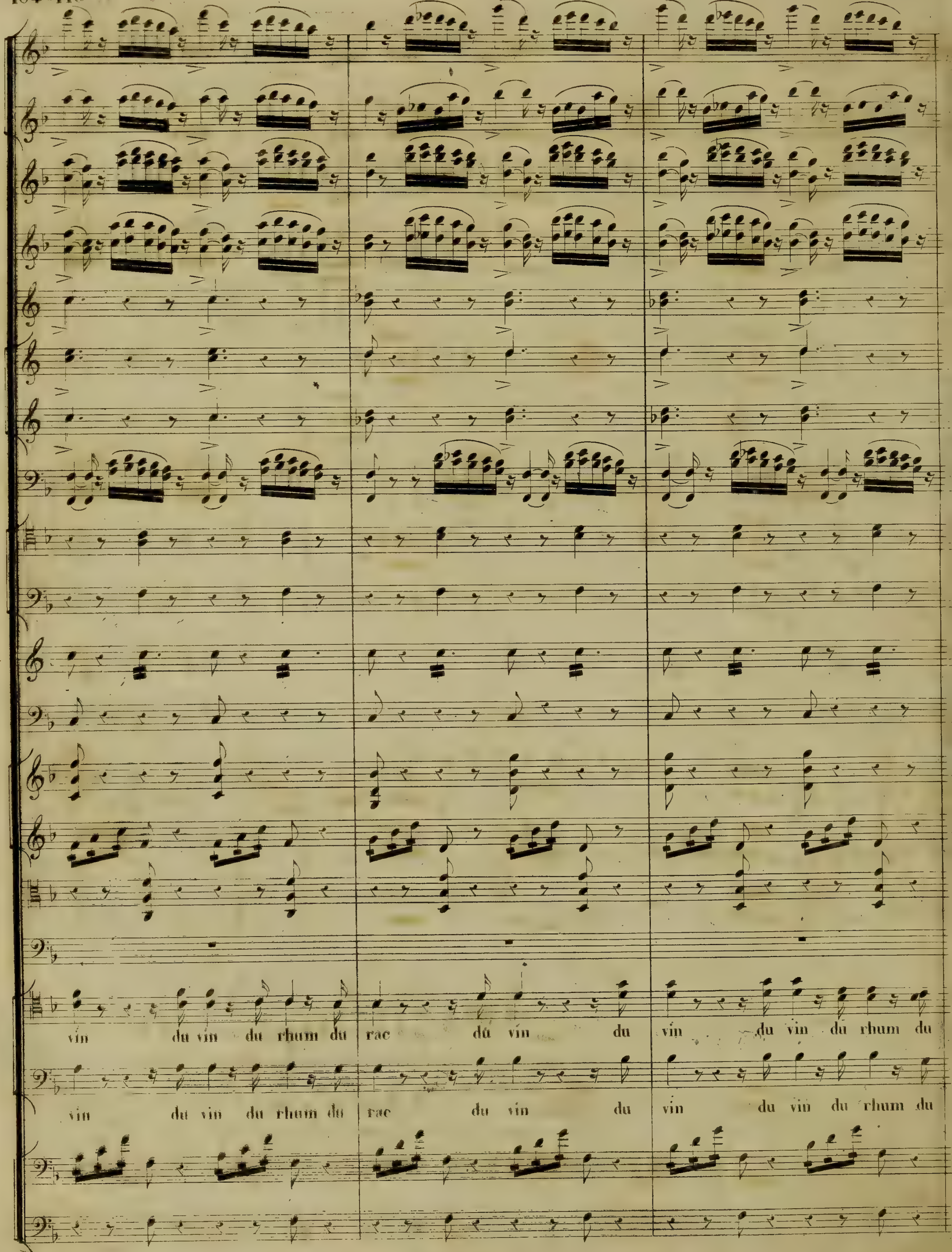

Arco.
Arco.
Toute ma bas_se
mai _ ne .
A nous à nous et la_pins et ca_nards
(Apportant des lapins et des volailles.)
Et moi voi_ci la miene
Voi_ci pour les enfans_de Mars c'est ma conquête
Arco.
Cme la C. B.
Arco.
Arco.

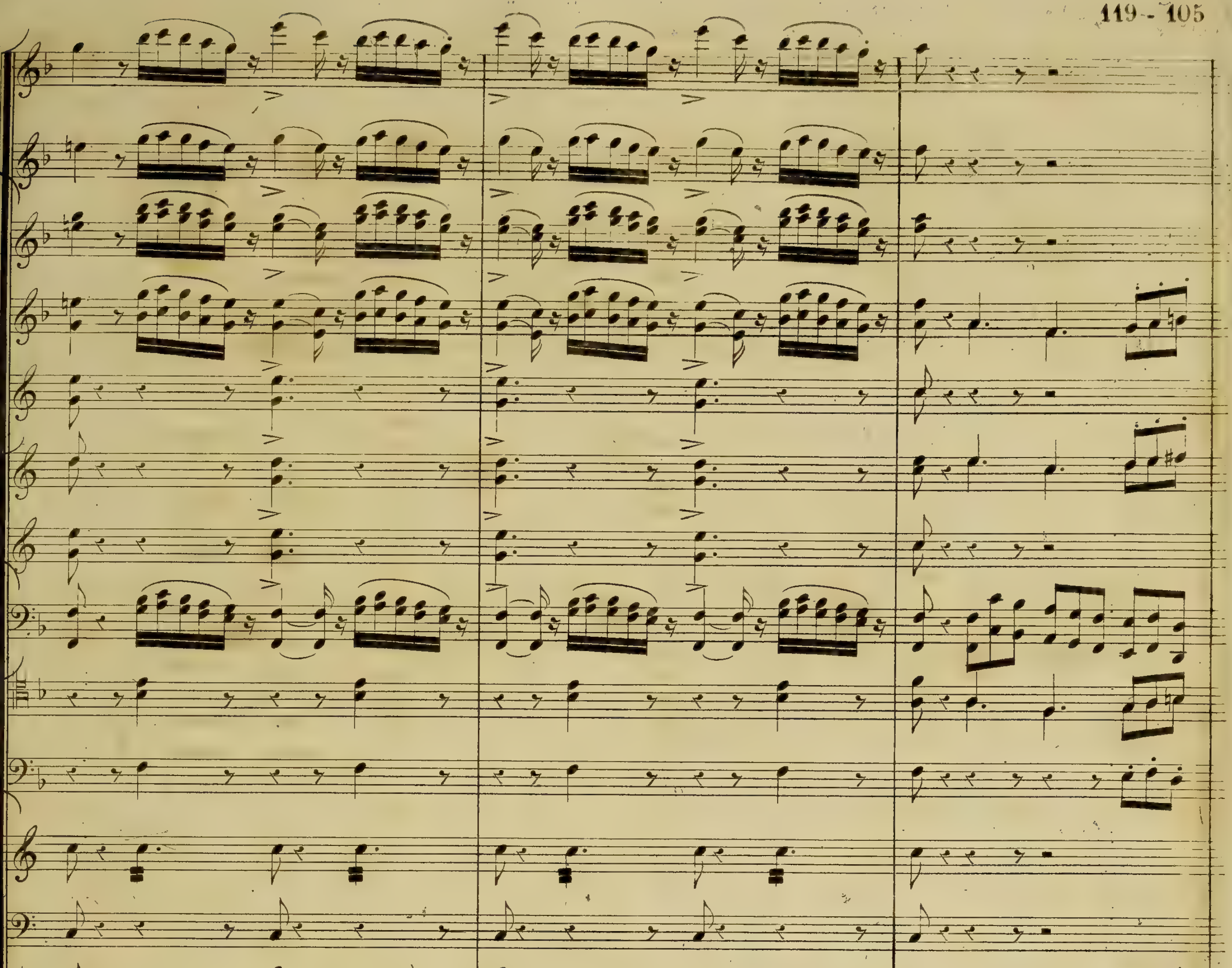

cour u_ne pareille au_da _ ce
Ah c'est aus_si trop fort vous ne les au_rez
Et les clefs de la cave

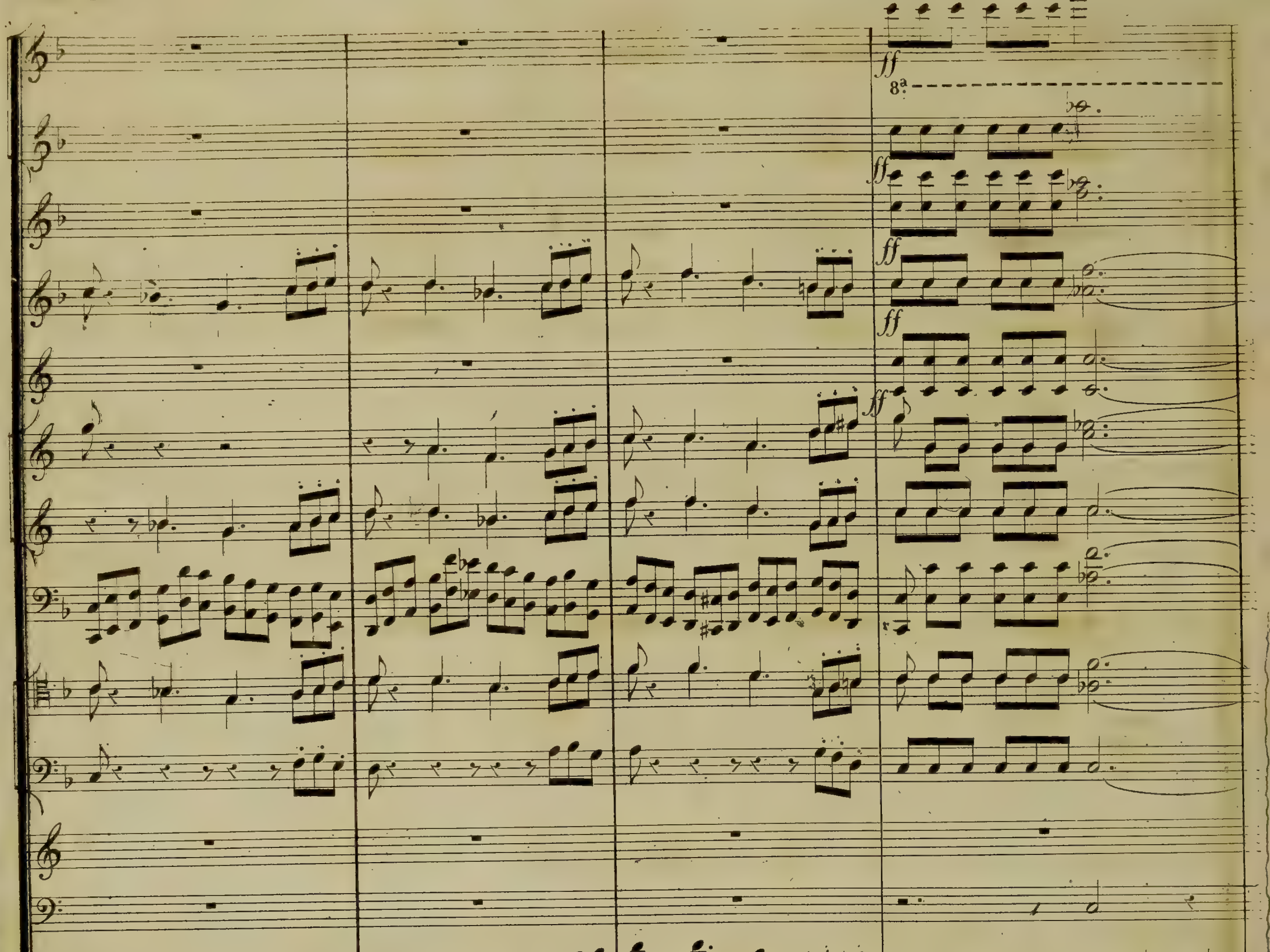

Loco.
Solo.
pas.
Ah! c'est bien pis en - cor.
Un Soldat.
Par bonheur on s'en passe j'ai for_cé le cel - lier.
CHOEUR
Du vin du vin du rhum du
Du vin du vin du rhum du

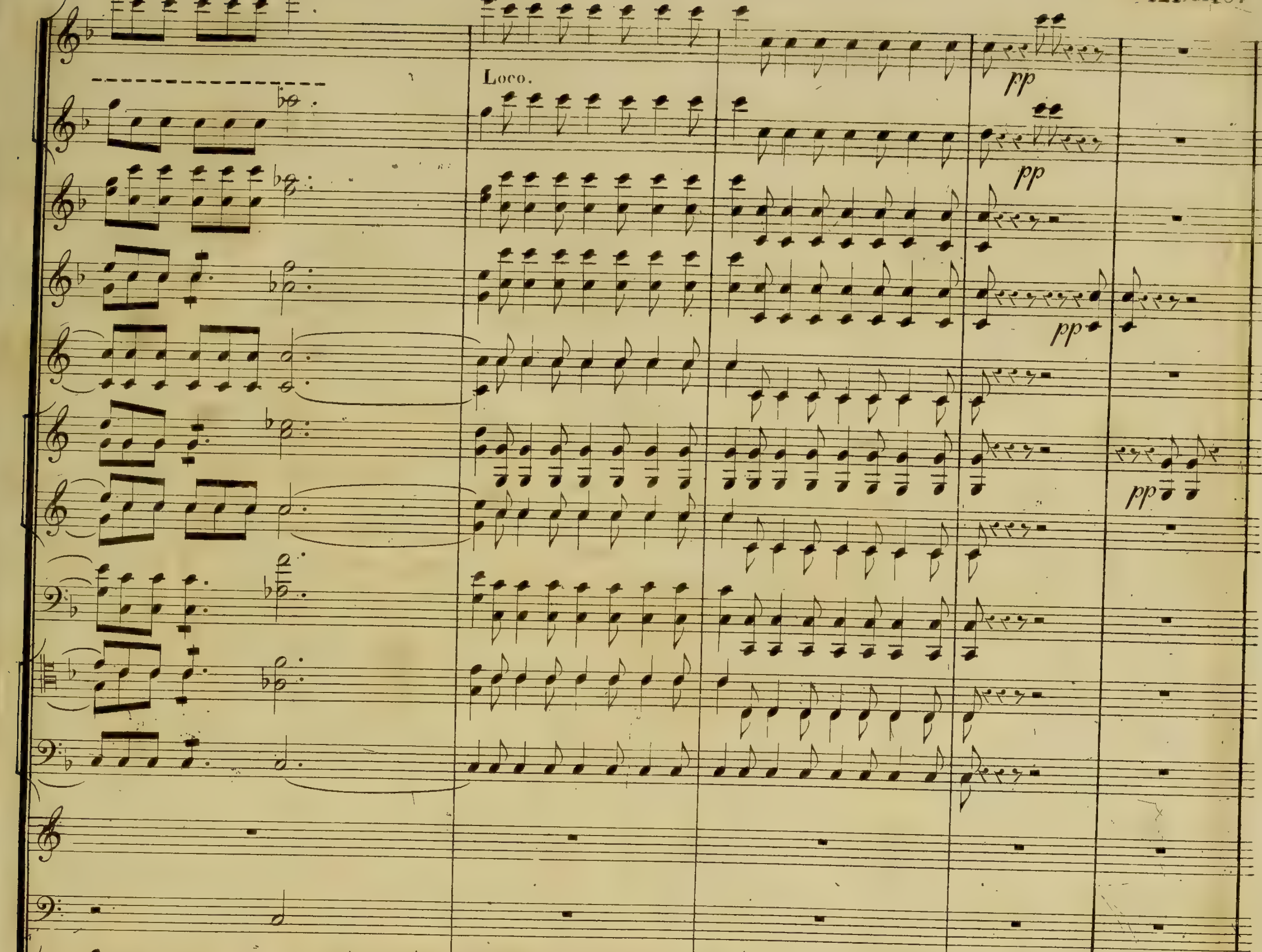

4e Corde
4e Corde
rac allons partout faisons main basse il faut amis que tout y passe il faut garnir le ha_vre_ sac
rac allons partout faisons main basse il faut amis que tout y passe il faut garnir le ha_vre_ sac c'est le sergent qui- l'or

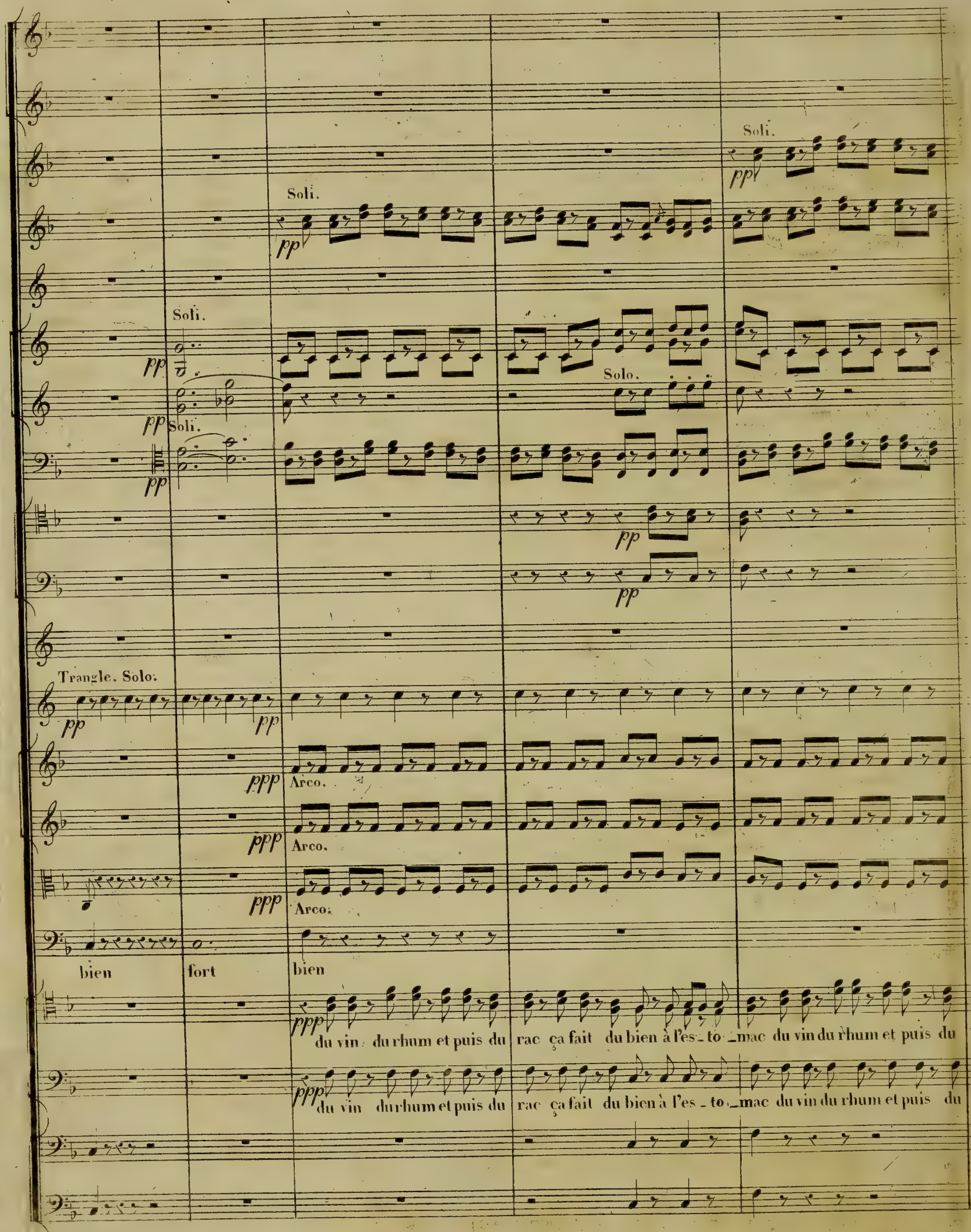

8ª
Loco.
Tambour.
ff
Grosse caisse.
ff
loco.
Cet_te con_signe est fort bonne et j'obéis j'o_béis de grand cœur du vin du
donne buvons tous a_vec ar_deur cette con_signe est fort bonne et j'o_bé_is de grand cœur du vin du

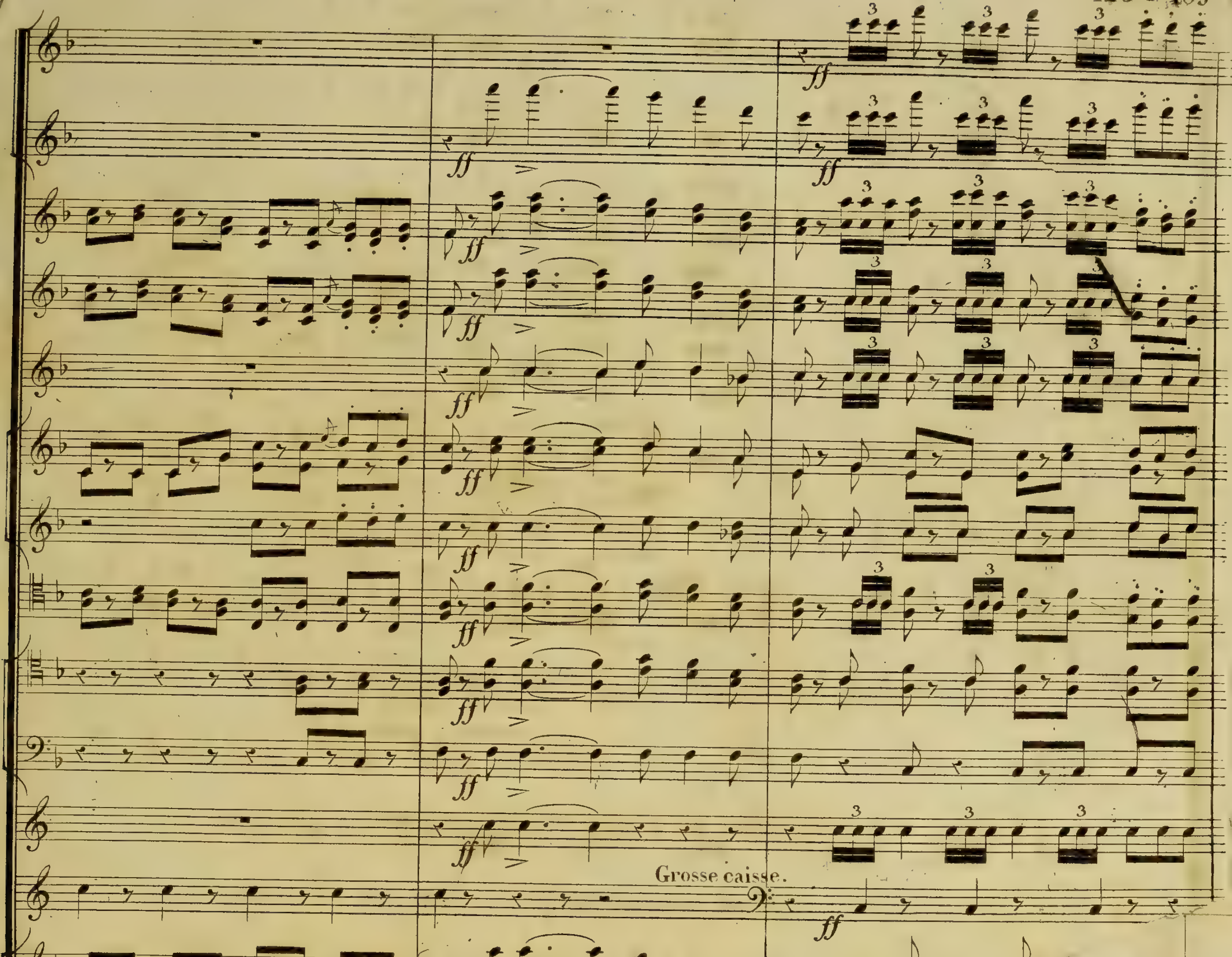

vin du vin du rhum du rac du vin du vin du vin du rhum du
vin du vin du rhum du rac du vin du vin du vin du rhum du

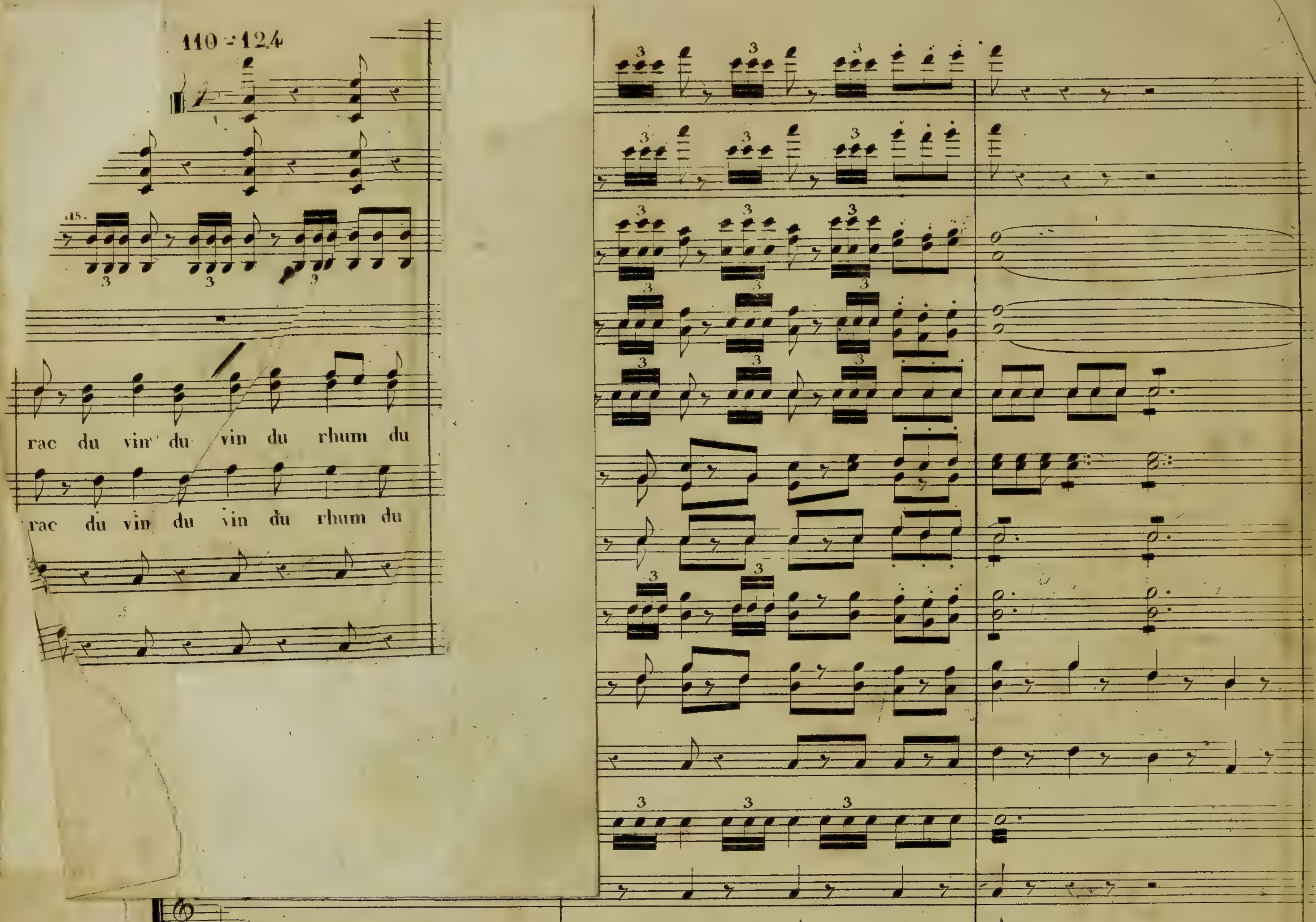

rac allons cherchons du vin du rhum du rac
rac allons cherchons du vin du rhum du rac no - tre sergent l'or

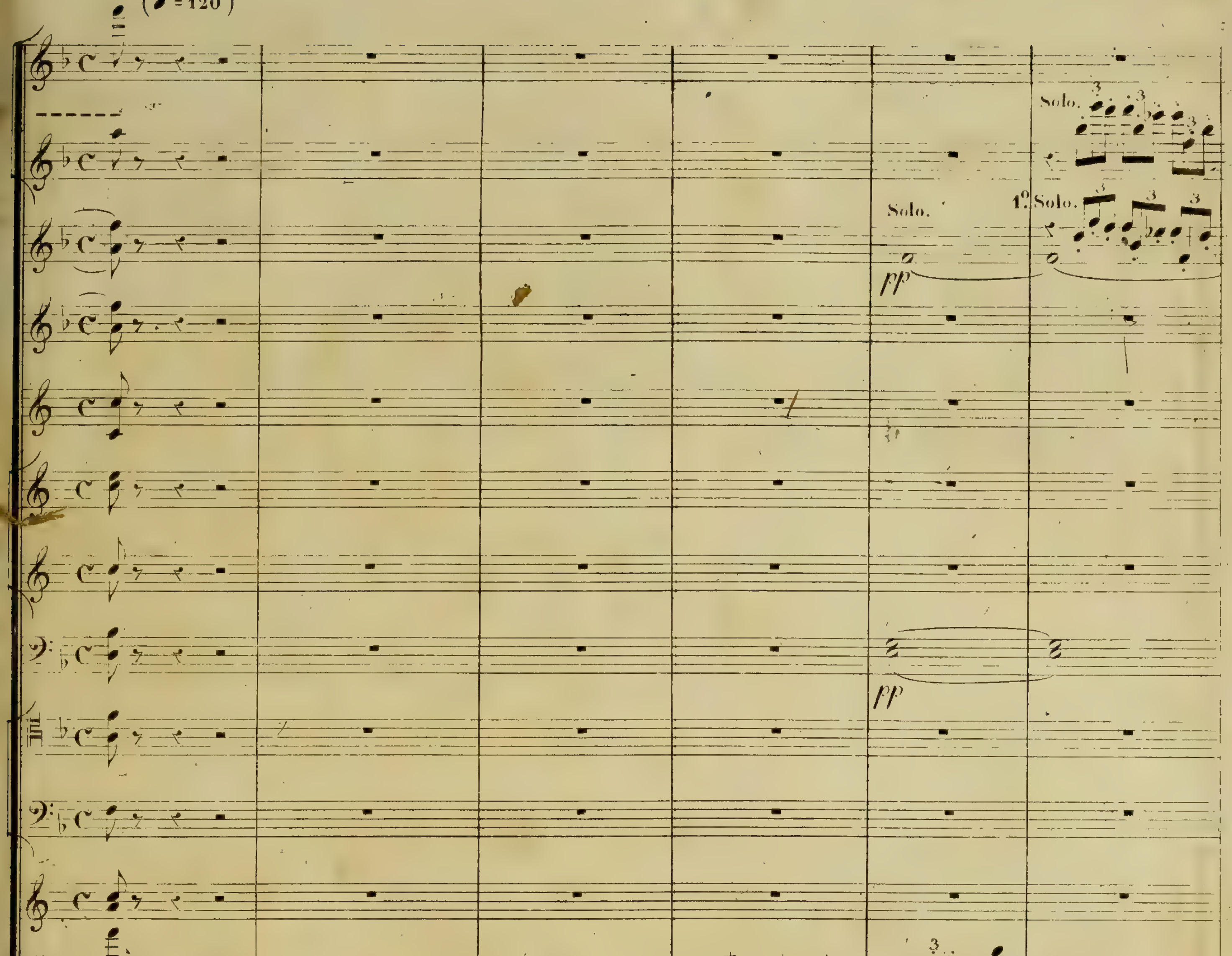

ff
8a
La con signe est fort bonne j'o - bé - is de grand cœur il faut que tout y pa -
don-ne bu - vons avec ar-deur la con-signe est fort bonne j'o - bé - is de grand cœur
il faut que tout y

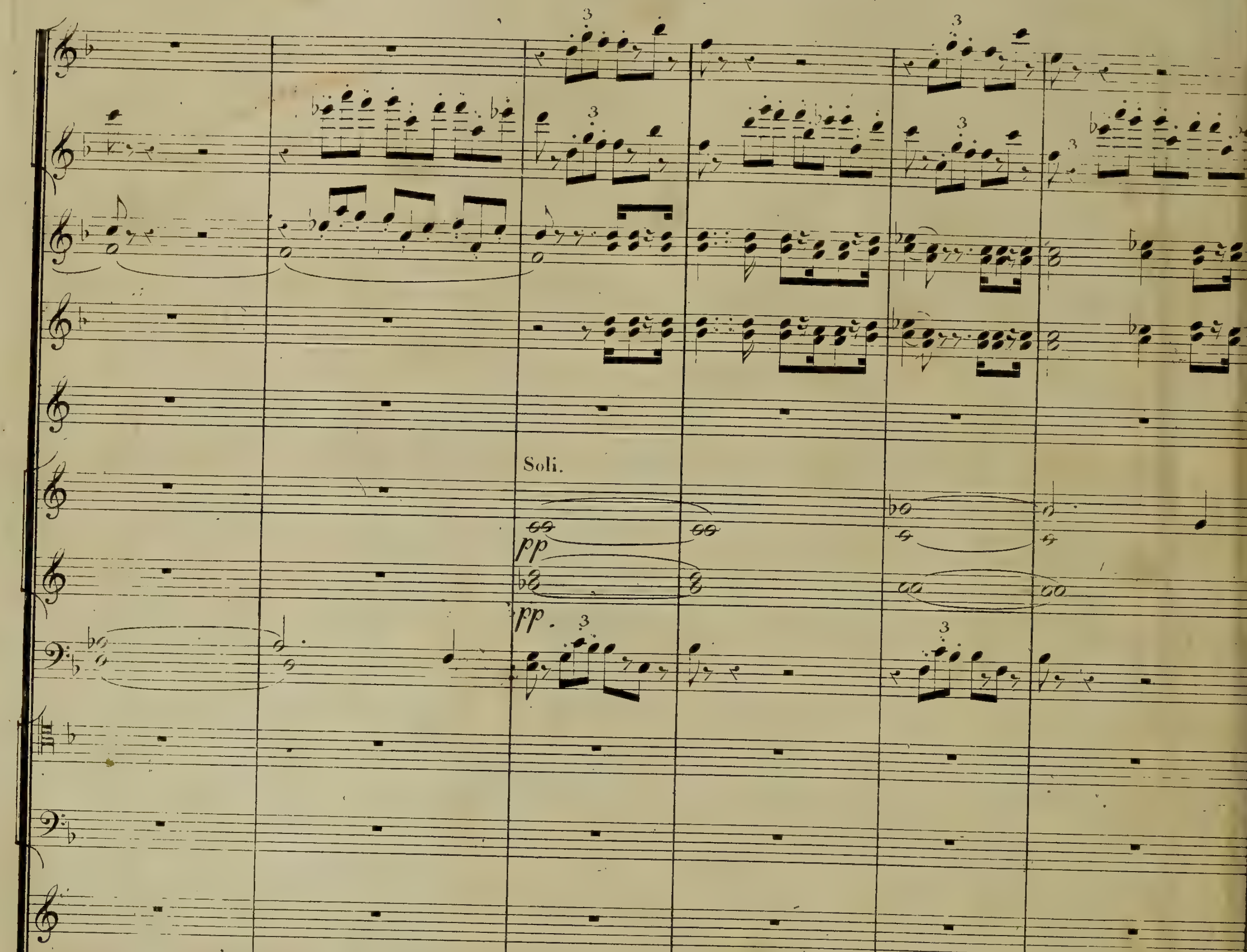

Loco.
pp
pp
pp
pp
Piz.
Piz.
Piz.
Max.
C'est bien c'est
se mes amis point de grâ - - - - ce allons buvons et du meilleur allons buvons et du meilleur
pas se mes amis point de grâce allons buvons et du meilleur allons buvons et du meilleur
Piz.
Piz.

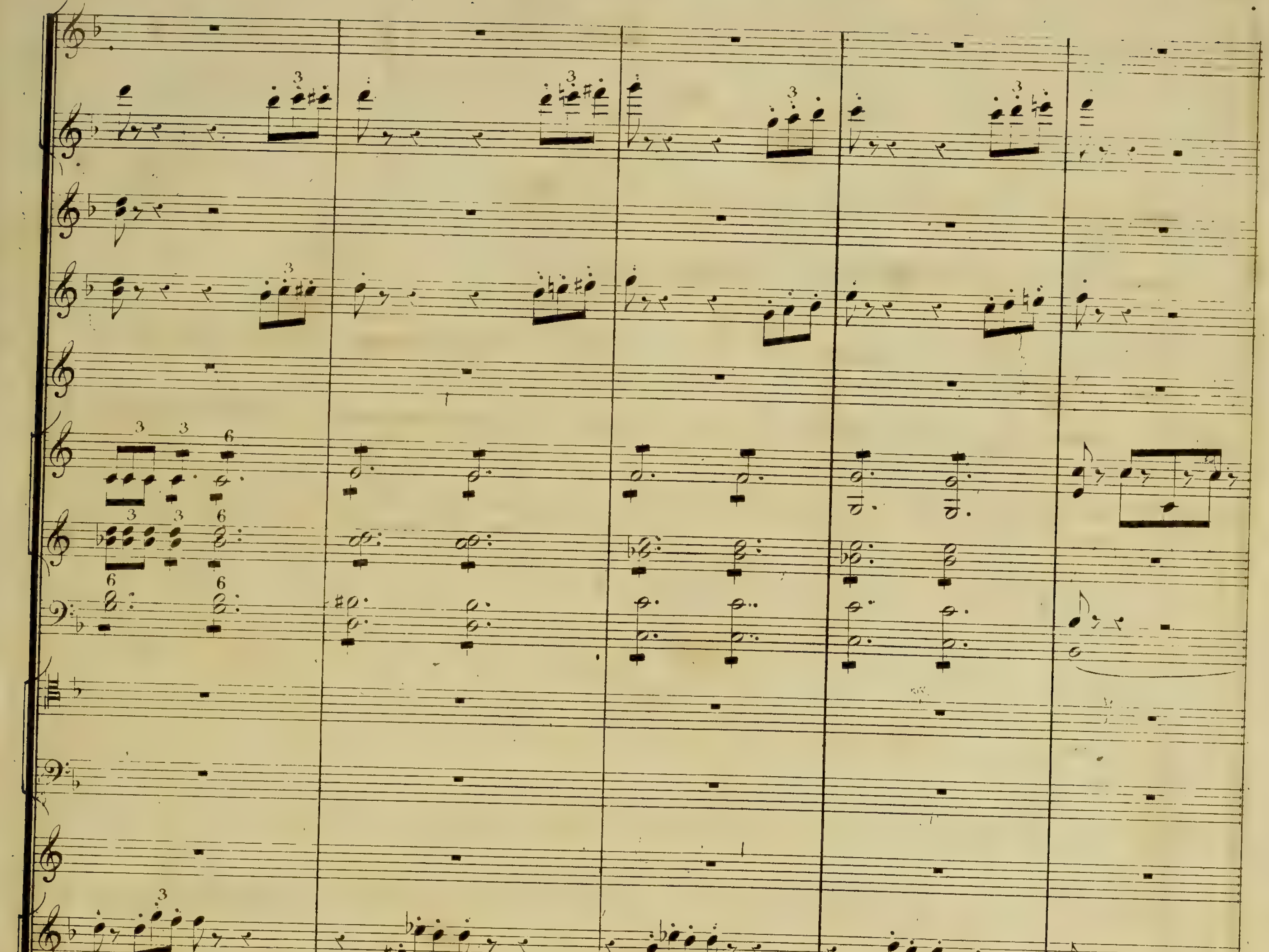

Soli.
Soli.
Soli.
Solo.
Soli.
Trangle. Solo:
Arco.
Arco.
Arco:
bien
fort
bien
du vin du rhum et puis du rac ça fait du bien à l'es_to_mac du vin du rhum et puis du
du vin du rhum et puis du rac ça fait du bien à l'es_to_mac du vin du rhum et puis du

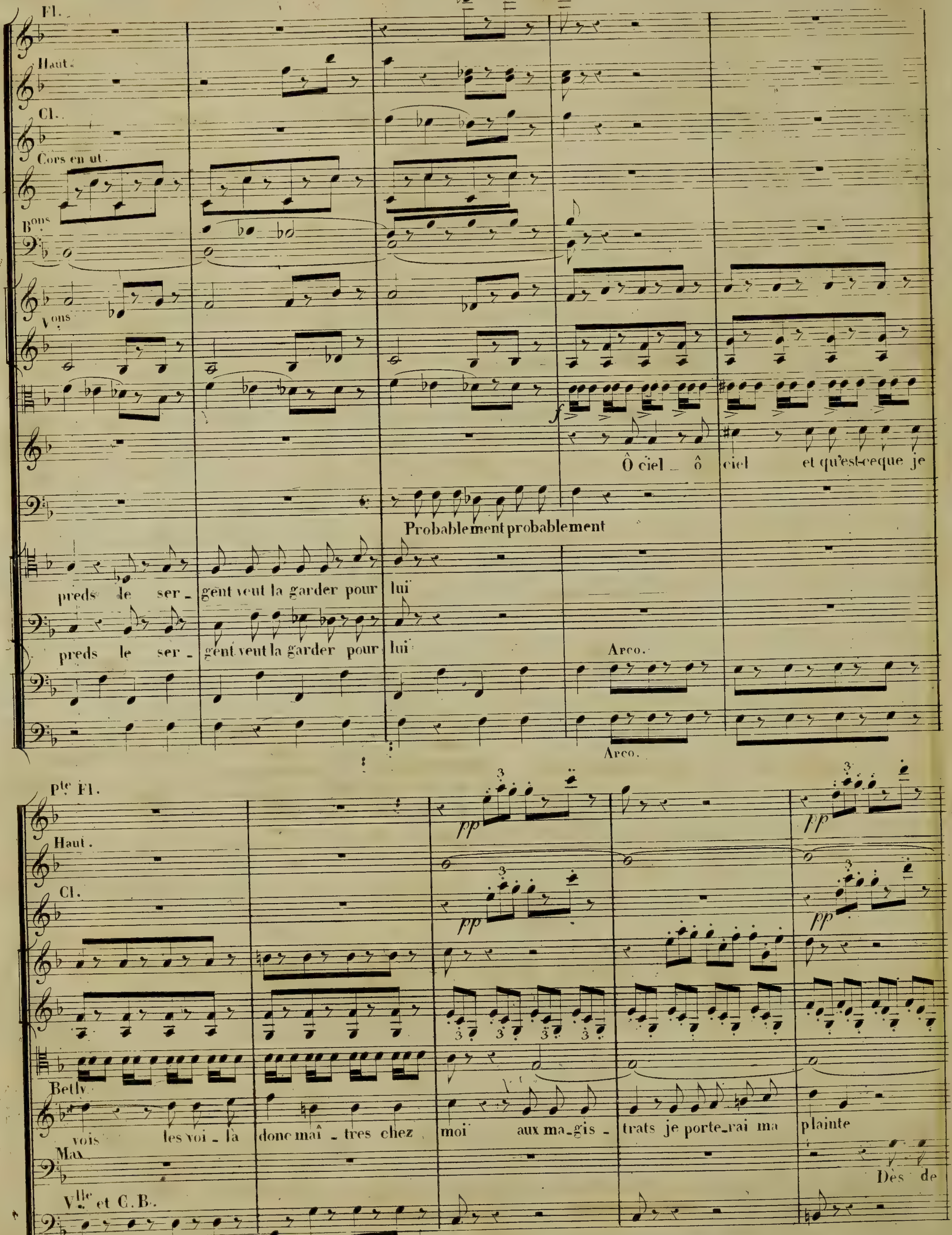

Grosse caisse.
Divisés.
Réun
is gar _ dé
rac ça fait du bien à l'es _ to _ mac du vin du rhum du
Ras _ su_re toi ma
rac ça fait du bien à l'es _ to _ mac du vin du rhum du
Arco.
Arco.
Piz.

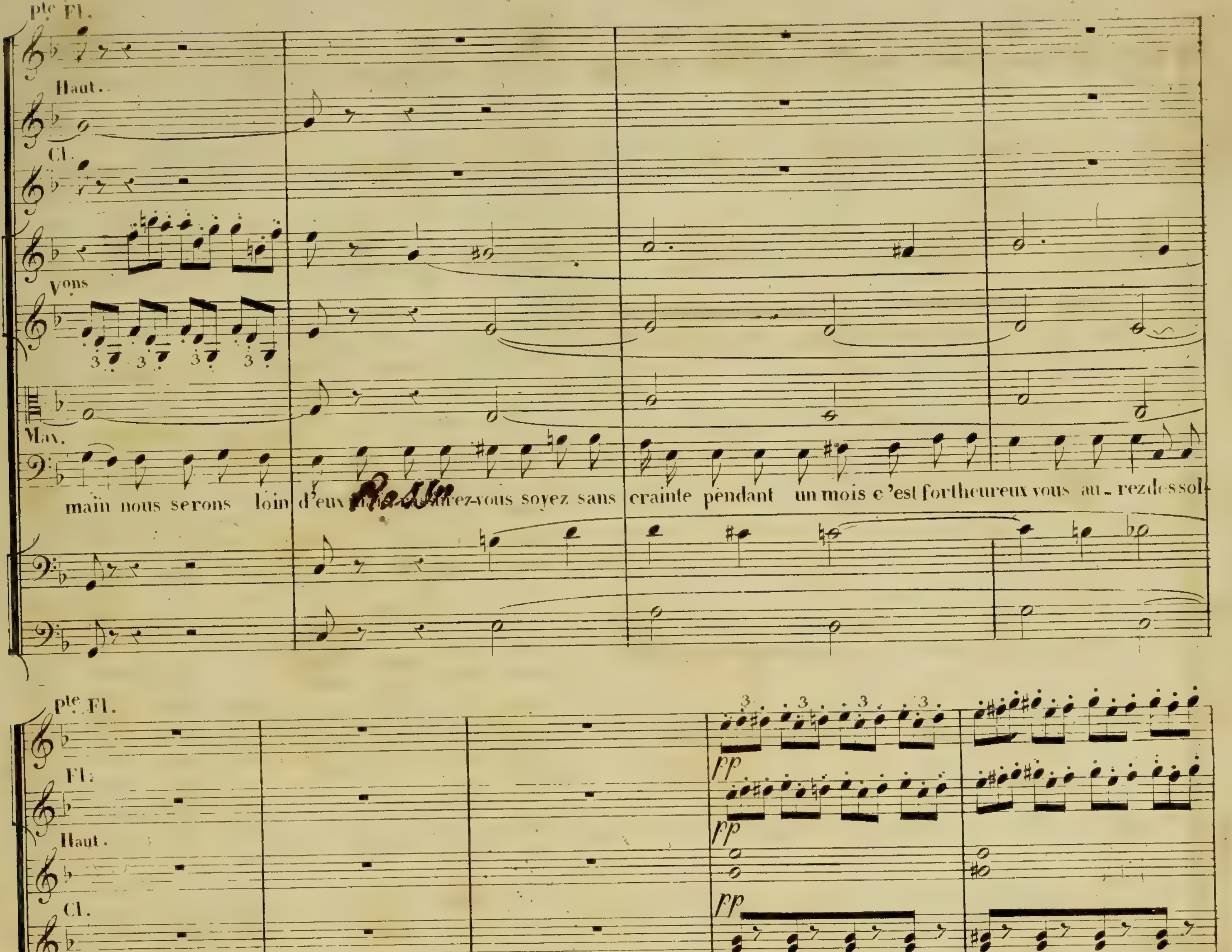

110 - 124
rac du vin du vin du rhum du
rac du vin du vin du rhum du
pp
ppp
Arco.
Réunis.
ppp
Arco.
bien
fort
bien
ppp
du vin du du vin du vin du rhum du rac al_lons du vin du rhum du
ppp
du vin ac du vin du vin du rhum du rac al_lons du vin du rhum du

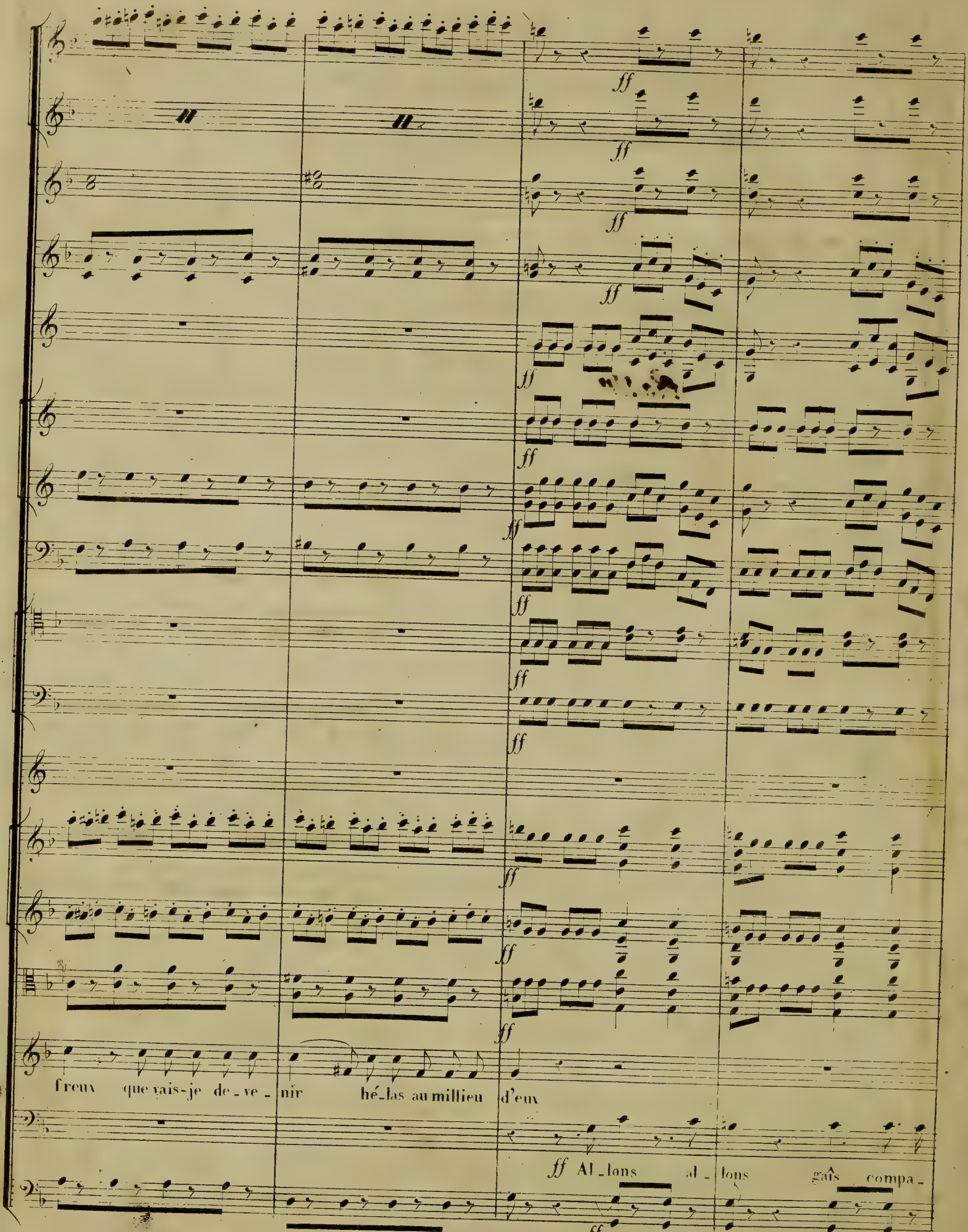

(♩=120)
Solo.
Solo.
1º Solo.
Mon meilleur vin celui que pour mon frère que pour mon frè_re j'a_vais gar_dé
Ras_su_re toi ma
rac.
rac.
Piz.

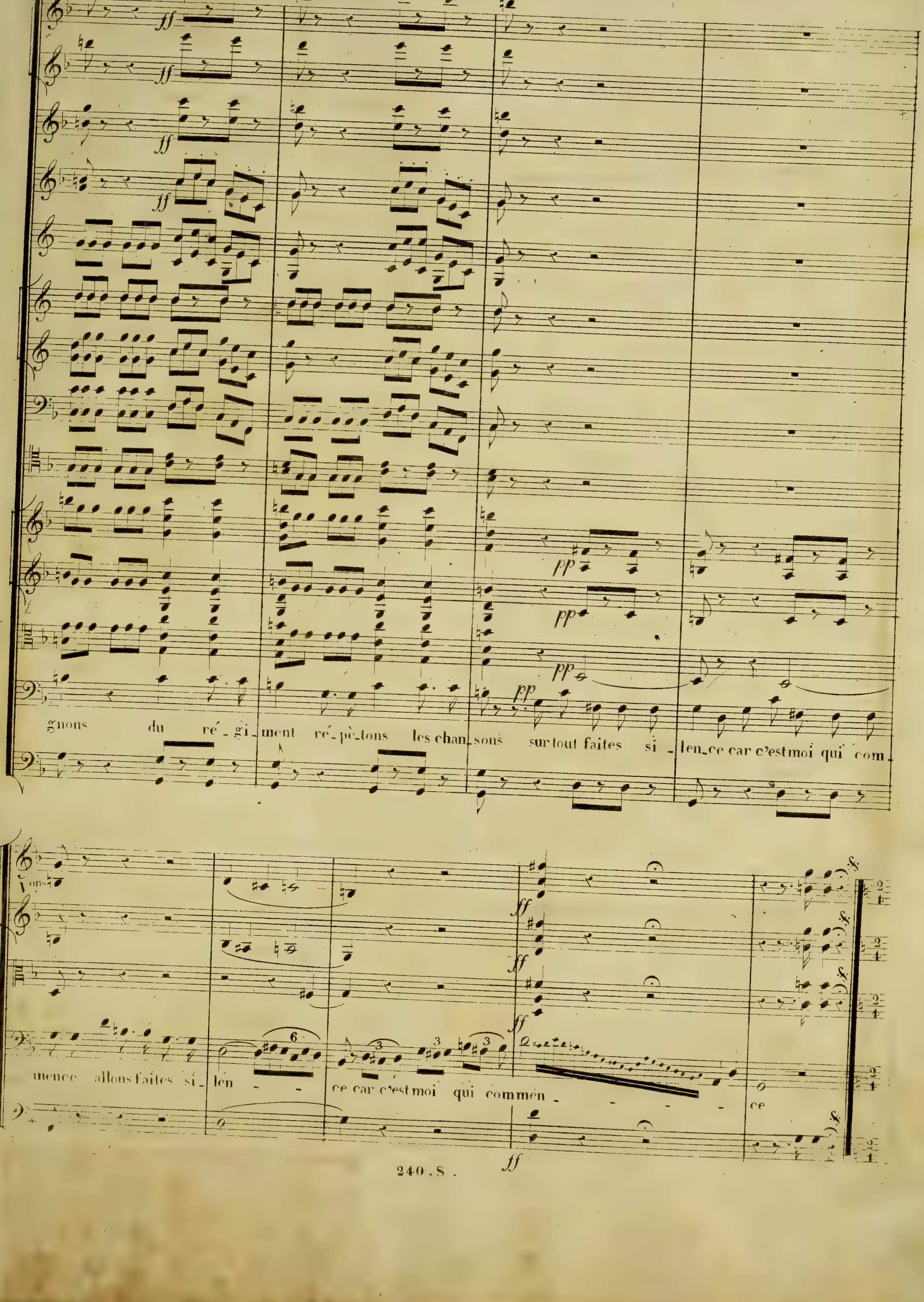

Soli.
pp
pp
chè_re
c'est tout comme s'il le bu_vait
pp
A la san_té de notre aimable hotesse et pour fê_ter sa_po_li
Vlle et C.B.
pp A sa santé et pour fêter sa po_li

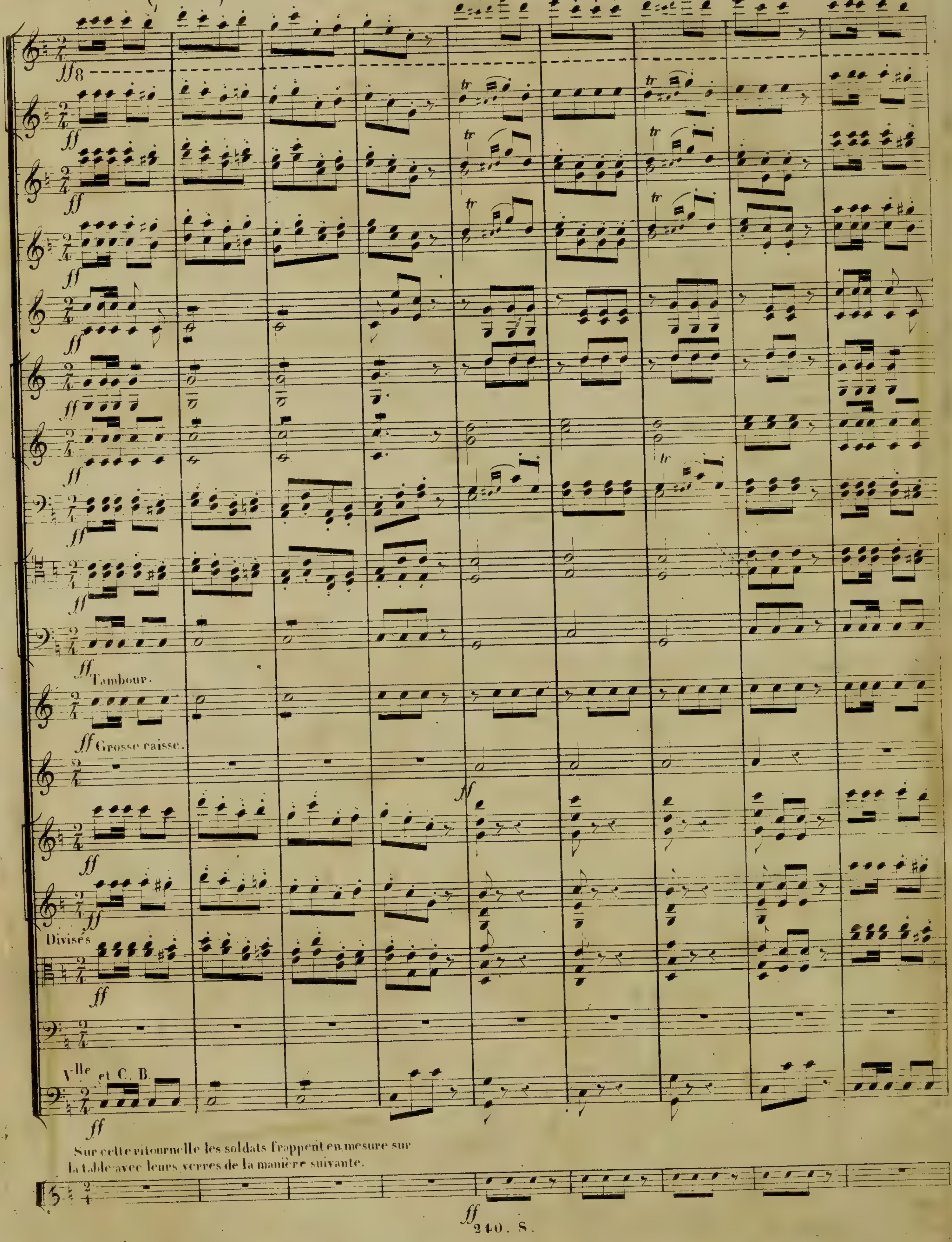

Nonpasnonpas s'il vous plait je nepermetspas ça je nepermetspas ça
tes_se unseulbai_ser
pp Je com
tes_se unseulbai_ser
pp Je com
la Basse
Pizz.
Pizz.


Fl.
Haut.
Cl.
Cors en ut.
Bons.
Vons
f
Ô ciel _ ô ciel et qu'est-ce que je
Probablement probablement
preds de ser _ gent veut la garder pour lui
preds le ser _ gent veut la garder pour lui
Arco.
Arco.
Pte Fl.
pp
Haut.
Cl.
pp
Betly.
vois les voi _ là donc maî _ tres chez moi aux ma_gis _ trats je porte_rai ma plainte
Max
Dès de
Vlle et C.B.

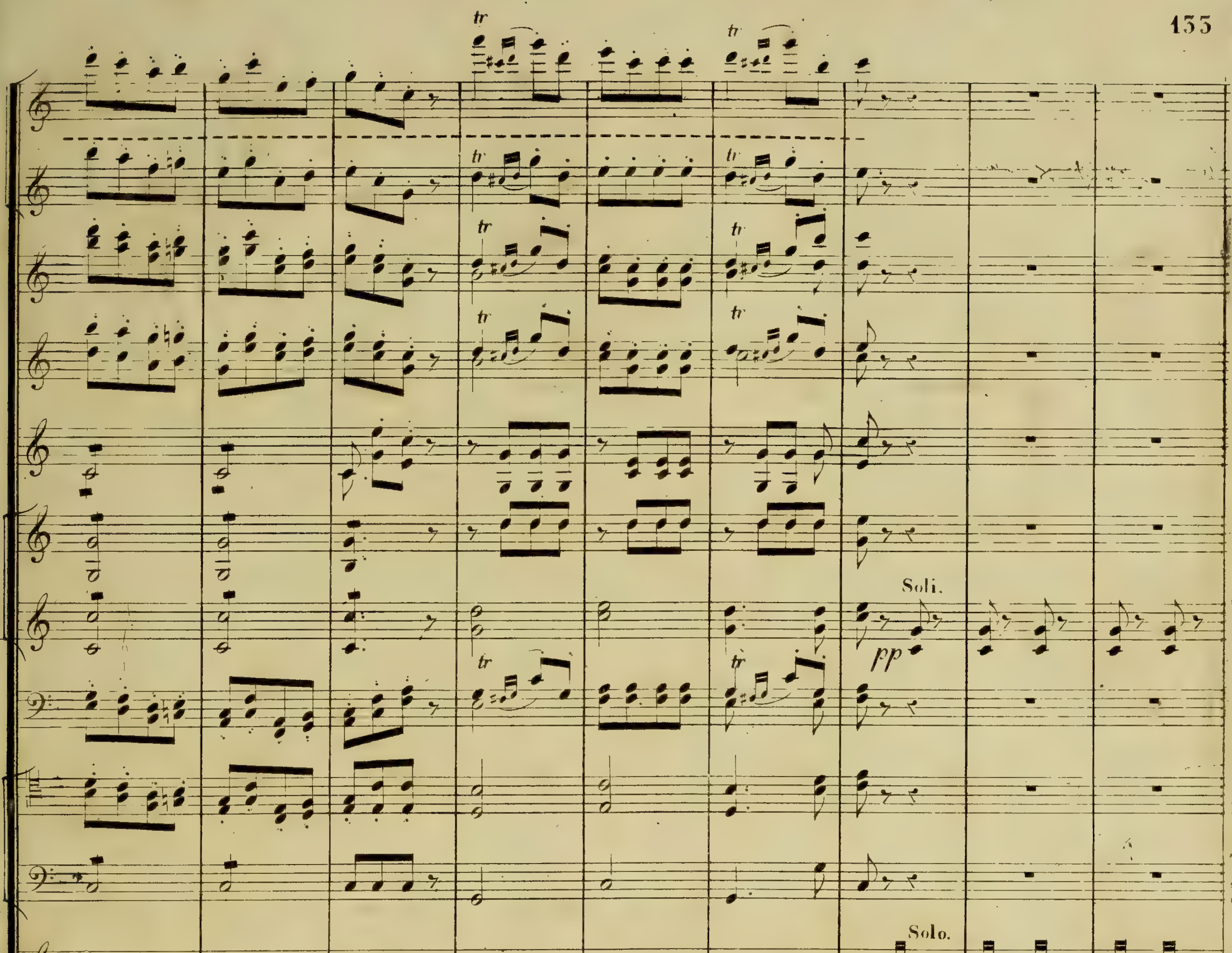

Pte Fl.
Haut.
Cl.
Vons
Max.
main nous serons loin d'eux
rez-vous soyez sans crainte pendant un mois c'est fort heureux vous au - rez dessol-
Pte Fl.
Fl.
Haut.
Cl.
Cors en Fa.
Bons
Beth.
Ah! c'est hor - ri - ble c'est af -
Max.
dats aimables et joy - eux car tout le régi - ment doit passer en ces lieux
Cme la C. B.
fp
pp

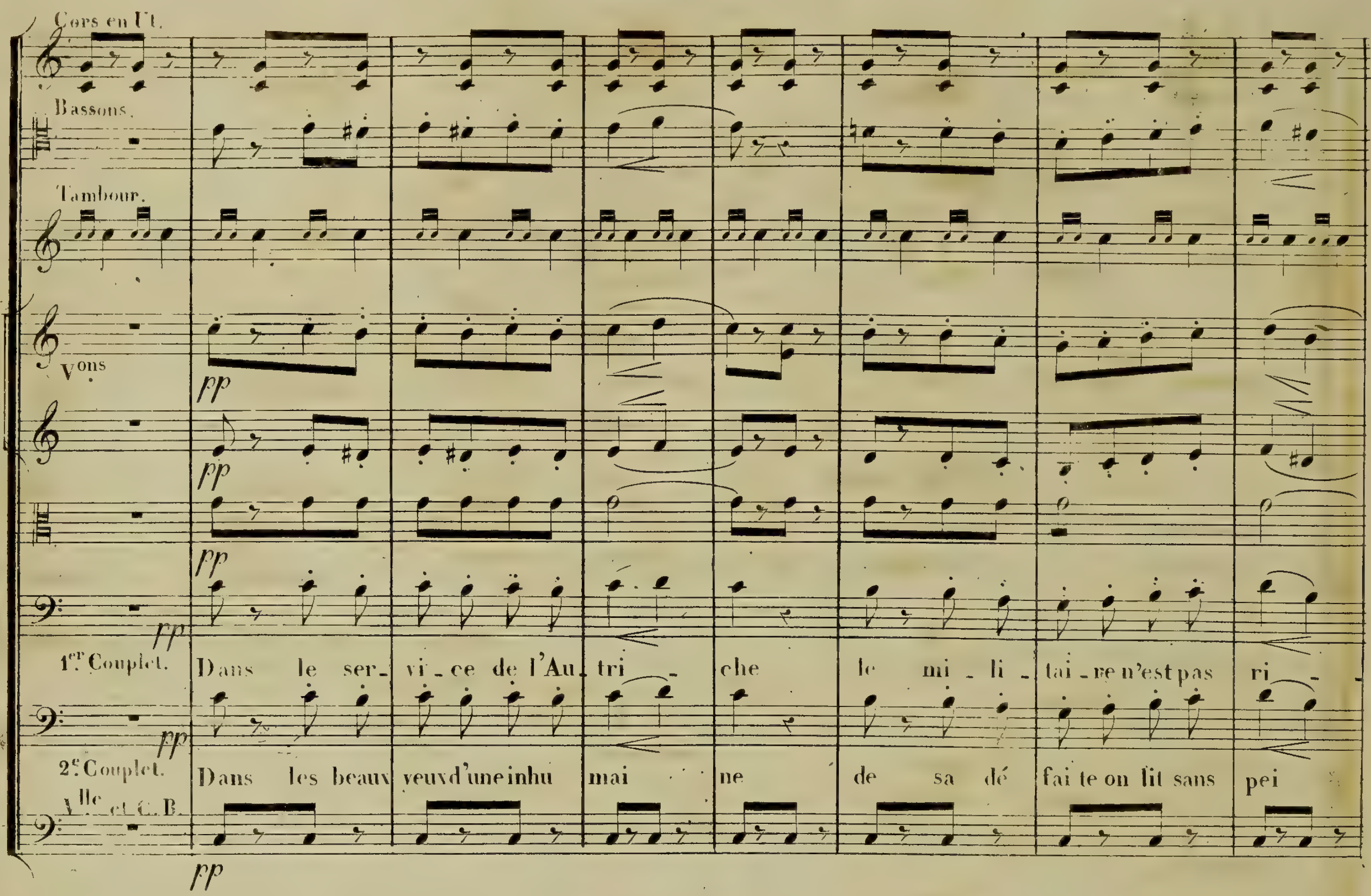

ff
freux que vais-je de_ve_nir hé_las au millieu d'eux
ff Al_lons al_lons gaîs compa_

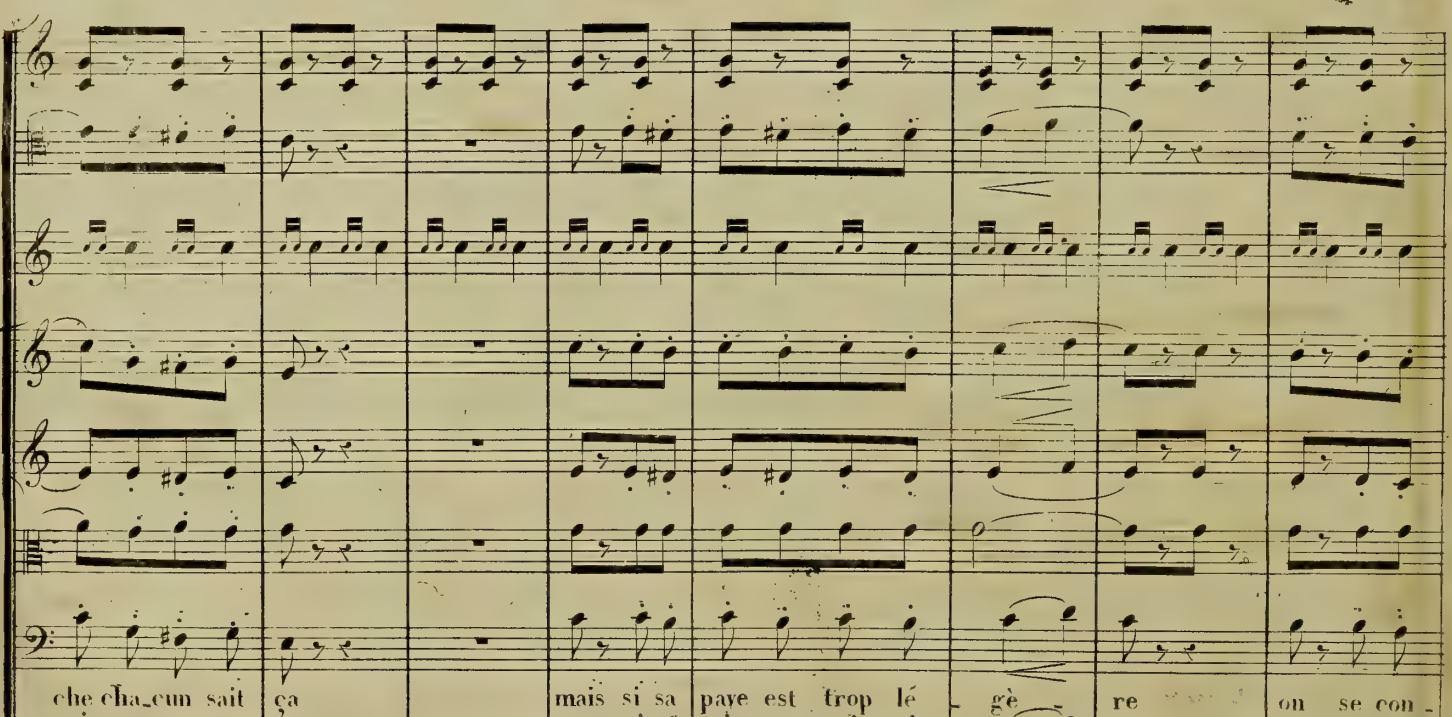

gnons du ré_gi_ment ré_pè_tons les chan_sons sur tout faites si _ len_ce car c'est moi qui com_
mence allons faites si_len - - ce car c'est moi qui commen_ - - - ce

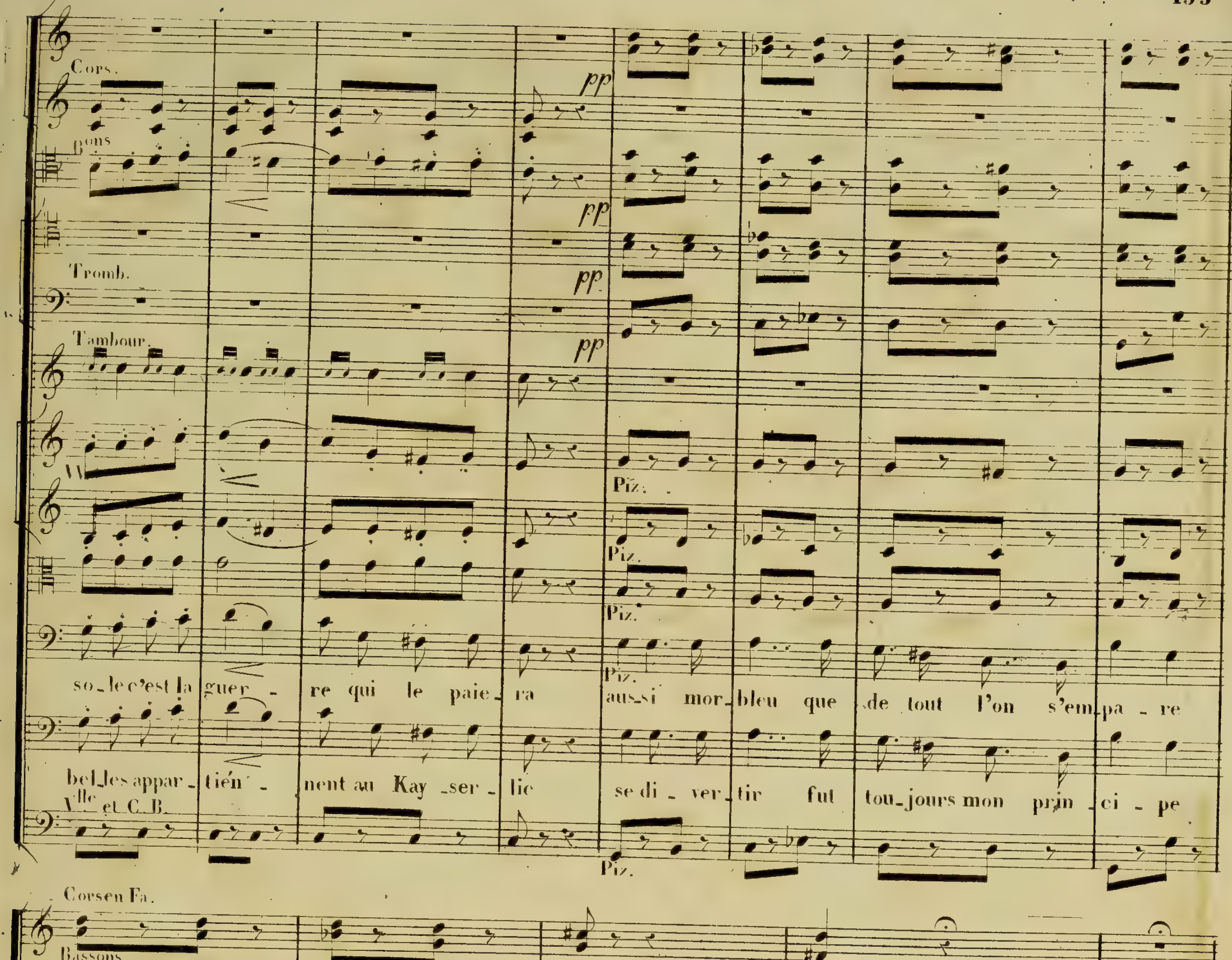


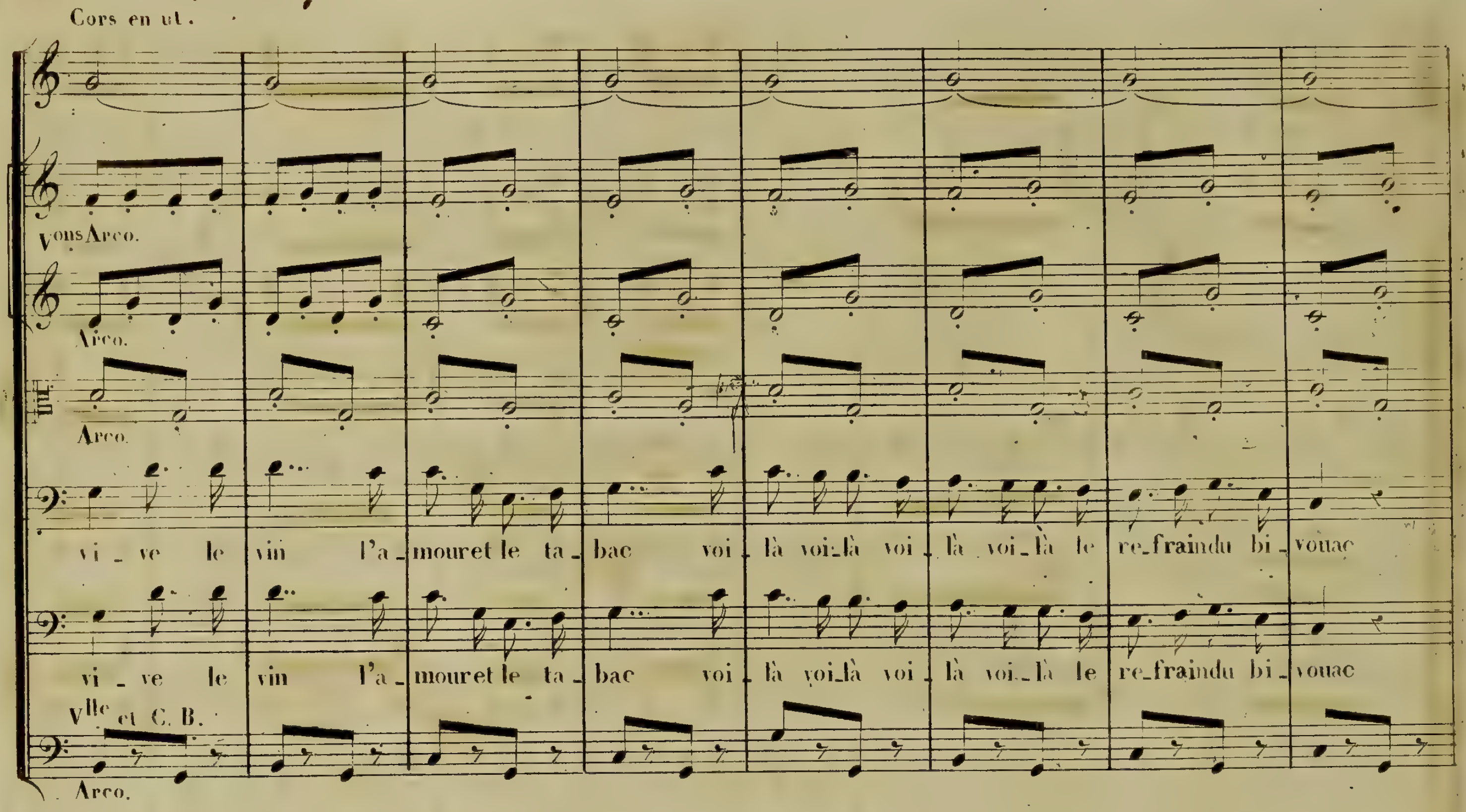
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

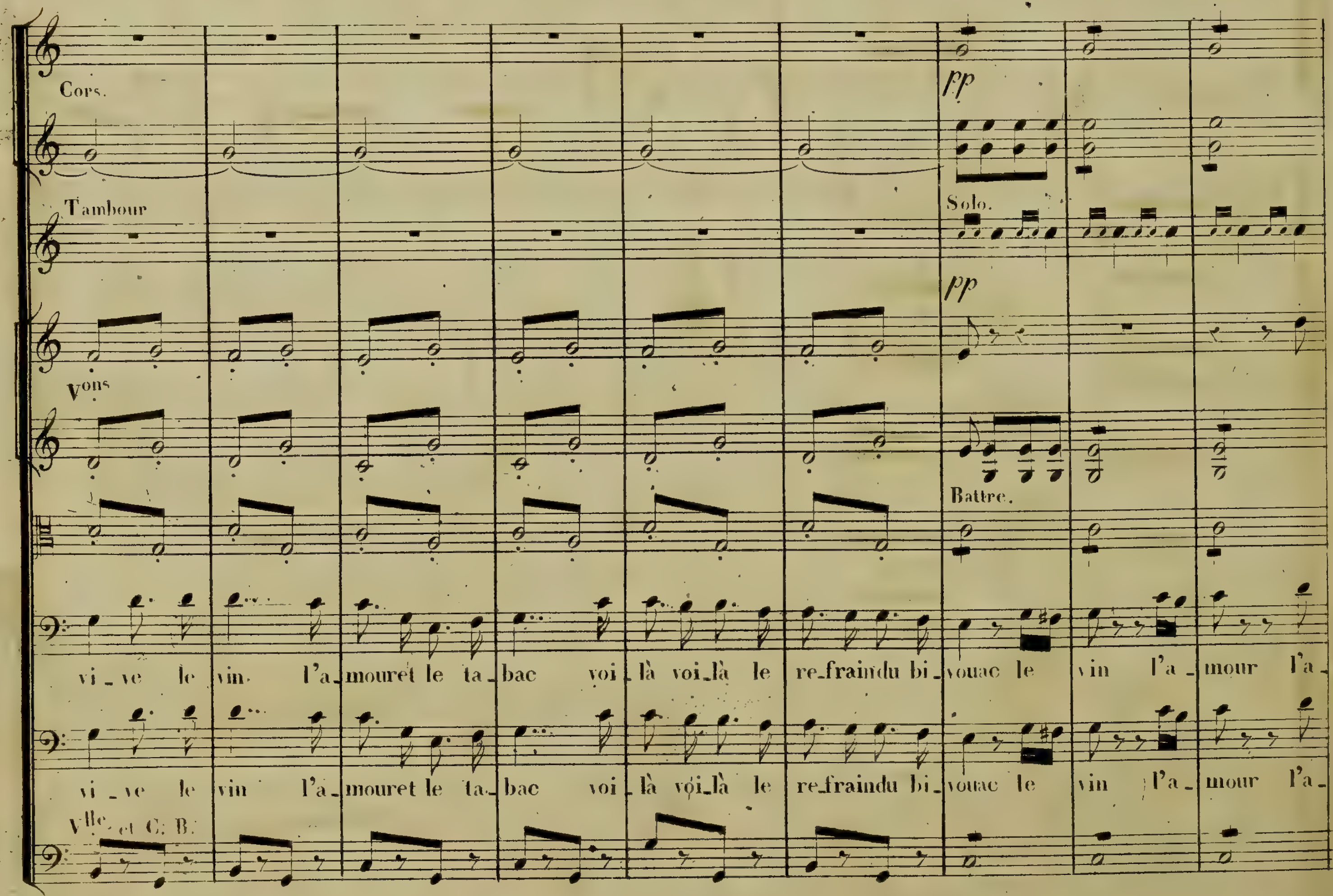

tr
Soli.
pp
Solo.
pp
ff
Max.

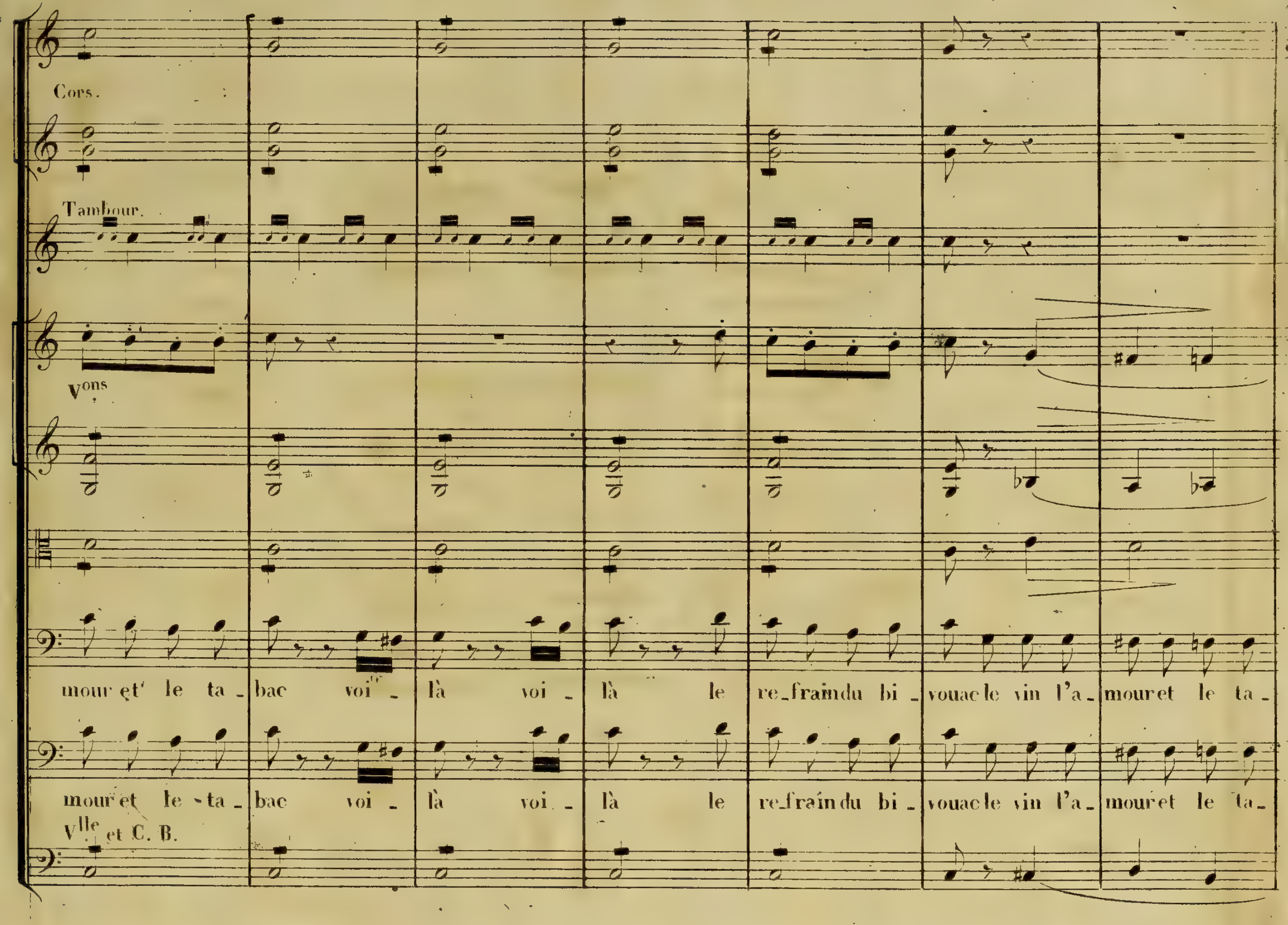

Cors en Ut.
Bassons.
Tambour.
Vons
pp
1.er Couplet.
Dans le ser_vi_ce de l'Au_tri_che le mi_li_tai_re n'est pas ri_
2.e Couplet.
Dans les beaux yeux d'une inhu mai ne de sa dé fai te on fit sans pei
Vlle et C. B.

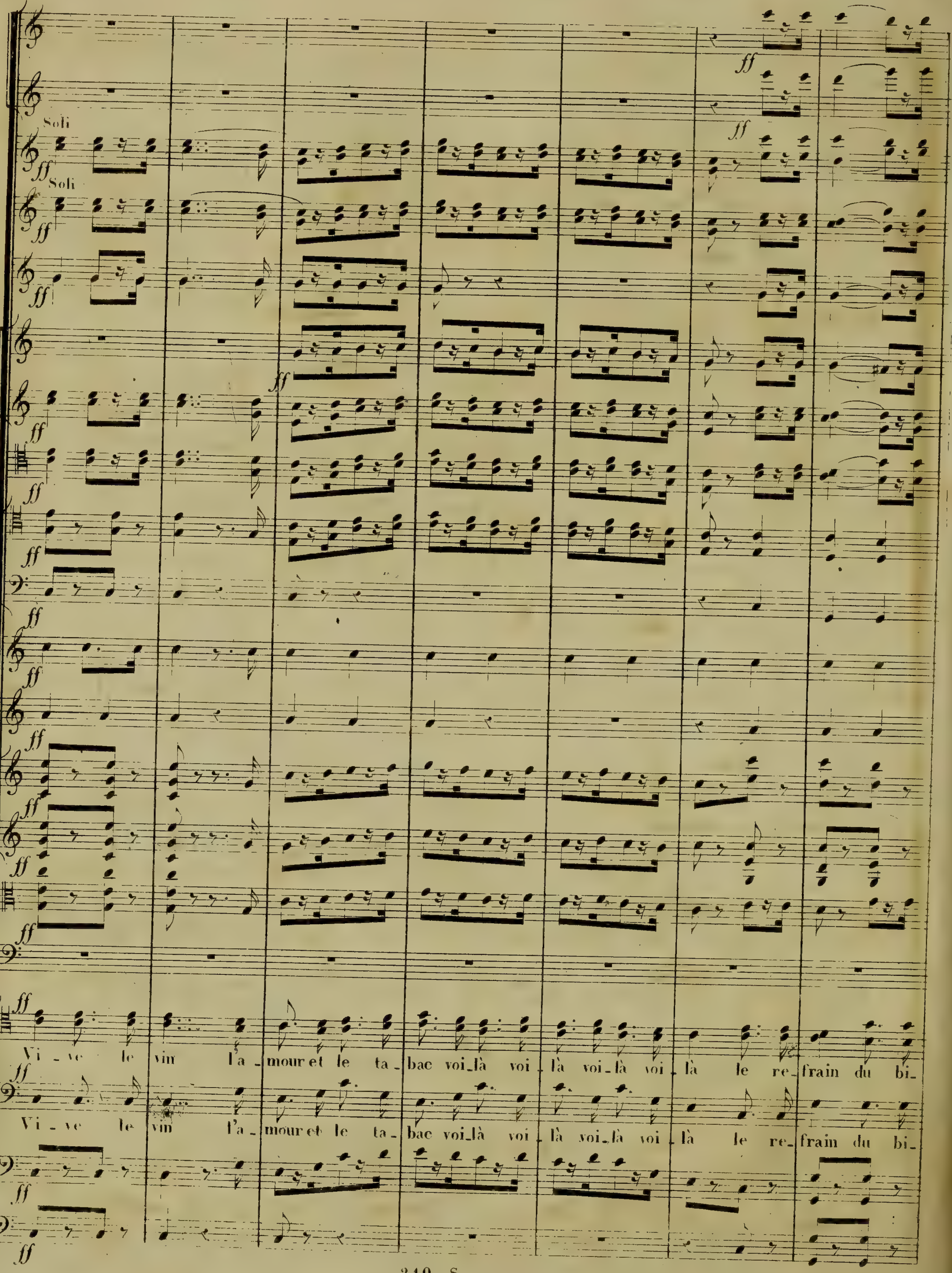

che cha_cun sait ça mais si sa paye est trop lé_gè_re on se con_
ne le pro_nos_tic nul_le ri_gueurs ne nous re_tien_nent de droit les
Vlle et C. B.

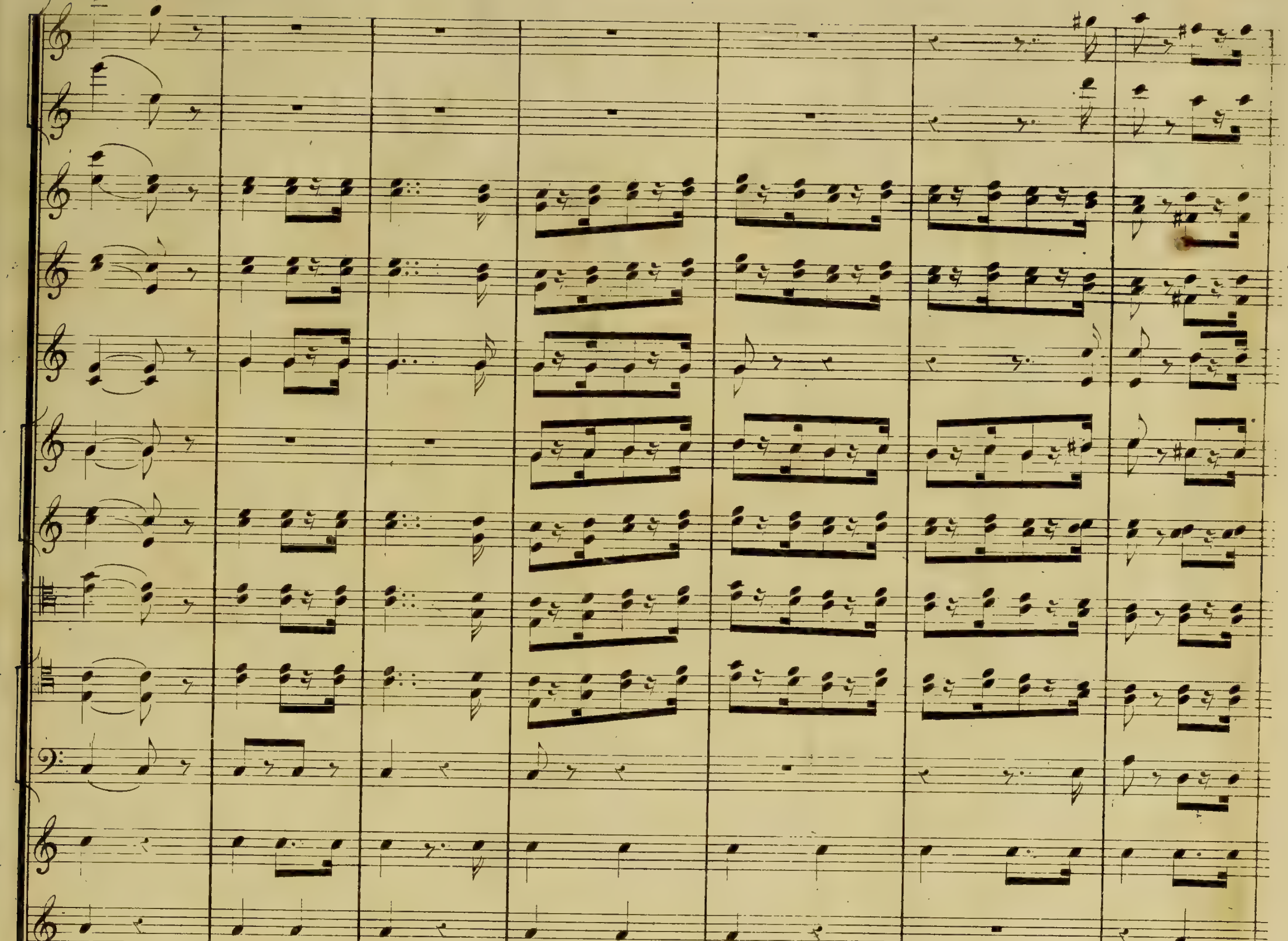

Cors.
Bons
Tromb.
Tambour.
pp
Piz.
so_le c'est la guer_ re qui le paie_ ra aus_si mor_bleu que de tout l'on s'em_pa_re
bel_les appar_tien_ nent au Kay_ser_lic se di_ver_tir fut tou_jours mon prin_ci_pe
Vlle et C. B.
Cors en Fa.
Bassons.
Tromb.
Vons
jeun_nes beau_tés et fla_cons et ci_ga re
tout est fu_mée et la gloire et la pi pe
Vlle et C. B.

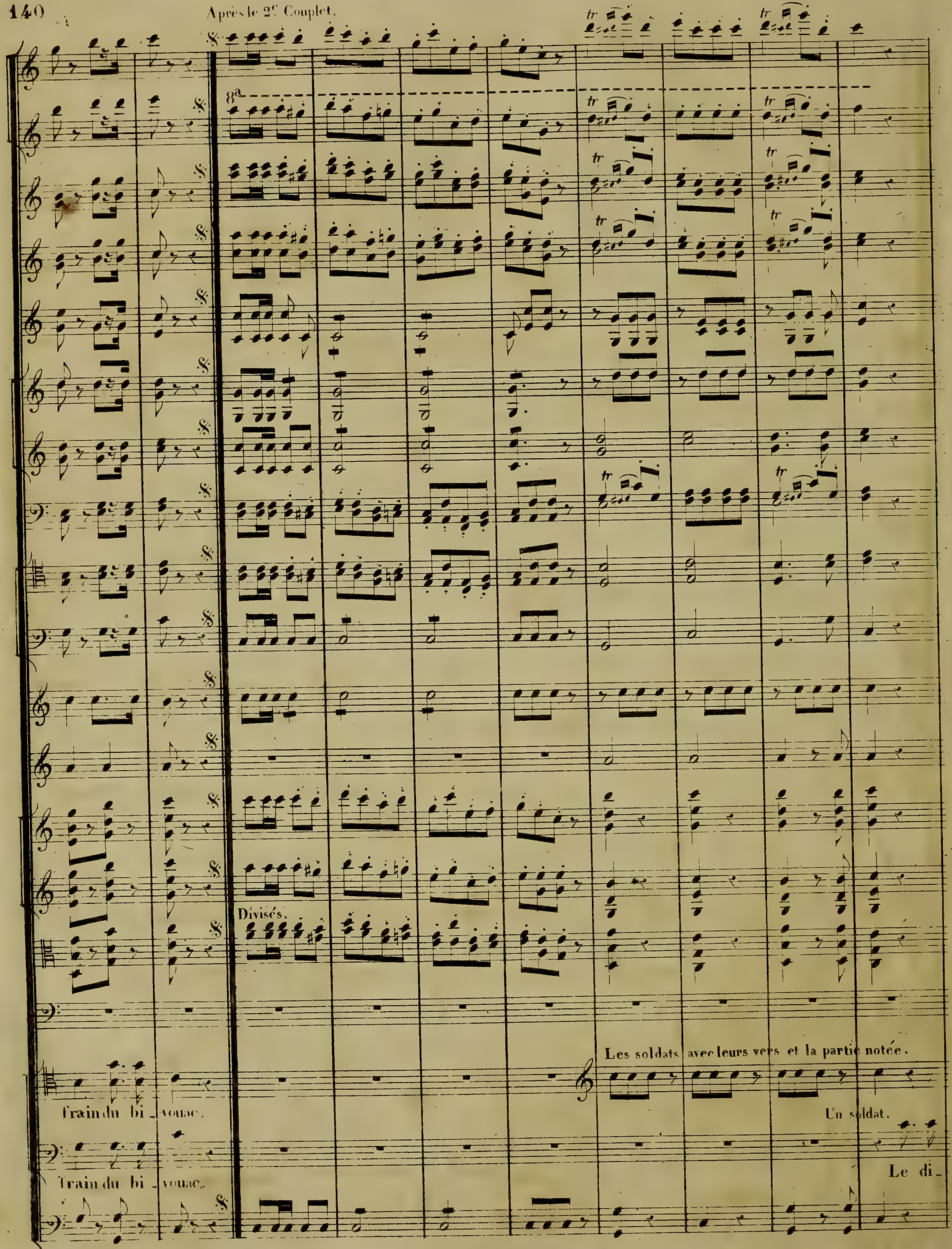

Cors en ut.
Vons Arco.
Arco.
Arco.
vi - ve le vin l'a - mouret le ta - bac voi - là voi - là voi - là voi - là le re - fraindu bi - vouac
vi - ve le vin l'a - mouret le ta - bac voi - là voi - là voi - là voi - là le re - fraindu bi - vouac
Vlle et C. B.
Arco.

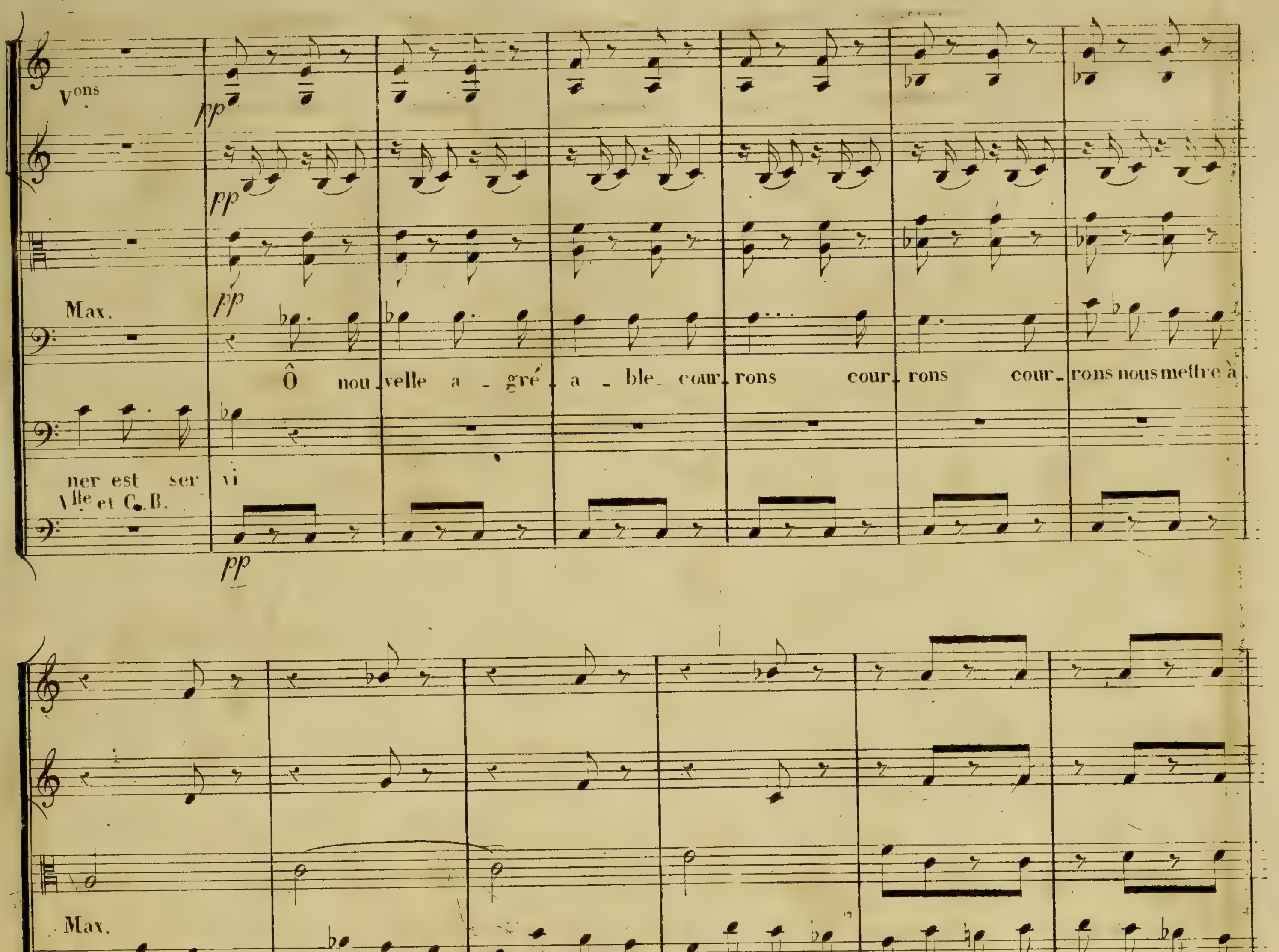

Cors.
pp
Tambour
Solo.
pp
Vons
Battre.
vi - ve le vin l'a - mouret le ta - bac voi - là voi - là le re - fraindu bi - vouac le vin l'a - mour l'a -
vi - ve le vin l'a - mouret le ta - bac voi - là voi - là le re - fraindu bi - vouac le vin l'a - mour l'a -
Vlle et C. B.

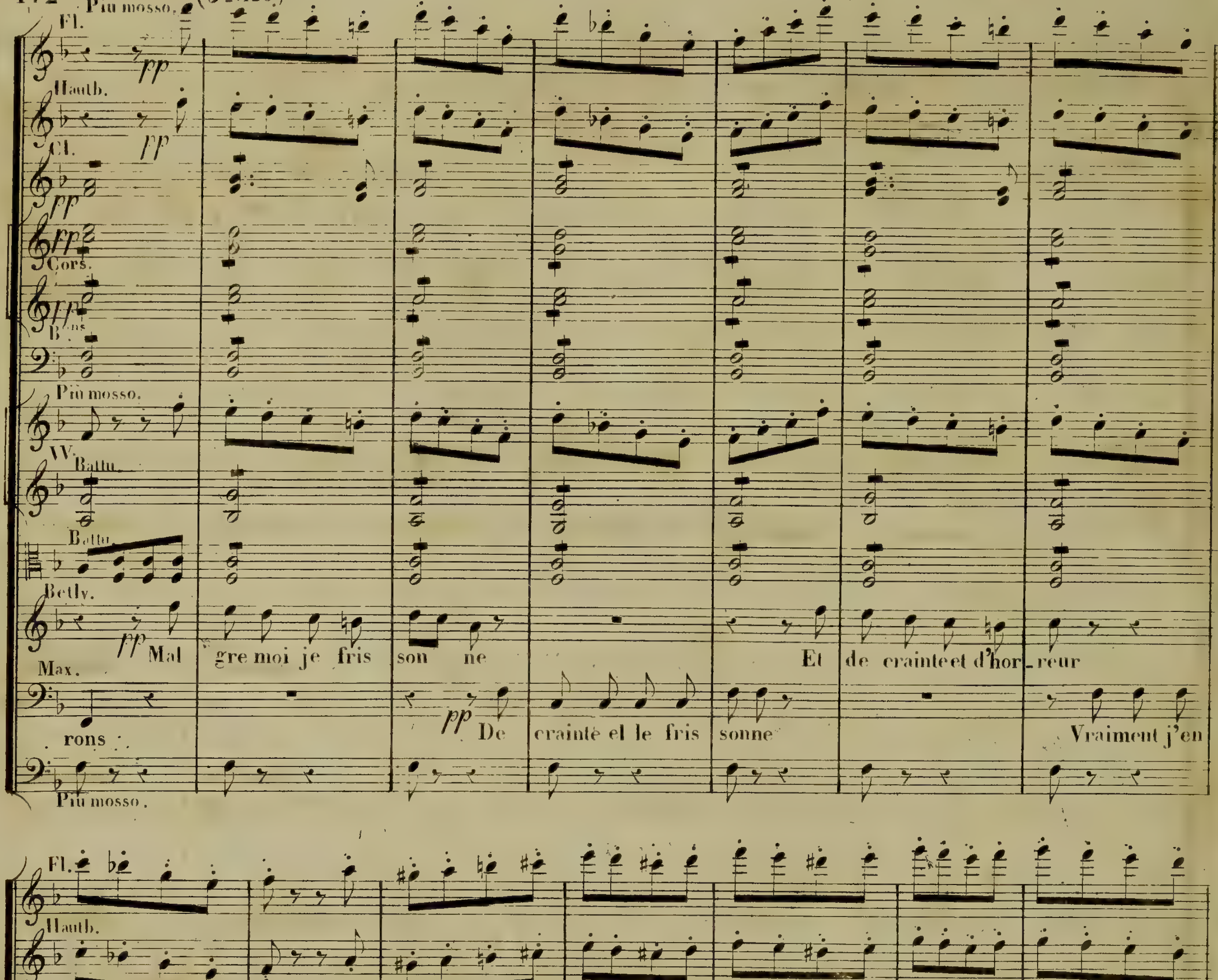

Cors.
Tambour.
Vons
mour et le ta_bac voi_là voi_là le re_frain du bi_vouac le vin l'a_mour et le ta_
mour et le ta_bac voi_là voi_là le re_frain du bi_vouac le vin l'a_mour et le ta_
Vlle et C. B.
VV.
Cres_
bac voi_là le refrain du bi_vouac le vin l'a_mour et le ta_bac c'est le re_frain du bi_vouac.
bac voi_là le refrain du bi_vouac le vin l'a_mour et le ta_bac c'est le re_frain du bi_vouac.
Vlle et C. B.
Cres_

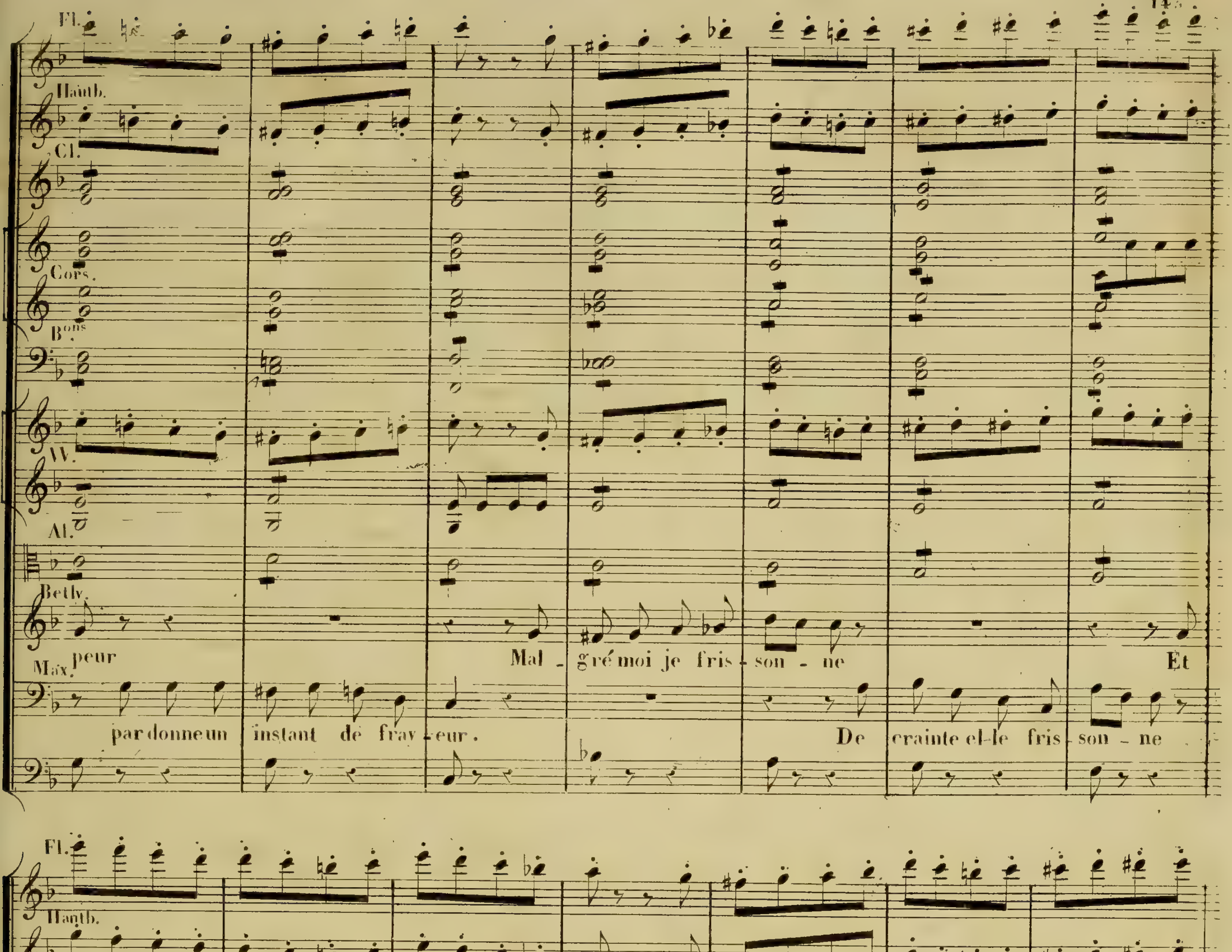

Soli
Soli
ff
Vi _ ve le vin l'a _ mour et le ta _ bac voi _ là voi _ là voi _ là voi _ là le re _ frain du bi _
Vi _ ve le vin l'a _ mour et le ta _ bac voi _ là voi _ là voi _ là voi _ là le re _ frain du bi _

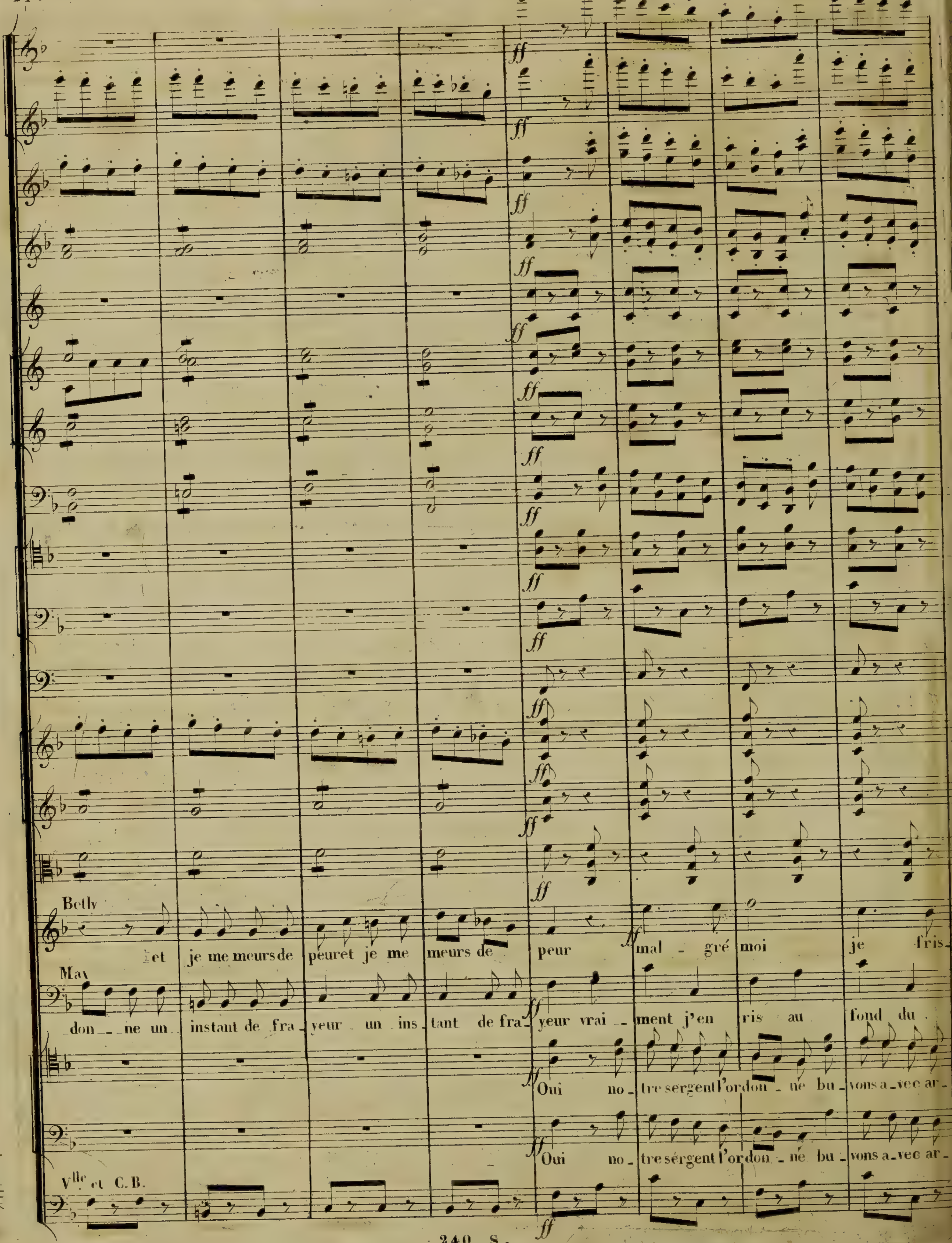

vi _ ve le vin l'a _ mour et le ta _ bac voi _ là voi _ là voi _ là voi _ là le re _
vi _ ve le vin l'a _ mour et le ta _ bac voi _ là voi _ là voi _ là voi _ là le re _

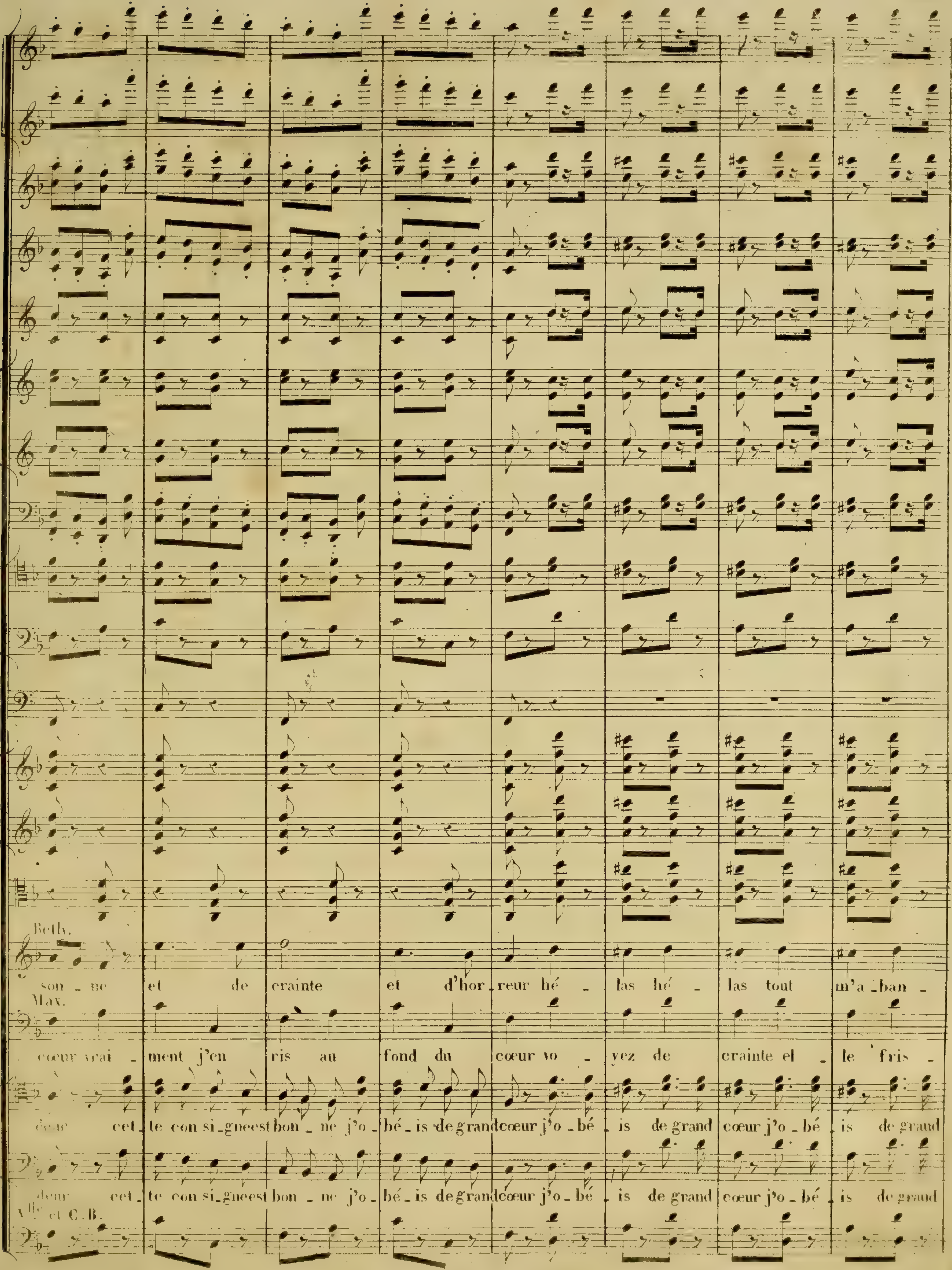

Après le 2e Couplet.
8a
tr
Divisés.
Les soldats avec leurs vers et la partie notée.
Train du bi_vouac.
Un soldat.
Train du bi_vouac.
Le di_

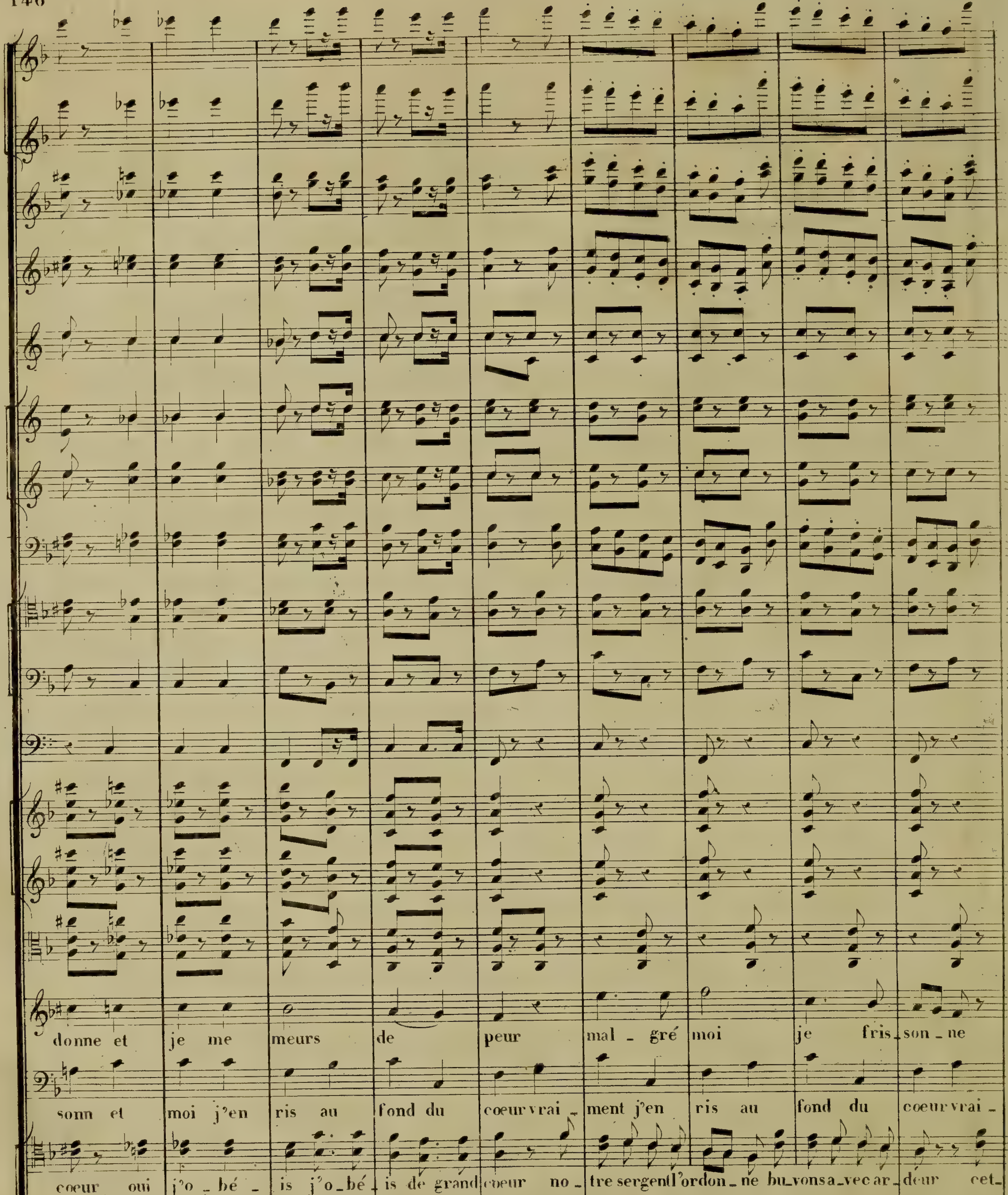

Vons
Max.
Ô nouvelle agréable courrons courrons courrons nous mettre à
ner est servi
Vlle et C. B.
Max.
table et jusqu'à demain sans façons mes amis nous y resterons et jusqu'à demain sans fa-
Vlle et C. B.
Max.
çons mes amis nous y resterons et jusqu'à demain sans façons mes amis nous y reste-
Vlle et C. B.
Ral.

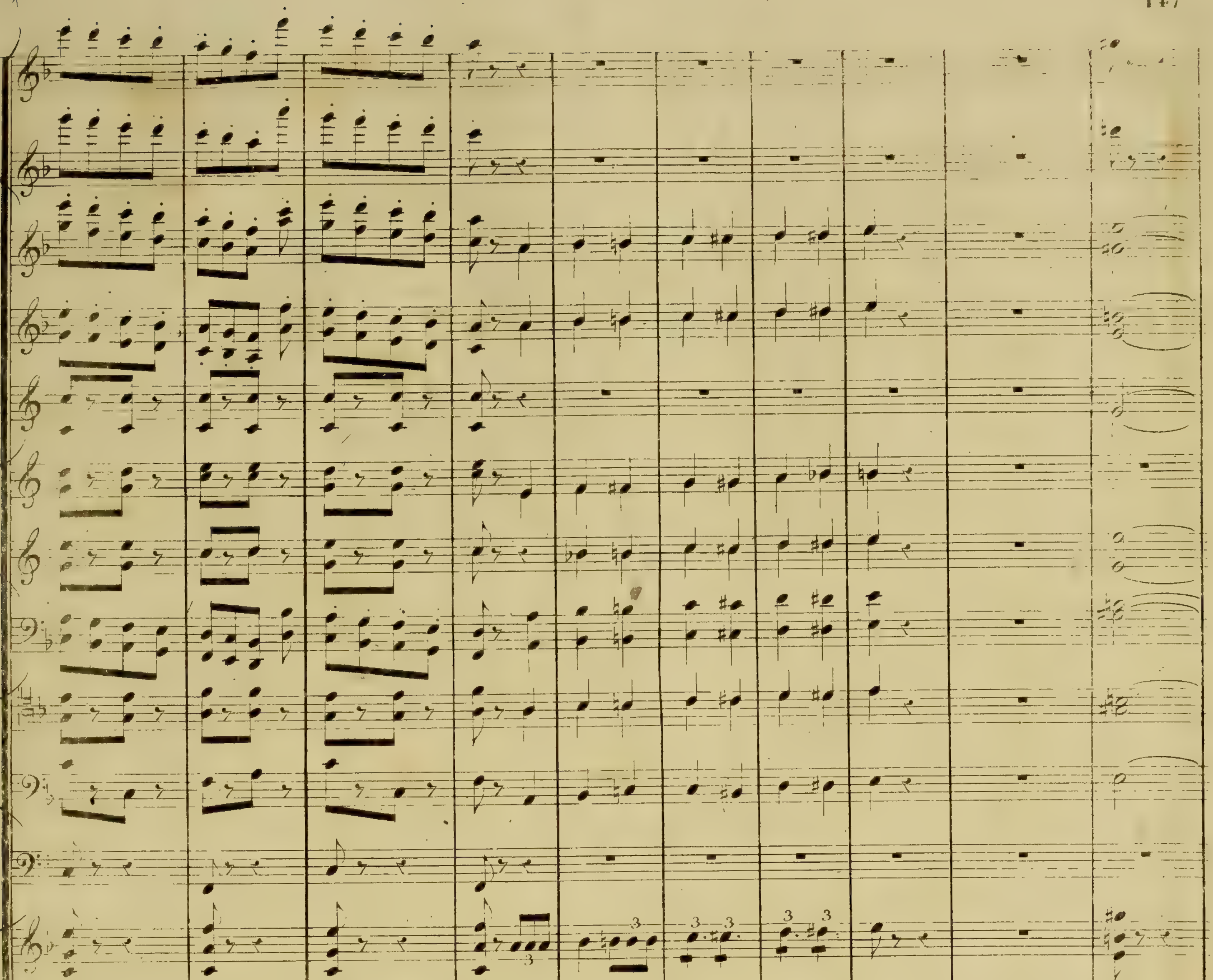

Piu mosso. (𝅗𝅥 = 120)
Fl.
Hautb.
Cl.
Cors.
Bons.
Piu mosso.
VV.
Battu.
Betly.
Mal_gre moi je fris son ne
Et de crainte et d'hor_reur
Max.
rons
De crainte el le fris sonne
Vraiment j'en
ris au fond du coeur
Piu mosso.
Al.
Hé _ las tout m'aban don _ ne
Et je me meurs de
Que l'ami _ tié par_ don _ ne

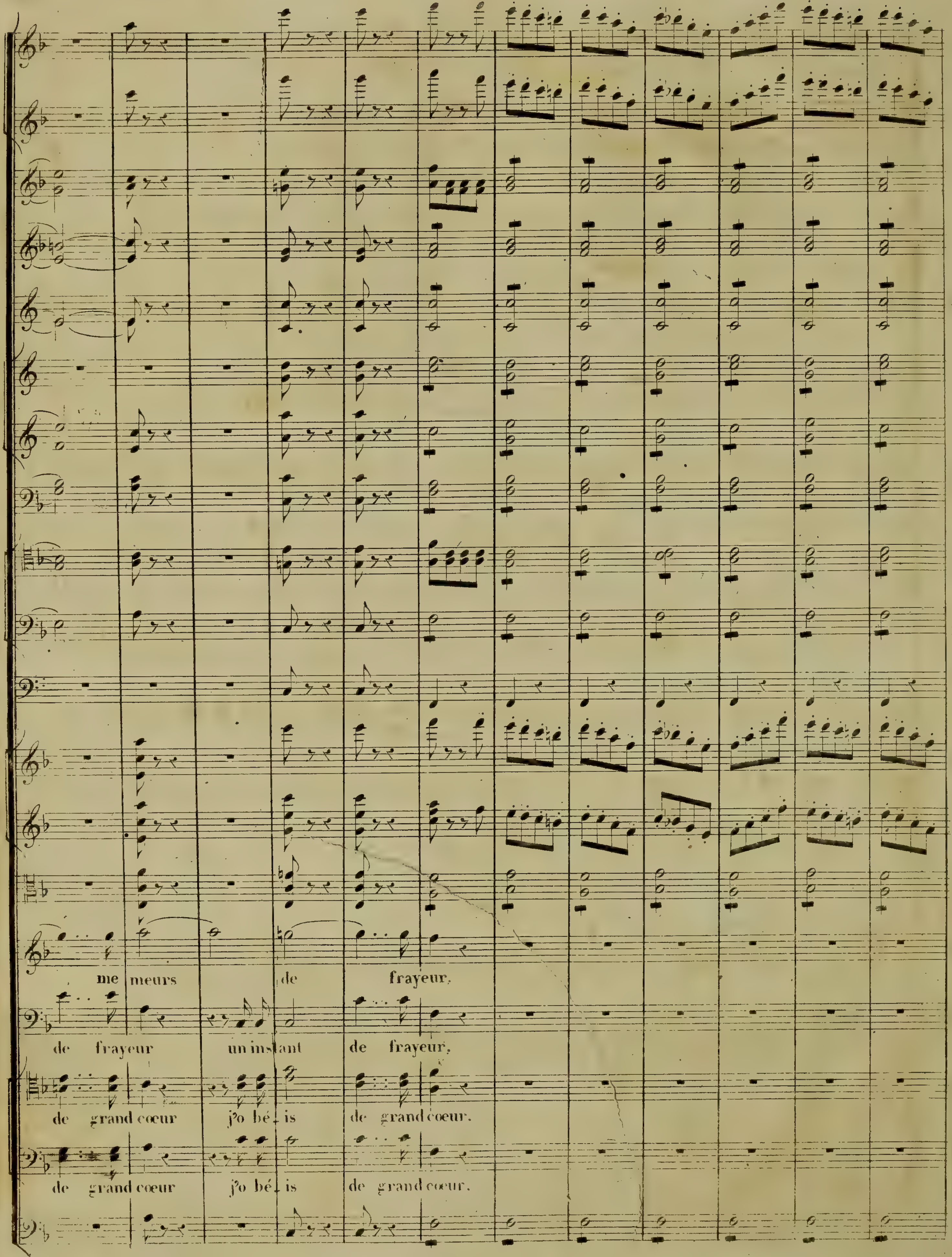

Fl.
Hautb.
Cl.
Cors.
Bons
VV.
Al.
Betly.
Max.
peur
Mal_gré moi je fris_son_ne
Et
pardonne un instant de frayeur.
De crainte el-le fris_son_ne
de crainte et d'horreur
Hé_las tout m'a_ban_don_ne
vraiment j'en ris au fond du cœur
que l'a_mi_tié par_

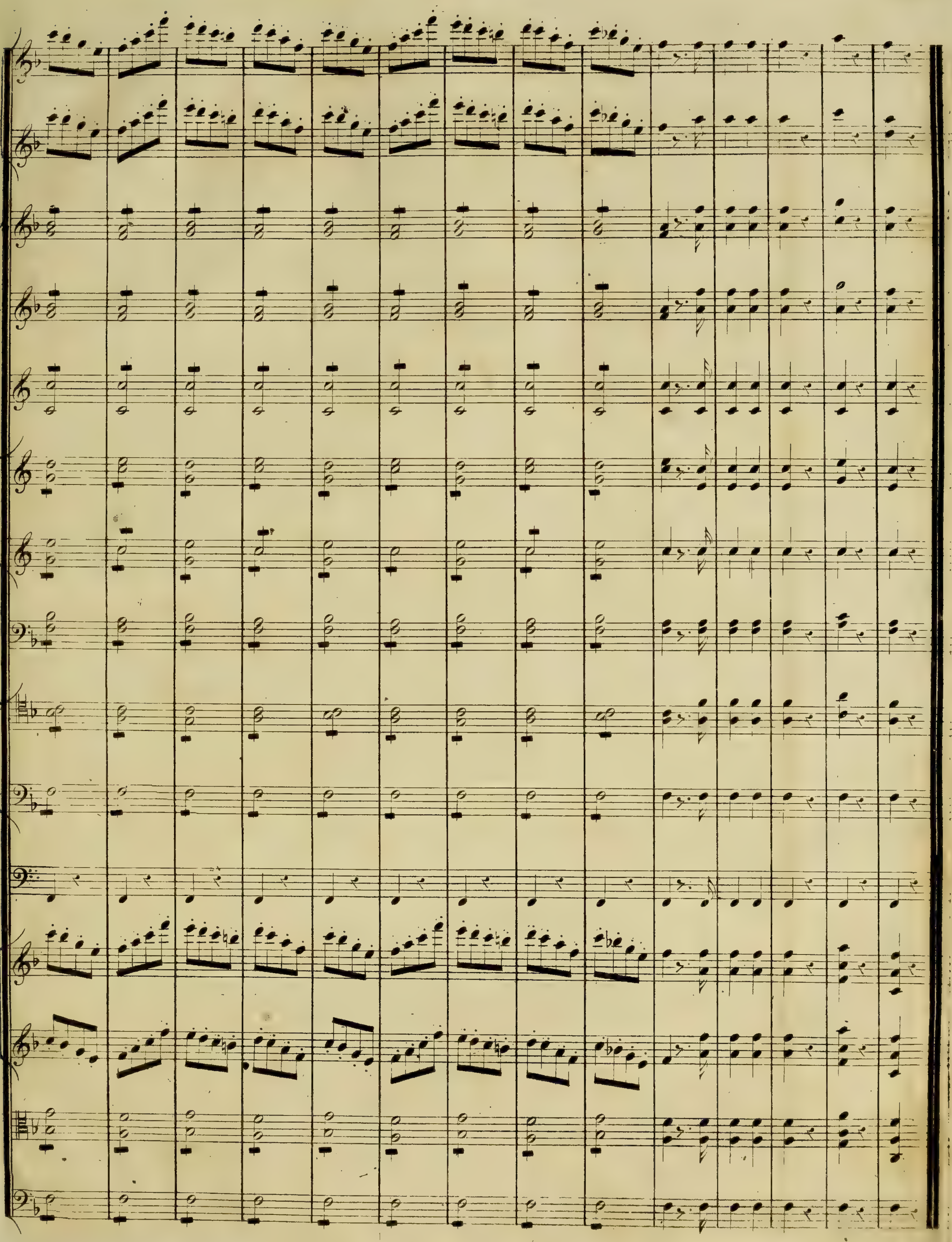

Betly
Et je me meurs de peur et je me meurs de peur mal - gré moi je fris_
Max
_don__ne un instant de fra_yeur un ins_tant de fra_yeur vrai_ment j'en ris au fond du
Oui no_tre sergent l'or don_ne bu_vons a_vec ar_
Oui no_tre sergent l'or don_ne bu_vons a_vec ar_
Vlle et C.B.


Beth.
son - ne et de crainte et d'hor_reur hé - las hé - las tout m'a _ban -
Max.
cœur vrai - ment j'en ris au fond du cœur vo - yez de crainte el - le fris -
cœur cet_te con si_gne est bon - ne j'o_bé_is de grand cœur j'o_bé_is de grand cœur j'o_bé_is de grand
cœur cet_te con si_gne est bon - ne j'o_bé_is de grand cœur j'o_bé_is de grand cœur j'o_bé_is de grand
Vlle et C.B.


donne et je me meurs de peur mal _ gré moi je fris _ son _ ne
sonn et moi j'en ris au fond du coeur vrai _ ment j'en ris au fond du coeur vrai _
coeur oui j'o _ bé _ is j'o _ bé _ is de grand coeur no _ tre sergent l'ordon _ ne bu_vons a_vec ar _ deur cet_
coeur oui j'o _ bé _ is j'o _ bé _ is de grand coeur no _ tre sergent l'ordon_ne bu_vons a_vec ar _ deur cet_


de crainte et d'hor reur je
j'en ris au fond du coeur i - ci que l'a-mi - tié par don - ne un ins - tant
con signe est bon-ne j'o - bé-is de grand coeur c'est no - tre ser gent qui l'or don - ne j'o - bé - is
con signe est bon-ne j'o - bé-is de grand coeur c'est no - tre ser-gent qui l'or don - ne j'o - bé - is


me meurs de frayeur,
de frayeur un instant de frayeur,
de grand coeur j'o bé is de grand coeur.
de grand coeur j'o bé is de grand coeur.

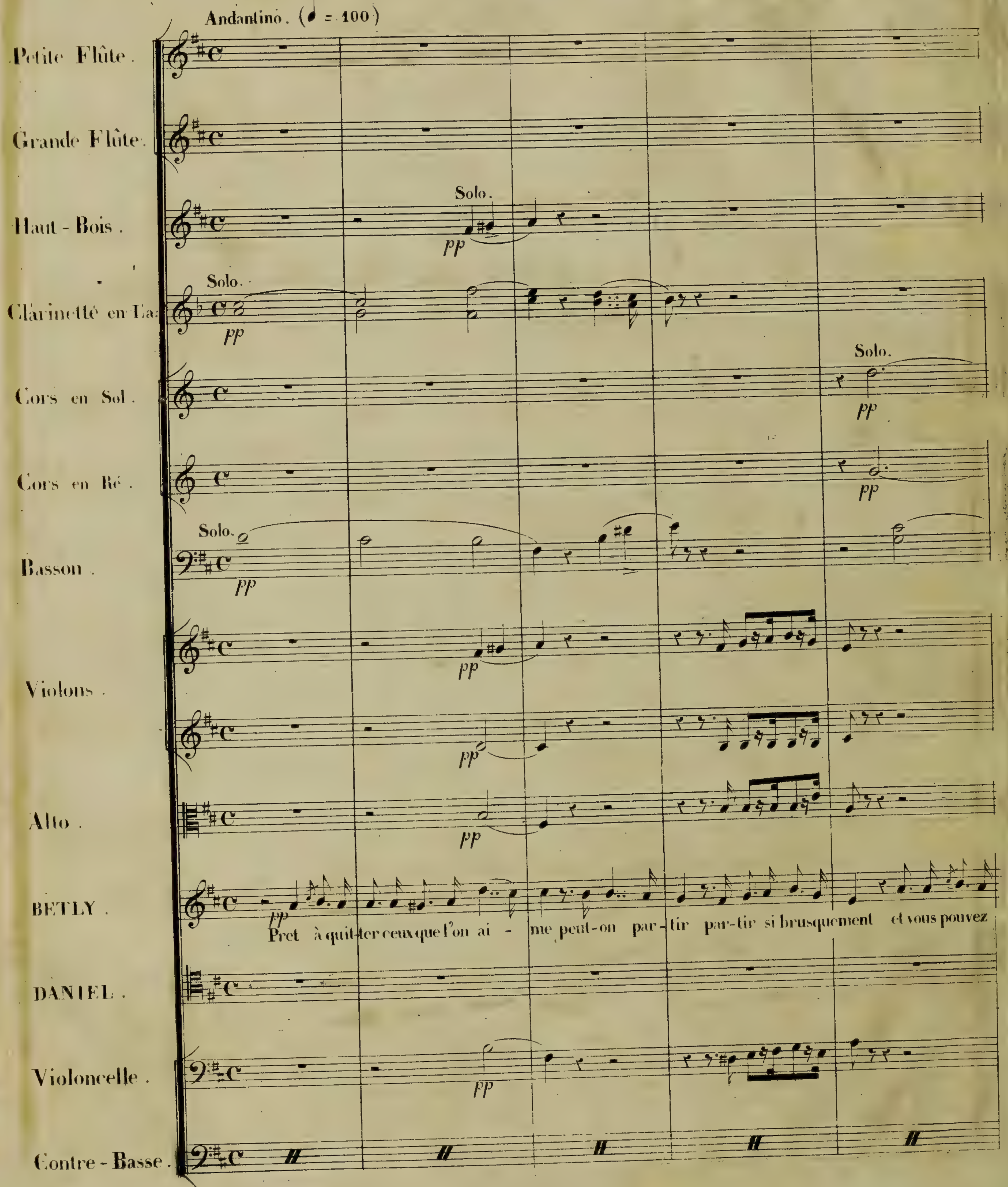


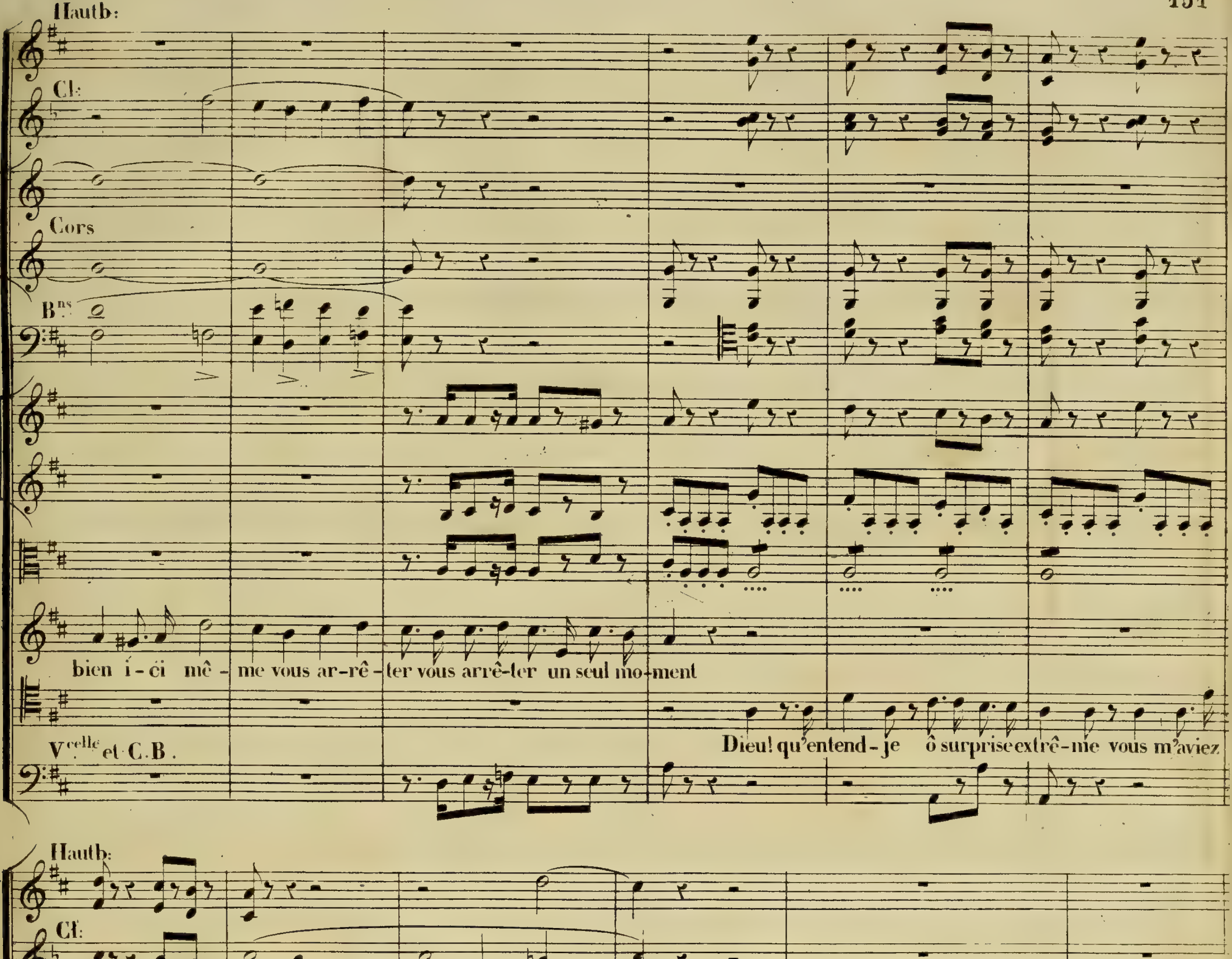
190 WALTI
dans le ménage n'en fait à celles de son
mari. Seulement elle répéta avec une

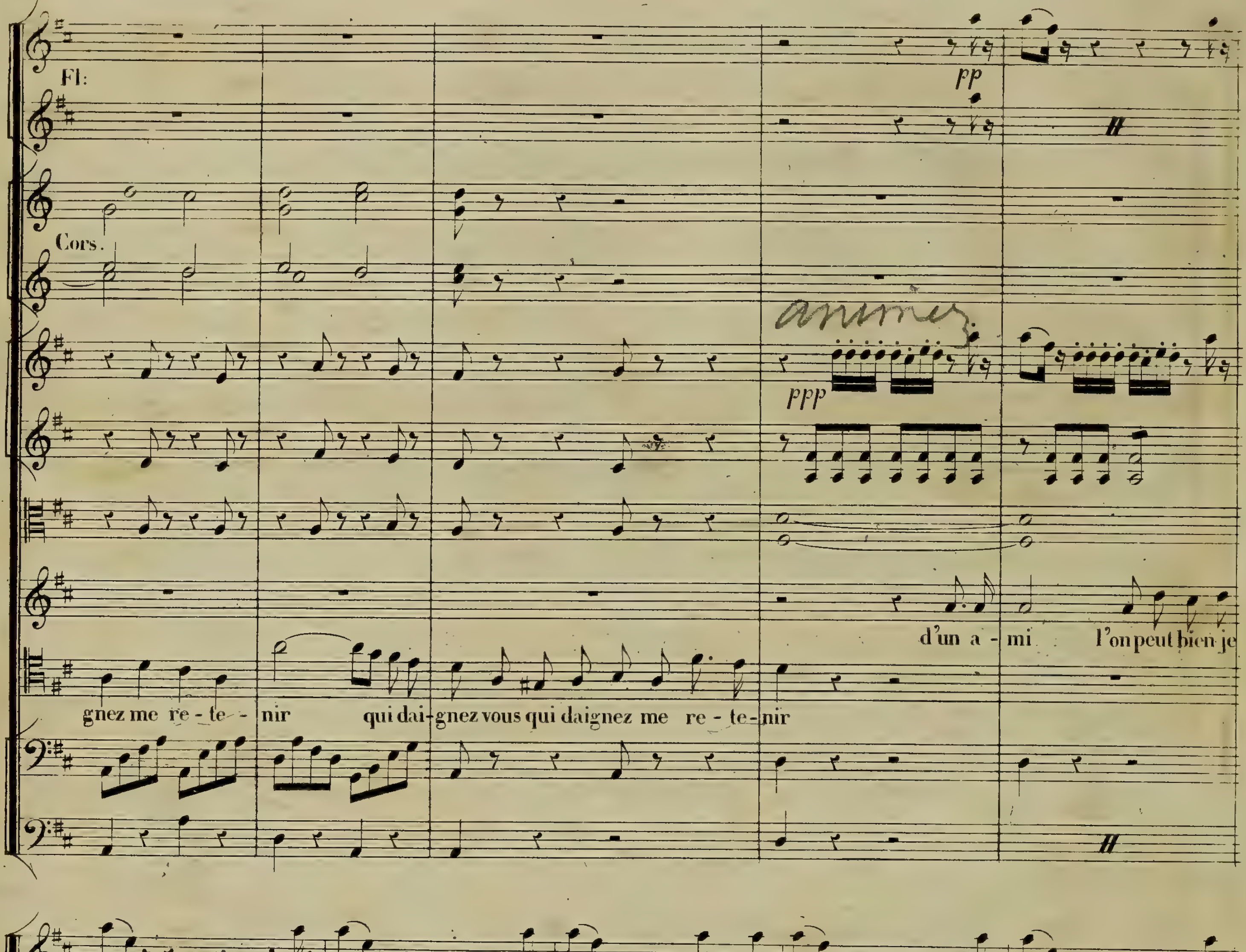
(Dans la maison avec tous ces gens là.)

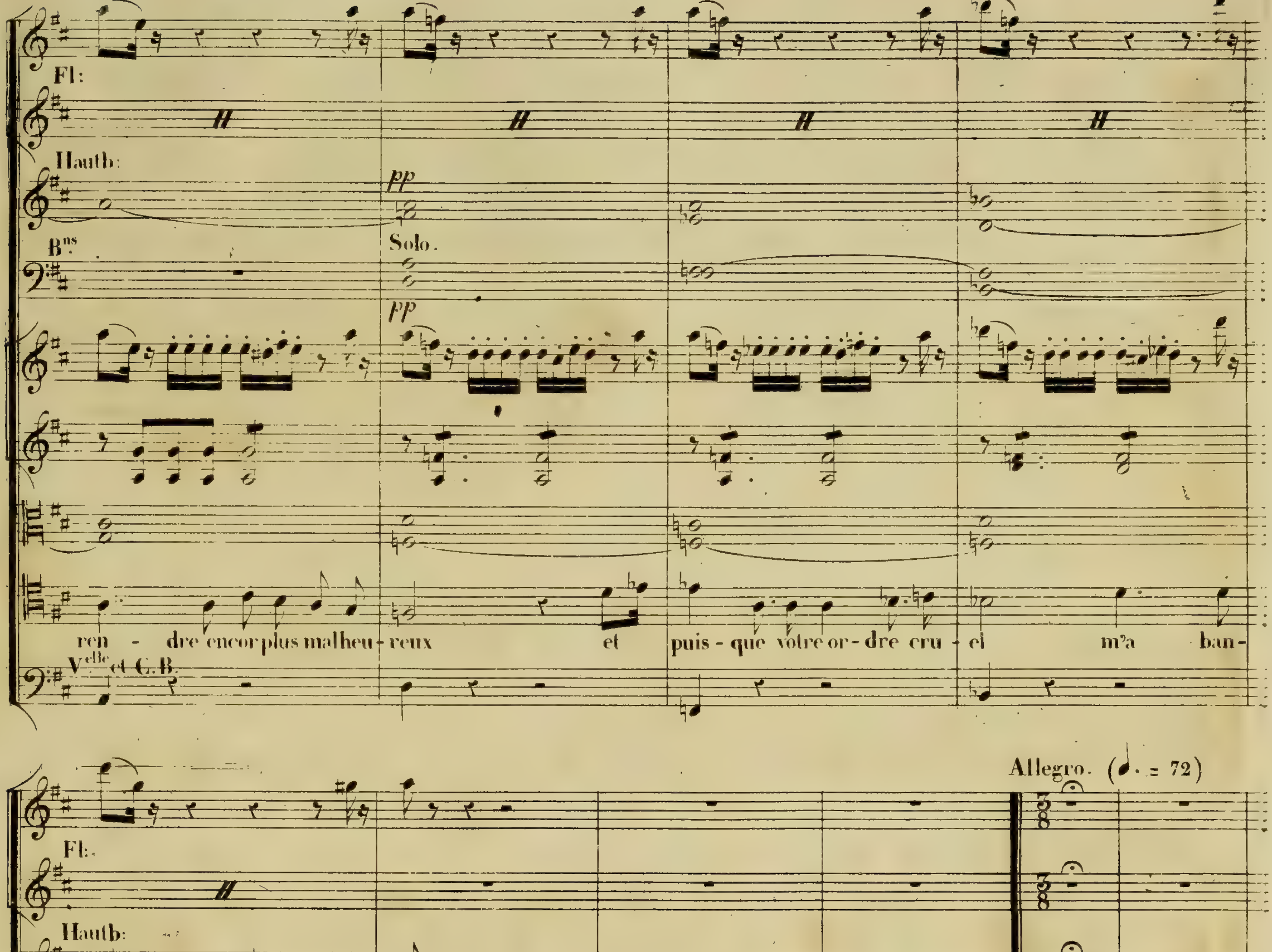
N° 5.

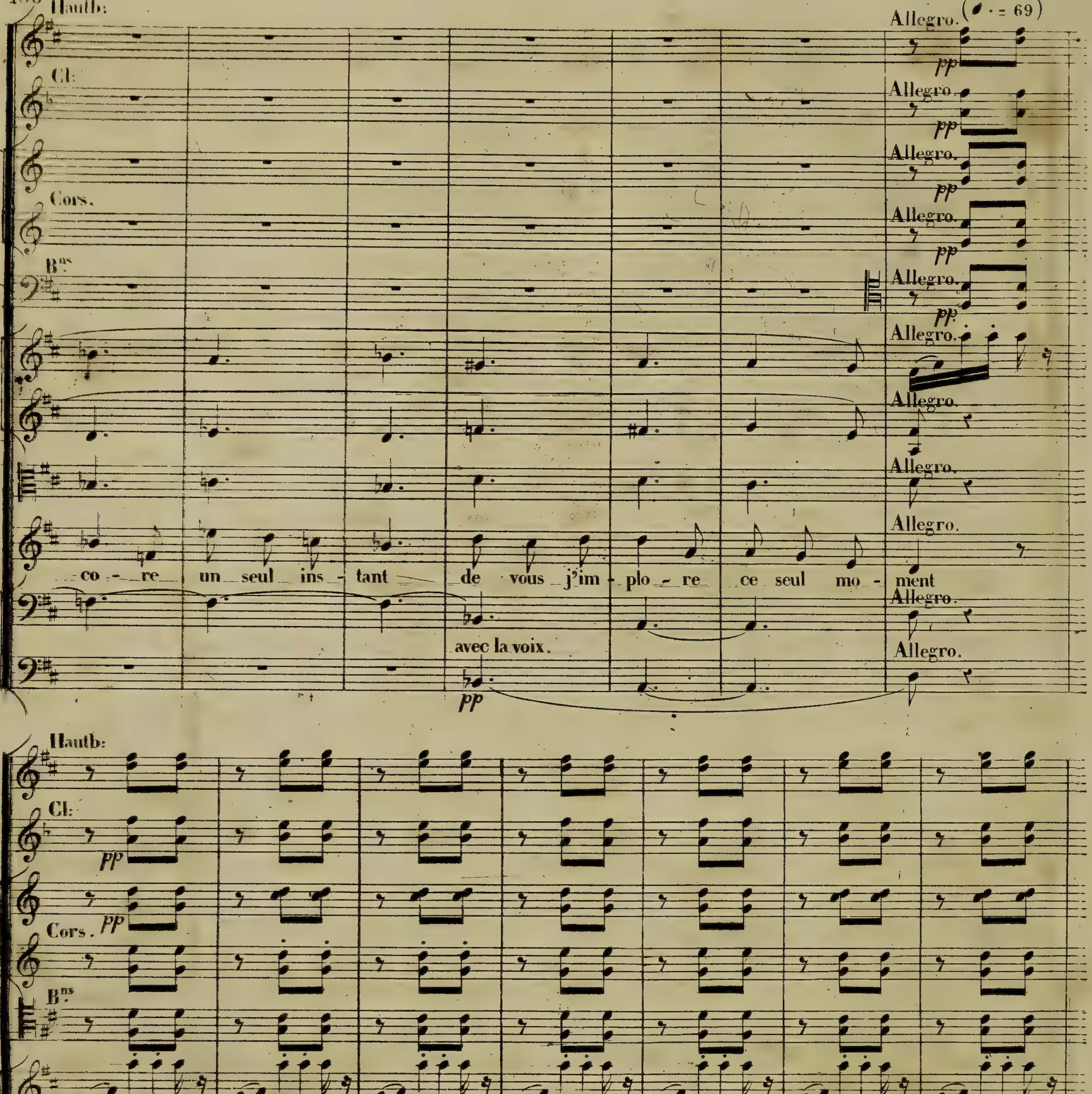
DUO.

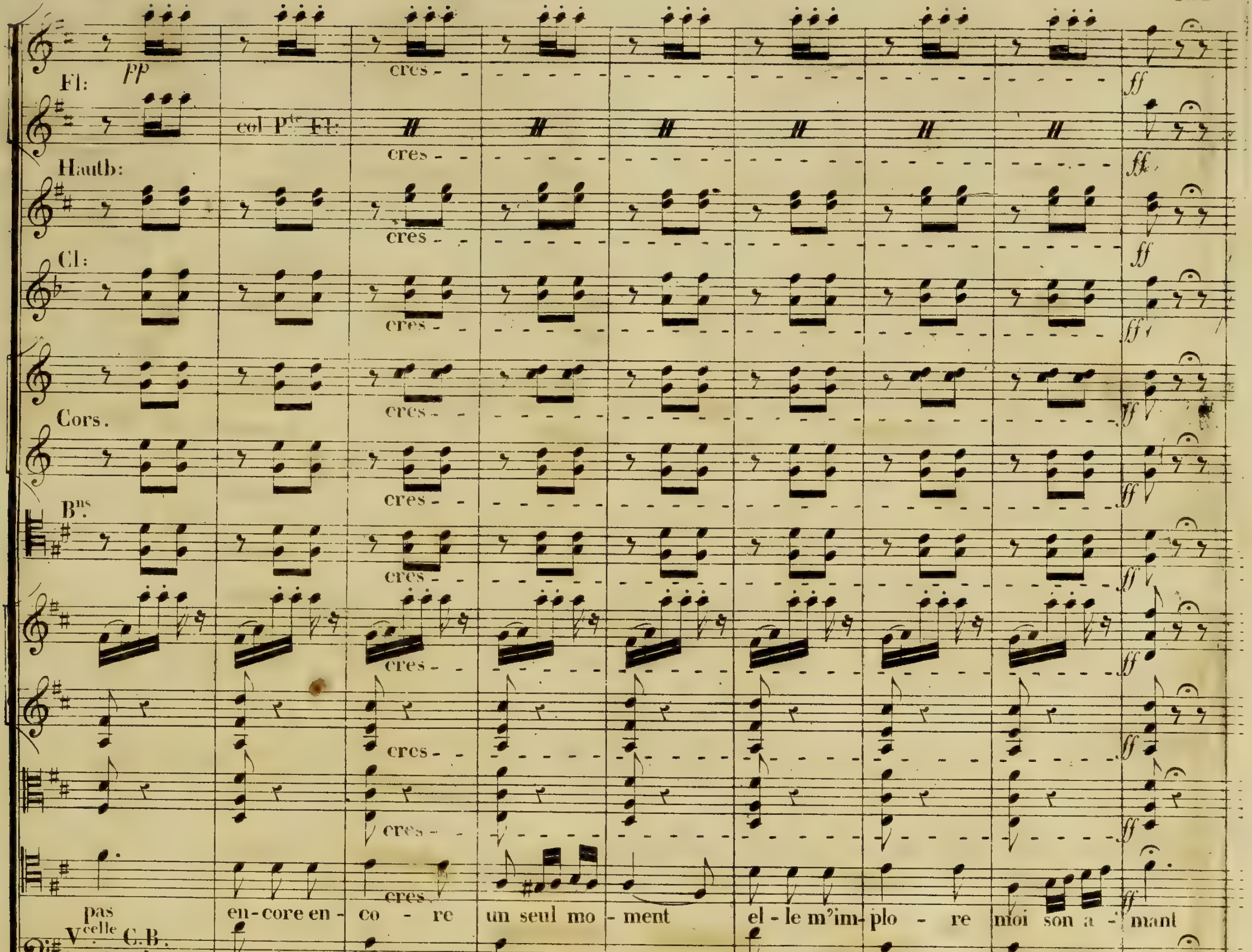


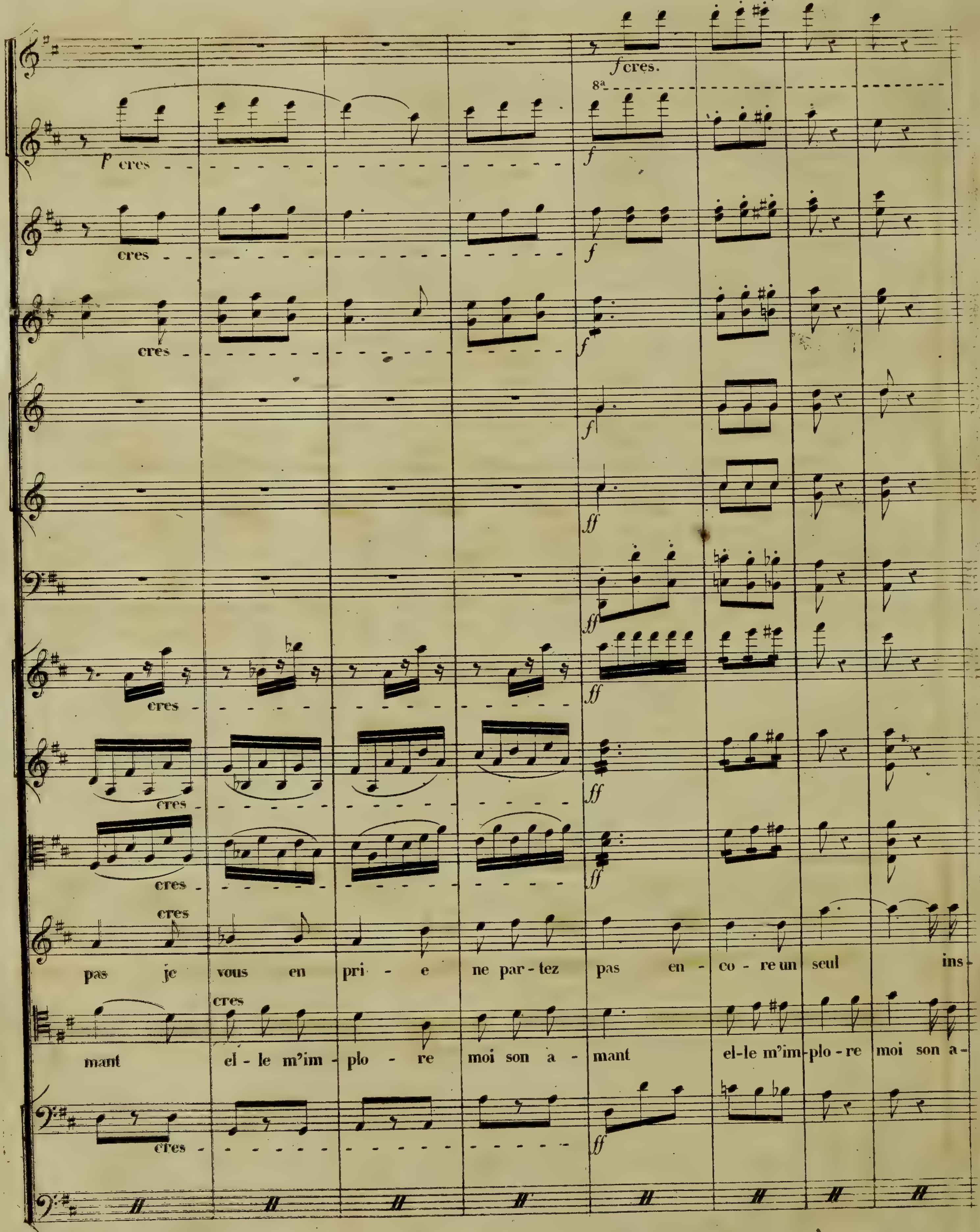

Hautb:
Cl:
Cors
Bns
bien i-ci mê - me vous ar-rê - ter vous arrê-ter un seul mo-ment
Dieu! qu'entend - je ô surprise extrê-me vous m'aviez
Vcelle et C.B.
Hautb:
Cl:
pp
Cors.
Bns
pp
pp
pp
dit de par - tir et mainte-nant c'est vous mê - me vous qui dai-gnez qui daignez me re - te - nir vous qui dai -
pizz:
pizz:

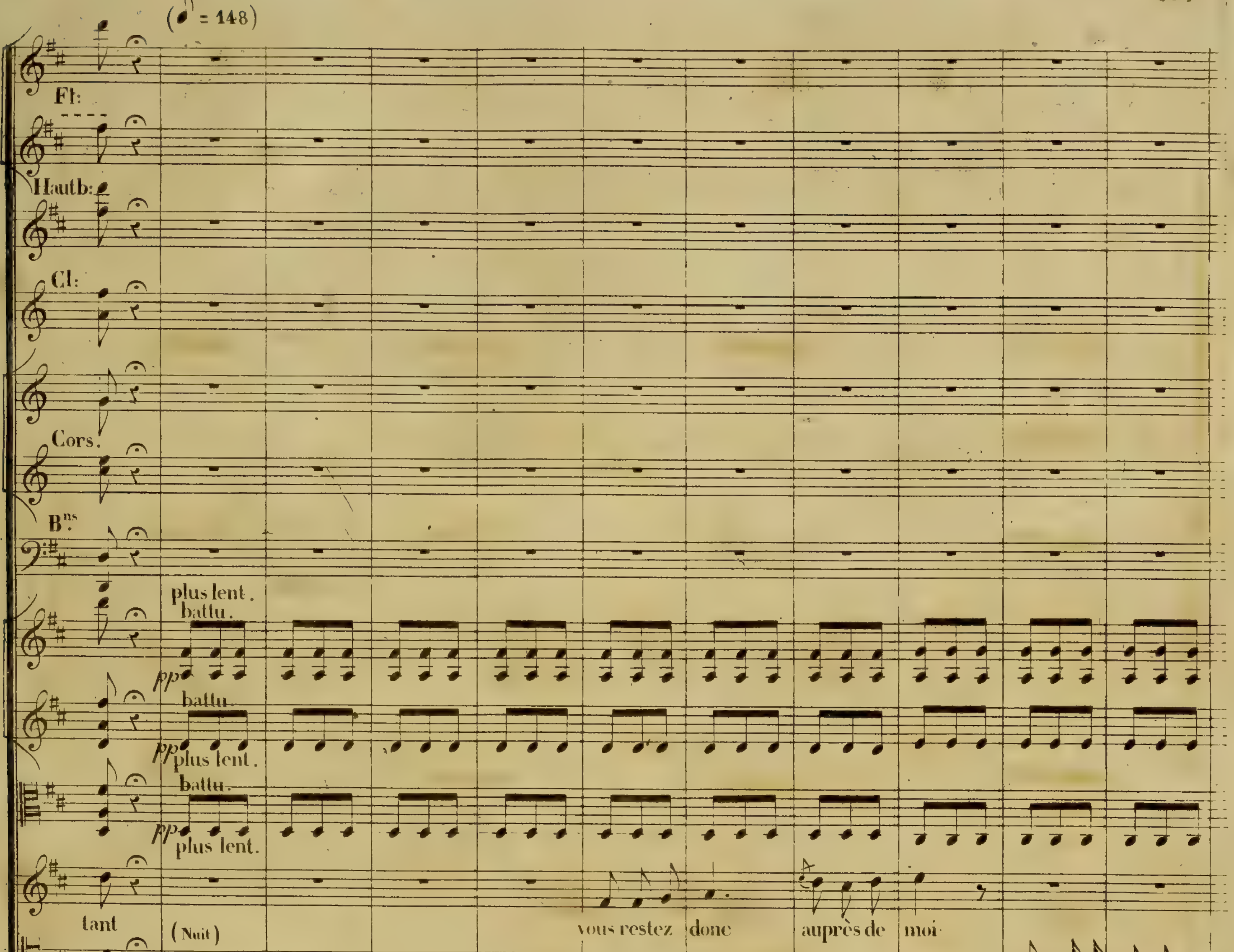

Fl:
Cors.
animez
ppp
pp
d'un a - mi l'on peut bien je
gnez me re - te - nir qui dai- gnez vous qui daignez me re - te - nir
Fl:
Hautb:
pp
Vons
pen - se re - ce - voir les derniers a - dieux
Velle et C. B.
non je sens que votre pré - sen - ce va me

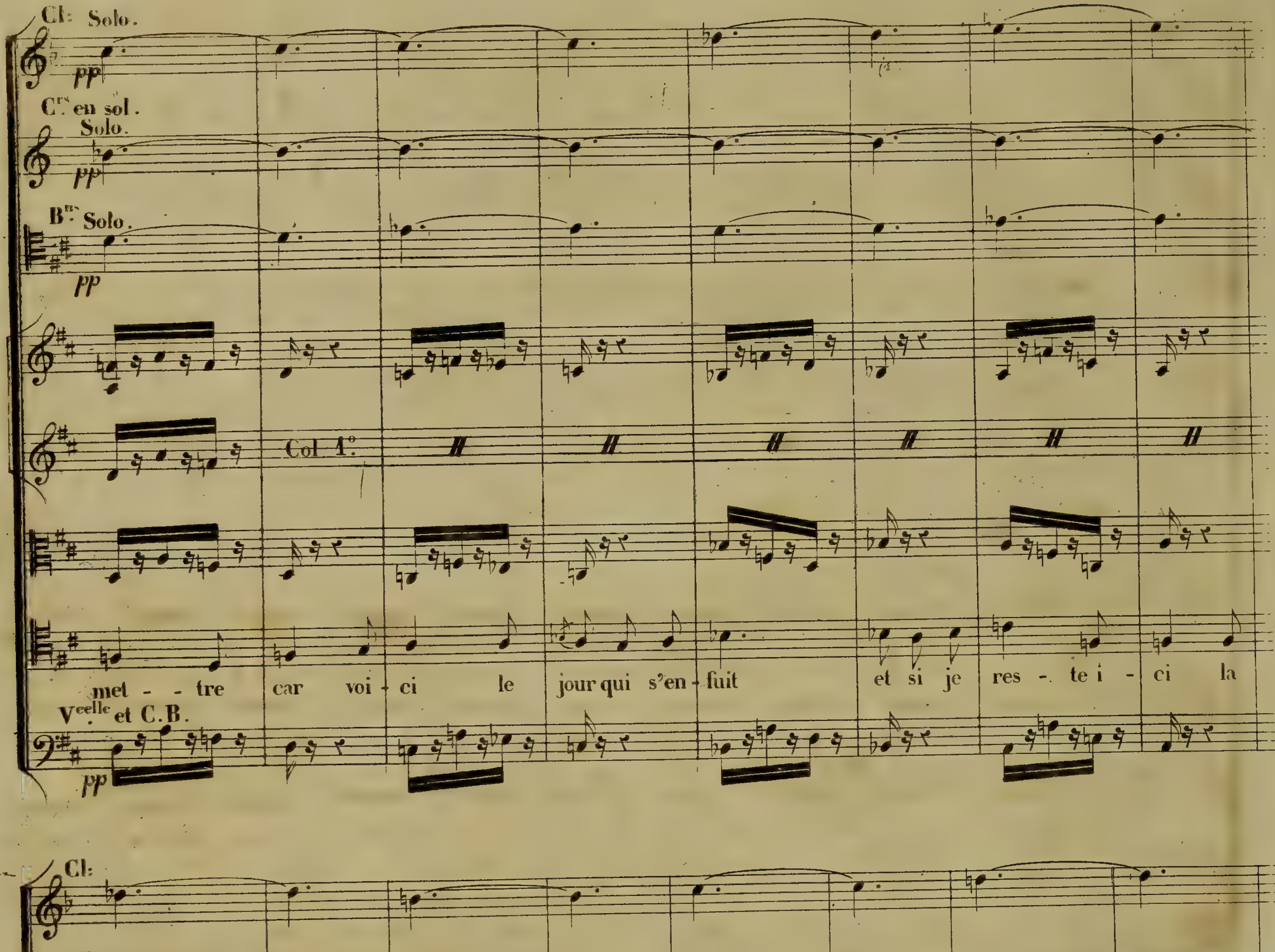

Fl:
Hautb:
Bns
Solo.
pp
ren - dre encor plus malheu - reux et puis - que votre or - dre cru - el m'a ban -
Velle et C.B.
Allegro. (♩. = 72)
Crs en ré.
2do Solo.
avec la voix.
pp
un peu lent.
Daniel Da - niel en - core en -
ni je m'en vas a - dieu a - dieu
Velle
C.B.


Hautb:
Allegro. (♩. = 69)
pp
Cl:
Allegro.
Cors.
Bns
co - re un seul ins - tant de vous j'im - plo - re ce seul mo - ment
avec la voix.
Hautb:
Cl:
Cors.
Bns
animez peu à peu
p
dou - ce ma - gi - e où suis-je hé - las sa voix ché - ri - e re - tient mes
unis.

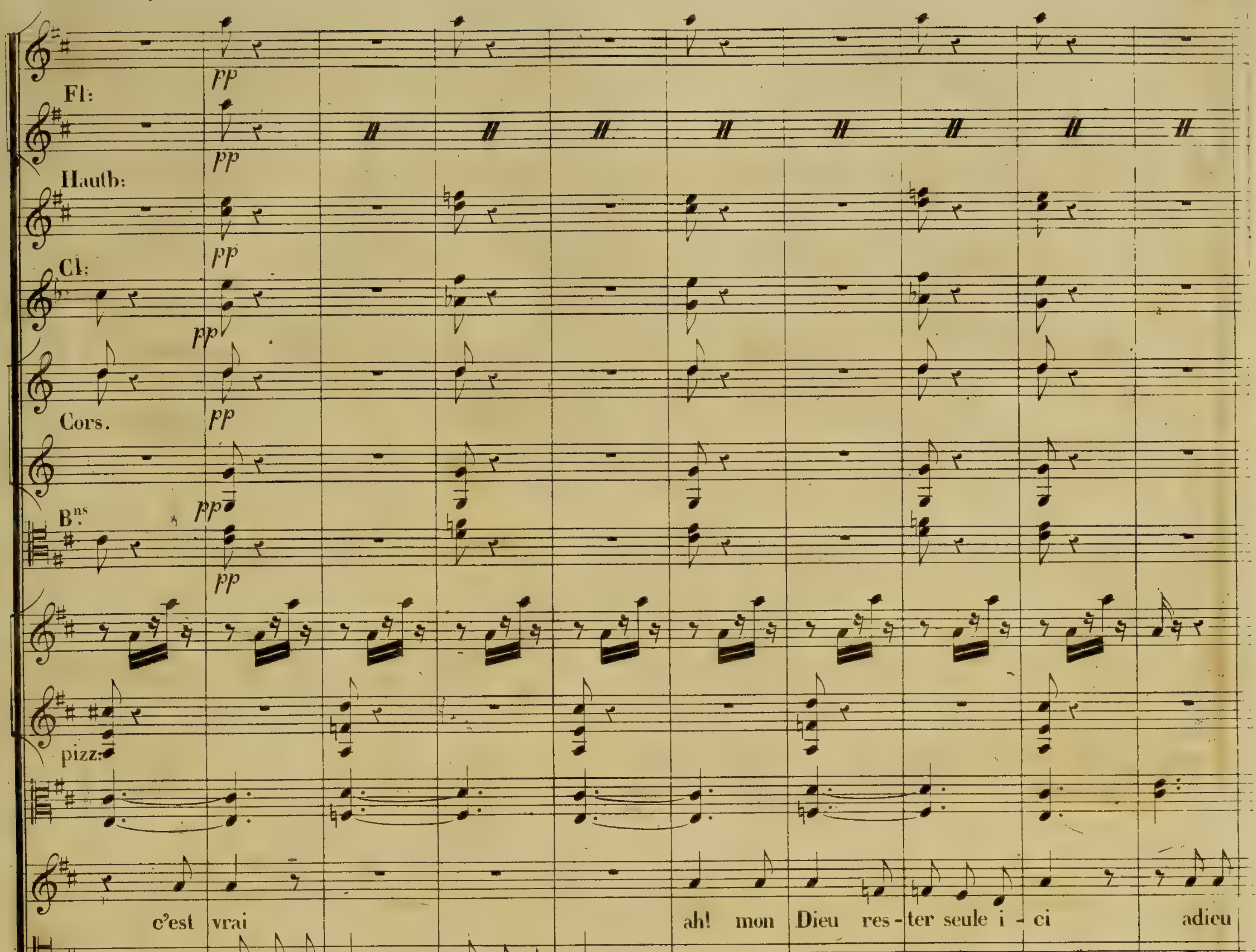

Fl:
pp
cres
col Pte Fl:
Hautb:
Cl:
Cors.
Bns
ff
pas encore en - co - re un seul mo - ment el - le m'im - plo - re moi son a - mant
Vcelle C.B.
Cl:
Von
d'ef-froi sai - si - e je tremble hé - las je vous en pri - e ne par - tez
en - co - re en - core un seul mo - ment el - le m'im - plo - re moi son a -

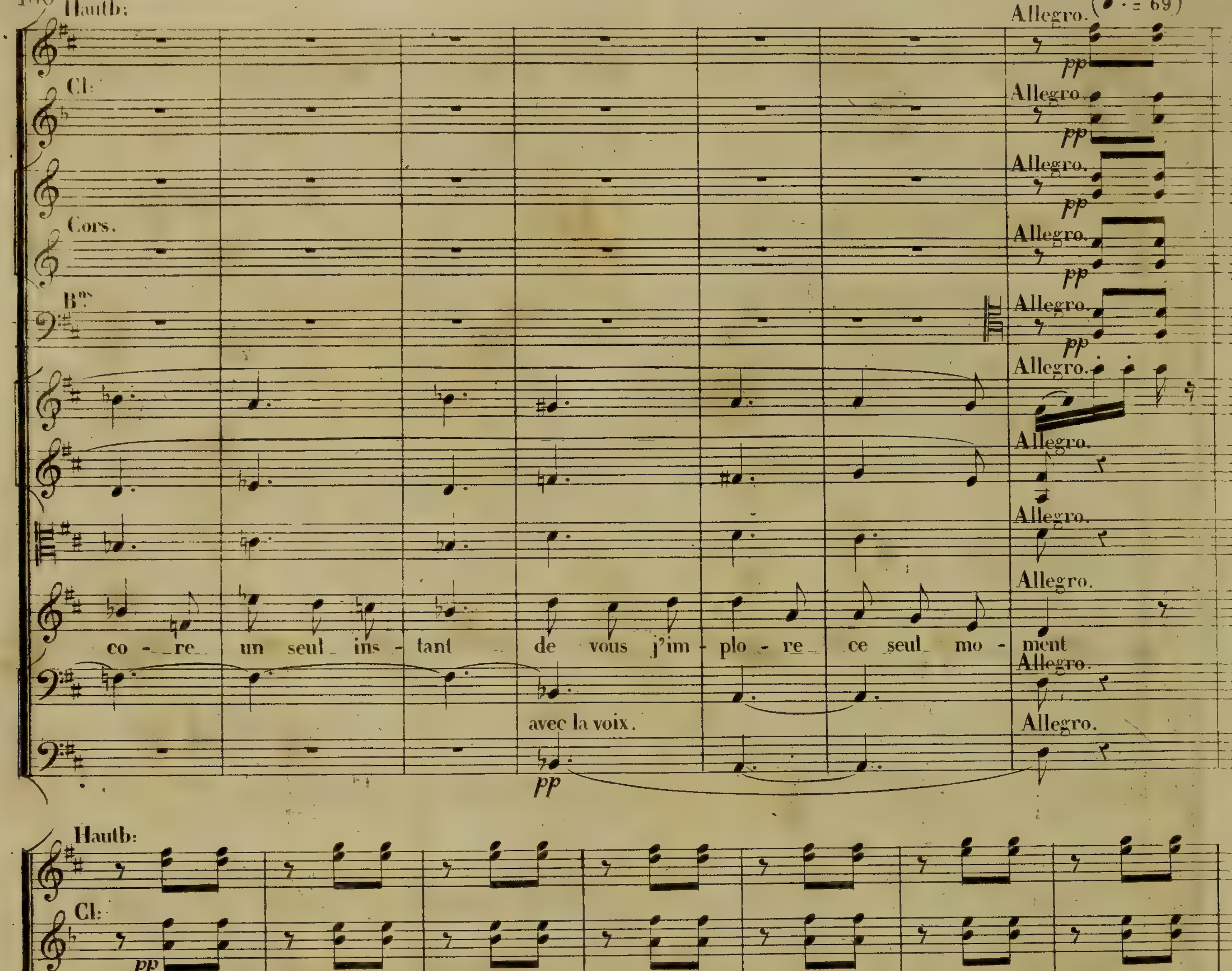

f cres.
8a
P cres
cres
f
ff
pas je vous en pri - e ne par - tez pas en - co - re un seul ins -
mant el - le m'im - plo - re moi son a - mant el-le m'im-plo - re moi son a -

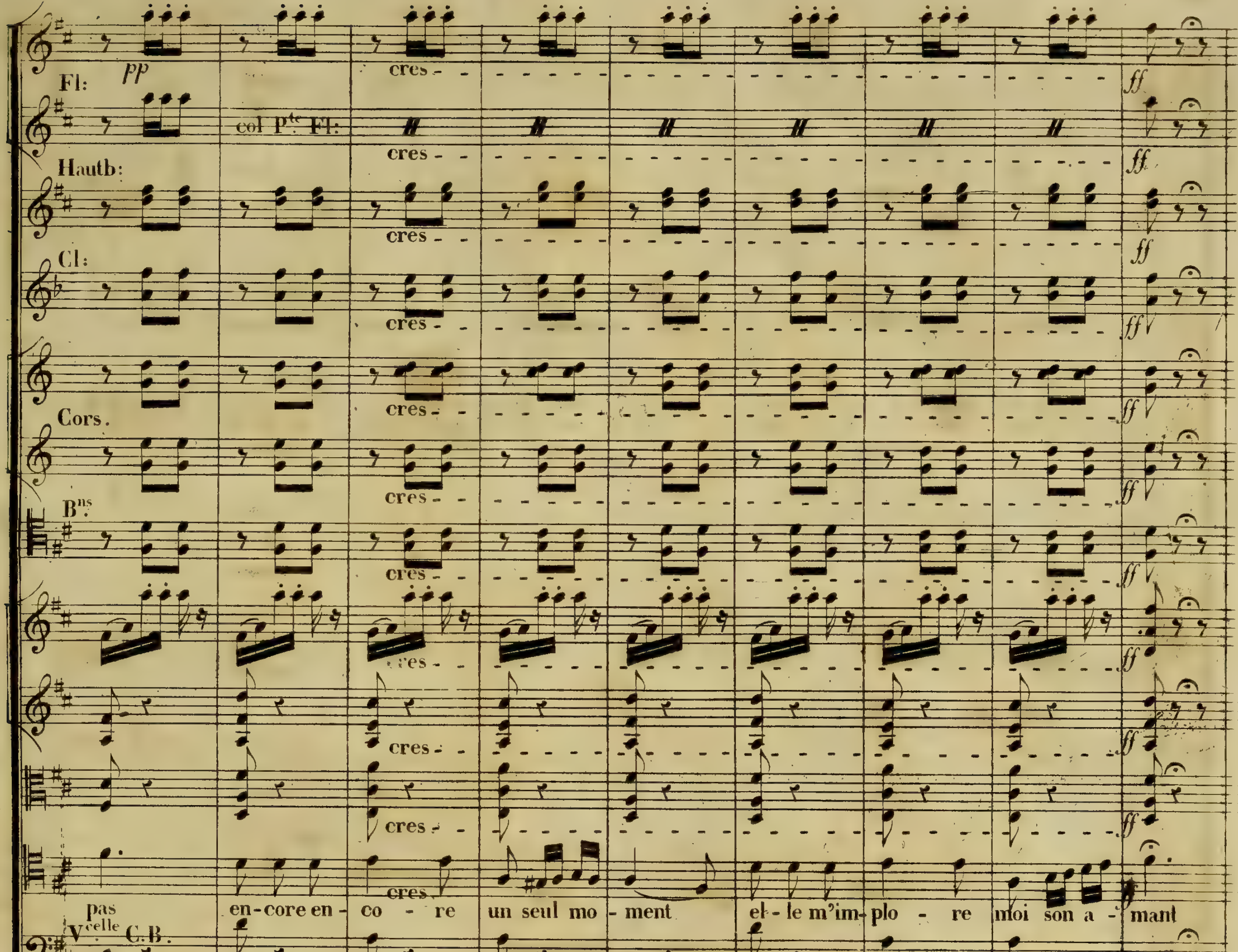

(♪ = 148)
Fl:
Hautb:
Cl:
Cors.
Bns.
plus lent.
battu.
pp
tant
(Nuit)
vous restez donc auprès de moi
mant
ah j'y consens mais
Vcelle et C.B.
Von.
pour - quoi?
pour-quoi?
vous ne vou-drez pas vous ne voudrez pas le per - met - tre vous ne vou-drez pas le per -

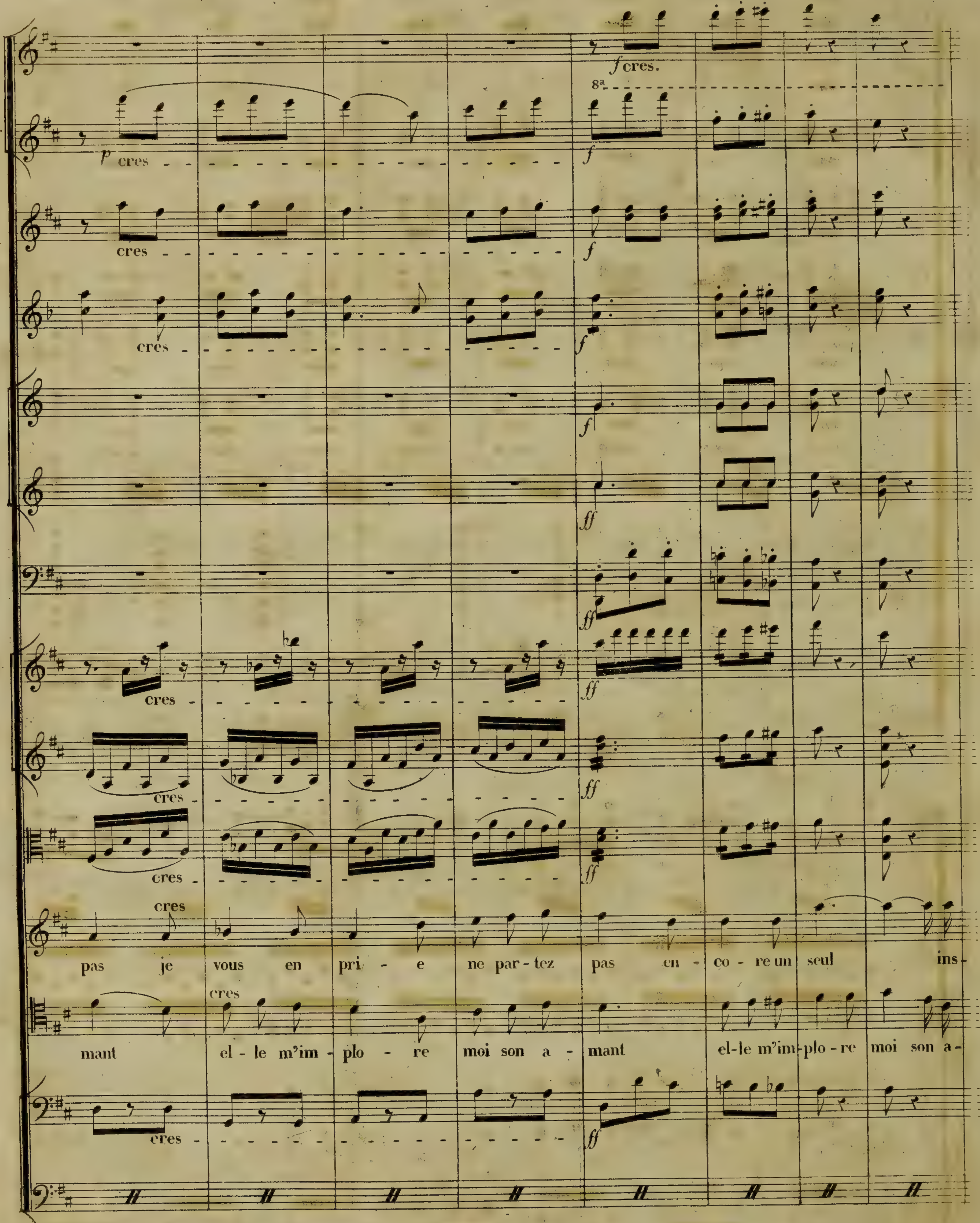


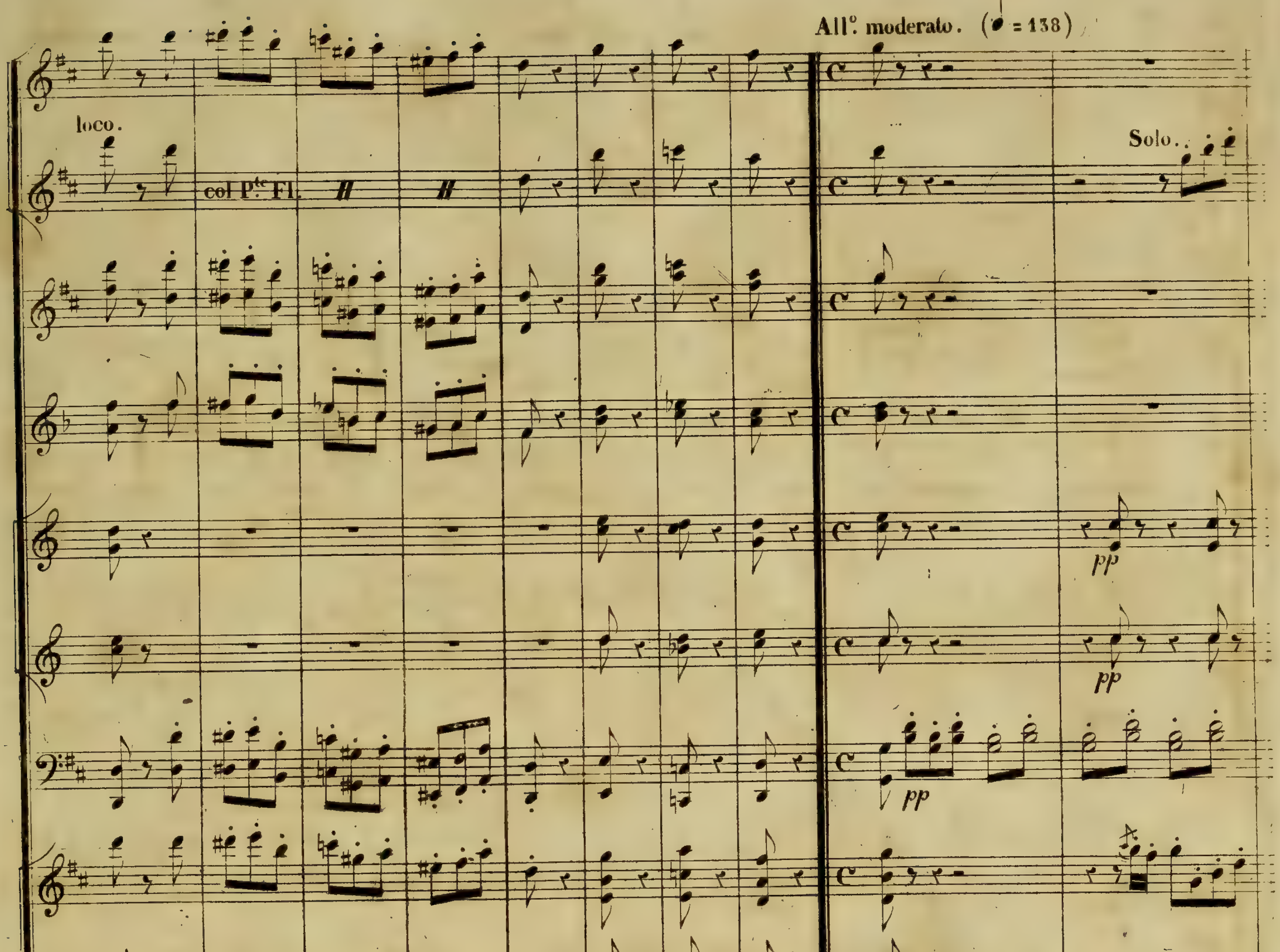
Cl: Solo.
pp
Cr. en sol.
Solo.
pp
Bns. Solo.
pp
Col 1°.
met - - tre car voi - ci le jour qui s'en - fuit et si je res - te i - ci la
Vcelle et C.B.
pp
Cl:
Cr. en sol.
Bns.
nuit c'est bien pis que le jour et vous me l'avez dit ce serait là vous compro -

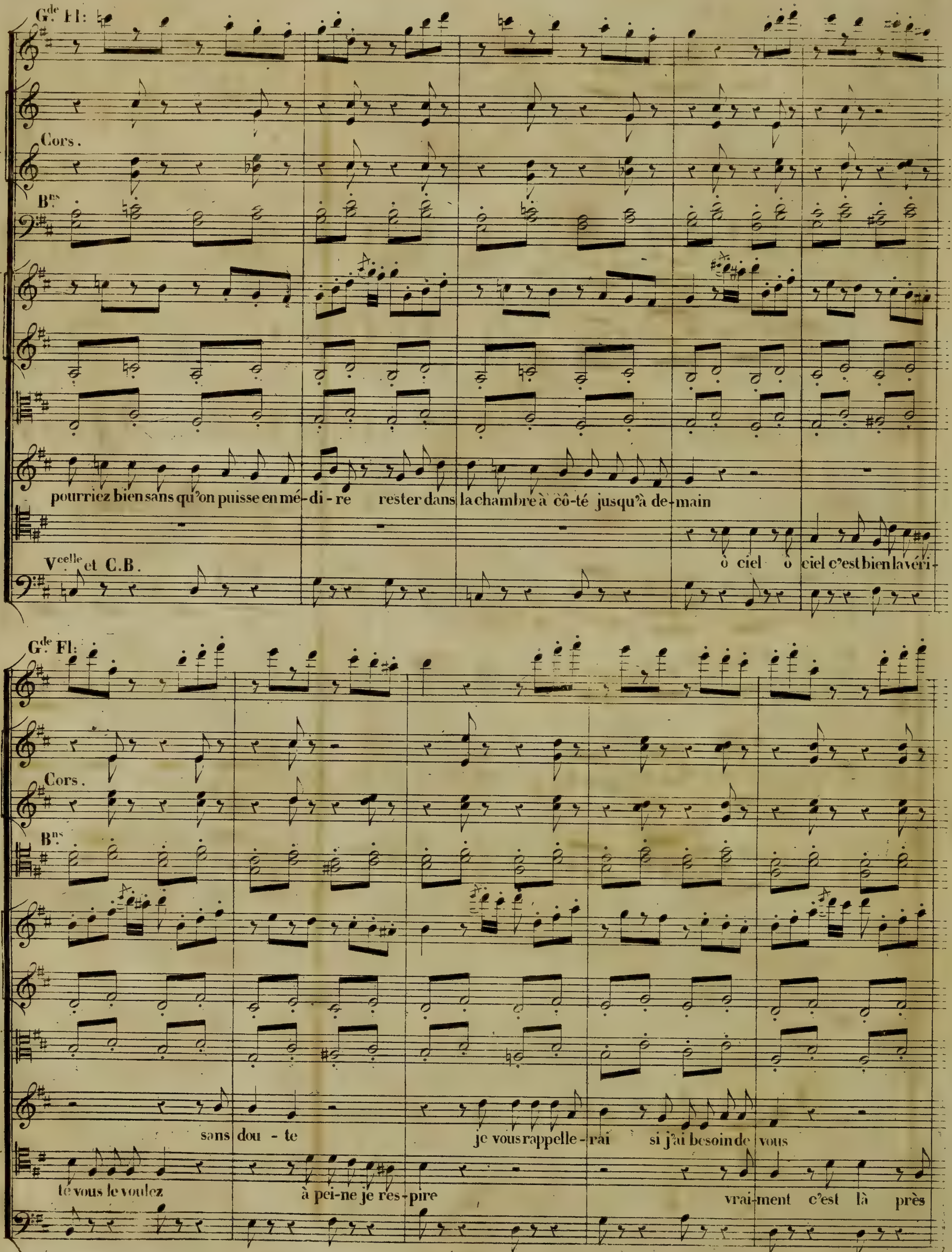

Fl:
Hautb:
Cl:
Cors.
Bns
pp
pizz:
c'est vrai
ah! mon Dieu res - ter seule i - ci
adieu
met tre
vous voyez bien
tout et fi - ni
Vcelle et C.B.
pizz:
Von
arco
avec la voix.
plus lent.
donc
adieu donc
mon a - mi
en-core en-
a - dieu
a - dieu
a - dieu
arco.

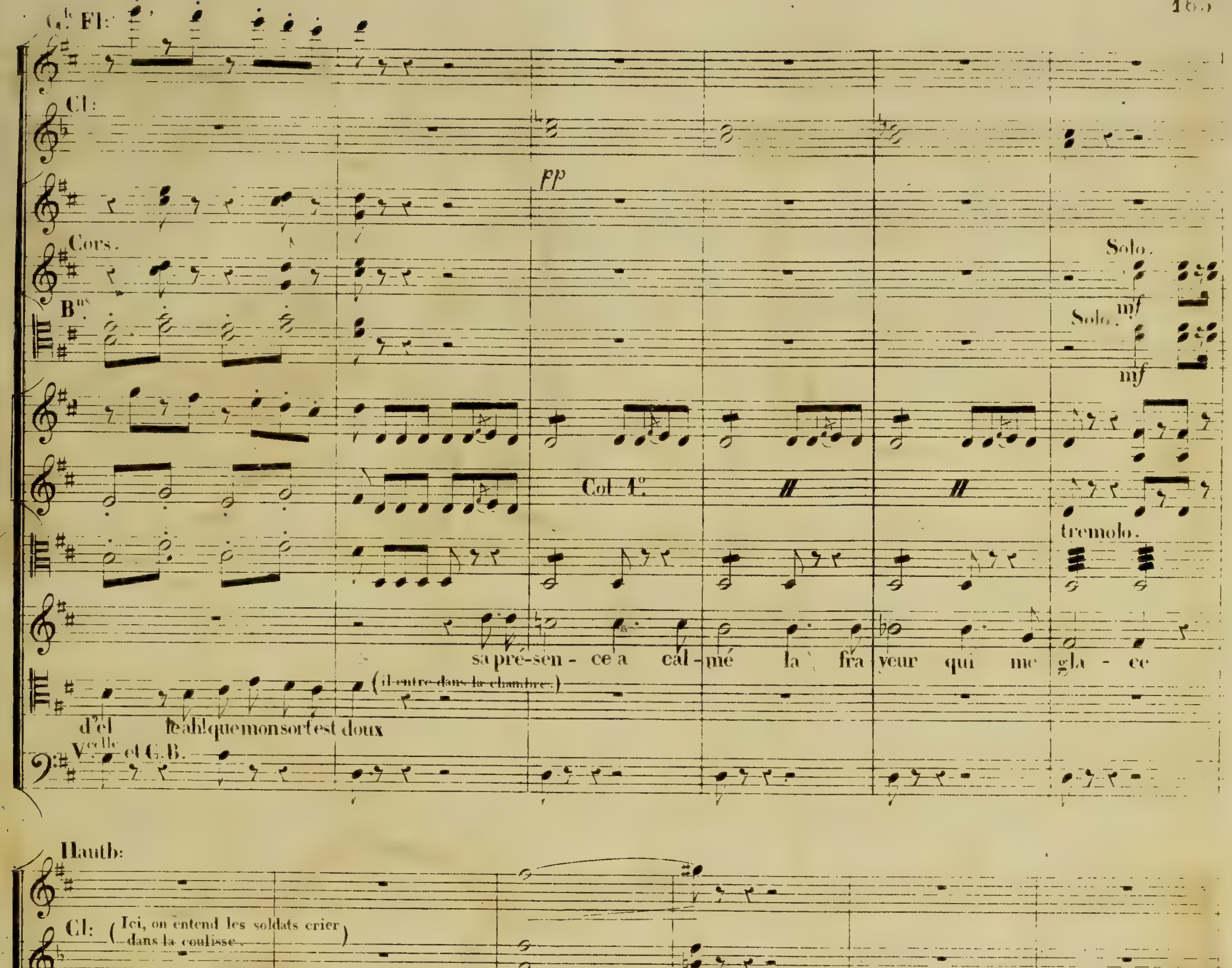

Hautb:
Allegro. (♩. = 69)
pp
Cl:
Allegro.
Cors.
Bns
co - re un seul ins - tant de vous j'im - plo - re ce seul mo - ment
avec la voix.
animez peu à peu
dou - ce ma - gi - e où suis - je hé - las sa voix ché - ri - e re - tient mes
unis.


Fl:
Hautb:
col Pte Fl:
Cl:
Cors.
Bns
cres
pp
ff
pas en-core en - co - re un seul mo - ment el - le m'im - plo - re moi son a - mant
Vcelle C.B.
Von
d'ef-froi sai - si - e je tremble hé - las je vous en pri - e ne par - tez
en - co - re en - core un seul mo - ment el - le m'im - plo - re moi son a -

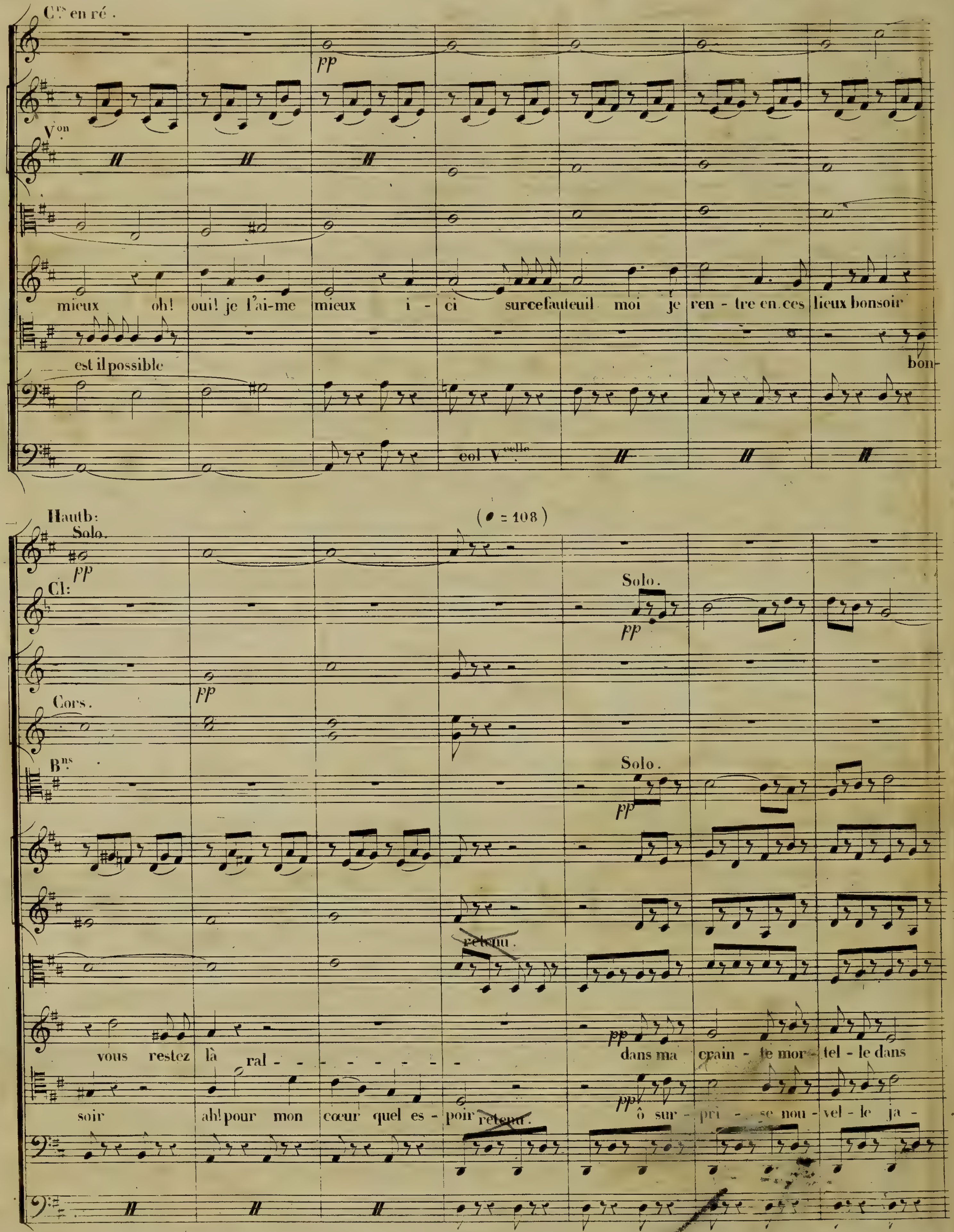

pas je vous en pri - e ne par - tez pas en - co - re un seul ins -
mant el - le m'im - plo - re moi son a - mant el-le m'im - plo - re moi son a -


All° moderato. (♩ = 138)
loco.
col Pte Fl.
Solo.
pp
tant
eh! mais vous
mant

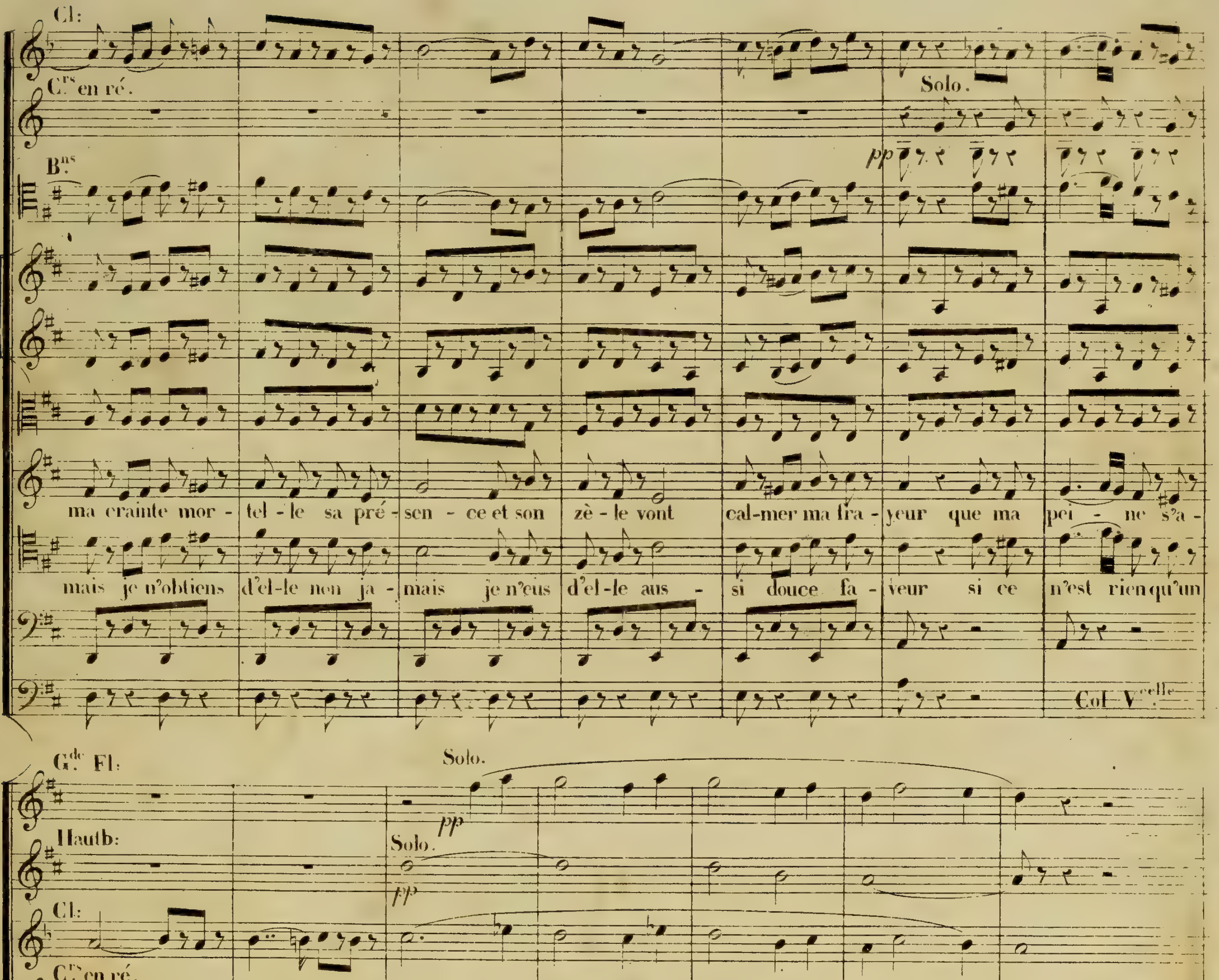

Gde Fl:
Cors.
Bns
pourriez bien sans qu'on puisse en mé - di - re rester dans la chambre à côté jusqu'à de - main
ô ciel ô ciel c'est bien la véri -
Velle et C.B.
Gde Fl:
Cors.
Bns
sans dou - te je vous rappelle - rai si j'ai besoin de vous
té vous le voulez à pei - ne je res - pire vrai - ment c'est là près

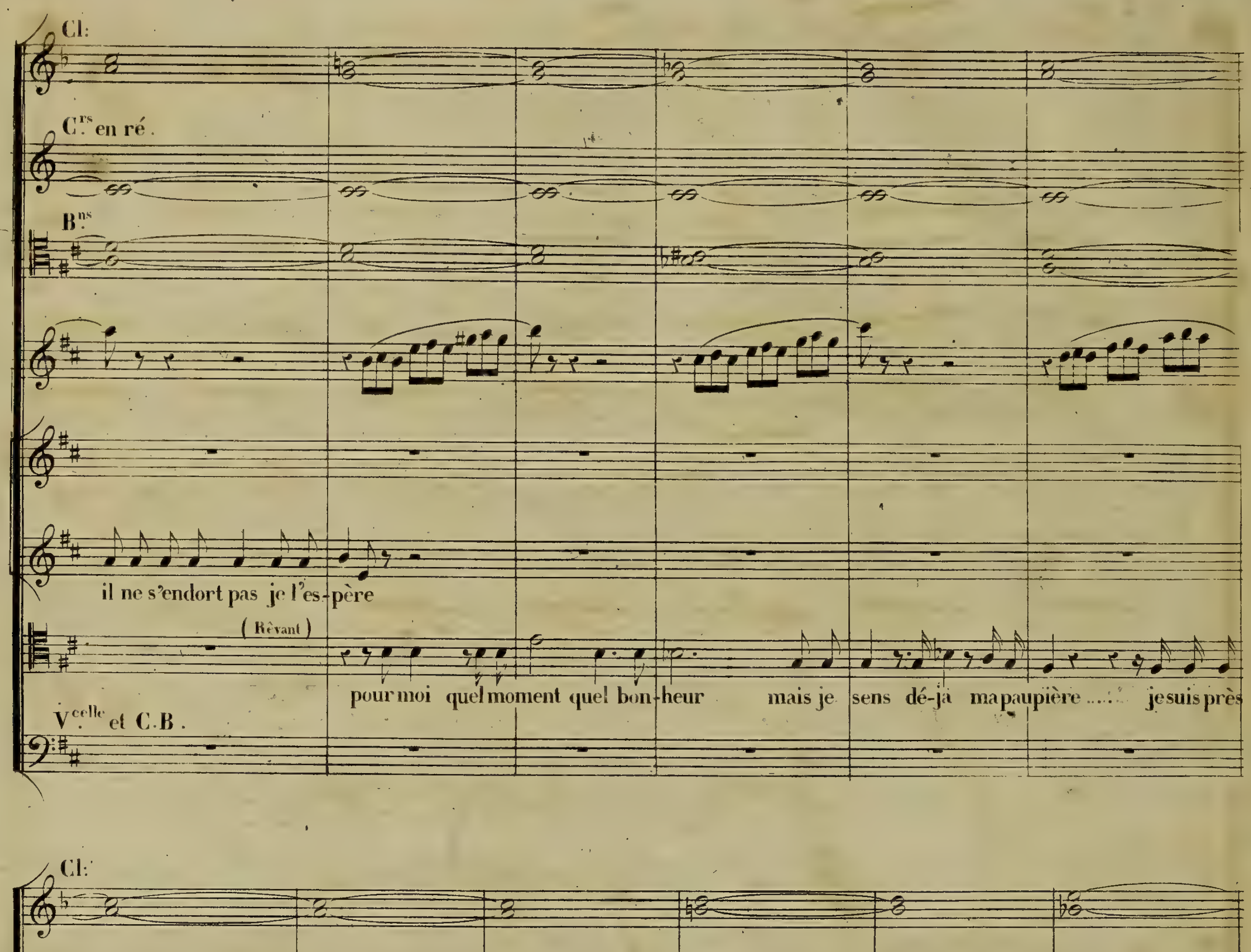


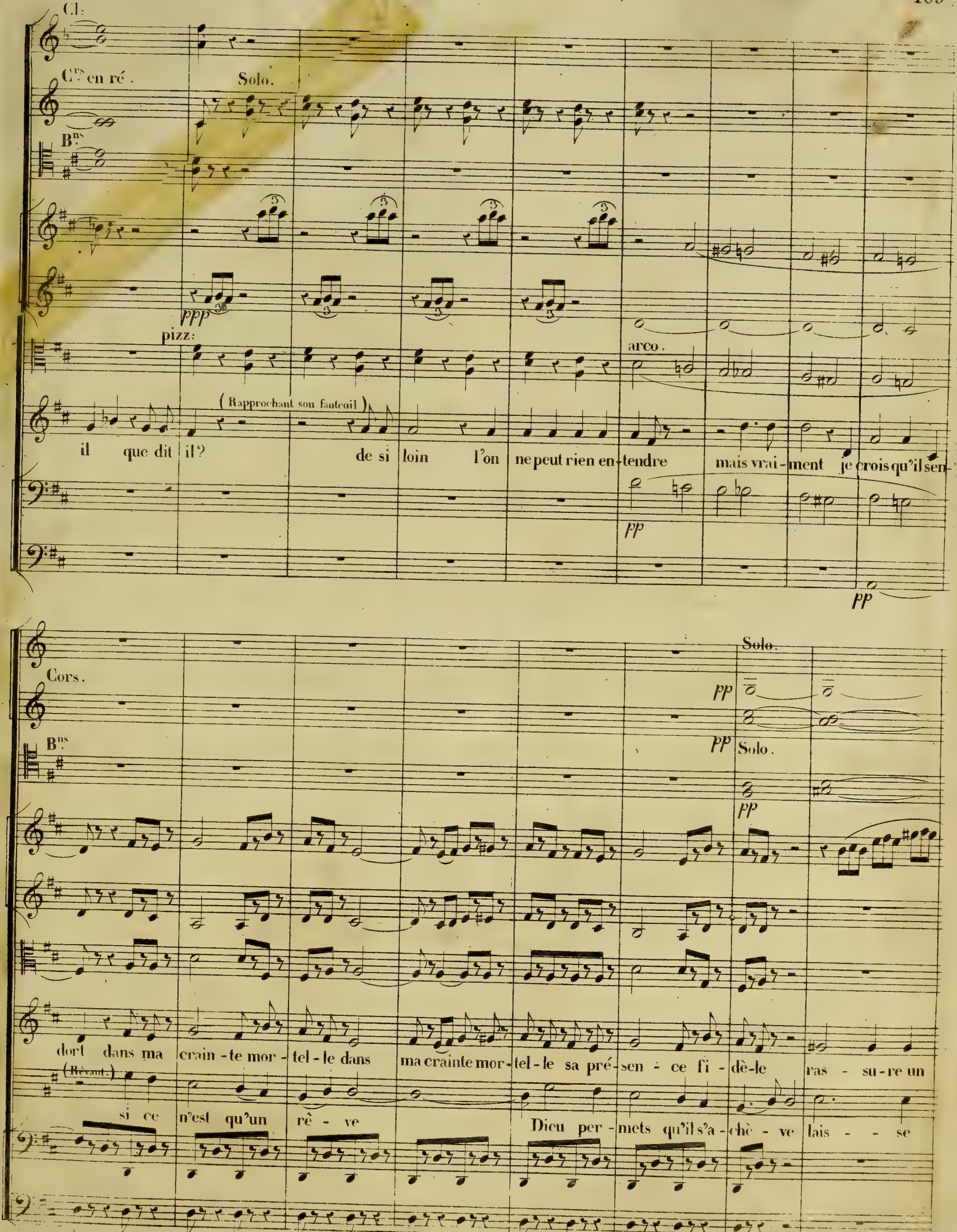
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

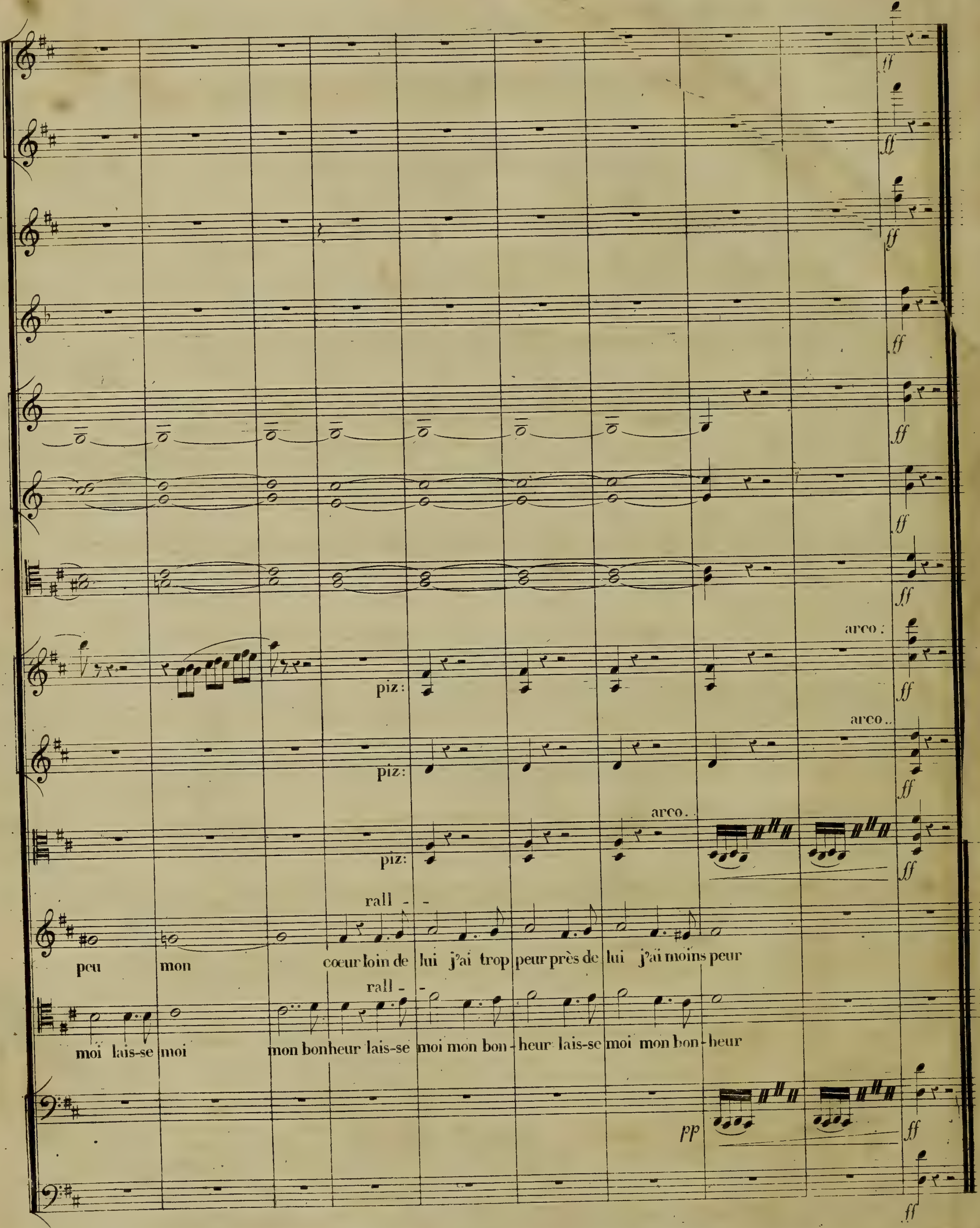


C.ts en ré.
pp
V.on
mieux oh! oui! je l'ai-me mieux i - ci sur ce fauteuil moi je ren - tre en ces lieux bonsoir
est il possible
bon-
col V.celle
Hautb:
Solo.
pp
(♩ = 108)
Cl:
Solo.
pp
pp
Cors.
B.ns
Solo.
pp
retenu.
vous restez là ral - - - - - - - -
dans ma crain - te mor - tel - le dans
soir ah! pour mon cœur quel es - poir
retenu.
ô sur - pri - se nou - vel - le ja -


Cl:
Cors en ré.
Solo.
Bns
pp
ma crainte mor - tel - le sa pré - sen - ce et son zè - le vont cal-mer ma fra - yeur que ma pei - ne s'a -
mais je n'obtiens d'el - le non ja - mais je n'eus d'el - le aus - si douce fa - veur si ce n'est rien qu'un
Col Velle.
Gde Fl:
Solo.
pp
Hautb:
Solo.
pp
Cl:
Cors en ré.
Bns
pp
pp
ppp
chè - ve ô mon Dieu fai - tes trè - ve ô mon Dieu fai - tes trè - ve à ma jus - te fra - yeur
rê - ve Dieu per - met qu'il s'a - chève oui per - mets qui s'a - chève lais - se moi le bon - heur

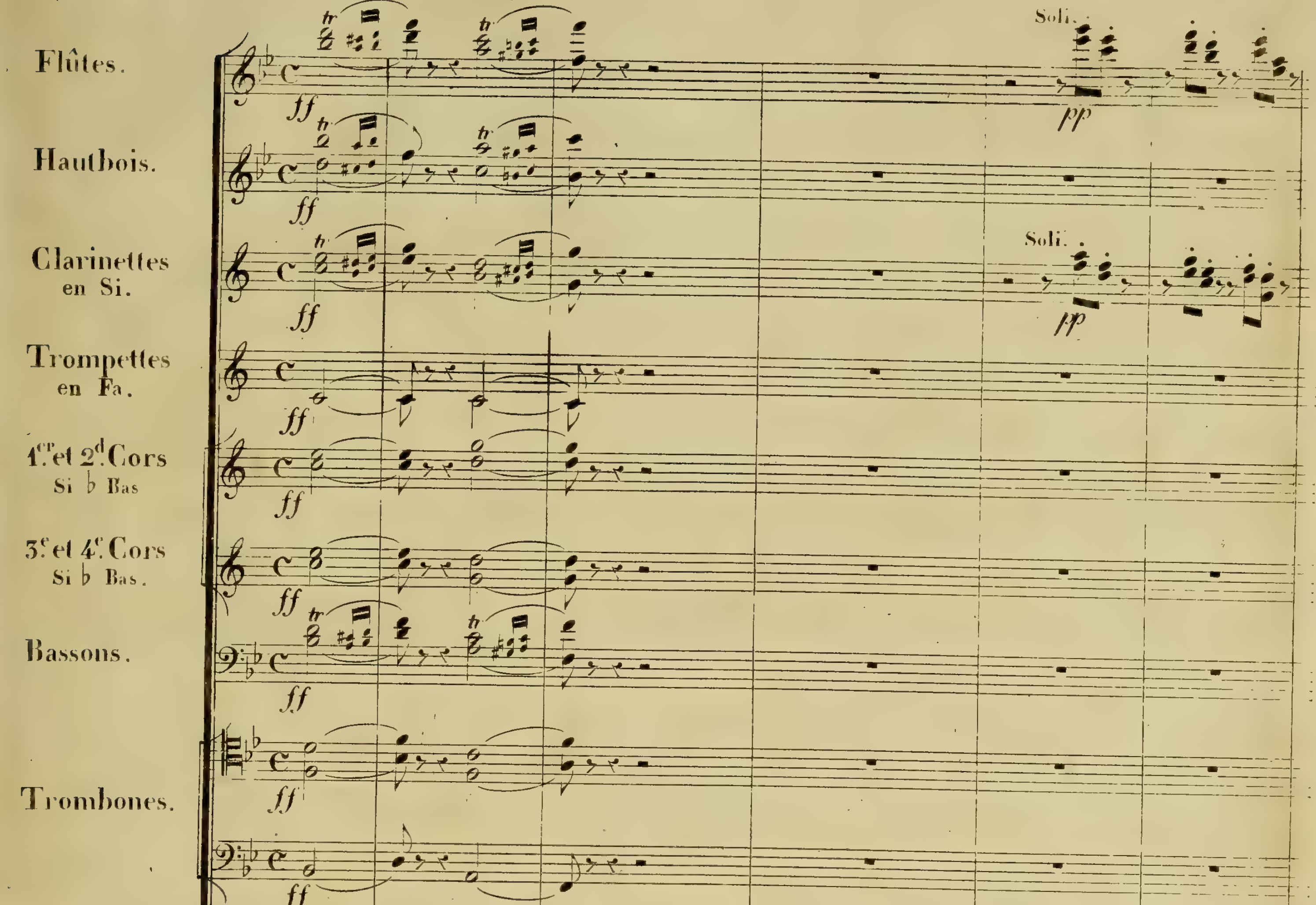

Cl:
Crs en ré.
Bns
il ne s'endort pas je l'es-père
(Rêvant)
pour moi quel moment quel bon-heur mais je sens dé-jà ma paupière ... je suis près
Vcelle et C.B.
Cl:
Crs
Bns
parlez moi je veux vous en-tendre que dit
d'elle ah! quel bon-heur ah! combien je bénis mon sort

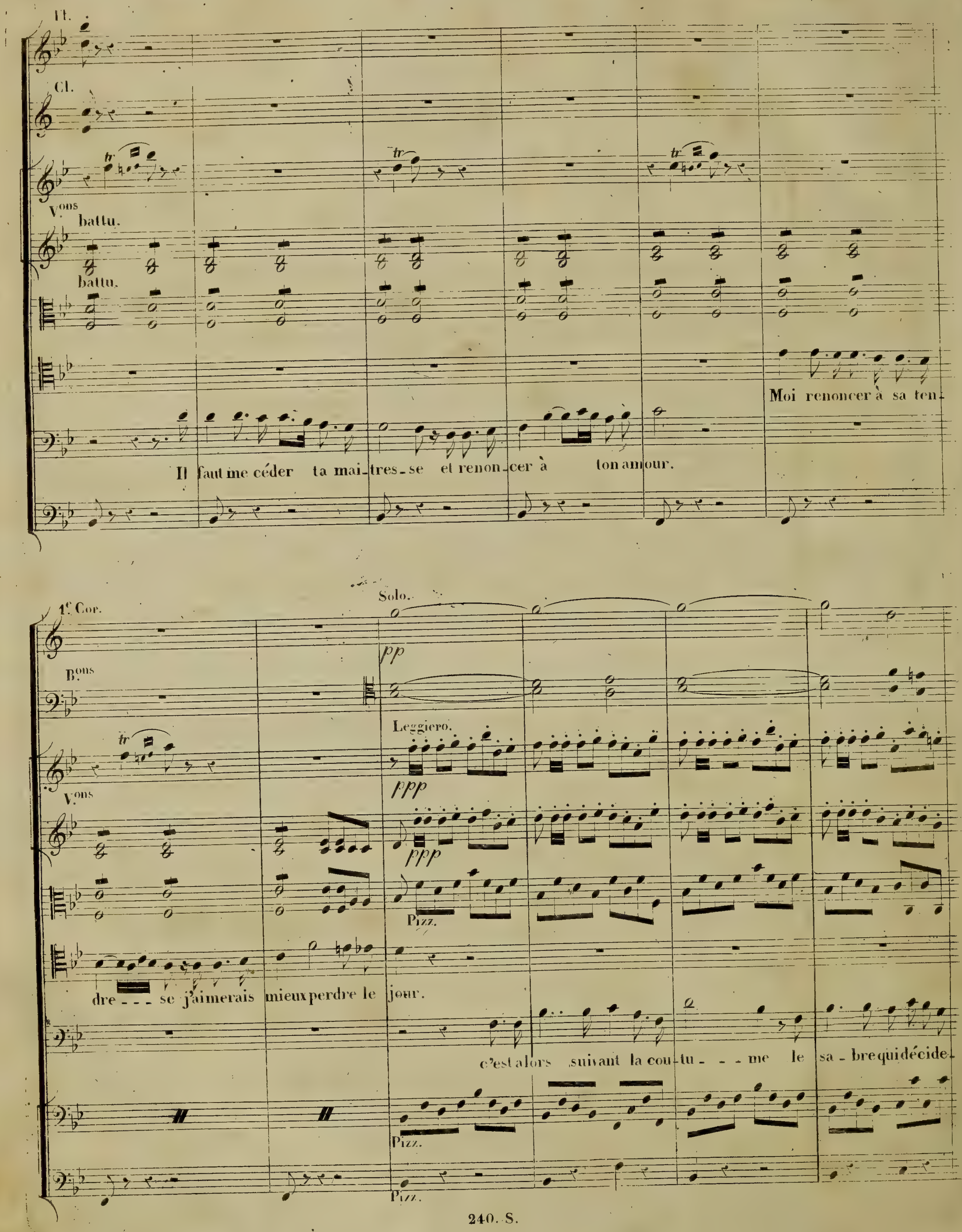

Cl:
Crs. en ré.
Solo.
Bns.
ppp
pizz:
arco.
(Rapprochant son fauteuil)
il que dit il? de si loin l'on ne peut rien en-tendre mais vrai-ment je crois qu'il sen-
pp
Cors.
Solo.
pp
Bns.
dort dans ma crain-te mor-tel-le dans ma crainte mor-tel-le sa pré-sen-ce fi-dè-le ras-su-re un
(Rêvant.)
si ce n'est qu'un rê-ve Dieu per-mets qu'il s'a-chè-ve lais-se

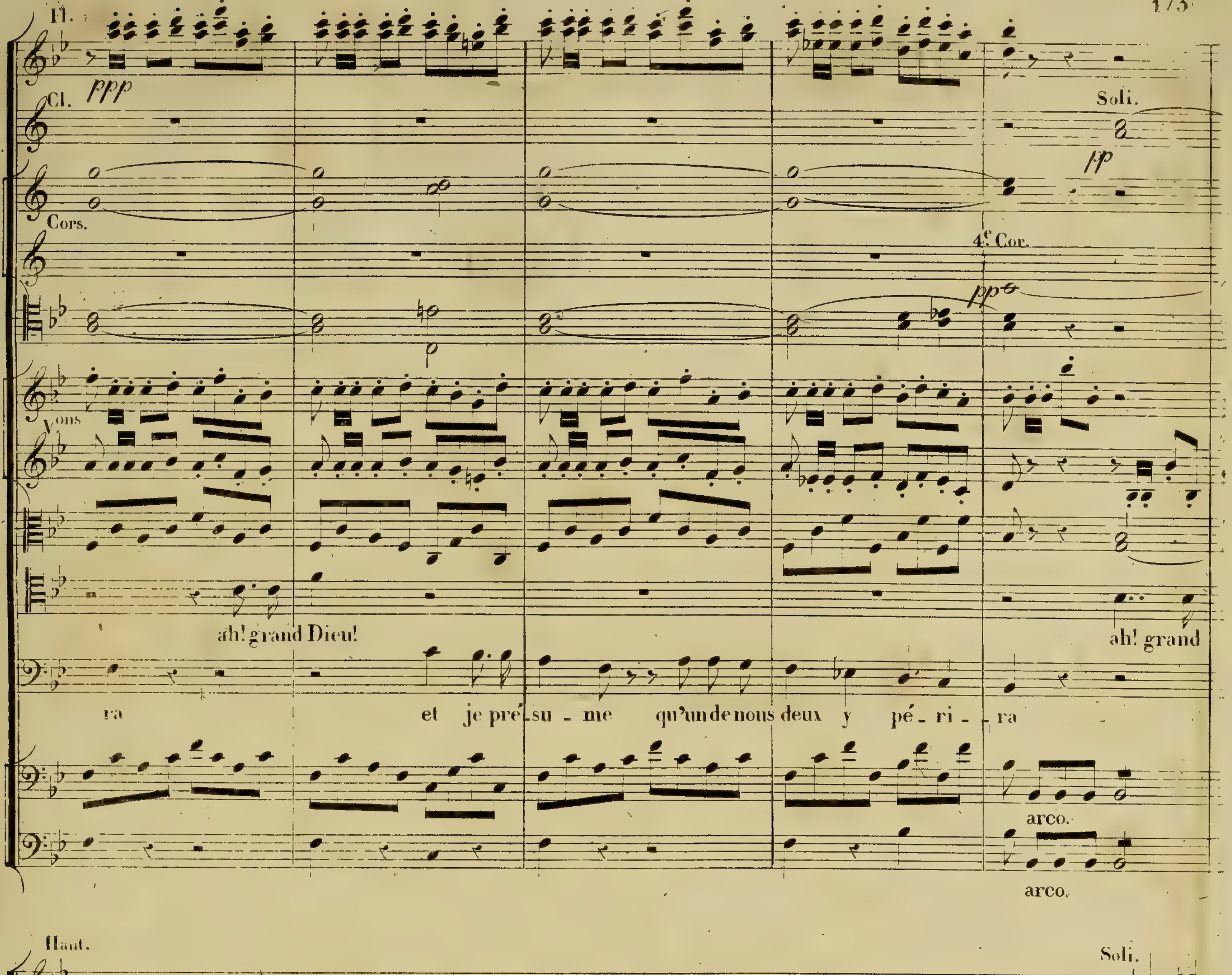

arco
arco
arco
piz:
piz:
piz:
rall
peu mon cœur loin de lui j'ai trop peur près de lui j'ai moins peur
rall
moi lais-se moi mon bonheur lais-se moi mon bon-heur lais-se moi mon bon-heur

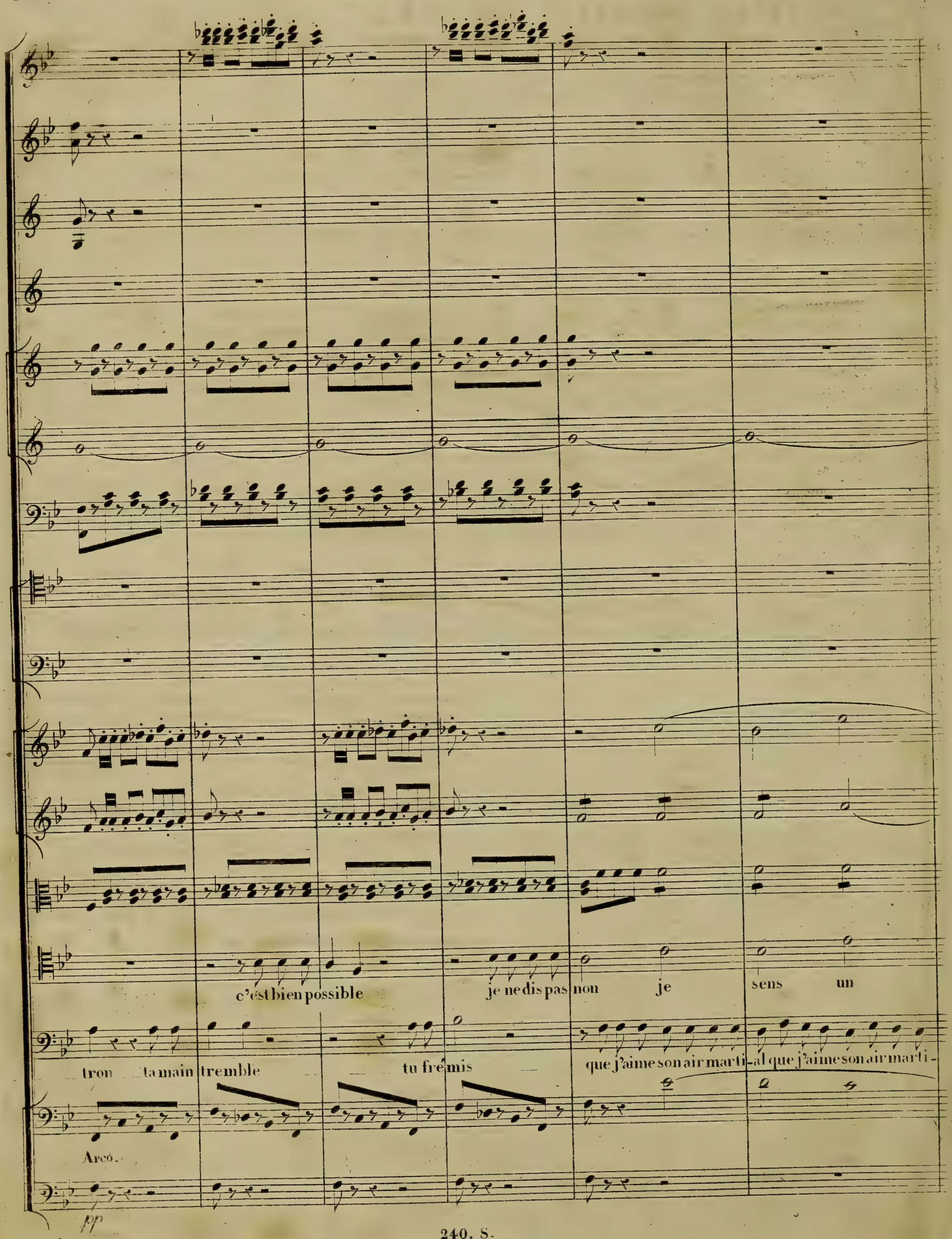
N° 6
DUO

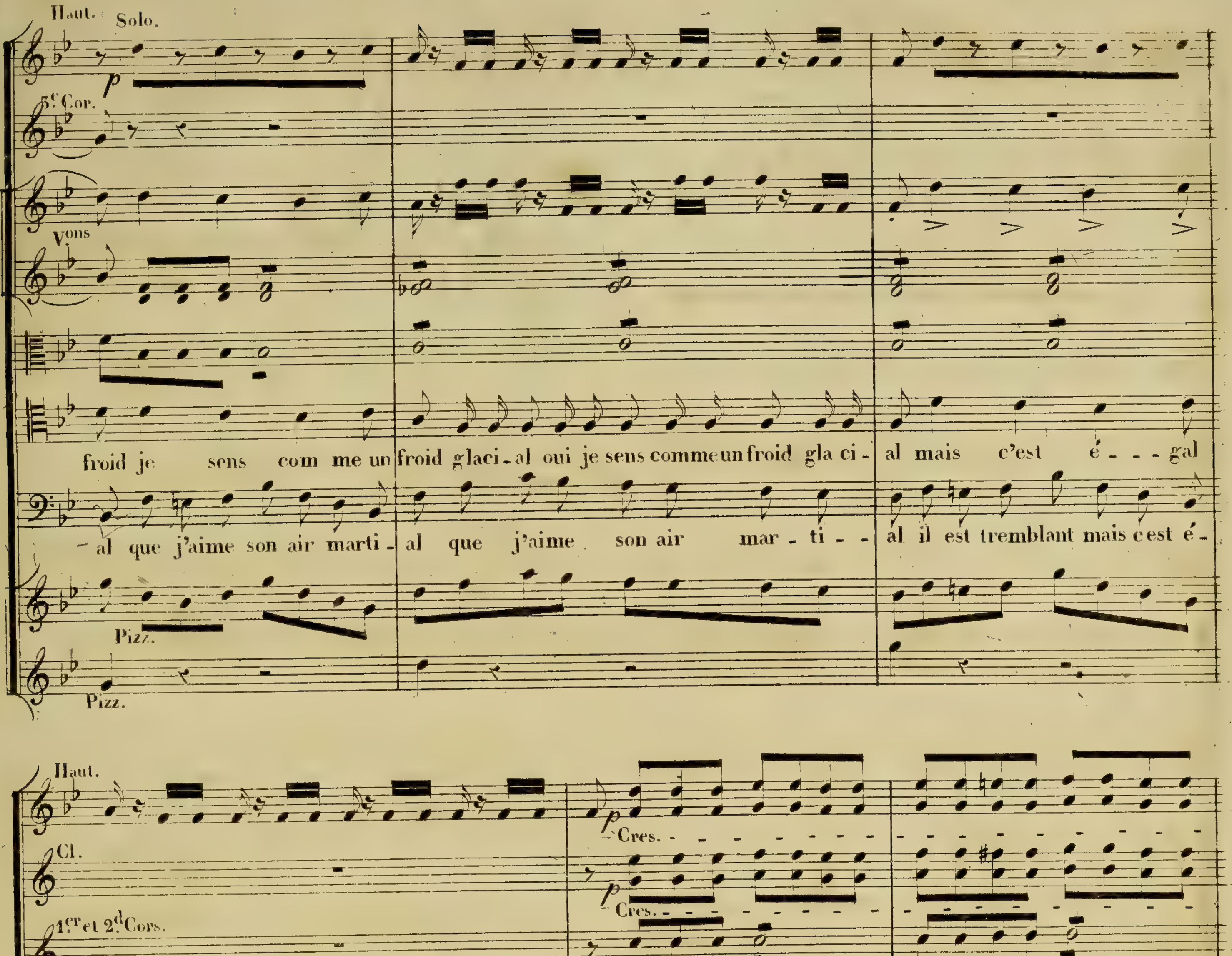
Allegro moderato. (𝅗𝅥 = 126)

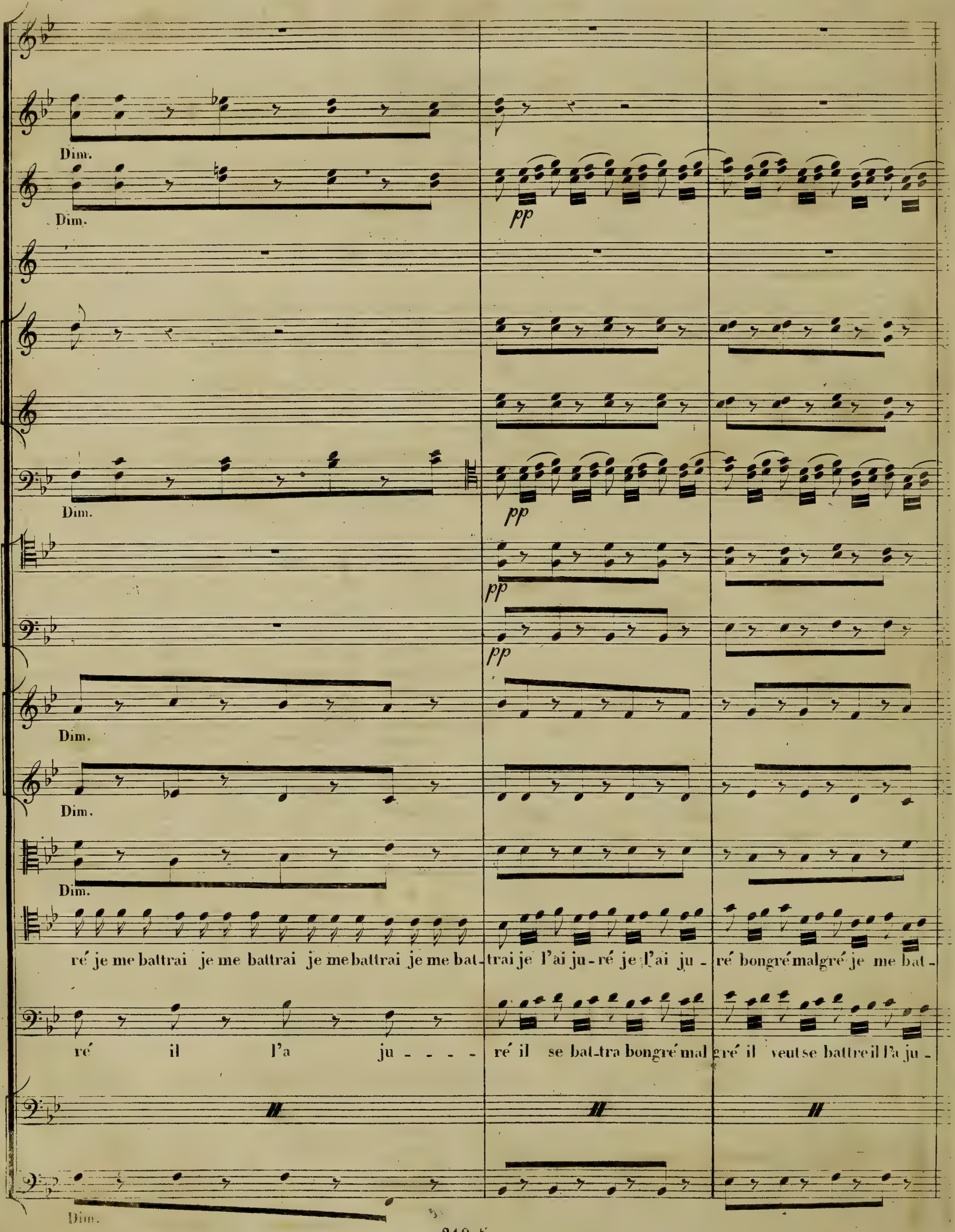


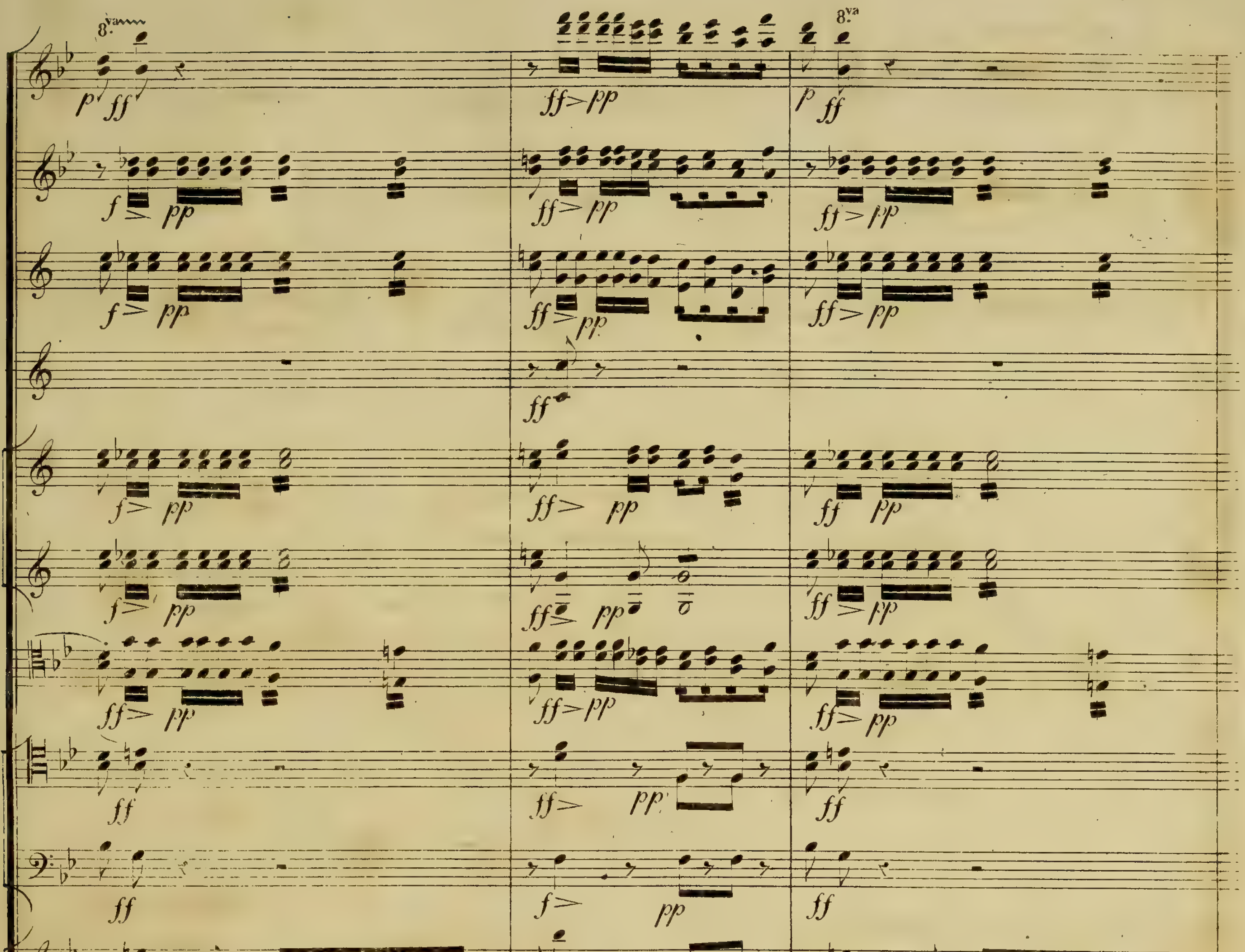

Fl.
Cl.
V.ons
battu.
battu.
Moi renoncer à sa ten-
Il faut me céder ta mai-tres-se et renon-cer à ton amour.
1.e Cor.
Solo.
pp
B.ons
Leggiero.
ppp
V.ons
ppp
Pizz.
dre - - - se j'aimerais mieux perdre le jour.
c'est alors suivant la cou-tu - - - me le sa - bre qui décide.
Pizz.
Pizz.

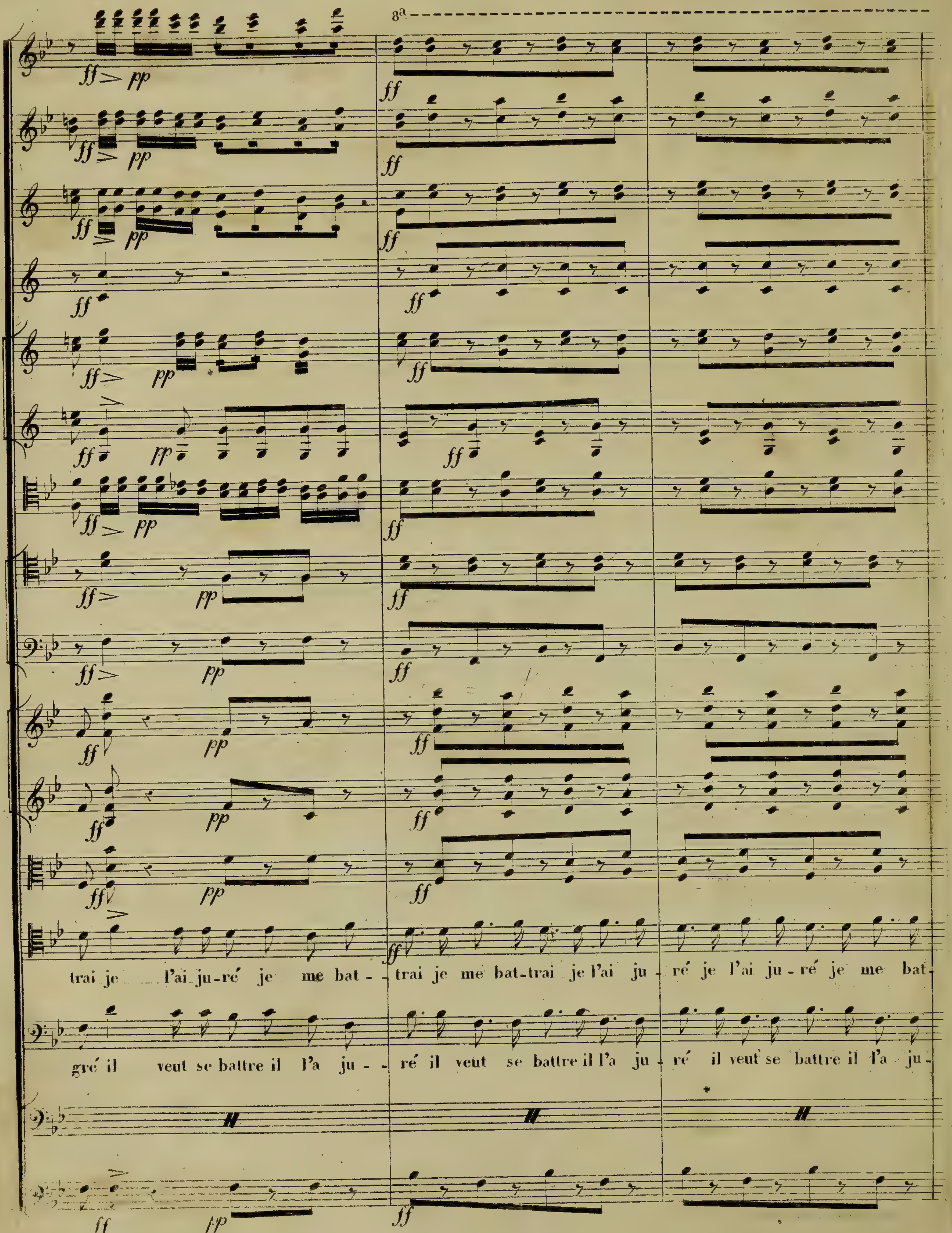

Fl.
ppp
Cl.
Soli.
fp
Cors.
4e Cor.
ppo
Vons
ah! grand Dieu!
ah! grand
ra
et je pré_su_me qu'un de nous deux y pé_ri_ra
arco.
arco.
Haut.
Soli.
Cl.
pp
4e Cor.
Bons
Dieu mais la per_dre est en_cor plus ter_rible eh bien c'est dit
eh bien?
touche donc la
poltron pol_

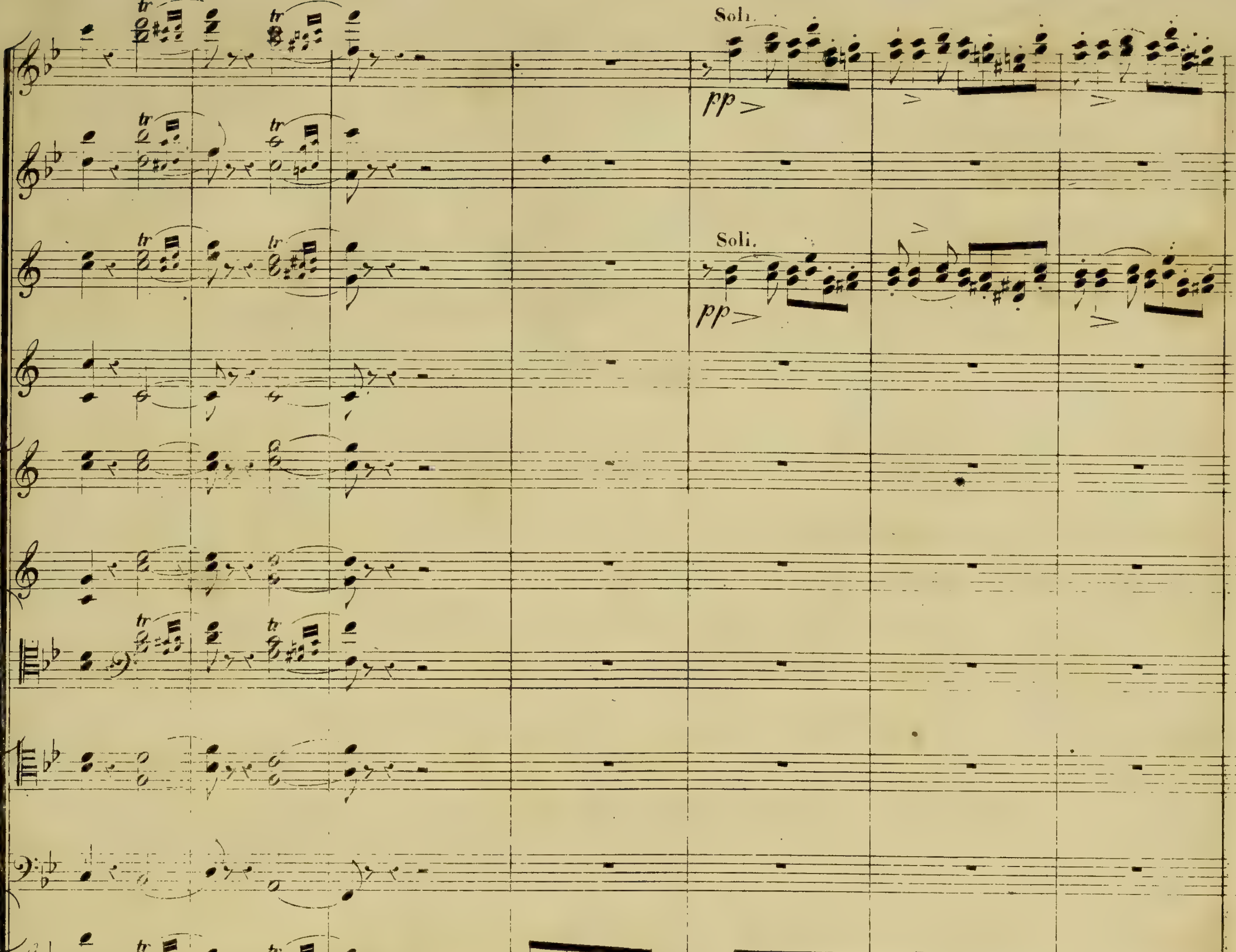

c'est bien possible
je ne dis pas non
je
sens
un
tron
ta main
tremble
tu frémis
que j'aime son air marti-al que j'aime son air marti-
Arcó.
pp

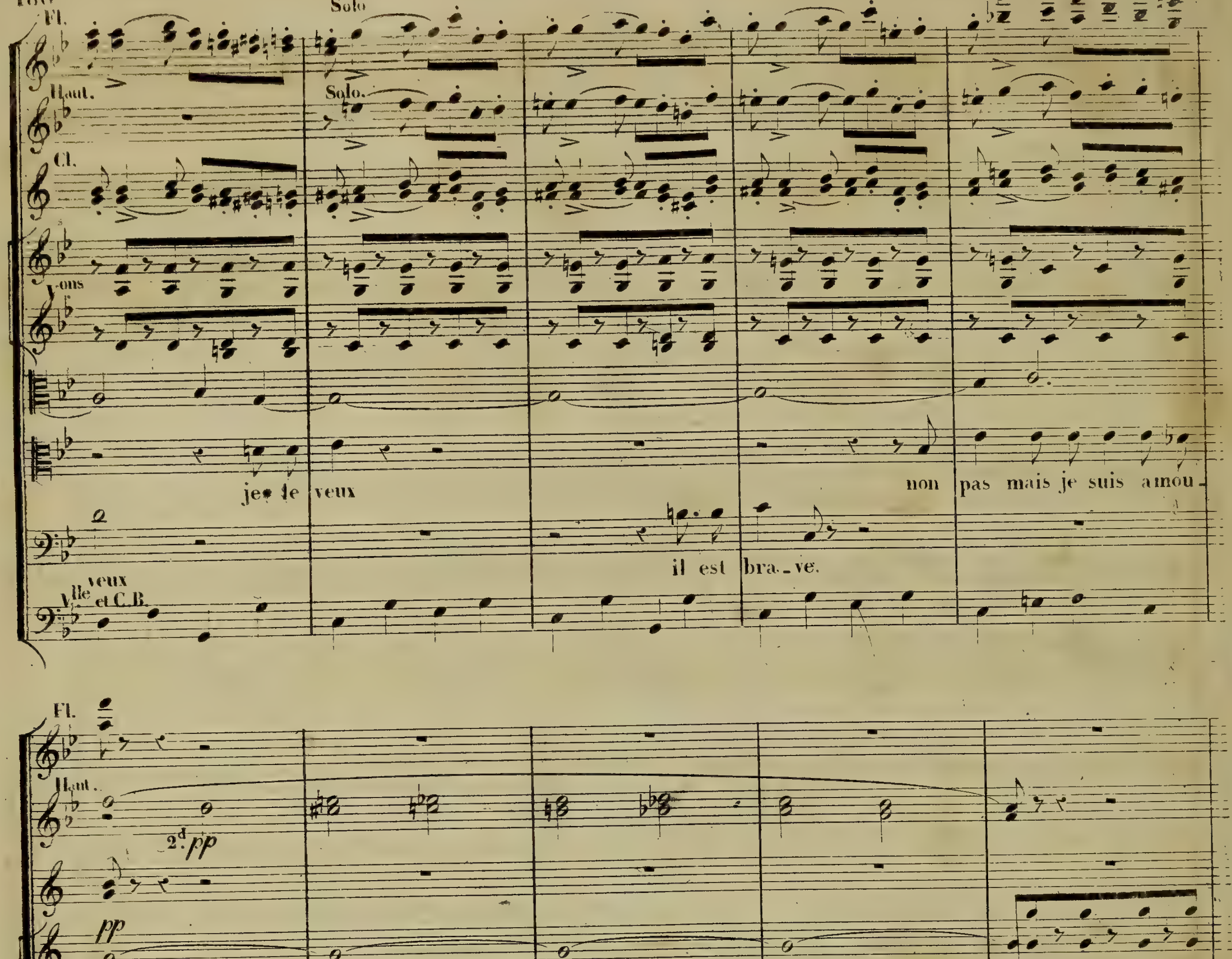

Haut. Solo.
p
5e Cor.
Vons
froid je sens com me un froid glaci - al oui je sens comme un froid gla ci - al mais c'est é - - gal
- al que j'aime son air marti - al que j'aime son air mar - ti - - al il est tremblant mais c'est é -
Pizz.
Pizz.
Haut.
Cl.
1er et 2d Cors.
Cres.
Vons
mais c'est é - gal, c'est é - gal, c'est é - gal, c'est é - gal bongré mal - gré je me bat - trai je l'ai ju - ré je l'ai ju -
gal il est trem - blant mais c'est é - - gal il se bat - tra bongre mal gré, il veut se battre il l'a ju -
Cme la C. B.
Arco.

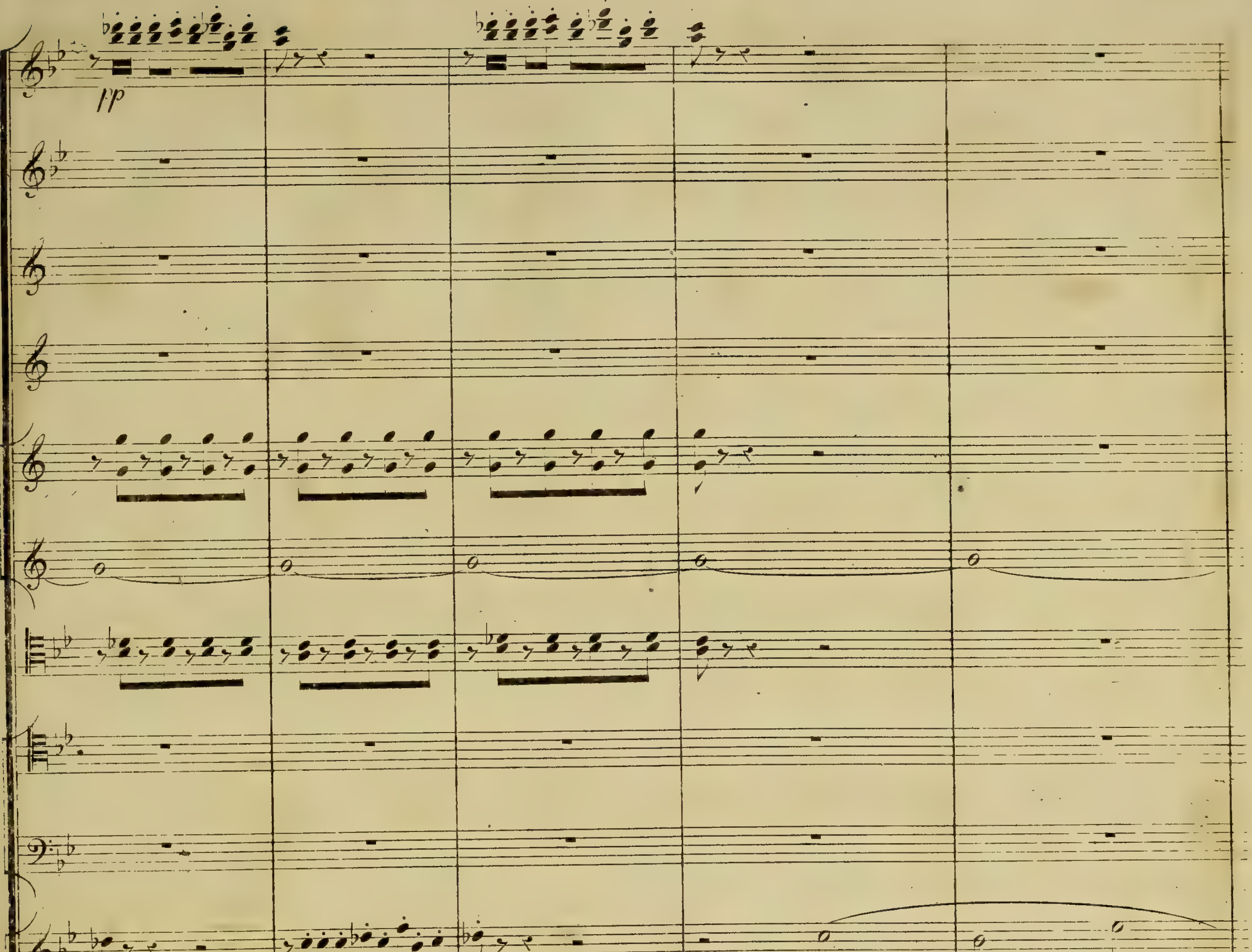

Dim.
Dim.
pp
Dim.
pp
pp
pp
Dim.
Dim.
Dim.
ré je me battrai je me battrai je me battrai je me bat_trai je l'ai ju_ré je l'ai ju_ré bongré malgré je me bat_
ré il l'a ju_ _ _ ré il se bat_tra bongré mal gré il veut se battre il l'a ju_
Dim.

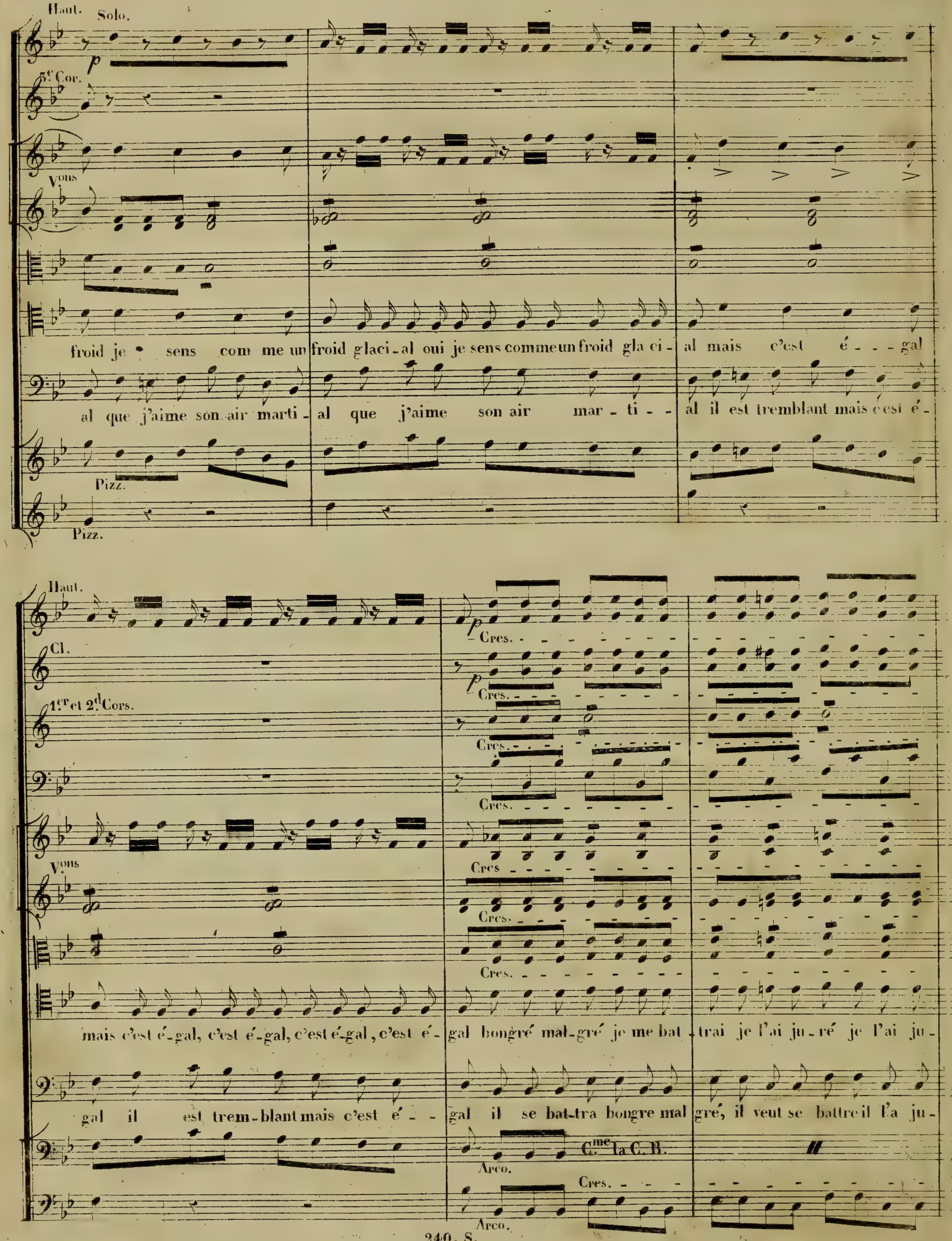

trai oui je me battrai je me battrai je me bat-trai je l'ai juré je me bat-trai oui je me battrai je me battrai je me bat-
ré il se battra bon-gré mal-gré il veut se battre il l'a ju-ré il se battra bon-gré mal--

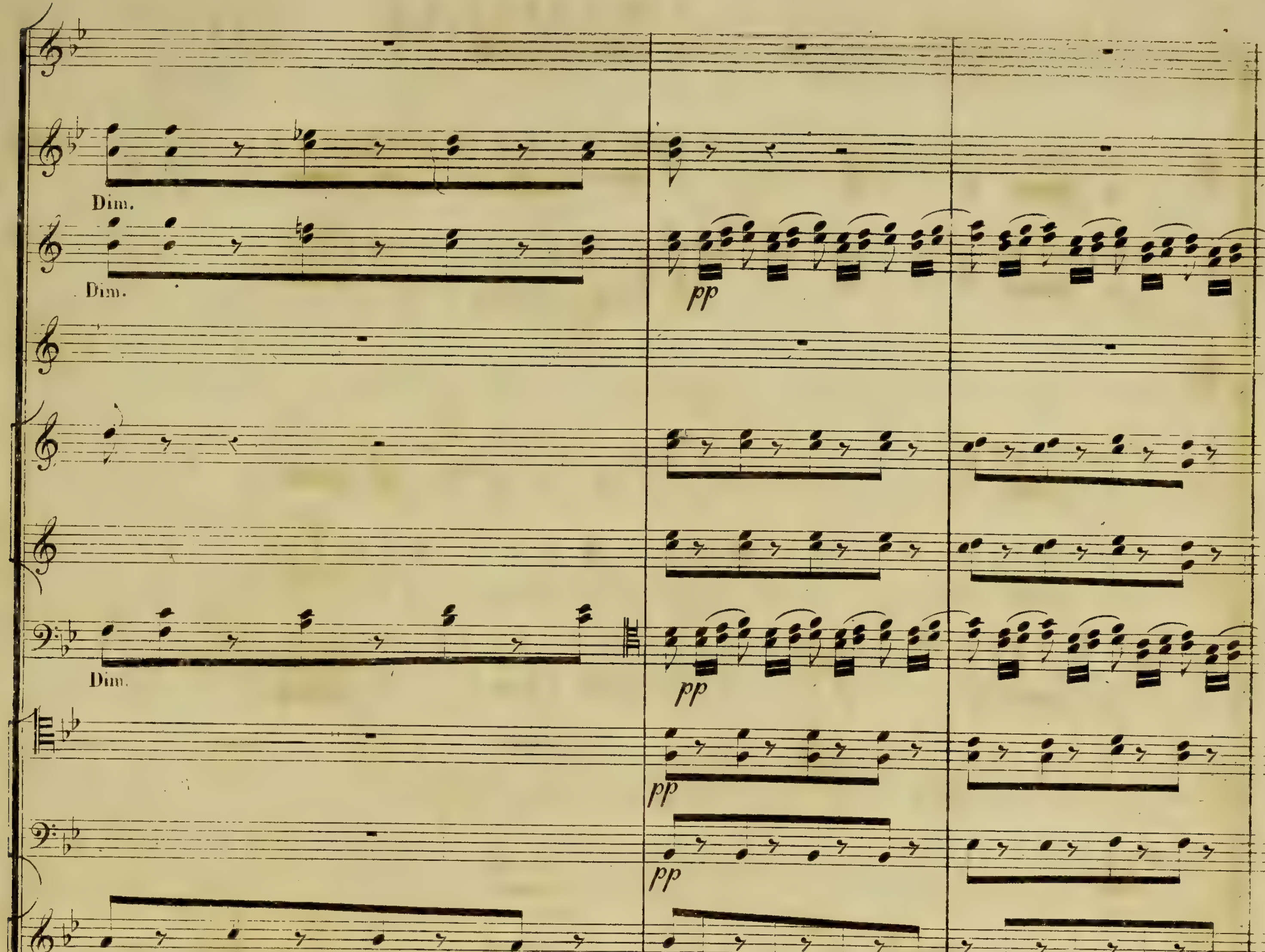

8a
ff pp
trai je l'ai ju-ré je me bat - - trai je me bat-trai je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré je me bat-
gré il veut se battre il l'a ju - - ré il veut se battre il l'a ju - ré il veut se battre il l'a ju-

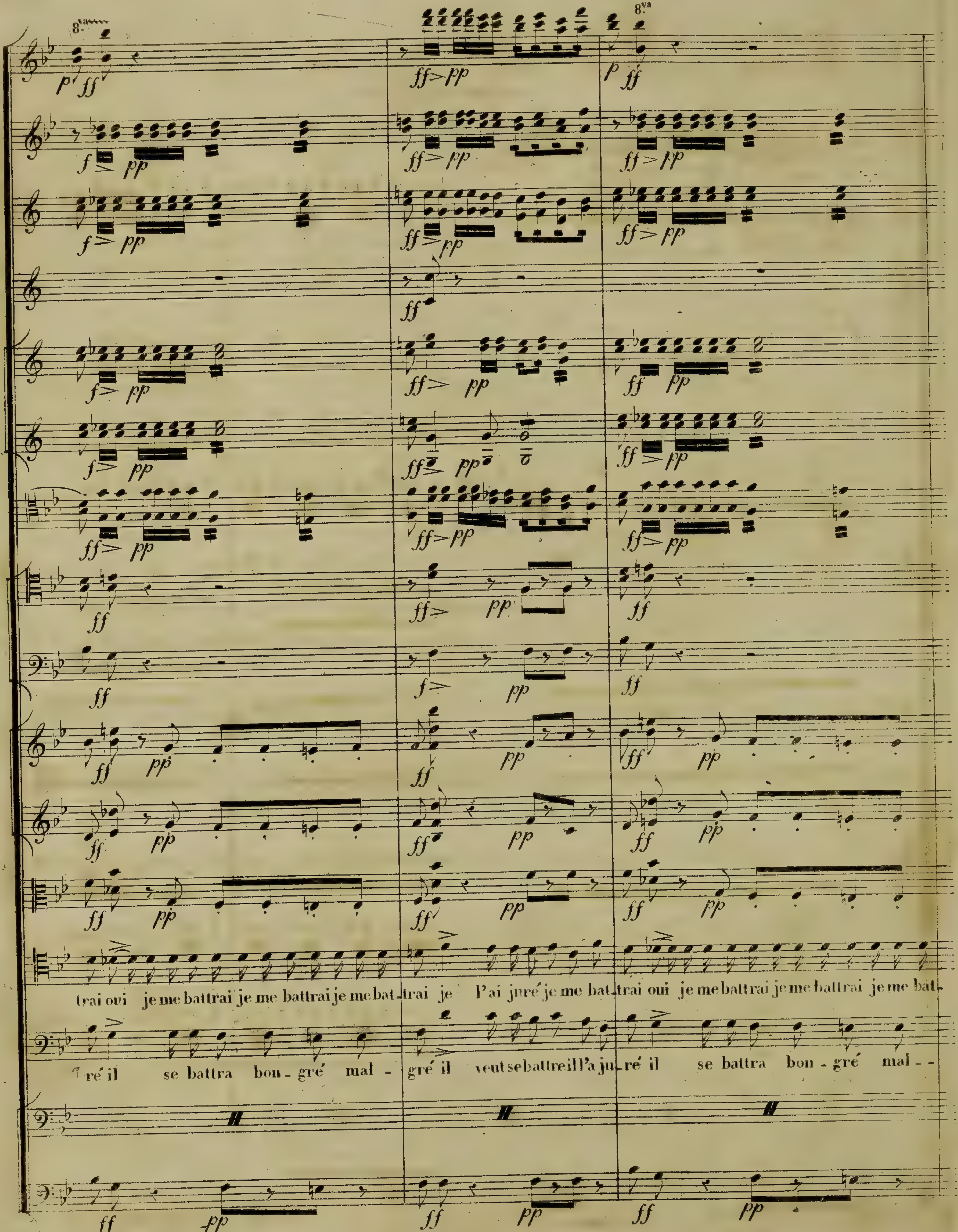

Soli.
pp
Soli.
pp
Piz. p
Piz. p
Arco.
p
trai.
ré.
ain-si le sabre en main tu le
Piz. p
Piz.

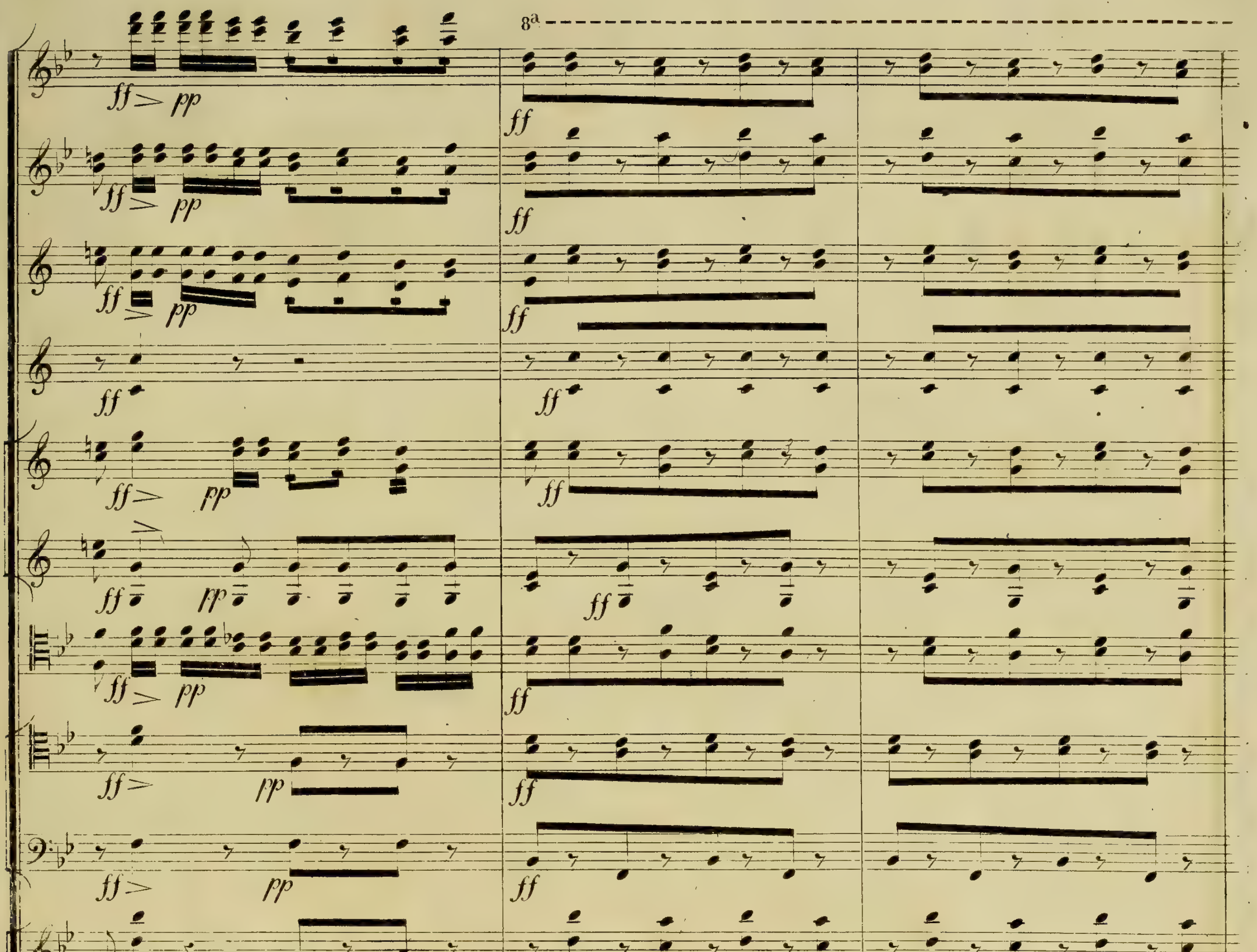

Fl.
Solo
Haut.
Solo.
Cl.
ons
je te veux
non pas mais je suis amou-
il est bra-ve.
veux
Vlle et C.B.
Fl.
Haut.
2d pp
pp
Cors.
pp
ons Arco.
divisés
réunis
reux
je n'en ai que plus de me-ri-te se faire
et pour-tant ton coeur pal-pi-te

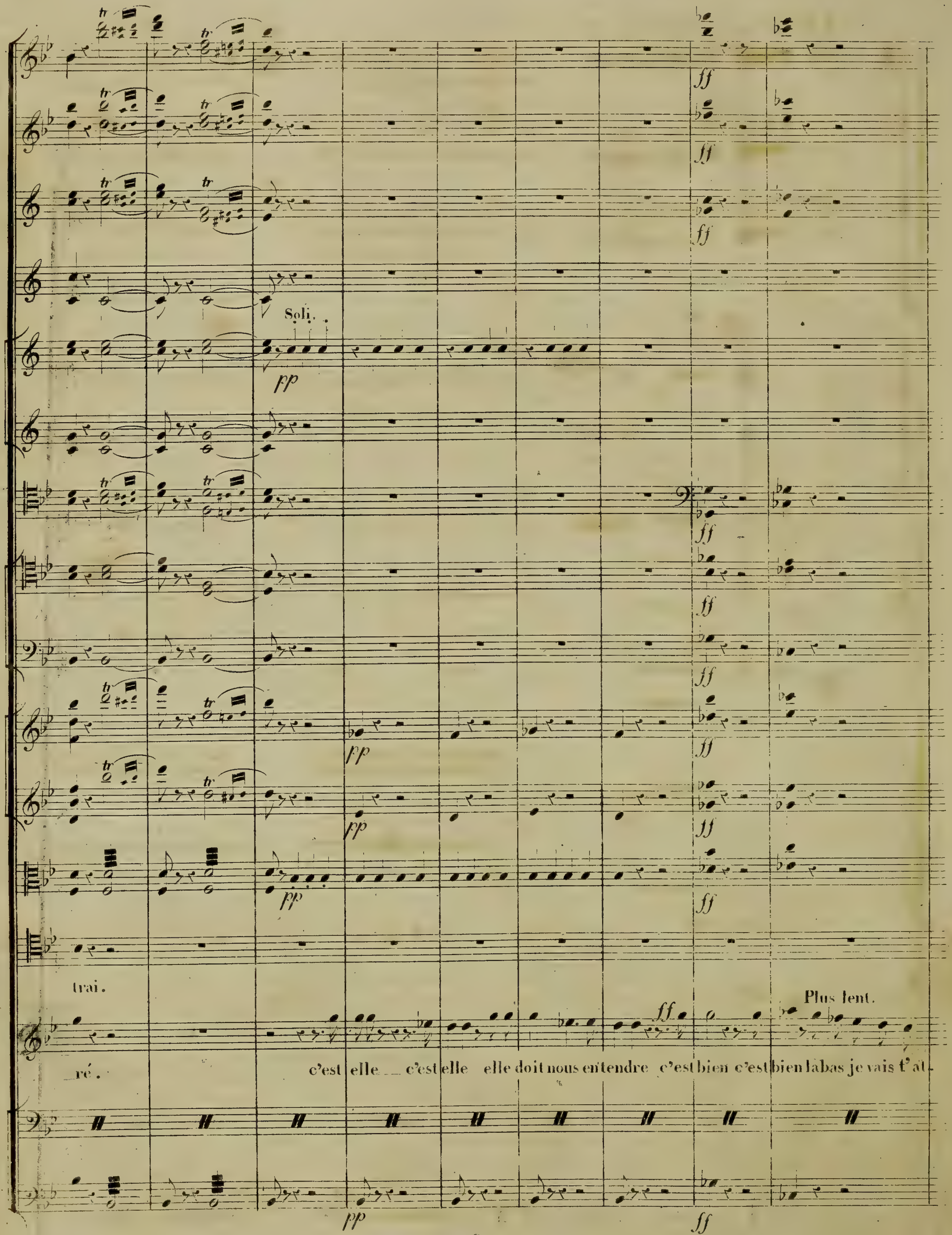

fp
tuer c'est votre é - tat mais moi qui ne suis pas sol - dat je sens un
que j'aime son air marti - al que j'aime son air marti -

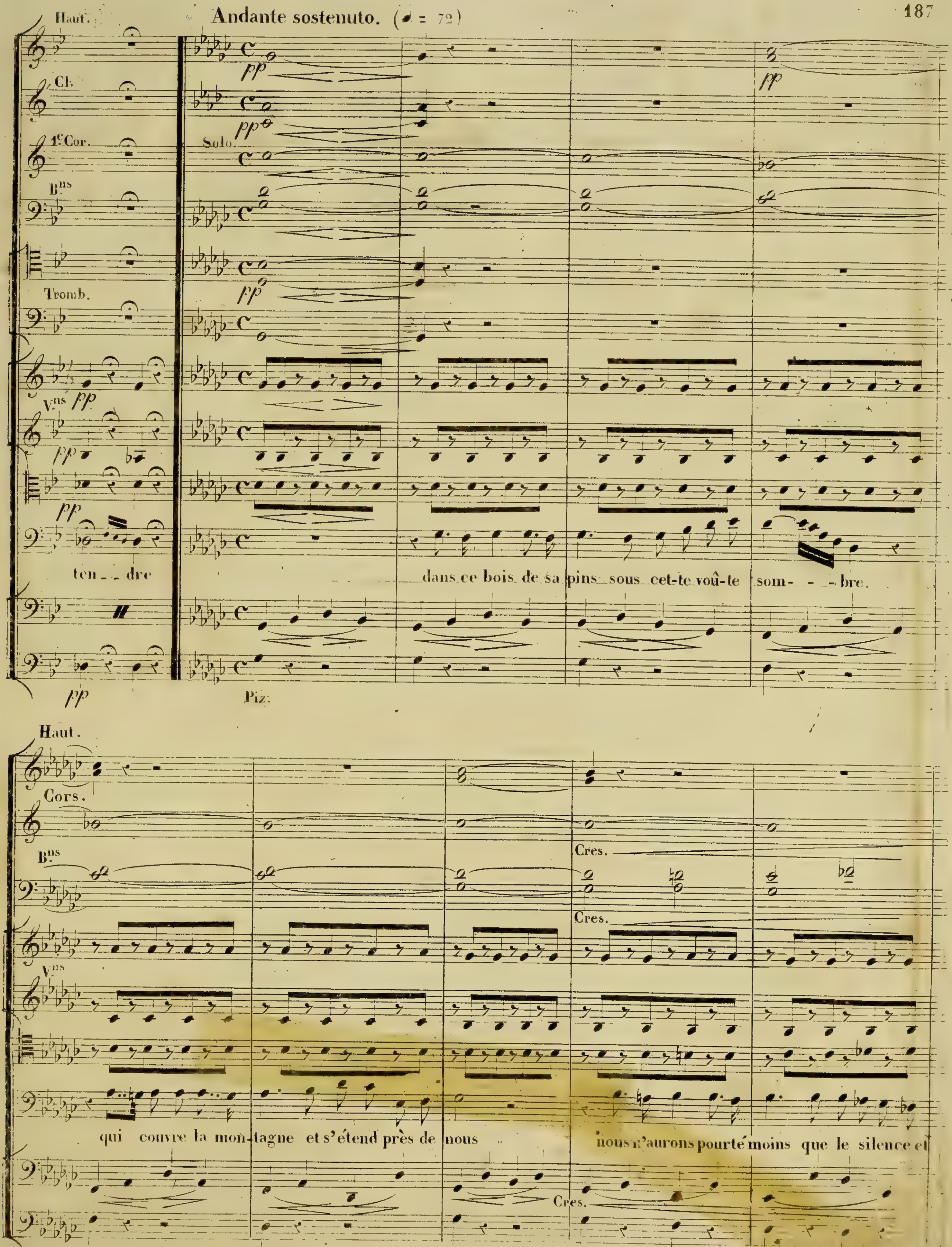

Haut. Solo.
p
3e Cor.
Vons
froid je sens com me un froid glaci-al oui je sens comme un froid gla ci-al mais c'est é - - gal
al que j'aime son air marti-al que j'aime son air mar-ti- - al il est tremblant mais c'est é-
Pizz.
Pizz.
Haut.
Cres.
Cl.
p
Cres.
1er et 2d Cors.
Cres.
Cres.
Vons
Cres
Cres.
Cres.
mais c'est é-gal, c'est é-gal, c'est é-gal, c'est é-gal bongré mal-gré je me bat-trai je l'ai ju-ré je l'ai ju-
gal il est trem-blant mais c'est é - - gal il se bat-tra bongre mal gré, il veut se battre il l'a ju-
Cme la C. B.
Arco.
Cres.
Arco.


Dim.
pp
ré je me battrai je me battrai je me battrai je me bat_trai je l'ai ju_ré je l'ai ju_ré bongré malgré je me bat_
ré il l'a ju - - - - ré il se bat_tra bongré mal gré il veut se battre il l'a ju_

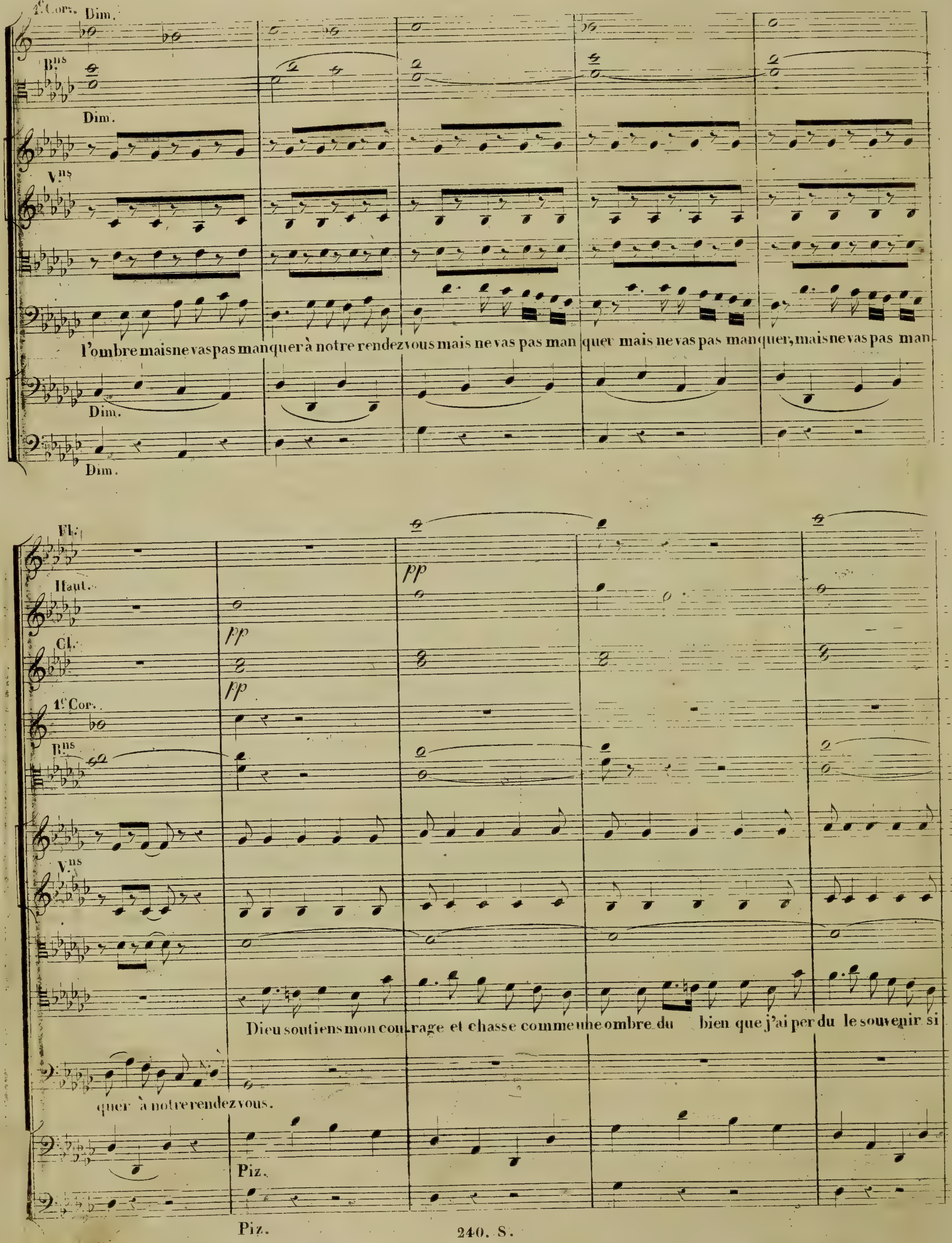

8va
ff>pp
trai oui je me battrai je me battrai je me bat-trai je l'ai juré je me bat-trai oui je me battrai je me battrai je me bat-
ré il se battra bon-gré mal-gré il veut se battre il l'a ju-ré il se battra bon-gré mal--

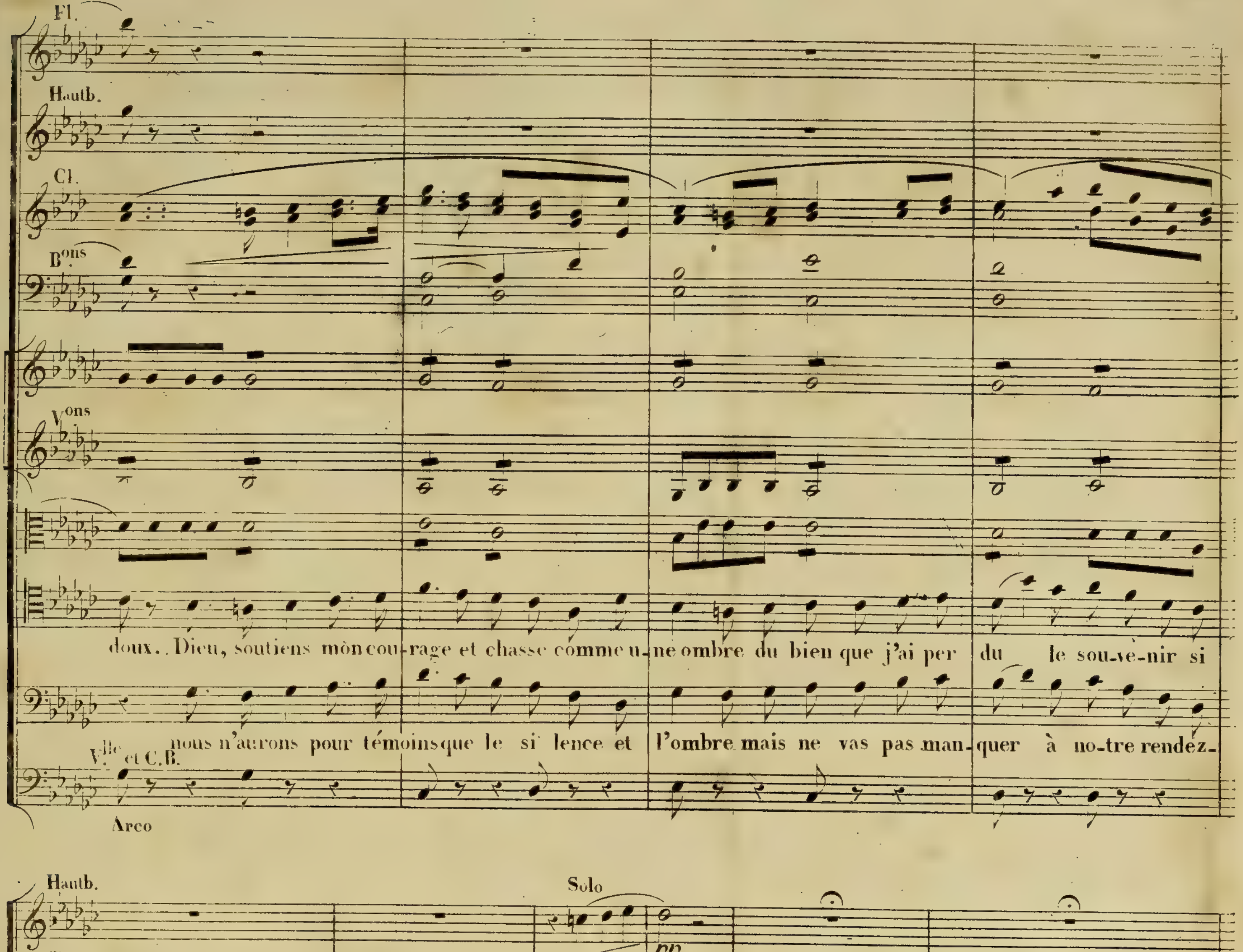

trai je l'ai ju-ré je me bat - - trai je me bat-trai je l'ai ju - ré je l'ai ju - ré je me bat-
gré il veut se battre il l'a ju - - ré il veut se battre il l'a ju - ré il veut se battre il l'a ju-

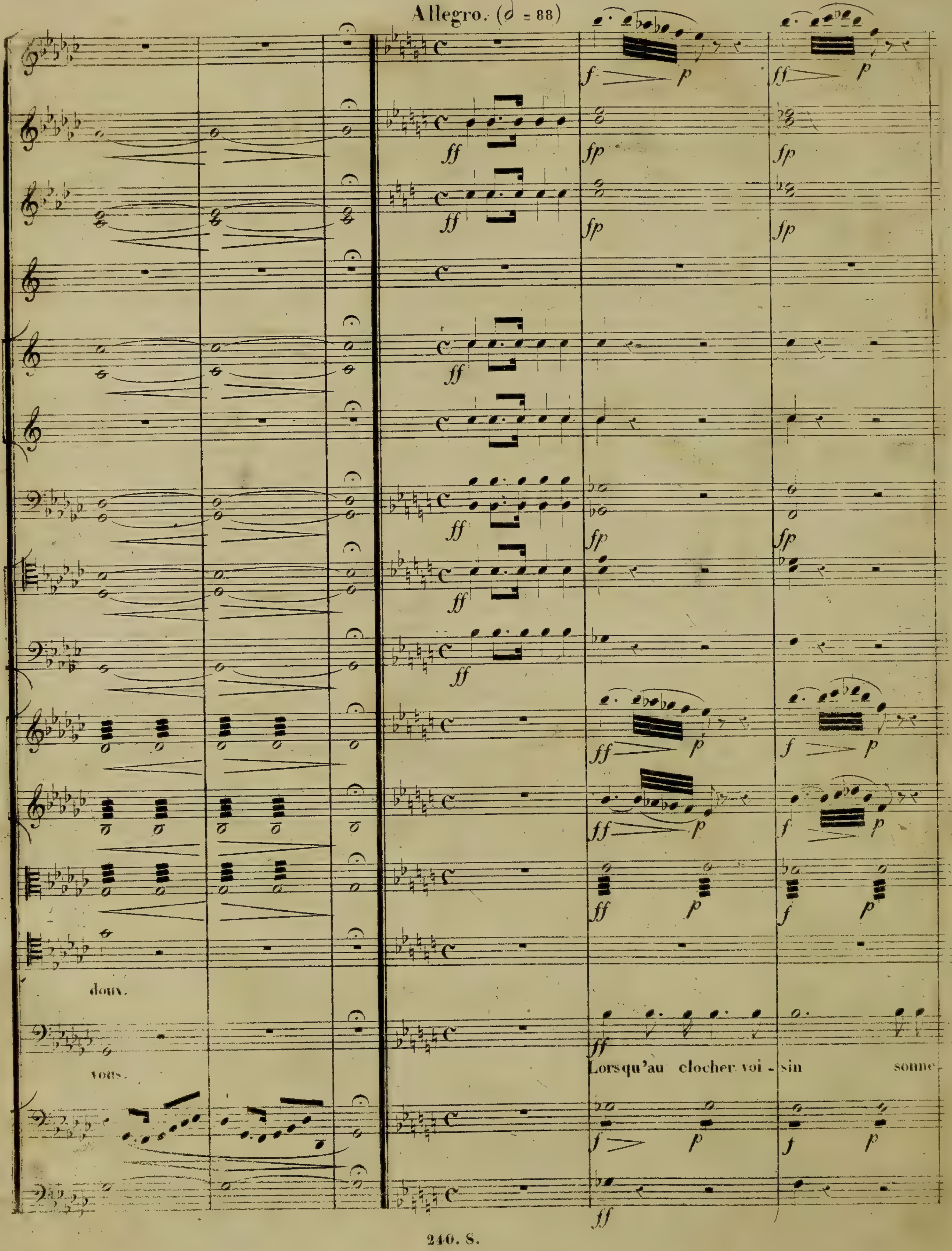

Soli.
pp
ff
trai.
Plus lent.
ré.
c'est elle __ c'est elle elle doit nous entendre c'est bien c'est bien làbas je vais t'at.

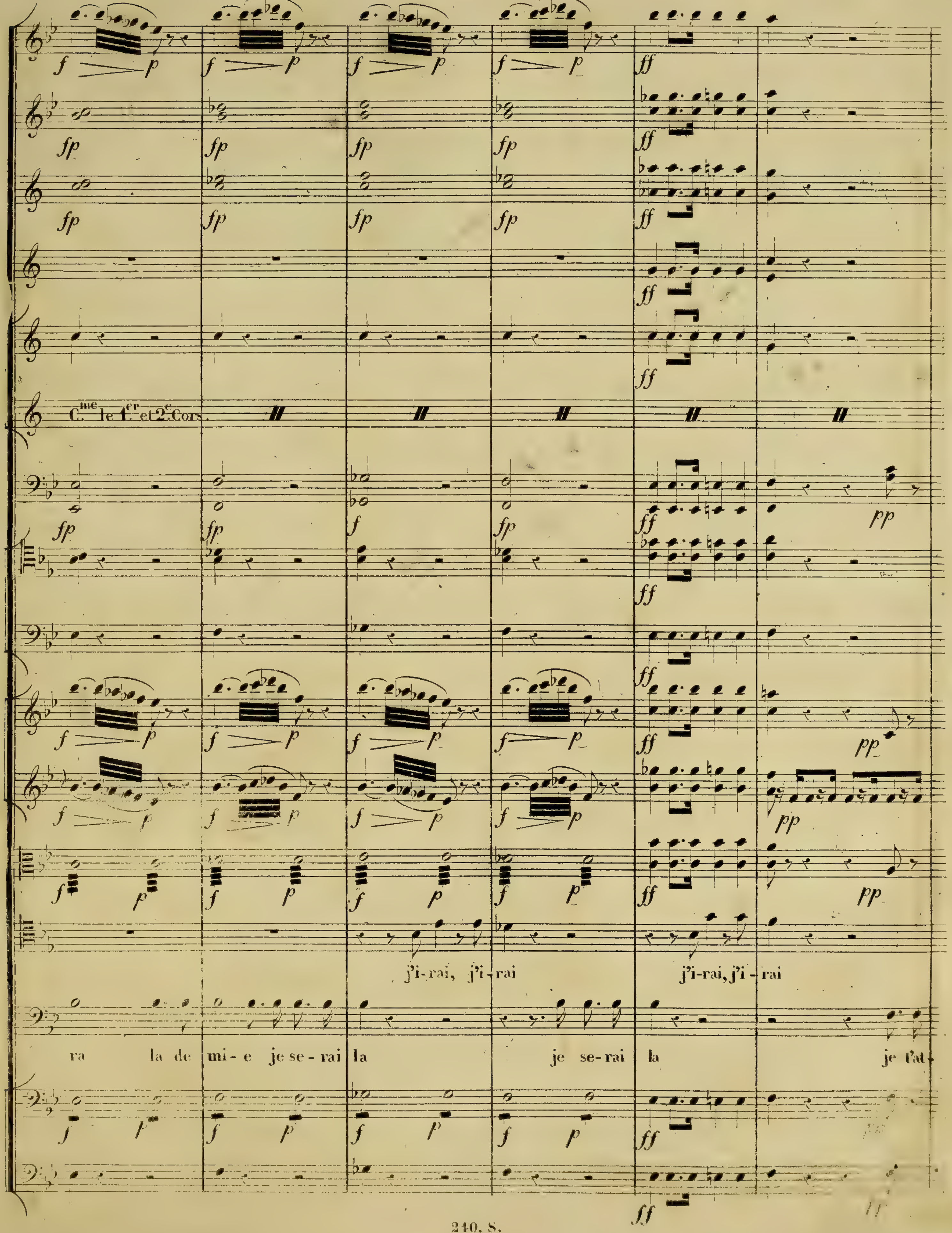


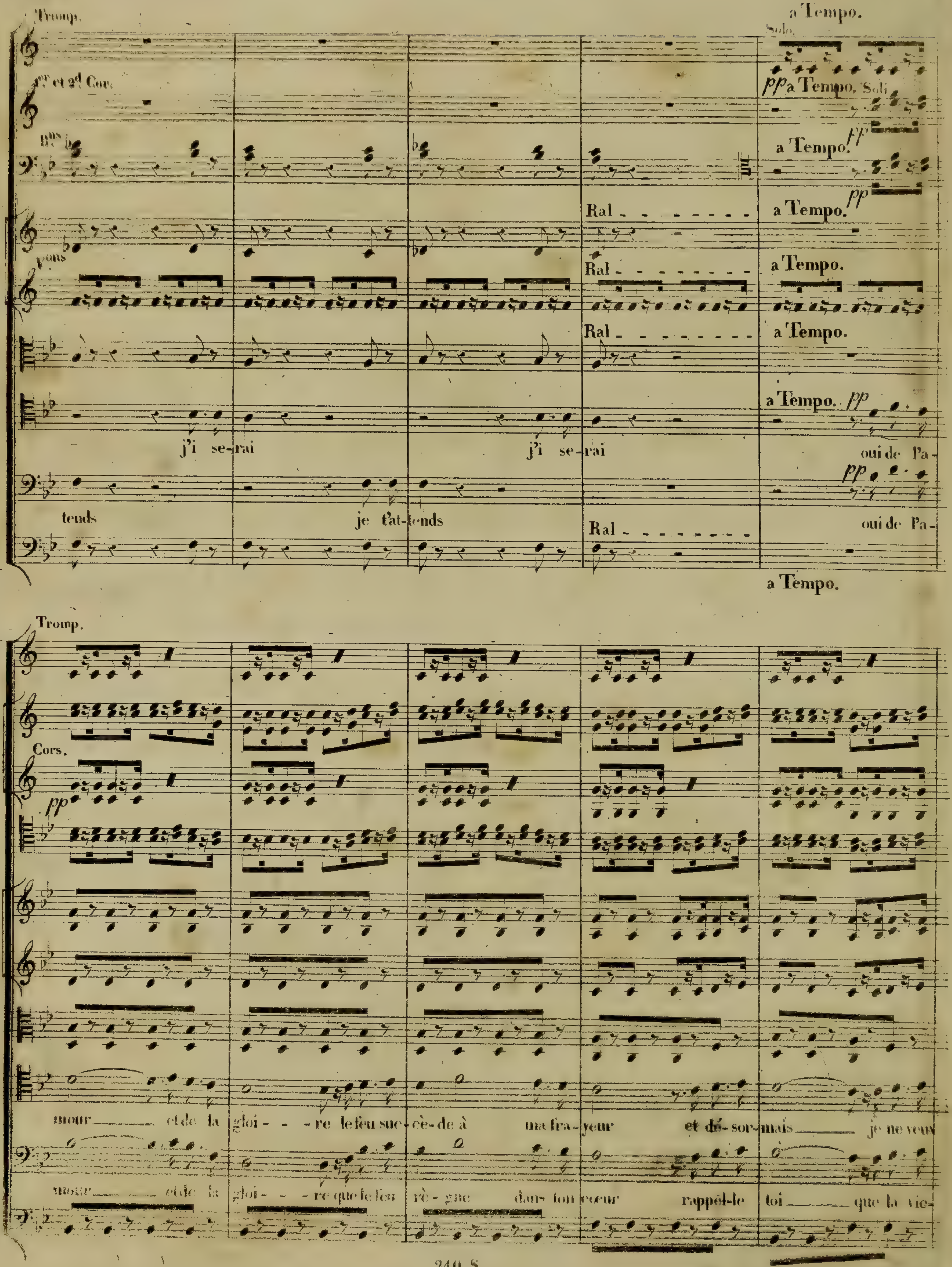
Haut.
Andante sostenuto. (♩ = 72)
Cl.
1er Cor.
Solo.
Bns
Tromb.
Vns
pp
ten - - dre
dans ce bois de sa pins sous cet-te voû-te som- - - bre.
Piz.
Haut.
Cors.
Bns
Cres.
Vns
qui couvre la mon-tagne et s'étend près de nous
nous n'aurons pour témoins que le silence et

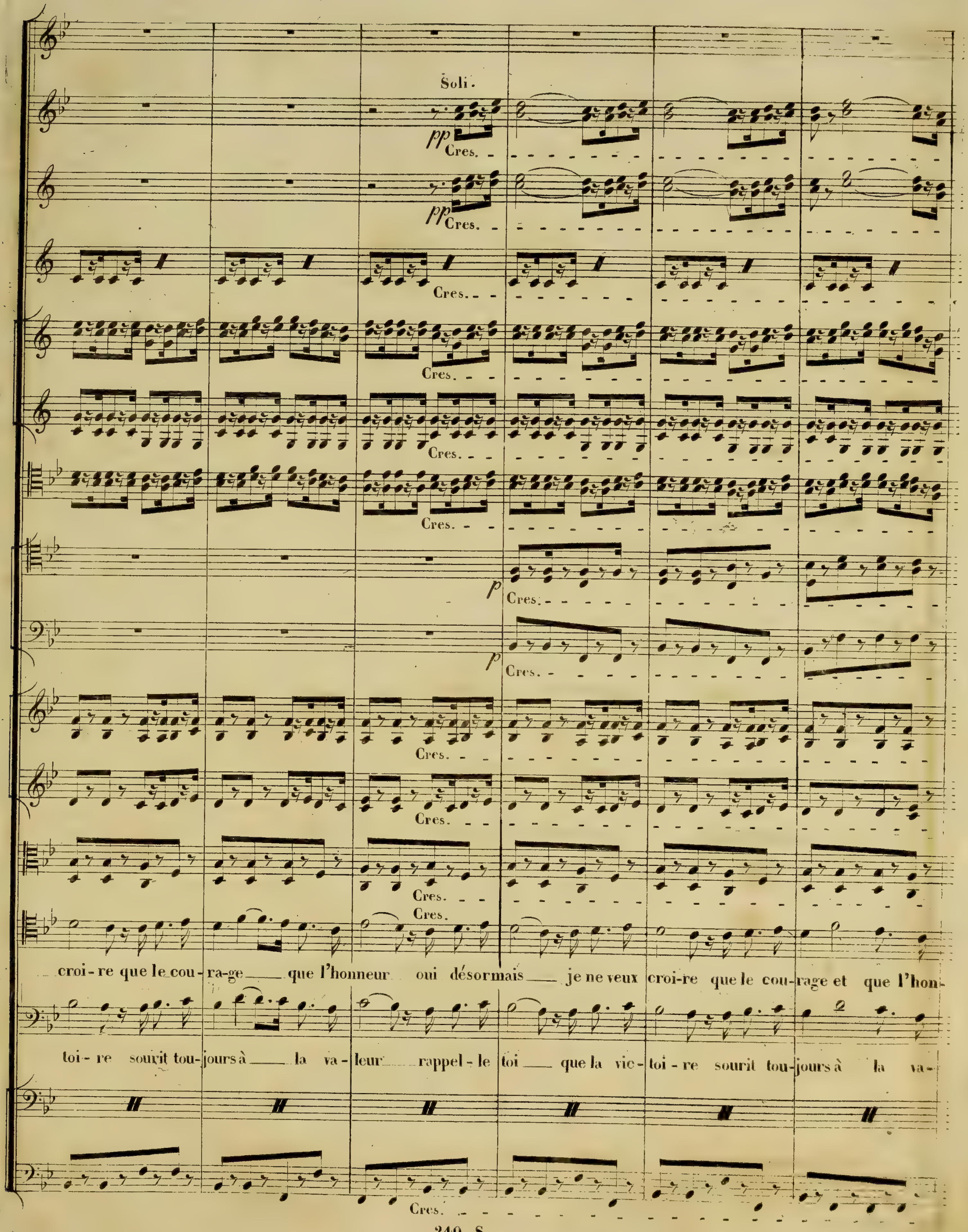

1er Cor. Dim.
B^ns
Dim.
V^ns
l'ombre mais ne vas pas manquer à notre rendez vous mais ne vas pas man quer mais ne vas pas manquer, mais ne vas pas man
Dim.
Dim.
Fl.
Haut.
pp
Cl.
pp
1er Cor.
B^ns
V^ns
Dieu soutiens mon courage et chasse comme une ombre du bien que j'ai per du le souvenir si
quer à notre rendez vous.
Piz.
Piz.

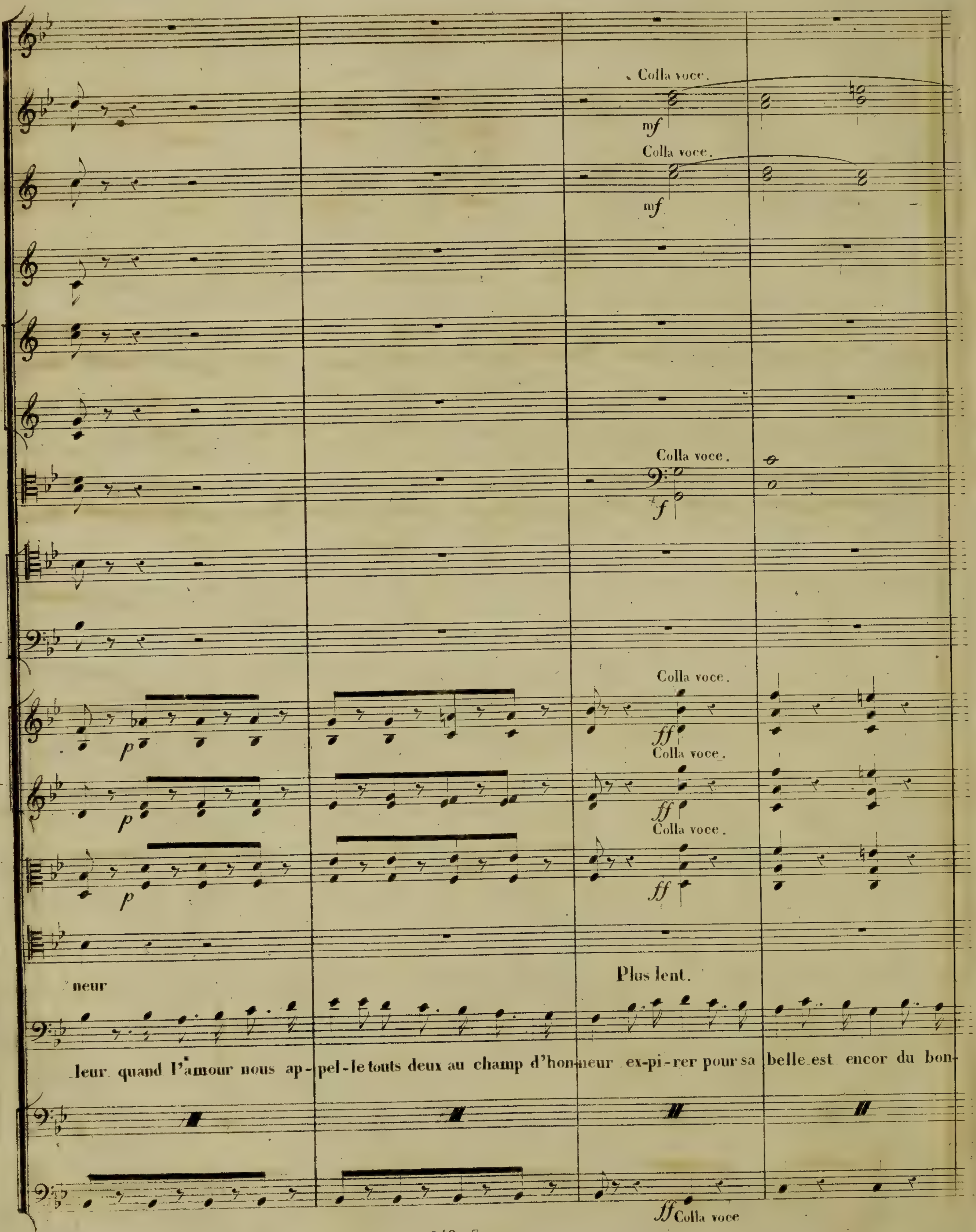

Fl.
Hautb.
Cl.
B.ons
V.ons
doux.. Dieu, soutiens mon cou-rage et chasse comme u-ne ombre du bien que j'ai per du le sou-ve-nir si
nous n'aurons pour témoins que le si lence et l'ombre mais ne vas pas man-quer à no-tre rendez-
V.lle et C.B.
Arco
Hautb.
Solo
pp
Cl.
B.ons
Soli
V.ons
doux du bien que j'ai per du le souvenir si doux le souve_nir si doux si
vous mais ne vas pas manquer à notre rendez vous à no_ _ _ _ tre rendez-


Allegro. (𝅗𝅥 = 88)
doux.
vous.
Lorsqu'au clocher voi - sin sonne

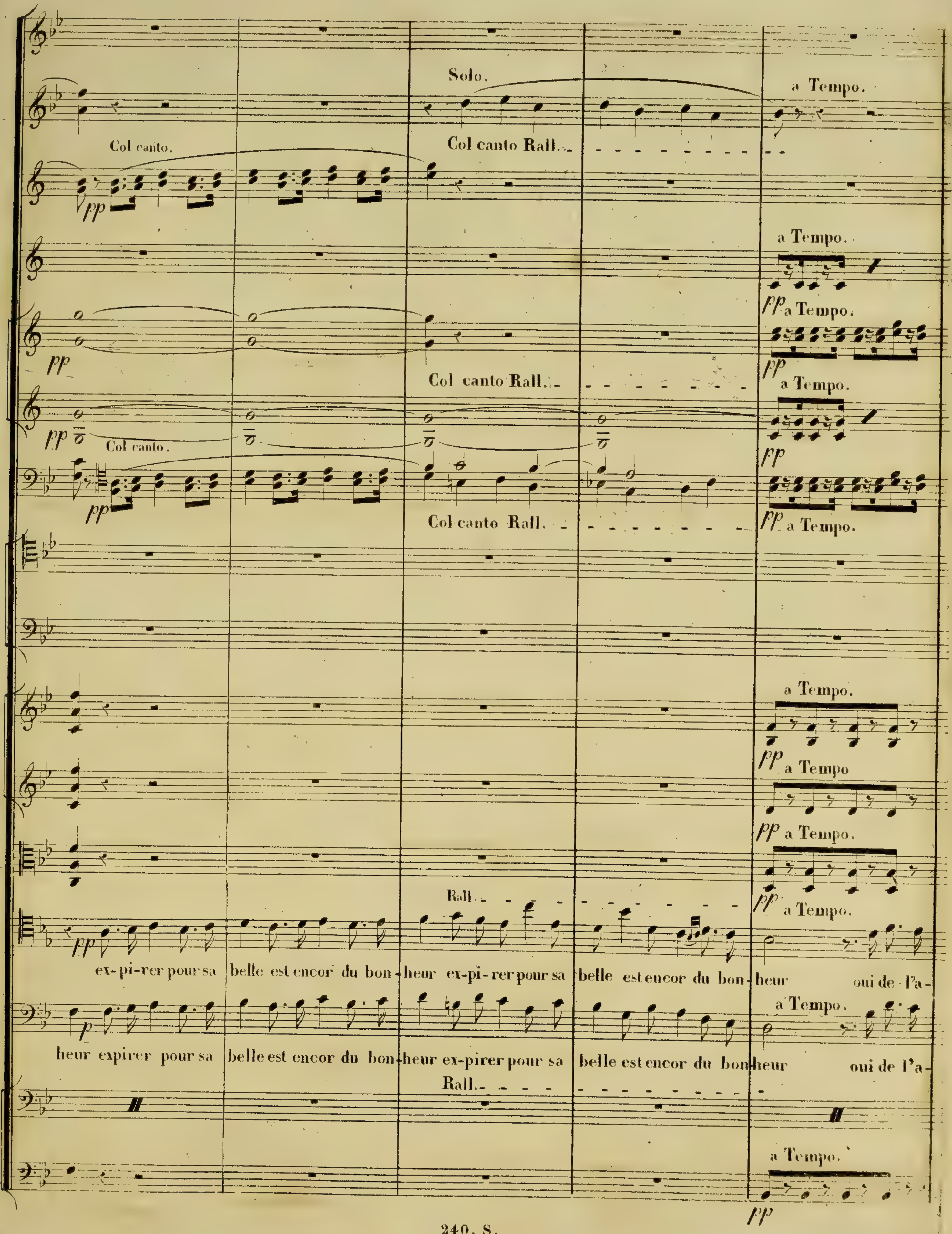

Cme le 1er et 2e Cors
j'i-rai, j'i-rai
j'i-rai, j'i-rai
ra la de mi-e je se-rai la je se-rai la je t'at-

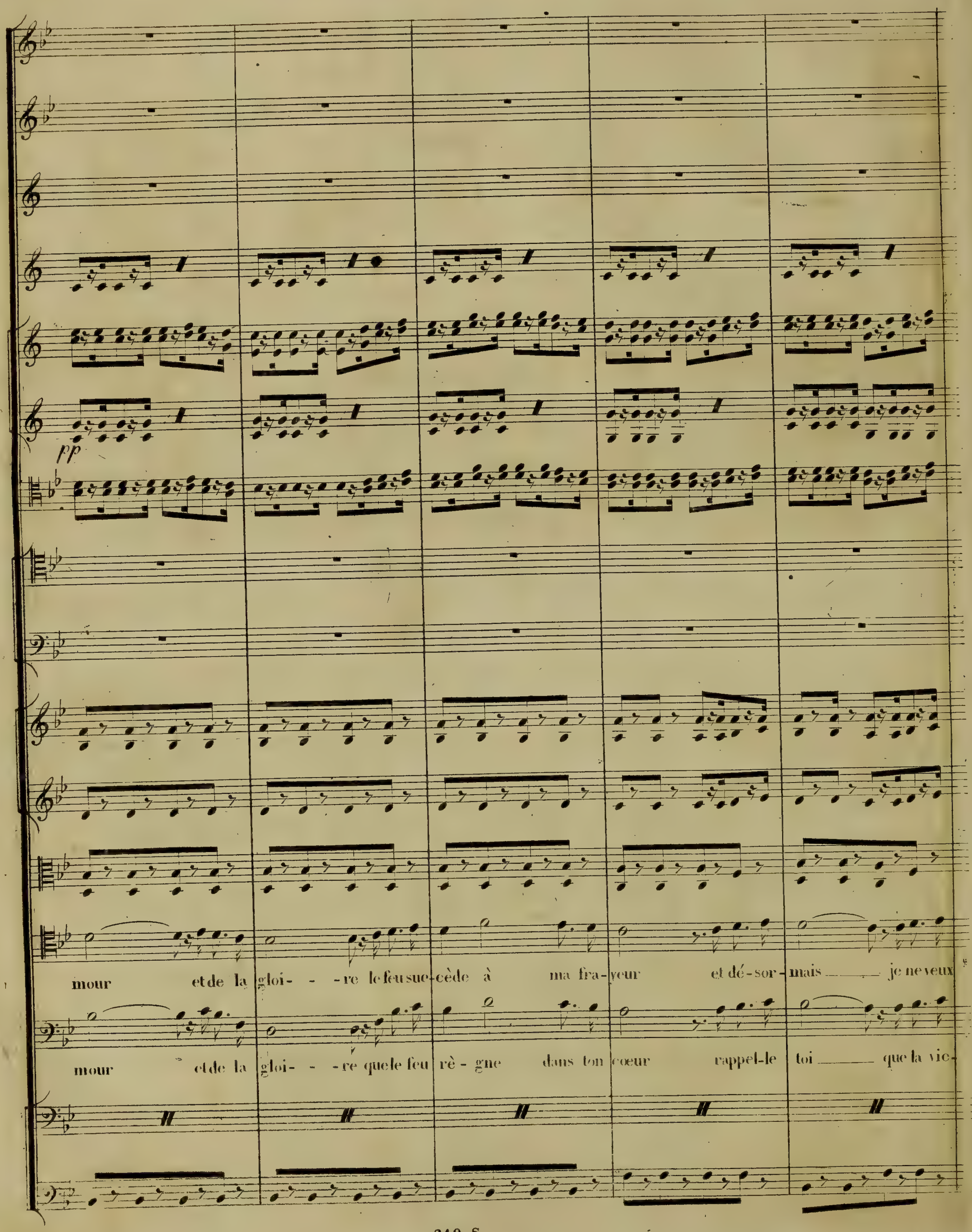

Tromp.
a Tempo.
Solo.
1er et 2d Cor.
pp a Tempo. Soli
a Tempo. ff
a Tempo. pp
Vons
Ral
a Tempo.
Ral
a Tempo.
Ral
a Tempo.
a Tempo. pp
j'i se-rai
j'i se-rai
oui de l'a-
pp
tends
je t'at-tends
Ral
oui de l'a-
a Tempo.
Tromp.
Cors.
pp
mour et de la gloi - - - re le feu suc-cè-de à ma fra-yeur et dé-sor-mais je ne veux
mour et de la gloi - - - re que le feu rè - gne dans ton coeur rappél-le toi que la vie-

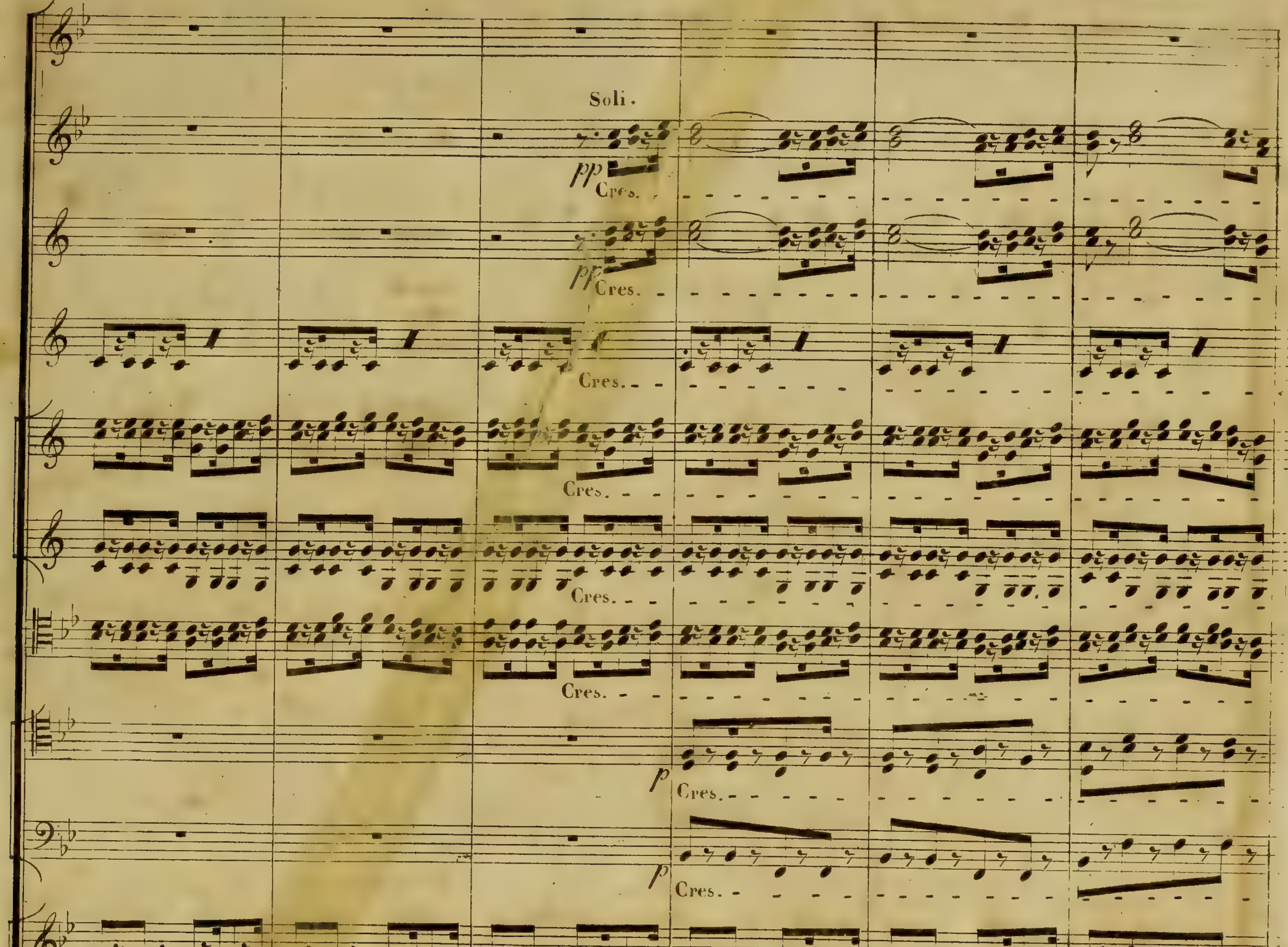

Soli.
pp
Cres.
p
croi-re que le cou-ra-ge que l'honneur oui désormais je ne veux croi-re que le cou-rage et que l'hon-
toi-re sourit tou-jours à la va-leur rappel-le toi que la vic-toi-re sourit tou-jours à la va-

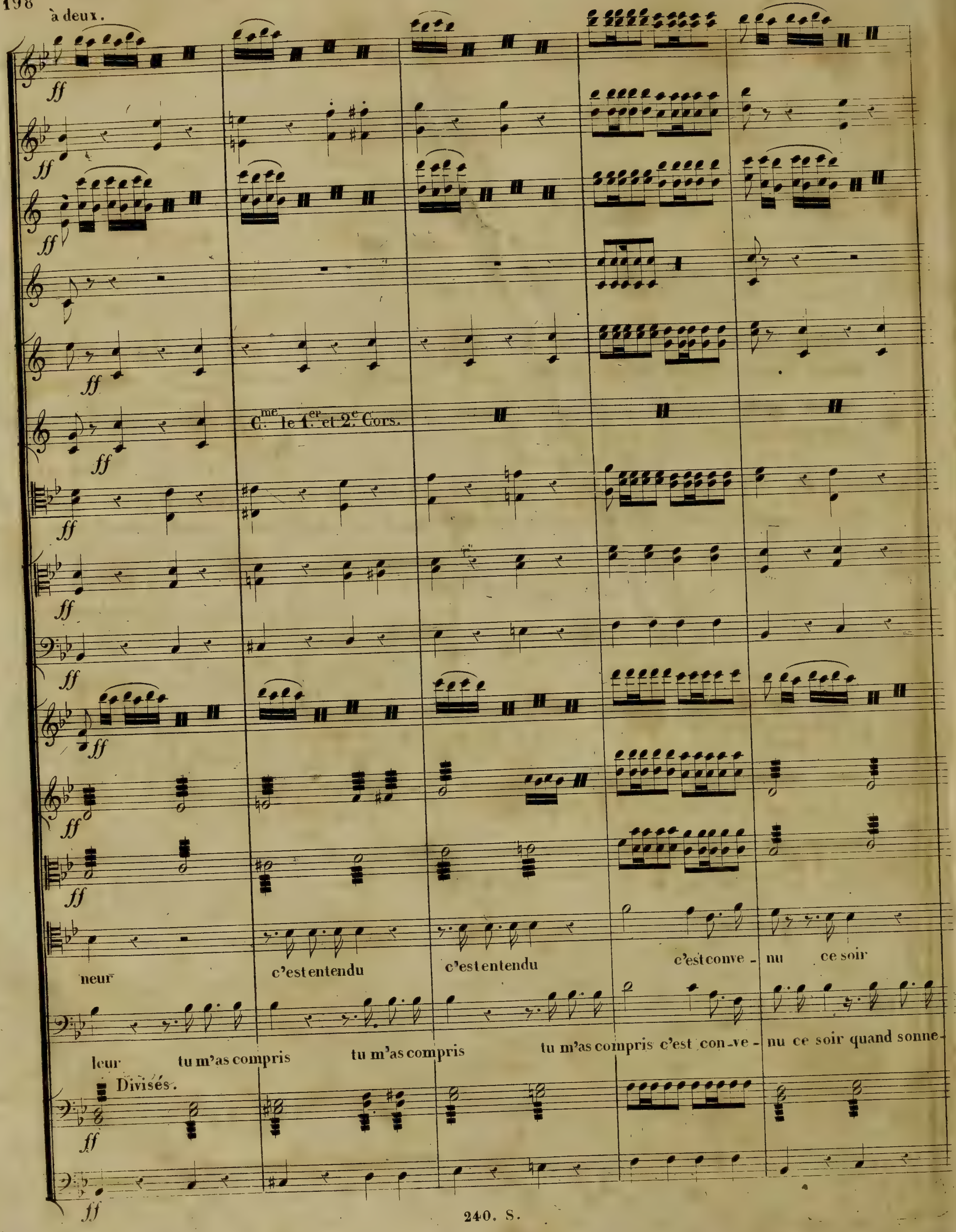


Colla voce.
mf
Colla voce.
mf
Colla voce.
f
Colla voce.
ff
Colla voce.
ff
Colla voce.
ff
neur
Plus lent.
leur quand l'amour nous ap-pel-le touts deux au champ d'hon-neur ex-pi-rer pour sa belle est encor du bon-
ff Colla voce

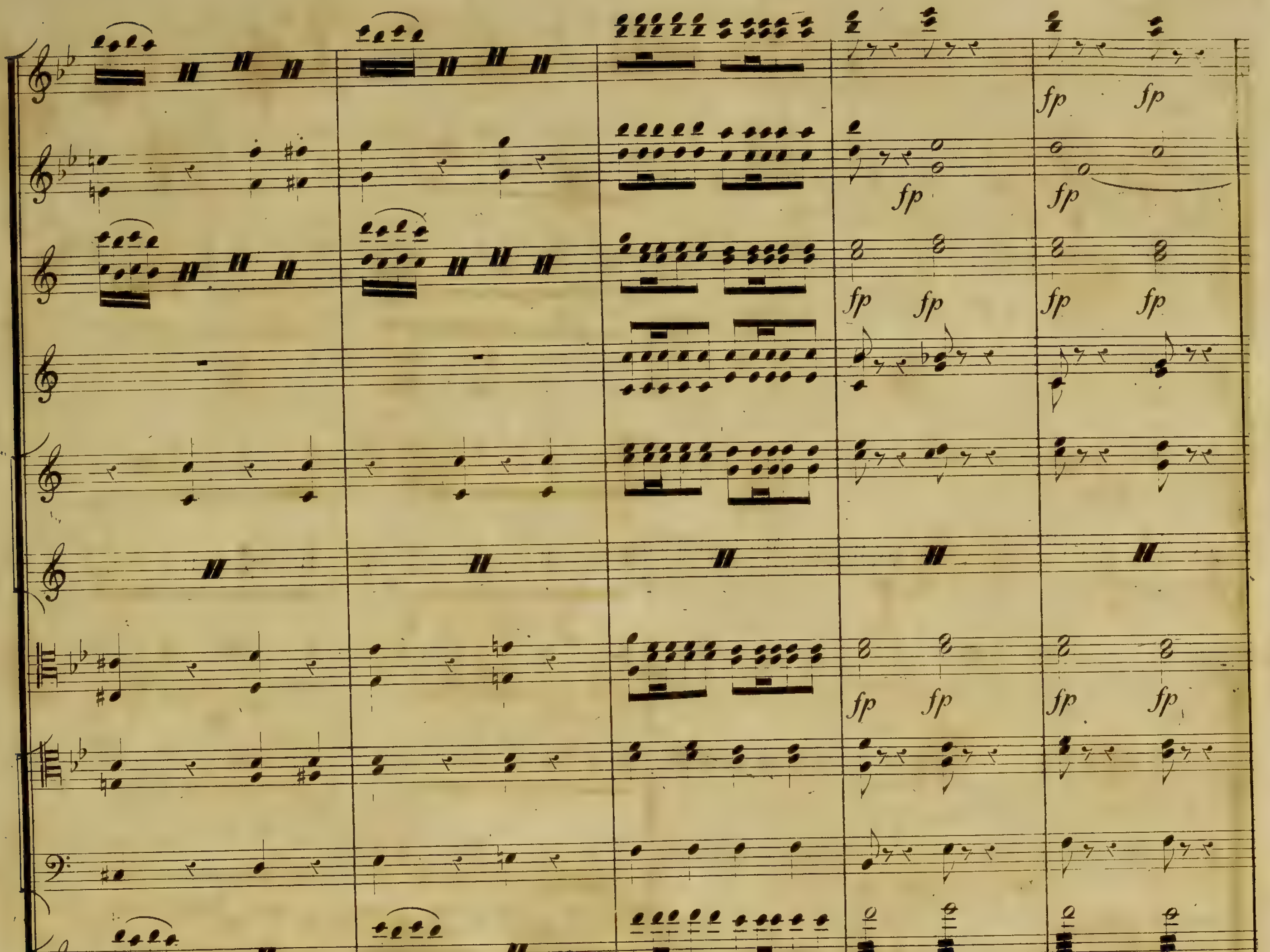

Solo.
a Tempo.
Col canto.
Col canto Rall.
a Tempo.
a Tempo.
Col canto Rall.
a Tempo.
Col canto.
Col canto Rall.
a Tempo.
a Tempo.
a Tempo
a Tempo.
Rall.
a Tempo.
ex-pi-rer pour sa belle est encor du bon-heur ex-pi-rer pour sa belle est encor du bon-heur oui de l'a-
a Tempo.
heur expirer pour sa belle est encor du bon-heur ex-pirer pour sa belle est encor du bon-heur oui de l'a-
Rall.
a Tempo.

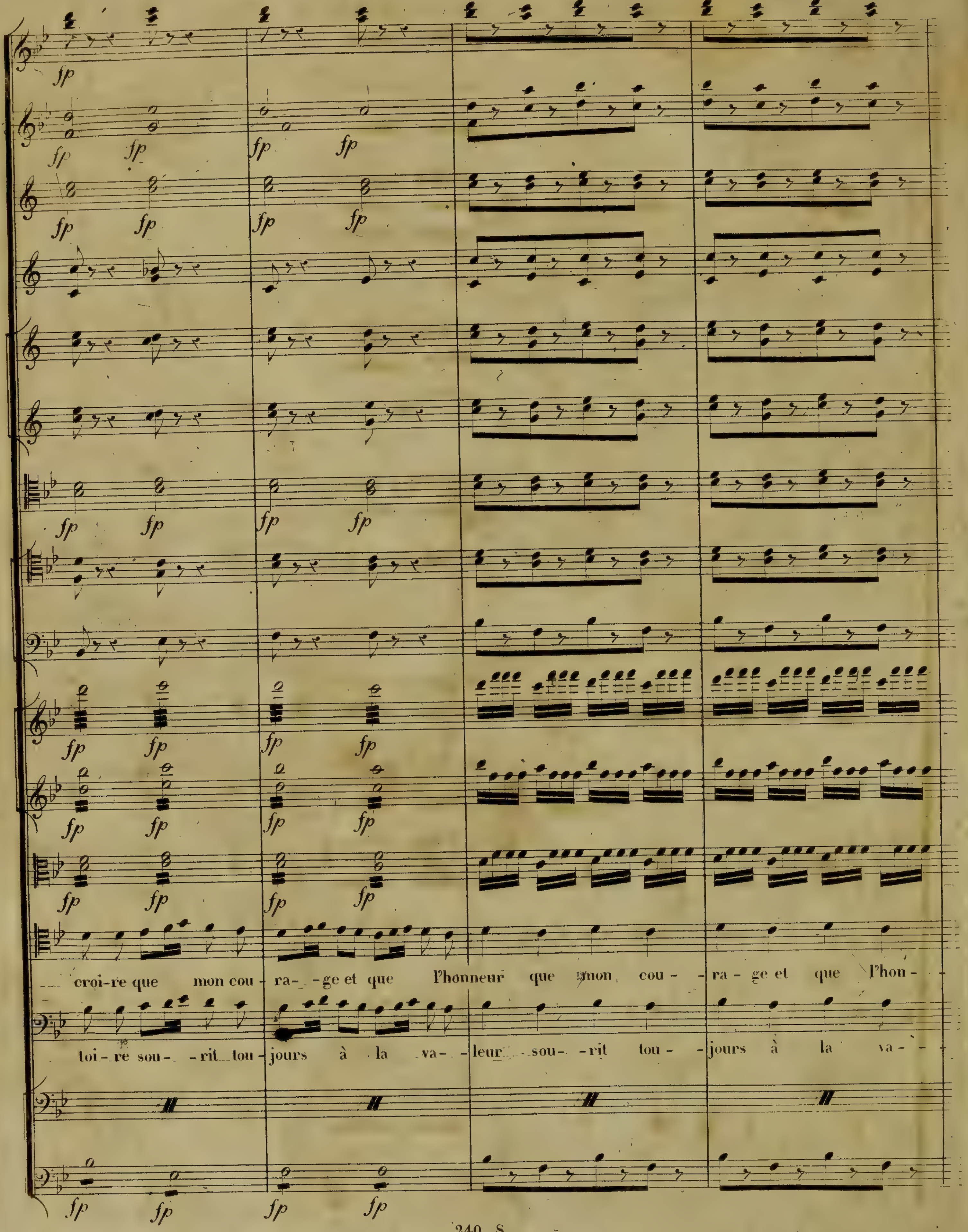

pp
mour et de la gloi- - -re le feu suc-cède à ma fra-yeur et dé-sor-mais ___ je ne veux
mour et de la gloi- - -re que le feu rè - gne dans ton coeur rappel-le toi ___ que la vic-

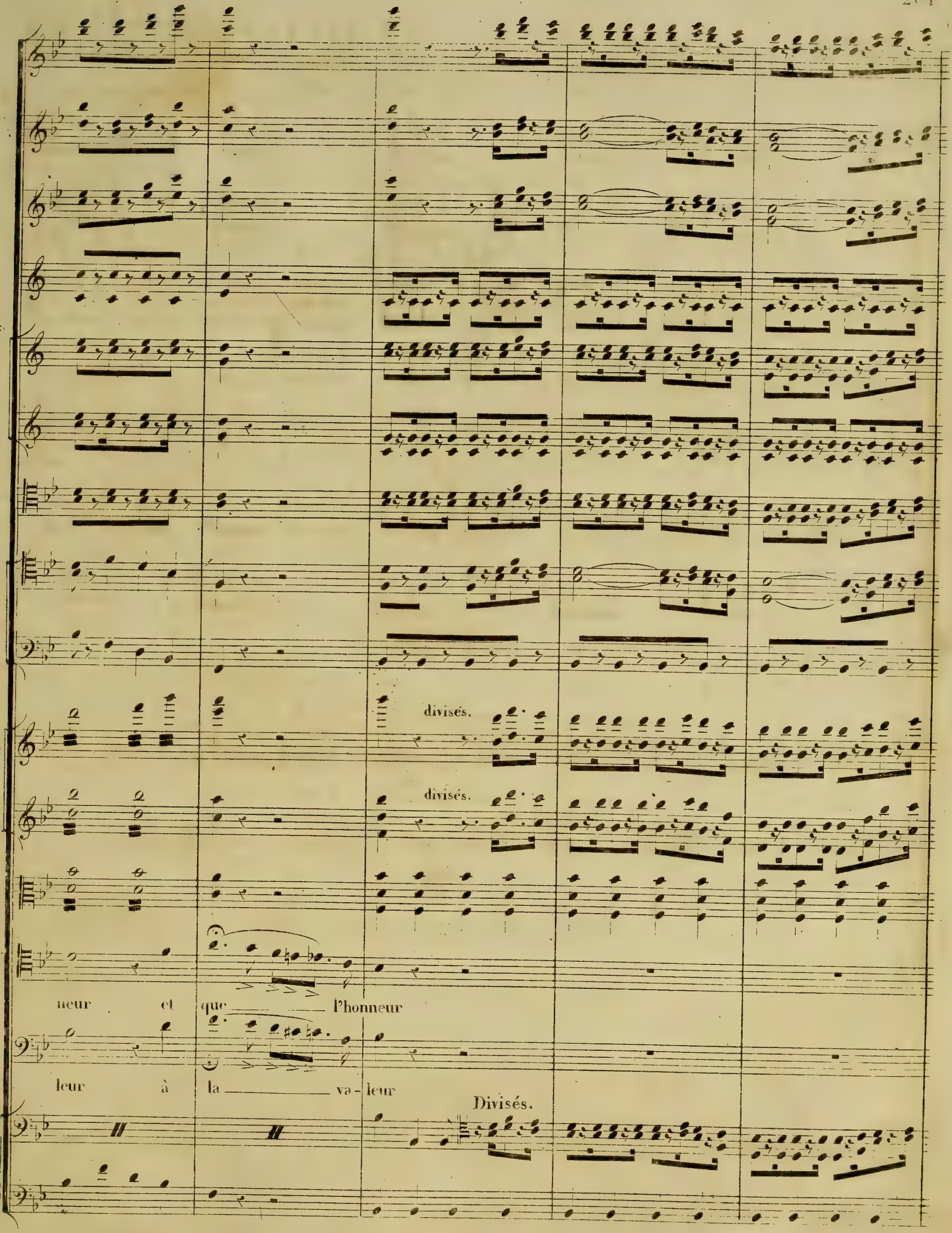

Soli.
pp
Cres.
p
croi-re que le cou-ra-ge que l'honneur oui désormais je ne veux croi-re que le cou-rage et que l'hon-
toi-re sourit tou-jours à la va-leur rappel-le toi que la vic-toi-re sourit tou-jours à la va-

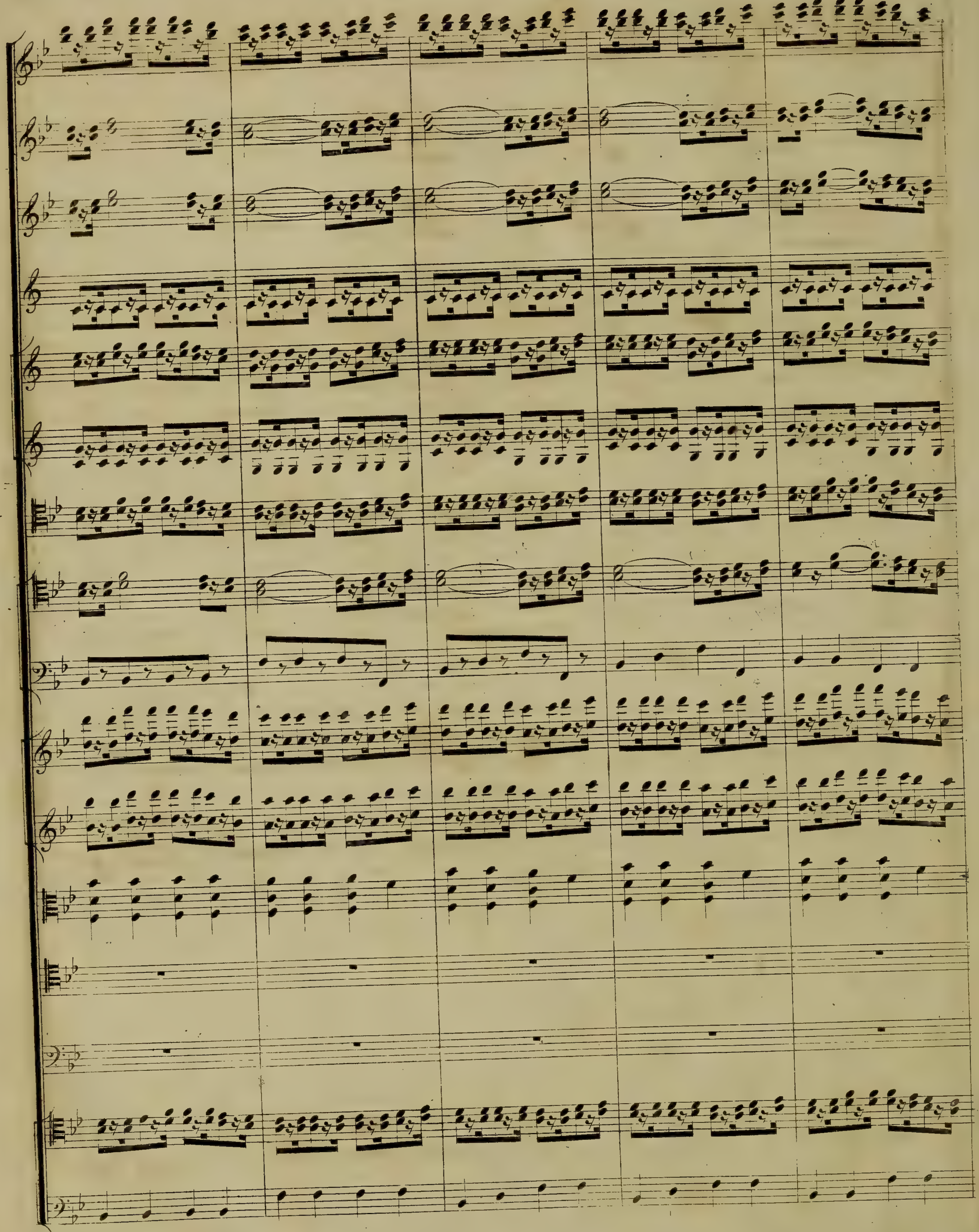

à deux.
ff
Cme. le 1er et 2e Cors.
neur
c'est entendu
c'est entendu
c'est conve - nu ce soir
leur
tu m'as compris
tu m'as compris
tu m'as compris c'est con-ve - nu ce soir quand sonne-
Divisés.

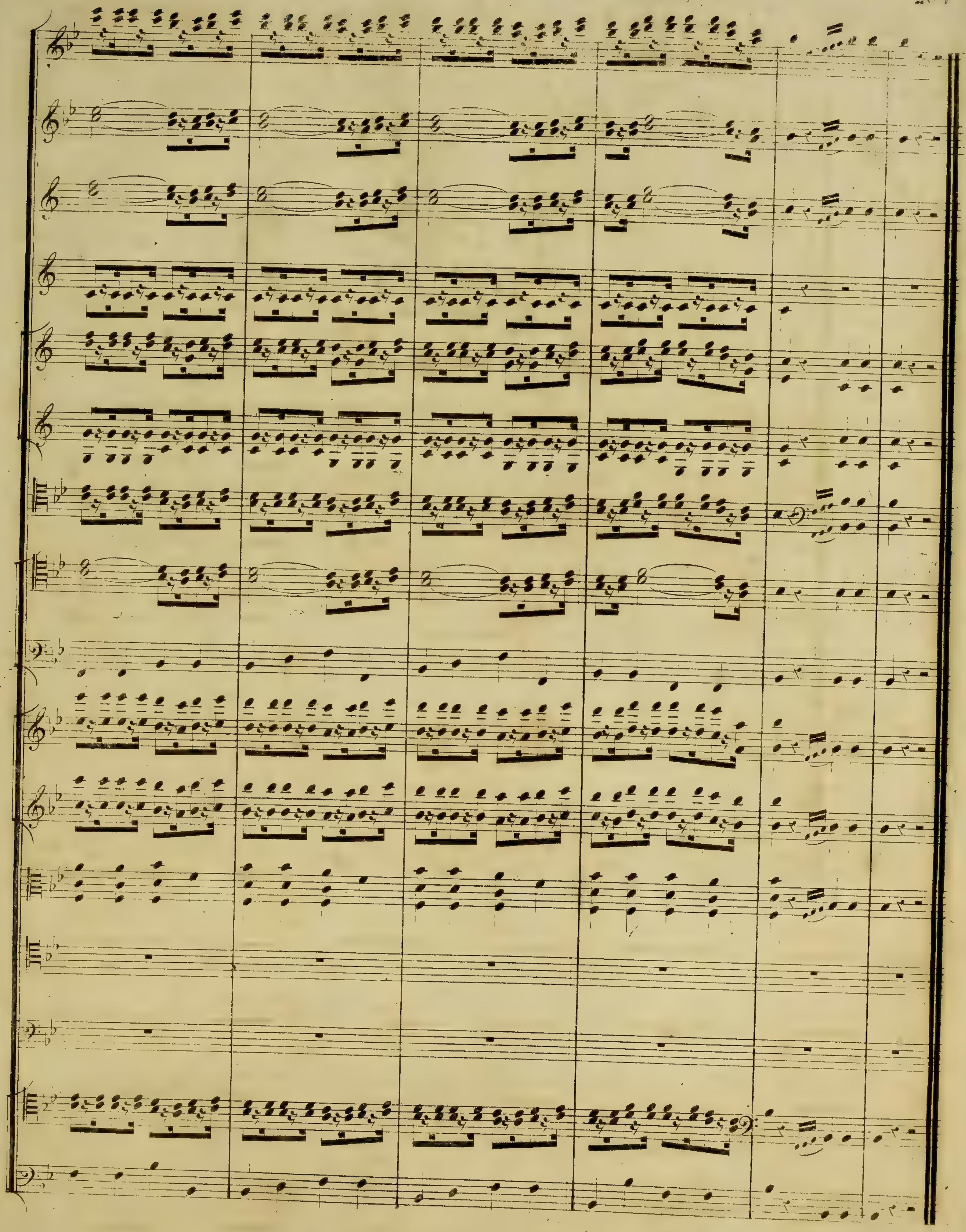
[library stamp, illegible]


quand son-nera la de-mi-e pour la gloi - re et mon a - mi-e oui dé-sor-mais je ne veux
ra la de - mi - e pour la gloi - re et ton a - mi-e rap-pel-le toi que la vie - -
Cme la C. B.


fp
croi-re que mon cou - ra- - ge et que l'honneur que mon cou - - ra - ge et que l'hon -
toi - re sou - - rit tou - jours à la va - - leur sou - - rit tou - - jours à la va -

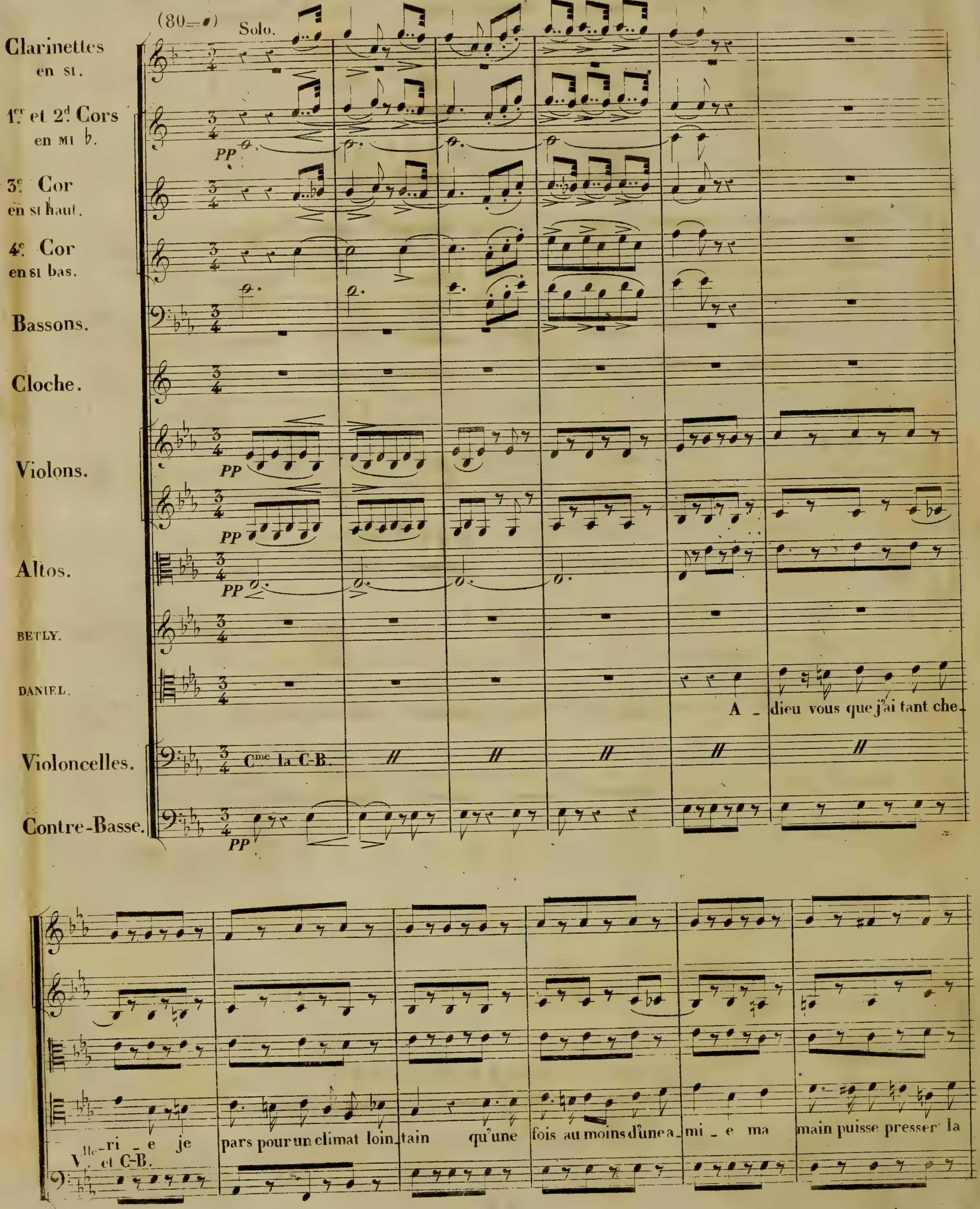

divisés.
divisés.
neur et que l'honneur
leur à la va - leur
Divisés.

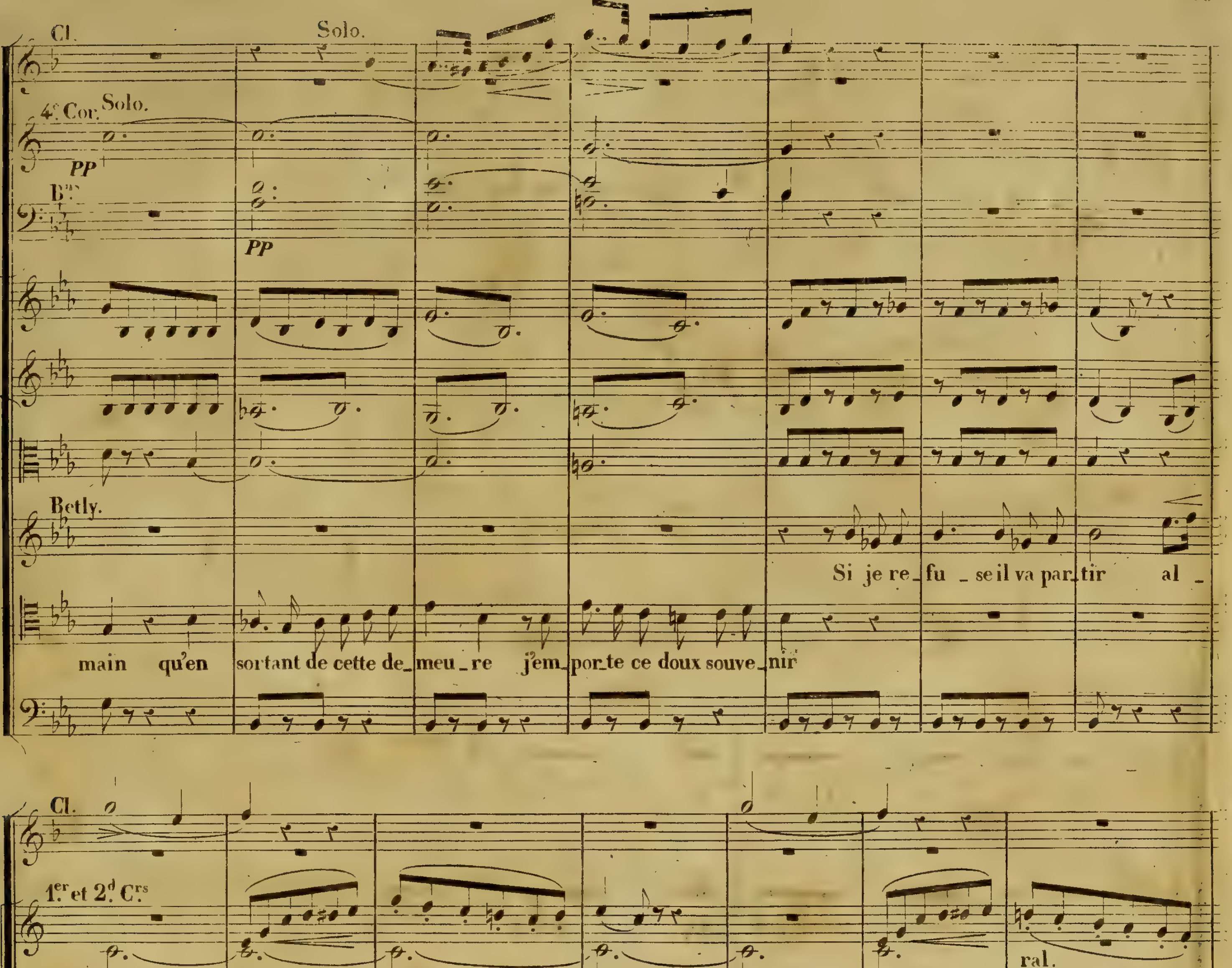


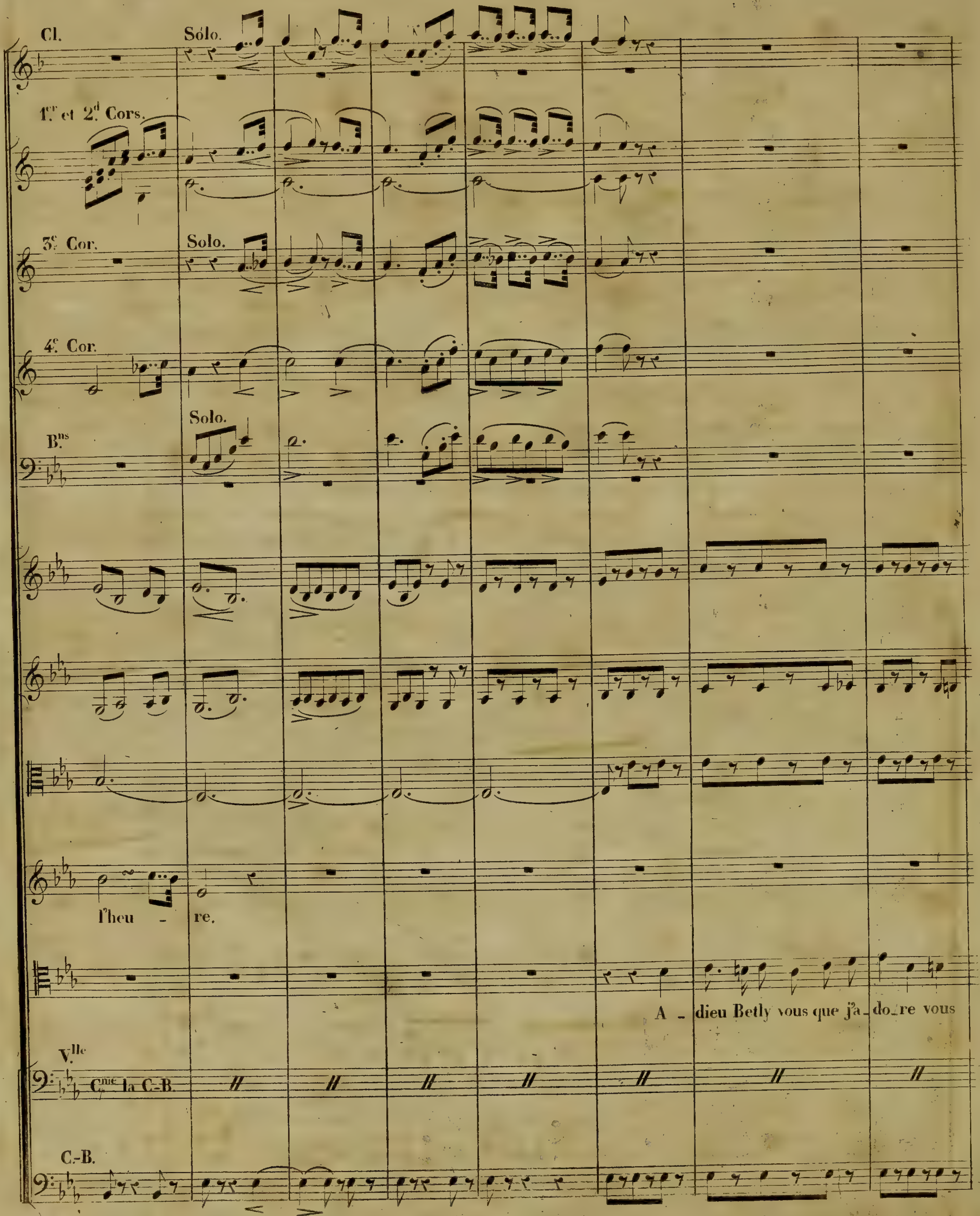


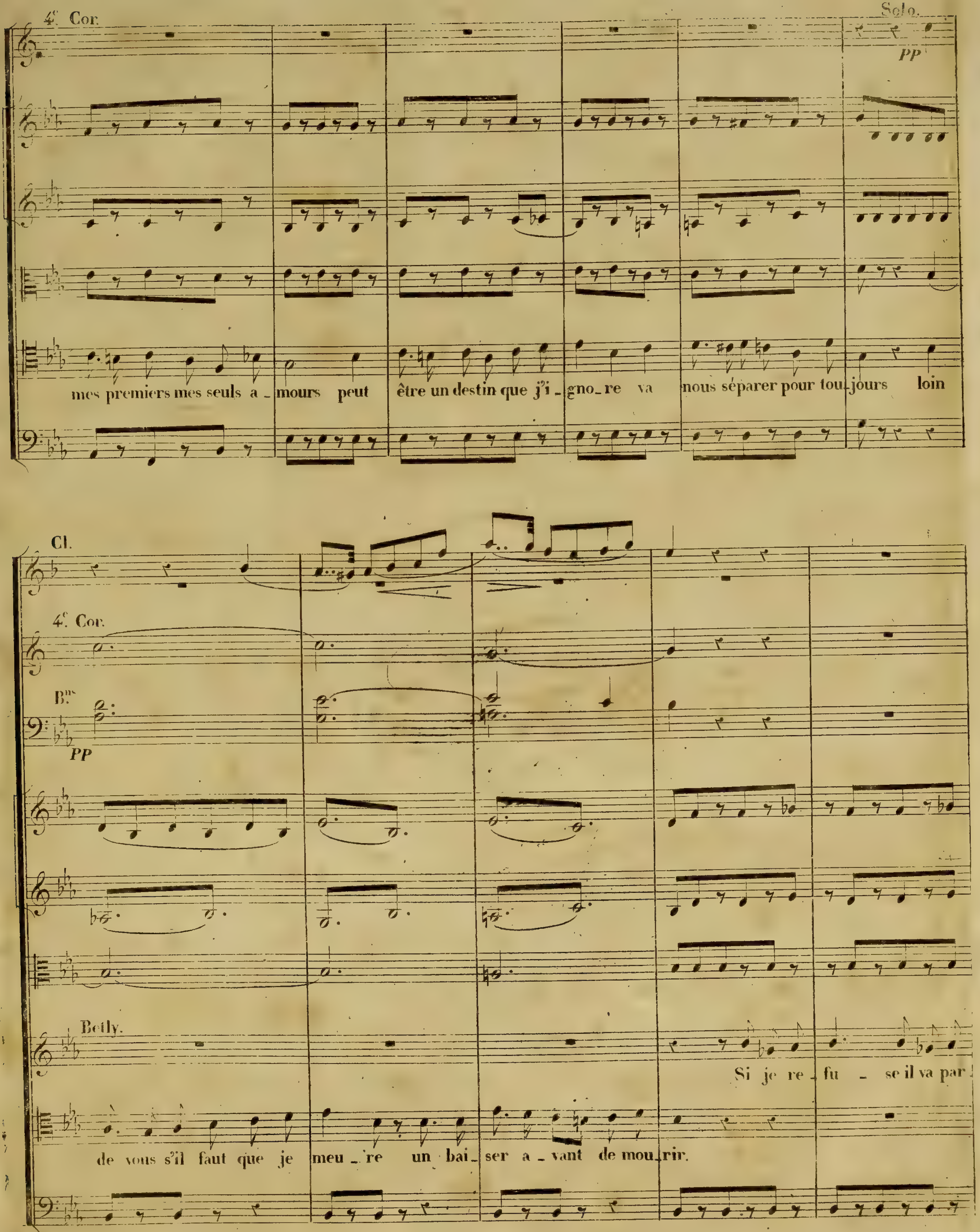
N°. 7.

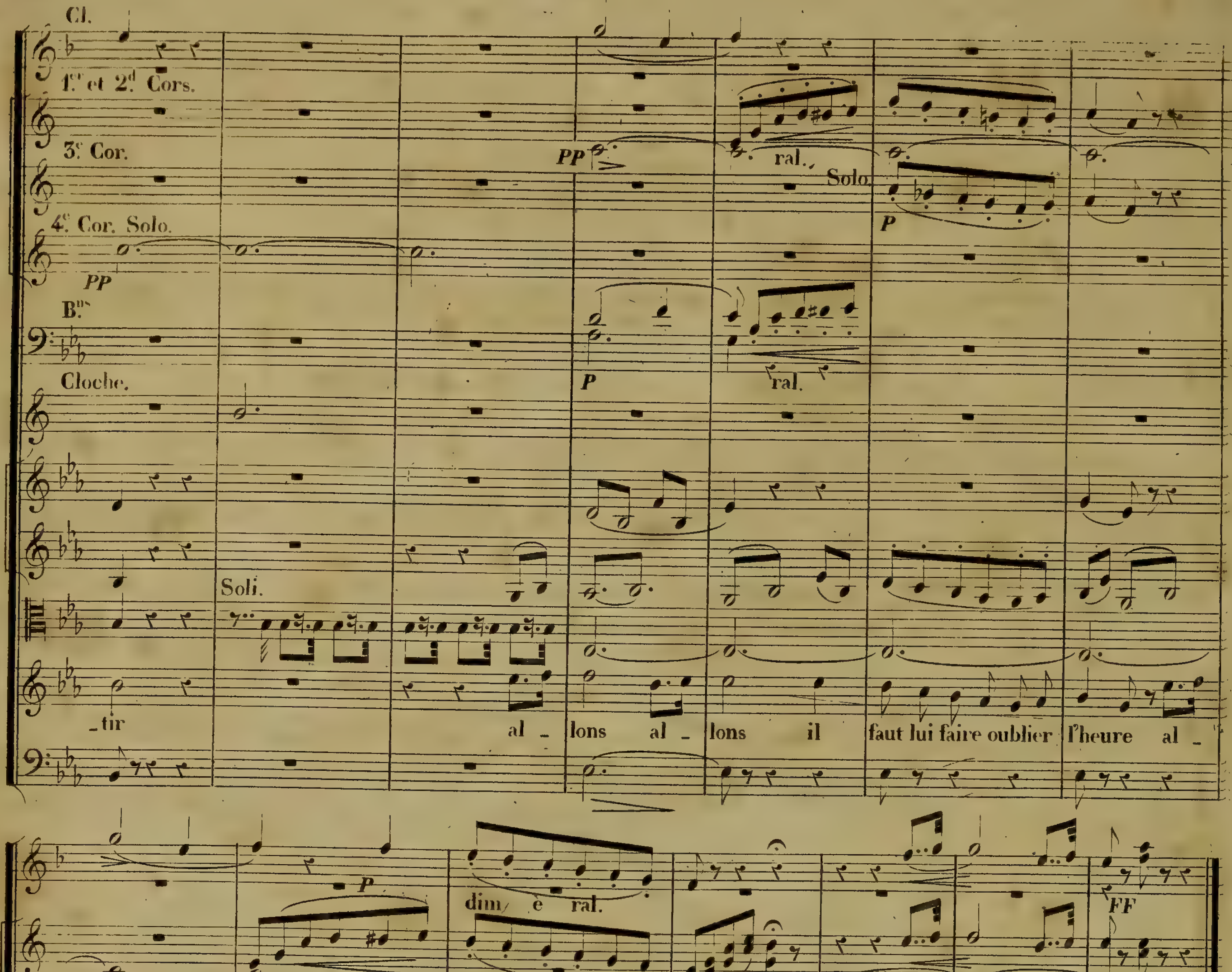
ROMANCE.


(80=♩)
Solo.
Clarinettes en SI.
1er et 2d Cors en MI b.
3e Cor en SI haut.
4e Cor en SI bas.
Bassons.
Cloche.
Violons.
Altos.
BETLY.
DANIEL.
Violoncelles.
Contre-Basse.
PP
Cme la C-B.
A _ dieu vous que j'ai tant che_
ri _ e je
pars pour un climat loin_tain qu'une fois au moins d'une a_mi _ e ma main puisse presser la
Vlle et C-B.


Cl.
Solo.
4e Cor.
Solo.
PP
Bns
PP
Betly.
Si je re_fu _ se il va par_tir al _
main qu'en sortant de cette de_meu _ re j'em_por_te ce doux souve_nir
Cl.
1er et 2d Crs
ral.
3e Cor.
Solo.
P
4e Cor.
Solo.
PP
Bns
ral
_ lons al _ lons il faut lui faire oublier l'heure al _ lons al _ lons il faut lui faire oublier


Cl.
Sólo.
1.er et 2.d Cors.
3.e Cor.
Solo.
4.e Cor.
B.ns
Solo.
l'heu - re.
A - dieu Betly vous que j'a - do - re vous
V.lle
C.nie la C.-B.
C.-B.

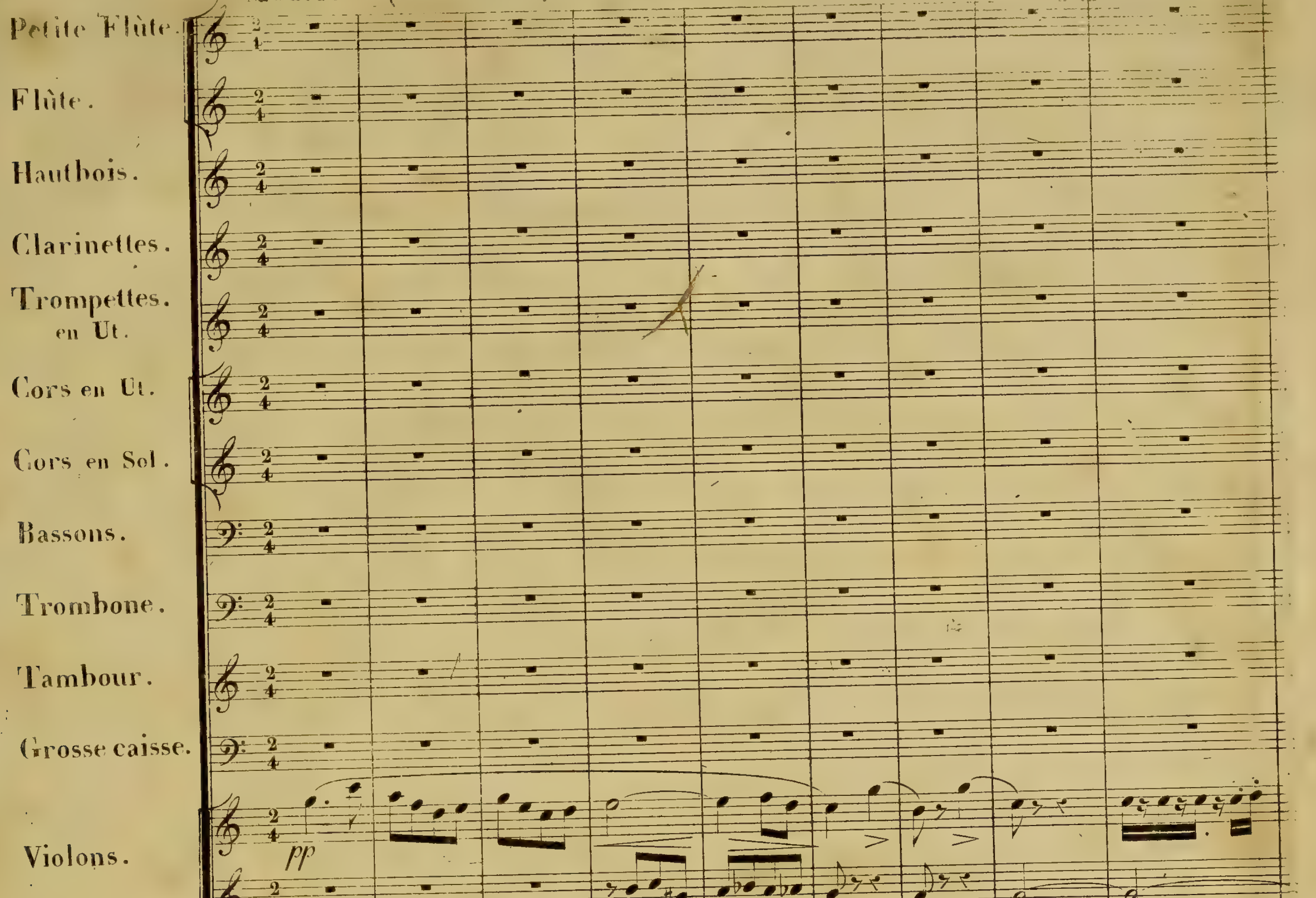

4e Cor.
Solo.
PP
mes premiers mes seuls a_mours peut être un destin que j'i_gno_re va nous séparer pour tou_jours loin
Cl.
4e Cor.
Bns
PP
Betly.
Si je re_fu _ se il va par_
de vous s'il faut que je meu_re un bai_ser a_vant de mou_rir.

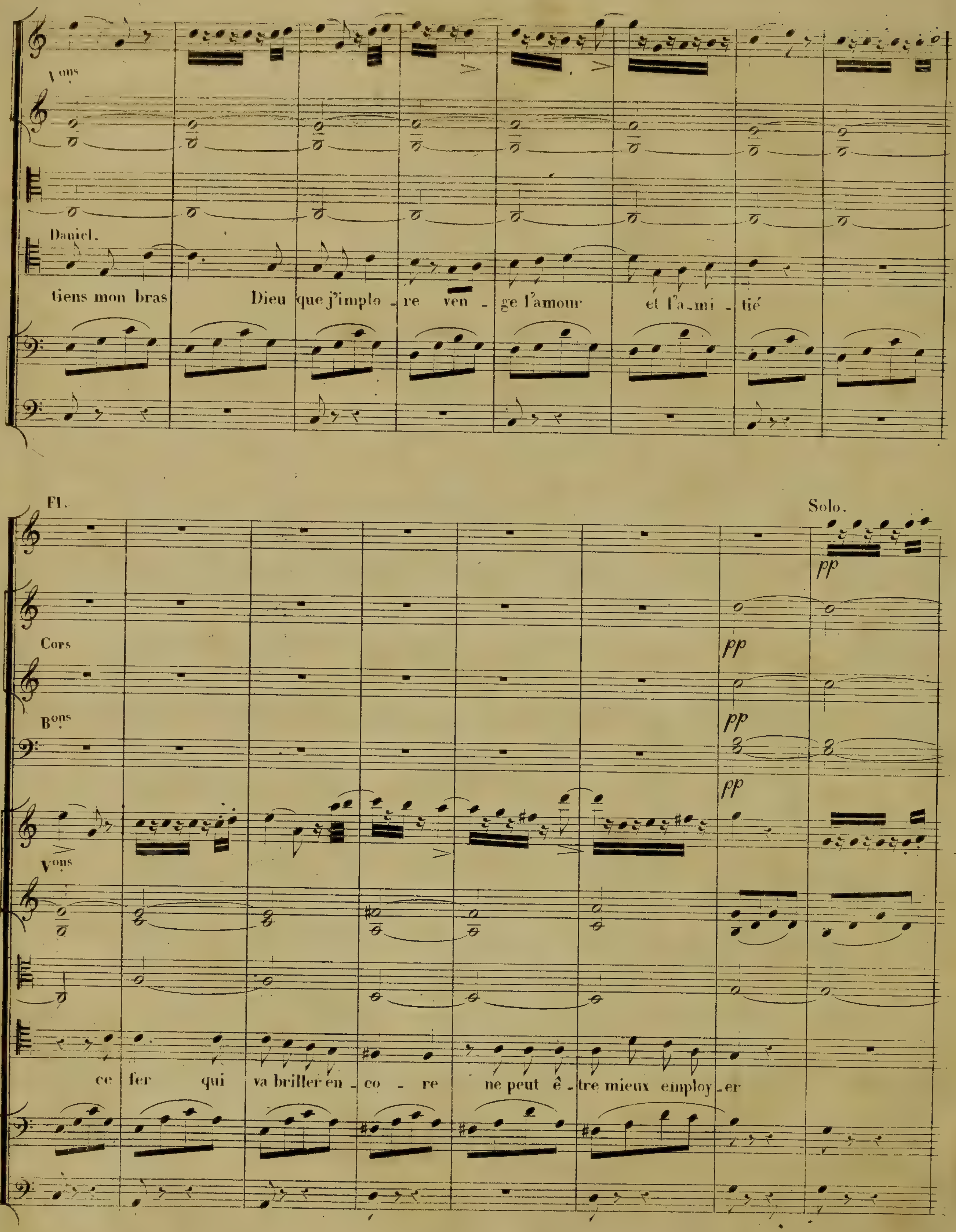

Cl.
1.er et 2.d Cors.
3.e Cor.
4.e Cor. Solo.
B.ns
Cloche.
Soli.
Solo.
_tir
al _ lons al _ lons il faut lui faire oublier l'heure al _
_lons al _ lons il faut lui faire oublier l'heu _ _ re.
Daniel
Mes jours en _ tiers pour une pareille heu _ _ re.
ral.
dim è ral.
PP
P
FF

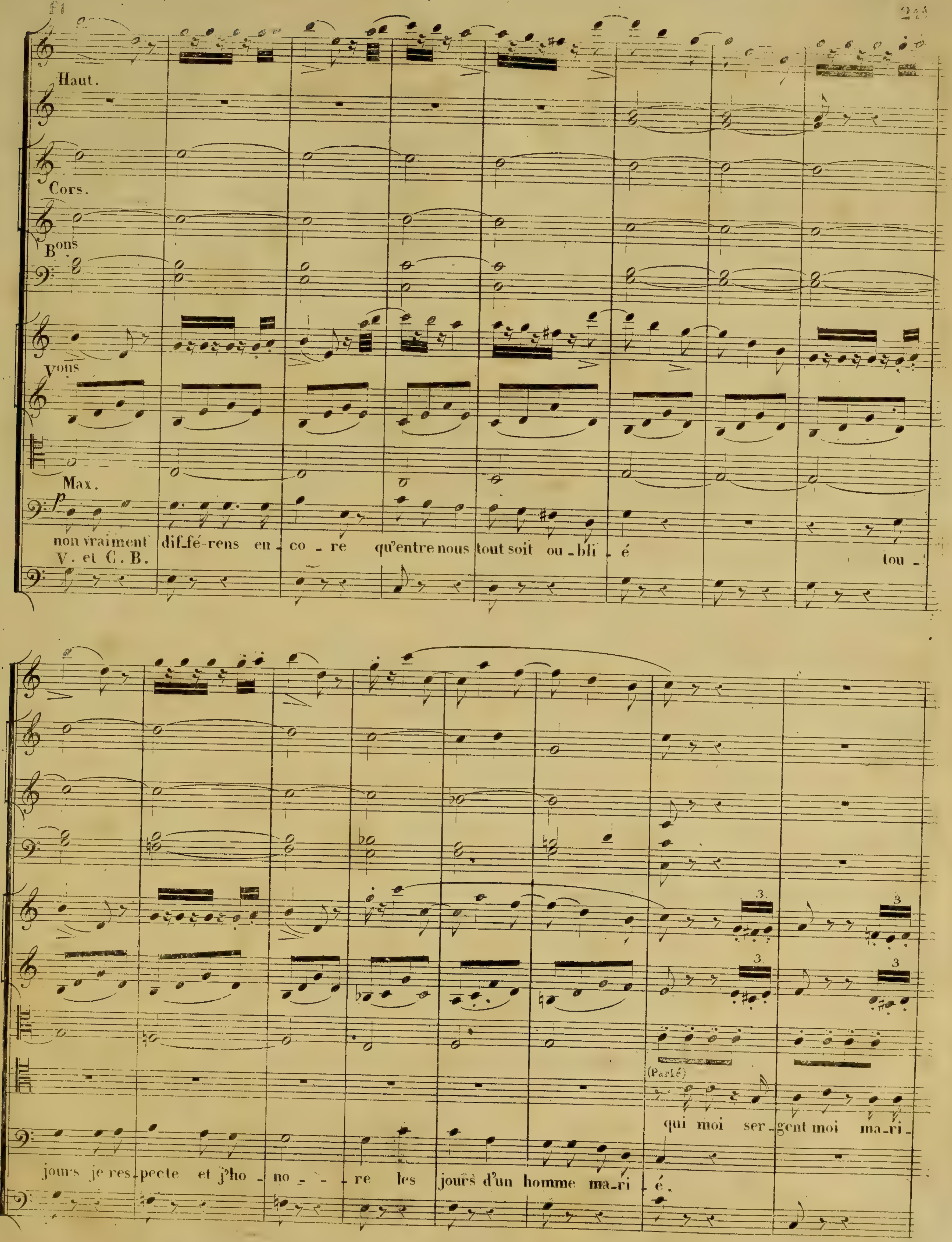
(Oui, oui sans doute.)

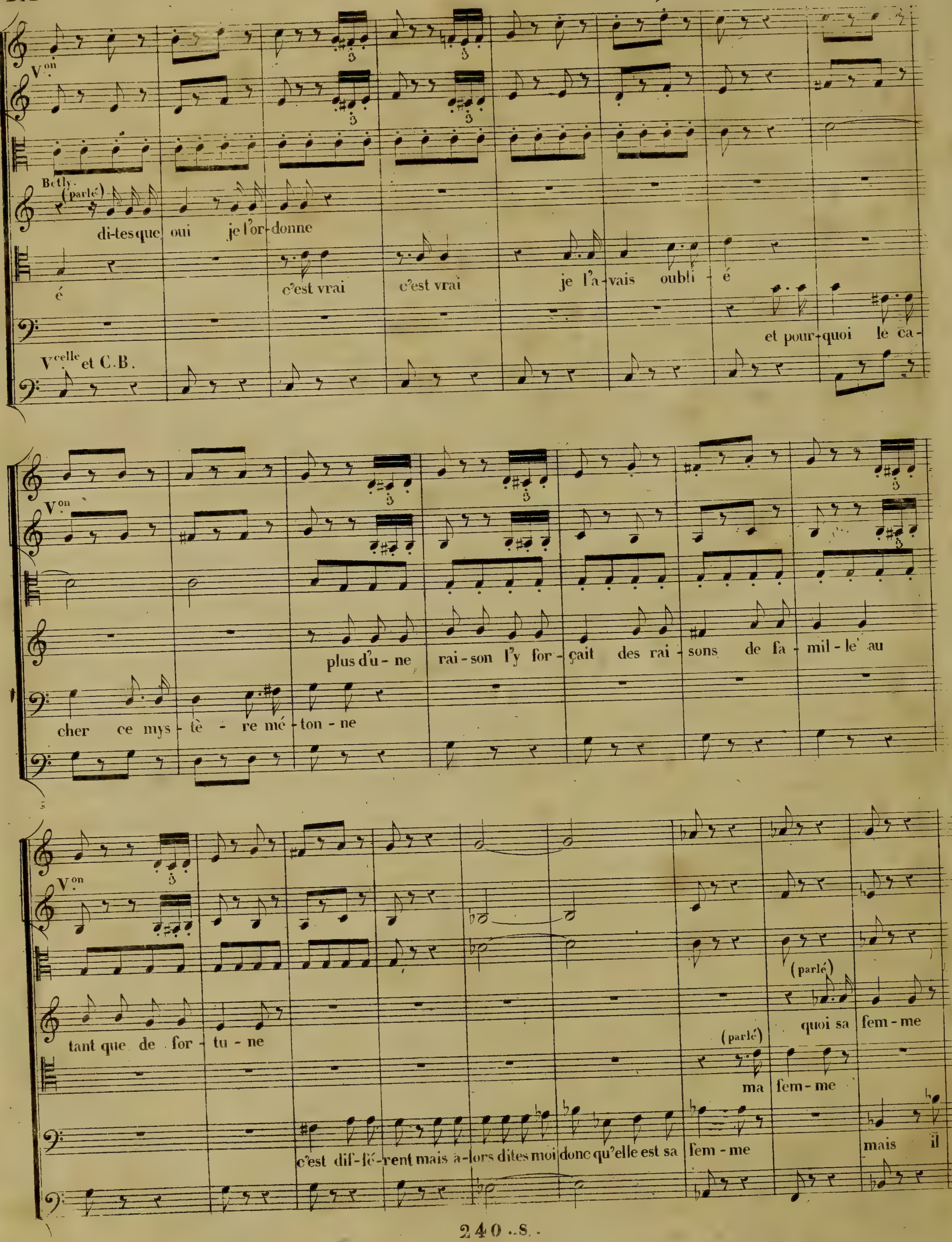
TRIO FINAL.

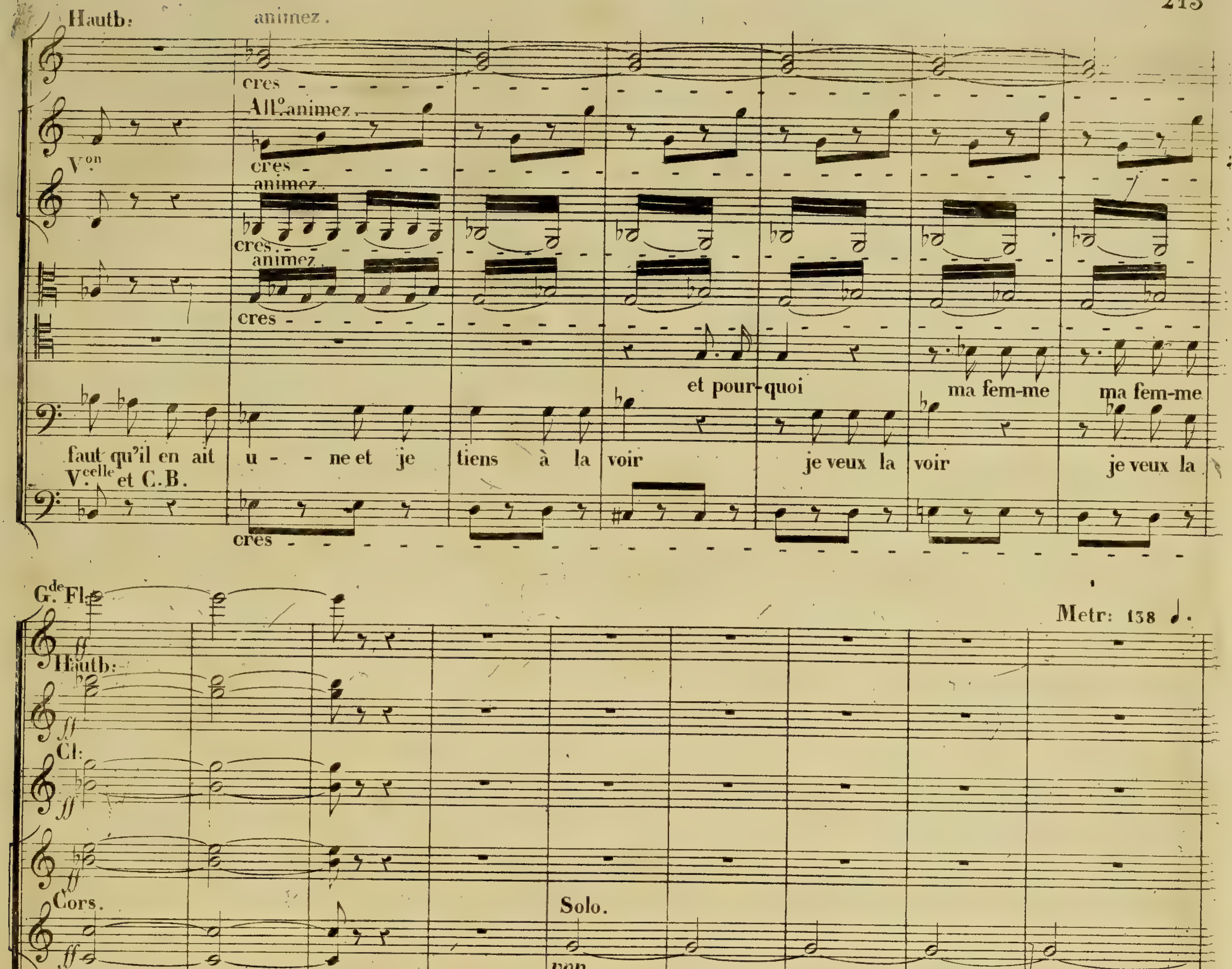
Moderato. (♩. = 104)

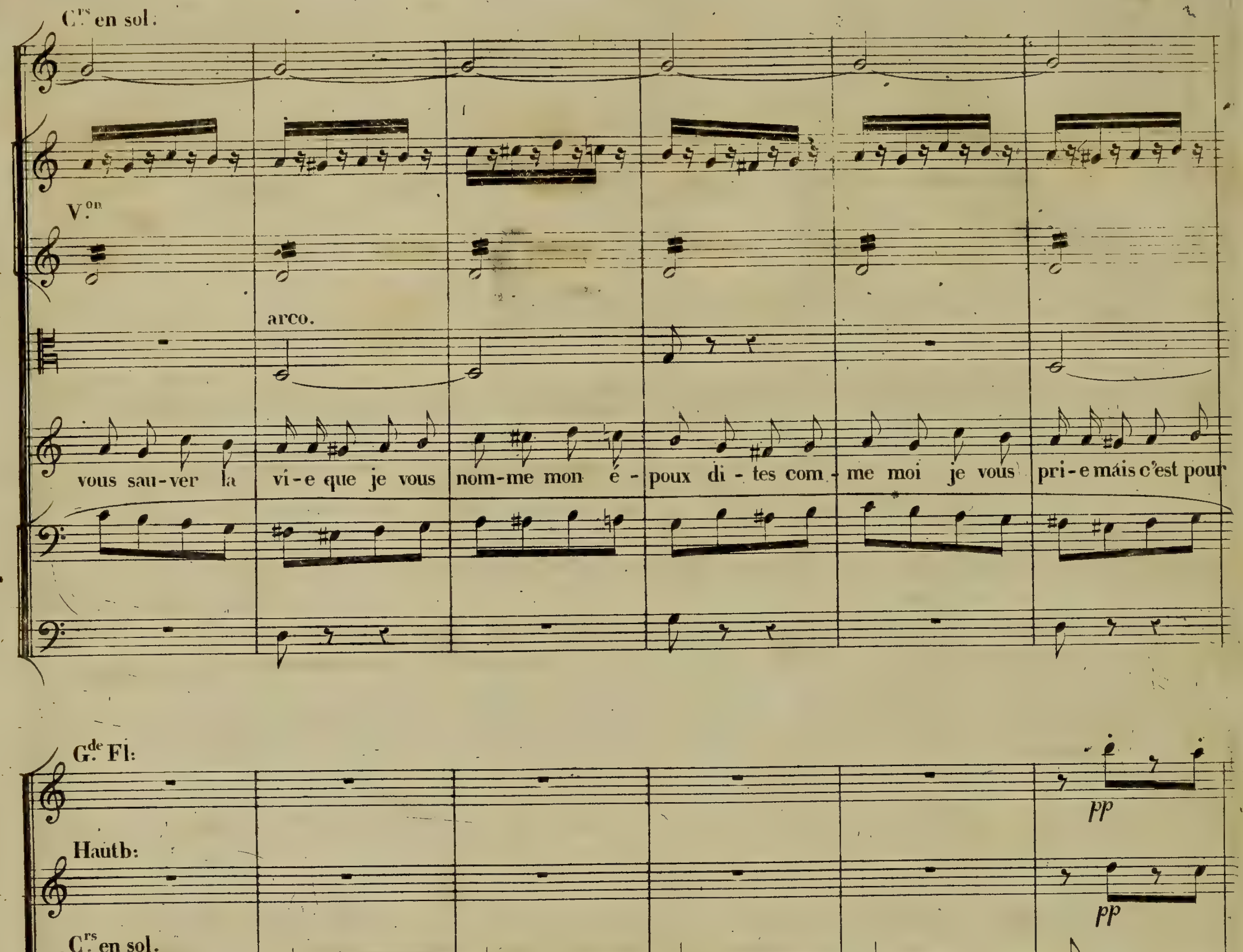


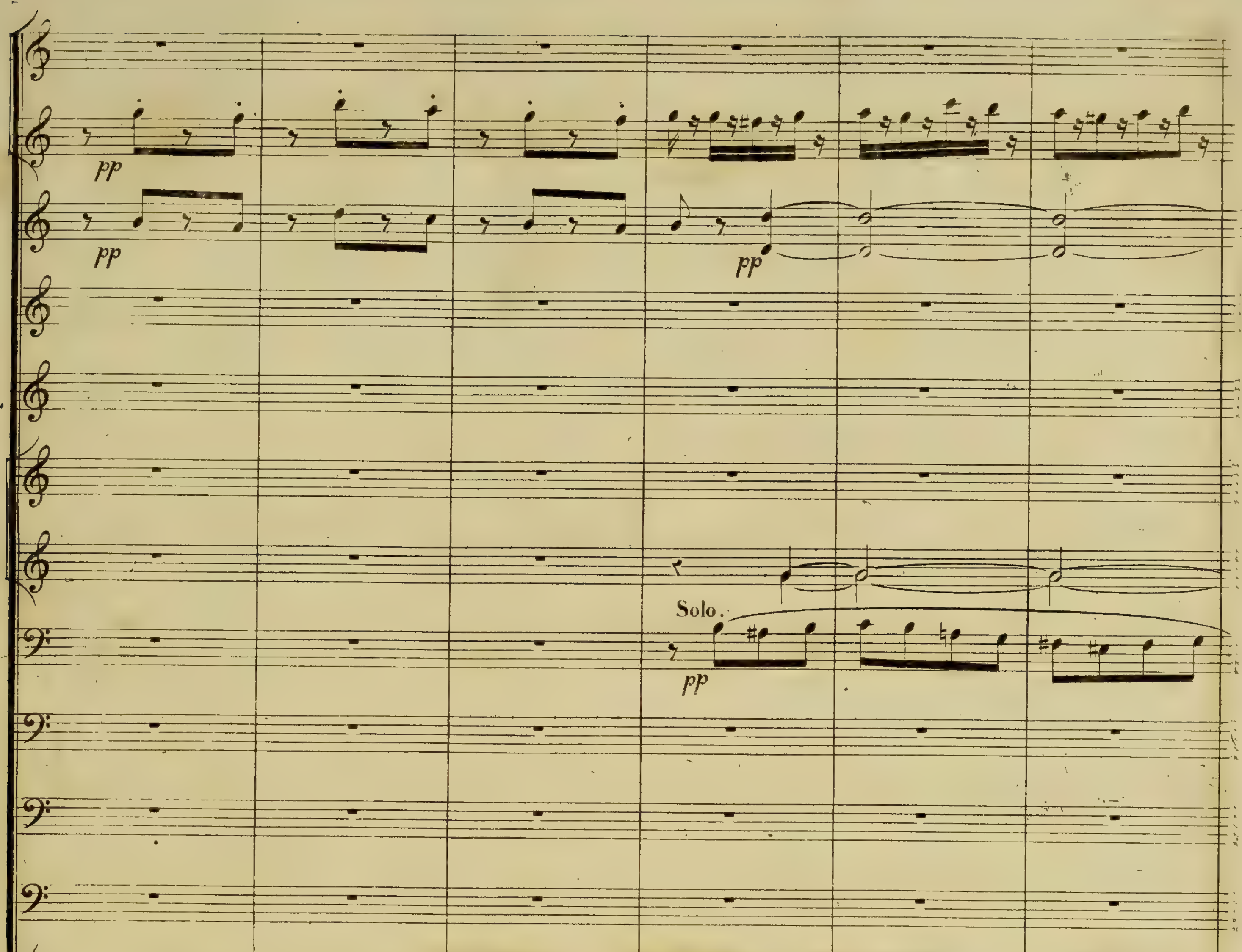

Vons
Daniel.
tiens mon bras Dieu que j'implo - re ven - ge l'amour et l'a - mi - tié
Fl.
Solo.
pp
Cors
pp
Bons
pp
pp
Vons
ce fer qui va briller en - co - re ne peut ê - tre mieux employ - er

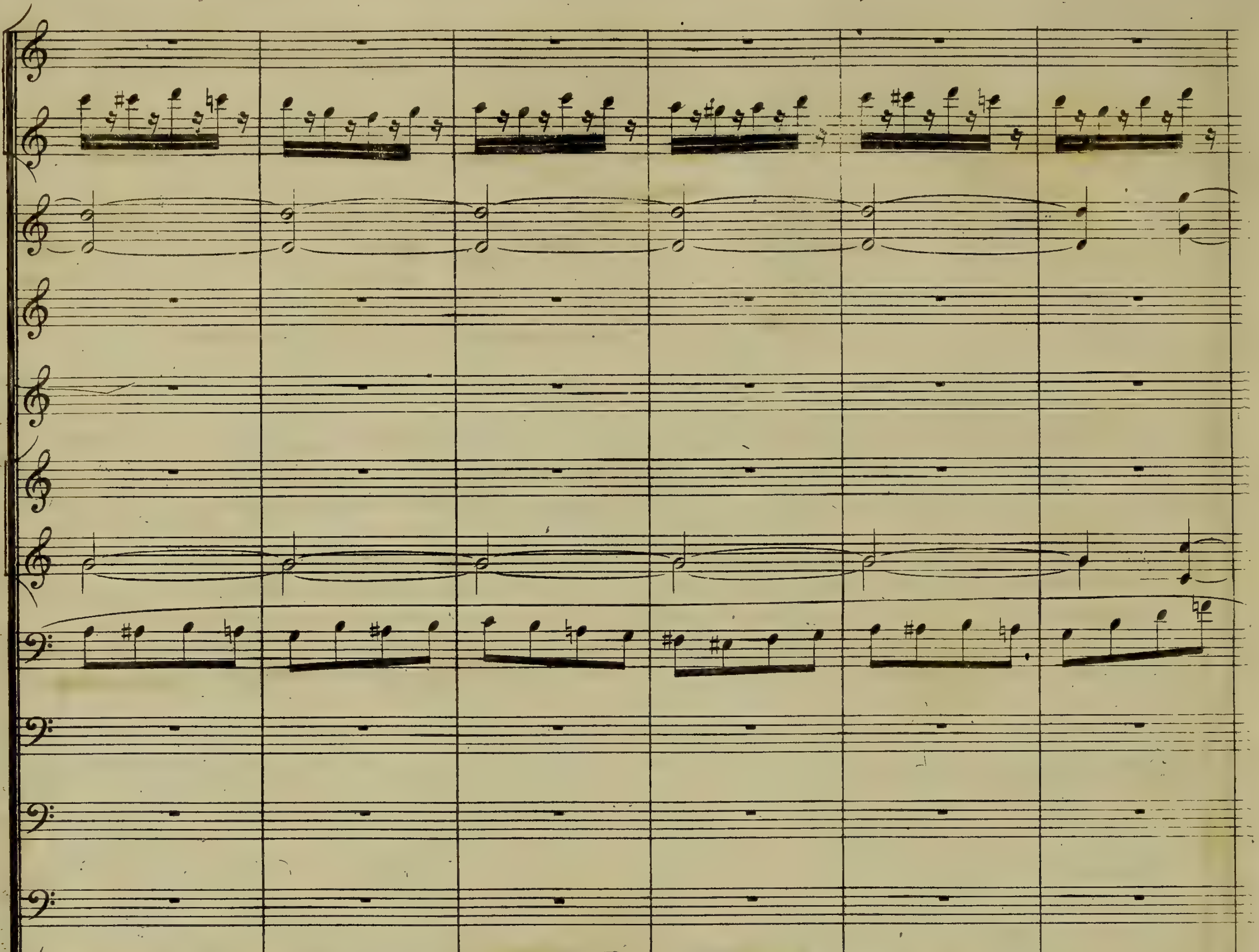

Fl
Haut.
Cors.
Bons
Vons
Max.
non vraiment dif_fé-rens en_co_re qu'entre nous tout soit ou_bli_é tou_
V. et C.B.
(Parlé)
qui moi ser_gent moi ma_ri_
jours je res_pecte et j'ho_no_re les jours d'un homme ma_ri_é.

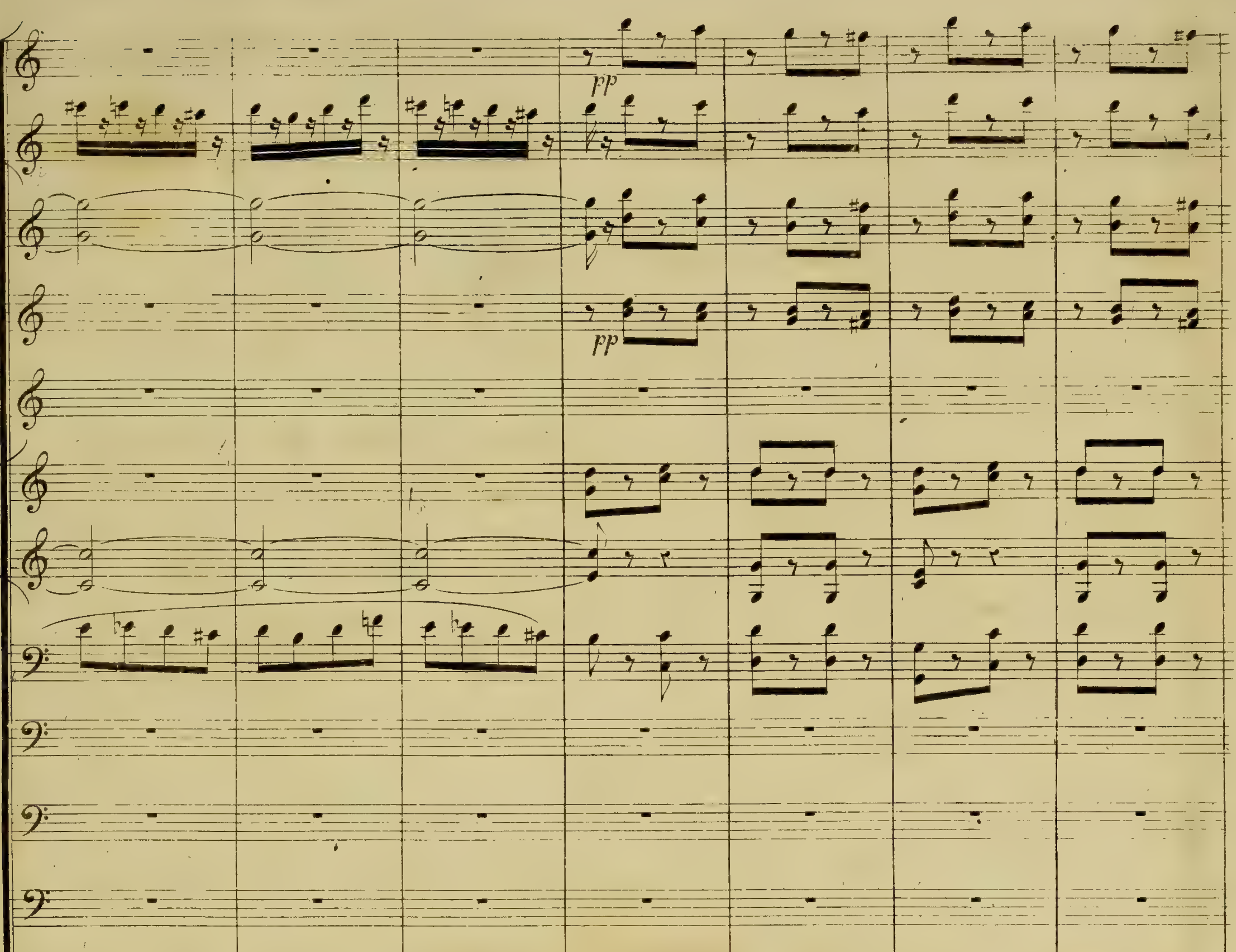

Von
Betly (parlé)
di-tes que oui je l'or-donne
é c'est vrai c'est vrai je l'a-vais oubli-é
et pour-quoi le ca-
Vcelle et C.B.
Von
plus d'u-ne rai-son l'y for-çait des rai-sons de fa-mil-le au
cher ce mys-tè-re mé-ton-ne
Von
tant que de for-tu-ne
(parlé) quoi sa fem-me
(parlé) ma fem-me
c'est dif-fé-rent mais a-lors dites moi donc qu'elle est sa fem-me mais il

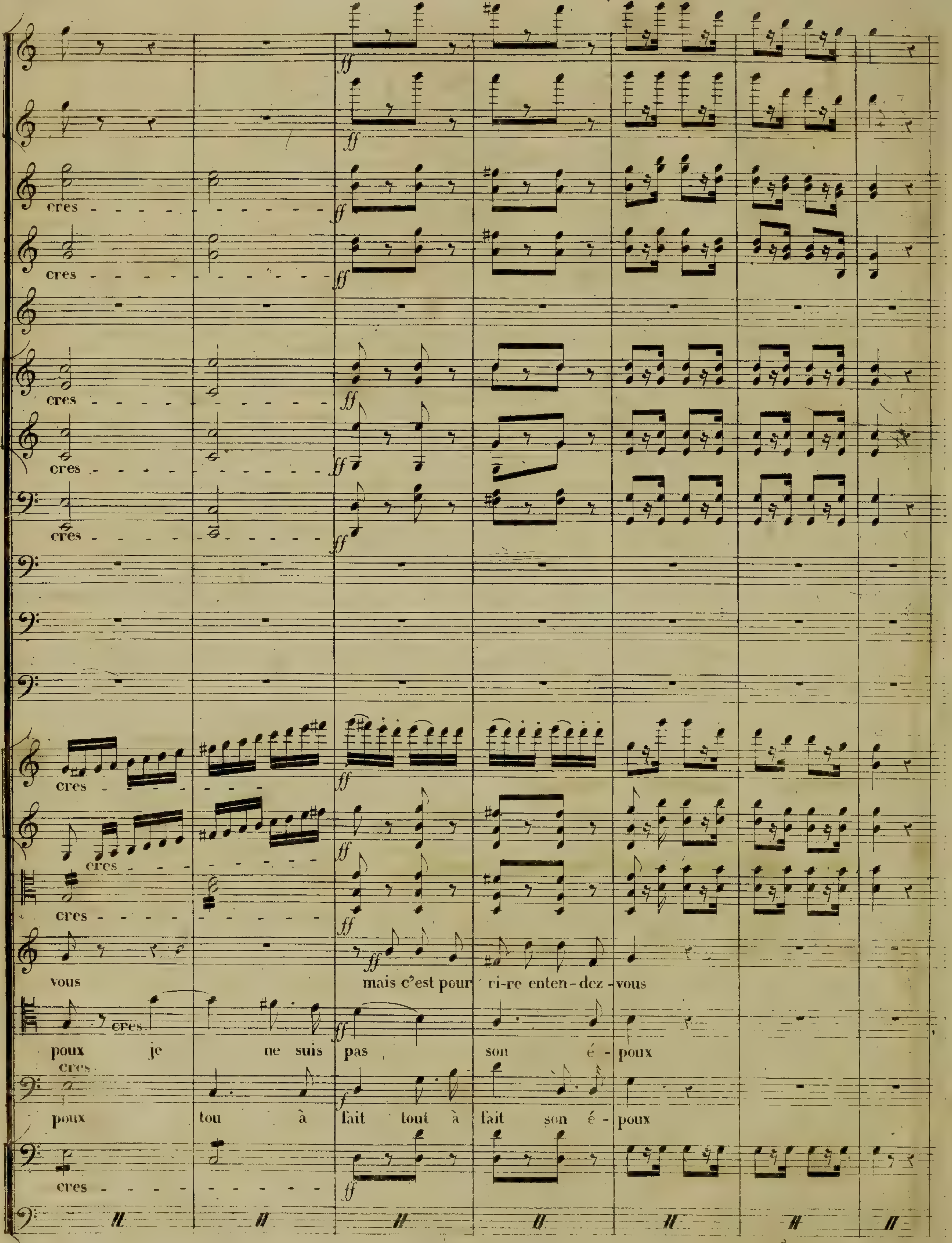

Hautb:
animez.
cres
All.° animez.
V.on
animez.
cres.
et pour-quoi
ma fem-me
ma fem-me
faut qu'il en ait
u - - ne et je
tiens à la
voir
je veux la
voir
je veux la
V.celle et C.B.
G.de Fl.
Metr: 138
Hautb:
Cl:
Cors.
Solo.
ppp
pizz:
arco.
(l'interrompant)
et bien c'est moi si - len - ce si - len - ce di-tes comme moi car c'est pour
ma femme
ô ciel
voir
V.celli
C.B. pizz:

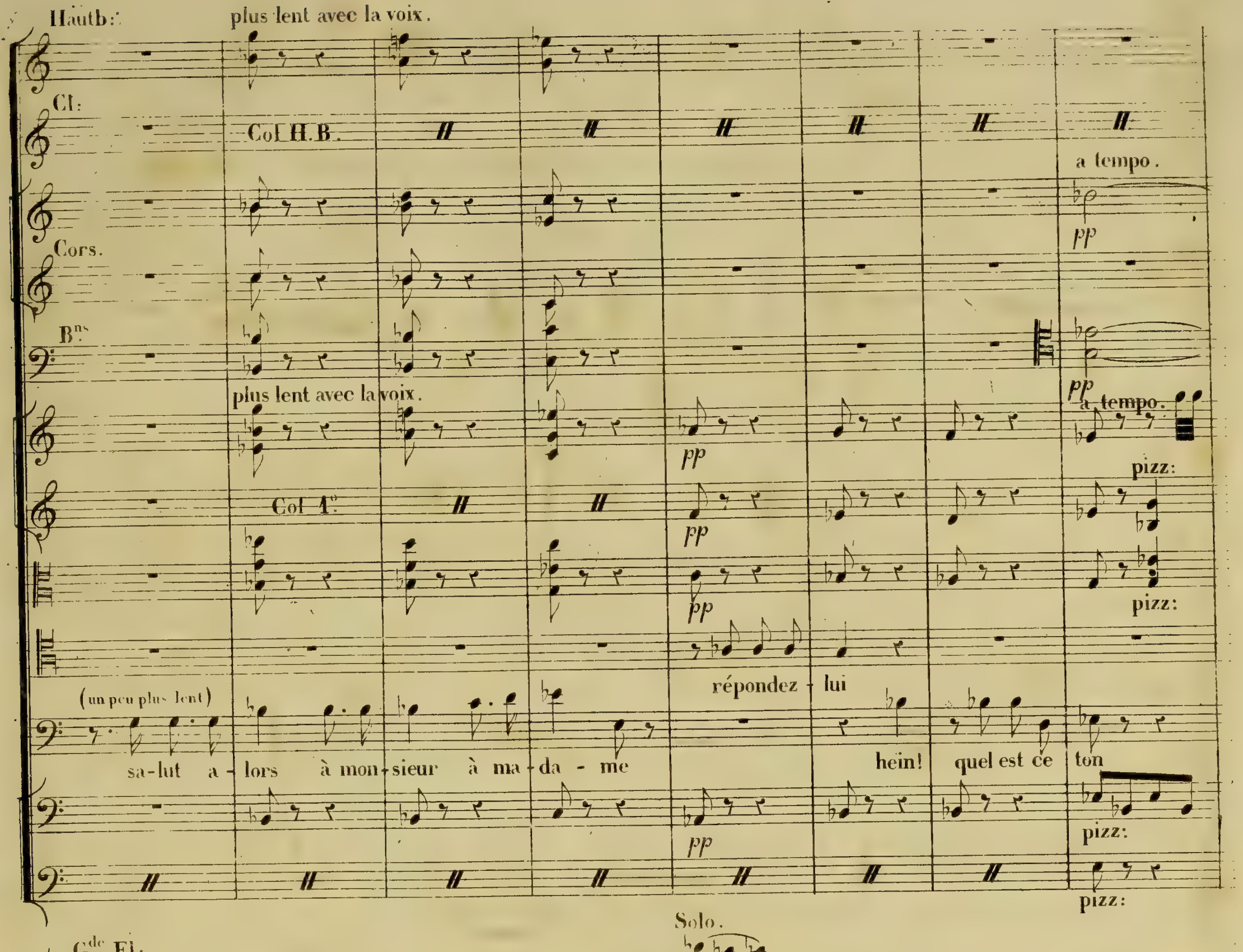

Crs en sol.
Von
arco.
vous sau-ver la vi-e que je vous nom-me mon é-poux di-tes com-me moi je vous pri-e mais c'est pour
Gde Fl:
pp
Hautb:
pp
Crs en sol.
Von
ri-re en-ten-dez-vous di-tes com-me moi je vous pri-e mais c'est pour
arco.

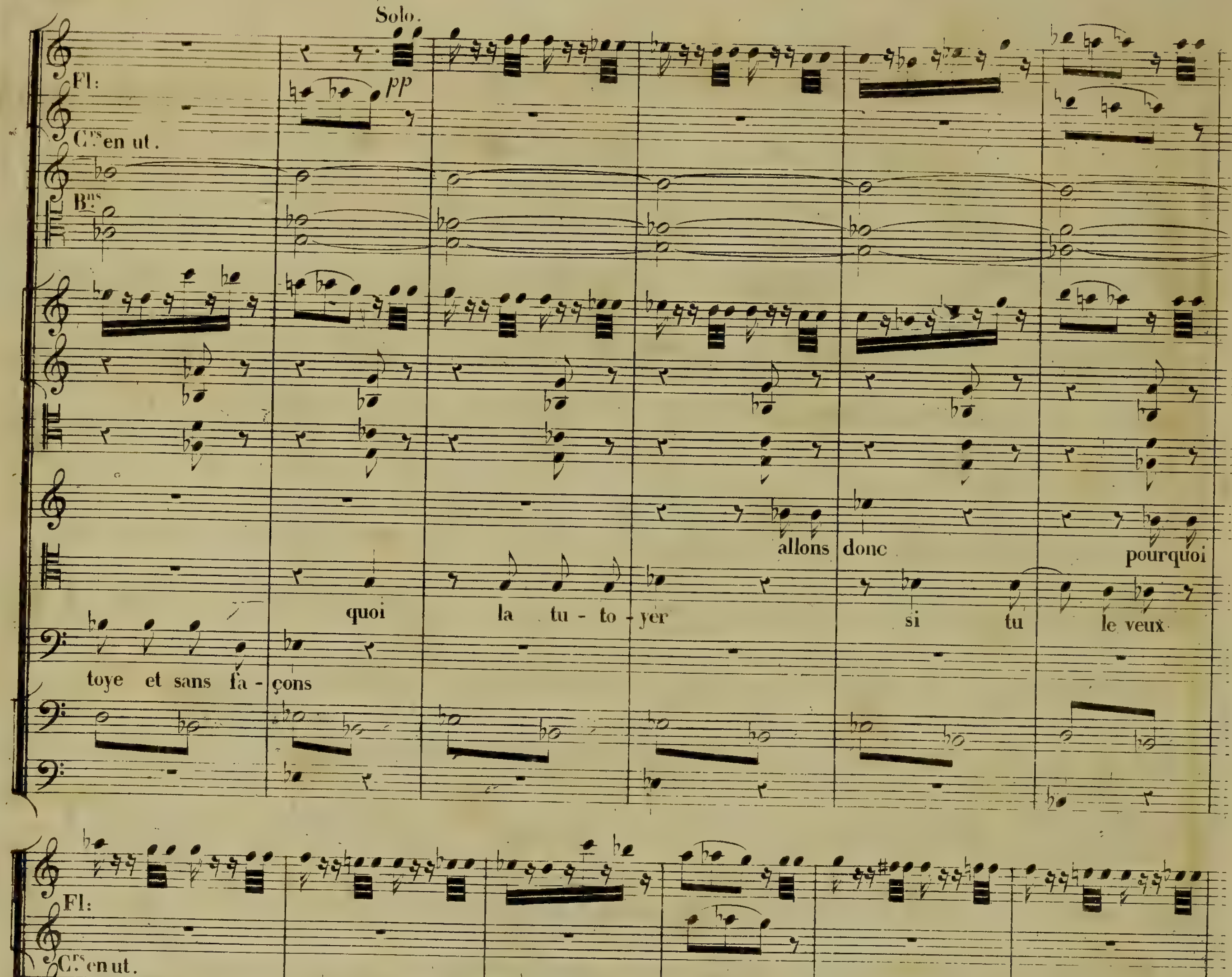

pp
pp
pp
Solo.
pp
ppp
ri-re en-ten-dez-vous, oui c'est pour ri-re enten-dez-vous car c'est pour vous sau-ver la vi - - -
p
eh! quoi c'est donc pour
p
eh quoi vrai-ment sa pru-de-rie se dé-fend
pizz:

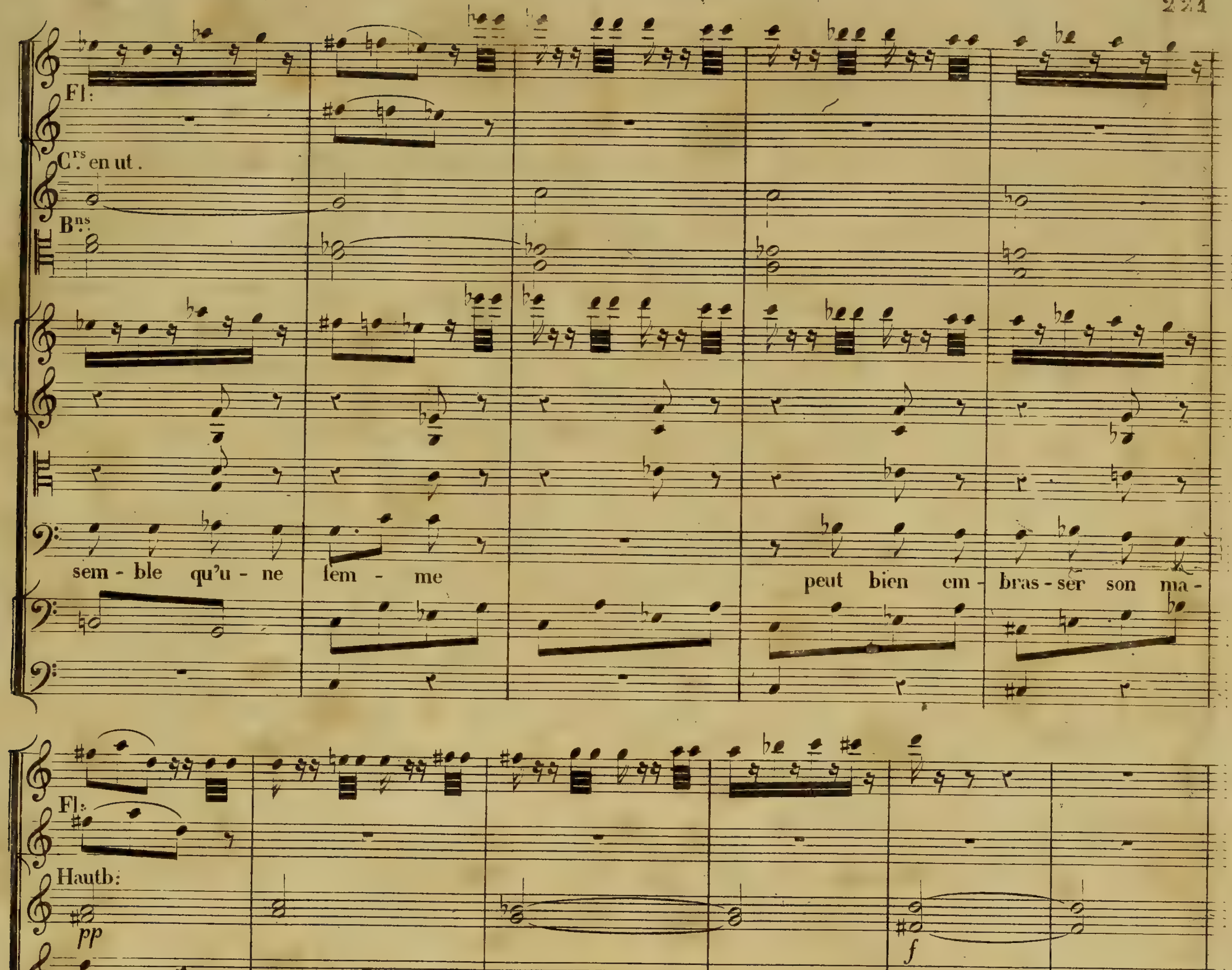

- - - - e mais c'est pour ri - re en-ten-dez - vous en-ten - dez - vous di - tes com-
me sau - ver la vi - - e qu'el - le me don-ne un nom si doux mais ce n'est
en-cor con - tre nous de ré - sis - ter je la dé - fie il fau-dra qu'il soit son é - poux qu'il

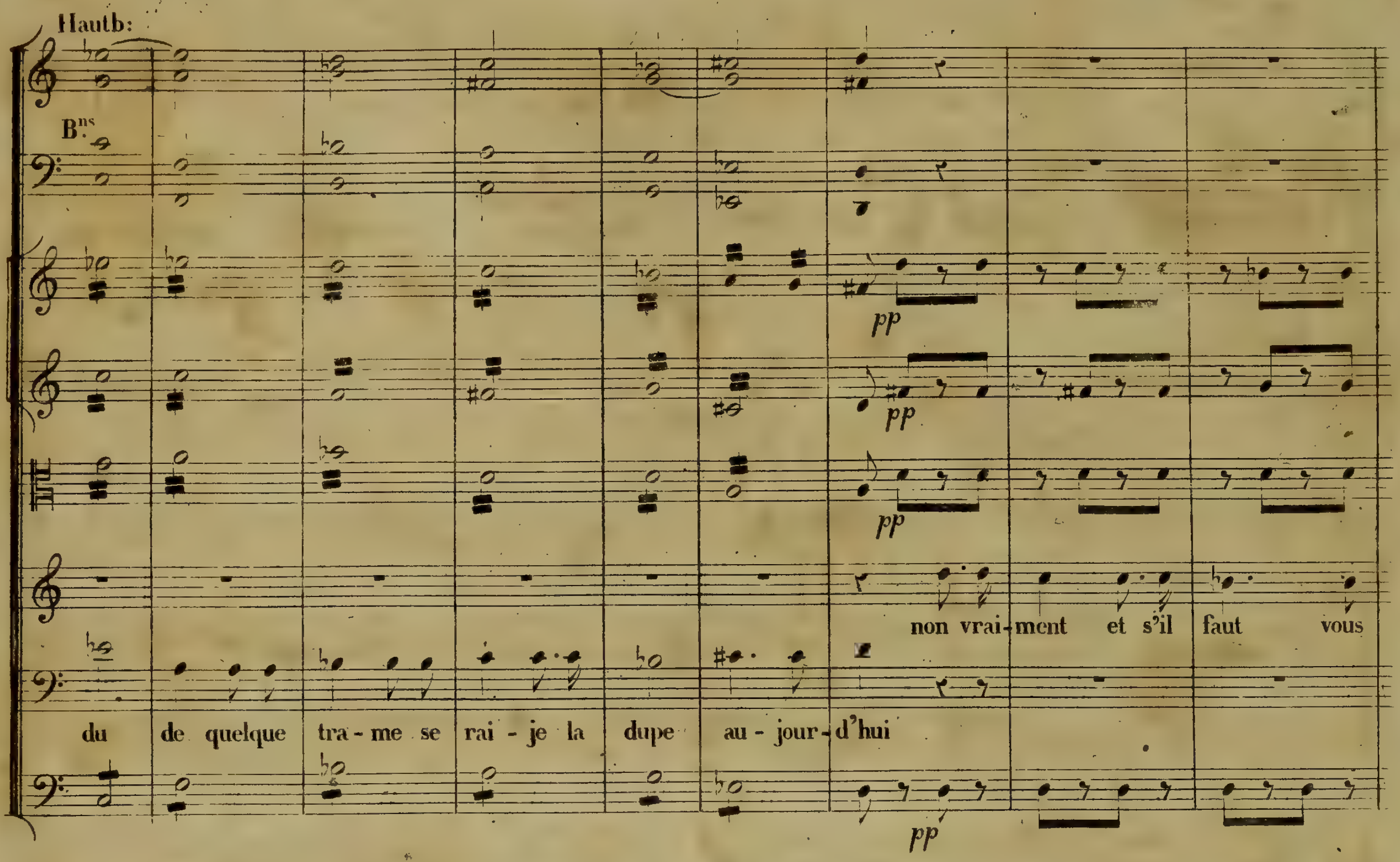

pp
pp
me moi je vous prie mais c'est pour ri-re enten-dez - vous oui c'est pour ri-re entendez - vous oui c'est pour ri-re entendez -
qu'une rail - le - rie et je ne suis pas son é - poux non je ne suis pas son é - poux non je ne suis pas son é -
soit tout à fait son é - poux il fau - dra qu'il soit son é -
arco.
Col V^celle

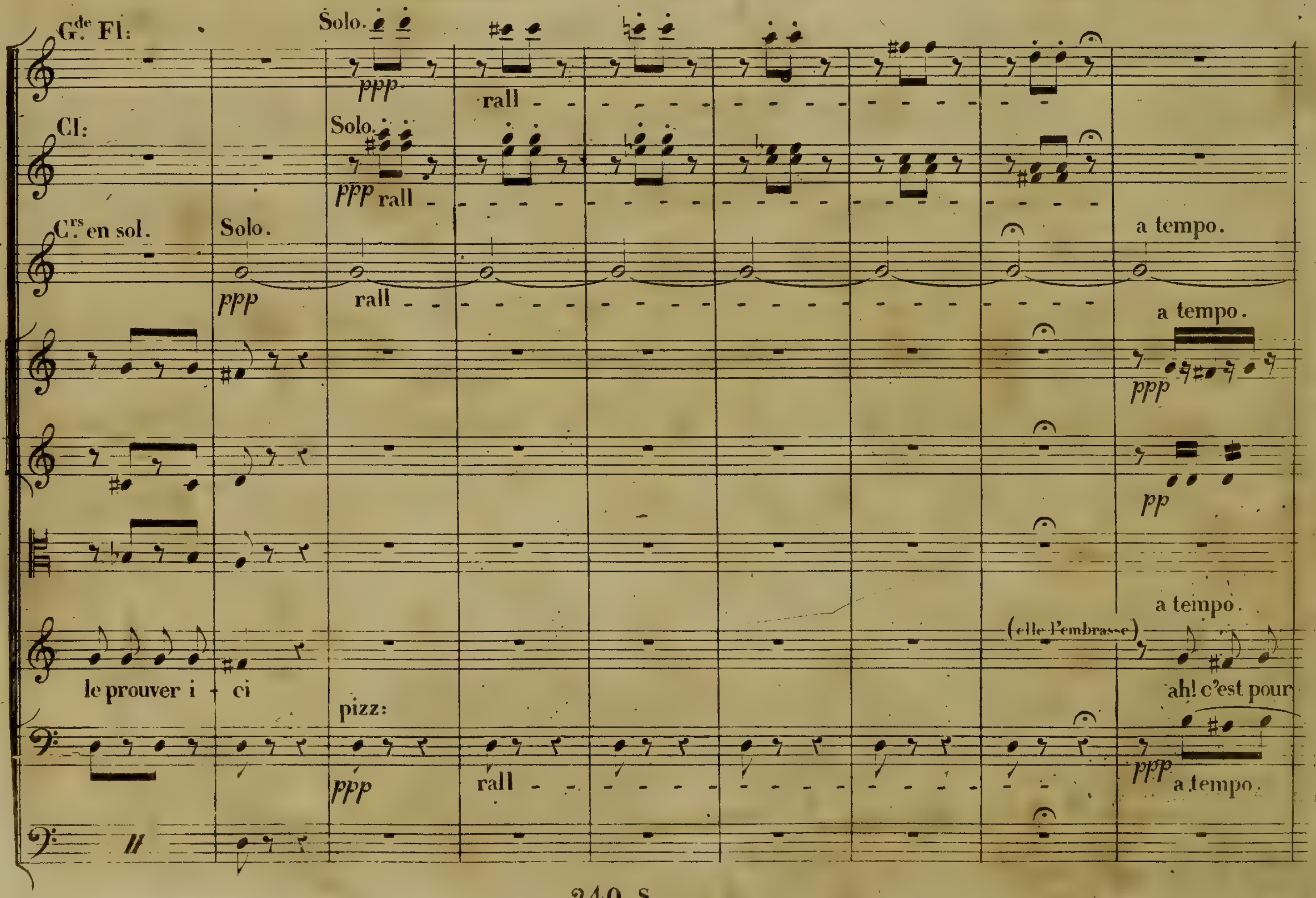

cres
ff
vous
mais c'est pour ri-re enten-dez-vous
poux je ne suis pas son é-poux
poux tou à fait tout à fait son é-poux

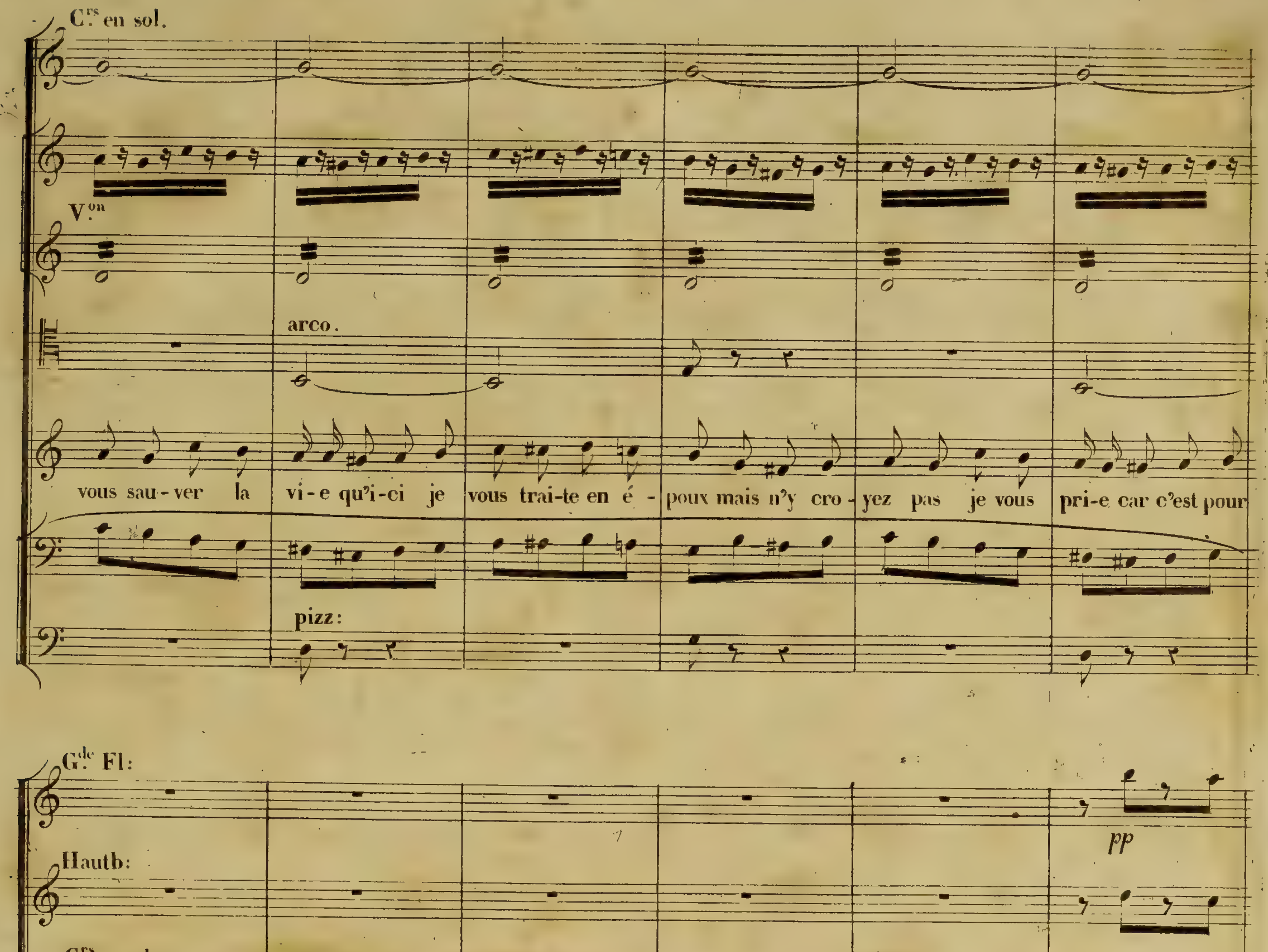

Hautb:
plus lent avec la voix.
Cl:
Col H.B.
a tempo.
pp
Cors.
Bns
pp
plus lent avec la voix.
a tempo.
pp
pizz:
Col 1o
pp
pp
pizz:
répondez lui
(un peu plus lent)
sa-lut a-lors à mon-sieur à ma-da-me
hein! quel est ce ton
pp
pizz:
pizz:
Solo.
Gde Fl:
pp
Crs en ut.
Bns
lors-que l'on est é-poux et fem-me
en se tu

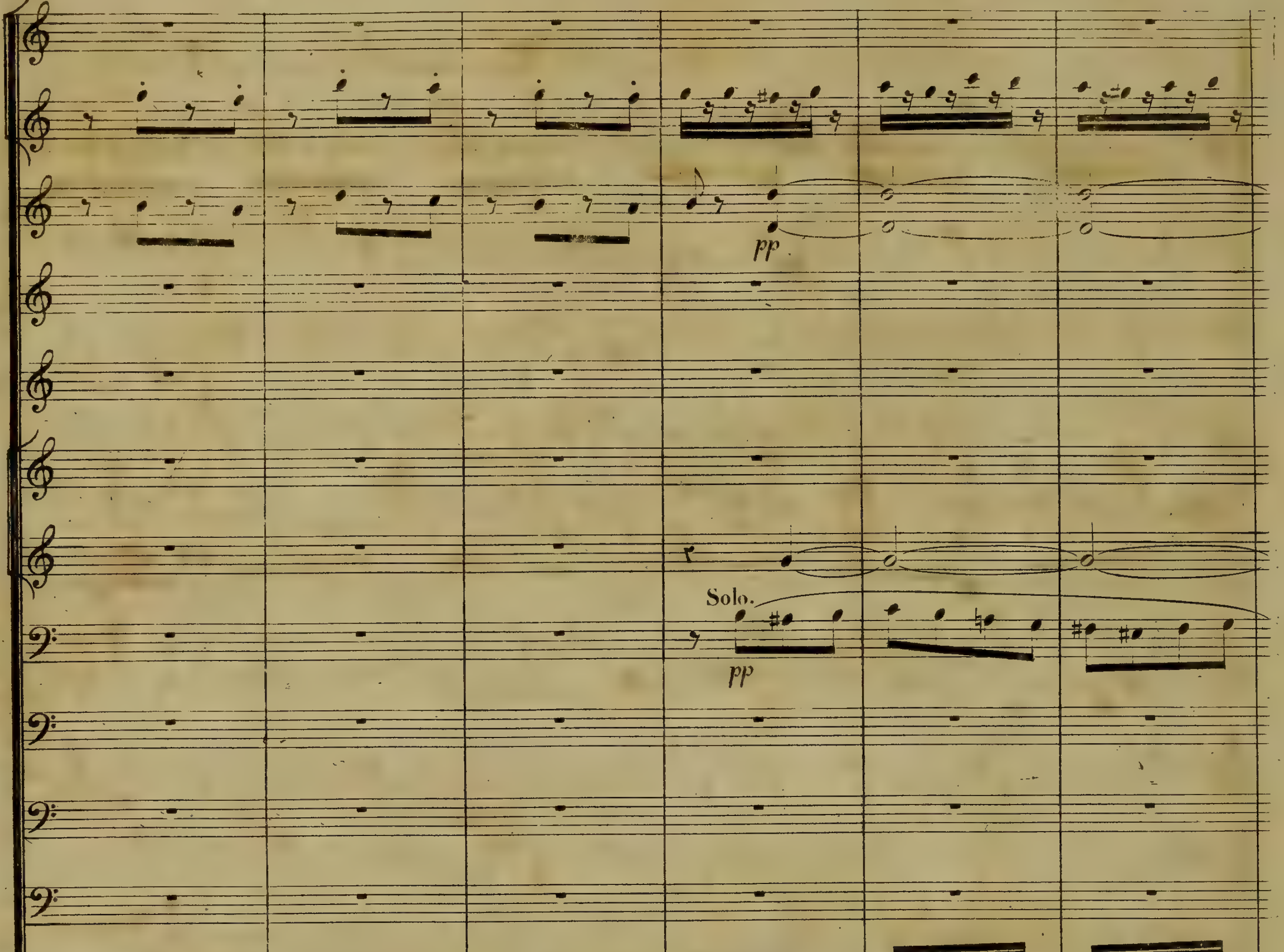

Solo.
pp
Fl:
C.rs en ut.
B.ns
allons donc
pourquoi
quoi la tu - to - yer
si tu le veux
toye et sans fa - çons
Fl:
C.rs en ut.
B.ns
non
c'est toi qui le veux toi ce mot char-me mon â - me
mais
mais il me

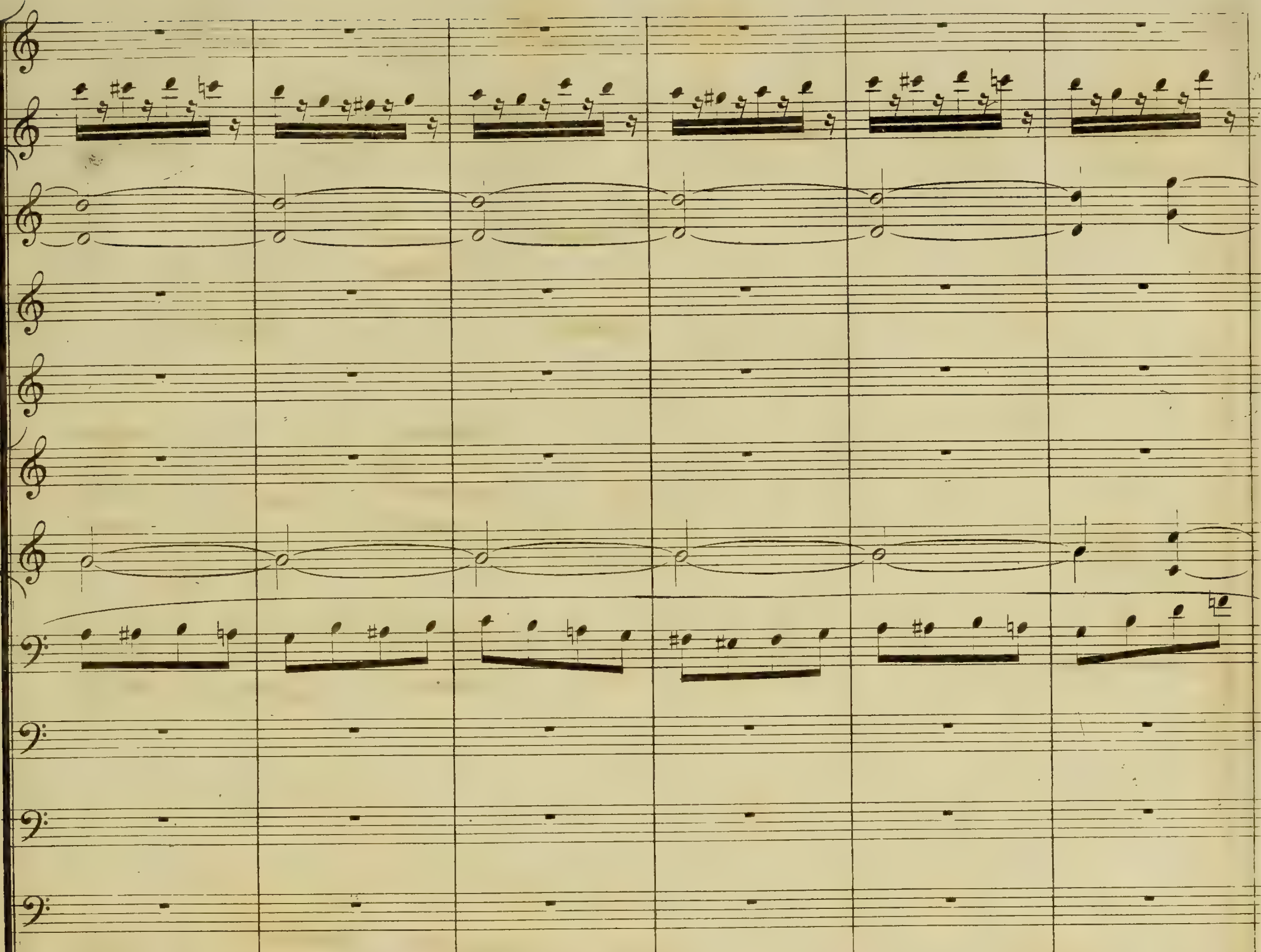

Fl:
Crs. en ut.
Bns:
sem - ble qu'u - ne fem - me peut bien em - bras - ser son ma -
Fl:
Hautb:
pp
Cors
pp
f
f
f arco.
f arco.
oh! c'est trop fort oh! c'est trop fort aus - si
ri
qu'ai-je enten -
arco.
f
f

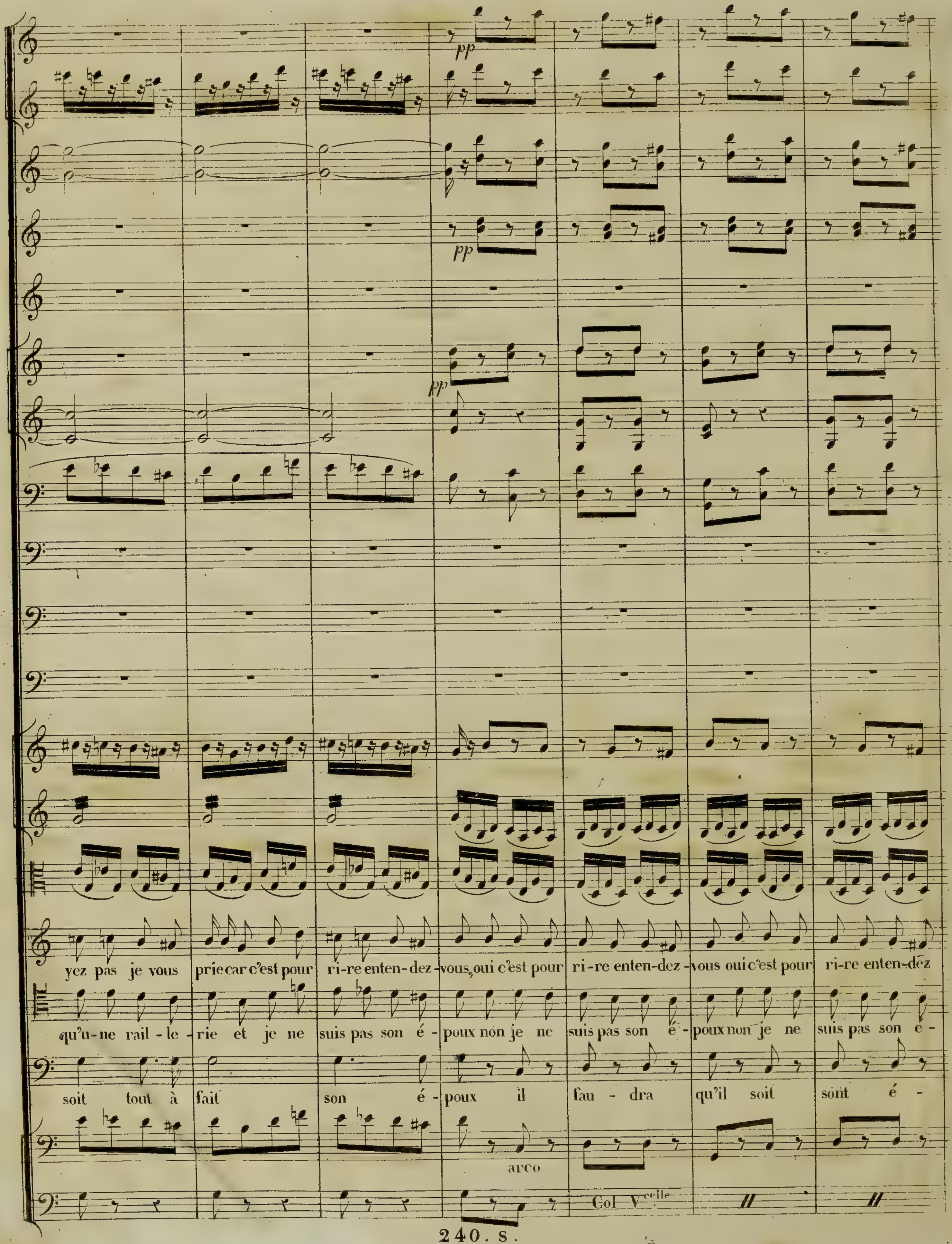

Hautb:
Bns
pp
pp
pp
non vrai-ment et s'il faut vous
du de quelque tra-me se rai-je la dupe au-jour-d'hui
pp

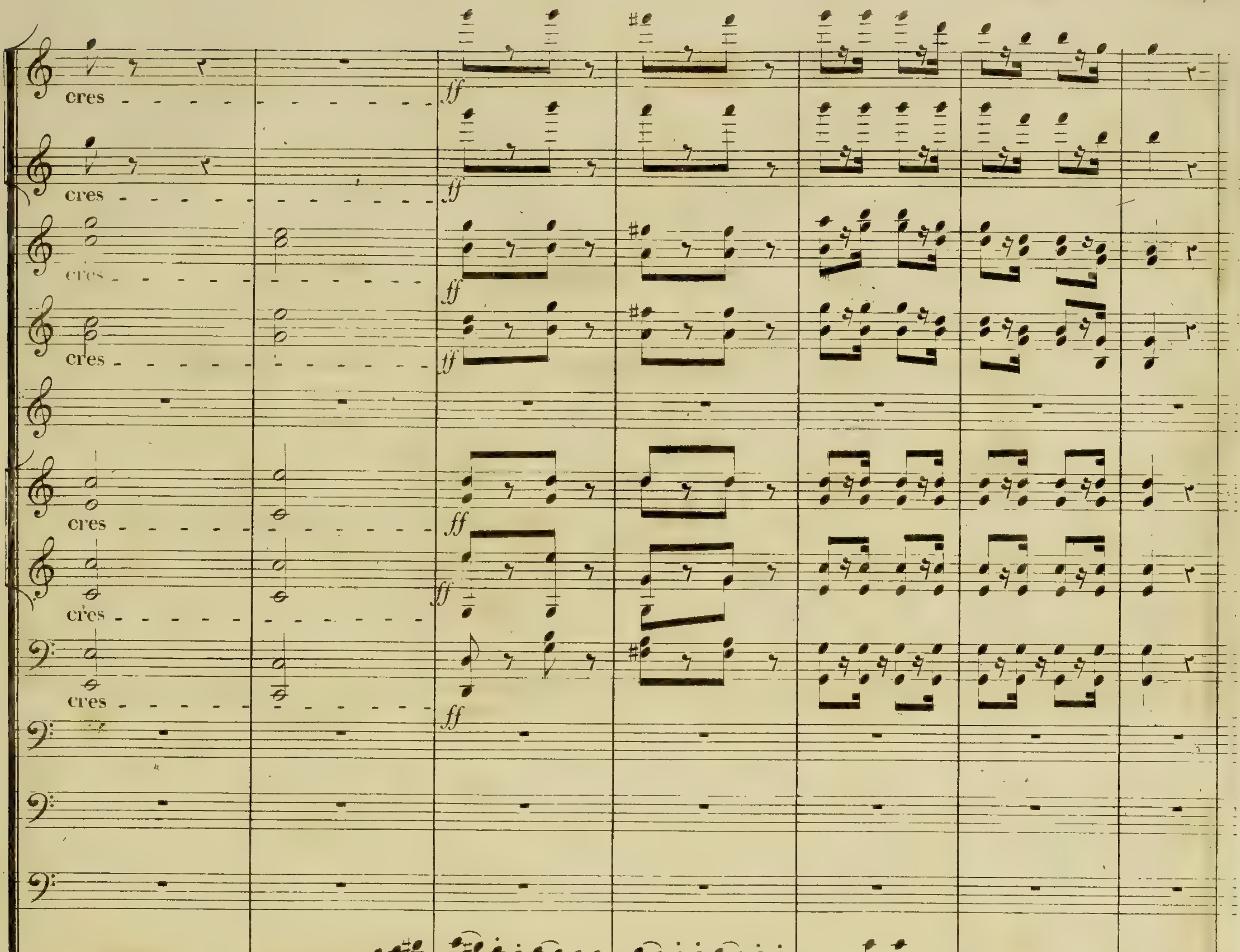

Gde Fl:
Solo.
ppp
rall
Cl:
Solo.
ppp rall
Crs. en sol.
Solo.
ppp
rall
a tempo.
a tempo.
ppp
pp
a tempo.
(elle l'embrasse)
le prouver i-ci
ah! c'est pour
pizz:
ppp
rall
ppp
a tempo.

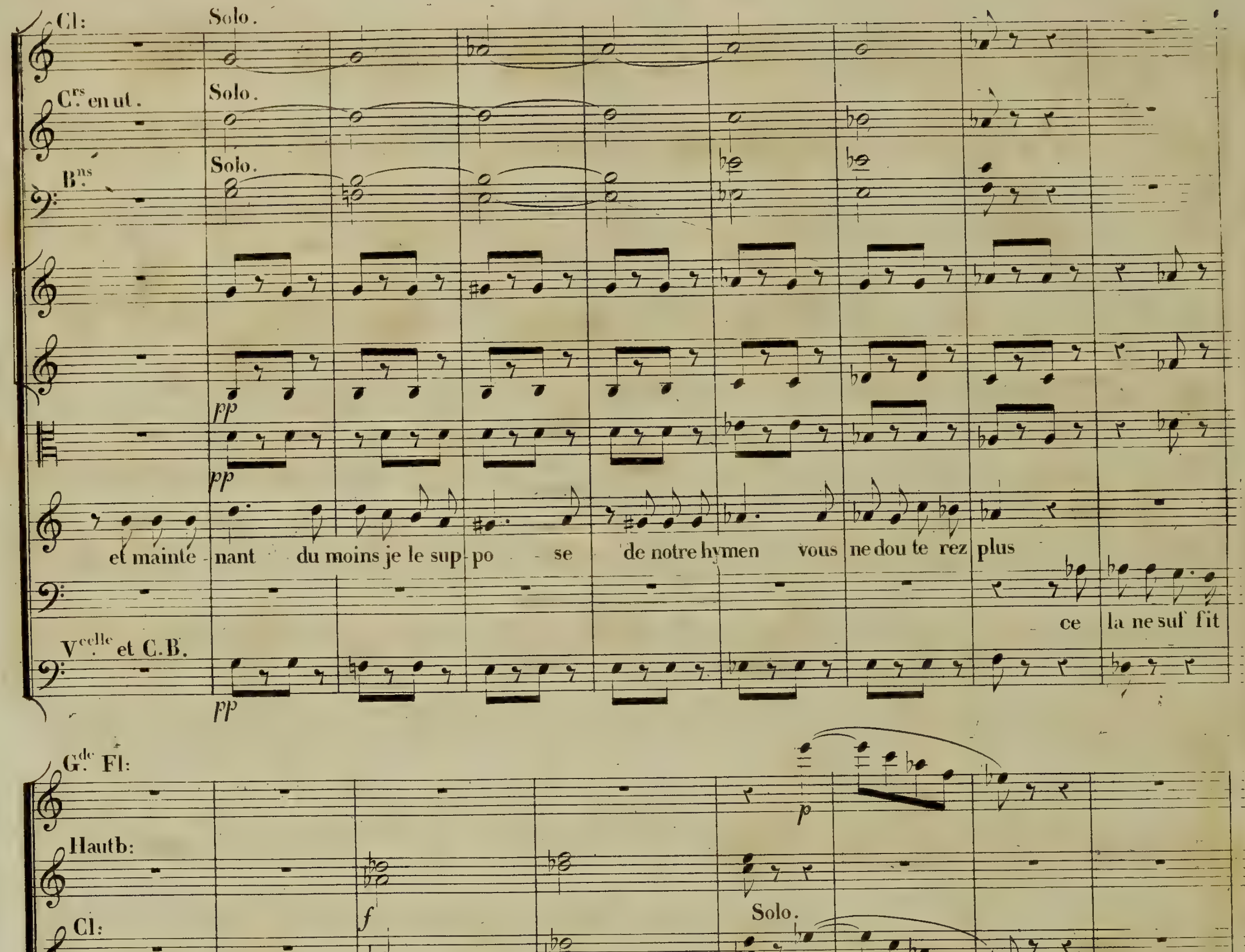

Crs. en sol.
Von.
arco.
vous sau-ver la vi-e qu'i-ci je vous trai-te en é-poux mais n'y cro-yez pas je vous pri-e car c'est pour
pizz:
Gde. Fl:
pp
Hautb:
Crs. en sol.
Von.
ri-re en-ten-dez-vous mais n'y cro-yez pas je vous pri-e car c'est pour
arco.

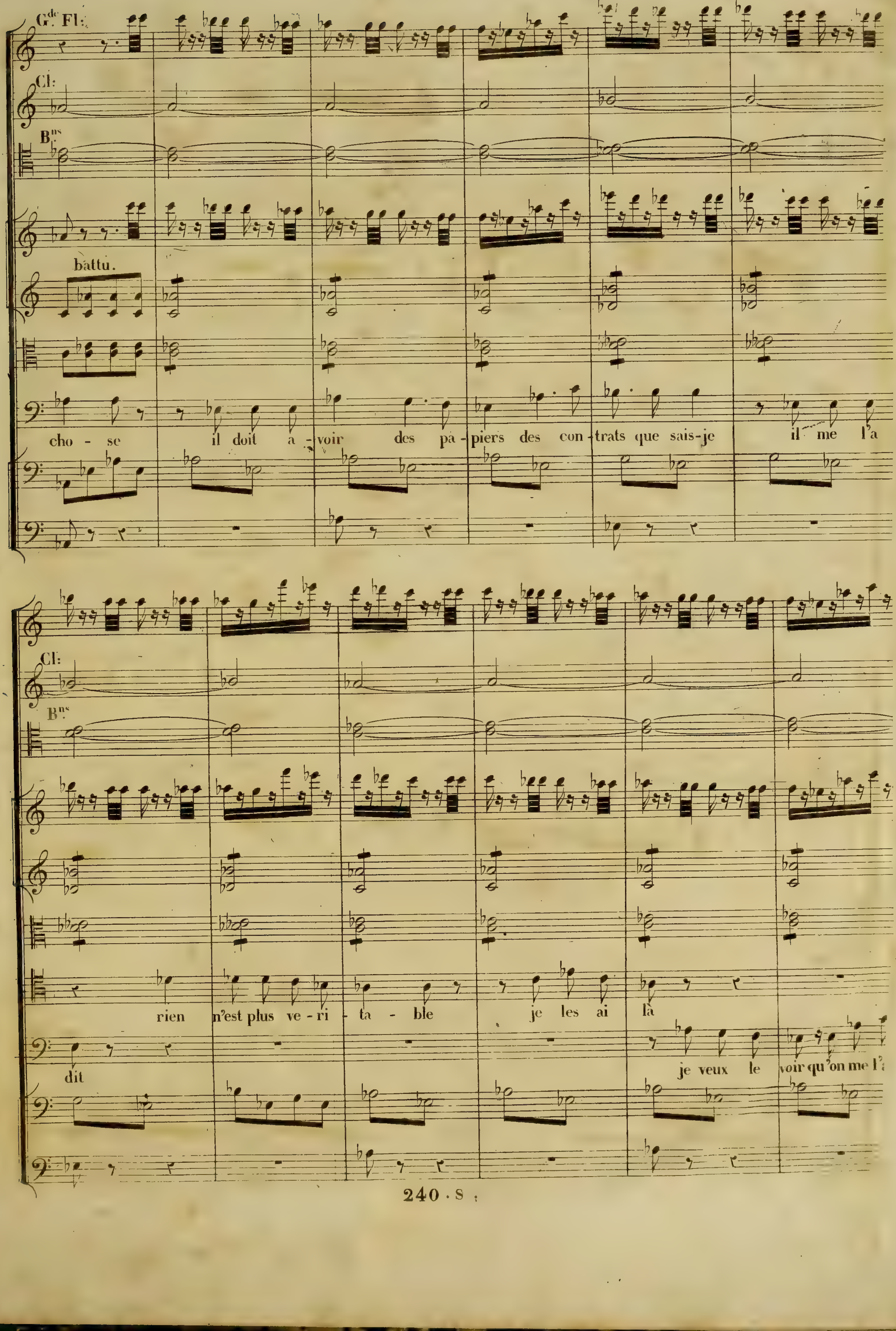

Solo.
pp
ri re en ten dez vous mais c'est pour ri re en ten dez vous car c'est pour vous sau ver la vi
ppp
pp eh quoi c'est donc pour
pp eh quoi vrai ment sa pru - de - ri - e se defend
pizz:
Col. Vcelle

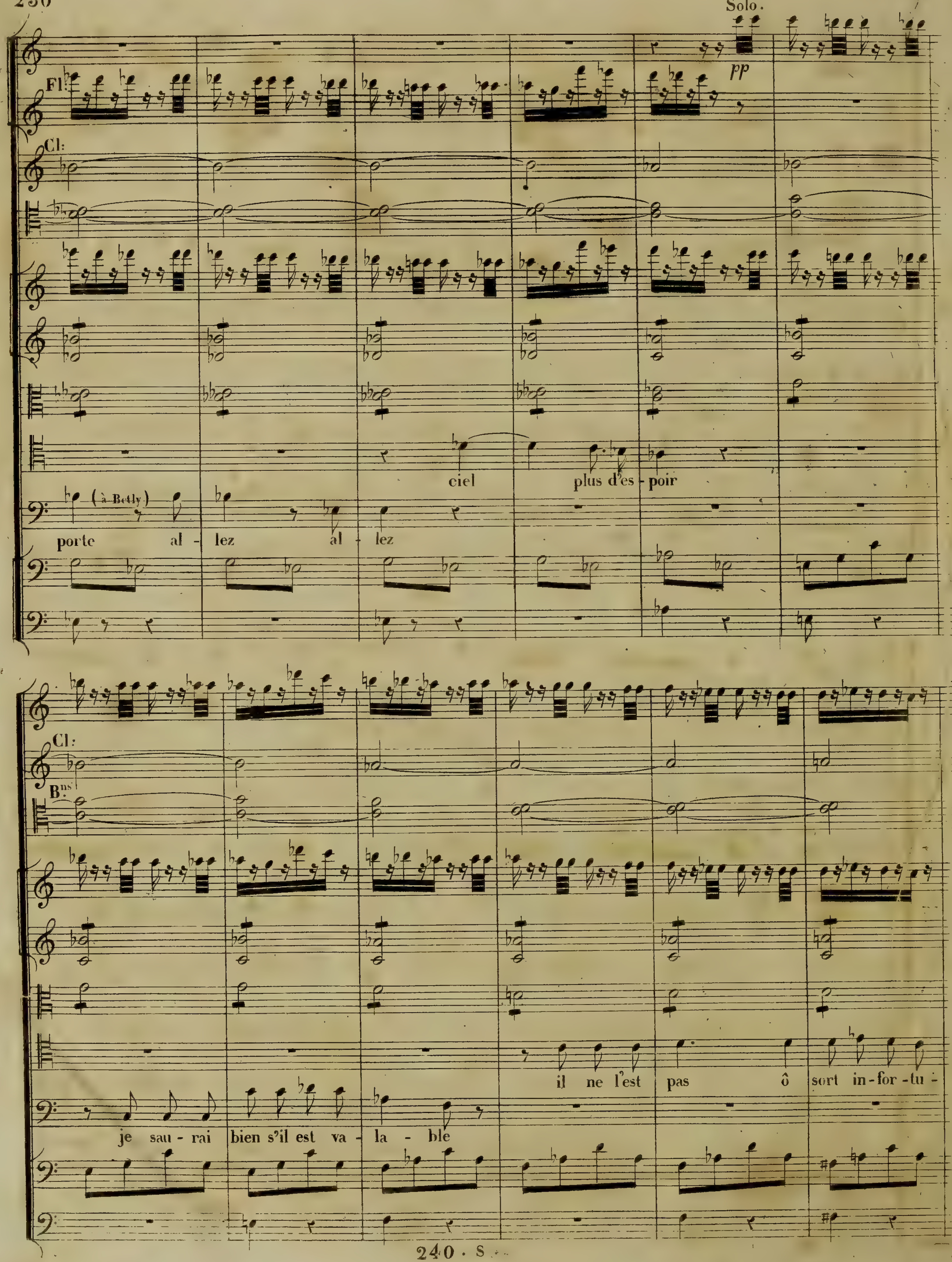

- - - - - e qu'i - ci je vous trai - te en é - poux en é - poux mais n'y cro -
me sau - ver la vi - - e qu'el - le accor - de un bai - ser si doux mais ce n'est
en - cor con - tre nous de ré - sis - ter je la de - fie il fau - dra qu'il soit son é - poux qu'il

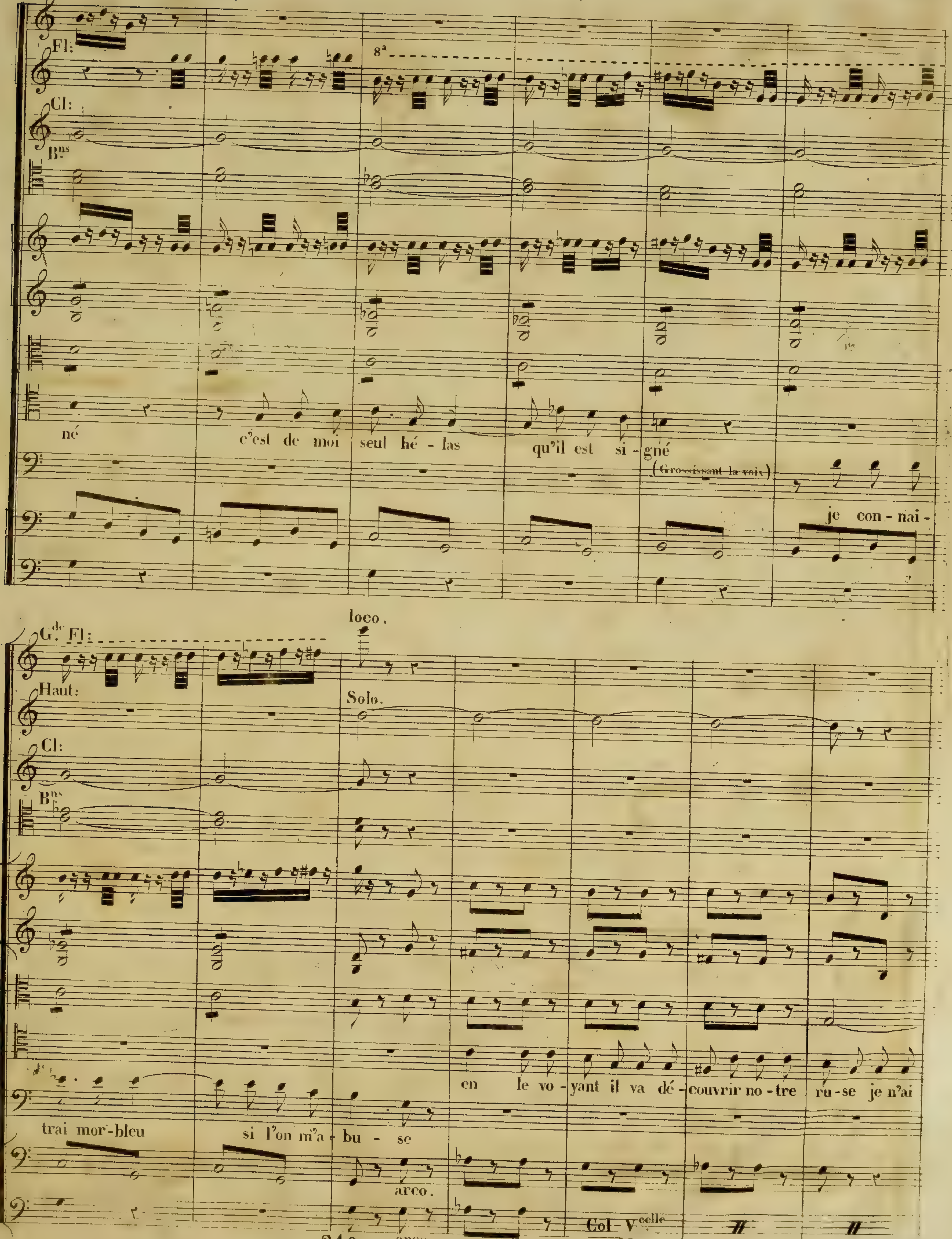

pp
pp
pp
yez pas je vous prie car c'est pour ri-re enten-dez-vous, oui c'est pour ri-re enten-dez-vous oui c'est pour ri-re enten-dez
qu'u-ne rail-le-rie et je ne suis pas son é-poux non je ne suis pas son é-poux non je ne suis pas son é-
soit tout à fait son é-poux il fau-dra qu'il soit sont é-
arco
Col Vcelle


cres
ff
vous
mais cet pour ri-re enten-dez - vous
cres
poux je ne suis pas son é - poux
cres
poux tout à fait tout à fait son é - poux


Cl:
Solo.
Cors en ut.
Solo.
Bns
Solo.
pp
pp
et mainte - nant du moins je le sup - po - se de notre hymen vous ne dou te rez plus
ce la ne suf fit
Vcelle et C.B.
pp
Gde Fl:
p
Hautb:
f
Cl:
Solo.
f
p
Bns
Solo.
f
p
f
ff
ff
ff
pp
pp
pp
f ô ciel ô ciel
f ô ciel ô ciel
pas non vrai - ment et pour cau - se
oui j'e - xi - ge autre
f

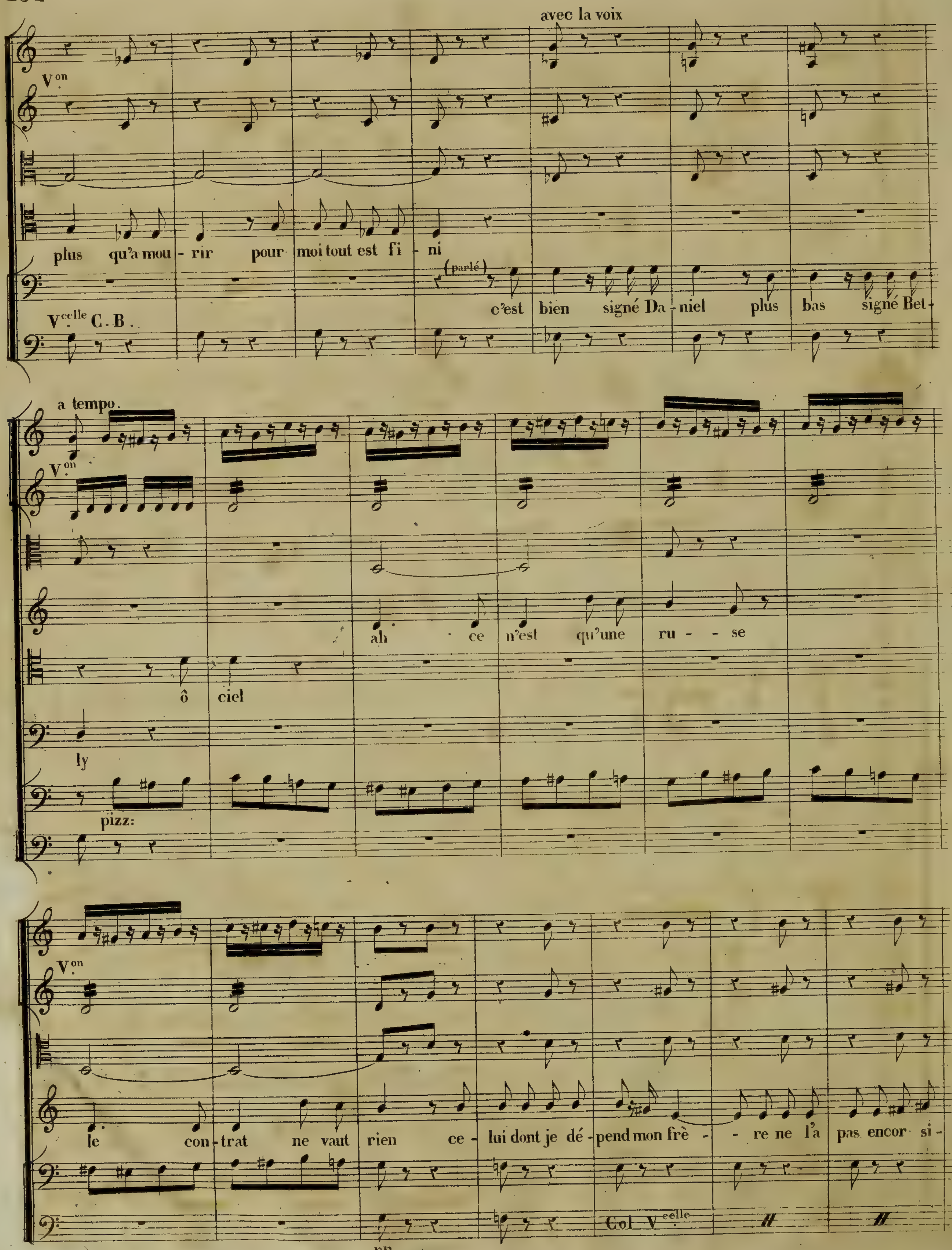

Gde Fl:
Cl:
Bns
battu.
cho - se il doit a - voir des pa - piers des con - trats que sais-je il me l'a
dit
rien n'est plus ve - ri - ta - ble je les ai là
je veux le voir qu'on me l'a

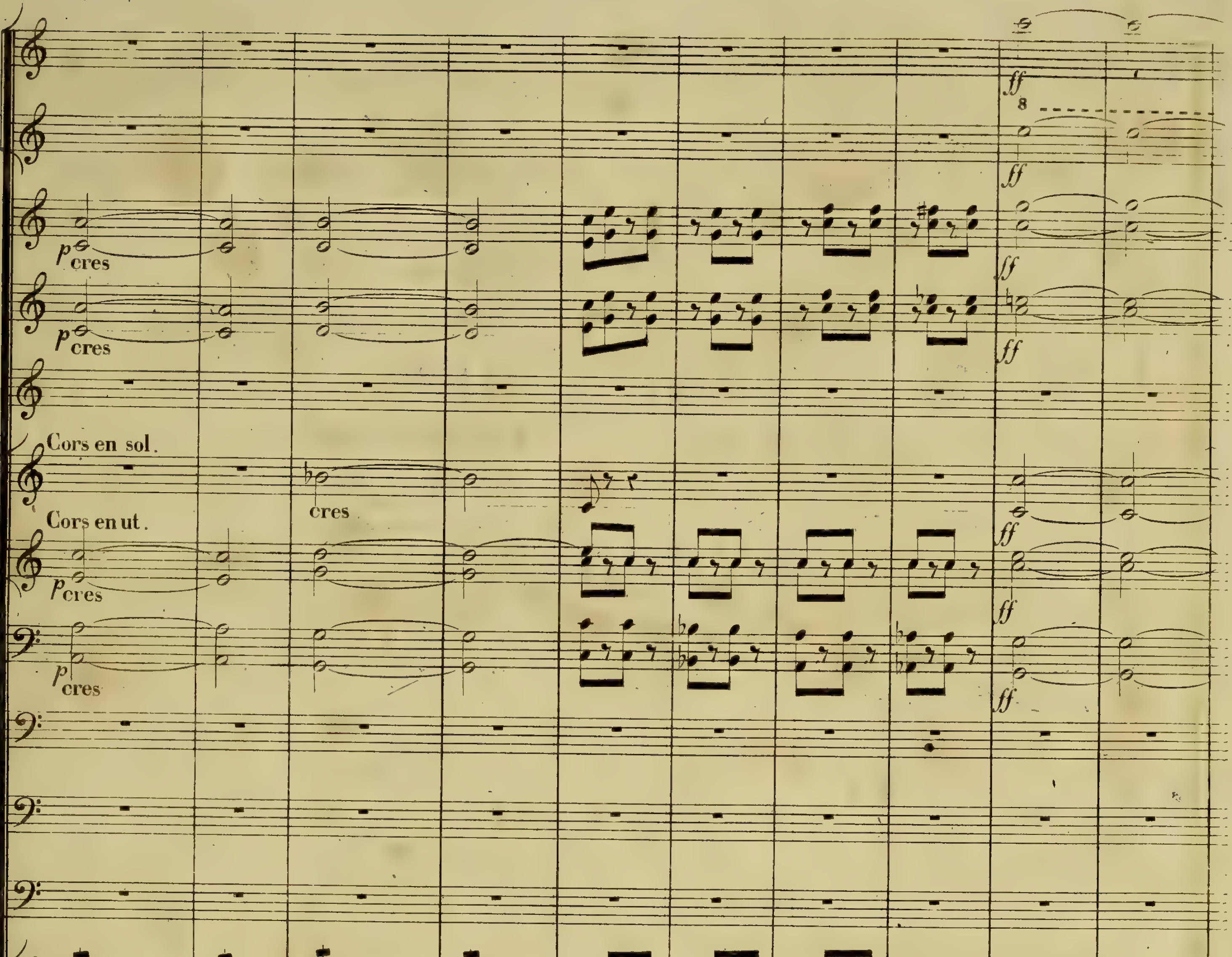

Solo.
pp
Fl.
Cl:
(à Betly)
ciel plus d'es - poir
porte al - lez al - lez
Cl:
Bns
il ne l'est pas ô sort in - for - tu -
je sau - rai bien s'il est va - la - ble

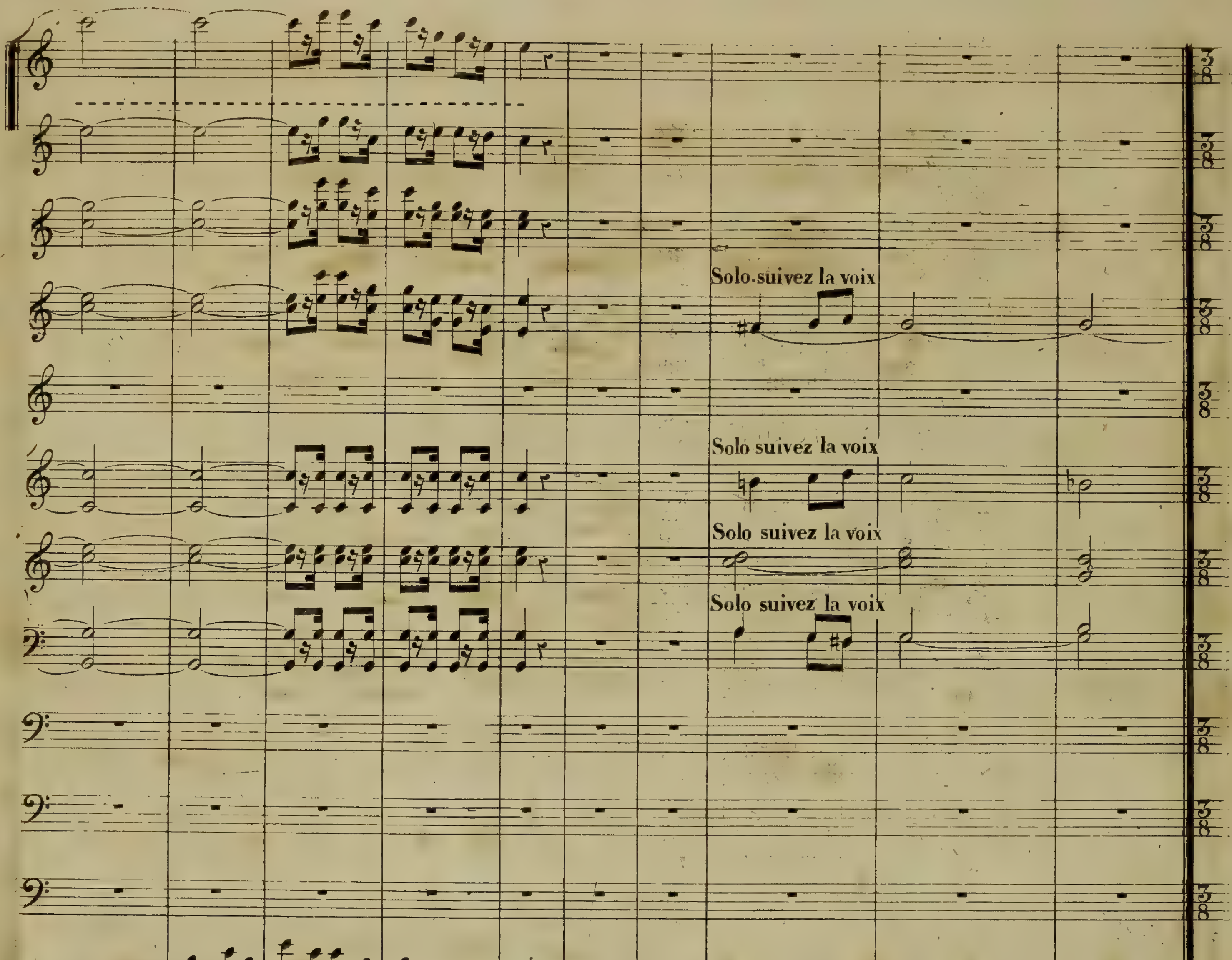


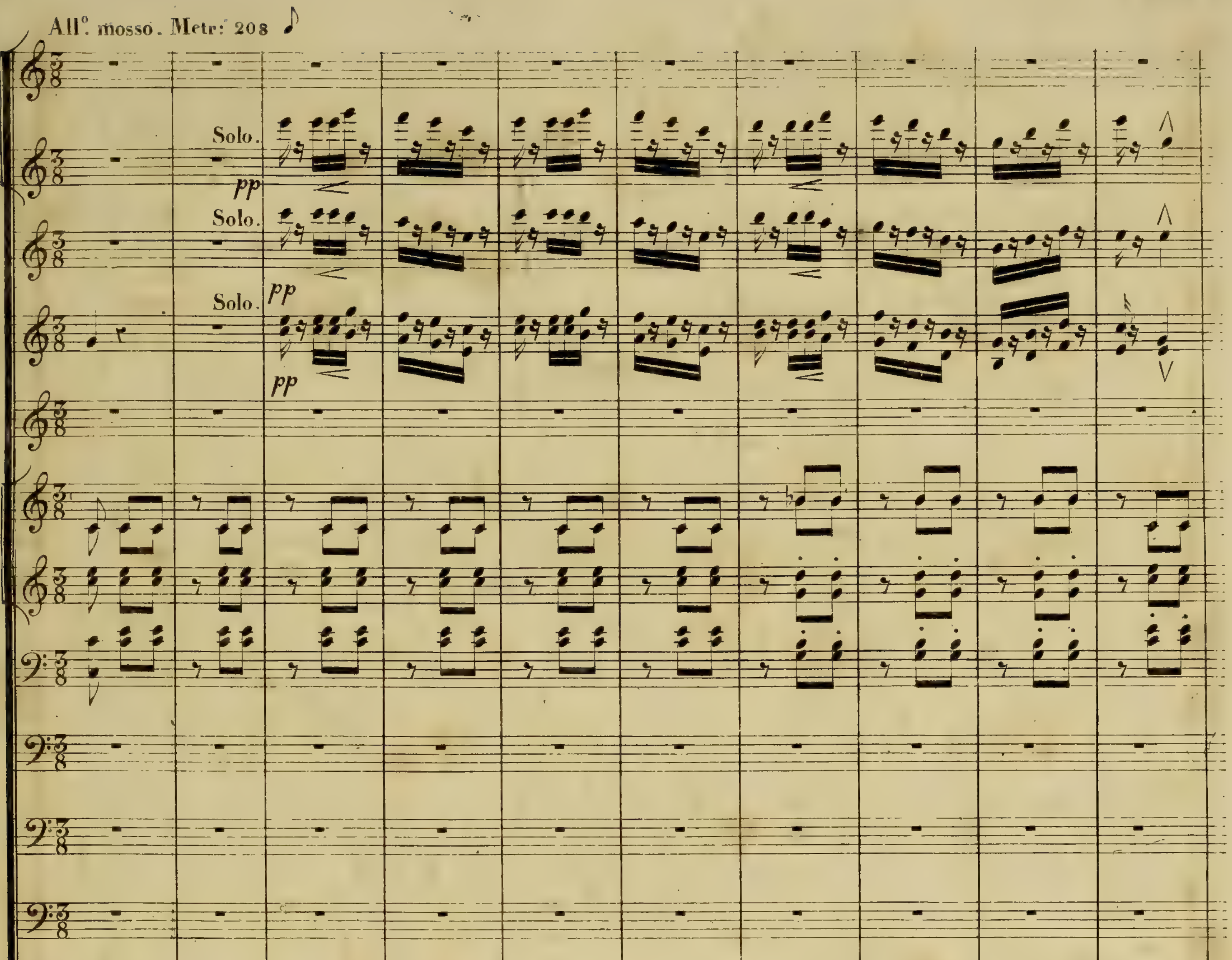
240. S. arco.

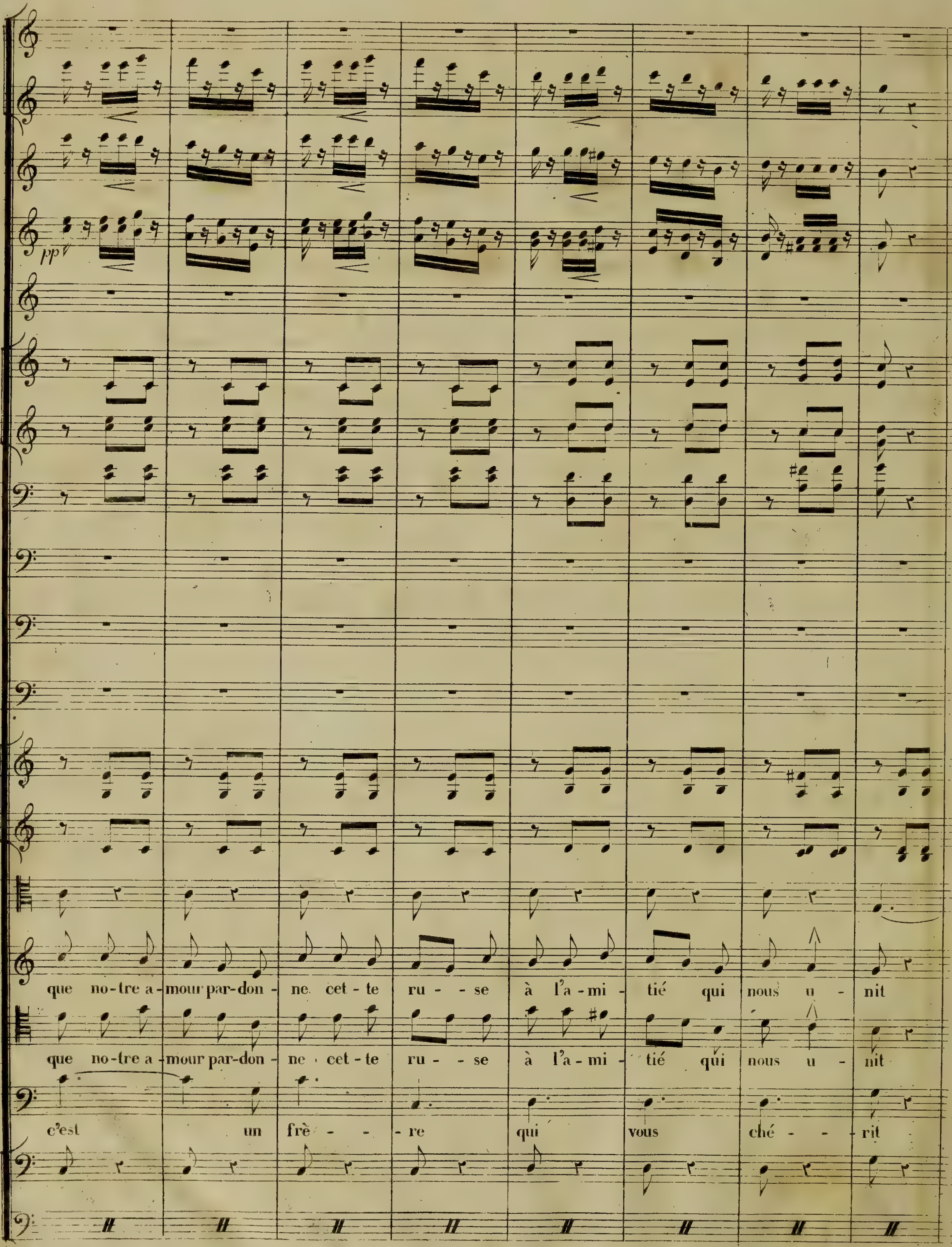
BIBLIOTHEEK
Kon. Vl. Conservatorium
ANTWERPEN

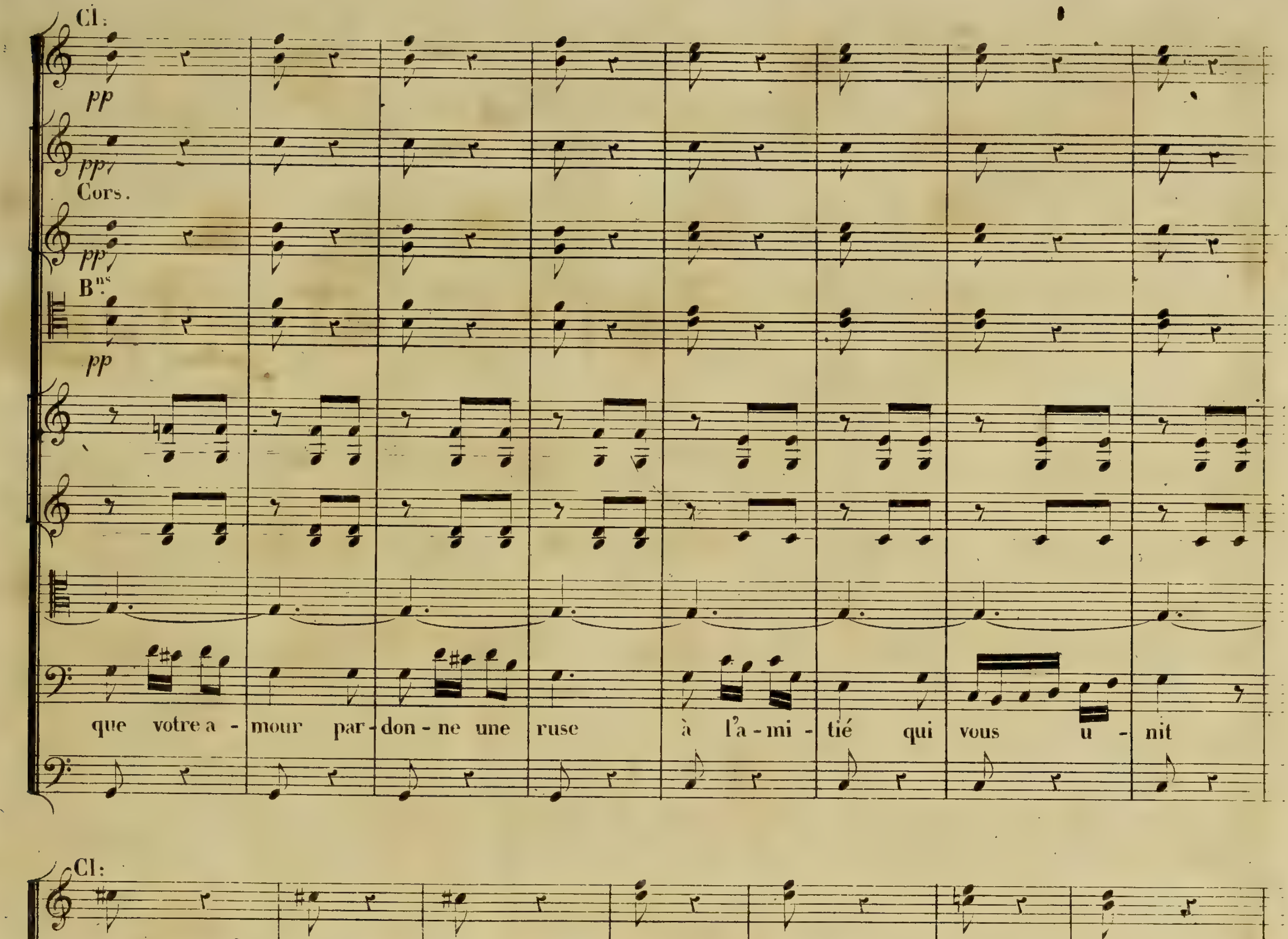

avec la voix
Von
plus qu'a mou - rir pour moi tout est fi - ni
(parlé)
c'est bien signé Da - niel plus bas signé Bet -
Vcelle C.B.
a tempo.
Von
ah ce n'est qu'une ru - - se
ô ciel
ly
pizz:
Von
le con - trat ne vaut rien ce - lui dont je dé - pend mon frè - - re ne l'a pas encor si -
Col Vcelle

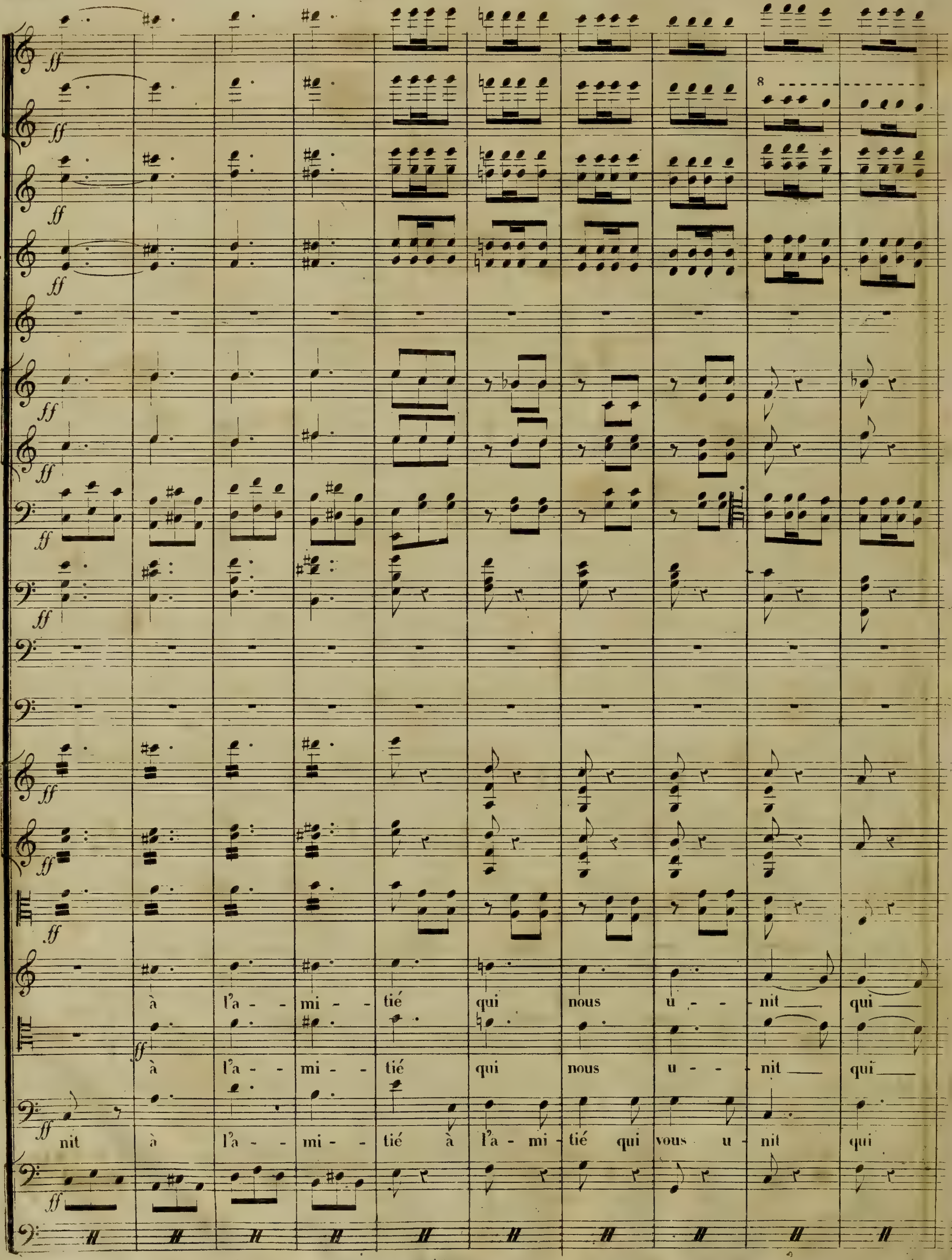

Cors en sol.
Cors en ut.
p cres
cres
ff
gné
grands Dieux
que vois-je? max ser-gent
son
tu mens tu mens te-nez te-nez mes en-fans
c'est moi ton frère
ton

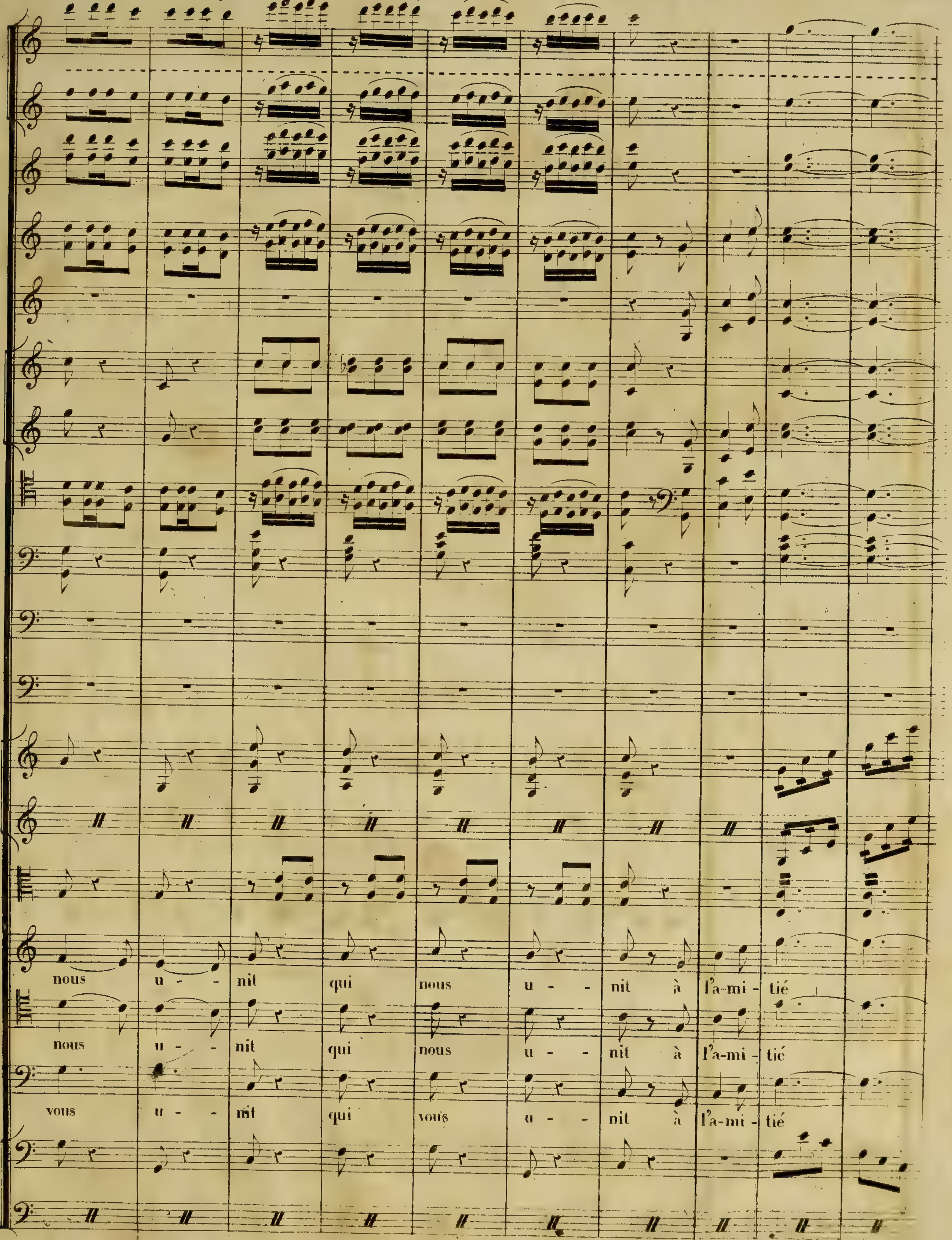

Solo suivez la voix
Solo suivez la voix
Solo suivez la voix
Solo suivez la voix
mon frè - re
frè - - - re
(plus lent)
frè - - - re
qui vous trompait tous deux pour vous for - cer d'etre heu -

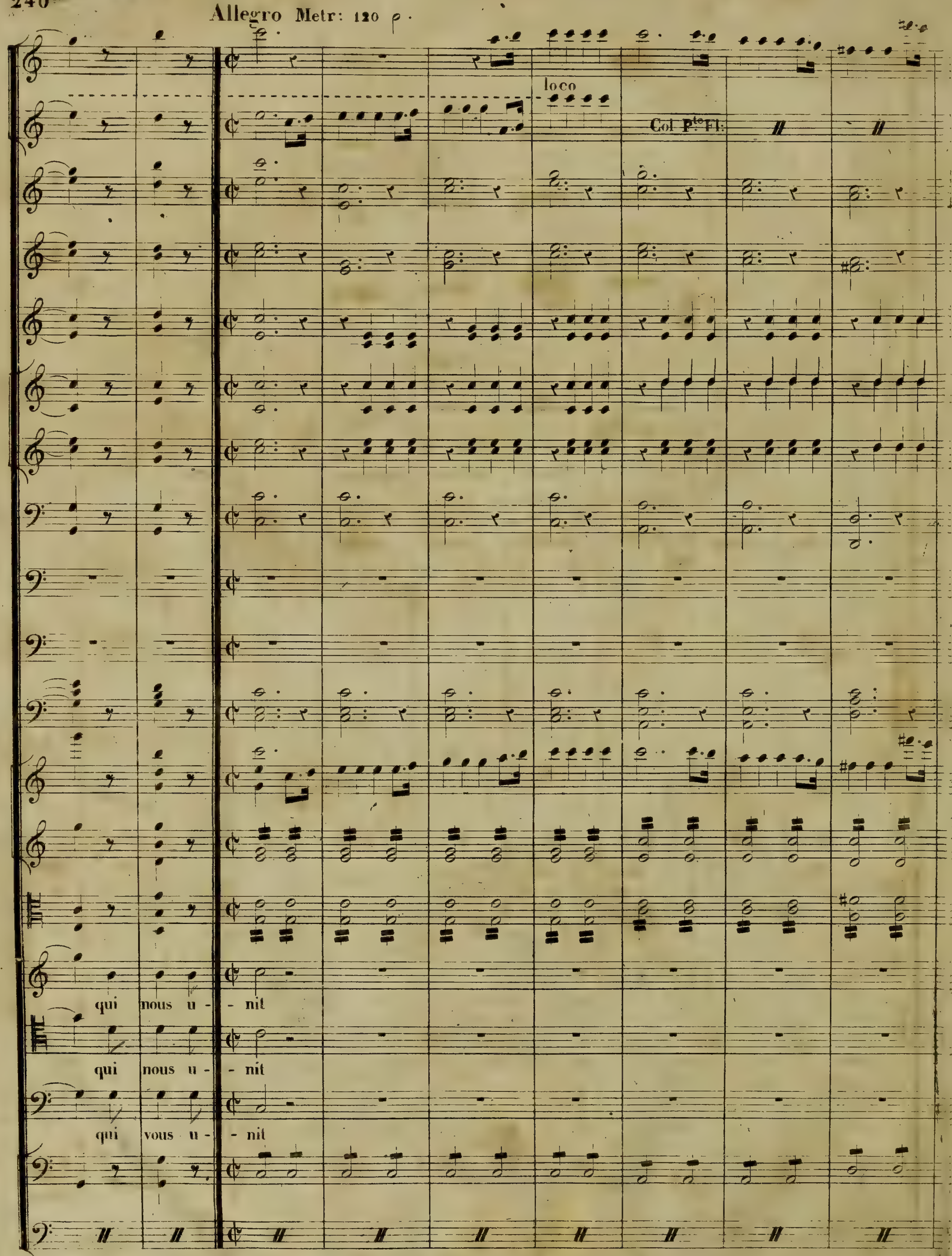

All°. mosso. Metr: 208
Solo.
Solo.
Solo.
pp
non ce n'est pas une erreur qui m'a - bu - se c'est un frè - re qui nous ché - rit
non ce n'est pas une er reur qui m'a - bu - se c'est un frè - re qui nous ché - rit
reux
non ce n'est pas une er - reur qui t'a bu - - se

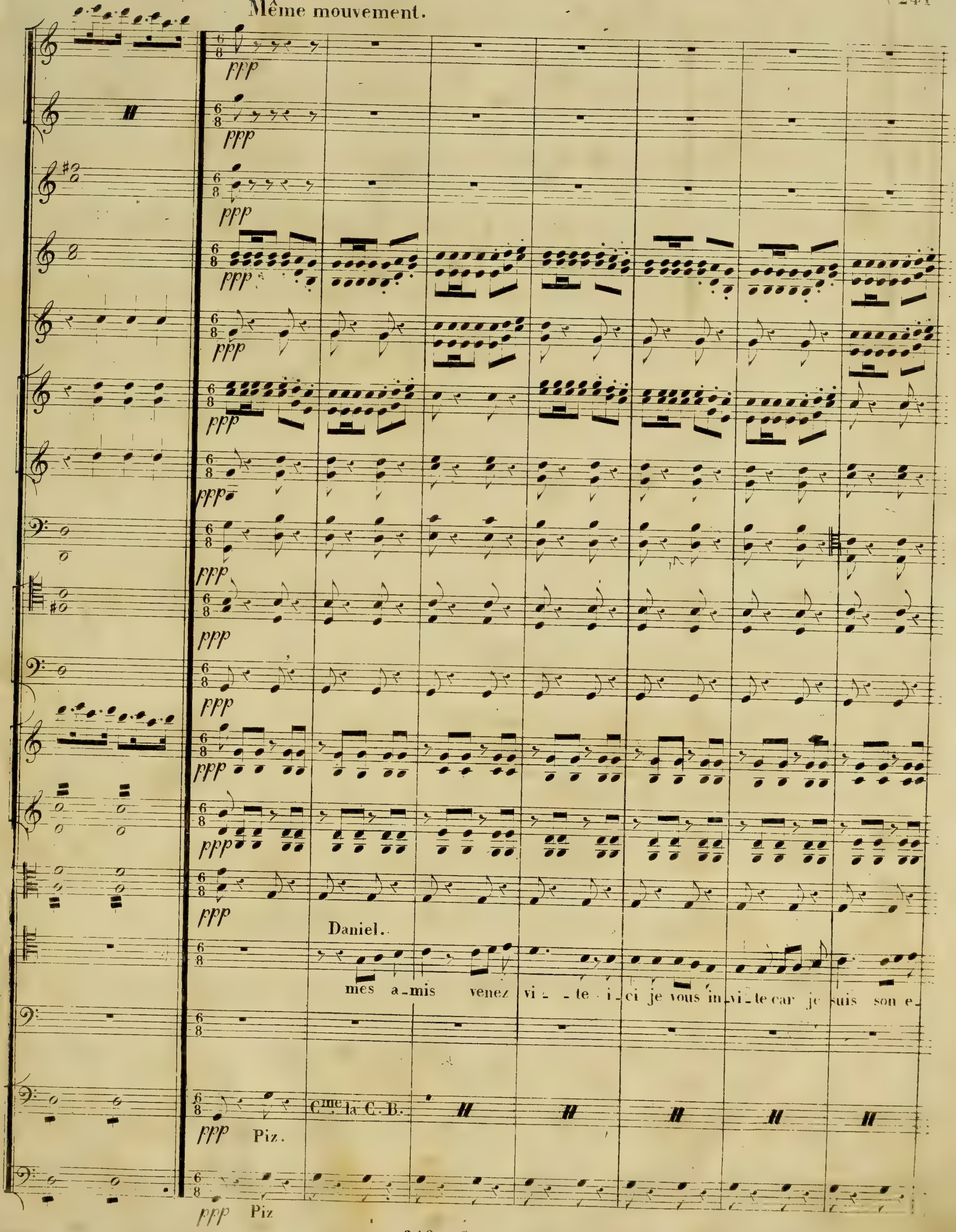

pp
que no-tre a-mour par-don-ne cet-te ru-se à l'a-mi-tié qui nous u-nit
que no-tre a-mour par-don-ne cet-te ru-se à l'a-mi-tié qui nous u-nit
c'est un frè-re qui vous ché-rit

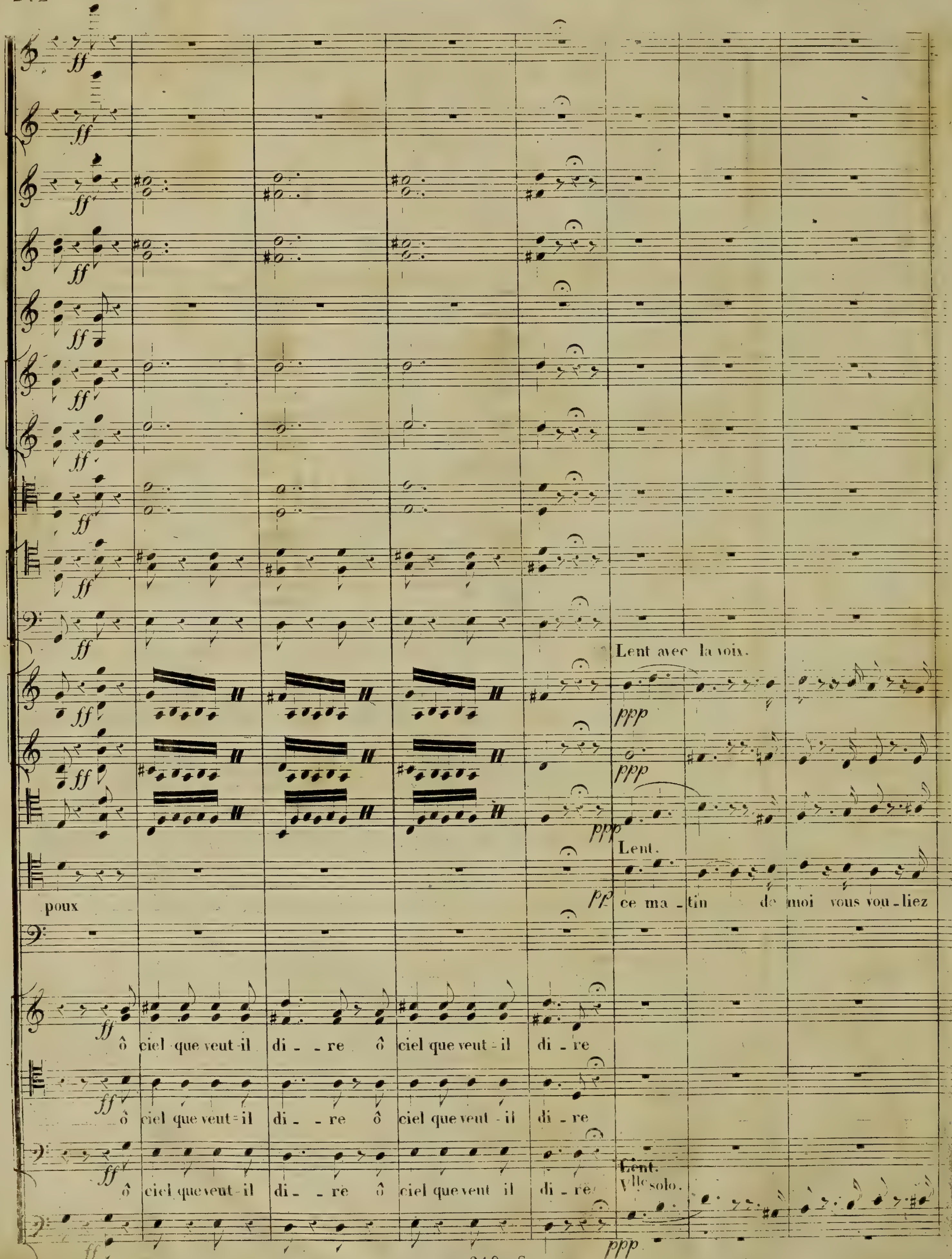

Cl:
pp
pp
Cors.
pp
Bns.
pp
que votre a - mour par - don - ne une ruse à l'a - mi - tié qui vous u - nit
Cl:
Cors.
Bns.
que vo - tre a - mour par - don - ne u - ne ru - se à l'a - mi - tié qui vous u -

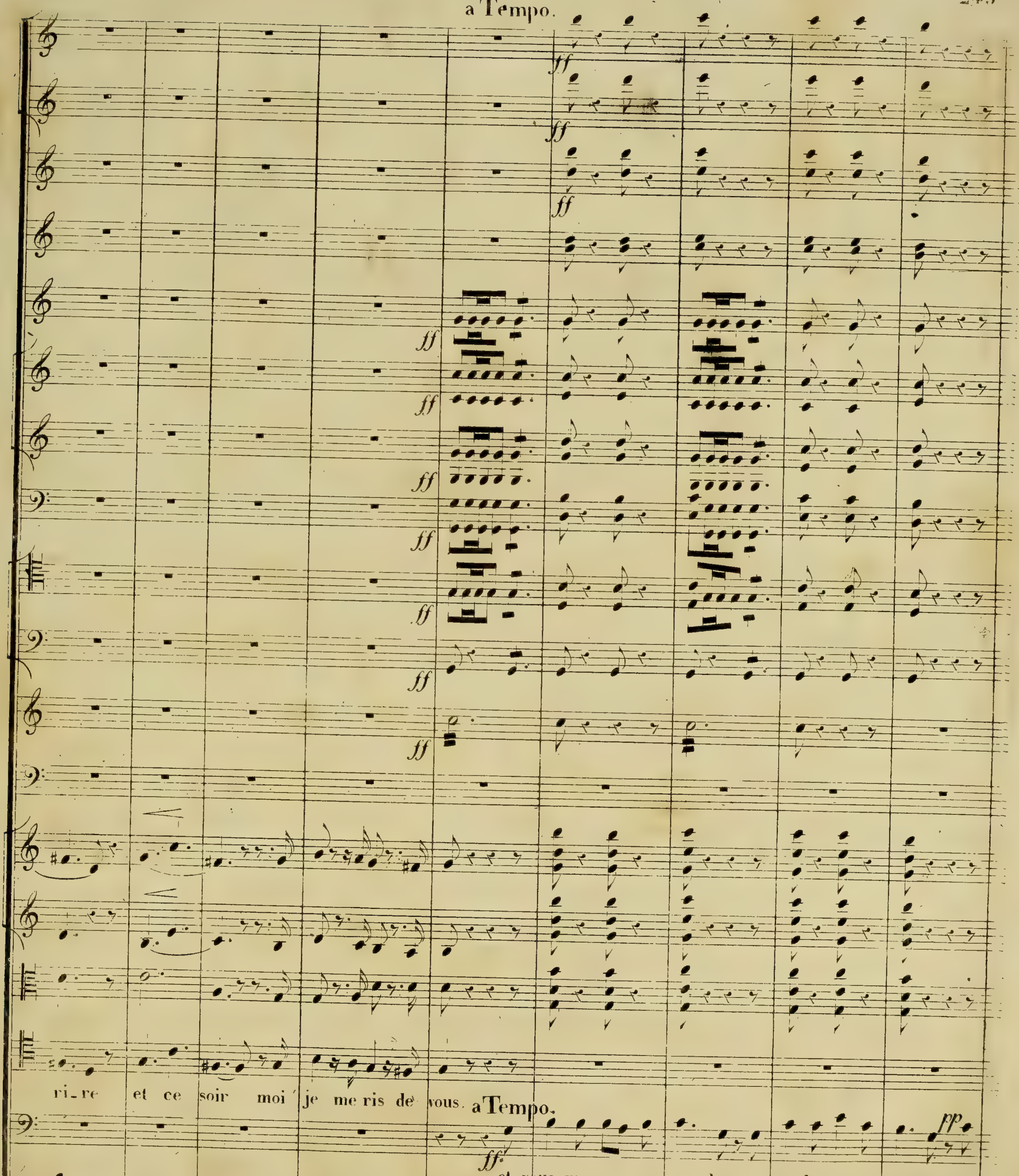

à l'a - mi - tié qui nous u - nit qui
à l'a - mi - tié qui nous u - nit qui
nit à l'a - mi - tié à l'a - mi - tié qui vous u - nit qui

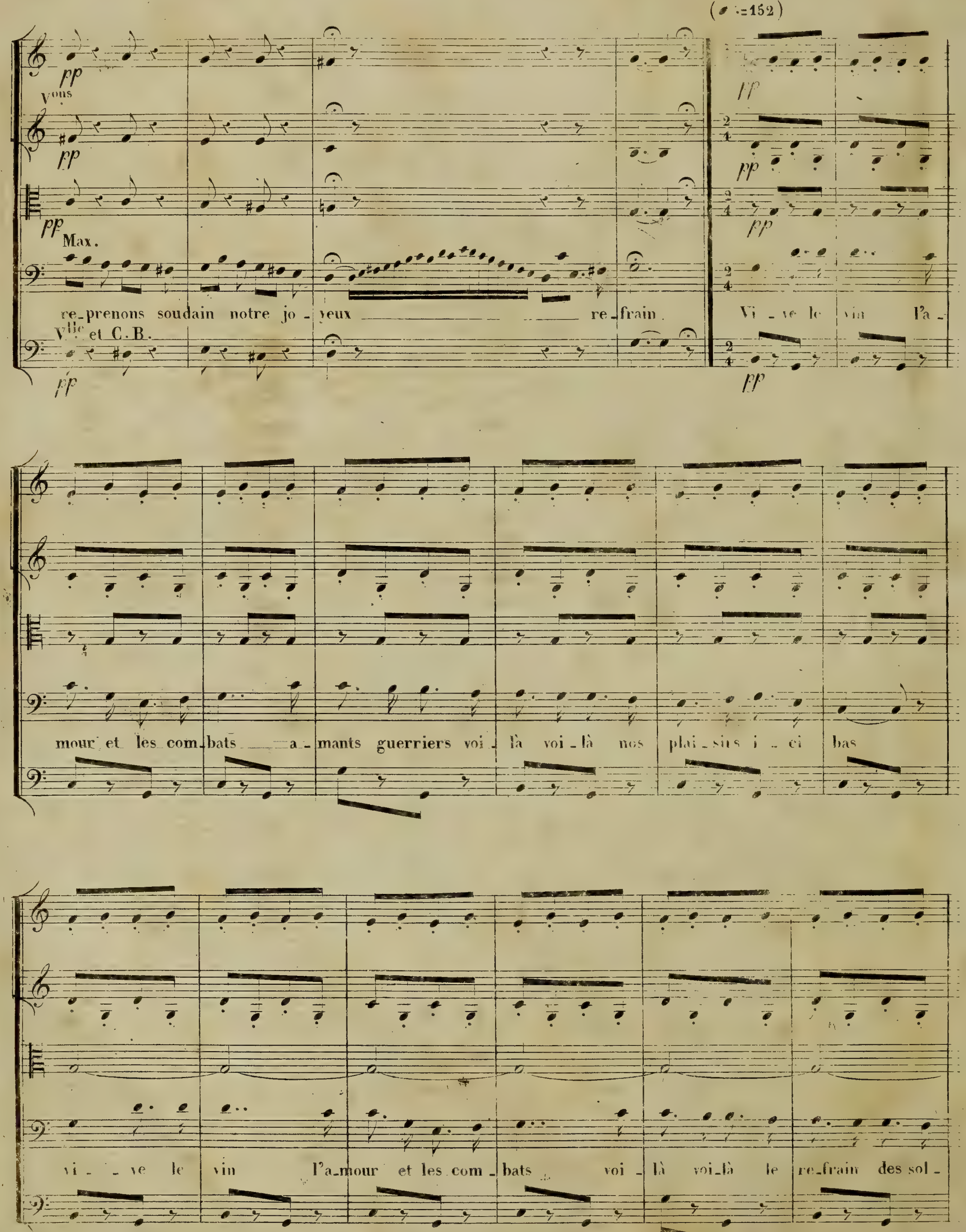

nous u - - nit qui nous u - - nit à l'a-mi - tié
nous u - - nit qui nous u - - nit à l'a-mi - tié
vous u - - nit qui vous u - - nit à l'a-mi - tié

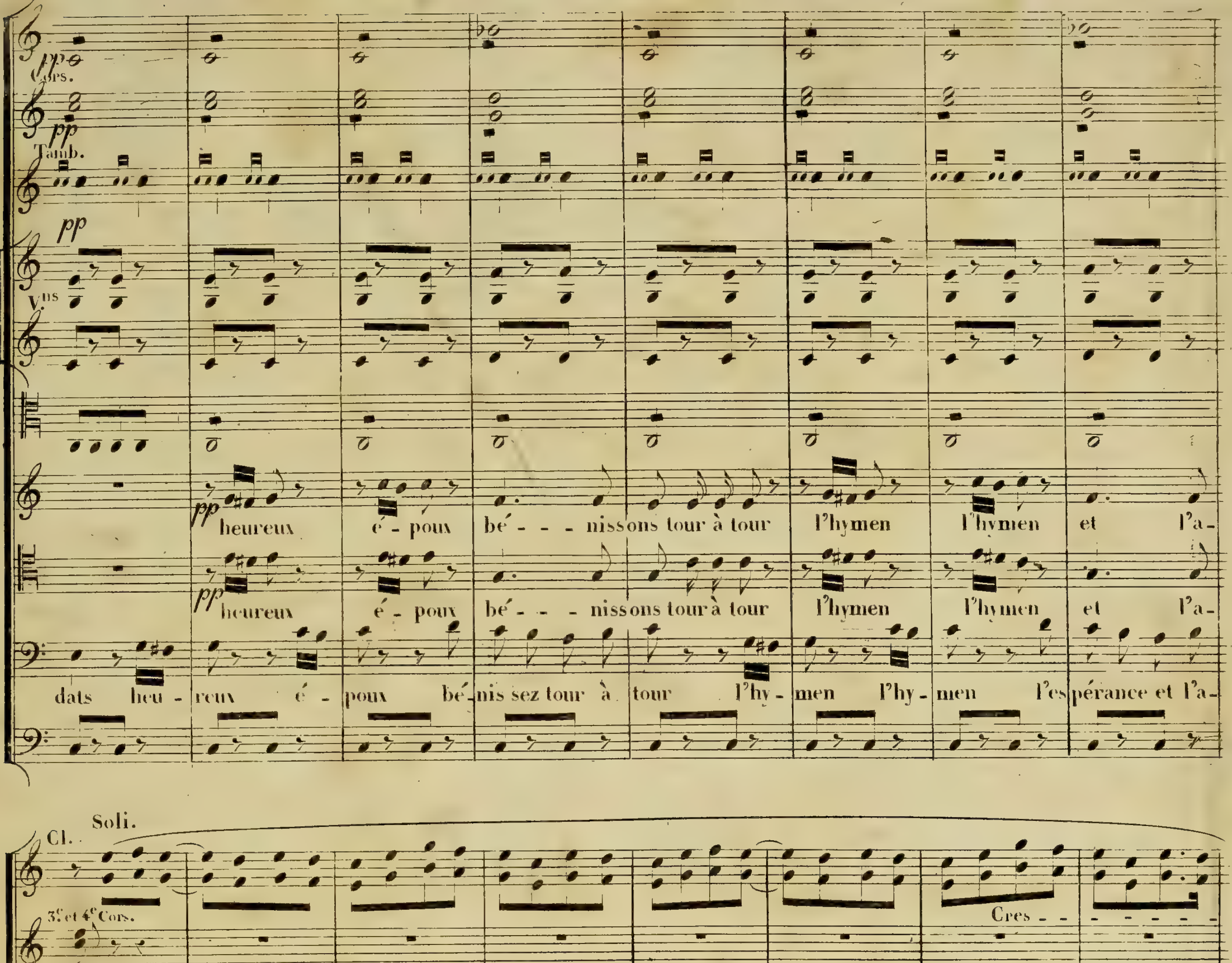

Allegro Metr: 120
loco
Col Pte Fl.
qui nous u - - nit
qui nous u - - nit
qui vous u - - nit

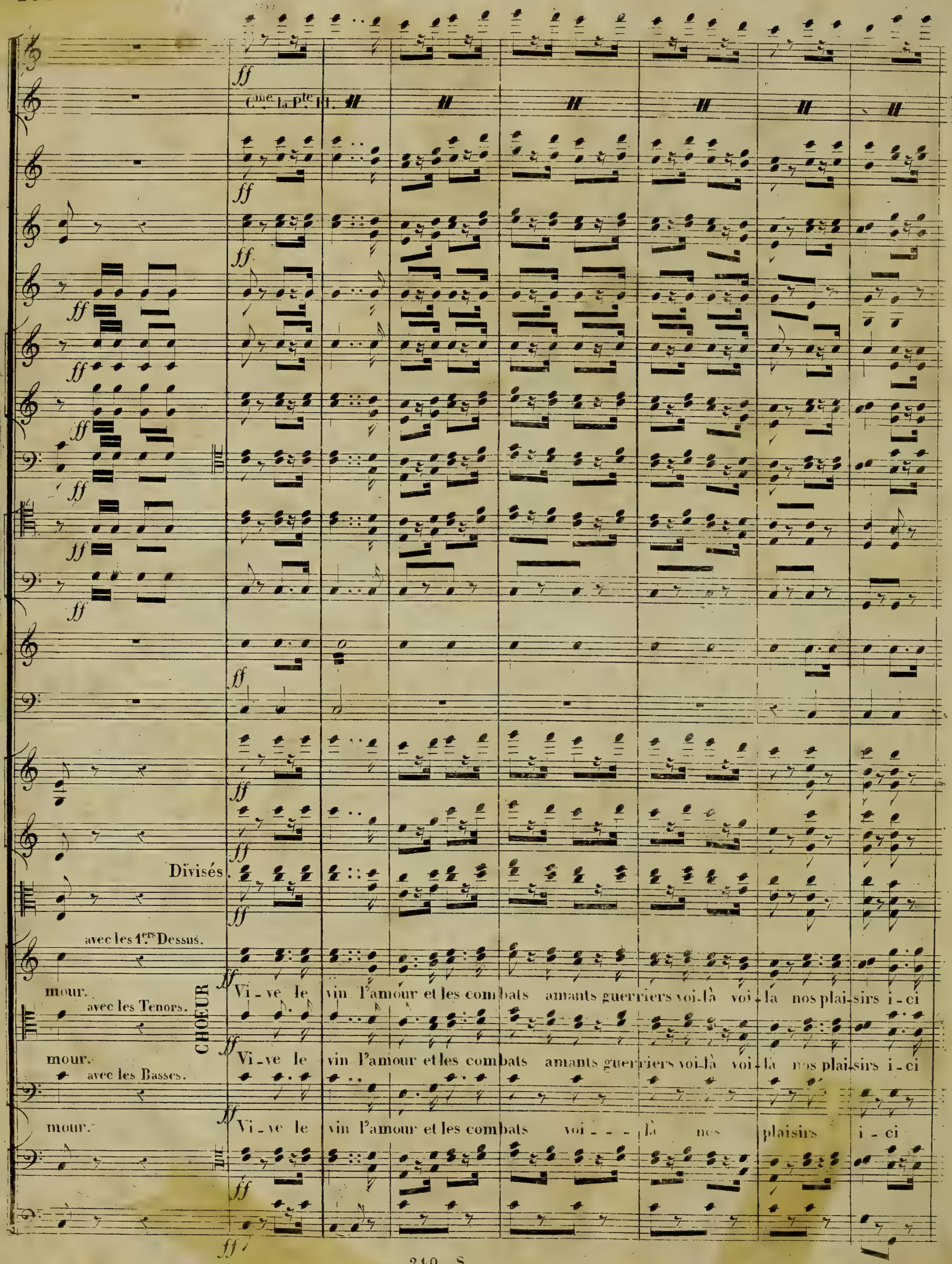

Même mouvement.
Daniel.
mes a_mis venez vi_ _te i_ci je vous in_vi_te car je suis son e_
Cme. la C. B.
Piz.
Piz

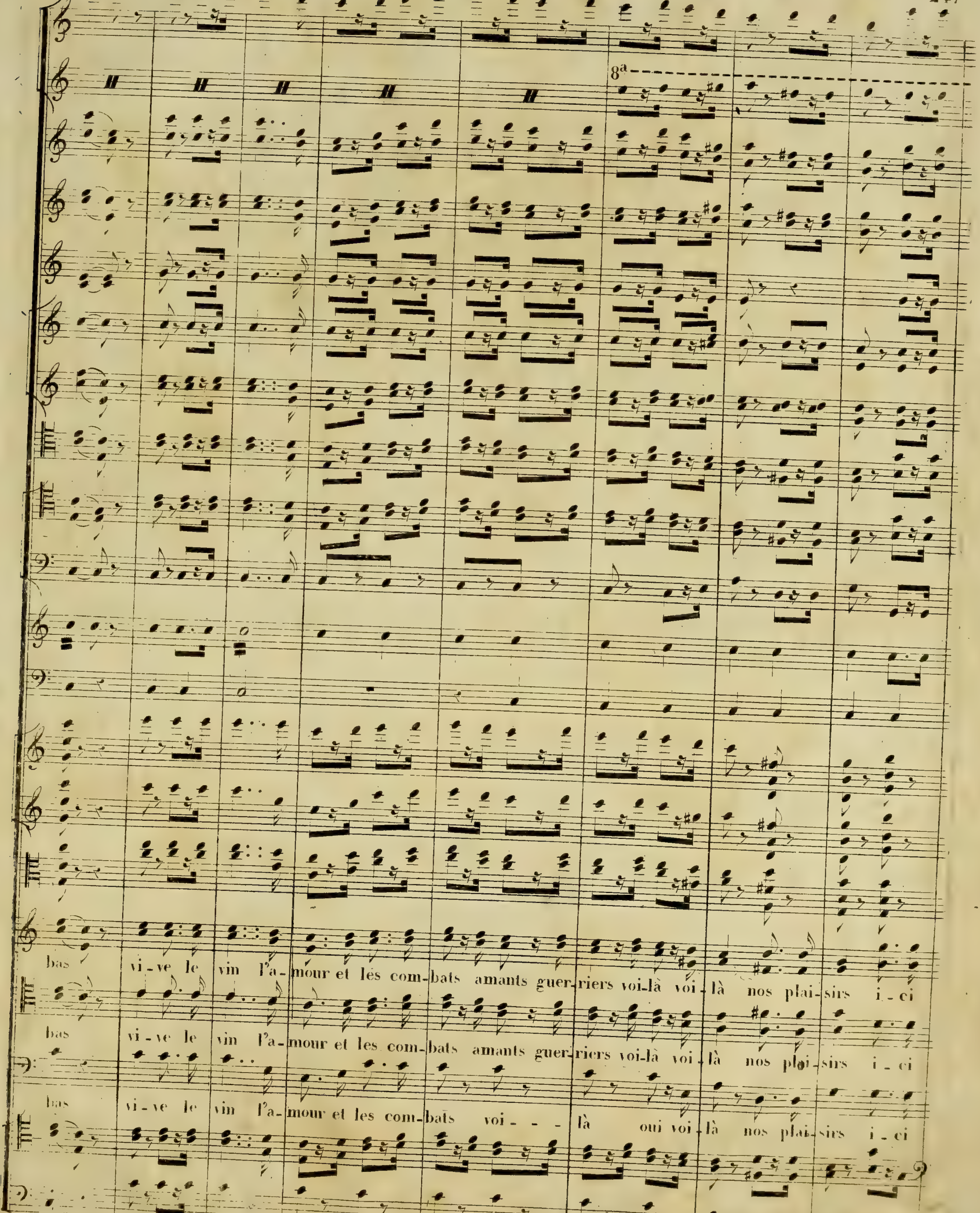

ff
poux
Lent avec la voix.
ppp
Lent.
pp
ce ma - tin de moi vous vou - liez
ô ciel que veut - il di - re ô ciel que veut - il di - re
ô ciel que veut - il di - re ô ciel que veut - il di - re
ô ciel que veut - il di - re ô ciel que veut il di - re
Lent.
Vlle solo.

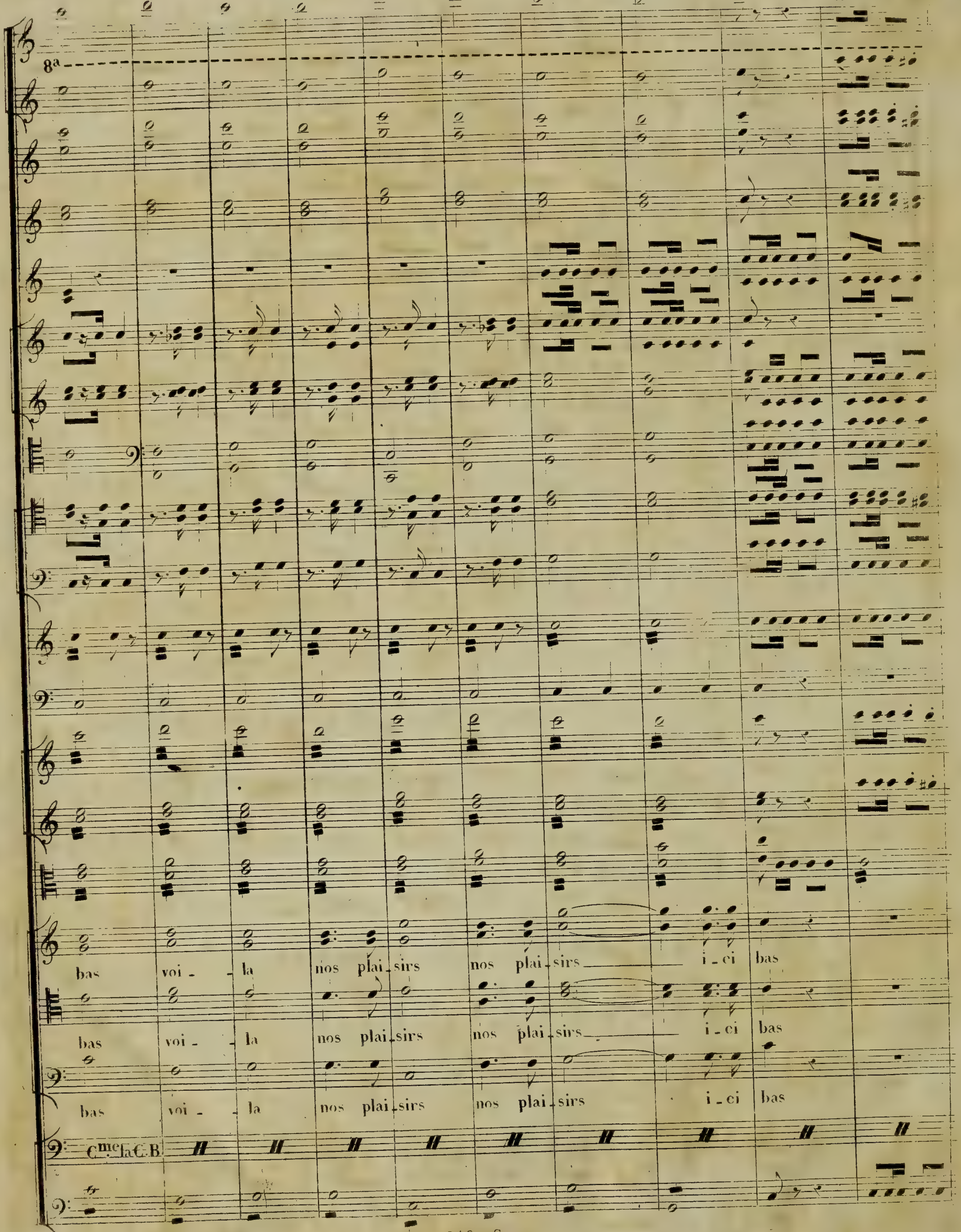

a Tempo.
ri_re et ce soir moi je me ris de vous.
a Tempo.
et vous mes ca_ma_ra_des ve_nez buvez ra_za_des et

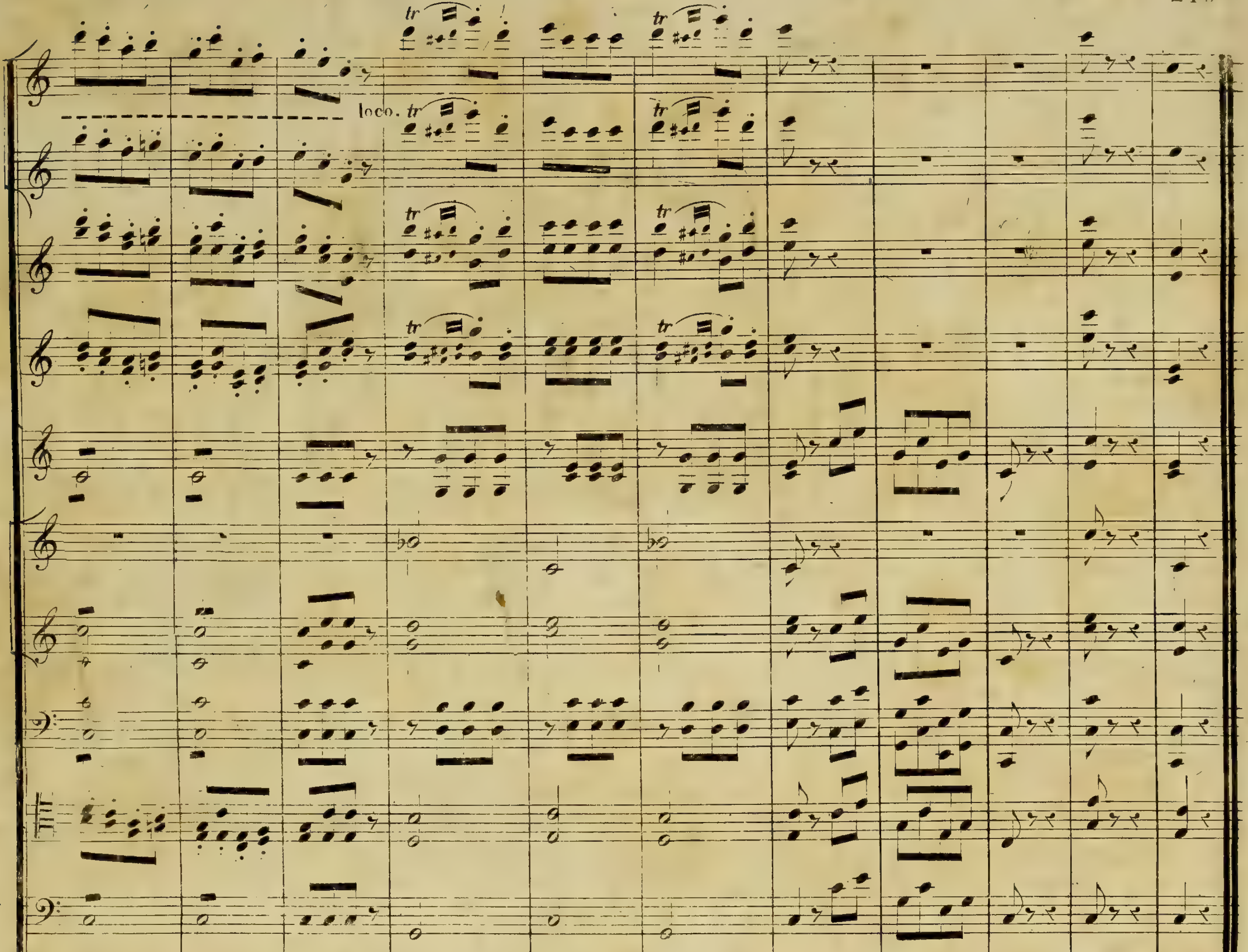

(𝅗𝅥. = 152)
Vons
Max.
re_prenons soudain notre jo_yeux re_frain.
Vi_ve le vin l'a_
mour et les com_bats a_mants guerriers voi_là voi_là nos plai_sirs i_ci bas
vi_ve le vin l'a_mour et les com_bats voi_là voi_là le re_frain des sol_
Vlle et C.B.
pp


Cors.
Tamb.
Vns
heureux é - poux bé - - - nissons tour à tour l'hymen l'hymen et l'a-
heureux é - poux bé - - - nissons tour à tour l'hymen l'hymen et l'a-
dats heu - reux é - poux bé nis sez tour à tour l'hy - men l'hy - men l'espérance et l'a-
Soli.
Cl.
3e et 4e Cors.
Bns 1er Cor.
Cres
mour amis bénissons tour à tour l'hymen l'espérance et l'amour amis bé-nissons tour à tour l'hymen l'espérance et l'a-
mour amis bénissons tour à tour l'hymen l'espérance et l'amour amis bé-nissons tour à tour l'hymen l'espérance et l'a-
mour l'hy - men l'es-pé-ran - - - ce et l'a - - mour l'hy - men l'es-pé-ran - - - - ce et l'a -


Divisés
avec les 1.ers Dessus.
mour.
avec les Tenors.
CHOEUR
Vi _ ve le vin l'amour et les combats amants guerriers voi _ là voi _ là nos plai _ sirs i _ ci
mour.
avec les Basses.
Vi _ ve le vin l'amour et les combats amants guerriers voi _ là voi _ là nos plai _ sirs i _ ci
mour.
Vi _ ve le vin l'amour et les combats voi _ _ _ là nos plaisirs i _ ci


8a
bas vi-ve le vin l'a-mour et les com-bats amants guer-riers voi-là voi-là nos plai-sirs i-ci
bas vi-ve le vin l'a-mour et les com-bats amants guer-riers voi-là voi-là nos plai-sirs i-ci
bas vi-ve le vin l'a-mour et les com-bats voi- - - là oui voi-là nos plai-sirs i-ci


8a
bas voi - la nos plai - sirs nos plai - sirs i - ci bas
bas voi - la nos plai - sirs nos plai - sirs i - ci bas
bas voi - la nos plai - sirs nos plai - sirs i - ci bas
Cme la C. B


tr
loco.